SYRIAC GOSPELS

THE FOUR GOSPELS IN THE OLD SYRIAC VERSION, TRANSCRIBED from the Palimpsest on Mount Sinai, by R. L. BENSLY, M.A., J. RENDEL HARRIS, Litt.D., and F. C. BURKITT, M.A., with an Introduction by AGNES SMITH LEWIS. Demy 4to. Half-buckram, 25*s.* Paper covers, 21*s.*

SOME PAGES OF THE FOUR GOSPELS RETRANSCRIBED FROM THE Sinaitic Palimpsest, with a Translation of the whole Text by AGNES SMITH LEWIS. 4to. Cloth, 12*s. net*; paper, 10*s.* 6*d. net.* Or in separate Parts: Syriac Text, paper covers, 8*s.* 6*d. net*; Translation, paper covers, 6*s.* 6*d. net.*

THE STORY OF AḤIḲAR, FROM THE SYRIAC, ARABIC, ARMENIAN, Ethiopic, Greek, and Slavonic Versions. By F. C. CONYBEARE, J. RENDEL HARRIS, and AGNES SMITH LEWIS. Demy 8vo. 15*s.*

HORAE SEMITICAE

I. THE DIDASCALIA APOSTOLORUM IN SYRIAC; EDITED FROM a Mesopotamian MS. with various readings and collations of other MSS. by MARGARET DUNLOP GIBSON. 15*s. net.* No. II. Translation, 4*s. net.*

III. THE ARABIC VERSION OF THE ACTA APOCRYPHA APOSTOLORUM. Edited and translated by AGNES SMITH LEWIS. With Fifth century Fragments of the Acta Thomae in Syriac. 12*s.* 6*d.* No IV. Translation, 6*s.*

V. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD ON THE GOSPELS. TRANSLATION by MARGARET DUNLOP GIBSON. With Introduction and Notes by JAMES RENDEL HARRIS, Litt.D. 6*s. net.*

VI. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD IN SYRIAC, MATTHEW AND Mark. Edited by MARGARET DUNLOP GIBSON. 10*s.* 6*d. net.*

VII. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD IN SYRIAC, LUKE AND JOHN Edited by MARGARET DUNLOP GIBSON. 10*s.* 6*d. net.*

VIII. CODEX CLIMACI RESCRIPTUS. Fragments of Sixth Century Palestinian Syriac Texts of the Gospels, of The Acts of the Apostles and of St Paul's Epistles from a Palimpsest. Also Fragments of an early Palestinian Lectionary of the Old Testament, etc. Transcribed and Edited by AGNES SMITH LEWIS. 10*s.* 6*d. net.*

IX. THE FORTY MARTYRS OF THE SINAI DESERT, WITH FRAGMENTS of the Story of Eulogius. From a Palestinian Syriac and Arabic Palimpsest. Transcribed by AGNES SMITH LEWIS. 7*s.* 6*d. net.*

X. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD ON THE ACTS AND CATHOLIC Epistles, in Syriac and English. Edited and translated by MARGARET DUNLOP GIBSON.

XI. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD ON THE EPISTLES OF ST Paul. Edited and translated by MARGARET DUNLOP GIBSON. With Introduction by JAMES RENDEL HARRIS, Litt.D. Part I. 7*s.* 6*d. net.* Part II. Translation, 5*s. net.*

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS,
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, MANAGER.
Edinburgh: 100, PRINCES STREET.

STUDIA SINAITICA

I. A CATALOGUE OF THE SYRIAC MSS. IN THE CONVENT ON Mount Sinai. Compiled by AGNES SMITH LEWIS. 10*s.* 6*d.* *net.*

II. AN ARABIC VERSION OF ST PAUL'S EPISTLES TO THE ROMANS, Corinthians, Galatians, and part of Ephesians. Edited from a Ninth Century MS., by MARGARET DUNLOP GIBSON. 5*s.* *net.*

III. A CATALOGUE OF THE ARABIC MSS. IN THE CONVENT ON Mount Sinai. Compiled by MARGARET DUNLOP GIBSON. 6*s.* *net.*

IV. A TRACT OF PLUTARCH ON THE ADVANTAGE TO BE DERIVED from a Man's Enemies. By the Rev. EBERHARD NESTLE, D.D. 2*s.* *net.*

V. APOCRYPHA SINAITICA: Containing the Anaphora Pilati in Syriac and Arabic: the Syriac transcribed by J. RENDEL HARRIS, Litt.D., and the Arabic by MARGARET DUNLOP GIBSON; also two recensions of the Recognitions of Clement in Arabic, transcribed and translated by MARGARET DUNLOP GIBSON. 7*s.* 6*d.* *net.*

VI. A PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY, CONTAINING LESSONS from the Pentateuch, Job, Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles. Edited by AGNES SMITH LEWIS, with Critical Notes by Professor EBERHARD NESTLE, D.D., and a Glossary by MARGARET D. GIBSON. 12*s.* 6*d.* *net.* Supplement to No. VI., 1*s.* *net.*

VII. AN ARABIC VERSION OF THE ACTS OF THE APOSTLES AND the seven Catholic Epistles from an eighth or ninth century MS., with a treatise on the Triune Nature of God and translation. Ed. by MARGARET D. GIBSON. 7*s.* 6*d.* *net.*

VIII. APOCRYPHA ARABICA. Edited by MARGARET D. GIBSON. Containing 1. Kitāb al Magāll or The Book of the Rolls. 2. The Story of Aphiḳia, wife of Jesus Ben Sira (Carshuni). 3. Cyprian and Justa, in Arabic and Greek. 10*s.* *net.*

IX, X. SELECT NARRATIVES OF HOLY WOMEN FROM THE SYRO-Antiochene or Sinai Palimpsest as written above the Old Syriac Gospels in A.D. 778. 21*s.* *net.* Translation by AGNES SMITH LEWIS. 7*s.* 6*d.* *net.*

XI. APOCRYPHA SYRIACA SINAITICA, being the Protevangelium Jacobi and Transitus Mariae from a Palimpsest of the fifth or sixth century. Edited by AGNES SMITH LEWIS. 15*s.* *net.*

XII. FORTY-ONE FACSIMILES OF DATED CHRISTIAN ARABIC MANUscripts, with Text and English Translation, arranged by AGNES SMITH LEWIS and MARGARET DUNLOP GIBSON, with introductory observations on Arabic Calligraphy by the Rev. DAVID S. MARGOLIOUTH, Litt.D. 10*s.* 6*d.* *net.*

LEAVES FROM THREE ANCIENT QURÂNS, POSSIBLY PRE-'OTHMÂNIC, with a list of their Variants. Edited by Rev. ALPHONSE MINGANA, D.D., and AGNES SMITH LEWIS. 10*s.* 6*d.* *net.*

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, MANAGER
Edinburgh: 100, PRINCES STREET

ST PAUL'S EPISTLES

f. 233a l. 13 ܬܘܒ ܕܝܢ [a]ܫܠܝܚܐ ܐܠܗܝܐ[a] ܟܬܒܐ ܐܦ[b] ܢܘܗܪ̈ܐ ܕܐܝܪܝܬܗ ܕܦܘܩܕܢܐ
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܘܡܕܡܐܝܬ[c] ܐܫܟܚܢ ܐܘ ܒܝܬ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ
ܒܬܪܐ ܡܕܡ ܕܡܕܡ ܦܘܫܩܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܥܙܪܝܢ[d] [e][1]ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܫܘܡܠܝܐ
ܟܦܠܒܘ ܕܡܫܝܚ[e] ܐܡܝܢ[1] ⁘ ܦܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ܐܬܬܠܡܕ. ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܒܬܪ ܐܬܪܓܡ ܐܣܛܦܢܘܣ. ܒܙܒܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܛܝܒܪܝܘܣ.
ܘܒܬܪ ܕܒܨܪ ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܒܦܪܝܫܘܬܐ. ܘܒܠ ܕܪܓܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ.
ܐܘ ܒܝܬ ܕܡܬܠܡܕܘܬܐ[f]. ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܒܬܪ
ܒܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܕܡܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܢ ܕܠܗܠ ܡܢ
ܬ̈ܡܘܢܐ. ܘܐܢ ܡܬܡܫܚܐ ܐܪܒܥ ܒܐܬ̈ܚܐ. ܒܠܒܐ ܠܒܐ ܡܫܡܫܝܬܐ
f. 233b ܕܒܪܘܢܘܬܗ. ܬܠܬ ܕܝܢ ܕܒܠܡܘܢ ܫܠܝܚ̈ܐ ܘܠܐ ܐܢܐ ܫܦܝܪܐ. ܐܢ
ܠܒܐ[g] ܕܒܠܗ ܐܪܒܥܐ ܢܦܪܘܗܝ، ܠܦܘܠܘܣ: ܗܘ ܕܬܠܝܕ ܡܢ ܫܒܛܐ
Wisdom 1. 7 ܪܡ ܗܘܐ. ܘܪܘܚ ܬܠܬ ܡܢ ܬܒܝܠ. ܘܡܫܝܚ ܬܠܬ ܡܢ ܢܘܪܐ.
ܘܫܡܥ ܘܚܙܪ ܡܢ ܐܕܡܘܣ. ܠܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܘܩܒܗ ܕܘܪܫܐ. ܘܒܬܪܗ
ܕܦܠܚܘܬܐ. ܬ̈ܓܠܐ ܗܘܝܢ[h] ܕܗܘ̈ܦ[i] ܗܘ، ܒܟܠܗ ܬܒܝܠ: ܘܠܐ ܠܐܬܪܝܢ[j].
ܘܠܫܢܐ ܗܘ ܕܟܠ ܥܕ ܡܟܟܒ ܗܘܝܐ ܘܠܦܘܠܐ ܐܝܟ ܟܝܘܢ ܘܠܐ
2 Cor. 11. 9 ܥܠܐ ܗܘܝܐ. ܘܐܬ̈ܝܐ ܗܘܝܢ ܕܒܐܡܬܗܘܢ. ܐܘ[k] ܦܠܚ ܗܘܐ،[2] ܕܠܐ ܢܐܡܪ[3]
ܥܠ ܐܢܫ. ܐܘ ܒܬܪ[1] ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܟܠ ܐܬܪܘܢ: ܘܠܐ ܬܫܒܚ[m].
ܒܬܪ ܟܢ ܐܘܦ[n] ܠܗܪܐ ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܘܬ ܬܗܘܡܢ̈ܐ. ܕܝܢ ܡܕܡ

B f. 190b, l. 18. P f. 230b, l. 22. a–a H ܐܠܗܐ ܘܫܠܝܚܗ b B om. ܐܦ
c H P ܘܡܕܡܐܝܬ d H ܚܘܙܪܝܢ P ܥܙܪܝܢ e–e B om. P f. 231a
f H ܡܬܠܡܝܕܘܬܐ H f. 177b B f. 191a g H ܠܒܗ h P om. ܗܘܝܢ
i B P ܕܗܘ̈ܦ j B ܠܐܬܪܝܢ k H om. ܐܘ l B ܒܬܪ m B ܬܫܒܚ n B ܐܦ

1–1 Codd. M P om. 2 Codd. ܗܘܐ 3 Cod. ܢܐܡܪ

ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܘܠܡܕܐ ܡܢ ܦܛܪܘܣ. ܟܕ ܠܐ ܕܒܝܠ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ ܫܪܘ: ܐܝܟ ܕܩܫܬ ܒܫܘܪ ܐܓܪܬܗ. ܡܬܘܫܡ ܐܢܐ ܠܗ ܡܢ ܒܪܘ: ܕܬܬܦܬܚ[a] ܠܝ [1]ܐܘܪܚܐ ܒܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܓܒܐ[1] ܘܕܝܢܐ. ܘܡܠܘܐ ܒܗ ܕܐܝܠܝܢ ܕܬܘܪ̈ܐ ܘܣܒܪܬ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܕܐܠܘ ܠܐ ܗܘܬ. ܒܒܢ̈ܝܬܐ ܦܘܪ̈ܩܢܐ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܪܐ ܘܡܒܛܠ ܠܗܦܟ̈ܬܐ[b] ܕܡܬܬܪ̈ܡܝܢ ܗܘ̈, ܠܗܘܒܠܗ ܡܢ ܒܠܥ̈ܒܕܐ. ܘܡܫܘܐ ܕܠܐ ܡܘܪ̈ܝܐ ܐܬܒܪܝܘ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܒܟܬܝܒܐ. ܘܠܐ ܫܦ̈ܝܐ ܡܢ ܗܘ ܕܟܝܢܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܢܘܠܦܢ̈ܝܢ ܐܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܟܝܢܐ ܕܐܬܫܪܝ, ܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܡܠܝ ܠܡܠܬܗ ܒܬܘܬܒܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ. ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܝܘܕ ܕܒܡܫܝܚܐ ܡܛܝܐ ܕܢܙܕܕܩܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܠܡܫܪ̈ܪܐ ܕܗܕܐ ܡܠܬܐ ܐܒܪܗܡ. ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܝܘܕ ܐܙܕܕܩ. ܘܡܛܠ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܗܘ̈ܝܘ ܫܒܝܚܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܦ ܢ[c] ܫܢܝ ܢܡܘܣ ܘܟܠܗ ܒܡܚ̈ܫܐ ܫܠܡܝܢ: ܫܪܐ[d] ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܚܕܪ̈ܬ: ܐܘ ܕܓܠܠ ܐܠܗܐ ܒܫܘܘܕ̈ܝܗ; ܐܘ ܠܐ ܫܪܝܪ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ: ܫܪܐ ܠܡܒܛܠܘܬܗܘܢ ܗܕܐ ܘܡܫܪܪ ܠܗ ܠܡܠܬܗ ܒܬܘܬܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܒܬܪ ܕܒܡܫܝ ܘܒܡܫܐ. ܘܡܫܘܐ ܕܪܕܡ ܗܘܐ ܕܢܬܡܠܘܢ ܒܡܠ̈ܝܐ ܠܢܬܘܬܘܬܐ. ܒܗܢ ܕܐܠܗܐ ܠܘ ܒܓܒܫܐ ܫܪܐ ܐܠܐ[e] ܒܦܪܘܫܐ. ܘܕܠܐ ܬܘܒ ܢܬܬܪܡܘܢ ܒܡܠ̈ܝܐ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܒܠ ܘܗܘܪ̈ܝܐ. ܒܗܢܐ ܐܪܝܘܢ[f] ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܐܝܟ ܦܫܝܛ̈ܝ ܗܒܪܐ. ܒܗܢ ܕܒܬܕܡܝܬ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ ܕܢܕܒܪܘܢ ܫܪܝܪܐ. ܠܫܪܬܐ. ܫܠܡ

ܒܬܪܐ ܬܘܒ ܦܘܫܩܐ[g] ܒ ܐ ܦܘܠܘܣ ܒܒܪܐ ܕܢܫܒܘܒ ܡܫܝܚܐ. ܘܪܒܐ ܘܫܠܝܚܐ. ܕܐܬܦܪܫ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܠܗܐ.

f. 234a

a H ܬܬܦܬܚ b H ܗܦܟ̈ܬܐ P f. 231b c H ܢ d H ܫܪ B f. 191b
e H ܠܐ f H B P ܠܗܘܢ H f. 178a g B + ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

1–1 Codd. MBP om.

ܦܘܠܘܣ ܡܬܦܪܫܐ. ܡܬܩܪܝ. ܥܒܕܐ ܒܡܠܬܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܡܬܐܡܪ:[a]
ܐܘ ܒܢܝܐܝܬ ܡܢ ܒܪܘܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܦܪܫܘܬܗ.[1] ܐܘ
Matt. 25. 26 / Num. 12. 7 / 1 Kings 11. 13 ܡܦܪܫܐܝܬ ܘܦܪܘܫܐܝܬ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܥܒܕܐ ܒܝܫܐ ܘܚܒܢܢܐ. ܐܘ
ܡܗܝܡܢܐܝܬ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܘܫܐ ܥܒܕܝ̈[b] ܘܡܛܠ ܕܘܝܕ ܥܒܕܝ̈ ܘܕܚܝܠܐ.
ܗ̇ܪܟܐ ܩܪܐ ܢܦܫܗ ܥܒܕܗ[c] ܕܡܫܝܚܐ. ܚܕܐ: ܥܠ ܕܒܪܝܬܗ ܐܝܬܘܗܝ,
John 1. 3 / cf. 2 Peter 2. 1 ܐܝܟ ܟܠܢ. ܟܠܡܕܡ ܠܡ ܒܗ ܐܬܒܪܝ. ܘܥܠ ܕܒܕܡܗ ܐܙܒܢܢ. ܠܡ
ܠܡ ܡܫܝܚܐ[d] ܕܒܠܡ ܘܕܝܪܐ[e]. ܕܬܬ̈ܝܡ[f]: ܥܠ ܕܡܢ ܒܢܘܗܝ ܚܐܪܐ
ܐܬܥܒܕܢ ܠܗ. ܒܕ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܬܘܠܡܕܐ ⁘ ܘܡܛܠ ܕܐܘܫܦ ܥܠ
ܥܡܗ ܦܘܠܘܣ. ܗ̇ܝ, ܕܩܪܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܥܒܕܐ ܘܦܪܝܫܐ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܡܫܘܐ ܕܐܝܟ[2] ܥܒܕܐ ܠܗ: ܘܗܘ ܠܝ ܕܐܫܠܡ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܡܪܝ.
cf. Num. 24. 13 ܘܐܝܟ ܩܪܝܐ [g]ܚܕ ܐܢܐ[g] ܕܐܬܦܢܝܬ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܥܒܕܐ
John 9. 4 ܕܡ̇ܢ ܕܫܠܚܢ[h] ܥܒܕ ܐܢܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܦܪܝܫ ܠܗܕܐ: ܠܐ[i] ܘܕܡ
ܠܝ ܕܐܬܒ. ܒܒܛܠܢܐ. ܘܡܫܘܐ ܒܝܕ ܗܠܝܢ. ܕܐܦ[j] ܡܢ ܦܪܘܣ
ܘܒܠܘ ܕ̈ܗܡܢܝܐ ܒܪܘܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܚܕ ܠܝ ܕܠܒܠ ܒܡܡ̈ܫܡܝ ܐܠܦ.
ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܗ̇, ܕܠܗܕܐ[k] ܦܪܝܫܢܐ[l] ܡܢ ܙܒܢܐ. ܗ̇ܝ, ܕܒܫܠܠ
ܘܟܪܘܙ ܡܕܘܕ. ܗ̄. ܐܬܝܕܥ ܕܒܪܐ ܗ̣ܘ ܕܐܠܗܐ. ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ
f. 234b ܕܩܘܕܫܐ[m]: ܕܙܟܝ ܒܗ ܢܣܝ̈ܘܢܬܐ: ܕܝܒܠܗ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܢܚܬ
Matt. 3. 16 / Matt. 4. 1 / Luke 4. 14 / Matt. 12. 28 / Rom. 8. 11 ܥܠܘܗܝ, ܒܕܡܘܬ ܝܘܢܐ. ܘܐܬܕܒܪ[3] ܡܢܗ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܗܦܟ ܡܢ
ܠܓܠܝܠܐ. ܘܒܗ ܡܦܩ ܗ̣ܘܐ ܕܝ̈ܘܐ ܘܡܪܕܝܐ[n]. ܘܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܩܝܡܗ
ܒܥܒܕܫܝܐ ܘܡܪܕܝܐ[o]. ܗ̇ܝ, ܕܐܦ ܒܟܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܐܘܕܝܐ. ܐܘ
ܒܢܬ ܦܐܪܐ. ܗ̄. ܕܐܝܒܠܐ ܡܢ ܥܠܘܗܝ ܒܡܫ̈ܝܚܐ ܙܗܦ ܐܢܐ
ܠܡܐܬܪ[p]: ܐܦ ܡܢܟܘܢ ܝܡܢܝܐ ܕܦܐܪܐ ܕܗܘ̈ܬܢܐ ܐܘܦܦ.[q]

[a] H ܡܬܐܡܪܐ [b] H ܘܥܒܕܝ [c] HP ܥܒܕܐ [d] H ܠܡܫܝܚܐ [e] B ܘܕܝܪ̄
[f] H ܘܕܬܬ̈ܝܡ B ⁘ ܒ ⁘ P f. 232a [g–g] HP ܚܕܢܐ [h] B ܕܫܠܚܢ [i] B om. ܠܐ
[j] B ܕܐܦ [k] H ܕܠ ܗܕܐ [l] HBP ܦܪܝܫ ܐܢܐ [m] B + ܗ̄ B f. 192a
[n] B ܘܪܕ̄ܝ [o] B om. ܘܡܪܕܝܐ [p] HB ܠܡܐܬܪܬ [q] B + ܠܡܐܬܪܬ

1 Cod. ܘܡܦܪܫܘܬܗ *sic* 2 Cod. ܐܝܟ 3 Cod. ܘܐܬܕܒܪ *sic*

ܠܝܘܢܝܐ ܘܠܒܪܒܪܝܐ. ܚܟܝܡܝܐ ܩܪܐ ܠܐܘܠܝܢ ܕܟܠܝܢܐ ܕܫܘܢܝܐ
ܡܬܚܝܒܝܢ. ܒܪܒܪܝܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܪܘܡܐ. ܕܫܒܚܐ: ܕܐܠܗܐ[1]
ܟܠܗ ܚܝܠܗ ܠܟ ܬܪܝܗ ܕܡܗܝܡܢܐ. ܟܕܐ ܗܝ ܘܗܘ ܠܣܘܪܝܝܐ ܕܢܠܦ
ܦܐܪܐ ܕܟܘܢܝܐ ܐܪܥܐ ܢܐܡܪ. ܐܝܟ[2] ܗܝ ܕܟܬܝܒ ܠܥܒܕܝܐ[a] Judges 9. 13 *Pesh.*
ܡܢ ܦܪܘܦ ܟܬܒܐ: ܕܠܐ ܠܡ ܥܒܕ[b] ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܫܪܐ ܠܒܝܐ.
ܘܗܝ ܕܐܬܪܘܐ[c] ܕܐܪܒܥܐ ܗܝ، ܠܡ ܕܐܪܒܥܐ ܘܪܐܒܐ ܘܪܥܒܐ:
ܡܟܘܬ ܘܬܡܢ. ܕܐܦ[d] ܟܒܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܐܪܥܐ. ܗܝ، ܕܠܐ ܟܗܬ
ܐܢܐ ܟܡ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘܘ ܟܗܘ[e] ܘܟܢܐ[f]
ܟܠܪܒܥܐ ܟܪܘܘܬܐ. ܕܟܒܪܢܫܐ ܠܡ ܕܐܝܬܠܟ. ܡܗܝܡܢܝܢ. ܗܝ،
ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ[g] [h]ܗܘ. ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܡܫܝܚܐ
ܡܬܪܓܠܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ[h] ܕܗܠܝܢ[i] ܕܟܬܝܒ. ܘܡܛܠ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܟܡ. ܡܬܚܘܝܐ ܠܡ ܕܐܦ ܫܘܒܚܗ ܠܟܬܒ[j] ܐܝܟܢ ܬܡܢ. ܒܐܡܬ
ܘܕܘܒܗܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠܡܐ ܗܘܢܐ ܟܫܝܐ. ܒܐܝܕܗ ܡܬܓܠܝܐ
ܟܠܡܐ ܕܟܬܝܒ. [k]ܐܘ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܟܡܫܝܚܐ[k]. ܗܝ، ܕܐ[l] ܟܡܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ[3]. ܡܢ
ܟܝܗܘܢ ܢܟܒܪܘܢ ܕܢܡܘܣܐ ܘܪܥܒܐ[m]. ܢܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘܢ[4]. ܕܝܫܘܐ
ܕܐܠܗܝܬ ܗܘܬ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ[n] ܕܢܦܩ ܪܘܚܐ ܘܫܘܐ،
ܪܟܘܬ ܝܘܠܦܢܗ. ܡܪܥܐ ܕܢܡܘ ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܠܝܘܢܝܐ. ܕܠܐ ܚܛܝܐ
ܬܪܘܝ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܟܝܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܝܗܘܕܝܐ: ܡܢ[o] ܗܘ ܟܝܢܐ[o]
ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܬܪܝܗܘܢ ܠܡ[p] ܠܟܠܐ: ܗܝܡܢܝܢ ܟܠ ܡܐܬܝܬܗ

a P ܠܥܒܕܝܐ H f. 178b b B ܥܒܕܐ c H ܕܐܬܪܘܐ d B ܐܦ
e B ܟܗܘܐ f P ܟܢܐ P f. 232b g B ܠܗܝܡܢܘܬܐ *sic* h—h H om.
i H ܕܗܠܝܢ j B ܠܟܬܒ k—k B om. l H ܕܝܢ m B ܘܪܥܒ n H ܡܢ
o—o B ܗܘ ܟܝܢܐ p HB om. ܠܡ

1 Codd. M B P om. ܕܐܠܗܐ 2 Cod. om. ܐܝܟ 3 Cod. om. ܠܗܘܢ
4 Cod. ܗܘܢ *sic*

ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܬܝܒܘܬܐ ܢܣܐ[1] ܠܒܠܒܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ. ܢܡܘ̈ܣܐ ܒܢ̈ܝܢܐ
f. 235a ܦܢ̈ܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܢܘ̈ܡܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܠܐ ܦܘܪܥܢ ܐܝܟ ܕܚܫ̈ܒܘܬܐ.
ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܘܒܢ̈ܝܢ ܝܒܢܝܐ ܡܠܠܐ[a]: ܕܢܣܒ̈ܢܢ ܐܘ ܕܢܦ̈ܩܘܢ. ܐܘ
ܕܢܒܪ̈ܢ[b] ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܒܢܐܝܬ ܒܗ ܡܬܬ̈ܪܒܝܢ. ܘܠܐ [2]ܡܬܘ̈ܠܦܝܢ ܘܠܐ[2]
ܡܬܠܒܝܢ. ܐܠܐ ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ ܘܠܝܕܒܘܬܐ ܘܠܣܘܒܠܐ[3] ܘܝܒܢܝܐ ܚܐܪܐ
ܕܐܝܬ ܒܝ. ܕܒܗܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܦܪܥ. ܠܒܠܬܐ ܡܢ ܒܢܝܬܐ. ܡܫܪܐ
ܠܒܪ ܒܡܫܡܫܘܬܗ ܠܗܘܒܠ ܢܦ̈ܫܐ ܠܗܘܪܡ. ܡܛܠ [c]ܕܗܘܪܡ ܗܘ[c] ܢܡܘܣܐ[d]
ܒܢܝܢܐ ܡܢ ܗܘ ܒܬܒܝܢܐ. ܡܬܓܠܝܐ ܗܘ ܠܟ ܪܘܓܙܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܥܠ ܟܠܗ ܒܘܠܗܘܢ ܘܪܘܫܥܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܪܘܫܥܐ ܦܢ̈ܐ.
ܠܡܝܬܠܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܘܠܐ ܕܝܢ ܠܫܦ̈ܘܪܐ. ܕܒܥܒ̈ܕܐ ܕܠܗܬ
ܢܫ̈ܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܐܫܠܡ ܐܢܘܢ[e] ܐܠܗܐ ܠܬܓ̈ܝܫܬܐ ܦܚܡܐ̈ܬܐ
ܕܠܒܗܘܢ. ܕܝܒܪܘܢ ܘܕܝܪܒܐ[f]. ܡܛܠ ܠܟ ܕܐܘܪܒܘ ܒܐܠܗܐ. ܕܒܡ
ܐܢܘܢ ܕܢܒܕܘܢ ܡܕܡ ܕܝܒܝܢ. ܘܠܐ ܬܘܪ ܐܢܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܫܠܡ
ܐܢܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܠܝ ܐܢܘܢ. ܐܠܐ ܚܠܦ ܗ̇ܝ ܕܫܒܩ ܐܢܘܢ
Acts 14. 16 ܐܡܪ. ܘܕܡܒܢܐ ܠܗ̇ܝ ܕܫܒܩ ܐܢܘܢ ܕܢܐܙܠܘܢ ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ
Eph. 2. 3 ܕܢܦܫܗܘܢ. ܘܐܝܟ[g] ܗ̇ܝ ܕܒܒܕܝܢ ܗܘܘܢ ܝܒܢܝܐ ܕܒܣܪܗܘܢ ܘܕܬܪܥܝܬܗܘܢ:
Ecclesiasticus 5. 2 ed. Schechter-Taylor ܘܒܪ ܟܬܪ ܥܐܠܝܬ ܢܦܫܝܢ[h] ܠܐ ܬܐܙܠ ܘܕܪܒܐ[i]. ܗܟܢܐ ܘܬܘܒ
ܐܡܪ. ܗ̇ܝ ܕܐܫܠܡ ܐܢܘܢ[4] ܐܠܗܐ[j]: ܫܠܦ ܗ̇ܝ ܕܫܒܩ ܐܢܘܢ. ܘܕܪܒܐ
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܘܦ ܠܬܓ̈ܝܫܬܐ ܕܠܒܗܘܢ[k]. ܘܒܪ ܡܫܘܐ ܕܐܫܠܡ ܐܢܘܢ
ܫܦܘ̈ܪܐ ܕܠܗܘܢ ܐܫܬܠܡܘ ܐܡܪ. ܕܝܒܪܘܢ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܒܗܘܢ.
ܥܒܪ ܥܠ ܝܒܢܘܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܪܡ. ܡܛܠ ܕܒܫܦܘ̈ܪܐ ܒܡܟܐ ܕܒܢܝܢ:
ܢܗܪ ܡܕܡ ܒܠܥܒܐ ܗܢܐ. ܝܒܢܐ ܕܝܢ ܗܘ ܠܢܦܫܗ ܡܛܠܒ ÷ ܗ̇ܝ

B f. 192b [a] B ܡܠܠ [b] B ܕܢܒܣ̈ܪܢ [c–c] H P ܕܗܘܪܡܘܢ
[d] B ܢܡܘܣܝܐ [e] H om. ܐܢܘܢ P f. 233a [f] B ܘܪ̄ܒܐ H f. 179a [g] B ܐܝܟ
[h] H ܥܠܝܟܝܢ [i] B ܘܪ̄ܒܐ [j] H om. ܐܠܗܐ [k] H ܕܠܒܗܘܢ *sic*

[1] Codd. MHP ܚܝܐ [2–2] Cod. om. [3] Codd. MHP ܘܣܘܒܠܐ
[4] Codd. MBP om. ܐܢܘܢ

ܕܢܩܒܬܗܘܢ ܫܠܦ. ܚܫܚܬܐ ܕܟܝܢܗܝܢ. ܘܟܡܕܡ ܕܠܐ ܟܕܝܢ ܐܬܚܫܚ. ܟܘܬ ܕܠܗܘܕܟܪܝܐ ܕܫܒܩܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܫܠܦ. ܗܘܕܟܪܝܐ ܕܢܩܒܬܬܐ. ܢܗܒ ܠܡܪܓܪܓܘܬܗܘܢ ܘܕܪܝܓܐ[a] ⁘ ܐܬܚܡܝ ܗܘ ܦܥܠܐ ܘܕܝܢܐ. f. 235b
ܕܝܬܒܐ ܒܦܪܓܢܬܐ ܡܩܒܠܐ ܕܦܘܪܥܢܘܬܐ ܠܗܘܢܝܬܐ ܕܒܗܪܘܬܗ[b] ܠܗܘܢ ܕܫܘܩܐ. ܗܝ ܕܡܬܚܫܒܬܗܘܢ ܡܩܒܠܝܢ. ܐܘ ܕܢܩܡ ܗܘܫܐ ܠܫܝܪܐ. ܘܥܝܒܐ[c]. ܥܠ ܒܝܫܬܐ[d] ܐܘܪܝ. ܗܘܝ[e]. ܡܠܦܝܢ ܠܗܘܢ ܬܐܪܬܗܘܢ: ܐܦ ܗܘ ܕܫܒܩܝܢ ܕܠܗܘܒܠܐ ܕܡܢܕܡ ܕܡܬܚܫܐ ܠܗܘܢ ܕܥܒܕ. ܥܠ ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒܬܐ: ܠܐ ܒܣܦܪ ܠܗܘܢ ܒܡܕܡ. ܒܪܐ ܡܬܬܒܝܢ ܘܡܬܪܥܝܢ ܕܟܠ ܡܕܝܐ ܠܐ ܢܦܪܝܢ ܟܘܪܬܐ ܘܥܒܬܐ ܘܕܒܝܫܐ. ܘܐܠܝܢ ܕܝܫܝܐܝܬ ܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢܪܝܐ. ܐܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܐ ܕܝܒܘ ܐܝܢ ܕܝ ܦܘܪܥܢܘܬܐ ܒܝܫܬܐ. ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܦܩ ܒܝܫܐ. ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܕܟܘܫܪܐ[f] ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ[g]: ܒܫܪܬܐ ܪܘܚܐ ܗܘܐ. ܒܢܡܘܣܐ ܕܕܐ ܃ ܐܠܗܐ[h] ܫܦܝܪܐ ܕܥܠܡܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܝܬܝܪܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ:
⁘ ܢ ⁘ ܕܥܠܡܗ ܕܝܢܐ ܢܗܒ ܠܒܪܗ ܘܕܝܢܐ[i] ⁘ ܝ ⁘ ܒ ⁘ ܐ ܢ ܐܝܬ ܕܢܡܘܣܐ John 5. 22
ܡܬܦܪܐ ܐܢܬ: ܘܡܬܬܚܝܒ ܘܕܝܢܐ[i]. ܗܘܝ[j] ܦܢܝ ܐܢܬ ܕܝ ܒܡܕܝܢܐ[k]. ܗ̄[l]. ܗܒ ܕܫܝܪܘܬܗ[m] ܕܥܒܕܝܢ ܥܠ ܦܘܪܥܢܝܢ ܕܝ ܒܡܕܝܢܐ[l] ܦܠܓ، ܠܦܬܓܡܐ ܡܕܡܡ: ܒܗܝ، ܕܝ ܡܕܡ: ܐܘ ܒܕܝܢܐ ܐܘ ܒܢܝ ܡܫܝܠ ܡܬܦܪܝܢ ܗܘܘ. ܒܕܝܢܐ ܕܝܢ ܕܦܘܪܥܢܐ. ܕܝ ܐܦܘ ܠܗܘܢ ܒܦܘܪ ܕܝܗܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܒܫܪܐ ܥܒܕܝܢ ܡܡܐܟܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥ. ܥܠ ܕܐܬܒܝܢܘ ܬܡܢ ܒܥܘܠܝܐ ܕܘܟܝܐ ⁘ ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܢܦܫܗܘܢ ܪܘܚܐ ܢܚܫ[n] ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܒܥܪ ܒܐܬܪܐ ܐܢܫܐ[o] ܕܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܒܥܘܢ ܒܗ. ܘܒܝܪ، ܡܕܒܪܐ ܠܡܫܩܘ. ܘܦܠܓܝܢܗ

a B ܘܕܪܝܓ B f. 193a b B ܕܒܗܪܘܬܗ c H ܘܥܝܒܐ d P ܒܝܫܬܐ e H + ܕܝܢ P f. 233b f H ܒܘܫܪܐ g B ܗܠܝܢ h H om. ܐܠܗܐ i B ܘܕܝܢܐ *bis* j H + ܕܝܢ k P ܒܕܝܢܐ l–l B om. m H ܫܝܪܘܬܗ H f. 179b n B ܚܫܒ o B ܐܢܫܐ

ܗܟܢ̈ܐܐ[a] ܐܬܪܒܪܒܘ ܠܡܫܡܥ[1] ܒܗܘܢ. ܡܢ ܫܒܝܠܐ ܗܒܝܠ ܕܡܕܒܪܢܐ[2]
ܦܩܕܐ: ܠܡܫܡܥ ܘܡܘܕܐ ܚܒܪܐ[b] ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܦ ܒܗܢܐ. ܐܦ ܗ̇ܘ
ܐܪܒܐ ܐܬܒܢܝ. ܕܡܒܢܐ ܐܦ ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ[c] [d]ܫܒܐ: ܐܝܟ
ܗ̇ܘ ܕܗܘ̇ܐ ܥܠ ܦܬܓܡܗܘܢ ܕܢܡܘܣܐ. ܫܦܪ ܗܒܝܠ[d] ܡܢܐ ܫܪ,
f. 236a ܦܠܘܣ ܠܡܫܡܥܘ ܐܢܘܢ. ܗܐ ܠܟ ܐܦ ܫܡܥܐ ܗܢܐ ܕܡܬܦܪܐ
ܐܢܬ ܒܗ: ܡܦܪܒܢܐ ܕܥܠ ܦܘܪܫܢܝ ܕܡܢ ܒܡܕ̈ܢܐ. ܗܢ̇[e] ܕܡܬܬܚܫ
ܐܢܬ ܥܠ ܢܡܘܣܐ. ܗ̄. ܕܝܢ[f] ܠܐ [g]ܗܘܝܬ ܐܢܬ[g] ܥܠ ܒܡܠܐ ܕܬܒܥܐ
ܡ̇ܢ ܘܕܡ[h] ܠܝ ܠܡܫܡܥ[i]. ܒܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܦܫܘܫܐܝܬ ܢܠܦ ܐܢܬ ܡܕܡ
ܕܘܕܡ. ܗ̇ܝ, ܕܟܪܘܚ [j]ܘܠܐ ܡܢ ܒܬܒܥܐ[j]. [3]ܗ̄. ܕܟܝܢܝܢ ܢܦܫܗ ܦܪܘܫܐܝܬ.
ܘܠܘ ܡܢ ܒܬܒܥܐ[3] ܦܪܫ ܘܠܝܬܐ. ܗ̇ܝ, ܕܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܗ̇ܘ ܗܘ ܡܡܠܠ[k]
ܐܢܐ[l]. ܗ̄. ܐܝܟ [m]ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ[m]. ܗ̄.[n] ܐܝܟ ܒܡܕ̈ܢܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ. ܕܒܡܕܐ ܠܟ ܗܢܐ ܡܠܦ ܕܘܕܡ ܠܡܒܒܕ ܒܝܫ̈ܬܐ.
ܒܗ̇ܝ, ܕܒܕ ܒܒܕܝܢ ܒܝܫ̈ܬܐ. ܘܐܠܗܐ ܦܬܝ ܒܫܝܢܗ ܘܡܫܡܥܕ. ܘܬܪ
ܡܬܦܠܓܐ ܦܬܓܡܗ[o]. ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܝܢ: ܠܗ ܗܒܝܠܐ ܡܠܦܝܢ ܗܘܘ.
ܐܠܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܬܪܝܨܐܝܬ ܕܐܠܗܐ ܦܬܓܡܐ ܘܒܫܡܥܐ ܘܒܝܠܝܐ
ܪܘܚܐ. [p]ܘܒܕ ܗܟܝܠ[p] ܐܪܫܒܝܢ ܡܕܡܘܗ, ܘܫܦܝܢ. ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܦܬܓܡܗ[q]
ܠܐ ܐܝܬ, ܒܠܝܢ ܡܫܡܥ ܒܪܫܐ. ܕܫܘܡ ܗܘܘܢ ܠܗ. ܫܠܛ ܓܪ ܢܦܫܗ
ܒܡ ܝܗܘܕ̈ܝܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܝܡܘܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢ̈ܐ. ܐܘ ܕܠܒܐ
ܐܝܟ ܕܡܬܓܠܦܝܢ ܒܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܗ̄. ܒܡܕ̈ܢܐ ܕܡܠܦܝܢ ܚܢܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ.
ܕܫܒܠܐ ܢܒܕܕ ܒܝܫ̈ܬܐ. ܐܝܟ ܕܢܐܬܝܢ ܠܢ ܛܒ̈ܬܐ ܗܟܢ̈ܬܐ ܡܢ

---

[a] H ܗܟܢܐܬ̈ܐ   [b] H ܚܒܪܐ   [c] B ܒܗܘܢ   [d–d] B om.   B f. 193b
[e] H om. ܗܢ̇   [f] H B P om. ܕܝܢ   [g–g] B ܗܘܝܬ   [h] B ܕܘܕܡ   [i] B P ܠܡܫܡܥܬ
[j–j] H P ܘܠܐ ܒܬܒܥܐ B ܘܠܘ ܒܬܒܥܐ   [k] H + ܗܘܐ   [l] H om. ܐܢܐ
[m–m] H ܒܢ̈ܝܢܫܐ B ܕܠܒܢ̈ܝܢܫܐ   [n] B om. ܗ̄.   P f. 234a   [o] H ܦܬܓܡܗ
[p–p] H ܘܗܟܝܠ   [q] H ܦܬܓܡܗ

---

[1] Codd. M B P ܠܡܫܡܥܘܢ   [2] Codd. M B ܡܕܒܪܢܐ   [3–3] Cod. om.

ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܐܡܘܣ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܗ̇ܘ ܗܘ ܡܡܠܠܢܐ.[a]
ܗ̄.[b] ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠܝܢ ܒܡܓܕ̈ܦܐ. ܡܓܕܦܢܘܬ. ܫܠܡܘ̇ܗܝ ܕܝܢ
ܒܡܓܕ̈ܦܐ ܥܠ[c] ܚܘ̈ܒܝܐ ܠܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ:[c] ܟܕ ܗ̇ܝ، ܕܠܦܘܒܗܘܢ، Ps. 32. 1
ܠܟ̇ܡ ܕܐܬܟܒܫ ܠܗ[1] ܒܥܠܡܗ. ܘܐܬܟܒܫܘ[d] ܠܗ[2] ܣܦ̈ܘܬܗܘܢ،. ܘܠܦܘܒ[e]
ܡܪܝܐ ܘܚ̈ܣܝܘܗܝ،[f] ܘܦܪܘܩܢܐ.[g] ܕܡܫ̈ܒܚܝܢ ܠܟ ܠܦܘܒܝܗ[h] ܘܢܓܪܘܬ 1 Chron. 16. 34
ܘܢܣܒܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܦܓܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܕܓܠܝܢ ܠܡܘ̈ܕܝܐ. 2 Chron. 7. 3 Ps. 106. 1
ܗ̇ܝ، ܕܡܫܪ̈ܝܐ ܒܠܫܢܐ ܠܓܘܪܬܗܘܢ. ܘܠܫܪ̈ܝܘܗܝ ܢܒܠܬܘ̈ܢ: ܘܫܪܒܐ.[i]
ܟܡ[3] ܐܡ̇ܪ ܐܠܗܐ ܒܠܒܗ ܐܬܬܗܘܢ ܒܒܘܢܐ. ܕܐܡܪ̈ܝܢ[j] ܗܠܝܢ ܥܠ Ps. 1. 14
ܐܬܩ̈ܪܐ. ܘܦܠܘܦܘܣ ܡܠܒܟܐܝܬ ܘܬܘܣܝܬܐܝܬ[k] ܥܠ ܒܡܟܐ ܘܒܡܫ̈ܟܐ.
ܕܒܝܢ ܡܐܬܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ. ܫܦ̇ܠ ܠܗܘܢ[l] ܐܝܟ ܒܝܫܐ ܐܢܫܐ ܒܬܒܝܐ f. 236b
ܘܕܠܐ ܒܒܝܫܘܬܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܡܪ̈ܝܢ[m]. ܐܝܟ ܕܡܦܩܝܢ. ܐܚܪ̈ܢܐ
ܘܐܦܠܐ ܐܬܚܡܠܘ ܗܘܢ ܡܦܩܝ̈ܢܐ ܕܠܗ̇، ܕܕܒܝܢ ܕܡܒܕ ܕܐܡ̇ܪ
ܢܡܘܣܐ ܙܒܢܐ ܕܒܪܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ[n] ܒܒܕܗ ܫܠܝܚܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ̇،
ܕܠܡܘܢ ܣܦܠܘ ܐܒܝܕܐ ܐܘܦܘܗ̇ ÷ ܗ̇، ܕܗܘܢܐ ܕܡܘܫܐ ܐܠܗܐ
ܫܘܫܐ ܒܡܫܡܘܫܘܬܐ ܕܕܡܘܗ. ܗ̄. ܐܚܒܝܐ ܠܡ ܕܒܡܘܫܐ ܒܡܢ ܒܠܬܗ
ܕܫܘܫܐ. ܗ̄. ܕܦܫܝܐ ܗ̇ܘ ܕܕܗܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܠ ܟܕ ܡܒܘܬܐ
ܬܫܘܬ ܠܓܘ̈ܢܘܗܝ ܕܒܪ̈ܘܟܐ ܘܡܬܘܪܐ ܗܘܐ ܫܘܫܐ: ܘܒܗܢܐ
ܡܡܟܠ ܗܘܐ ܒܗܢܐ ܠܓܠܝܐ ܒܪ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܒܡܘܗ ܐܠܗܐ:[4]
ܗܒܢܐ ܐܦ ܫܡ ܒܡܢ ܒܢܬܗ ܕܗܢܐ. ܢܡܟܠ ܬܪܒܘܬܗ[o] ܕܐܠܗܐ.

---

a H B ܡܡܠܠ ܐܢܐ   b B om .ܗ̄   c—c H B P ܠܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ (B P ܡܠܟܘܬܐ) ܥܠ ܚܘ̈ܒܝܐ   d B ܘܐܬܟܒܫܘ
e H ܗܘ ܠܦܘܒ   f B ܘܚ̈ܣܝܢ   g B ܘܦܪܩܢܐ   h H ܠܦܘܒܬܗ   i H ܘܫܪܒܐ
H f. 180a   j B ܐܡܪ̈ܝܢ   P f. 234b   k B ܬܘܣܝܬܐܝܬ   B f. 194a
l B ܠܗܘܢ   m H ܕܐܡܪ̈ܝܢ   n H ܐܚܪ̈ܢܐ   o H ܬܪܒܘܬܐ

---

1 Cod. ܠܗܕܐ   2 Codd. M P om. ܠܗ   3 Codd. M B P ܟܡ
4 Cod. ܕܐܠܗܐ

ܒܪ ܡܗܝܡܢܝܢ[a] ܒܗ. ܕܒܕܡܗ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܠܗܠ ܗܘ ܚܘܣܝܐ
ܡܢ ܕܠܘܬ ܡܕܡ ܠܐ ܡܛܠ[b] ܗܘܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܦܪܥܗ ܢܦܫ ܚܠܦܝܢ ⁘
⁘ ܠ ⁘ ܐܝܟܐ ܗܟܝܠ ܫܘܒܗܪܐ: ܗܕܐ ܗܘܦܟܬܐ ܗ̇ܝ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܕܡܬܗܦܟܐ ܠܡܘܟܠܗ. ܒܝܕ ܠܡ ܬܐܡܪ ܠܝ[c]: ܐܝܟܐ ܫܘܒܗܪܐ
ܕܒܐܠܗܐ ܘܡܬܚܝܒܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܒܦܘܩܕܢܘܬܐ ܦܢܝ̇ܢ ܘܐܡܪ.
ܐܬܒܛܠ[d] ܠܗ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܕܒܝܫ ܦܪܘܩܘܢ ܕܡܪܘܕܝܐ ܡܫܐܠ. ܒܝܕ
ܐܝܢܐ ܢܡܘܣܐ ܐܬܒܛܠ. ܗ̣. ܐܝܢܐ ܢܡܘܣܐ ܟܠ ܘܐܦܩܘܗ ܠܗ̇ܘ[e].
ܗ̇ܘ ܕܥܒ̈ܕܐ. ܘܡܦܢܐ ܗ̣ܘ ܕܠܐ. ܐܠܐ ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
ܒܝܕ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܫܘܒ̇. ܕܠܐ ܡܫܪܒ. ܠܗܘܟܠ ܢܡܘܣܗܘ.
ܐܝܢܐ ܕܐܦ ܒܗܠܝܢ ܕܠܗ: ܡܘܟܠ ܠܗ[f] ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ. [g]ܗ̇ܝ
Hab. 2. 4 ܕܙܕܝܩܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܐ ܡܢ[h] ܢܒܘܩܘ ܢܒܝܐ[g][i] ܗܘ̇ܝ[j] ܕܐܠܘ
ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܒܥ̈ܒܕܐ ܐܙܕܕܩ ܗܘܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܗܪܐ:
ܐܠܐ ܠܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗ̄.[k] ܐ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܒܥ̈ܒܕܘܗܝ, ܐܫܟܚ.
ܘܙܕܝܩܘܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܬܒܗܪܘ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܒܟܬܒܐ
ܕܢܦܫܗ ܐܫܟܚ ܘܙܕܝܩܘܬܐ. [l]ܘܠܘ ܡܢ[l] ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܝܕ
f. 237a ܗܝܡܢܐ ܕܐܝܢܐ ܠܐ ܡܕܝܢ ܕܒܢܡܘܣܐ ܢܦܩ. ܡܢܒܝܢܐ ܫܘܒܗܪܐ
ܐܡܪ. ܢܡܘܣܐ ܓܒܪ ܡܒܕܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܪܘܓܙܐ. ܗ̄. ܐܝܢܐ ܠܡ
ܕܒܢܡܘܣܐ ܡܬܕܒܪ. ܚܛܘ[m] ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܠܓܡܪ. ܐ ܕܝܢ ܢܦܠܐ.
ܡܫܡܗ ܒܪܝܐ ܡܫܬܐ ܒܠܘܗܝ, ܢܡܘܣܐ. ܘܐ ܡܛܠ ܢܦܠܘܬܗ, ܡܫܡܗ
ܒܪܝܐ ܡܘܟܠ: ܠܐܢܫܐ ܦܠܚܬܐ ܡܫܘܒܐ. ܘܕܢܡܘܣܐ ܐܝܢ ܠܓܡܪ
ܕܠܐ ܢܦܠܘ̈ܬܐ ܠܐ ܡܫܬܐ: ܒܡܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܒܦܠܓܘܬܐ ܗܢܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ.
ܡܕܝܢ ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦܠܐ ܫܘܒܕܪ̈ܐ ܘܡܘܠܒܢ̈ܐ ܡܫܬܝܢ ܠܡܫܡܥ.
ܫܘܡܠܝܐ. ܗܘ̈ܝ[1] ܕܐܝܬܘܗܝ, ܐܒܐ ܕܟܠܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ[n]. ܕܒܡܬܐ ܘܕܒ̈ܡܬܐ.
ܐ ܠܡ ܐܒܐ ܕܝܢ ܒܡܬܐ ܠܝܗܘܕ ܐܝܬܘܗܝ, ܡܢ ܬܚܘܬ ܐܫܬܠܛ[o]

[a] B + ܗ̄   [b] B ܡܒܛܠܠ   [c] H ܠܝ   [d] H ܘܐܬܒܛܠ   [e] H om. ܠܗ̇ܘ B + ܒ̄
[f] H om. ܠܗ   [g–g] H om.   [h] B om. ܡܢ   [i] B om. ܢܒܝܐ   [j] H ܗ̣ܘ
[k] B om. .ܗ̄   [l–l] B *bis*   P f. 235a   B f. 194b   [m] B ܗ̣ܘ ܚܛ   H f. 180b
[n] HBP om. ܕܝܢ   [o] ܘܐܫܬܠܛ

[1] Codd. MHP ܗ̇ܘ

ܒܓܝܢ ܟܢ ܐܝܟ ܠܐܝܡܢܘ. ܕܬܗܘܐ ܕܝܢ ܛܝܒܘ ܕܐܝܡܢܘ ܕܐܬܬܩܝܡܬ[a]
ܠܗ ܒܫܝܪܬܐ ܕܡܫܬܟܚܐ[b] ܥܠ ܙܪܥܐ[c] ܟܘܠܗ. ܗ̇ܘ ܕܠܘܩܕܡ ܕܐܒܪܗܡ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܫܠܡܐ ܒܪܝܟܐ[d]. ܗ[e]. ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܬ ܢܡܘܣܐ
ܫܠܡܐ. ܘܩܕܡ ܡܠܟܝܢ[e] ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ
ܕܥܠܡ ܒܪܝܐ ܠܡܚܝܢ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܟܕ ܠܡܫܘܢ ܕܡܢ ܒܢܝܢܘܬܐ ܫ
ܡܬܒܢܝܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܡܫܪܝܘܬܐ ܕܒܥܠܡܐ ܠܒܪܝܬܐ[f] ܫ ܕ ܗ̇
ܕܠܐ ܐܬܠܝܢ ܡܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܘܒܪܝܟܐ ܘܒܪܝܟܐ. ܐܡܪ[g] ܠܡܕ
ܠܥܠ. ܕܝܢ ܫܐ ܒܢܝܢܐ ܐܝܟ ܥܠܬ ܫܠܝܚܘܬܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܫܠܝܚܘܬܐ[h]
ܐܬܠܝܢ ܡܘܬܐ ܥܠ ܥܠܡܗ ܒܢܝܢܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܡܫܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܫܠܘ ܗ. ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܠܝܘ. ܘܢܫܘܐ ܡܢܗ ܘܐܬܠܘ ܐܝܟ
ܐܝܟ: ܒܫܡܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܢܨܒ ܢܡܘܣܐ[1].
ܠܐ ܐܚܝܢ[i] ܕܒܪܝܬܗܘܢ ܠܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܬܪܥܬ ܐܚܝܢܐ ܥܠ
ܒܢܝܢܐ. ܟܕ ܡܫܡܫܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܗܘܢ. ܐܬܪܥ ܕܝܢ ܡܠܝܢ: ܟܕ
ܒܢܝܢܐ ܕܡܠܝܢ: ܕܐܬܚܝܕ ܠܐܠܗܐ ܡܠܘܬܐ ܘܐܬܡܘܬܗܘܢ، ܒܫܡܗ ܫܐ
ܒܪܐ ܘܒܪܝܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܠܐܝܟ: ܕܐܬܚܝܕܘܢ، ܕܡܘܬܐ f. 237b
ܕܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܡܢ ܫܡܫܝܢܐ ܥܡܠܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܫܡܫܠܝܢܐ. ܒܗ̇،
ܕܐܝܟ ܐܝܟܐ ܗܘܝܐ ܠܒܢܝܢܐ. ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܬܦܠܠܝܢܘܬܐ
ܘܡܬܡܢܘܬܐ. ܘܡܬܚܝܢܘܬܐ[j]. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܗܘܝܐ: ܟܠܗ
ܡܬܡܢܘܬܐ ܘܟܠܗ ܡܬܦܠܠܝܢܘܬܐ. ܘܟܠܗ ܡܬܚܝܢܘܬܐ ܘܟܘܠܗܘܢܘܬܐ.
ܕܐܬܠܝܘ[l]، ܕܐܬܠܝܢ ܡܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܘܒܪܝܟܐ[k]. ܐܬܒܪܝܟܐ[1] ܗ̇، ܐܝܫܪܐܝܠ
ܐܝܟ ܥܠ ܡܘܬܐ ܠܡܘܬ ܒܢܝܐ ܟܠܗܘܢ. ܦܘܪܐ ܠܗ ܙܒܢ ܐܝܟ Ps. 114. 4
ܐܠܝܐ. ܘܢܫܝܘܬܐ ܕܡܫܝܢ ܒܟܐ. ܘܡܫܠ ܕܡܬܒܪܟܝܢܐ[2]. ܟܕ ܠܗ[m] Ps. 98. 8
Is. 14. 9

---

[a] H ܐܬܬܩܝܡܬ   [b] P ܕܡܫܬܟܚܐ   [c] B ܙܪܥ.   [d] B ܘܒܪܝܟܐ   [e—e] B om.
[f] H ܕܒܪܝܬܐ   [g] H ܐܡܪ   [h] H ܐܡܪ B + ܡܘܬܐ   [i] B P ܐܚܝܢܘ   P f. 235b
B f. 195a   [j] H ܘܡܬܚܝܢܘܬܐ   [k] H ܘܒܪܝܟܐ   [l] B ܐܬܒܪܝܟܐ   [m] H ܠܐ

---

[1] Cod. ܐܝܟ ܐܡܪ ܒܫܡܐ ܠܢܡܘܣܐ   [2] Codd. M B P ܕܡܬܒܪܟܝܢܐ

ܚܛܐ ܐܕܡ ܒܕܒܪ ܦܘܩܕܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ ܘܐܡܠܟ ܠܟܠܗ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܒܢ̈ܝܫܐ[a] ܒܝܘܡܗ ܕܠܐ ܫܠܡ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܢ
Gen. 28. 13 ܡܘܫܐ: ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܝܨܚܩ[b] ·:· ܘܚܙܐ
Deut. 33. 6 ܪܘܒܝܠ ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܚܙܐ ܕܝܢ ܬܚܝܬܗ ܘܩܝܡܬܐ [1]ܕܐܢܫܬܡܥ. ܒܐܝܪ, ܡܘܫܐ. ܡܚܘܬܐ[1] ܡܬܚܝܢܬܐ ܕܟܠ ܡܬܝܪܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܡܘܬܐ ܕܚܝܠܢܐ. ܬܪܟܘܬ ܢܦܫܐ: ܟܡܘܕܐ ܕܟܢܢܐ. ܡܢܢܐ: ܙܪܢܐ ܕܩܪܢܐ. ܫܟܝܢܬܐ ܕܩܘܪ ܗܢܢ. ܟܦܝܦܘܬ ܡܘܡܗ ܕܡܘܫܐ. ܘܗܘܢܐ ܕܦܪܨܘܦܗ. ܘܚܘܝܐ ܕܢܚܫܐ ܕܦܪܘ ܠܟܡܐ ܘܫܘܒ. ܡܢ
Num. 26 47, 48 ܚܡܫܐ ܡܡܢܝܬܐ. ܚܙܐ ܕܝܢ ܠܐܗܪܘܢ ܕܟܗܢܘܬܐ ܗܘ ܘܚܫܐ ܡܢ ܟܠ ܚܝܐ ܠܡܝܬܐ. ܘܐܬܦܪܫ ܒܦܝܪܡܐ ܘܐܬܟܠܝ ܡܘܬܢܐ. ܐܬܪܗܒ ܘܪܫܠ ܕܡܫܬܪܝܐ ܫܘܠܛܢܗ: ܘܠܐ ܠܟܠܗ ܡܠܟܝܢ. ܡܟܘܬ[c] ܘܐܦ ܒܝܒܢܐ ܕܢܒܝܐ ܬܡܝܗ ܗܘܐ ܘܡܬܦܫܝܢ ܥܠ ܫܘܠܛܢܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܠܥܒܪ ܟܠܗ ܟܕ ܡܝܬܐ ܕܐܬܩܪܒ. ܘܟܕ ܦܪܩܗ ܕܐܬܘܕܡ ܠܝܗ ܠܐ ܡܘܬܐ ܘܫܘܒܪܐ[d]: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ ܡܢ ܬܐܘܦܘܪܘ. ܕܡܢ ܐܕܡ ܠܗ ܥܕܡܐ ܠܡܘܫܐ: ܐܝܟ ܕܠܟܝܬܗ ܚܛܠ ܗܦܐ ܗܦܟܐ ܘܢܦܩ ܒܝܬܗ. ܡܢ ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܦܘܠܓܐ ܦܐܡ ܗܦܐ. ܡܢ ܡܐܬܬܗ ܕܝܢ[e] ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܟܐ: ܐܝܟ ܠܒܟܐ ܡܬܗܦܟ ܒܝܬܗ. ܟܕ ܕܚܝܠ
f. 238a ܘܪܬܬ. ܥܠ ܕܚܒ. ܕܡܠܟܐ ܦܪܐ. ܕܒܗ ܡܬܠܒܟ ܒܪܢܫܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܟܠܗܘܢ, ܠܗ ܕܡܘܫܐ ܠܚܕܘ[f] ܗܘܬ ܡܫܒܪܢܘܬܐ ܠܟܠܐܢܫܐ ܘܠܫܐܪܐ ܕܠܐ ܚܛܐܬ. ܡܢ ܕܡܚܬ ܕܝܢ[g] ܡܘܫܐ ܘܟܠܗ ܬܫܒܚܬܗ: ܟܠܦ. ܐܡܠܟܝܢ ܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܟܒܢܐ ܠܒܟܘܬܐ[h] ܕܡܘܡܬܐ ܕܗܘܬ ܟܕ ܡܫܝܚܐ: ܕܒܐ ܡܢ ܠܗܪ ܕܗܢܐ ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܟܕ ܫܪܟܘܬܗ

[a] H om. ܒܒܢ̈ܝܫܐ [b] B ܘܝܫܪ H f. 181a [c] H B P ܡܟܘܬ P f. 236a
[d] B ܘܫܪ [e] B om. ܕܝܢ [f] H om. ܠܚܕܘ [g] H B om. ܕܝܢ B f. 195b
[h] H ܕܠܒܟܘܬܐ

[1–1] Cod. om.

ܕܐܢܫ ܐܚܕ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܣܟܠܘܬܐ ܕܚܕ ܗܟܢܐ ܡܘܗܒܬܐ.
[1]ܕܝܢܐ ܓܝܪ ܕܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܠܚܝܒܘܬܐ ܗܘܐ. ܡܘܗܒܬܐ[1] ܕܝܢ ܘܙܕܝܩܐ[a].
ܗ̄. ܟܠܬܐ ܠܘ ܕܦܘܪܥܢܐ ܗܘܐ ܗ̇ܝ ܕܬܘܒܝܢ: ܚܕ ܐܬܚܝܒ. ܘܗܘ̇ܐ
ܗܘ̇ܐ ܟܠܬܐ ܕܢܕܪܐ ܡܣܡܢ ܒܕܢܐ ܕܡܘܬܐ ܥܠ ܟܠ. ܦܝܢܘܬܐ
ܕܝܢ ܠܗ ܗܒܢܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܢ ܚܕ ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܕܡ ܪܕܬ
ܠܘܬ[b] ܗܠܝܢ ܕܙܕܩܢܐ. ܐܠܐ ܒܕ ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܚܝܒܝܢ.
ܡܘܗܒܬܐ ܦܪܣܬ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܡܕܡ̈ܢܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ. ܡܢܕܝܢ ܣܓܝ
ܪ̇ܒܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗ̇ܝ. ܐܢ ܗ̇ܝ ܐܝܟܢ ܠܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ [c]ܕܒܬܪܝܢ. ܗܘܐ[d]
ܕܝܢ ܒܕܪܬ ܠܗ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܝܢ ܒܠܚܘܕ[c]: ܐܠܐ ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ
ܡܕܡ ܦܪܣܬ ܡܢ ܡܣܡܢ ܒܕܢܐ ܕܡܘܬܬܐ ܘܡܬܚܝܒܢܘܬܐ.
ܘܡܗܒܬ ܠܟܠ ܚܝ̈ܐ ܘܠܐ ܡܬܚܝܒܢܘܬܐ ܒܡܝܬܘܬܐ ܕܓܒܐ. ܗ̇ܝ
ܕܝܡܘܬܐ ܥܠ ܒܡܝܩܒܬܐ[e]. ܗ̄. ܒܪܬ ܗܠܝܢ ܕܐܕܡ ܠܗܠܝܢ ܕܡܚܝܒܝܐ[f].
ܗ̇ܝ ܕܬܬܦܓܐ ܢܦܩܬܐ. ܠܘ ܒܠܬܪܐܝܬ ܐܡܕܪ̇ܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܪܕܐ
ܕܠܗ ܘܕܒܬܒ̈ܐ[g]. ܒܐܡܬܗ ܕܐܦ ܢܡܘܦܐ ܠܘ ܕܐܬܝܗܒ. ܠܢܦܩܬܐ
ܪ̈ܒܐ. ܒܡܢܐ ܓܝܪ ܕܣܓܐܢ̈ܢ ܗܘܘ ܦܘܕܢ̈ܝܗ، ܗܘܢ ܒܒܪ ܦܘܕܢ̈ܝܗ،
ܣܓܝܘ. ܗ̇ܝ ܕܐ ܐܝܟ ܐܒܡܝܢ[h] ܐܬܝܠܝܢ ܒܡܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܘܬܗ: ܗ̄.
ܐܟܢܐ ܕܐܝ̈ܬܝܐ ܡܬܬܝ̈ܢ ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܠܕܡܘܬܐ: ܕܬܬܪ ܢܬܝ̈ܠܝܢ.
ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܐܬܒܪܝ ܡܢ ܢܝܟܬܐ ܕܦܓܪܗ ܕܐܕܡ ܡܝܘܬܐ.
ܘܐܬܝܠܝܢ ܒܗ ܡܚܝܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܘܬܗ ܕܐܬܝܬܝܗ ܡܡܡܘܕܝܬܐ. f. 238 b
ܦܠܐܬܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܡܬ̈ܪܬܐ ⁘ ܒܪܢܫܐ ܥܬܝܩܐ ܘܦܓܪܐ
ܕܢܦܩܬܐ ܠܚܛܝܐ ܕܢܦܩ̈ܘܬܐ ܦܘܪܐ ܒܐܡܫܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܫܬܒܩܘܢ
ܠܡܘܬܐ ܕܥܠܘܠܐ. ܗ̄.[i] ܠܡܡܡܘܕܝܬܐ. ܦܝܠܘܬܐ ܓܝܪ ܕܡܫܝܚܐ

---

[a] B ܙܕܩ̄ܘ [b] B ܠܘܬܗ [c—c] B om. [d] H ܗܘܝ H f. 181 b P f. 236 b
[e] H ܕܒܡܝܩܒܬܐ [f] P + .ܗ̄ [g] H ܕܒܬܒ̈ܐ [h] B ܐܒܡܝܢ B f. 196 a
[i] H om. .ܗ̄

[1—1] Cod. *bis*

ܦܪܐ ܒܐܡܢܝܘ: ܠܗ [a]ܐܝܟ ܕܢ[a] ܕܠܝܬ ܠܡ ܢܡܘܣܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܦܠܚܢܐ ܀
ܐܠܐ ܚܕܐ: ܒܠ[1] ܕܠܗ[2] ܕܢ ܕܫܠܡܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܦܠܚܝܢ ܦܬܓܡܬܐ: ܗܕܐ
ܕܐܬܝܗܒ ܦܬܓܡܐ ܕܒܚܕܐ. ܐܦܠܐ ܡܦܠܠ ܡܒܪܐ ܒܠܫܢ ܕܒܠܥܐ
ܕܒܬܪ. ܐܠܐ ܡܦܠܠ ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ. ܐܒܐ ܘܒܠܬ ܒܠ. ܗܘ[b] ܕܐܬܝܗ[c]
ܦܬܓܡܐ ܕܒܢܝܢܐ ܀ ܕܬܪܬܝܢ[d]: ܕܒܕ ܦܬܓ ܢܦܩ ܗܘܘ ܕܐܒܕ ܡܦܠܠ
ܫܒܝܐܘܬ ܒܗܠܝܢ. ܐܙܕܕܩ ܘܐܬܚܫܒ. ܘܕܬܠܬ[e]: ܡܦܠܠ ܬܝܒܘܬܐ[f]:
ܘܕܐܪܒܥ[g] ܐܝܟ ܕܢ ܐܠܝܢ ܕܒܬܪ. ܗܝ ܕܒܕ ܒܒܣܪܐ ܗܘܝܢ ܠܒܪ.
ܗ̄. ܡܚܫܒܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܝܬܐ: ܒܣܪܐ ܦܪܐ ܒܬܒܐ: ܡܕܡ ܕܢ ܒܠ
ܦܪܘܣ ܡܫܒܒܕ ܠܚܒܠܐ. ܘܦܢܐ ܚܝܐ ܕܠܐ ܕܠܗ[3]. ܘܡܫܬܪܝܢܐ ܗܘ ܗܘ
Is. 40. 6 ܕܢ ܒܠ ܦܪܘܣ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܒܠ ܒܣܪ ܒܡܒܪܐ ܗܘ ܗܘ. ܗ̄. ܒܠ ܒܢܝܢܐ
ܕܗܒܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܫܒܥܐ: ܒܣܪܐ ܠܒܪ ܒܒܣܪܐ ܢܢܚܐ[h] ܡܬܐܡܪ.
Gen. 6. 3 LXX. Pesh. ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ ܒܬܘܒܬܐ ܕܒܪܝܬܐ[i]. ܟܕ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܕܠܐ ܬܬܒܡܪ
ܪܘܚܝ[4] ܒܐܢܫܐ: ܡܦܠܠ ܕܒܣܪܐ ܗܘ ܀ ܟ ܀ ܗ ܀ ܐܠܐ ܫܦܠܘܬܐ
ܕܬܬܚܫܒ ܕܫܦܠܘܬܐ ܗܝ. ܗ̄. ܕܡܫܦܠܢܝܬܐ ܗܝ. ܘܒܢܕ ܦܬܓܡܐ ܐܘ
ܒܢܬ ܢܡܘܣܐ ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܬܗܝܒ ܒܠ ܐܕܡ. ܗܝ ܕܦܬܓܡܬ
ܒܝ ܡܘܬܐ. ܗ̄. ܗܘܬ ܠܝ ܒܠܬܐ ܠܡܘܬܐ. ܒܠܗ ܗܘܐ ܐܒܪܐ
ܐܘܒܕܐ. ܠܦܘܪܥܢܐ ܕܐܕܡ ܦܬܓܡ. ܘܕܐܝܒ ܕܢ ܡܕܡ ܦܘܩܕܢܐ.
[j]ܚܝܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܫܦܠܘܬܐ. ܒܢܕ ܦܘܩܕܢܐ[j] ܕܝ ܡܬܐ. ܕܢ ܕܦܢܘܬܐ
ܘܡܢܬܘܬܐ ܘܡܦܠܠܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܀ ܗܝ ܕܡܒܝܢ ܐܢܐ [5]ܠܫܦܠܘܬܐ.
ܗ̄. ܡܦܠܠ ܕܡܬܐܡܪܬܐ ܐܢܐ[5] ܒܢܝܢܐ: ܘܡܦܠܠ[k] ܡܦܠܠܢܘܬܐ ܘܡܬܢܘܬܐ.
ܕܠܠܘܬܐ ܫܒܝܐܬܐ ܟܕ ܫܦܠܘܬܐ ܘܒܠܬ: ܠܐ ܡܦܠܐ ܐܢܐ ܠܡܦܠܘ

[a—a] H ܐܒܕܡ [b] H B P ܗܕܐ [c] P ܐܬܝܗ [d] B ⁘ ܒ ⁘ [e] B ⁘ ܠ ⁘

[f] H om. ܬܝܒܘܬܐ [g] H ܕܐܪܒܥ B ⁘ ܕ ⁘ P f. 237a [h] B ܢܢܚܐ *sic*

[i] H ܒܒܪܝܬܐ [j—j] B om. H f. 182a [k] B ܡܦܠܠ

[1] Cod. ܕܢ [2] Cod. + ܕܢ ܕܠܗ [3] Cod. ܕܠܗ [4] Codd. M B ܪܘܚܝ

[5—5] Cod. om.

ܡܢ ܡܫܠ̈ܡܘܬܐ. ܐܦ ܗ̈ܘ ܕܒܢ̈ܝ ܬܐܠܦ. ܢܦܩ ܡܢ ܢܡܘܣܐ: ܡܕܝܢܐ
ܕܗܘ ܠܗ̇ ܠܡܥܒܕ ܀ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ[a]. ܗ̄. ܠܐ ܡܕܝܢ ܐܢܐ ܘܠܐ f. 239 a
ܡܠܘܫ ܐܢܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܘ̈ܩܡ ܡܕܝܢ. ܘܡܢ[b] ܗܕܐ ܕܢܕܢܐ[c] ܕܗܘ̈ܝܢ ܐܢܝܢ.
ܐܦ ܗ̈ܘ ܕܒܢ̈ܝ ܐܡܫܒܪ ܐܢܝܢ. ܘܡܫܒܐ. ܒܗ̇. ܕܐܨܒܐ ܓܒܪ ܒܨܒܘܬܐ
ܦܓܪܐ ܠܝ. ܕܐܡܫܒܪܗ̇ ܓܒܪ[d] ܠܐ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܗ̄. ܠܐ ܨܒܐ[e].
ܠܐ ܗܘ̣ܐ ܓܒܪ ܠܨܒܘܬܐ ܘܠܫܪܒܐ[f] ܕܫܪܒܐ. ܠܐ ܗܘ̣ܐ ܠܚܐܪܘܬܐ
ܡܒܛܠ. ܐܠܐ ܠܚܐܪܘܬܐ ܡܚܝܢ. ܘܚܝܠܬܐ ܓܒܪ ܘܦܠܚܘܬܐ.
ܘܨܒܝܢܐ ܘܠܐ ܨܒܝܢܐ. ܕܠܐ ܐܢܘܢ ܕܦܘܪܫܢܘܬܐ. ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܕܝܢ
ܒܚܐܪܘܬܐ ܡܬܠܝܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܗܘܢܐ ܕܟܢ ܡܬܒܥܐ ܒܒܘܚܪܢܐ
ܕܨܒ̈ܘܬܐ. ܒܗ ܦܓܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܨܠܒܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒܥܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܨܒܐ[g]
ܕܡܢ ܗܕܐ ܢܕܘܥ. ܘܠܗ̇ ܢܨܒܐ. ܐܝܠܐ ܗܢܝܐ ܠܗ ܡܢ ܗ̇ ܕܕܝܢ.
ܘܦܓܪ. ܗܠܝܢ ܕܐܠܘܒܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢ ܕܠܗ ܚܐܪܘܬܐ: ܐܦܠܐ
ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܡܬܝܕܥܐ. ܡܕܝܢ ܫܘܪ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ ܡܢ ܡܠܠܘܬܐ.
ܡܠܝܠܘܬܐ ܓܒܪ ܗ̣ܝ. ܐܝܬܝܗ̇ ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܀ ܦܠܘܣ ܕܝܢ ܠܗ ܘܠܚܐܪܘܬܐ
ܡܦܩ ܡܢ ܒܝܢܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܫܬܡܫܬ[1] ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܠܒܪ. ܗ̄. ܫܦܝܪܐ ܘܒܠܥܕܐ ܕܚܘܒܐ ܘܚܛܝܬܐ. ܘܡܬܦܠܓܢܘܬܐ
ܘܕܝܪ[h]. ܡܕܝܢ ܒܡܠܬܗ ܘܡܕܒܪܝܢ. ܕܐܨܒܐ ܠܗ ܒܨܒܘܬܐ ܦܓܪܐ ܠܝ.
ܕܐܡܫܒܪܗ̇ ܕܝܢ ܠܐ [i]ܡܫܒܚ ܐܢܐ[i]. ܐܝܟ ܐܢܫ[j] ܗܘܐ ܕܨܒܐ ܕܢܫܟܚ
ܗܠܝܢ ܕܒܠܥܕܘܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚ ܡܢ ܡܫܠܡܘܬܗ ∴ ܘܐܢ ܕܠܐ
ܡܨܒܝܢ ܗܘܝ ܒܝܫܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܡܬܬܕܝܢ. ܘܠܗܘܢ ܐܬܬܚܝܡ
ܠܗ ܢܡܘܣܐ. ܢܡܘ̈ܣܐ[2] ܓܒܪ ܠܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܫܪܝܢ. ܠܘ ܠܐܢܢܩܝܐ.
ܒܕܘܟ ܕܝܢ ܡܢܗܪ ܠܨܒܝܢܐ ܗܢܐ. ܒܣܒܪܐ ܠܗ[k] ܓܒܪ. ܡܕܡ ܕܒܥܐ cf. Gal. 5. 17

B f. 196 b   [a] H B ܐܢܐ ܨܒ̇ܐ   [b] B om. ܘܡܢ   [c] B ܐܢܐ ܢܕܒ
[d] H om. ܓܒܪ   [e] H B ܐܢܐ ܨܒ̇ܐ   [f] H ܘܕܫܪܒܐ   P f. 237 b   [g] B ܡܨܒܐ
[h] B ܘܕܝܪ   [i–i] H ܡܫܒܚܢܐ   [j] H om. ܐܢܫ   [k] H ܓܒܪ

[1] Codd. M H ܡܫܬܡܫܬ   [2] Cod. om. ܢܡܘ̈ܣܐ

ܠܢܡܘܣܐ. ܘܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܚܛܐ ܠܒܣܪܐ: ܘܒܣܪܐ[a]. ܘܥܘܒܕܐ[b]
ܒܢܝܢܐ[c] ܕܦܠܓܐ ܕܠܡܫܒܚܐ ܕܘܒܕܐ[c] ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܐ ܀ ܘܗܕܐ
f. 239 b ܠܡܕܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܕܢܦܫܬܐ ܠܗ ܠܚܛܝܬܐ ܦܪܐ. ܘܢܡܘܣܐ ܕܪܘܚܐ
ܠܗ ܠܚܝܝܢ ܦܪܐ. ܘܢܡܘܣܐ ܕܡܝܬܘܬܐ ܠܗ ܠܡܝܬܘܬܐ ܦܪܐ.
ܘܢܡܘܣܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗ ܠܪܘܚܐ ܕܚܝܐ[d] ܀ ܗܝ ܕܠܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ
ܪܘܚܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܬܘܒ ܠܕܚܠܬܐ. ܐܠܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬ
ܒܢܝܐ. ܕܒܗ ܩܪܝܢ ܐܒܐ ܐܒܘܢ ܘܪܒܪ[e] ܗ.[f] ܪܘܚܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ
ܕܬܘܒ ܠܘ ܕܬܗܘܐ ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܕܚܠܬܐ ܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ[g]
ܕܒܢܡܘܣܐ. [h]ܐܠܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܪܘܚܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܢ ܠܒܘܢ.
ܘܢܡܘܣ[h] ܠܒܘܢ ܕܒܠܒܐ ܗܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܠܐܒܪܗܡ[1] ܡܒܠܬܘܢ
ܪܘܚܐ ܒܪܚܡܬ[i] ܥܒܪܐ ܬܦܪܘܢ ܠܐܠܗܐ[j] ܐܒܐ ܐܝܟ ܕܡܠܐܟܬܐ.
ܒܠܒܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܡܬܚܙܝܬܘܢ[k] ܒܗ[l] ܒܥܒܕܬܐ[m] ܬܡܠܐܟܬ
ܡܬܪܘܢ[n] ܠܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܀ ܗܘܢ ܕܪܘܚܐ[o] ܡܣܗܕܐ ܠܪܘܚܢ
ܕܐܬܝܢ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ.[p] ܗܘ ܠܢ ܡܘܕܥ ܗܘܐ ܕܪܘܚܐ ܡܫܪܪ
ܠܪܘܚܢ. ܗ. ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܐܝܟ ܕܒܪܗܡܢܐ ܒܠܒܐ ܗܢܐ
ܫܒܩܬ ܒܢܝܐ ܕܗܘܐ ܠܢ ܒܫܡܝܬܐ ܀ ܗܝ ܟܕ ܕܡܫܡܪ. ܗܢܘ ܕܝܢ[q]
ܡܫܪܪ ܒܫܡܪܘܬܐ ܟܕ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܓܘܬܐ ܠܡܬܚܫܒܢܘ ܕܐܬܝܬ
ܒܠܗܘܢ ܦܘܠܓܐ ܀ ܐܦ ܗܘ ܡܘܡ ܪܘܚܐ ܡܫܡܪ ܒܠ ܠܒܥܘܬܐ
ܕܒܠܝܫܘܬܐ ܐܦ ܕܡܬܒܝܬܐ ܕܢܫܒܩ ܀ ܗܝ ܕܒܠܗ ܒܪܬܐ ܡܫܒܪܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܗ. ܒܢܝܐ ܪܘܚܢܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܐܪܕܝܗ ܦܫܝܛ ܗܘ[r] ܠܗ

[1] Cod.: ܠܐܒܪܗܡ

ܣܒܪܐ ܕܟܠܢ. ܒܫܘܒܚܐ[1] ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܐܫܬܘܕܝ، ܠܢ ܒܪܗ ܡܫܝܚܐ. ܡܣܒܪܐ ܠܬܘܒܢ. ܕܒܬܪ ܐܠܗܐ ܕܢܣܒ ܠܟܠܢ. ܘܢܒܒܕܢ ܠܐ ܡܢܘܬܐ ܒܟܠܝܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܢܬܟܡܪ ܠܢ[a] ܒܚܪܘܬܐ ܚܪܝܪܬܐ ⁘ ܒܪܝܬܐ ܓܝܪ ܐܫܬܥܒܕܬ ܠܡܣܪܘܬܐ[b] ܘܪܥܝ. ܡܣܪܘܬܐ[c] ܘܪܐ ܠܡܓܠܝܢܘܬܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܘܬܐ ܘܠܡܫܒܠܐ. ܐܒܕܢ ܕܠܝܬ ܗܪܒܐ ܡܕܡ ܕܪܥܝ. ܐܠܐ ܡܣܪܘܬܐ ܘܕܠܐ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܗ̅. ܕܒܪ ܠܐ ܓܒܢ ܗܘܘ ܡܠܐܟܐ ܠܡܒܒܕ ܡܕܡ ܫܠܡܢ: ܕܗܘܢ ܗܘܘ ܠܢ ܡܛܠ ܒܢܝܬܗ: ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܘܬܗ: ܐܝܟܠܒܘ[d] f. 240a
ܠܡܒܒܕ ܒܠܡܕܡ. ܒܕ ܠܒ ܫܢ ܒܡܣܪܘܬܐ ܟܠܢ ܗܘܝܢ ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܐܦ. ܗ̇ܝ، ܒܪܝܬܐ ܬܬܚܪܪ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܘܡܣܪܝܒܐ. ܗ̅.[e] ܡܟܐ ܕܫܢ ܗܘܝܢ[f] ܠܐ ܡܢܘܬܐ. ܗܢܝܢ ܐܦ. ܗܘܘ ܡܬܚܡܝܢ ܡܢ ܕܠܡܫܬܡܫܘ ܠܝܬܒܬܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܩܘܒܠ ܫܢܝܢ ܕܟܠܡܕܐ ܗܢܐ ⁘ ܘܒܕ ܡܒܪܬܐ ܠܗܘܢ: ܕܫܘܢܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܕ ܟܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ ܢܬܓܠܐ ܕܝܒܢܐ ܣܒܪܬ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܬܐ. ܟܠ ܣܒܪܐ ܕܓܠܝܬܐ ܕܒܬܪܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܢܫܬܐܠܘܢ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܟܠ ܐܦܝ. ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܝܒܢܐ ܘܒܗܘܪܐ. ⁘ ܢ ⁘ ܘ ⁘ ܦܘܩ ⁘
ܒܕ ܒܬܕܡܝܢ ܠܚܪܬܐ ܠܡܬܒܣܡܘ ܒܓܠܝܬܐ ܕܠܟܠܡ ܐܡܝܢ ⁘ ܢ ⁘ ܘ ⁘

ܕܒܗܝܢ ܓܝܪ ܕܟܠܗܘܢ ܒܪܝܬܐ. ܡܬܬܢܝܚ ܘܡܣܬܒܠܝܢ ܒܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. ܡܣܒܝܢ ܠܟ. ܕܒܕܡܐ ܠܗܫܐ: ܒܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ ܠܐ ܥܠܝܬ ܡܢ ܕܠܡܬܬܢܝܚܘ ܘܠܡܣܬܒܠܘ: ܡܬܬܢܝܚܐ[g] ܡܢ ܢܘܦܪܐ ܕܒܢܝ̈ܬܐ. ܡܣܬܒܠܐ ܕܝܢ ܘܡܣܒܝܢܐ ܠܫܘܠܦܐ ܕܒܬܪ ܕܢܘܗܪܐ ܒܡܣܬܐ. ܡܟܐ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܘܡܬܬܐ: ܡܬܚܡܝܢ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܠܦܝܢ. ܗ̇ܝ، ܓܝܪ ܕܡܣܬܒܠܐ. ܡܢ ܚܒܠܐ ܕܝܠܕܐ ܢܣܒܗ̇. ܡܛܠ ܕܐܦ.[h] ܗܢܝܢ ܡܣܒܪ ܘܚܒܠܐ. ܒܕ ܡܣܒܪܝܢ ܠܝܠܕܐ ܕܒܬܠܐ. ܐܝܟܢ ܗ̇ܝ، ܕܒܪܝܬܐ

[a] B ܒܢ [b] B om. ܠܡܣܪܘܬܐ [c] H + ܓܝܪ P f. 238 b [d] H ܐܝܟܠܒܘ B f. 197 b [e] H om. ܗ̅. [f] H ܗܘܝܢ H f. 183 a [g] HBP + ܕܝܢ [h] H ܕܐܦ

[1] Codd. MBP ܫܘܒܚܐ

[illegible]

ܠܐ ܐܫܬܥܒܕܬ ܠܣܪܝܩܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܕܫܠܝܛ ܒܪܥܘܬܐ ܡܬܬܢܝܢ. ܥܠ
ܣܠܩܬܐ [1]ܐܚܝܕ ܘܠܐ ܡܠܩܬܐ[1] ܡܬܢܩܒܝܢ. ܥܠ ܠܐ ܡܬܦܪ̈ܩܢܬܐ:
ܦܪܘܩܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܐܦ. ܝܕܥ ܕܐܝܬ ܒܢ ܕܒܪܝܬܐ[a]
ܕܪܘܚܐ [b]ܡܬܬܢܚܝܢ ܒܠܒܢ. ܒܐܢܐܝܬ ܠܐ ܐܦ. ܝܕܥ ܕܐܝܬ ܒܢ
ܠܒܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܕܐܝܬܝܗ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܚܝܒܢܐ ܕܗܘܝܢ ܕܒܬܪܗ.
ܐܦ[b] ܡܬܬܢܚܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܒܥܠܡܐ ܗܢܐ: ܐܠܐ ܠܗܢ ܡܣܟܝܬ
ܒܢ̈ܝܐ ܡܣܟܝܢ: ܕܒܗ ܡܬܦܪܩܝܢ ܦܓܪ̈ܝܢ ܡܢ ܚܒܠܐ. ܒܠܐܝܬ[2] ܕܝܢ ܚܘ،
ܗܪܒܐ: ܕܡܣܟܝܬ ܒܢ̈ܝܐ ܠܐܠ ܡܢܚܬܘܬܐ ܦܪܐ ܀ ܗܘ، ܕܡܒܢܐ ܠܒܪ
f. 240b ܢܦܠܐ [c]ܐܝܟ ܡܢܐ[c] ܕܘܠܐ ܠܐ ܡܬܒܝܢ: ܐܠܐ ܗܘ، ܪܘܚܐ ܘܕܒܪܢܐ[d]. ܗ.
ܝܕܥ ܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܠܘܬܗ ܕܒܝܢ. ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܢܣܒܪ[e] ܘܢܣܒܐ
ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ. ܐܠܐ ܠܒܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܒܠܒܐ
ܗܢܐ ܢܣܒܝܢ[3] ܐܝܟ ܕܒܪܗܘܢܐ: ܒܪܒܐ ܠܢ ܕܕܠܐ ܦܘܠܓܐ
ܡܬܚܡܒܢ ܠܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ. ܘܕܝܚܐ ܕܕܠܐ ܦܘܠܓ ܡܕܒܪ
ܘܡܕܒܪ ܠܢ ܪܘܚܐ. ܢܠܘܬܐ ܗܘܝ ܒܠܘܗ، ܒܗ، ܕܒܢܠܘܬܐ ܒܟܠܗ
ܘܒܢ̈ܝ ܢܣܒܝܢ ܡܕܡ. ܕܝܕܥ ܠܡܘܗܝ ܠܐ[f] ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܒܒܕ ܀ ܘܕܡܟܐ[g]
ܠܗ، ܕܒܠ ܒܪܐ. ܕܢܬܒ. ܠܐ ܡܢ ܡܟܝܢܐ ܕܐܒܘܗ، ܘܒܒܐ ܝܠܦܝܢ.
[4]ܘܝܕ ܠܒܠܐ[5] ܒܠܒܢ. ܘܡܣܡܣ ܢܠܘܬܐ ܝܠܦܝܢ[4] ܀ ܬܢܫܬܐ ܠܒܪ ܐܝܟ
ܕܠܐܣܒܝܢ[h] ܢܠܘܬܐ ܗܘ. ܡܢ ܗ، ܕܢܠܘܬܐ ܕܡܬܢܫܬܐ ܗܘܝܐ ܠܬܪ
ܡܫܬܡܥܢܐ[i] ܀ ܡܒܥ.[j]: ܕܡܫܐܠ ܠܒܪ ܠܩܘܬܐ: ܗܘ ܢܒ. ܡܒܢܐ ܗ،
ܬܪܒܝܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܕܐܝܟ ܝܒܝܢܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ[6] ܘܕܒܪ. ܗ.

---

[a] H ܠܒܟܘܬܐ [b—b] H ܐܦ. ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܘܡܚܝܒܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܝܬܝܗ P f. 239a [c—c] H ܐܝܟܡܢܐ [d] B ܘܕܒܪ B f. 198a [e] H ܕܢܣܒܪ [f] B ܠܐ [g] H ܘܕܡܟܐ [h] H P ܕܠܐܣܒܝܢ [i] H ܡܫܬܡܥܢܐ (*in marg.* ܡܫܬܡܥܢܐ ܒܒܪ) [j] H ܘܡܒܥ

[1—1] Cod. om. [2] Cod. ܒܠܐܝܐ [3] Codd. MHB ܢܣܒܝܢ [4—4] Cod. *bis* [5] Codd. MBP ܠܐ [6] Cod. ܐܠܗܐ

ܕܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܕܥܬܝܕܢ ܀ ܠܡܬܓܠܝܗ ܠܢ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܒܓܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܐܬܝܗܝܒܢ. ܘܡܛܠ ܕܒܦܪܝܓܘܦ ܠܓܘܬܐ ܐܡܪ: ܕܪܘܚܐ[a] ܢܦܫܗ ܠܢ
ܗܒܪܐ ܕܡܬܝܪܬܐ: ܗܘ ܒܐܡܥܢܝܬܐ[b] ܐܡܪ: ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܕܝܕܥ.
ܓܢܝܗ ܕܪܘܚܐ: ܕܐܝܟ ܓܒܝܢܐ[c] ܕܐܠܗ ܡܬܠܐ ܥܠܦ ܩܕܝܫܐ. ܗ.
ܥܠܦ ܐܝܠܝܢ ܕܐܠܗܐ ܦܪܫܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ: ܡܛܒܠ ܠܗ̇ ܠܓܠܘܬܗ.
ܪܘܚܐ ܓܝܪ ܕܡܬܓܠܝܐ ܐܡܪ. ܠܐ ܠܡܘܫܗ: ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ[d] ܕܐܬܝܗܒܬ
ܠܢ ܒܠܥܕܝܐ ܗܘܝܐ. ܗܕܐ ܕܐܦ ܪܫܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܪܐ ܠܗ̇[e]. ܬܘܒ:
[f]ܗ̇ ܕܡܬܓܠܝܐ. ܗ. [1]ܡܠܦܐ ܘܡܫܒܚܐ[1] ܠܩܕܝܫܐ ܕܢܓܠܘܢ[f]. ܗ̇
ܕܡܢܘ ܢܦܒܠ ܥܠ ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܗ. ܡܢܘ ܢܦܛܪܓ ܘܢܦܒܠ
ܥܠ ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܫܘܝ ܠܦܬܓܡܐ. ܘܡܢܘ ܡܓܐ ܕܝܕܥܐ ܡܢܝ.
ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܝܕܥ ܠܢ. ܘܩܕܝܫܘܣ[g]: ܠܒܘܫܝܐ ܦܠܓܝܐ ܕܐܘܠܓܝܐ
ܡܫܡܫܗ. ܗ̇ ܕܠܐ ܪܘܡܐ ܘܠܐ ܒܡܡܘܡܐ. ܗ. ܠܐ ܗܠܝܢ ܕܦܠܒ
ܫܒܝܩܝܢ. ܘܠܐ ܗܠܝܢ ܕܦܠܒ ܓܒܝܪ[h]. ܗ̇ ܕܐܦ ܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ.
ܗܘܝ ܕܝܢ[i]. ܕܐܝܟ ܬܗܘܐ ܒܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܗ̇, ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܬܗܘܐ f. 241 a
ܒܡ ܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܬ: ܠܐ ܡܕܡ ܫܟܝܚ[2] ܠܝ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܫܡܥܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܗ̇, ܕܐܝܟܐ ܥܠܡܐ ܫܡܝܐ ܐܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܠܘ ܕܠܗܘܒܠܐ
ܗ̇, ܗܕܐ ܠܗܠܝܢ ܕܠܒܠ ܐܡܪ. ܕܠܝܬ ܡܕܡ ܕܦܪܫ. ܠܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܒܥܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܦܘܠܘܣ ܕܠܐ ܡܓܝܐ ܕܢܗܘܐ ܢܦܪܫܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܗܢܐ[3] ܒܠܗ ܓܒܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܡܬܦܪܢܘܬܐ
ܕܐܚܪܢܐ ܠܘܬܗ. ܒܪܡ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪܗ̇
ܠܡܪܐ: ܡܛܠ ܚܛܗܐ ܕܥܡܗ. ܘܡܪܚܩܐ ܠܗ̇, ܕܡܫܘܐ: ܕܐ ܀
ܬܫܒܘܩ ܠܥܡܐ ܚܛܗܝܗ، ܘܐܠܐ ܥܠܝܢ ܡܢ ܣܦܪܟ: ܘܠܗܝ. Ex. 32. 32
ܕܕܘܝܕ ܕܥܠܦ ܠܡ ܗܠܝܢ ܥܢܐ ܡܫܬܡܥܬܐ: ܬܗܘܐ ܐܝܕܟ ܠܗ̇ ܒܝ 2 Sam. 24. 17

H f. 183 b [a] H + ܗܘ [b] BP ܒܐܡܫܢܝܬܐ [c] HBP ܓܒܝܢܗ [d] H ܡܪܐ
[e] H *in marg.* P + ⁘ ܠܒܠ ܡܢ ܕܡܢܝ ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܡܬܡܠܝܐ ܕܥܝܬܐ ܕܡܒܕܠܐ
P f. 239 b [f–f] B *bis* [g] P ܩܘܕܝܫܘܣ ܩܘܕܫܝܢܘܣ B ܩܘܕܫܝܢܘܣ [h] B ܓܒܝܪܐ B f. 198 b
[i] H B P om. ܕܝܢ

[1–1] Cod. ܡܠܦܐ [2] Cod. ܫܒܝܩ [3] Cod. ܗܢܘ

ܘܕܓܪܒܐ[a]. ܬܘܒ: ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܕܣܪܝܩܐ. ܒܬܪܝܢ ܕܢܐ[b] ܕܡܬܐܡܪ
Josh. 6. 17 ܚܕ: ܒܦܘܪܫܘܬܐ[c]. ܐܝܟ ܗ̇ܝ[d] ܕܐܬܡܘܐܐ ܦܩܘܕܬܐ ܗܕܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ̇
ܚܪܡܐ ܠܡܪܝܐ. ܕܬܪܝܢ: ܚܠܦ ܢܡܘܣܘܬܐ ܘܪܫܝܥܘܬܐ ܘܡܣܠܝܢܘܬܐ.
Josh. 7. 12 ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܡܛܠ ܕܗܘܘ ܠܚܪܡܐ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܡܢ ܕܠܐ ܪܚܡ
1 Cor. 16. 22. ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ. ܕܒܕܠܗܘܢ ܬܘܒ: ܚܠܦ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܕܒܢ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢ. ܗ. ܡܛܠ ܐܢܐ [e]ܘܡ̈ܢܝܐ ܐܢܐ[e]. ܕܐܢ̈ܫ ܡܫܝܚܐ ܐܬܦܪܫ.
ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܦܘܪ̈ܩܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܚܠܦ ܒܢ̈ܝ[f] ܥܡܪܠ. ܡܛܠ ܓܝܪ[g] ܕܬܠܬ
ܐܢܝܢ[h] ܡܒܨ̈ܬܐ ܕܒܗܝܢ ܚܬܝܡܝܢ ܗܘܘ ܥܡܘܕ̈ܝܐ: ܢܡܘܣܐ ܘܓܙܡܐ
ܘܡܘܠܕ̈ܢܐ [i]ܘܟܠ ܢܡܘܣܐ ܘܡܘܠܕ̈ܢܐ[i]. ܫܦܝܪܐܝܬ ܐܡ̈ܪ ܒܟܠܗܝܢ.
ܐܠܝܐܝܬ ܡܚܝܠ ܒܠ ܓܢܣܐ ܡܛܠܠ ܗܢܐ. ܕܐ ܢܠܦ ܒܟܡܗ
ܐܦ ܢܡܘܣܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܡܘܕ̈ܝܐ. ܕܐܢ ܡܛܒܥܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܣܬܒܪ ܗܠܝܢ ܕܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܚܠܦ ܒܢ̈ܝܫܐ[j]. ܐܠܝܐܝܬ ܠܗ
ܘܗܘ ܕܢܬܥܗ̈ܕܢ ܒܠܗܝܢ[k]. ܡܛܠܬ ܓܝܪ ܗܘܘ ܥܡܘܕ̈ܝܐ ܕܒܠܗܝܢ.
ܡ̈ܢ ܐܠܗܐ [l]ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܘܢ[l]. ܐܢ ܕܝܢ ܚܙܝܢ ܐܬܪܚܡܝܢ ܡ̈ܢ
f. 241 b ܗܠܝܢ ܦܬ̈ܓܡܐ: ܐܬܦܪܥܘ ܕܝܢ ܒܡܫ̈ܒܚܐ ܚܠܦܝܢ ∴ ܐܘ ܕܓܠ ܐܠܗܐ
ܒܥܘܕ̈ܪܢܐ ܕܒܠܗܝܢ. ܐܘ ܠܐ ܡܛܒܥܐ ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ، ܗܠܝܢ ∴ [1]ܘܕܓܠܐ
ܗ̇ܘ ܗܢܐ [2] ܡܫܝܚܐ. ܠܗܘܠ ܗܠܝܢ[1] ܕܝܢ ܐܡ̈ܪ ܗܟܢܐ. ܠܐ ܗ̇ܘܐ
cf. 2 Pet. 3. 9 ܡܛܠ ܢܦܠܬ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܠܐ ܠܗ ܒܪܒ. ܐܠܗܐ ܒܥܘܕܪ̈ܢܘܗܝ،
ܐܦ ܠܐ ܥܘܕ̈ܪܢܐ ܕܒܠ ܓܢܣܐ ܐܬܒܪܒܘ[m] ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܬܪܝܢ
ܐܬܝܗܒܘ ܗܘܘ ܥܘܕ̈ܪܢܐ ܕܠܘܬ ܐܒܪܗܡ: ܚܕ ܡܛܠ ܓܒܐ. ܘܚܕ
ܡܛܠ ܓܢܣܐ. ܗ̇ܘ ܕܓܒܐ ܚܙܝܗ ܕܐܬܓܒܪ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܡ̈ܫܒܚܐ
ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ. ܕܓܢܣ. [n]ܓܢܣܐ ܕܝܢ[n] ܒܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܘ ܡܛܠܗ.

---

[a] B ܘܚܪܒ   [b] P التم   P f. 240 a   [c] H B P ܒܦܪܫܢܘܬܐ   [d] H om. ܗ̇ܝ
[e–e] H ܘܡ̈ܢܐ   [f] H om. ܒܢ̈ܝ   [g] B om. ܓܝܪ   [h] B om. ܐܢܝܢ   H f. 184 a
[i–i] H om.   [j] H ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ   [k] H + ܠܗ   B f. 199 a   [l–l] B ܠܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ
[m] B + ܒܗ   [n–n] H ܓܢܣܐ ܕܝܢ

---

19   [1–1] Cod. om.   [2] Codd. M H + ܗܘ

ܘܕܐܙܕܪܥܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪ. ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܡ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܝܣܪܝܠ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܝܣܪܝܠ. ܐܦ[1] ܗܘܝܐ ܠܡ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܝܣܪܝܠ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܝܣܪܝܠ. ܐܦ[1] ܠܡ ܒܢܬܒܪ ܡܘܠܒܢܐ ܕܠܘܬ ܐܒܪܗܡ[a] ܕܟܠܠ
ܒܢܝܗܘܢ ܗܘܝܐ. ܐܠܐ ܐܦ. ܕܡܒܝܪܐ ܡܬܩܒܠܐ. ܕܢܗܘܐ ܙܪܥܐ
ܐܢܐ ܠܥܘܠܡܢܐ ܕܡܘܠܒܢܐ. ܘܥܕܟܝ [b]ܠܘ ܕܡܢ[b] ܢܥܘܒ. ܐܡܪ ܐܠܗܐ
ܕܡܢ ܝܣܪܝܠ. ܥܒܕ ܟܕܢ ܠܥܡܢܐ ܕܡܢ ܒܢܝܐ: ܘܗܘ ܥܡܢܐ ܗܘ
ܕܡܢ ܡܫܡܥܘܬܐ. ܕܬܥܠܡ[c] ܠܡܢ ܕܒܬܪ ܗܘ[d] ܕܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܫ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܝܣܪܝܠ [2]ܐܝܬܝܗܘܢ ܝܣܪܝܠ. ܒܗܝ ܕܝܣܪܝܠ[2]
ܡܢ ܡܫܡܥܘܬܗ ܘܕܡܟܪܗ ܐܬܩܪܝ ܗܒܢܐ ⁘ ܘܐܦ ܠܐ ܗܟܠܠ ܕܡܢ
ܙܪܥܗ ܐܢܘܢ ܕܐܒܪܗܡ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܫܡܥܝܐ ܕܝܢ: ܗܝ ܕܐܠܗܐ.
ܗܟܠܠ ܕܐܬܐܡܪ ܕܒܐܝܣܚܩ ܢܬܩܪܐ ܠܟ ܙܪܥܐ. ܘܐܢ ܒܬܒܐ
ܠܡ[e] ܗܒܢܐ ܐܡܪ. ܗܕܝܢ ܐܝܟ[f] ܗܠܝܢ [g]ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ[g]: ܕܡܘܠܒܢܐ
ܗܘ ܕܒܢܝܐ ܡܬܩܒܠܐ. ܡܟܘܠ ܐܠܗܐ ܒܐܝܥܡܟܠ ܕܠܐ ܦܪܐ ܠܗ
ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܡܟܠܠ ܒܢܝ ܕܐܡܪ ܠܟܠ[h]: ܕܐܝܟܢ ܠܐܝܥܡܟܠ
ܐܡܠܐ ܘܠܐܝܬܝܗܘܢ ܒܒܢܐ. ܘܐܝܟܢ ܐܦ ܟܕ ܒܗܘ ܘܥܩܘܒ. ܗܦܝ[3]
ܠܒܗܬܐ ܕܒܢܝܐ. ܕܠܐ ܥܕ ܘܠܐܝܠܕܐ ܐܢܘ. ܘܗܕܐ ܐܦܝ
ܕܢܗܘܐ ܕܡܢܘܪܐ ܒܒܝܬܐ ܕܠܒܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ: ܒܗܝ[i] ܕܗܝ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܘܡ ܒܒܢܐ ⁘ ܬܘܒ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܠܘܒܠܝܐ: ܕܒܗܝ
ܕܐܡܪ. ܐܢܘܢ ܠܐ ܐܢܐ ܕܡܪܝܢ ܐܢܐ. ܘܐܢܘܢ ܠܐܢܐ ܕܢܟܝܢ f. 242 a
ܐܢܐ. ܘܠܦܪܥܘܢ ܕܠܗ ܠܡܕܐ ܐܘܕܡܢܬܟ ܕܐܢܘܢ [j]ܒܟ Ex. 33. 19 Ex. 9. 16
ܚܠܝ[j] ܘܕܪܒܢܐ ⁘ [k]ܡܪܝܡ ܒܠ ܡܢ ܕܝܚܢܐ ܡܢܝܢ [l]ܘܟܠ ܘܕܪ[l][k]:

---

[a] P ܐܒܡܗܬܗ B ܐܒܗܘܢ P f. 240 b [b–b] B ܠܡܘ ܕܡܢ [c] H ܬܥܠܡ
[d] H om. ܗܘ BP ܗܘܐ [e] H om. ܠܡ [f] B ܕܐܝܟ [g–g] BP ܕܐܡܪܝܬܘܢ
[h] B ܕܠܟܠ B f. 199 b H f. 184 b [i] H ܕܒܗܝ [j–j] H om. ܒܟ ܚܠܝ
[k–k] H om. [l–l] B ܘܕܪ

[1–1] Codd. MBP om. [2–2] Cod. om. [3] Codd. MBP ܗܒܝ *sic*

ܘܠܝܬ ܒܐܝܕܝܢ ܡܪܚܡ. ܬܐܡܪ ܐܝܘܢ ܟܬܒܐ ܕܟܒܠܗ̇ ܗܕܐ
ܡܠܬܐ ܐܝܩܪܬܐ ܡܬܗܦܟܝܢ. ܘܐ: ܕܐܢ ܐܠܗܐ ܒܒܪ ܦܬܓܡܐ
ܘܒܝܫܬܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢܐ: [1]ܠܐ ܒܐܝܕܝܢ ܘܫܠܛܝܢ. ܠܡܬܒܥܐ ܫܪܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ⁘ ܕܬܪܝܢ: ܕܐܢ ܐܠܗܐ ܠܐܝܠܝܢ[a] ܕܡܢܐ[1] ܝܗܒ.
ܦܬܓܡܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ⁘ ܠܐ ܡܢ ܠܘܬܢ
ܐܝܢ ܒܠܠܬܐ ܕܬܪܬܝܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܦܟܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. [2]ܘܫܪܝܐ ܕܝܠܗ
ܡܒܝܫ[2] ⁘ ܕܐܝܬ ܡܢ ܐܝܬ ܕܦܬܓܡܐ ܠܐܠܗܐ ܝܗܒ. ܐܝܬ. ܗ. ܐܡܪ
ܐܝܬ ܕܠܐ ܐܡܪ ܐܝܢܐ[3] ܠܒܝܠܝܐ. ܒܗ̇, ܕܠܐ ܒܐܝܕܝ, ܡܢ, ܕܐܬܡܫܚܪ
ܦܬܓܡܐ ܘܒܝܫܬܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܒܪܢܫ ܒܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ[b] ܠܗ.
ܘܗܐ[c] ܡܢ ܗܕܐ ܕܡܒܝܫܐ ܐܝܬ ܦܬܓܡܐ ܠܡܫܒܠ ܐܠܗܐ: ܡܬܝܕܥ.
ܐܝܬ ܕܫܬܝܬܐܝܬ ܝܕܥ. ܐܝܬ ܦܘܪܫܢܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ. ܘܐܝܟܢ
ܐܡܪ ܐܝܬ ܕܗܒܘ ܕܢܡܘܣ ܠܡܫܒܠ ܢܒܝܘܗ ⁘ ܐܢ ܕܝܢ ܦܬܓܡܐ
ܡܒܝܫܐ ܐܝܬ ܠܡܫܒܠܗ. ܕܝܢܐ ܕܠܡܫܒܠܗ ܘܐܡܪ ܐܝܬ. ܡܕܝܢ ܠܘ
ܒܪ ܫܠܡ ܐܝܬ ܠܢܒܝܘܗ ܥܒܪ ܐܝܬ ܗܘܒܪܝܟ. ܐܠܐ ܢܒܝܘܟ. ܠܘ
ܕܝܢ ܗܘ ܒܒܪܟ ܕܬܘܡܣ ܠܡܫܒܠܗ ⁘ ܘܬܘܒ: ܡܟܡ ܠܗ ܗܘ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܫܘܪܐ ܘܕܡܬܒܠܬܐ[d] [e] ܘܕܦܬܓܡܐ. ܕܐܠܘ ܠܡ ܠܐ ܡܠܝܠܐ
ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܒܢܝܢܝܬ[f] ܘܦܬܓܡܐܝܬ [g]ܡܬܕܒܪ ܐܝܬ[g] ⁘ ܗܕܐ
ܗܟܐ ܠܝ ܕܠܡܬܒܠܬܐ ܕܫܘܪܐ ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܝܬ: ܕܠܐ ܠܐ ܪܫܝܐ
ܘܡܦܪܬܐ[h] ܠܡܬܒܠܗ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܟܠ ܕܡܫܠܠܐ ܐܝܬ ܘܒܢܝܢܐ:
ܦܪܫ. ܐܝܬ ܘܠܝܬܐ ܦܬܓܡܐ. ܡܢ ܠܐ ܘܠܝܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܘܡܬܒܦܠܒ.
ܐܝܬ ܕܬܬܬܐ ܒܕܠܝܢܐ ܕܡܫܠܡܬܟ ܟܠ ܐܠܗܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܢܒܥܐ
ܐܠܗܐ ܕܢܚܘܐ ܪܘܓܙܗ ܘܢܘܕܥ ܚܝܠܗ: ܗܘ ܠܡܕܒܪ. ܕܗ̇, ܕܐܢ

[a] BP ܠܐܝܠܝܢ P f. 241 a [b] H om. ܕܫܦܝܪ [c] B ܘܗܕܐ [d] H ܘܠܡܬܒܠܬܐ

[e] H + ܕܫܘܪܐ [f] B om. ܘܐܒܢܝܢܝܬ [g–g] B ܡܬܕܒܪܬ [h] H ܘܠܐ ܡܦܪܬܐ

[1–1] Cod. om. [2–2] Cod. *bis* [3] Cod. ܐܝܬ

ܕܝܢ ܨܠܒ. ܫܘܒܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܡܐ. ܐܢ [a] ܠܡ ܐܢܫ ܡܫܡܥ.
ܘܡܫܐܠ: ܕܠܡܘܢ ܡܢܝܘܢ ܕܟܝܪܐ ܡܫܒܠܝܢ [1]ܡܫܘܡ ܒܝܪܐ[1].
ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܗܡܐ ܘܡܢܝܘܢ ܠܐ: ܘܡܢܝܘܢ ܕܦܠܚܐ ܡܫܒܠܝܢ f. 242b
ܦܠܚܬܐ[b] ܒܠܗܡܐ ܗܢܐ ܘܡܢܝܘܢ ܠܐ ⁘ ܘܕܘ ܠܗ ܠܗܢܐ ܠܡܕܕ:
ܕܒܕ ܢܒܝܐ ܐܠܗܐ ܕܢܫܘܐ ܕܠܘ ܕܦܘܪܒܢܐ[c] ܗܘ ܗܢܐ ܒܠܗܡܐ.
ܐܠܐ ܕܦܘܠܫܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܬܘܪ ܕܦܘܪܒܢܘܬܐ. ܠܐ ܐܢܬ، ܕܝܢ
ܗܢܐ ܒܠܗܡܐ ܒܠ ܒܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܡܫܘܡ ܒܝܪܐ: ܘܠܐ ܦܪܕ
ܠܒܠܗܘܢ ܦܠܚܐ[2] ܦܠܚܬܐ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܒܕ ܢܫܒܘܡ ܠܒܠܗܘܢ ܒܢܝܐ
ܕܠܐ[d] ܡܫܘܡ ܒܝܪܐ. ܘܢܦܪܐ ܠܒܠܗܘܢ ܦܠܚܐ ܕܠܐ ܢܬܠ ܠܗܘܢ
ܦܠܚܬܐ: ܢܬܪܒܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܠܒܢܝܐ ܪܫܡ ܘܢܠܫܘܢ ܒܢܝܬܐ.
ܘܦܠܚܐ ܗܢܐ ܘܢܪܫܘܢ ܕܝܢ ܦܠܚܬܐ: [3]ܠܡܢܝܘܢ ܕܝܢ ܕܒܢܝܐ
ܙܕܐ. ܕܢܬܒܠܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝܬܐ[3]. ܠܡܢܝܘܢ ܕܝܢ ܕܦܠܚܐ ܡܦܠܐܒ.
ܠܦܘܪܒܢܐ ܕܙܕܩ ܦܠܚܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܙܕܐ ܠܒܠܗܘܢ ܒܢܝܐ: ܘܠܐ
ܡܦܠܐܒ ܠܒܠܗܘܢ ܦܠܚܐ: ܕܢܫܘܐ ܕܠܘ ܗܘܪܒܐ ܐܢܬ ܕܢܢܐ
ܘܦܘܪܒܢܐ. ܐܠܐ ܒܠܗܡܐ ܕܒܬܘܪ. ܡܕܝܢ [e]ܗܘ، ܕܐܢ[e] ܕܝܢ: ܨܠܒ.
ܫܘܒܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܡܐ. ܐܢ ܐܢܫ ܠܡ ܡܫܐܠ: ܕܠܡܘܢ
ܠܡܢܝܘܢ ܕܦܠܚܐ[f] ܡܦܠܐܒ: ܘܠܡܢܝܘܢ ܕܒܢܝܐ ܡܒܐܫ. ܦܘܢ
ܬܦܓܡܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܢܐ. ܕܒܕ ܢܒܝܐ ܐܠܗܐ ܕܢܫܘܐ ܪܘܓܙܗ
ܒܠ ܒܢܝܐ ܘܕܒܡܐ ܗܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܢܬ، ܒܠ ܐܢܫܝܢ ܡܫܘܡ
ܒܝܪܐ. [g]ܘܕܒܡܐ ܗܘ،[g] ܕܝܠܘܬܐ ܕܢܫܘܒܗ ܕܠܘܬ ܦܠܚܐ. ܐܫܦܒ.
ܒܠ ܐܢܫܝܢ ܡܢܝܘܢ ܦܠܚܬܐ ⁘ ܝ ⁘ ܐ ⁘ ܫܒܡ ܠܢܝ ܕܢܡܫܐ
ܒܢܝܫܐ ܗܘ. ܠܢܝܢܘܬܐ ܠܒܠ ܕܡܗܝܡܢܝܢ. ܗܘ[h] ܠܡ ܡܢܝܢ

⁘ ܝ ⁘ ܐ ⁘ ܩܕܡ ⁘

---

[a] B + ܕܝܢ   B f. 200a   [b] H om. ܦܠܚܬܐ   H f. 185a   [c] B ܦܘܪܒܢܐ
[d] B om. ܕܠܐ   P f. 241b   [e—e] H ܕܗܘ ܐܢ   [f] B ܦܠܚܐ   [g—g] HBP ܘܕܒܡܐܒ
[h] H ܠܘ   B f. 200b

[1—1] Cod. ܡܫܘܡܒܝܪܐ *sic*   [2] Codd. M P om. ܦܠܚܐ   [3—3] Cod. *bis*

ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܠܡܫܠܡ ܠܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ[a]. ܘܙܕܝܩܘܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ[b] ܡܘܫܐ
ܗܟܐ ܡܟܬܒ ܕܡܫܠܡܘܬܗܘܢ: ܗܘ ܗܘܐ ܐܫܬܘܕܝ، ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܠ
ܒܓܒܪܘܬܐ ܕܠܐ ܚܛܝܬܐ. ܘܡܫܠܠ ܠܗ ܕܠܡܘܒܠܐ ܐܝܬܘܗܝ،
ܕܢܡܘܣܐ[c]: ܐܠܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܩܝܕܘܬܗ ܘܒܪ ܡܫܝܚܐ ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܬܝܕܥܐ ܗܘ، ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܡܢ ܗܘ، ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ.
f. 243 a ܡܢ ܡܠܘܗܝ، ܕܡܘܫܐ ܡܟܬܒ: ܡܘܫܐ ܠܗ: ܗܟܢܐ ܟܬܒ ܥܠ
Lev. 18. 5 ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܒܢܡܘܣܐ. ܕܡܢ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ ܢܚܐ ܒܗܘܢ. ܘܟܠ ܕܠܐ
ܢܛܪ ܠܗܘܢ[d] ܡܬܬܐܬܐ[e]: ܠܐ ܡܫܒܩ ܕܢܚܝܐ. ܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܢ
ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ[f]. ܕܠܐ ܬܐܡܪ ܒܠܒܟ ܕܡܢܘ ܣܠܩ
Deut. 30. 12 ܠܫܡܝܐ. ܗ̄. ܕܢܚܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܡܢܘ ܢܚܬ ܠܬܗܘܡܐ. ܗ̄.
ܕܢܣܩ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܩܒܪܐ[g]. ܐܠܐ ܡܢܐ ܡܟܪܙܐ
ܡܢ ܟܬܒ ܕܐܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
Deut. 30. 11—15 LXX. *Pesh.* ܕܡܬܒܢܐ[h] ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܟܪܙܐ ܠܐ ܗܟܐ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ. ܘܠܐ[i]
ܒܬܗܘܡܐ. ܘܠܐ ܒܒܝܪܐ ܕܡܝܐ. ܕܬܫܬܘܝܗܘܢ ܥܠ ܡܫܠܡܐ.
ܠܡܫܠܡ. ܡܢܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ. ܗܐ ܓܒܪ ܕܝ ܐܡܠܐ ܡܫܠܡܐ
ܘܒܐܪܐ ܣܠܩ. ܗܘܐ ܡܫܠܡܐ ܘܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܫܒܚܝܢܬ[j] ܠܦܘܬܗ[k] ܡܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܪ ܡܟܪܙܐ ܥܠ ܡܫܒܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܥܬܗ ܕܐܬܡܢܝܢ[l]
ܠܗܘܢ[m] ܕܠܐ ܡܫܠܡܐ ܕܠܘܡܘܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܫܠܝܚܐ ܠܗܠܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ. ܒܪ ܓܒܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܐܪܐ ܗܘ،
ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܕܒܓܒܪܘܬܐ: ܡܢ ܗܘ، ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܠܗܘܬ ܕܐܬܬܘܣܦܬ

---

[a] HBP om. ܕܝܢ [b] B om. ܕܝܢ [c] H ܢܡܘܣܐ [d] H ܠܗܠܝܢ

[e] H ܘܡܬܬܐܬܬ [f] BP ܐܡܪ P f. 242 a [g] B ܩܒܪܐ [h] B ܕܡܬܢܐ ܐܠܗܐ

H *in margin* ܠܐ ܗܘ ܡܫܠܡܐ ܕܡܬܟܬܒܐ ܗܘܐ ܘܡܫܐ ܒܡܠܬ ܦܘܩܕܢ ܒܡܫ. ܕܡܦܪܢܝܐ ܕܠܘ ܠܝܬ ܒܗ ܐܦ ܠܦܪܘܩܐ ܦܘܩܕܐ ܕܢܚܬ ܒܪ ܣܘܪ ܡܠܝܐܬܗ. ܗ̄. ܢܚܬ ܕܢܡܘܣܐ ܠܗ ܕܠܐ ܡܫܠܡܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܓܒܪܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬ ܠܦܘܬܗ ܕܐܬܐܡܢܐ ܕܠܐ ܡܫܠܡܐ ܘܡܠܐ ܗܘܒܢܐ.

[i] B ܘܠܐ H f. 185 b [j] B ܡܫܒܚܬ [k] B ܠܦܘܬܗ [l] H ܐܬܡܢܝܢ

[m] B ܠܗܘܢ

ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܒܗ̇ ܕܗܘ ܡܬܕܡܪܬܐ. ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܠܐ ܒܡܠܐ ܘܕܘܒܪܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ: ܒܫܦܝܪܘܬ ܦܘܠܚܢܘܬܐ[a] ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܘܕܪܘܗ̇. ܒܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܟܠ ܗ̇ ܕܡܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܠܝܫ ܐܝܟ ܕܝܢ[b] ܫܠܝܚܐ ܠܬ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܠܗܠܝܢ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܕܢܝܫܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܦܠܚܐܬܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܠܘܬ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܦܠܚ̈ܐܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܬܒܥܬ ܢܡܘܣܐ: ܠܐ ܨܒܘ ܠܡܫܡܥܘ ܒܡܫܝܚܐ: ܡܛܠ ܠܗ̇. ܠܫܦܝܘܬܐ. ܟܕ ܐܡ̇ܪ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘ̣ܐ ܟܠܗܘܢ ܐܫܬܡܥܘ ܠܣܒܪܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܐܝܟ ܕܒܫܐܠܐ ܘܕܗ ܕܬܬܦܪܐ. [c]ܒܕܘܒܬ ܗܦܟܬܐ ܓܝܪ ܫܘܝܐ ܠܗ ܠܫܠܝܚܐ. ܐܠܐ ܠܡ ܐܡ̇ܪ ܐܢܬ[c]. ܕܠܘ ܟܠܢܫ ܗܝܡܢܝܢ. ܒܗ̇ ܥܒܕ[d] ܠܐܫܥܝܐ ܕܐܡ̇ܪ. ܕܡܢܘ ܗܝܡܢ[e] ܠܫܡܥܢ. ܘܠܘ ܠܡ ܠܡܬܕܡܪܘ[1] ܒܗܕܐ. ܡܢ ܕܢܘܫܐ ܓܝܪ ܐܡܪܝܢܐ. ܥܠ ܕܠܐܠܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ. ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ ܗܢܐ ܫܪܬܐ ܗܘܬ: ܕܬܦܬܟܪ ܕܒܝܘܫܬܐ[f] ܒܒܪܐ ܥܠ ܢܡܘܣܐ: ܦܠܚܐܘܬܐ[2] ܕܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܘ. ܡܛܠ ܕܢܝܢ ܕܒܠܝܢ ܗܕܢܐ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܬ̈ܒܐ. ܘܫܡܥܐ ܗܕܐ ܐܡ̇ܪ. ܕܐܡܪܢܐ ܠܡ ܕܠܐ ܐܝܦܠܦܪ[g] ܢܡܘܣܐ ܒܗ̇ ܕܦܠܚ̈ܐܐ ܥܦܠܗܘ: ܗܕܢܐ ܐܦܠܐ ܫܒܝܪܬܐ: ܥܠ ܕܠܐ ܟܠܢܫ ܗܝܡܢ[h] ܒܗ̇. ܗ̇[i] ܕܐܫܥܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪܢ ܘܐܡܪ. ܗ̄. ܠܐ ܐܡܪܐ ܘܠܐ ܠܟܠ ܕܢܫܠ ܠܡܐܡܪ. ܕܒܬܪ ܐܠܗܐ ܠܡܬܠ ܢܕܒܬܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܘܗܝ ܠܓܡܪ: ܗ̇ ܕܐܡܪܢ: ܥܠ ܕܓܠܝܐܝܬ ܢܒܝ ܥܠ ܐܒܕܢܗܘܢ ܘܠܐ ܕܝܠ[j]. ܢܒܝ̈ܐ ܕܝܢ ܕܫܪܒܐ[k]. ܡܫܦܝܐܝܬ ܢܒܝܘ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܒܫܘܫܐ[l] ܒܬܝܘܬܐ ܡܢ ܫܪܬܐ. ܬܘܒ ܥܠ

2 Thess. 3. 2

f. 243 b

Is. 53. 1

[a] H ܦܘܠܚܢܬܐ [b] B om. ܕܝܢ B f. 201 a [c–c] H om. [d] H ܥܒܕܘ
[e] B ܗܝܡܢܝܢ P f. 242 b [f] H ܕܒܝܘܫܬܐ [g] B ܐܦܠܦܪ [h] B ܗܝܡܢܘ
[i] B ܒܗ̇ [j] P ܕܝܠܗ [k] H ܘܕܫܪܒܐ [l] H ܒܫܘܫܬܐ

[1] Cod.: ܠܡܬܕܡܪܘ [2] Cod.: ܦܠܚܐܘ

ܕܐܬܬܚܘܝܬ ܡܢ ܠܕܠܐ ܠܠܒܝܐ. ܘܗܘܝܢ ܕܫܐܠܘ: ܕܠܐ ܡܛܠ ܫܐܠܝܢܬܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܐܫܬܘܠܚ ܠܗ[a] ܠܝܣܪܐܝܠ: ܐܠܐ ܒܝܕܝܥܘܬܐ
ܕܡܣܒܪܗܘܢ ܗܝܡܢܘ ܦܠܓ ܐܬܡܟܠ[1]. ܐܘ ܠܐ ܫܡܥܘܢ ܒܡܬܒܪܐ
1 Kings 19. 18 ܕܐܠܦܐ ܓܒܪܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܟܪܥܘ ܒܘܪܟܐ ܠܒܥܠ. ܘܐܬܦܢܝ[b] ܠܗ. ܕܗܘܐ
ܫܒܥܬ ܠܐܠܦܝܢ[c] ܓܒܪܝܢ ܘܟܪܥܘ[d]. ܕܒܗܕܐ ܙܒܢ ܠܗ ܠܒܥܠܐ ܕܫܡܥܘܢ
ܒܒܪܐ ܕܡܠܝܘܬܐ. ܘܕܐܠܗܐ[e]: ܫܦܝܪ ܐܦ ܕܠܠܝܐ ܕܫܡܥܘܢ.
ܡܢܢ ܠܝ ܐܦ ܕܒܢܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ. ܠܐ ܠܝܫܐ ܡܥܠܝܐ:
Romans 4. 14 ܘܠܐ ܡܠܠܝܢܐ ܡܬܬܥܝܦ. [2]ܗܝ, ܕܐܝܬܝܗܝܢ[f] ܐܬܬܘܪ[g] ܒܡܠܟܘܬܐ
Micah 5. 7, 8 ܕܦܠܓܘܬܐ: ܗܝ, ܗܝ, ܕܡܫܒܚܐ: ܕܐܝܬܝܗܝܢ[h] ܢܬܦܘܩ. ܡܢ ܡܒܘܥܐ[2] ܗܝ,
ܕܟܠܗܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢ. [3]ܡܢ ܕܡܫܐ[3] ܠܐ ܐܫܟܚ[i]. [j]ܠܡܒܥܬܐ ܕܝܢ
ܐܫܟܚܬ. ܗܘ ܕܝܢ[k] ܕܡܫܬܘܬܐ ܕܟܠܗܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢ. ܡܢ ܕܡܫܐ
ܠܐ ܐܫܟܚ[j]. ܐܫܟܚܘ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܓܒܝܗܘܢ ܫܘܘ ܕܢܬܠܒܘܢ:
ܘܫܦܢܝܢ ܕܫܡܥܘ ܠܚܠܦܝܗܘܢ. ܒܠܒܗܘܢ ܠܒܪ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܐܫܬܠܡܘ.
ܘܠܐ ܫܘܘ ܠܦܠܓܘܬܐ ܡܛܠ ܒܫܘܬܗܘܢ. ܗܕܐ ܕܟܬܝܒ ܠܗܘܢ
f. 244a ܪܘܚܐ ܡܕܡܟܝܢܘܬܐ. ܕܡܫܒܚܐ ܠܗܝ, ܕܐܠܗܐ ܒܠܗܐ ܗܘܐ[1] ܒܗܪ
cf. John 12. 40 ܡܕܒܟܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܗܝ, ܕܟܬܝܒ ܠܗܘܢ ܡܕܒܚܐ ܕܣܘܡܝܘܬܐ.
2 Cor. 4. 4 Rom. 1. 28 ܒܪ ܒܝܕ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܠܗܝ,[m] ܕܫܒܩ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܬܪܝܢ[n] ܐܢܘܢ
ܡܘܕܒ ܪܘܚܐ ܡܕܒܟܝܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܠ ܢܫܡܥܘܢ ܒܐܕܢܬ ܠܫܦܠܝܐ
ܘܦܠܓܘܬ ܒܦܠܓܝܗ ܕܒܬܒܪܐ ܘܠܒܠܗܘܢ ܡܒܒܝܢܐ. ܐܡܪ ܐܝܟ
ܐܫܒܝܐ ܐܡܪ: ܐܘ ܠܗܝ, ܕܐܡܪ ܡܫܒܚܐ ܒܪ ܢܡܠܐ. ܠܐܫܒ.
1 Kings 22. 23 ܕܡܫܒ ܡܪܢܐ ܪܘܚܐ[4] ܕܫܘܩܪܐ ܒܦܘܡܗܘܢ ܕܢܒܝܝܢ. ܗܝ, ܕܐ ܗܘ

---

[a] B ܠܗܘܢ   [b] H ܐܬܦܢܝ   [c] B om. ܠܐܠܦܝܢ   [d] B ܘܟܪܥ   H f. 186a
[e] H ܘܕܐܠܗܐ   [f] BP ܕܐܝܬܝܗܝܢ   [g] B ܐܬܬܘܪܘ   B f. 201b   [h] B ܕܐܝܬܝܗܝܢ
[i] B ܐܫܟܚܘ   [j–j] B om.   [k] HP om. ܕܝܢ   P f. 243a   [l] H ܗܘܝܐ
[m] H ܠܗܠ   [n] B om. ܬܪܝܢ

---

[1] Codd. MH ܐܬܡܟܠܘ   [2–2] Cod. om.   [3–3] Codd. MP om. ܡܢ ܕܡܫܐ
[4] Cod. ܘܪܘܚܐ

ܪܫܝܬܐ ܩܕܝܫܐ ܐܦ ܓܒܝܠܬܐ. ܫܪܫܬܐ ܦܪܐ ܠܩܕܝܫܐ. ܒܥܦܪܐ
ܦܪܐ ܕܝܢ[a] ܠܐܒܪܗܡ. ܗ̄. ܕܐܢ ܗܠܝܢ ܘܕܝܫܝܢ: ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ
ܗܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܩܛܠܝܢ ܡܫܬܠܝܢ ܐܢ ܬܩܒܠܝܢ. ܘܐܢܬ ܕܝܢ
ܘܓܒܝܠܬܐ ܠܒܘܫܬܐ ܕܡܘܕܝܐ ܦܪܐ[b]. ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܢ: ܠܝܘܠܦܢܐ
ܕܕܝܠܟ ܐܠܗܐ. ܕܦܐܪܝܬ ܐܬܝܗܘܢ: ܕܢܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗܘܢ
ܐܬܢܝܚ ܘܐܬܐ ܕܒܪܐ. ܗ̄. ܠܘ ܒܒܪܗ[c] ܢܝܒ ܗܘܬ[1] ⁘ ܛ ⁘ ܚ ⁘
ܒܠܒܐ[d] ܕܝܢ ܕܬܕܒܘܢ[2] ܐܢܫ ܐܚܪܐ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ ܚܟܝܡܝܢ
ܘܕܝܪܝܢ[e]. ܗ̄.[f] ܠܘ ܠܟ ܒܕ ܠܐ ܢܕܒܝܩܘܢ[g] ܗܝ ܕܒܬܪܐ.
ܬܫܒܪܘܢ ܒܢܦܫܟܘܢ ܕܢܛܝܒܐܝܬ ܒܫܒܝܩܘܢ[h] ܫܒܪܗܘܢ
ܕܡܘܕܝܐ: ܐܝܟܘ ܐܚܪܢܐ[i] ܕܝܢ[i]: ܕܒܝܪܘܬ ܠܒܐ ܒܗܠܐ ܘܒܢܐ
ܗܘܬ ܠܝܫܪܐܠ. ܒܡܟܐ ܕܢܒܘܠ ܡܟܠܝܐ: ܠܘ ܠܟ ܠܒܠܟ ܡܟܘܝܢ
ܒܝܒܪܘܬܐ ܕܟܢ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܘܒܢܐ[j] ܕܝܢ[j]: ܕܐܦ[k] ܗܢܘܢ:
ܢܬܘܕܒܘܢ ܠܫܪܪܐ: ܡܢܐ ܕܠܗܘܢ ܒܒܢܝܫܐ ܘܟܠܘ ܘܠܦܠܝܐ
ܕܕܝܠܟ ܐܠܗܐ. ܡܢܕܒ ܕܝܢ: ܒܠ ܘܒܢܐ ܕܡܐܬܝܬܗ ܕܐܠܝܐ.
ܘܟܢ ܗܘܐ[l] ܕܟܢ ܗܕܐ: ܗܢܘܢ ܒܠܗ ܝܫܪܐܠ ܢܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[m]. ܒܠܗܘܢ
ܕܡܘܕܝܐ ܗܠܝܢ ܕܟܢ ܒܢܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܚܝܢܘܬܐ ܕܦܠܗܡܐ ܠܘܬ
ܝܫܪܐܠ. ܗܢܘܢ ܠܟ ܒܢܘ ܘܒܢܐ: ܡܬܩܢܝܢ ܒܠܗܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[n]
ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܐ ܕܠܗܘܢ [o]ܘܒܐܝܕܗ ܡܬܩܪܒܝܢ[o]. ܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܒܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܫܪܪܐ ܕܠܟܠܗ: ܒܬܒܐ[p] ܡܢܬܐ ܠܫܡܕܘܬܐ. f. 244b
ܢܐܬܐ ܕܟܢ ܢܦܩܘܢ ܦܪܘܩܐ. ܗ̄. ܠܝܗܘܢ. ܗ̄[q]. ܐܠܗܐ. ܠܘ ܕܝܢ[r] Is. 59. 20

---

[a] B om. ܕܝܢ [b] H ܦܪܝܢ [c] B + ܕ̄ [d] B ܒܠܒܐ ܐܠܐ [e] B ܘܕܝܪ
[f] B om. ܗ̄. [g] H ܡܕܒܝܢ ܐܬܝܬܘܢ [h] H ܫܒܫܝܢ ܐܬܝܬܘܢ
[i–i] HBP ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ [j–j] HP ܕܝܢ ܘܒܢܐ [k] H ܘܐܦ B f. 202a
[l] B ܕܗܘܐ P f. 243b [m] HB om. ܕܝܢ H f. 186b [n] H ܝܫܪܐܠ
[o–o] B om. [p] B ܕܒܬܒܐ [q] HB om. ܗ̄. [r] B om. ܕܝܢ

---

[1] Codd. ܗܘܝܬ [2] Cod. om. ܕܬܕܒܘܢ

ܡܢ ܨܗܝܘܢ ܐܬܐ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܒܒܪܘܗܝ، ܕܥܠܡܐ. ܘܢܗܦܟ
ܥܘܠܐ ܡܢ ܝܥܩܘܒ. ܕܥܒܕܘ[a] ܠܡܥܫܝܢܐ. ܘܢܣܒ ܠܐܢܦܪܘܣܘܦܘܣ[b].
ܘܗܝܕܝܢ[c] ܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܬܩܐ. ܘܕܝܪܒܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܚܒܐ. ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܢ: ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܐܢܘܢ ܡܛܠܬܟܘܢ.
ܘܒܓܒܝܘܬܐ ܚܒܝܒܝܢ ܐܢܘܢ ܡܛܠ ܘܕܝܪܒܐ ∴ ܗ. ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܡܐ ܕܝܢ ܕܝܢܣܘܒܝܢ، ܒܪ ܡܬܥܒܝܕܝܢ ܡܛܠ ܘܪܒܒܘܢ[d]. ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ
ܫܒܝܒܝܢ ܠܝ. ܡܛܠ[e] ܐܫܝܢܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܠܘܬ ܐܒܗ̈ܬܐ: ܗܒܝܐ
ܢܘܦ[f]. ܐܢܐ ܕܠܗܘܢ: ܕܐܦܠܐ ܡܡܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܡܚܝܪ ܡܛܠ
ܦܪܘܫܘܢ[1]. ܘܡܦܩ ܐܢܐ. ܕܠܘ ܐܠܗܐ ܐܬܬܘ، ܥܠ ܓܒܝܬܐ
ܕܓܒܐ ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܘܐܘܠܝ[g] ܠܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܒܒܝܫܘܬܗܘܢ.
ܗܘܘ ܥܠܬܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܢܬܪܚܩܘܢ ܠܐܠܗܐ. [h]ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ
ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܐܠܗܐ[h] ܡܢ ܩܕܡ: ܘܗܫܐ
ܐܬܪܚܡܬܘܢ ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܦܢܝܢܘܬܗܘܢ[i] ܕܗܢܘܢ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ
ܗܠܝܢ ܘܕܝܪܒܐ. ܠܐ ܗܘܐ[j] ܠܡ ܠܐ ܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܗܘ̈ܝܐ ܐܡ̈ܪ.
ܕܗܘܬ ܥܠܬܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܥܠ[k] ܒܥܠܕ̈ܒܒܐ. ܐܦܠܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܥܠ ܗܠܝܢ
ܗܘܘ ܥܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܗܢܘܢ. ܐܠܐ ܠܦܘܬ ܒܝܕܐ
Ps. 51. 4 Rom. 3. 4 ܬܒܥܐ ܗܟܢ ܥܠܬܐܠܬ. ܐܝܟ ܗ̇، ܕܡܛܠ ܕܬܙܕܕܩ ܒܡܠܬܟ
ܘܬܙܟܐ[2] ܘܕܝܪܒܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܢܙܕܕܩ ܗ̇ܘ ܫܦܠ ܗܢܘܢ. ܗܕܐ
ܓܒܐ ܬܢܝܢ ܠܡܐܡܪ ܕܠܐ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܠܡܬܦܢܝܘ ܥܠܝܗܘܢ[l] ܕܠܐ
ܡܩܒܠ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܢܓܒܝܢ ܠܡܗܝܡܢܘ. ܘܫܒܘ ܬܫܘܝܬܐ
ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ[m] ܕܠܗܘܢ ܒܪ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܠܐ ܡܬܒܥ

[a] H ܕܥܒܕ [b] BP ܠܐܦܪܘܣܘܦܘܣ [c] P ܗܝܕܝܢ [d] H ܘܪܒܒܘܢ
[e] H + ܠܐ [f] H ܢܘܦ [g] B + ܐܢܘܢ [h–h] B om. [i] H ܡܬܦܢܝܢܘܬܗܘܢ *sic*
[j] H ܗܘܘ [k] B ܥܠ P f. 244a B f. 202b [l] B ܥܠܝܗܘܢ [m] H om. ܓܝܪ

[1] Codd. MBP ܦܪܘܫܘܢ [2] Codd. MBP om. ܘܬܙܟܐ

ܒܟܘܠܬ ܠܡܬܪܚܡܘܬܗܘܢ܂ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܠܐ ܡܬܦܫܩܘܬܗܘܢ܂
[a]ܘܥܡܝܩܘܬܐ ܗܟܝܢܐ ܐܦܠܐ ܠܗܘܢ܂ ܕܝܢ[b]* ܐܠܗܐ ܡܫܠܠ ܠܐ
ܡܬܦܫܩܘܬܗܘܢ܂ [a]ܕܗܝܟܢܐ: ܐ ܝܕܥܘܢ܂ ܐܡܬܝ، ܕܗܘ ܠܡܬܚܘܢܐ f. 245 a
ܠܐܘܪܚܬܗ܂ ܘܡܢܘ [c]ܠܡܕܥܬܐ ܗܟܢܐ܂ ܝܕܥ ܪܒܢ ܐܠܗܐ ܠܡܠܟ ܟܠܐ
ܡܬܦܫܩܘܬܐ [d]ܕܟܠ ܟܠܢ[d] ܘܪܚܡܬܐ܂ ܐܦ ܗܕܐ ܕܟܠ ܟܠܢ
ܢܦܫܢ: ܠܘ ܟܠܬܐܘܬ ܗܟܢܗ܂ ܐܠܐ ܐܝܟ ܟܝܕܐ ܬܟܝܢܐ܂ ܐܝܟ
ܕܡܪܡܝܢܗ܂ ܗܟܘܬ ܘܬܠܝ܂ ܕܐܦܝ [e]ܠܟܠܢ ܝܕܥ ܟܠܐ ܡܬܦܫܩܘܬܐ:
ܐܠܐ ܟܠ ܟܠܢ ܡܢܦܫ[e]܂ ܘܗܟܢܐ ܗܘ،[f] ܕܝܕܥ ܝܠܦ ܗܘ، ܕܟܕܐ ܐܬܘܗܝ܂
ܗܘ، ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܡܬܦܫܩܘܬܐ[g] ܝܠܦ ܗܘ، ܕܡܫܠܠܢܐ[h] ܐܬܟܪܘ
ܟܝܢܐ ܗܠܝܢ ܗܘܟܡܐ܂ ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ ܢܗܪܐܘܬ ܡܠܬܐ[i] ܗܟܢܐ܂
ܕܟܕܐ ܐܠܗܐ ܟܠܗܡܐ[j] ܠܟܠܗܘܢ ܟܢܝܫܐ ܡܫܠܠܢܐ܂ ܘܡܫܠܠ
ܕܗܘ، ܡܫܠܠܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܗܘܢܝܐ: ܠܘܬ ܟܝܫܬܐ ܚܘܪܐ܂ ܡܫܠܠ
ܟܠܬܐ ܗܘܢܝܬܐ: ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ[1] ⁘ ܗܘ، ܕܝܢ ܕܟܠ
ܟܠܢ ܢܦܫܢ ܗ̄܂ ܡܢܦܫ ܟܢܗܘܢ ܡܫܠܠܢܘܬܐ ܘܡܟܝܢܘܬܬܐ܂
ܘܟܕܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܝܕܥܢܐ ܘܠܐ ܡܢܝܢܬܐ܂ [2]ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܗܘ،[k] ܪܒܢ
ܪܟܬܐ[1] ܟܢܪܪܐ ܕܟܕܪ ܝܐܪܝܢ ܐܠܗܐ: ܕܡܟܪܡܢ[2] ܡܟܠܝܢ ܐܘܫܪܝܐ
ܕܡܫܠܠܢܘܬܐ ܕܝܕܪ ܝܕܥܬܐ܂ ܘܠܦܪܝܢ ܟܕܪ ܠܐ ܡܢܝܢܬܐ ܘܠܐ
ܗܢܝܢܐ܂ ܘܠܢܦܪܬ ܠܐ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܘܡܟܪܢܝܬܐ[m] ܟܟܠ ܝܘܡܝܢ܂
ܐܝܢܫܝܢ ܠܗ، ܕܝܕܥ ܟܠ ܟܡܟܢܐ ܢܗܟܘܗ܂ ܕܝܕܥ ܐܢܘܢ ܠܗܢ ܡܢܝܢ
ܫܘܪܝܐ ܟܕܡܝܐ ܠܐܬܝܬܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܬܪܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ܂

a—a B om. b H ܪܫܡ * H *in margin*: ܟܟܪ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܘܟܐܡܝܬܐ
ܗܟܐ ܫܘܟܢܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܟܠܗ ܪܫܡ

c H ܘܡܢܘ d—d H om. ܕܟܠ ܟܠܢ e—e B om. H f. 187 a f B ܠܗ،
g H ܡܬܦܫܩܘܬܗ h B ܕܟܕܐ ܐܬܘܗܝ ܡܫܠܠܢܐ i B ܡܫܠܠ j H + ܗܟܢܐ
k BP om. ܗܘ، l B om. ܪܟܬܐ m B ܕܟܪܝܬܐ P f. 244 b

[1] Cod. ܡܫܠܠܢܐ [2]–[2] Cod om.

ܘܠܡܣܪܒܢܐ ܚܒܫ ܐܠܗܐ ܟܠܐ ܒܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܕܝܢ ܡܪܚܡܬܗ
ܕܡܪܚܡܢܐ. ܘܡܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܒܡܐܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܗܕܪܐ
ܕܥܠܡܐ ܗܘ. ܐܘܩܝܢܘܣ ܗܝ ܕܚܟܡܬܐ. ܠܐ ܕܥܠ ܥܠܡܐ ܕܚܬܝܢ ܐܢܬ.
ܘܐܠܐ ܐܝܟܢ ܥܠ[1] ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܗܘܝܢ ܕܝܢܝܗ. ܘܐܝܟܢܐ
2 Cor. 5.10 ܠܐܝܠܢܐ ܢܒܨܩ. ܘܐܝܟܢܐ ܠܗ ܕܢܬܦܪܥ ܐܢܫ ܐܢܫ ܒܦܓܪܗ
ܘܕܙܕܩܐ[a]. ܡܕܝܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܥܠ[b] ܥܠܘ ܠܗ ܐܦܠܐ
f. 245 b ܐܬܦܩܕ ܡܢܝܢܐ ܡܠܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܟ ܕܒܐܝܕ ܥܠܝܗܘܢ ܒܢܝܢܐ
1 Cor. 15. ܡܬܡܢ. ܗܟܢܐ ܒܡܫܝܚܐ [2]ܥܠܝܗܘܢ ܚܝܝܢ. ܘܐܬܚܝܝܬܘܢ. ܗܟܢ ܕܝܢ.[c]
ܒܡܫܝܚܐ[2] ܡܛܠ ܠܐ[d] ܡܬܦܫܩܢܘܬܗܘܢ ܕܗܘܘ ܐܬܦܠܓܐ ܕܒܕܩ
ܗܢܐ ܘܕܙܕܩܐ. ܕܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܬܘܪܐ[e] ܚܝ, ܘܝܬܒ. ܗܝ
ܕܢܒܥ. ܗ̄. ܕܢܒܥ ܘܠܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܠܡܗܘܪܢܐ ܘܠܐ ܠܡܫܒܚܐ.
ܦܪܥ. ܠܗ ܒܢܝ ܠܡܕܝܢ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ. ܠܗܘ ܚܝܠܐ ܕܒܥܬ
ܒܚܪܐ ܠܡܬܠܠܐ ܡܗܝܡܢܢܐ. ܒܕ ܡܬܪܬܐ[f] ܠܬܪܥܝܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܕܠܐ
ܢܬܬܪܥܡܘܢ ܥܠ ܚܛܝܐ. ܘܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܗܒܪܐ ܕܚܛܝܐ. ܒܕܝܢ ܗܝ
ܕܝܢܐ[g] ܕܬܕܒܪܘܢ ܐܚܝ ܐܚܪܢܐ ܗܢܐ. ܘܒܕܡܐ ܠܟܠܝܢ ܦܣܘܩܐ.
⁘ ܝܓ [h]ܚܕ ܗܘ[3h] ܗܘܠܐ ⁘ ܝ ⁘ ܠܛ ⁘ ܗܢܐ ܗܘ ܒܢܝ ܐܬܦܪܥܘ ܠܝ
ܒ ⁘ ܚܝܝ ܡܬܦܪ ܒܝ ܕܒܪ[4] ܗܘܝܢ. ܚܘܒܐ ܦܪܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܢ
ܝܓ ⁘ ܡܫܒܠܝܢ ܚܝܐ ܥܕܪܐ. ܘܫܪܝܬܗܘܢ ܕܚܝܐ ܗܠܝܢ ܡܫܘܬܐ[5] ܗܘ.
ܝ ⁘ ܘܒܪ ܡܘܬܐ[i] ܡܫܪܬܐ ܡܢܝܢ ܥܠ ܦܠܓܐ. ܘܒܪܝܐ ܕܕܝܢ ܘܡܬܝܢܬܐ
ܠܒܢܝܐ ܕܚܝܐ ܡܬܦܪܝܢ. ܒܕܠܗܘܢ ܗܢܐ ܦܪܝܩܝܢ ܠܚܝܐ. ܘܬܪ

B f. 203a   [a] B ܘܙܕܩ   [b] H ܗܥܠ   [c] H B P om. ܗܝܢ   [d] B ܗܠܐ
[e] H ܕܒܬܘܪܐ   [f] H ܡܬܪܬܐ   [g] H B ܐܠܐ ܐܠܐ ܕܝܢܐ   [h—h] B P ܚܕ   H f. 187b
[i] H ܡܫܪܬܝܢ   P f. 245a

[1] Cod. om. ܥܠ   [2—2] Cod. *bis*   [3] Cod. om. ܗܘ   [4] Codd. M P ܒܪ
[5] Cod. om. ܡܫܘܬܐ

ܕܝܢ[a] ܕܒܪ ܗܝܟܠܝܢ ܘܕܪܘܒܐ[b]. ܡܕܝܢܬܐ ܚܠܦܐ. ܐܘ ܠܣܕܡܘܬܐ ܦܢܐ. ܐܘ ܠܗ̇، ܕܡܬܒܬܠܝܢ ܗܘ̈، ܠܒܫܐ ܕܝܢ ܒܡܪܢܐ ܘܕܝܢ ܡܬܝܒܠܝܢ. ܐܝܢܐ ܕܒܪܝܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ. ܠܗ ܐܝܕܐ. ܒܫܘܪ، ܒܪܘܝܘܬܐ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܣܒܪܐܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܢܬ ܡܗܝܡܢܢܐ ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܡܬܢܐ. ܝܬܪ ܣܒܪܐܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܘܗܝܘܢ ܕܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܣܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܢܒܕܘܢ ܒܡܬܢܐ ܐܦ ܠܒܡܬܢܐ: [c]ܕܠܦܪܘ ܠܢܦܘܪܬܗ ܕܢܡܘܣܐ. ܗܠܝܢ[d] ܕܝܢ ܒܡܬܢܐ[c] ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. [1]ܕܡܬܐܬܬܗ ܕܡܪܝ: ܫܪܝܬ ܠܝ ܕܝܢ ܒܦܘܪܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܕܟܪܝܘܢ ܚܝܠܝܢ ܗܘܘ[1] ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܝܢܐ ܕܝܢ ܟܬܪ ܠܒܪܝܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܒܡܫܝܚܐ. ܕܘܟܪܐ ܕܫܒܪܘܬܐ ܡܬܠܝܢ.
ܕܟܪܝܘܢ ܟܬܒ ܥܠܝܗܐ. ܕܢܫܬܠܘܢ ܒܡ ܣܪܕܐ. ܒܪ ܦܢܐ ܒܪܝܗܐ 1 Thess. 5. 13
ܘܐܘ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܝܘܕܝܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܟܬܪ ܫܠܝܚܘܬܐ f. 246a
ܕܡܒܪܘ ܢܣܒܝܢ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܡܬܠܝܢ. ܠܐ ܠܡ ܬܪܝܨܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܝܒܝܢܐ ܐܢܘ: ܐܠܐ ܣܝܒܪܘ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܒܝܢܐ ܕܗܝܒܐ ܗܢܘ ܠܐ[e] ܡܬܦܪܝܢ. ܘܒܡܨܝܪܗܘܢ ܗܢܐ ܗܘܐ ܡܬܬܪܝܢ: ܒܡ ܕܪܝܗ ܕܝܒܢܐ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܡܐܒܘܠܬܐ ܢܨܪܐ ܒܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. [f]ܒܒܪܐ ܕܐܠܗܐ[f] ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ[g] ܦܢܐ. ܨܪܐ ܐܝܬ ܠܡ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܢ ܕܠܐܝܠܝܢ[h] ܕܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܫܪܝܢ ܒܒܪ. ܐܝܬ ܕܦܪܘܘ ܕܝܢ ܒܪܬܗ. ܐܫܪܝܐ ܠܐ ܠܡ ܡܛܠ ܡܐܒܘܠܬܐ ܕܝܡܢܐ ܢܨܪܐ ܘܒܒܪ ܒܝܘܡܢܐ ܕܒܪܬܐ ܕܐܝܬܝܗ، ܒܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܬܕܡܪܬܐ ܘܒܒܝܬܠܐ ܕܫܠܝܡܘܬܐ ܐܬܝܡ ܒܠܡܐ. ܐܝܬ ܐܝܬ ܕܐܝܬ ܒܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܠܒܫܝܢ ܐܚܝܕܝܗ̇[i] ܘܕܪܘܒܐ. ܠܗܝܡܢܘܬܝܢ[2] ܠܡ

[a] B om. ܕܝܢ [b] B ܘܪܘܒ [c–c] B om. [d] H P + ܗܘ B f. 203b [e] H om. ܠܐ
[f–f] B om. ܒܒܪܐ ܕܐܠܗܐ [g] P ܕܡܫܝܚܝܐ [h] H ܕܐܝܠܝܢ P f. 245b
[i] H + ܡܢܗ P + ܡܢ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܠܗܝܡܢܘܬܐ

ܡܟܒܫ ܐܢܐ: ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܡܐܬܩܠܬܐ ܕܚܝܠܬܗ ܘܫܝܟܢ ܠܗܘܢ.
ܡܢ ܕܝܢ ܒܢܫܝܢ ܘܠܗܘܢ ܬܫܘܒܚܐ: ܕܐ ܗܘܐ ܚܠܝܫ ܐܠܗܐ. ܕܐ ܠܐ
ܡܬܕܟܪ ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܠܒܝܫܐ ܐܘ ܠܬܫܘܒܚܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[a]
ܕܡܫܬܪܐ. ܘܠܐ ܬܬܦܪܫ ܦܠܓܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ[a] ܡܫܟܚܬܘܢ ܓܒܝ
ܒܪܐܝܬܐ. ܐܢ ܢܚܘܒܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܫܪܪܐ ܡܠܠ
ܡܐܬܒܠܠܬܐ. ܘܕܗ ܠܡܕܒܪ. ܕܒܗ ܟܠ ܡܠܬܐ ܕܬܕܒܐ[b]: ܗܠܝܢ
ܐܝܟ ܢܦܫ. ܘܒܠܐ. ܠܠܬܐ. ܢܦܫܐ. ܦܘܪܥܢܐ ܕܡܬܪܥܐ ܗܝ
ܡܠܬܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ[c] ܠܐ ܢܒܕܐ. ܒܫܘܒܚܘܗܝ[d] ܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܠܐ
ܟܬܒܢܐ ܬܘܒܐ ܠܬܪܝܢ. ܕܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܒܠܒܐ ܠܟ ܡܡܠܟܢܐ ܕܢܥܒܕܗ
ܢܬܬܪܪ. ܐܡܪ ܒܠܚܘܕܝ ܠܗܘܢ ܕܡܬܪܓܫ[e] ܡܫܬܒܚ. ܘܡܫܬܟܚ:
ܐܢܬ ܠܟ ܗܟܢ ܐܢܬ ܕܕܝܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܬܗܘܐ:
ܕܡܫܒܚܐ[f] ܗܝ ܠܟ ܐܢܬܬܐ[g] ܕܠܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܠܒܪܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ
ܘܡܬܪܥܐ[h]. ܗܠܝܢ ܗܟܢ ܕܐ ܒܝܬܘܬܢ ܡܬܐܬܪ ܗܘ. ܘܗܘܝܢ: ܡܪܝܐ ܐܢܬ
f. 246 b ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܬܝܩܪܢ ܗܘ. ܗܢܝܢ[i] ܠܗ ܕܐ ܕܡܬܪܥܝܢ[j1] ܡܫܬܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܐܢܬܝܢ ܒܡܚܝܠܘܬܐ: ܒܠܠܬܐ[k] ܡܬܬܪܓܫܬܐ ܡܬܪܥܝܢ ܗܘ. ܠܗܘܢ
Matt. 10. 34 ܠܫܡܝܐ ܕܒܗ ܫܪܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܢ ܐܡܪ. ܕܐܬܬܬ ܠܐ[l]
ܕܫܝܢܐ[l] ܒܐܪܥܐ ܐܬܬ ܐܠܐ ܚܪܒܐ[m] ܘܡܪܥܐ[n]. ܕܠܐ ܗܘܐ[o] ܓܒ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܢܬܒܒܠ[p] ܒܫܠܐ ܒܡܬܪܥܐ: ܒܐܪܥܐ ܠܬܘܪܥܐ
ܕܠܒܢܐ ܗܘܬ ܡܬܐܬܪܬܗ ܕܡܚܝܠܘܬܐ: ܠܬܒܐܝܬ ܪܘܚܐ ܪܒܐ
ܒܦܠܓܘܬ ܕܢܦܫ ܐܢܬ ܐܬܟܘ[q] ܘܒܪܝ: ܚܠ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܒܬܫܬܬܐ
ܡܬܦܪܫ ܗܘ ܗܘ, ܡܟܪܝܢ: ܡܚܘܢ ܕܝܢܐ ܘܬܪܥܬܐ ܘܬܘܪܥܐ

[a] HBP om. ܕܝܢ *bis* H f. 188a [b] P ܕܬܕܒܐ [c] B ܗܠܝܢ [d] HBP ܒܫܘܒܚܘܗܝ
B f. 204a [e] P ܕܬܪܓܫܬ [f] B ܡܫܒܚܐ [g] B om. ܐܢܬܬܐ [h] B ܘܡܪܥܐ
[i] HBP ܗܢܝܢ [j] BP ܕܡܬܪܥܝܢ [k] HBP ܒܠܠܬܐ [l–l] H ܘܠܐ ܫܝܢܐ
[m] B ܚܪܒܐ [n] B ܘܡܪܥܐ [o] H om. ܗܘܐ [p] B ܢܬܒܒܠ
[q] B ܕܐܬܟܘ H om. ܐܬܟܘ P f. 246 a

[1] Codd. MBP ܕܡܬܪܥܝܢ

ܢܩܘܡ ܒܢܝܫ ܡܗܝܡܢܘܬܐ[a]. ܠܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܝܐ ܕܝܢ ܒܬܪ[b]
ܕܐܫܬܟܚܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܚܛܝܬܐ. ܘܕܫܪܝܐ ܠܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܬܪܘ:
ܕܐܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟ[c] ܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܠܢܦܫ. ܐܘ ܗܝ، ܕܗܦܟܐ.
ܐܦܠܐ ܠܗܘ ܕܒܬܪܝܬܗ ܡܫܝܚ ܘܒܪܘܟܪܘܗ،. ܕܠܐ ܡܟܣܝܘܬܐ
ܘܕܡ ܕܢܫܬܟܚ[1]. ܒܪ ܐܘܠܝܢ ܒܬܪ ܗܝ، ܕܐܡܝܢܐ: ܕܒܠܝܢ ܠܟ ܒܡܕܒܪܐ
ܕܢܦܫܗ ܢܫܬܪܪ: ܐܘ ܗܝ، ܕܟܬܝܒ[2] ܐܢܬ [d]ܕܕܐ ܘ ܐܢܬ[d e] ܠܚܒܪܐ ܕܠܐ
ܕܠܝܟ: ܘܕܫܪܝܐ[f] [g]ܕܐܡܝܢ ܗܠܝܢ[g]. ܗܝ، ܕܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܫܒܚ
ܕܢܫܪܪܟܘ ܘ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܫܪܝܐ. ܗܟܢ ܘܕܡ ܕܐܬܟܣܝ[3] ܘܬܬܦܪܐ.
ܠܐ[h] ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܕܢܫܪܪܟܘ ܘ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘ ܕܝܠܝ. ܗ̄.
ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܟܪܙ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܬܝܗܒ ܗܕܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܒܪܟܐ ܕܡܬܟܪܙܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ.
ܘܕܡܬܐܠܗܘܬܐ[i] ܕܟܪܝܙܐ ܕܡܢܝ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ[4] ܡܬܘܡ ܡܒܬܪ ܗܦܟܐ
ܒܡܗܘܡܢܘܬ ܕܒܬܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܫܬܒܪ ܒܪܒܝܐ[j] ܐܝܬܝܐ. ܡܚܡܣ
ܗܦܟܐ ܕܝܢ ܒܪܒܝܬ ܒܠܒܝܐ ܘܡܡܢܝܐ. ܘܡܢ ܕܝܢ ܒܪܘ ܒܠܗܘ، ܠܒܢܝ
ܡܫܪܠ ܒܢܝ ܒܬܒܐ ܕܢܒܝܐ: ܐܬܓܠܝ ܕܝܢ ܠܫܪܬܐ ܘܐܬܝܕܥ:
ܒܦܘܩܕܢܐ[5] ܕܐܠܗܐ. ܡܫܝܚ: ܠܟܠܗܘܢ[k] ܥܡܡܝܐ ܠܡܫܡܥܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܐܝܕܐ ܗܢܐ ܦܛܠܝܐ: ܘܒܪ ܐܠܗܐ ܓܝܒܪܗ.
ܕܐܬܝܘܗ، ܡܒܪܟܐ ܕܠܟܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܥܒܕܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐ f. 247 a
ܫܠܡܐ. ܗܝ، ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܝ[l]: ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܒܘܫܐ ܦܪܐ
ܒܐܡܢܝܢܘ. ܘܟܪ ܡܫܝܚܐ ܕܢܫܪ ܠܡܘܪܝܐ ܕܡܗܝܡܢܘ. ܘܕܫܪܝܪܝܢ
ܒܡܠܟܝܐ ܘܫܘܘܪܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ ܘܒܢܝܐ ܐܚܪ. ܕܫܘܥ

[a] H ܡܗܝܡܢܐ [b] H om. ܒܬܪ [c] H ܐܘ [d–d] H om. [e] B om. ܐܢܬ
[f] B ܘܫܪܝܐ [g–g] B om. [h] H B P ܠܐܠܗܐ [i] B ܘܕܡܬܐܠܗܘܬܐ
H f. 188 b [j] H om. ܒܪܒܝܐ B f. 204 b [k] H ܕܠܟܠܗܘܢ [l] B ܕܠܠ *sic*
P f. 246 b

[1] Cod. *bis* [2] Codd. MP ܕܟܬܝܒ [3] Codd. MP ܕܐܬܟܣܝ [4] Codd. MP ܕܟܬܝܒ
[5] Codd. MP ܠܦܘܩܕܢܐ

ܡܫܝܚܐ ܫܡܫ ܠܓܙܘܪܬܐ. [1]ܚܠܦ ܫܪܪܗ[1]. ܚܠܦ ܕܢܫܪ ܡܘܠܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܕܫܪܒܐ[a]: ܘܕܠܐ[b] ܢܬܠ ܫܠܝܬܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܠܡܫܬܒܚܘܬܗ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܕܥܡ ܥܡܡܝܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܐܬܘܕܝܟ[2] ܡܛܠ ܗܕܐ
Ps. 18. 49 ܐܡܪ[c]. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܐܘܕܐ ܠܟ ܒܥܡܡܝܐ ܘܕܫܪܒܐ[d]. ܕܫܒܚܘܬܐ
ܕܡܫܬܐ ܥܠ ܥܡܡܝܐ[e]. ܐܝܕܐ ܠܗ ܗܟܠ ܕܐܘܪܒܝܢ ܘܫܒܚܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܢܫܒܚܘܢܐ. ܗܕܐ ܐܦ ܐܠܝܢ ܕܥܡ ܥܡܡܝܐ ܝܥܢ ܠܡܬܚܫܒܘ
ܠܫܘܠܬ ܐܠܗܐ: ܐܬܚܫܒܘ[f3] ܕܫܘܝܢ[g] ܒܕܐܦ. ܠܗܘܬ ܢܒܝܐ: ܫܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܥܡܡܝܐ: ܕܫܘܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܕܫܘܠܬ ܐܠܗܐ ܐ ܝܫܘܥ ⁘
ܟ ⁘ ܝ[h] ⁘ ܗ̇ܝ, ܕܡܫܒܠܢܐ[i] ܕܒܘܪܟܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܬܝܢܐ[j]
ܒܕ ܡܘܠܕܐ[k] ܕܒܘܪܟܬܐ ܦܪܐ. ܠܫܢܐ ܕܚܠܦ ܫܪܪܬܐ. ܐܡܪܬ ܕܝܢ:
ܥܠ ܐܫܘܪܐ ܕܡܫܬܪܝ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܢ ܫܘܕ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܒܕ
Acts 25. 11 ܦܪܐ ܒܟܠ ܩܫܪ. ܒܘܪܟܬܐ ܠܝܪ ܠܡܫܪܬܐ ܫܒܝܒܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܗ̇ܝ,
ܕܫܡܫ ܚܠܦ ܫܪܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܝ, ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܘܠܟܐ[l] ܠܩܕܝܫܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ. ܗ̄. ܒܘܪܟܬܐ. ܗ̄. ܒܫܦܐ ܕܐܬܒܢܫ ܡܢ ܒܥܡܡܝܐ
ܠܡܘܠܟ ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܦܛܐ ܕܒܗܘܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ. ܐܡܪ
Acts 24. 17 ܠܦܠܠܒ ܗܠܡܘܬܐ ܕܠܫܡܝܢ ܠܗ ܦܠܝܓܐ [4]ܐܬܝܬ ܕܐܬܠ[4]
ܕܚܘܬܐ ܘܕܫܪܒܐ. ܒܐܕܝ, ܗܕܐ ܦܘܒܐ ܫܪܪܗ ܠܐܠܝܗܬܐ ܗܕܐ[m]
ܠܗܘܬ ܕܗܘܡܢܐ. ܕܫܘܐ[5] ܕܫܘܝܢ ܠܒܪܐ ܘܠܒܐ ܝܥܢ ܕܫܘܠܬ ܐܠܗܐ
ܘܕܫܪܒܐ[n]. ܗ̇ܝ, ܕܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ[o] ܕܐܦܠܘܣ ܐܝܢܐ ܕܐܬܝܗܘܢ,
ܕܫܒܬܐ ܕܐܒܐܝܐ. ܘܠܡܫܘ ܬܠܝܢ ܠܐܦܠܘܣ ܦܪܐ ܕܫܒܬܐ

[a] B ܘܫܪ̄ [b] H ܘܠܐ [c] B om. ܐܡܪ [d] B ܘܫܪ̄ [e] H ܥܡܡܐ
[f] P ܐܬܚܫܒ [g] H + ܗܘܘ [h] B ܝ [i] P ܕܡܫܒܠܢܐ [j] H B P ܐܝܬܐ ܐܬܝܐ
[k] P ܡܘܠܕܢܐ [l] H B ܐܝܬܐ ܕܡܫܒܠ B f. 205a [m] H om. ܗܕܐ
[n] B ܘܫܪ̄ [o] H ܫܠܡܐ

[1–1] Codd. M B P om. ܚܠܦ ܫܪܪܗ [2] Codd. M P ܐܬܘܕܝܢ [3] Cod. ܐܬܚܫܒܬ
[4–4] Codd. M P ܐܬܝܬ ܐܝܬܐ ܘܐܬܠ [5] Cod. ܕܫܘܝܢ

ܕܐܒܐܝܐ[a]. ܒܕܘܪܫܬܐ ܕܝܢ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܐܘܦܛܝܢܐ ܐܚܪܢ 1 Cor. 16. 15
ܕܐܬܝܗܘܢ ܪܝܫܝܬܐ ܕܐܒܐܝܐ. ܒܗ̇، ܕܐܘܦܛܝܢܐ ܐܚܘܗܝ، ܗܘ̇ܐ f. 247b
ܕܐܒܝܢܛܘܣ ܘܠܘܬ ܡܘܪܝܬܐ ܢܓ̇ܝ[1] ܠܡܐ ܕܐܬܝܗ ܕܒܝܬܐ[b]. ܠܘܬ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܝܢ ܠܡܐ ܐܒܝܢܛܘܣ ܒܪܗ. ܡܛܠ ܕܠܘܬܗܘܢ ܐܬܝܬܗܘܢ،
ܗܘ̇ܐ ܒܪܗܘܡܝܐ. ܦܪܐ ܠܗ ܪܝܫܬܐ. ܒܗ̇، ܕܗ̇ܘ ܩܕܡ ܠܡܠܘܗܝ
ܕܬܠܡܝܕ ܗܘܝܢ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܒܥܐ ܥܠ ܟܠܗ ܪܘܡܝܐ ܘܦܝܣܘܬܐ
ܕܡܫܝܚ ܒܢ̈ܝ ܩܪܝܬܗ. ܐܡܪܗ ܕܠܘܗ[2] ܦܪܐ ܠܐܡܪܗ ܕܪܘܦܘܣ[c]: ܡܛܠ
ܫܡܥܘܢ ܕܠܘܬ ܫܪܪܐ. ܘܡܛܠ ܟܠܝܠܬܐ ܕܝܫܘܥ ܐܡܪܗ ܥܠܘܗܝ،
ܒܐܠܝ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܢܐ ܪܘܦܘܣ ܒܪܗ ܗܘ̇ܐ ܕܫܡܥܘܢ
ܩܘܪܝܢܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܫܩܠܗ، ܕܢܫܒܘܠ ܙܩܝܦܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܒܪ Mark15.21
ܩܢܐܘܗ ܒܩܘܪܝܬܐ ܘܐܣܛܢܘܣ ܗܘܬ[d]: ܕܬܡܢ ܗܘܐ ܪܘܡ ܦܘܠܘܣ. ܛܪܛܝܘܣ
ܕܘܒܬ ܢܘܛܪܐ ܠܗ ܡܠܐ ܠܗ[e] ܠܫܠܝܚܐ[f] ܕܫܡܥܗ[g] ܒܟܬܒܐ ܕܐܓܪܬܐ
[h]ܒܢܘܝܐ ܢܘܛܪܝܐܘܣ. ܗ̄. ܒܟܘܬܒܐ[h]. ܪܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܦܪܐ
ܠܐܪܛܘܣ[i]. ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡ ܡܠܝܠܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܗ ܢܓ̇ܝ
ܪ̈ܢܝܐ ܕܠܒܪ ܠܬܘܗܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘ̇ܐ ܒܡܫܝܚܐ.
ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ[j] ܗ̇ܘ ܕܡܫܒܚ ܕܢܙܪܥܘܢ: ܠܟܠ ܢܗܘܪܝܢ. ܦܫܘܢܐ[k] ܕܝܢ[l]
[m]ܠܗܕܐ ܐܓܪܬܐ[m] ܒܗ ܘܡܢܝܐ ܠܗܘܪܢܝܐ ܡܪܝ، ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܘܬ
ܡܐܪܝ،[n] ܡܢܝܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ[o] ܕܕܢܝܐܝܠ ܡܢܝܢܐ ܗܘܘ̇ܐ. ܙܒܢܘ
ܢܗܘܪܐ ܕܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ[p]. ܬܘܒ [q]ܐܝܬ ܒܐ ܐܠܗܐ[q][r] [s]ܬܫܒܘܚܬܐ
ܢܘܗܪܐ ܕܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ[t] ܡܘܪܝܬܐ[t] ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[u]. ܦܘܠܘܣ [v]ܕܝܢ
ܦܠܘܣ[v] ܟܬܒ ܕܐܒܕܪ ܠܡܓܠܝܬܐ: ܐܬܐ ܐܦ ܠܡܘܪܝܬܗ. ܘܒܬܪ

[a] B ܕܐܒܐܝܐ P f. 247a H f. 189a [b] B ܕܒܝܬܗ [c] H B P ܕܪܘܦܘܣ
[d] B ܗܘܐ [e] B ܠܝ [f] H ܫܠܝܚܐ [g] H ܕܫܡܫܗ [h–h] H om. [i] P ܠܐܪܛܘܣ
[j] B om. ܕܝܢ [k] P ܦܫܘܢܗ [l] B om. ܕܝܢ [m–m] H ܠܐܓܪܬܐ ܗܕܐ
[n] P ܡܪܝ [o] H ܡܫܡܫܢܘܬܐ [p] H + ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ B f. 205b
[q–q] B om. [r] H + ܘܫܠܡ [s] H B ܬܫܒܘܚܬܐ [t–t] B ܕܡܘܪܝܬܐ
[u] H + ܡܪܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ [v–v] B ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ

[1] Codd. M B P om. ܢܓ̇ܝ [2] Codd. M B P ܕܝܢ

ܣܓܝܐ ܘܐܬܘ̈ܬܐ ܕܗܘܝ. ܠܫܠܝ̈ܚܝܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܢܘܦܐ ܬܠܡܝܕ.
f. 248a ܠܟܠ. ܕܝܢ[a] ܡܢ[b] ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܡܗ̈ܝܡܢܐ: ܕܡܬܚܒܪ ܗܘܐ ܒܚܕܡܘܬܐ
ܕܟܠܡܕܡ: ܘܒܣܝܢܩܘܬܐ ܘܟܠ ܢܟܣܝܗܘܢ ܕܡܙܒܢܝܢ ܘܐܬܦܠܓ ܒܗ.
ܐܝܟܘܬܗ[c] ܠܡܘܣܪܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܕܝܘܡ ܘܢܬܠܡܕ ܢܦܫܘܗܝ. ܘܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ ܘܡܪܢܬܘܢ ܝܕܥܗ ܗܘܐ[d]. ܘܡܢ[e] ܕܗܘܐ ܪܥܝܐ: ܦܠܓ
ܡܬܠܘܦ ܗܘܐ ܡܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܢܫ ܘܡܢ ܒܢ̈ܝܐ: ܡܛܠ ܢܒܥܬܗ
ܐܢܫ ܘܡܛܠ ܡܢܬܪܘܬܐ ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܟܢ ܠܝܕ ܠܗ ܡܕܡ
ܕܡܕܕ ܠܡܝܕܥ. ܠܕܝܢܐ ܡܫܝܠܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ: ܐܬܬܪܝܡ ܠܝܪ
ܒܪܝܢܝܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܢܘܚܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܢ ܝܘܡܗ ܢܬܦܪܘܢ
ܦܠܝ̈ܐܐ ܡܢ[f] ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܕܒܐܡܪܬ [1]ܒܢ̈ܝ ܠܒܝܬܗ ܘܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ. ܐܘ[1]
ܒܢ̈ܝ ܢܠܦܝܗ. ܘܗܘ ܡܢܝܢ. ܘܫܪܐ ܒܗܪܐ ܘܐܬܕܡܝܘ ܒܗ ܐܦ.
ܦܠܝ̈ܐܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܟܠܝܢ ܡܢ ܢܒܪ̈ܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܪܐ ܗܘܘ ܢܦ̈ܠܝܐ.
ܡܢܗܘܢ ܦܢ. ܡܢ ܗܢܐ ܡܬܦܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܗܢܐ.
ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܪܡܘܬܗ. ܒܫܪ ܥܠ ܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܢܝܢܐ
ܟܕ ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ ܠܒܐܝܬ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܢܠܡܕܘ ܠܗ. ܢܬܦܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܡܦܪܕܘܬܗ ܕܒܠܡܕܐ. ܟܕ ܒܗܦܟܪܢܘܗܝ, ܒܢ̈ܝܢܐ [g]ܠܐ ܢܦܪܝܢ[g]
ܗܘܘ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܐܡܬܝܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܬܗ. ܡܛܠ ܢܒܥܬܐ[h].
ܗܘ ܕܝܢ ܐܦ ܠܒܝܬ ܦܬܟܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܥܢܘ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ
ܡܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܦܬܟܪܐ ܘܡܛܠ[i] ܗܠܝܢ ܦܠܝ̈ܐܐ ܡܢ ܢܗܘܪܝܐ [j]ܘܡܢ
ܣܓܝܐ[j] ܡܬܒܝܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܒܡܥܒܕܢܐ. ܘܡܗܝܡܢ̈ܐ
ܡܬܟܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܗܠܝܢ. ܘܬܘܒ. ܐܦ ܒܠܠܘܬܐ ܦܠܝܐܬܐ ܘܢܦܪܝܢܐ.
ܠܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܐ ܐܝܬ[k] ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܢܦܪܐ. ܘܐܝܢܐ

P f. 247 b [a] B om. ܕܝܢ [b] H om. ܡܢ [c] B ܘܐܝܟܘܬܗ [d] B om. ܗܘܐ
[e] B ܡܢ [f] B om. ܡܢ H f. 189 b [g–g] B ܠܐܢܦܪܝܢ [h] H ܢܒܥܬܗ
[i] H ܕܡܛܠ [j–j] H ܘܣܓܝܐ B f. 206 a [k] H ܕܐܝܬ

[1–1] Cod. *bis*

ܕܒܥܘܪܢܐ ܗܘܬ ܡܫܡܫܬܗ ܡܫܬܒܠܐ ܗܦܐ ܒܠ ܗ̇ܘ ܕܪܒܐ
ܗܘܬ ܡܫܡܫܬܗ. ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܕܝܢ ܡܠܦܘܬܗ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܨ̈ܚܐ.
ܦܫܛܝܢ ܗܘ̈ܝ ܒܠ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܢܬܦܫ ܕܪܓܐ ܕܡܠܦܘܬܐ. ܠܒܪ ܕܝܢ f. 248b
ܦܓܫܐ ܕܒܕܬܐ. ܘܡܬܟܠܠ ܒܗ[a] ܢܒܪ̈ܬܗܘܢ ܒܒܕܬܐ: ܘܒܠ ܗ̇ܝ
ܢܨܚܬܐ ܕܗܘܬ ܕܝܢ ܡܟܪܝܢ[b] ܘܡܬܦܪܝܢܐ ܗܘܬ ܕܡܟܪܝܢ[b] ܠܘ ܐܝܟ
ܕܗܘܘ ܒܒܝܬܝܢ. ܒܠ ܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܡܬܠܠ ܐܢܫܐ ܒܐܢܫܐ ܘܡܫܒܚ
ܒܗܕܐ ܐܓܪܬܐ :: ܠ :: ܥܐ[c] :: ܣܘܣܬܢܝܣ[d] ܕܝܢ ܗܘܢܐ[1] ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܠܘ ܕܝܢ ܢܨܚܢܐ ܗܦܐ. ܒܝܫ ܡܠܦܘܬ ܠܫܡܗ ܒܗ ܕܠܗ ܕܢܦܫ.
ܠܢܘܗܪܘܬܗܘܢ[e]. ܒܝܬ ܒܠܐܐ[f]: ܐܬܪܐ ܕܒܠ ܓܒܫܗܘܢ. ܕܐܝܬ ܡܒܘܒܗܘܢ[g]
ܕܐܡܪ. ܕܐܢܐ ܠܟ ܕܦܘܠܘܣ ܐܢܐ ܘܕܝܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܝܬ: ܠܘ
ܕܝܢ[h] ܫܡ̈ܗܐ ܕܫܠܝܚܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ. [i]ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܠܬܗܘܢ
ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ[i]. ܫܡ̈ܗܐ ܕܝܢ ܕܗܘܘ ܠܐ ܫܡܥ[2]. ܒܕܒܪܘ ܕܝܢ
ܡܫܘܬܦܘܬܗ ܕܡܠܬܐ. ܫܡ ܕܝܢ ܫܡܥܐ ܕܠܗ: ܘܕܐܦܠܘ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪܗ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܦܫܝܪܬܐ. ܘܕܒܐܦܐ ܪܫܐ ܕܫܠܝܚܐ. [j]ܕܢܣܒܐ ܦܘܣܩܘܬܗ[k]
ܕܝܒܘܬܐ. ܕܐܢ ܕܝܢ ܫܡ̈ܗܐ ܕܫܠܝܚܐ[j]. ܠܐ ܙܕܩ ܠܡܬܩܪܝܘ. ܢܚ
ܒܒܥܐ ܕܝܢ ܕܐܢܫ̈ܝܢܐ ܠܐ ܙܕܩ. ܘܡܛܠ ܕܠܡܐ ܐܬܦܠܓ ܠܗ
ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܦܠܓܘܗ[l] ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܝܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܪܫܡܘܢ
ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܒܡܢ ܕܐܬܢܣܒ ܠܗ ܒܝܕ ܦܓܪܘܬܐ ܕܐܘܚܐ. ܕܢܫܒܘ
ܕܝܢ ܡܒܫܒܪܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܒܥܐ[m] ܘܒܢ̈ܝܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܦܪܐ
ܠܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܐܬܝܬܘܢ ܦܠܓܘܗ ܘܡܫܝܚܐ[n] ܕܡܫܝܚܐ.
ܒܠ ܗܕܐ ܐܡ̈ܪ ܗܘܒܐ. ܕܕܠܡܐ ܐܬܦܠܓ ܠܗ ܡܫܝܚܐ[o]. ܗ̄.

P f. 248a [a] H ܒܠ [b–b] H om. [c] B ܐ [d] B ܣܘܣܬܢܝܣ
[e] H ܠܢܘܗܪܬܗܘܢ B ܠܢܘܗܪܘܬܝܗܘܢ [f] H ܒܠܐܐ [g] H ܡܒܘܒܗܘܢ [h] H ܕܝܢ
[i–i] H B om. [j–j] B om. [k] H ܦܘܣܩܘܬܗ [l] B ܦܠܓܘܗ [m] B ܐܒܒܥܐ
[n] H B P ܘܡܫܝܚܗ H f. 190a [o] B ܠܡܫܝܚܐ

[1] Cod. + ܗܢܐ [2] Codd. M B P ܫܡܥܘ

ܒܫܘܒܚܬܗܘܢ, ܘܠܬܫܒܘܚܬܗܘܢ, ܠܡܪܗ ܕܡܪܢ[a]. ܘܠܐ ܗܘ ܡܫܕܠ
ܐܝܬܘܗܝ, ܐܢܐ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢ ܥܠܡܗ ⁘ ܗ̇, ܕܠܐ ܫܕܪܢܝ[b] ܡܫܝܚܐ
ܠܡܥܡܕܘ ܐܠܐ ܠܡܣܒܪܘ. ܗ. ܠܘ ܗܘܐ ܒܚܟܡ, [c]ܚܟܡܬܗ. ܠܡܥܡܕܘ
ܒܪ ܡܠܝܢ. ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܕܠܘ ܫܠܝܚܝܢ ܐܢܘܢ. ܗܡܘܢ ܒܪ ܠܡܕܐ
ܠܡܒܛܠ ܗܘ ܕܡܬܓܘܪܒ ܗܘܐ. ܘܒܕ ܡܠܦܝܢ ܐܦ ܠܐܚܪܝܢ
f. 249a ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܒܚܟܡܬܗ ܐܡܪ. ܠܐ ܒܚܟܡܬ ܡ̈ܠܐ ܘܒܐܘܡܢܘܬܐ
ܕܡܠܦܢ[d] ܡ̈ܠܐ ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ ܕܥܠܡܐ ܒܠ ܡܢܐ ܕܠܐ ܢܣܬܪܩ
ܙܩܝܦܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܠܡ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡ̈ܠܐ ܡܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܚܒܪܬܐ: ܚܝܠܐ ܕܝܠܝܦܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ
ܕܒܗܠܝܢ ܐܘܪܟܗ ܠܝܠܦܐ ܒܕ ܕܝܢ ܠܒܪ ܠܘ ܡܕܡ ܗܘ ܙܒ ܐܡܪ.
[e]ܡܠܬܐ ܓܝܪ ܕܙܩܝܦܐ ܠܐܒܝܕܐ ܫܛܝܘܬܐ ܗ̇ܝ. ܠܢ ܕܝܢ ܚܝܠܐ
ܘܕܝܒܐ[e]. ܡܠܬܐ. ܗ̄. ܓܒܘܬܐ ܐܒܝܕܐ: ܕܡܫܬܝܢ ܘܐܒܕܝܢ ܕܝܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܪܬܐ[f]. ܐܝܟܘ[g] ܚܝܒܐ ܕܒܗܬ ܚܛܝܐ ܕܡܫܬܒܗܪ
ܒܡܪܕܒܘܬܐ ܕܡ̈ܠܐ. ܐܝܟܘ ܗܦܪܐ ܕܒܗܬ ܝܗܘܕܝܐ ܕܡܫܬܘܕܐ
ܠܡܦܫܘ ܢܡܘܣܐ. ܐܝܟܘ ܕܘܪܫܐ. ܗ̄. ܕܝܠܘܦܝܢܐ[1] ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ[h]
ܕܗܘܢܝܐ[i] ܕܒܠܝܘܢܘܬܐ ܕܦܪܐܠܘܓܝܬܐ[j] ܡܬܚܒܠܝܢ ⁘ ܡܛܠ ܓܝܪ
ܕܒܫܒܚܬܐ ܡܒܝܢ ܠܟܠ ܕܡܬܦܪܐ ܒܒܪܝܬܐ. ܠܐ ܝܕܥ ܒܠܡܐ
ܒܚܟܡܬܐ. ܕܚܝܠܐ ܒܒܝܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܓܒܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪ ܝܠܝܦܐ
ܕܡܫܬܒܪ ܫܛܝܘܬܐ ܘܠܠܘܬܐ ܘܓܒܪܐ ܕܝܢ ܠܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܢܫܐ
ܠܐܚܪܢܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ. ܒܕ ܒܚܟܡܬܗ ܕܐܠܗܐ ܦܪܐ ܠܬܘܒܐ
ܕܒܪܝܬܐ. ܕܡܬܒܬܒܗܘܢ ܘܒܫܘܠܛܢܗܘܢ ܚܝܢܫܐ. ܕܝܢ ܡܕܡ
ܠܡܕܡ[k]. ܡܕܒܪ ܒܠ ܒܪܝܗܘܢ. ܘܟܠ ܚܕܡܬܗ ܕܒܗ ܒܪܐ ܐܢܝܢ[l]

P f. 248b — [a] H ܕܡܫܝܚܐ — [b] H B ܗܫܕܪܢܝ — B f. 206b — [c] B + ܫܕܪܢܝ
[d] H ܘܡܠܦܢ — [e–e] H om. — [f] H + [e–e] — [g] H ܗܘ ܐܝܟܘ — [h] B ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ
[i] H B P ܕܒܗܬ ܗܘܢܝܐ — [j] H ܕܦܝܐܪܠܘܓܝܬܐ — [k] B ܡܕܡ — P f. 249a
[l] B ܐܢܘܢ

[1] Cod. ܕܝܠܘܦܝܢܐ *sic*

ܘܠܦܪ ܐܢܝܢ ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܟܪ܂ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܗܘܝܢ
ܝܗܘܕܝܐ ܘܚܢܦܐ ܡܚܟܡܬܐ ܘܓܙܪܬܐ[a]. ܚܝܠ ܠܗ ܕܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܚܢܦ
ܚܟܡܐ ܐܬܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܡܟܪܙܝܢ[b] ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܙܕܩܦ.
ܘܠܡܒܕܪܢܘܬܐ[c] ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܐܝܕܗ. ܕܬܫܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܙܒܢܐ ܘܚܝܠܐ[d] ܬܘܩܦܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܒܒܢܝܗ ܕܗܘ ܕܝܫ ܚܙܝܢ.
ܐܠܐ ܒܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗܘ ܕܝܫ. ܕܗܘ ܒܚܝܠܗ ܐܘܝܩ ܠܗܘܢ ܒܬܪ
ܕܝܫ. ܥܦܝܬܗ ܘܒܪܝܫܘܬܗ ܐܘ ܒܬܪ ܡܫܝܠܘܬܗ. ܕܐܠܗܐ ܡܪܐ[e]
ܠܬܡܝܗܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܪܘܚܐ. ܕܗܘ ܘܒܦܠܗ ܠܡܫܡܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܥܠܡܐ f. 249b
ܘܓܙܪܬܐ[f]. ܐܠܘ ܓܝܪ ܝܕܥܘܗ ܠܗܕܐ ܚܟܡܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܒܫܝܐ
ܗܘܬ ܘܐܬܓܠܝܬ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܡܙܕܩܦܝܢ ܗܘܘ ܠܡܪܝܐ[g]. ܐܝܟ
ܕܠܒܪܢܫܐ ܚܝܡܐ ܠܡܪܗ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. [h]ܡܪܗ ܓܝܪ[i] ܕܬܫܒܘܚܬܐ[h]
ܦܪܫܗ ܠܒܪܢܫܐ ܕܐܬܚܫܒ. ܡܛܠ ܒܡܘܪܝܐ ܕܒܗ ܕܐܠܗܐ[l] ܡܠܬܐ.
ܕܫܬܦܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ[j]. ܗ̇ܝ ܕܒܝܢܐ ܠܐ ܚܙܬ ܘܐܕܢܐ [k]ܠܐ ܫܡܥܬ[k]
ܘܓܙܪܬܐ. ܒܙܝܢܐܝܬ ܕܒܘܪܐ ܒܬܝܒܘܬܐ. ܐܫܟܚܐ [2] ܗ̇ܝ ܗ̇ܝ ܕܒܐܫܒܥܐ:
ܕܟܕ ܒܠܒ ܠܐ ܣܠܩܘ ܘܠܐ ܫܡܥܘ. ܘܟܝܢ ܠܐ ܚܙܬ ܐܠܗܐ[1] ܐܚܪܝܢ ܠܒܪ Is. 64. 4 *Pesh.*
ܡܢܟ ܕܦܠܓ ܐܝܬ ܒܒܘܣܡܐ ܘܓܙܪܬܐ. ܕܬܬܝܒܐ ܐܫܟܚܐ ܗܘܬ
ܘܐܟܕܬ ܒܢ ܒܬܒܐ ܦܠܚܐ ܒܡܒܝܢܐ. ܐܫܟܚܐ ܕܟܢ ܙܒܢܝܢ ܠܢ
ܒܐܟܡܬ ܕܫܡܥ ܒܬܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟܢ ܠܢ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܒܠܒܢܐ ܕܒܬܝܪ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܕܘܟ. ܕܫܡܥ ܡ̈ܠܐ ܕܠܐ 2 Cor. 12. 4
ܡܬܡ̈ܠܠܝܢ[3]. ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܒܠ ܡܕܡ ܒܢܝܐ. ܐܦ ܒܥܘܡܩܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
ܪܘܚܐ ܬܘܒ[m] ܒܠ ܡܘܕܥܗ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܡܪ. ܗ̇ܝ ܕܒܢܝܐ. ܕܟܢ

---

[a] B ܘܓܙܪ [b] B ܘܡܟܪܙܝܢ [c] B ܘܠܡܒܕܪܢܘܬܗ B f. 207a [d] H P ܘܚܝܠܐ
[e] B om. ܡܪܐ H f. 190 b [f] B ܘܓܙܪ [g] H ܠܡܪܝܐ [h–h] H om.
[i] B om. ܓܝܪ [j] H B ܒܬܫܒܘܚܬܗ P ܗ: ܒܬܫܒܘܚ [k–k] B om. ܠܐ ܫܡܥܬ
[l] B ܐܠܗܐ P f. 249 b [m] H ܕܝܢ

---

[1] Codd. MHB ܐܠܗܐ [2] Cod. ܐܫܟܚܐ [3] Cod. ܡܬܡܠܠ

ܗ̇ܝ، ܕܥܠܝܢ ܒܒܓ̈ܬܐ ܕܪܚܡܝܢ[a]: ܫܬܬܬܘܬܗܘܢ ܕܓ̈ܒܪܬܐ. ܒܪ ܓܒ̈ܪܐ
ܕܒܥܐ ܟܠ ܕܪܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܓܘܬܐ ܓܒ ܟܠܘܗܝ،. ܘܐܦ ܟܠ ܗܪܐ
ܐܘܚܦ[b] ܗ̇ܝ، [c]ܕܒܡܟܡܘܬܗ، ܕܐܠܗܐ[c]: ܒܪܗ̇ܘ ܕܠܐ ܢܪܒ ܟܠ ܡܪܕ:
ܬܫܪܐܬ ܐܦ ܒܡܣ̈ܡܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܡܪܪܝܢ ܠܪܒܬܗ. ܠܐܠܝܐ ܕܝܢ
ܕܪܕܒ ܟܠ ܡܪܕ. ܓܝܪ ܐܝܢܘܐ ܐܦ ܒܡܣ̈ܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠܫ ܠܗ.
ܗܐ ܟܪ ܐܡܪ[d] ܫܪܪܐ. ܪܒܘ ܒܝܘܡܐ ܓܝܪ ܡܬܒܝܥܐ. ܡܫܡܥ ܟܪ
ܒܝܘܡܐ ܠܡܬܒܝܥܐ ܀ ܬܘܒ: ܐ ܒܠ ܕܠܐ ܢܪܒ ܒܢܐ. ܘܗܐ
ܥܡ ܦܠܝܐܬܐ ܕܪܚܡܝܢ ܕܠܐ ܒܝܬܐ. ܬܘܒ: ܐ ܒܪ ܠܐ ܢܪܒ ܒܢܐ.
Obadiah 6 ܐܦ ܒܪ ܟܠ ܐܒܐ ܗ̇ܝ، ܒܪ ܗ̣ܝ، ܬܘܢܐ. ܐܝܢܐ ܠܡ ܒܝܘܬ ܠܥܫܘ.
Zeph. 1. 12 Rom. 8. 27 ܘܢܒܒ[e] ܡܦܪܬܗ. ܘܐܒܝܢܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܫܪܓܐ[f]. ܘܪܡܐܫ ܠܒܘ̈ܬܐ
f. 250a ܗ̣ܘ ܕܒܕ. ܘܟܢܫ ܠܒܐ ܘܪܫܪܒܐ[g]. ܕܐܡܪ̈ܝ ܟܠܘܗܝ، ܬ̈ܪܡܘܗܝ ܟܪ
ܕܩ̈ܒܐ ܘܒܝ̈ܘܐ ܡܪܢ ܘܟܠܘܗܝ، ܐܒܐ ܕܒܡܘܗܝ،. ܘܒܢܒ̈ܢܐ ܒܝܘܐ.
ܕܟܠܐ ܠܡܘ ܕܢܪܒܘ ܗ̣ܘ ܡܘ ܕܒܢܝܢܘ ܠܐ ܬܟܫܡ ܒܗ.
ܕܒܪܟܘ ܒܬܪܗ ܪܗܦܐ ܡܫܠܝܘܬܗܘ ܘܒܝܬܗܘ ܕܢܒ̈ܢܐ.
ܗܒܬܘ ܘܡܢܝܢ[h] ܘܟܠܘܗܝ،. ܪܘܚܐ ܕܪܘܒܐ ܗ̣ܘ ܘܒܡܪ̈ܫܐ ܒܝܘܐ. ܡܛܠ
ܟܪ[i] ܕܗ̣ܘ ܟܠܐ ܠܡܪ̈ܫܐ ܬ̈ܬܡܘܗܝ، ܘܡܒܘܦ ܒܪ̈ܡܘܗܝ، ܐܝܟ ܪܘܚܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܒܒܪܢܫܐ. ܪܗܦ ܠܗ ܒܝܘܐ ܕܡܪ̈ܫܐ ܘܢܒ̈ܢܐ[j] ܓܝܪ[k] ܒܬܪܗ.
ܘܐܒܢܢܐ ܕܟܠ ܒܪܐ ܐܡܪ̈ܝ ܡܒ̈ܬܐ: ܗ̇ܝ، ܕܒܒܐ ܘܗ̇ܝ، ܕܡܒܝܠܐ.
ܘܕܠܐ ܕܪܒ. ܘܪܫܪܒܐ: ܡܛܠ ܡܬܒܪܢܫܘܬܐ: ܡܒܢܐ[l] ܐܦ ܟܠ
ܪܘܚܐ ܡܛܠ ܡܩܡܒܬܐ ܘܫܒܢ̈ܐ ܘܕܒ̈ܬܐ ܒܫ̈ܘܬܐ ܘܪܫܪܒܐ.
ܕܒܗ ܘܡܢܝܢ ܡܫܬܒܝܢ. ܐܒܫܪ ܕܝܢ: ܘܕܠܐ ܬܫܬܬܒܪ [m]ܕܢܒ̈ܘܗܝ، ܘܡܪ̈ܫܐ[m]
ܕܩ̈ܒܐ ܐܢܘ ܒܡܢ̈ܢܘ: ܕܐܝܠܝܢ[n] ܕܠܟܠ ܓܝܪ ܒܢܝܢܘ. ܘܪܬܬܕܒ

[a] H P ܕܡܪܚܡܝܢ [b] B + ܟܠ [c–c] H ܕܐܠܗܐ ܒܡܟܡܘܬܗ B f. 207b
[d] H ܟܪ *sic* [e] B ܘܢܒܒ [f] B ܒܫܪ̈ܓܐ [g] B ܘܫܪ̄ [h] B ܘܡܢܝܢܘ
[i] H om ܟܪ H f. 191a [j] H ܘܢܒ̈ܢܐ [k] H B P om. ܓܝܪ P f. 250a
[l] B ܕܡܬܒܠܐ ܘܗܡܒܢܐ [m–m] H ܕܢܒ̈ܢܐ ܘܡܪ̈ܫܐ [n] H ܘܐܝܠܝܢ

ܕܪܘܚ[a] ܚܝܠܐ ܘܚܙܬܐ ܘܕܝܪܒܐ: ܟܢܘܫܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܗܟܢܐ.
ܐܡܪܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܦܪܘܫܘ ܠܝ ܠܫܐܘܠ ܘܠܒܪܢܒܐ: Acts 13. 2
ܠܥܒܕܐ ܐܝܢܐ ܕܐܢܐ ܩܪܝܬܢܐ. ܘܟܕܘܢܝ: ܟܕ ܨܒܐ ܠܗ ܗܘ Gal. 1. 15
ܕܦܪܫܢܝ ܡܢ ܟܪܣ ܐܡܝ. ܘܩܪܢܝ ܒܛܝܒܘܬܗ ܘܫܕܪܢܐ. ܘܗܘ ܕܣܗܕܐ
ܠܢ ܕܝܢ ܐܦ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[b]. ܕܗܕܐ ܗܝ ܕܝܬܩܐ ܘܩܝܡܐ: Heb. 10 15. 16
ܘܟܕܘܢܝ[1c] ܐܡܪܝܢ ܥܠ [d]ܦܪܨܘܦ ܐܒܐ[d] ܫܡܥܐ ܕܐܬܚܙܝܬ. ܘܗܘ
ܕܐܠ ܠܗ ܐܡܪ ܠܥܡܐ ܗܢܐ: ܕܫܡܥܐ ܬܫܡܥܘܢ[e] ܘܕܝܪܒܐ[f]. Is. 6. 9
ܕܐܬܥܒܕܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦ ܐܒܐ ܫܡܝ. ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܒܪܐ. Matt. 13. 14
ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ[g] ܒܦܪܨܘܦܗ[h] ܥܠ ܩܘܡ ܪܘܚܐ ܘܕܝܪ: ܘܕܢܘܕܥ ܬܘܒ
ܥܠ ܪܒܘܬܗ ܐܡܪ. ܚܢܢ ܕܝܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܕܥܠܡܐ ܢܣܒܢ:
ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܠܒܕ ܓܝܪ: ܠܒܠܗܝ[2] ܒܪܝܬܐ ܦܪܐ. ܐ ܝ ÷
ܠܫܠܝܚܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܘܐܦ ܠܒܢܝܐ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܒܐܡܬܝ ܠܘ ܟ
ܪܘܚܐ ܕܥܠ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܪܝܬܐ ܢܣܒܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܒܢܝܐܝܬ ܐܬܝܗܒܘܗܝ, ÷ ܡ f. 250 b
ܡܢ ܐܠܗܐ ÷ ܟ ÷ ܡܒ ÷ ܗܝ, ܕܠܪܘܚܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܡܦܫܩܝܢ: ܗܘܘ[i] ܒ
ܟܠܢܫܐ ܪܘܚܢܐܝܬ ܡܠܦܝܢ. ܗܕܐ ܕܡܦܫܩܝܢܐ: [j]ܢܦܫܝ ܒ ÷
ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܫܡܥܐ. ܡܢ ܗܝ, ܕܡܦܫܩܢܐ[j] ܡܬܕܢܝܢ ܠܡܫܢܝܘ ܡܕܡ
ܕܠܒ. ܡܢ ܣܒܪܗ. ܒܪܢܫܐ ܓܝܪ ܕܢܦܫ ܗܘ: ܠܐ ܡܩܒܠ ܪܘܚܢܝܬܐ
ܢܦܫܢܝܬܐ ܐܝܟ ܠܗ. ܐܝܢܐ ܠܗ ܕܪܘܚܐ[k] ܕܐܠܗܐ ܠܝܬ ܒܗ. ܐܠܐ
ܒܫܘܚܠܦܐ ܕܪܒܢܐ ܒܢܝܐ ܠܪܘܚܗ ܐܠܗܐ: ܐܝܠܐ ܡܢܐ ܕܡܬܐܡܪ:
ܘܠܦܢܐ ܕܪܘܚܗ ܐܠܗܐ ܡܢܝܐ ܠܡܡܠܠܘ: ܡܠܠ ܕܗܟܢ [l]ܡܠܠܝܢ[3] ܡܢ[l]
ܒܢܝܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܐ ܕܐܫܬܒܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܠܦ. ܦܘܪܩܢ. ܐܚܪܢܐ

[a] H B P ܕܪܘܚ ܗܘ [b] H om. ܕܩܘܕܫܐ [c] P ܘܟܕܘܕܫܬ [d–d] P ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܒܐ
B f. 208 a [e] B + ܘܠܐ ܬܣܬܟܠܘܢ [f] H + ܕܡܪܝܐ [g] B om. ܕܝܢ
[h] H ܒܦܪܨܘܦܗ [i] H + ܕܝܢ [j–j] B om. [k] B + ܠܗ P f. 250 b
[l–l] B om. ܡܠܠܝܢ ܡܢ

[1] Codd. MB ܕܩܕܘܫܬ [2] Codd. M B P ܡܠܠܗ [3] Codd. M P om. ܡܠܠܝܢ

ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ,[a] ܒܢܘܪܐ. ܙܒ̈ܢܝ ܥܠ ܐܦܠܘ ܕܐܡܪܘ ܒܥܘܬܗ. ܘܡܟܐ ܠܒܢܝ
ܗܘ ܕܠܐ ܠܗ. ܚܫܝܒܐ ܗ̇ܝ ܕܕܝܢܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܒܥܒܕܗ ܢܐܡܪ[b] ܢܚܫܘܪ.
ܗܘ ܕܝܢ[c] ܢܬܚܘܒ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܥܒܕܐ ܡܫܡܫܗ ܠܡܠܦܢܘܬܐ. ܐܝܟ
2 Kings 22. 12 1 Cor. 9. 1 ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ[d] ܥܒܕ ܠܡܠܟܐ. ܘܐܘ ܠܐ ܗܘܝܬ ܥܒܕ, ܒܡܪܝ. ܘܡܪ[e]
ܥܒܕܐ ܕܗܘ ܕܡܠܦ. ܡܫܡܫܢܘܬ ܘܕܠܐ ܒܐܠܝܠܬܐ. ܘܡܕܝܢ ܕܝܢ ܕܥܒܕܐ
ܡܫܡܫܐ ܐܘ ܗܪܛܝܩܐ ܦܪܐ ܠܫܘܦܐ ܕܒܢܘܪܐ ܕܠܒܠܡ. ܕܡܠܦܢܗ
ܕܡܠܦܢܐ ܡܫܒܠܐ. ܢܗܘܪ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܐܠܦ. ܗܟܢܐ. ܒܗܘ ܕܐܢ
ܐܢܬ ܠܗ ܕܒܢܘܪܐ ܢܬܦܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܡܬܠܠܗܘܢ
ܘܕܢܬܬܘܒ. ܡܢ ܠܒܢܐ ܘܫܘܢܩܐ. ܠܐ ܫܒܩܐ ܠܗ ܕܢܬܬܘܒ. ܡܛܠ
ܕܒܢܘܗܝ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܒܠܬܐ ܕܐܠܦ[f]. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܢܘܪܐ
ܡܬܚܘܒ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܘܣܪܢܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ ܐܦ ܕܒܢܘ̈ܗܝ,
[illegible] ܐܝܢܐ ܠܗ ܕܡܠܦ. ܒܫܐܝܬ. ܒܠܒܢܐ ܕܢܘܪܐ ܡܬܚܘܒ. ܟܕ
ܕܝܢ ܡܬܚܘܒ. ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ[g] ܘܐܡܪ. [h]ܐܝܟ ܕܡܬܦܠܓ ܘܐܡܪ:[h]
ܐܝܢܐ ܕܒܢܘܪܐ ܗܕܐ ܐܣܦܣܝܬܐ ܡܫܬܪܐ[i] ܒܗ̇, ܕܠܐ ܡܒܝ̈ܬܐ
f. 251 a ܠܐ[j] ܡܬܦܠܓܝܢ ܘܠܐ ܐܟܪܝܢ. [illegible] ܗ̇ܝ, ܠܗ ܕܗܘ ܢܬܚܘܒ. ܐܝܟ
ܐܘܕܐ ܕܐܬܦܠܓ ܡܢ ܢܘܪܐ. [l]ܘܦܠܓ̈ܪܝܢ ܒܗ ܒܡܬ̈ܬܐ ܕܢܘܪܐ ܗܟܢܐ
ܐܦ[l] ܗܘ ܦܠܓ ܦܠܓܘܬܐ ܕܫܒ̈ܩܐ ܕܢܘܪܐ. ܘܡܢ ܡܬܦܠܓ ܡܛܠ[k] ܕܒܢܘ̈ܗܝ,
ܥܒ̈ܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܡܪ ܕܡܬܝܢ ܐܢܘܢ ܕܒܢܘ̈ܪܐ ܦܠܓ̈ܐ: ܕܐܦܢ[l]
ܦܠܠ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫ ܒܢܝܢܐ ܕܐܢܝܢܐ ܕܡܠܦ. ܒܫܐܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܒܢܝܬ ܘܡܘܬ̈ܪܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܪܒܐ: ܐܦ ܒܫ ܗܘܐ ܒܕܘܒܪ̈ܘܗܝ,:
ܒܗ̇, ܕܒܡܢ [m]ܐܢܬܬ ܐܟܘܬܗ,[m] ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܬܚܙܝ ܠܗ̇ ܠܡܠܬܗ

[a] H B P ܒܠܚܘܕܗ̇ [b] H ܢܐܡܪ [c] B om. ܕܝܢ [d] B ܕܐܡܪܢܝ
[e] H ܕܡܪ H f. 191 b B f. 208 b [f] H ܐܠܦ [g] B ܒܡܫܡܫܢܗ
[h—h] H om. [i] H B P ܡܫܬܪܝܐ [j] H om. ܠܐ [k] H ܡܢ [l] H ܘܐܦܢ
P f. 251 a [m—m] H B ܐܢܬܬܐ ܕܐܟܘܬܗ

[1] Cod. *bis*

ܐܚܝ̈. ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܝܟܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܪܘܚܗ ܕܩܘܕܫܐ ܕܥܡܪܐ ܒܟܘܢ ܘܡܚܒܠܐ[a]. ܡܚܒܠܐ ܝܬܗ ܗ̇ܘ، ܕܗܝܟܠܗ ܟܕܝܢ ܟܕܝܢ ܐܚܝ̈. ܐܚܝ̈ ܠܒܪ ܠܐܢܫ ܗ̇ܘ ܡܠܦܢܐ ܫܬܪܐ ܘܡܫܬܠܡܢܐ. ܐܝܢܐ ܠܐ ܘܦܠܝܐ[b] ܟܝܢ ܠܡܠܠ ܟܕܝ ܗܟܝܢ ܠܘܩܒܠܬܐ ܠܐ ܟܢܫ ܗܦܟܐ ܠܝ[c][1] ܠܡܬܦܪܣܘ ܡܠܦܢܐ ܕܓܒܪܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܡܬܪ ܒܬܠܠܐ[d]. ܘܠܡܬܦܪܣܘ ܦܪܣܝܐܬ[2] ܘܪܒܘܬܗ ܪܒܘܬܗ ܡܬܪܐܝܬ ܐܚܝ̈. ܐܘ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܟ ܕܠܐ ܢܣܒܬ. ܘܢܣܒܬܟ ܕܝܢ ܟܠ ܐܝܢܐ. ܐܝܬ ܠܟ ܡܕܡ ܕܕܝܠܟ ܗ̇ܘ: ܕܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܢܣܒܬܝܗ، ܡܢܗܘܢ. ܕܝܢ ܟܕܘ ܫܒܥܬܘܢ ܠܟܘܢ ܘ[e]ܡܥܬܪܬܘܢ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܠܟܝܢܬ ܐܚܝ̈. ܘܢܗܘܐ: ܐܡܪܢܐ ܗ̇ܘ ܫܒܩ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܝܬܐ ܡܘܬܐ. ܗ̄. ܟܕܘ ܠܢ ܚܝܢ. ܐܝܟ ܕܠܡܫܟܬ ܟܠܗܘܢ ܐܬܬܚܙܝܢܢ[f] ܐܚܪ̈ܝܐ ܕܟܠܢܫ. ܐܚܪ̈ܝܐ ܚܢܢ ܠܢ ܥܠܡܝܐ ܐܚܪ̈ܝܐ [3]ܫܘܝܢ ܐܠܗܐ[3] ܠܥܠܡܐ ܘܠܡܠܐܟܐ. ܘܠܒܢ̈ܝܢܫܐ ܠܥܒ̈ܕܐ ܘܠܥܒ̈ܕܐ ܐܝܟ ܕܠܡܝܬܐ ܡܘܬܐ. ܬܐܚܪܘܢ: ܟܕܘ ܚܒܝܒܐ ⁘ ܗ̇ܘ، ܕܚܠܝ ܗܟܠܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܬܘܢ[g] ܕܝܢ ܚܟܝ̈ܡܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܗ̄. ܗܢܐ ܠܢ ܝܕܥܐ ܕܡܛܠ ܡܫܝܚܐ[h] ܡܫܒܚܝܢ. ܡܫܬܪܝܬܐ ܕܝܢ f. 251 b ܡܢܗ[i] ܐܬܚܙܝܬ: ܠܬܟܘܢ ܐܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ. ܐܚܪ̈ܝܐ ܚܢܢ ܠܢ ܫܒܝܩܝܢ[j] ܥܦܪܐ ܡܛܠ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܝܩܪܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܚܟܝ̈ܡܐ: ܟܡܐ ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܥܠ ܢܦܫܟܘܢ ܘܢܗܘܪܬܐ. ܢܦܠܬܐ ܕܝܢ ܦܘܪܐ ܠܡܕܡ ܕܦܐܪܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܕܝܢܐ ܘܡܫܬܪܝܬܐ ܠܒܪ ⁘ ܢ ⁘ ܛ ⁘ ܛ ⁘ ܫܠܦ ܗ̇ܘ، ܕܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܪܘܚܝ[4]: ܘܚܝܐ: ܘܪܘܚܝ ܕܠܐ ܒܡ ܫܠܡܐ

⁘ ܢ ⁘ ܛ ⁘ ܛ ⁘ ܛ ⁘

[a] B ܘܡܚܒܠܐ [b] B + ܚܠܝܦ [c] B ܠܗ [d] H ܒܬܠܠܐ B f. 209 a

[e] H om. ܠܟܘܢ [f] B ܐܬܬܚܙܝܢܢ P ܐܬܬܚܙܝܢܢ H f. 192 a [g] B ܕܐܢܬܘܢ

[h] H + ܚܢ [i] H B P ܕܡܢܗ [j] H ܫܒܝܩܝܢ B ܫܒܝܩܝܢ

[1] Cod. om. ܠܝ [2] Codd. M B P + ܕܐܠܗܝܢ [3–3] Cod. om. ܫܘܝܢ ܐܠܗܐ

[3] Codd. M B P ܒܪܘܚ

ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ. ܗܘ ܕܠܐ ܕܠܡܗ ܗܘ ܒܬܪ ܕܢܗܐ: ܐܠܐ
ܕܦܪܥܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܬܡܣܪܬ ܠܗ: ܕܡܪܢ ܡܫܝܚ. ܗܘܐ ܠܡܫܬܠܛܘ
ܥܠ ܦܓܪܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܀ ܘܬܫܠܡܘܢܗ ܠܗܢܐ ܠܣܛܢܐ ܠܐܒܕܢܐ
ܕܒܣܪܗ: ܕܪܘܚ ܢܚܐ ܒܝܘܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.[a] ܗ̇ܝ ܕܬܫܠܡܘܢܗ
ܘܕܐܒܕܢܐ[b]. ܠܘ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܗܘ ܩܢܕ ܕܬܗܘܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܗ̇ܘ.
ܕܡܢܐ ܕܐܬܕܥܘ ܡܢ ܒܕܬܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܡܬܕܒܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܬܘܣܦ
ܥܠܝܗܘܢ ܕܦܓܪܐ ܗ̇ܘܐ. ܘܢܫܘܐ ܡܢܗܘܢ. ܕܡܛܠ ܡܢܐ ܕܢܘܣ ܠܗ
ܡܢ ܒܕܬܐ ܐܡܪ: ܠܐܒܕܢܐ ܕܦܓܪܗ. ܕܪܘܚ ܢܚܐ ܒܝܘܡܗ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.[a] ܕܢܣܒܬܗ ܠܟ. ܠܘ ܕܐܒܕܢܗ, ܠܦܓܪ ܕܠܘ[c] ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܕܡܢܐ ܕܐܪܦܐ ܒܫܠܡܘܬܗ: ܢܬܡܚܝܢ ܬܠܝ: ܘܢܫܟܚ. ܢܫܬܘܐ
ܠܚܝܐ ܕܪܘܚ ܕܒܬܝܕܝܢ. ܐܒܕܢܐ ܕܦܓܪܗ ܠܫܘܩܐ ܘܕܘܟܬܐ[d]
ܘܒܥܠܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܩܪܐ. ܗ̄. ܢܘܟܪ ܠܦܓܪܗ[e] ܒܒܥܠܬܐ ܘܢܦܫܗ
ܢܡܟܟܝܢ ܒܡܬܬܘܢܝܘܬܐ ܕܒܠ ܐܦܪ ܡܠܦܢܗܘܢ. ܕܗܟܢܐ ܢܫܬܘܐ
ܠܚܝܐ ܕܪܘܚ ܒܠܒܡܐ ܕܒܬܝܕ ܀ ܗ̇ܝ ܕܬܒܬܪ ܠܟܘܢ ܒܐܓܪܬܐ:
ܕܠܐ ܬܬܚܠܛܘܢ ܥܡ ܙܢܝܐ[f]. ܡܫܐܠܝܢ ܕܐܡܒܐ ܒܬܝܒ ܀ ܗ̇ܝ, ܗܝ,[1]
ܕܐܡܪ. ܕܠܐ ܬܬܪܐܘܬ ܢܬܟܘܢ ܒܐܟܠܐ. ܕܢܫܬܘܠ ܡܢ ܒܝܬܟܘܢ
ܘܕܐܒܕܢܐ. ܗܕܐ ܕܡܫܘܝܐ ܕܠܐ ܙܕܩ ܠܟܘܢ ܠܡܬܚܠܛܘ ܥܡܗ.
f. 252a ܡܕܝܢ ܠܘ ܒܐܓܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܬܒܥܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܡܟܬܒ ܐܢܐ ܡܟܬܒ ܠܟܘܢ
ܕܙ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܗܐ ܥܡ ܐܢܫܗܘܢ: ܕܙܢܘܢ ܘܡܢ[2] ܘܕܐܒܕܢܐ: ܗܕܐ
ܠܘ ܕܠܘܩܒܠܐ ܗܝ, ܠܗ̇, ܕܗܘ̈ܝ ܒܐܓܪܬܐ ܕܩ̈ܕܡܝܬܐ. ܕܢܫܬܟܚ
Rom. 13. 1 ܠܟ̈ܢܝܐ ܕܒܠܡܐ: ܘܒܠ[g] ܫܘܠܛܢܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܬܘܒ ܒܬܪ: ܡܢ
ܕܐܡܪ ܕܙܕܩ ܠܡܦܩܕ. ܐܦ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢ ܕܡܬܬܚܝܒ ܠܗܘܢ.

P f. 251b a–a H om. [b] B ܘܕܒܪ [c] HBP ܕܠܐ B f. 209b
[d] B ܘܠܡܒܥܠܘܬܐ [e] B ܒܦܓܪܗ [f] B om. ܙܢܝܐ [g] H ܘܒܠ P f. 252a

[1] Cod. + ܗܝ [2] Codd. MBP om. ܘܡܢ

ܒܐܢܫܘܬ ܐܡܪ. ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܡܦܠܚܝܢ. ܗܪܟܐ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܠܘܩܒܠ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܠܡܒܠܒܠ. ܠܫܒ̈ܝܩܘܗܘܢ ܡܫܡܫܢ̈ܐ.
ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܕܝܢܐ ܕܠܒܪ: ܘܡܫܘܐ ܗܘ̣ ܕܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܐܝܢܘܬܐ.
ܒܐܢܫܘܬ ܒܩ̈ܠܐ ܦܪܐ ܐܝܢܘܢ ܕܝܢ ܩܕܝܫܘܗܝ ܕܗܠܝܢ. ܗ̄.
ܕܝܢ[a] ܒܪܘܬ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬ[1] ܒܗܘܢ ܕܬܒܥܘܢ[b] ܠܡܫܩܘ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܘܬܗܘܢ: ܒܗܠܝܢ ܕܠܘܬ[c] ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܀ ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܩܕ̈ܝܫܐ
ܠܥܠܡܐ ܕܝܢܘܢ. ܗ̄. ܡܫܬܐܠܝܬܘܢ ܕܝܢ ܕܝܢܐ ܕܗܠܝܢ: ܕܝܢ
ܦܫܝܛܐ ܕܕܝܢܘܬܗܘܢ[d] ܡܬܬܕܝܢ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܀ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܕܝܢܘܢ.
ܠܘ ܐܝܟ ܕܒܦܘܫܪܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܦܘܫܩܐ. [e]ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܕܠܡܠܐܟ̈ܐ ܕܝܢܝܢ: ܡܠܐܟ̈ܐ ܗܪܟܐ[e] ܠܫܐ̈ܕܐ ܩܪܐ: ܒܕܒܥܐ
ܗܢܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܠܘ[f] ܡܗܘܕܝܢܐ ܗܘ ܕܒܝܫܐ ܦܪܫܐ. ܐܟܢ
ܒܢܝܢܐ ܐܘ ܫܘܫܢܐ ܘܕܝܢܪܐ. ܐܠܐ ܡܫܬܕܪ̈ܢܐ ܡܬܦܫܩ: ܐܝܟ
ܗ̇ܝ ܕܒܐܝܘܒ: ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܡܠܐܟܐ. ܘܫܒܪ ܠܗ ܟܠ ܐܒܕܢܐ Job 1.13—19
ܕܟܠ[g] ܕܗܘܝܐ ܗܘ̣ܐ ܀ ܬܘܒ:[h] ܡܛܠ[i] ܐܝܩܪܗܘܢ ܘܪܡܘܬܐ ܦܪܐ
ܐܝܢܘܢ ܕܒܥܐ ܗܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܕܝܢܝܢ ܐܡ̈ܪܝ ܀ ܚܕܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܦܘܫܩܗܘܢ ܐܝܟ ܕܬܬܒܘܢ ܥܠ ܬܪܥܣܪ ܟܘܪ̈ܣܘܢ. ܘܬܕܘܢܘܢ Matt. 19.28
ܬܪܥܣܪ ܫܒ̈ܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܬܩܘܡ ܒܕܝܢܐ Matt. 12.42
ܘܕܝܢܐ ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ:[j] ܕܡܬܐܠܝܢ[k] ܗܘܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܠܡܫܡܫ ܕܝܢ
ܒܒ̈ܢܝܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܬܕܝܢ ܘܐܬܚܝܒ. ܫܒܩܘ ܕܝܢ ܦܠܚܘܗ. ܫܐܕܐ

H f. 192 b — [a] H B P om. ܕܝܢ — [b] H ܕܐܬܒܥܝ — [c] H ܕܝܢ ܠܘܬ

[d] P ܕܕܝܢܘܬܗ — [e—e] B om. — [f] H ܠܐ — [g] B + ܕܟܠ — [h] H ܘܬܘܒ B + ܕܝܢ

[i] HP ܕܝܢ B om. ܡܛܠ — B f. 210 a — [j] B ..ܒ.. — [k] H ܡܬܐܠܝܢ

[1] Cod. ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ H B ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܐܢܐ

H *in marg.* ܠܘ ܒܫܢܐܝܬ ܢܣܒ ܗܫܘܠܐ ܐܠܐ ܕܒܪ ܒܪܘܬ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܐܢܫ
ܒܗܘܢ ܕܬܒܥܘܢ ܠܡܫܩܘ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܕܠܘܬ[1] ܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܘܬܘ
ܐܬܬܫܡܫܬ ܚܠܦ ܟܠܦ

[1] Cod. H ܕܠܘܢ

ܠܒܪ ܕܡܕܒܪ̈ܢ ܗܘ̇ܐ ܒܥܘܠܡܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܗܘ̇ܐ ܒܕܝܢ. ܘܐܝܟ[a]
f. 252b ܕܐܬܦܬܪ ܐܦܠܘ ܐܠܗܐ ܪܒܐ[1] ܕܝܬ̈ܒܐ: ܒܬܪ ܦܠܘܣ ܕܝܢ ܗܘ̇ܝ,
ܡܢܘܡܬܐ ܘܕܝܢܒܐ ⁘ ܕܬܬܠܬ[b]: ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܝܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ, ܡܫܝܚܐ
ܕܟܠ ܟܠ ܥܠܝܦ. ܬܘܒ: ܕܝܢ ܦܢܝܘܦ ܗܘ̇ ܕܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ̇ ܘܗܘ ܕܡܗܦܟ
ܠܘܬܗ ܠܟܠ ܕܒܢܝܐ[c] ܥܠܝܦ ܠܗ[d] ܠܡܗܡܢ. ܡܦܢܝܐ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܐܠܐ
ܠܐ ܟܠ ܦܡܝ. ܠܐ ܐܡܪ ܕܠܐ ܥܠܝܦ ܠܝ. ܐܠܐ ܠܡ ܕܠܐ ܦܠܐ.
ܬܘܒ. ܐܡܪ ܐܢܬ ܕܟܠ ܥܠܝܦ ܠܝ. ܘܡܦܢܝܐ: ܐܠܐ ܟܠܝ [e]ܐܢܐ ܠܐ[e]
ܢܫܬܠܛ. ܐܦ ܠܐ[2f] ܗܘ ܫܠܝܛܐ ܡܗܘܐ ܐܝܕܝ, ܐܢ ܦܪܢܣܐܬ
ܠܟܠ[g] ܡܕܡ[3]. ܟܒܕܢܐ[h]. ܟܕ ܠܗ ܠܟܘܕܪܢܐ ܡܬܚܫܚ ܐܢܐ.
ܐܢ ܠܐ ܕܝܢ ܟܒܪ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܡܟܕܪ: ܐܚܪܢܐ ܟܠܝ ܡܫܬܠܛ
ܘܪܫܐ ܠܝ[4]. ܒܗ̇ܝ, ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܟܦܘܢ. ܡܛܠ ܕܗܦܟ ܡܕܡ ܕܠܐ
ܥܠܝܦ. ܠܝܬܘܗܝ,[5] ܠܬܘܗ ܫܠܝܛܐ ܙܢܝܐ ⁘ ܟܠ ܚܛܝܬܐ ܠܒܪ
ܕܢܟܒܕ ܒܝܢܝܐ ܠܒܪ ܡܢ[i] ܦܓܪܗ ܗܘ. ܗܘ ܕܡܙܢܐ ܕܝܢ[j] ܒܦܓܪܗ ܗܘ
ܚܛܐ. ܐܢ ܟܠ ܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕ ܡܢ[i] ܐܢܫܘܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܦܓܪܐ ܗܘ.
ܘܗܘ ܠܡܬܡܒܘ ܕܐܝܒܢܐ[k] ܒܐܝܬܘܗܝ [l]ܘܦܓܪܐ ܟܠ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܚܛܝܬܐ: ܐܘ ܒܦܓܪܐ
ܐܘ ܒܢܦܫܐ ܥܒܘܕܐ. ܘܐܢ ܒܦܓܪܐ[l] ܐܡܕܝܪܐ ܕܠܝܬܘܗܝ ܕܝܢ
ܐܚܪܢܐ ܒܢܦܫܐ. ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܒܦܓܪܐ ܡܕܝܪܐ ܘܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ
ܚܕ ܒܪܢܫܐ. ܘܚܛܝܬܐ ܕܬܪܝܗܘܢ. ܡܕܝܢ ܐܦ ܚܛܝܬܐ ܕܢܝܚܘܬܐ
2 Cor. 5. 10 ܒܦܓܪܐ ܗܘ, ܘܒܢܦܫܐ[m]. ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܬܘܒ: ܗܝ, ܕܢܬܦܪܥ. ܒܦܓܪܗ
ܘܕܝܢܒܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܗܝ, ܕܐܡܪ. ܕܟܠ ܚܛܝܬܐ[n] ܕܢܟܒܕ ܐܢܫ ܐܘ

[a] H ܐܝܟ   [b] B ..ܠ..   [c] H B ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܐ   [d] H ܐܢܫܐ   P f. 252b
[e—e] H ܐܢܐ ܠܐ   [f] B P + ܠܡ   [g] H ܠܟܠ   [h] H B ܒܟܒܕ ܐܢܫܐ
[i] H om. ܡܢ *bis*   [j] H B om. ܕܝܢ   H f. 193a   [k] H B P ܕܐܝܒܢܐ   [l—l] B om.
[m] B ܘܢܦܫܐ   [n] B ܚܛܝܬܐ

[1] Codd. MBP om. ܪܒܐ   [2] Cod. ܠܡ   [3] Codd. M B P + ܦܪܢܣܐܬ
[4] Cod. om. ܠ   [5] Cod. + ܫ̄

ܒܐܠܗܐ ܗܘ[a]. ܗ̄. ܦܘܪܫܢܐ. ܐܘ ܒܡܪܢܐ. ܗ̄. ܒܠܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ[b] ܙܢܝܘܬܐ. ܠܘ ܒܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܒܦܓܪܗ ܡܚܛܐ. ܟܕ ܡܦܠܓ. ܠܦܓܪܗ ܒܢܘܦܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܐܦ. ܠܒܪ ܒܥܒܝܕܘܬܐ ܕܚܠܡܐ ܐܝܟ ܕܒܥܘܠܡܐ. ܠܗܘܢܐ ܕܝܢ ܦܓܥܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܠܘ ܠܦܓܪܐ ܘܠܥܠܡܐ. ܘܢܦܫܗܘܢ ܐܦ ܢܦܫܐ ܒܬܘܒܐ. ܕܥܠ ܗܢܝܢ ܕܐܡܪܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܦܓܪ. ܠܗܘܢܐ f. 253a
ܦܠܚܐܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܢܡܘܣܐ ܦܣܩ ܥܠܝܗܘܢ. ܟܕ[c] ܣܓܝܐܬܐ ܘܕܪ̈ܫܐ. ܘܡܕܡ ܐܦ[d] ܢܡܘܣܝܬܐ ܗܝ.. ܬܘܒ: ܡܛܠ ܕܠܘܬ ܚܛܝܐ ܐܬܐ ܒܬܪ ܦܘܠܘܣ: ܗܘܝܢ ܕܡܫܒܪܢܐ ܣܓܝܐܐ ܚܫܝܒܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ[e] ܙܢܝܘܬܐ: ܘܠܘ ܠܡ ܡܦܪܫܐ ܗܝ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܡ ܕܐܢܬܬܐ[f] ܙܢܝܬܐ ܐܝܟ ܦܪܝܣܬܐ ܗܕܐ ܚܒܝܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܡܠܟܐ: ܒܐܢܬܬ Prov. 6. 26
ܕܗܘܢܐ ܚܣܝܪܬܐ ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܡܫܒܪܢܐ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܟܦܢ ܘܦܠܓܐ ܒܗ ܦܪܝܣܬܐ ܘܐܟܠ ܠܗ. ܘܟܢ ܠܒܘܝܬܗ ܡܛܝܐ. ܘܬܘܝܬܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܕܐܝܟ ܡܫܒܪܢܐ ܡܕܡ ܕܚܛܝܬܐ ܕܦܓܪܐ ܐܫܬܘܬܦ ܥܡ ܠܒܗ: ܒܕܐܡܒܪ ܕܙܢܝܬܐ[g] ܗܝ: ܕܒܕܠܗܘܢ ܟܕ ܡܛܝܪ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ. ܡܛܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܘ ܕܙܢܐ ܥܡ ܐܢܬܬ ܐܚܪܢܐ: ܕܟܝܢܐ ܢܦܫܐ ܢܦܫܗܘܢ ܕܡܫܒܪܢܐ[h]. ܘܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ[h] ܕܡܦܪܫܬܐ ܗܝ. ܥܒܝܕܬܐ ܙܢܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܙܢܝܬܐ ܗܝ. ܕܦܠܓܘܣܐ[i] ܚܝܝܐ. ܗ̄. ܘܗܘܠܐ ܚܝܝܐ. ܕܟܢ[1] ܒܪܝܬܐ ܬܘܒܗ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܥܠܬ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܠܐܬܐ ܒܚܝܢ: ܥܠ ܗܕܐ ܡܫܟܪ ܠܗܘ[j] ܙܢܝ. ܘܫܪܝ ܕܠܐ ܐܡܪ ܥܠ ܕܠܒܪ: ܐܠܐ ܥܠ ܕܙܢܝܐ. ܒܕܝܕܟ[k] ܕܠܘܬܐ ܐܦ ܒܢܬ ܚܛܝܐ ܒܥܠ ܗܘܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܗܟܢܐ. ܘܙܢܝܘܬܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ ܠܚܘܫܒܐ[l] ܕܙܢܝܘܬܐ. ܐܦ ܠܐܕܪ̈ܐ ܕܠܒܘܪܬܐ ܐܚܝܕ[m] ܚܛܐ.

a H om. ܗܘ B f. 210b b B om. ܕܝܢ c H ܟܢ d H B ܐܦ P f. 253a
e H ܠܗܘܢ f B ܐܢܬܬܐ g H ܕܙܢܝܘܬܐ h–h B ܕܝܢ ܠܗܘ ܐܝܟ ܕܡܫܒܪܢܐ
i H ܕܦܠܓܘܣܐ j H ܥܠ ܗܘ k H + ܗܟܢܐ l B ܚܘܫܒܐ m H P ܐܚܝܕܐ

[1] Codd. M B P + ܒܬܪ

ܕܢܦܠܘܢ[a] ܐܘܦ ܠܡܬܪܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܝܛܘܬܗ[b].
ܥܠ ܗܕܐ [c]ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܚܝܕܐܝܬ ܐܬܩܪܒ[d] ܘܠܚܘܕ ܕܠܐ ܗܕܐ[c]
ܐܡܪ. ܕܒܡܐ ܕܗܘ [e]ܦܠܓܘܬܐ ܡܢܗ[e] ܘܠܗ ܐܬܚܙܝ[f] ܒܗ ܒܗܕܐ.
ܠܬܪܝ[1] ܒܬܪܝ ܕܢܒܐܝܒ. ܠܗ ܡܠܠܬܗ ܒܝܕ ܒܚܘܪܒܐ. ܒܪ ܦܪܥ
ܠܗ ܢܚܘܬܐ ܕܒܒܪ[g][2] ܒܡܪܢܘܬܐ ܕܒܬܪܐ. ܒܪܘܚܐ ܒܣܘܓܐܐ[3]
ܕܒܢܝܢܐ ܠܬܪܝ ܡܢ ܕܢܘܢܐ[h] ܢܦܫܢܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܦܠܓܘܬܐ ܘܢܦܠܝܢ[i].
f. 253 b ܠܘ ܕܗܕܐ ܡܛܘ ܕܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܬ ܢܦܫܐ ܠܦܠܓܘܬܐ
ܒܗܠܝܢ ܕܦܘܪܥܢܐ. ܒܕܠܘܐ ܗܝ ܕܒܠܗ ܒܝܫܬܐ ܥܠ ܚܛܝܬܐ.
ܘܐܦ ܐܝܬ ܚܛܝܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܐܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܬܬܡܣܝܢ
ܐܝܟ ܡܛܠ ܦܓܘܢܐ ܒܐܪܥܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܦܠܓܘܬܐ ܒܚܘܫܒܢܐ
ܕܢܦܫܐ. ܐܦ ܐܝܬ[4] ܚܛܝܬܐ ܕܒܢܡܘܣܐ ܕܦܘܪܫܢܘܬܐ ܡܬܒܚܪܝܢ
Matt. 7. 12 ܘܡܬܦܠܓܝܢ. ܥܠ ܠܡ ܕܝܒܝܢ ܐܢܫܘܢ ܕܢܒܒܪܘܢ ܠܒܘܢ ܘܪܫܪ:
ܘܥܠ ܗܕܐ[j] ܦܪܫ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܣܘܒܪܢܐ ܕܢܚܘܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܗܘ
ܕܒܝܢܐ ܒܦܠܓܘܗ ܗܘ ܚܛܐ. ܗ̄. ܒܦܠܓܘܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܐܢܫ
ܕܒܝܢܐ ܒܗܒܠܗ ܕܡܪܢܐ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܛܠ ܢܚܘܬܐ ܡܬܬܒܥ..
ܐܠܐ ܘܠܘܦ ܝܘܫܒܐ. ܐܒܝܢ ܕܦܠܓ ܠܦܘܒܬܐ ܘܫܝܬܐ. ܗܒܢܐ
ܘܗܘ ܕܒܝܢܐ: ܡܢ ܘܡܢ ܕܢܣܒܡ ܒܡܫܝܚܐ ܘܦܫܐ ܢܬܒܣܘܗܝ، ܠܗ.
ܢܚܘܬܐ ܠܣܘܕ ܗܟܪ. ܐܡܬܝ، ܓܝܪ ܕܒܝܕ ܗܝܡܬ ܒܢܝܐ ܒܦܠܓܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܬܗܝܡ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܛܠ ܢܚܘܬܐ ܡܬܦܫܐ: ܐܠܐ
ܘܒܦܘܪܫܢܐ[k]. ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܗܕܡܘܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ ܝܒܝܪ. ܘܫܐ ܓܝܪ
ܗܘ ܢܦܫܐ[k] ܡܢ ܒܠ: ܒܗܝ، ܕܡܢ ܥܠܝ[l]. ܗܦܝܘܐ ܕܡܢ[m] ܦܠܝܒܘܬܐ

[a] H ܕܢܣܦܠ [b] B ܘܦܠܝܛܘܬܐ [c—c] B om. H f. 193 b [d] H ܐܬܩܪܒܗ
[e—e] B ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘܢܗ B f. 211 a [f] B ܐܬܚܙܝ P f. 253 b
[g] H *in marg.* ܕܒܒܪܬ ܒܪܝ ܐܘ ܕܒܒܪܬ [h] H *in marg.* ܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܗܘ ܢܦܫܢܐ
[i] H *in marg.* ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܗܦܝܟܐ [j] H B P ܗܕ [k—k] B ܗܘ ܢܦܫܐ ܘܫܐ ܘܝܒܝܪ
[l] B ܥܠܝ [m] B ܡܢ

[1] Codd. M B P ܠܬܪܝܐ [2] Codd. M H P ܕܒܒܪܬ [3] Cod. ܒܣܘܓܐܐ
[4] Cod. om. ܐܝܬ

ܐܠܗܘܬܐ[a] ܒܒܪ. ܠܗ ܠܗܘܢ ܕܡܢܝܢܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܡܢ ܢܦܫܟܘܢ ܕܠܝܬ ܫܘܒܪܝܐ ܕܥܒܪ ܗܘܐ ܡܘܢܟ. ܒܬܟܐ: ܕܐܟܠܝܢ[b] ܠܡ ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ Judges 14. 6, 19 ܥܠܘܗܝ. ܟܬܒ ܕܝܢ ܕܢܣܒܬ ܠܒܪܬ ܘܢܝ: ܠܐ ܐܫܟܪ ܒܬܟܐ ܕܐܟܠܝܢ ܥܠܘܗܝ[c] ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܠܝܡ ܕܥܒܪ ܗܘܐ. ܡܛܠ[d] ܕܢܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܪܢܬܐ ܒܢܫܘܬܐ ܢܬܒܪ ܕܝܢ[1] ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܢܝܫ ܒܐܢܬܬ ܐܢܬܗ: ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܗܘ[e] ܥܠܝܗܐ: ܕܥܒܪ ܡܫܬܡܥܐ ܒܢܬܒܘܢ ⁘ ܓ ⁘ ܕ ⁘ ܩܠܕ ⁘ ܢܫܘܬܐ: ܕܟܬܒܬܘܢ: ܒܠ ܒܠܗ ܢܫܘܬܐ ܒܡܥܢܝܢܐ ܪܘܫܢܬܐ ܐܬܬܫܝܢ ⁘ ܓ ⁘ ܕ ⁘ ܠܐ ܡܟܠ ܬܦܠܢܘܢ ܚܕ ܠܚܕ ܕܦܠܓܢܐ[2] ܗܘ[f] [g]ܕܝܢ ܗܘܝܐ[g]: ܕܢܒܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܚܒܪܗ ܙܒܢ ܕܫܘܝܬܐ ܗܘ ܕܝܠܗ. ܐܠܐ[3] ܐܡܬܝ ܕܬܬܦܢܘܢ ܬܬܥܒܕܘܢ ܒܙܒܢ ܕܬܬܦܢܘܢ ܠܨܘܡܐ ܘܠܨܠܘܬܐ ܘܠܫܝܕܐ[h]. ܒܐܘܕܘܬܐ[i] ܠܘܩܕܡ ܐܬܟܢܫܬ[j] ܠܗ ܕܝܘܡ ܠܗܘܢ f. 254a ܠܣܛܢܐ. ܕܬܬܢܝܢ. ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܢܟܠܐ. ܘܕܬܠܬ[k]: ܒܠܠܬܐ[4] ܕܦܐܝܐ. ܘܕܠܐ ܢܬܦܬܪ ܕܠܐ[l] ܚܒܪ ܐܡܪ ܗܝ, ܕܒܢܝܢ: ܘܬܘܒ ܠܐܬ ܡܕܝܪܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܠܝܢ. ܐܢܫ ܗܘ ܕܡܬܒܣ ܠܗܘܢ. ܒܪ ܗܘܢ[m] ܡܬܒܪܟܝܢ[n] ܠܡܫܒܪ ܡܬܝܪܘܬܐ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܦܠܓܢܐ ܡܛܠ[o] ܙܢܝܬܐ ܕܒܫܪܐ[o]. ܡܛܠ ܗܕܐ ܠܡ ܫܒܩܬ ܗܝ, ܕܒܢܝܢ. ܕܠܡܐ[p] ܬܬܢܫܘܢ ܡܢ ܦܠܓܢܐ ܒܙܢܬ ܦܠܓܘܢ. ܘܡܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢܘܬܟܘܢ ܬܬܢܣܘܢ ܬܘܒ ܠܣܛܢܐ. ܘܗܘ ܡܢܐ ܕܡܫܬܒܪ ܠܒܪܐ ܡܬܚܫܒ. ܘܠܘ ܢܫܘܬܐ ܥܝܡܢܬܐ. ܗܝ, ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܝ, ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܒܥܠܐ ܘܕܥܒܪܐ[q]. ܠܦܘܬ ܗܘ ܘܟܢܐ ܕܥܘܪܘܬܐ ܐܡܥܪܐ ܡܕܒܪܢܝܬ.

[a] B om. ܐܠܗܘܬܐ [b] H ܘܐܟܠܝܢ [c] B om. ܥܠܘܗܝ [d] H ܘܡܛܠ P f. 254 a [e] B om. ܗܘ B f. 211 b [f] P om. ܗܘ [g–g] P ܗܘܝܐ ܕܝܢ H f. 194 a [h] H ܘܕܫܝܕܐ [i] B ܒܐܘܕܘܬܐ *sic* [j] H ܐܬܟܢܫܬ [k] B .. ܠ .. [l] H B P ܕܠܘ [m] B om. ܗܘܢ [n] H P ܡܬܒܪܟܝܢ [o–o] B ܙܢܝܬ ܒܫܪܐ [p] B ܠܐ [q] B ܘܥܒܪ

[1] Codd. M B P + ܡܢ [2] Codd. M B P ܕܦܠܓܢܐ [3] Cod. ܠܐ [4] Cod. ܒܠܠܬܐ

ܒܬܪ ܕܐܫܬܠܡܬ[a] ܣܒܪܬܐ. ܓܘܪܐ ܗܘ ܘܦܘܪܫܢܐ ܣܘܥܪܢܐ ܗܢܐ:
ܕܡܬܐܡܪ ܢܘܗܪܐ ܒܗ ܫܘܒܚܐ. ܗܿܘ ܠܡ ܕܐܬܡܪ، ܒܪ ܓܒܪܐ[b]: ܠܐ
ܢܬܢܣܒ ܠܡܫܘܚܘ ܢܦܫܗ ܒܘܪܠܐ. ܓܘܪܬܐ ܕܝܢ ܘܒܬܘܠܘܬܐ:
ܗܢܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܘܕܒܥܝܢ ܐܠܗܐ. ܡܫܠܡ ܕܝܢ[c] ܣܘܥܪܢܐ[d] ܕܐܦ ܗܢܝܢ
ܓܘܪܬܐ ܠܡ ܒܘܪܠܬܐ ܒܒܕܡ ܐܢܫ̈ܝܢ: ܒܪ ܒܪ ܓܘܪܬܐ ܡܬܚܫܝܢ
ܠܡܫܒܚܐ ܘܡܫܘܚܝܢ ܠܡܪ̈ܝܐ. ܘܐܦ ܒܫܡܐ ܕܡܬܗܪܐ ܡܫܬܘܕܪܘܢ
ܠܡܫܒܚܐ[e] ܬܠܝܢ ܘܡܢ ܣܘܦܝܢ. ܘܡܒܘܪܐ ܡܕܒܘܪ̈ܐ[f] ܒܡܒܝܢ ܘܡܬܐܣܝܢ.*
ܗܿܝ ܕܒܢܝܐ ܡܒܝܠ ܐܘܪܠܗܘܢ ܠܗܘܢ[g]. ܗ̄. ܘܒܗܪ ܒܫܡܫܐ ܕܗܘܢܐ
ܘܡܡ̈ܠܐ ܕܢܫܐܢ ܗܘܘ ܕܢ̈ܝܐ ܫܒܝ̈ܠܬܐ: ܡܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܕܐ:
ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ. ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܘܕܠܐ[h]. ܒܫܡܝ̈ܬܐ
ܗܕܐ ܟܢ̈ܫܐ ܠܡܐܡܪ. ܕܡܢܝܢܐ ܠܡ ܙܒܢ ܠܡܬܗܦܟܘ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ.
ܐܝܟ ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ. ܕܡܕܡ ܕܡܫܘܐ ܒܗ ܠܝܬ. ܒܒܪ ܠܗ ܓܒܪ
f. 254b ܐܫܬܡܫܗ[i] ܕܥܠܡܐ[j]. ܐܫܬܡܫܗ[k] ܕܥܠܡܐ[j] ܦܪܐ ܠܢܘܓܐ. ܠܒܢܝܐ
ܘܠܢܒܢܝܐ. ܘܠܥܠܡܐ[l] ܘܥܬܝܕܐ. ܘܠܫܒܪܬܐ[m]. ܕܗܫܐ ܐܝܟ ܕܒܐܫܬܡܫܐ[n]
ܡܕܡ ܦܢܝܢ[o]. ܡܫܬܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܦܪܘܣ ܒܢܬܐ[p] ⁘ ܗܿܝ ܕܒܠܚܘܕ
ܒܡܪܝ. ܗܢܘ ܕܝܢ[q] ܠܡܫܬܡܥܢܐ ܒܠܚܘܕ ܬܗܘܐ. ܗܿܝ ܕܫܦܝܪ ܐܢܐ:
ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܝ. ܐܝܟ ܕܠܒܫܢܐ ܕܠܡܘ[r] ܠܗܘܢ ܐܡܪܢܗ ⁘

* M H *in marg.* P *in text* [a]ܗܢܐ ܐܚܝܕܐ ܠܗ ܠܡܘܪܐ ܐܡܝܪ ܒܝܢ ܦܪܘܩܢ ܢܦܫܗ.[a] ܐܠܐ ܡܠܝܢ ܠܝܒܢ ܠܗ ܒܝܢ ܐܦܝܣܘܣ[b] ܒܝܢ ܡܐܡܪܐ[c]ܕܥܠ ܒܬܠܐ ܘܡܬܠܬܐ ܘܡܫܠܡ ܕܒܒܢܝܐ[d] ܒܗܘ ܗܘܦܐ[c]

[a–a] H ܥܠ ܒܬܠܐ ܘܡܬܠܬܐ ܘܡܫܠܡ ܕܒܒܢܝܐ ܒܗܘ ܗܘܦܐ [b] H ܐܦܝܣܘܣ
[c–c] H ܗܢܐ ܐܚܝܕܐ ܠܡܘܪܐ ܐܡܝܪ ܒܝܢ ܦܪܘܩܢ ܢܦܫܗ [d] P ܕܒܒܢܝܐ

[a] H ܕܐܫܬܡܠܝܬ [b] H P ܓܒܪ [c] B om. ܕܝܢ [d] H ܣܘܥܪܐ B P ܣܘܪܐ
[e] H ܠܡܫܒܚܐ [f] P ܡܕܒܘܪ̈ܐ [g] B om. ܠܗ B f. 212 a P f. 254 b
[h] B ܘܕܠܐ [i] B ܐܫܬܡܫܗܘܢ [j] B + ܗܢܐ *bis* [k] H B P ܐܫܬܡܫܗ [l] H B P ܠܥܠܡܐ
[m] H ܘܡܫܒܪܬܐ B ܘܕܠܐ [n] H ܕܒܐܫܬܡܫܝܢ B P ܕܒܐܫܬܡܫܐ [o] H ܡܦܢ̈ܝܢ
[p] H om. ܒܢܬܐ [q] H B P om. ܕܝܢ [r] B + ܕܠܡܘܢ

ܟ ܀ ܝܗ ܀ ܬܘܒ ܡܦܝܣܐ ܠܗ̇ ܠܡܬܠܬܗ ܠܘܬ ܗܘ̇ ܡܠܟܘܬܗ ܘܦܝܠܣܘܢ ܘܪܫܡܘܢ
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘ̇ܐ ܗܟܢ ܗܘܢܐ ܒܡܫܡܫܬܐ: ܘܚܠܝܐܝܬ
ܐܝܠ ܗܘ̇ܐ ܒܗ̇ ܚܒܪܘܗܝ ܚܙܝܐ ܠܒܝܬ ܦܬܟܪܐ ܘܐܟܠ ܡܢ ܕܒܚ̈ܐ
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ ܢܦܩ ܗܘ̇ܐ[a] ܪܘܚܐ. ܕܦܬܟܪܐ ܠܡ ܠܐ ܡܕܡ
ܚܟܝܡ ܠܝ. [b]ܘܡܕܒܪ ܐܢܫܐ[b] ܕܡܫܪܐ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ
ܡܫܬܟܚ. ܘܐܝܟ ܒܣܪܐ ܚܫܘܟܐ ܗܟܢ ܚܟܝܡ ܠܝ. ܡܛܠ ܗܕܐ
ܒܠܬܐ ܡܢܪܐ ܥܠܝܡܐ ܕܢܐܡܪ ܡܢ ܗܘܢܐ. ܘܡܢ[c] ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܚܬܪ
ܗܘ̇ܐ ܒܗ. ܒܪ ܐܡܪ ܠܬܗܘܢ ܡܗܠܝܐܝܬ. ܒܠ ܕܒܚ̈ܐ ܕܝܢ ܕܦܬܟܪ̈ܐ.
ܢܕܒܚܝܢ ܕܒܠܡ[d] ܐܝܬ ܝܕܥܬܐ. ܘܝܕܥܬܐ ܡܚܬܪܐ. ܐܢܒܐ ܠܡ ܕܐܝܬ
ܝܕܥܬܐ. ܐܝܬ ܐܦ ܚܬܝܪܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ[e] ܕܡܚܬܪܐ ܠܘ ܒܠ ܝܕܥܬܐ
ܙܪܝܪܬܐ ܘܡܫܝܠܬܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܗ̇ܝ ܕܛܠܬ ܚܡܝܐ: ܕܒܐܡܘܢܘܬܐ
ܘܡܢ ܢܚܡܘܬܐ ܡܬܪܒܒܐ. ܡܢܐ ܠܡ ܡܦܩܣ ܐܝܬ. ܘܠܒܠ ܘܠܬܝܬ.
ܡܒܪܢ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܠܗܘܕܐ ܝܕܥܬܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܐܦ ܠܝ: ܕܠܐ
ܦܬܟܪܐ ܡܕܡ ܘܠܐ ܕܚܝܫܘܗܝ. ܗ̇ܝ ܕܐ ܐܢܫ ܚܟܪ ܕܢܕܒ.
ܡܕܡ ܠܐ ܒܕܒܠ ܝܕܒ. ܘܕܙܪܒܐ[f]. ܗ̄[g]. ܫܠܝ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܝܡ
ܡܢ ܢܬܪ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܕܒܝܢ. ܒܠ ܠܐ[1] ܡܬܕܪܒܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܐܠܗܝܐ. ܘܒܠ ܬܐܘܪܝܣ ܕܕܝܢܘܗܝ, ܘܕܒܦܠܝܠܘܬܗ. ܘܡܫܬܐܠܐ:
ܕܠܡܗ ܦܘܠܘܣ ܒܝܡ ܡܦܪܓܠ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܕܒܚ̈ܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ.
ܘܒܝܡ ܡܦܣ ܕܢܐܟܠܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ[h]: ܕܠܚܠܝܡ̈ܝܢ ܒܬܐܘܪܝܐ ܘܠܓܡܪ̈ܝܢ,
ܒܝܕܥܬܐ: ܡܦܣ ܡܕܒܪܢܘܬ ܕܢܐܟܠܘܢ ܕܕܒܚ̈ܐ. ܠܪ̈ܘܚܐ ܕܝܢ
ܘܠܚܫܡ̈ܝܢ[2] ܒܝܕܥܬܐ[i] ܡܦܪܓܠ ܠܓܡܪ ܡܢ ܕܠܡܐܟܠ ܡܢ ܕܒܚ̈ܐ: f. 255a
ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܥܠܐ ܒܕܘܟܬܐ: ܒܡܘܒܕܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܐܡܪܝܢ

H f. 194b   [a] H om. ܗܘ̇ܐ   [b–b] H ܘܡܕܒܪܐ   [c] H B P ܡܢ   [d] H ܕܒܒܠ
[e] H om. ܕܝܢ   P f. 255a   B f. 212b   [f] B ܘܙܪܒܐ   [g] B om. ܗ̄.   [h] B ܐܡܪܝܢ
[i] H ܬܐܘܪܝܐ B P ܒܬܐܘܪܝܐ

[1] Codd. M P ܠܠܐ   [2] Cod. ܘܠܚܫܡܝܢ

ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܕܡܫܠܛܢܘܬܐ ܡܫܒܚ. ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܐܦ. ܫܠܝܚܐ ܠܦܘܬ ܫܪܒܘܬܗ ܕܗܘ ܘܟܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܐܬܠܒܟܪ ܘܟܢܐ ܟܢܝܒܬܐ[a]. ܠܡܬܬܒܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܡܢܗܪܝܢ ܕܠܦܪܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܕܠܡܢܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܝ ܠܡܐܟܠ ܘܠܡܫܬܐ. ܗ̄. ܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܗܦܟ ܡܢ ܐܚܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܢܗܡܐ. ܐܠܐ ܟܡܐ ܘܟܢܝܢ ܐܦ. ܡܢ ܗܪܐ ܐܫܬܐܠܝ[b]. ܘܠܡܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܝ ܫܢܬܐ ܐܢܬܬܐ ܠܡܦܪܘܩ ܟܡܢ. ܐܝܟ ܫܪܟܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܕܪܘܫܐ ܘܟܐܦܐ ܫܢܬܐ ܦܪܐ ܟܠܝ. ܠܒܪܬ[c] ܡܢܡܣܒܘܬܐ. ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ[d] ܦܪܗ ܕܠܐ[e] ܐܢܫ ܢܣܒܪ. ܕܠܫܢܬܐ ܒܢܝܢܬܐ ܐܡܪ. ܫܢܬܐ ܕܝܢ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܦܩܐ ܕܟܠ ܐܢܬܬܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܘܦܐ[f] ܠܗܘܢ ܒܗܘܠܟܐ ܐܡܪ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ[g]: ܠܘ ܟܠ ܘܟܝ ܡܬܟܠܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܠܐ[h] ܟܠ ܘܟܝ ܡܬܚܫܚ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܦܠܓ ܒܥܕܪܢܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܢܦܠܘܣ ܫܠܦ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܢܦܩ. ܐܡܪ. ܐܝܠܝܢ ܕܬܫܝܬ ܢܡܘܣܐ ܠܒܪܝܬܐ ܦܪܐ ܘܡܫܬܠܐ ܐܝܟ ܥܘܢܝܐ: ܘܟܪܗܘܢܐ ܐܝܟ ܣܦܪܝܢܐ. ܦܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܢܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ[i]: ܘܡܦܠܓ[1] ܡܫܝܚܘܬ ܐܒܝܢܘܗܝ ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܓܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܦܠܝܘܗܝ ܒܬܪ ܗܦܠܓܐ. ܐܝ[j] ܕܒܢܝܫܐ[k] ܘܐܝ ܕܒܥܐ. ܕܢܫܒܩܘܢ ܟܠܠܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܦܠܓܝܢ[l][2] ܕܗܘ ܕܡܢܡܘܣܬ[m]. ܐܘ ܕܝܠܬܐ ܕܒܪܐ. ܐܘ ܕܒܪܣܦܐ[n] ܟܠ ܕܗܘܝܟ. ܠܦܘܬ ܒܢܝܐ ܕܗܘ ܐܬܪܐ ܡܬܟܠܠ ܗܘܐ[o] ܐܬܠܝܫܐ: ܐܝܢܐ ܕܐܠܦܘܢܫܐ ܒܒܪ ܗܘܐ ܒܐܠܦܘܢܐ ܦܘܠܦܢܘܢܐ. ܘܦܐܪܠܣܦܪܘܢܐ[p]. ܒܗ ܠܪܒܐ. ܘܫܠܝܚ ܘܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ ܕܢܝܢܪܐ

[a] B ܕܡܒܠܬܐ [b] P ܐܫܬܐܠܝܢ [c] B ܠܒܪ [d] H om. ܕܝܢ [e] H ܠܐ
[f] B ܕܡܫܬܘܬܦܐ [g] B om. ܕܝܢ H f. 195 a [h] B P ܕܠܘ P f. 255 b
B f. 213 a [i] B ܕܡܗܘܕܢܐ [j] B ܐܝܟ [k] H ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ [l] H ܕܦܠܓܝܢ
[m] H ܕܡܢܡܘܣܬܐ [n] B ܕܒܪܣܦܐ [o] H om. ܗܘܐ [p] H ܘܦܐܪܠܣܦܪܘܢܐ

[1] Codd. M P ܡܦܠܓ [2] Codd. M B P ܘܦܠܓܝܢ

ܕܬܬܚܪܝܢ. ܦܢ ܠܓܘܢܗ ܐܢܬܐ ܕܡܠܦܢܘܗ[a] ܐܘ ܒܐܚܬܢܝܬܐ ܗܢܘ

ܕܡܬܬܪܝܡ ܒܦܘܪܢܣܐ[b] ܘܦܘܪܣܢܝܐ[c][1] [d]ܒܦܘܪܢܣܐ[b] ܐܚܬܢܝܬܐ[e] ܕܒܢܫ f. 255 b

ܡܠܬܐ ܗܘܐ. ܦܘܪܣܢܝܐ[2] ܗܘ[d] ܕܗܘܐ ܒܢܫ ܡܠܟܐ.[f] ܗܕܐ ܐܝܟ[g]

ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܢܪܣܝ ܒܡܐܡܪܗ[h] ܕܡܠܟܐ ܕܪܘܡܐ ܡܛܠ ܫܠܝܚܐ ܒܪ Breviarium Chaldaicum, Vol. III. p. ܠܛܒ l. 25.

ܢܫܐ. ܠܗ ܙܘܓܐܝܬ ܕܬܬܚܪܝܢ[3] ܡܛܘܠ ܐܝܟ ܕܫܪܝܪܐ ܒܐܠܗܐ Cf. Narsai, *Homiliae et Carmina*, ed. Mingena, Vol. I. p. 25. l. 25.

ܒܥܠܬܐ.[f] ܬܘܒ. ܕܐܘܣܝܐ ܗ̇ܝ ܕܕܠܡܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܝ ܚܬܐ

ܐܚܬܬܐ[4] ܘܫܪܟܐ. ܠܘ ܕܢܘܕܥ. ܕܒܗ ܢܫܐ ܒܢܝܢ ܗܘܘ: ܐܢܫܐ

ܕܗܘܘ ܡܠܦܢܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܒܫܘܬܐ ܘܫܪܪܐ. ܡܛܠ ܓܒܪ

ܡܬܪܓܡܐ ܗܘܐ ܠܡܠܬܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܪ ܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ

ܕܡܬܒܪܓܠܝܢ ܒܪܓܠܝܬܐ: ܡܠܦܢܐ ܢܗܘܘܢ ܒܠ ܬܠܡܝܕܘܬܐ.

ܬܘܒ.[i] ܐ[j] ܗܟܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܚܬܐ ܐܚܬܐ ܐܚܬܬ ܓܒܪܐ.

ܡܕܡ ܡܛܠ ܐܢܠܝܢ ܕܢܫܝܢ ܗܘܝ̈ ܠܗܘܢ ܦܘܪܢܣܐܝܬ. ܘܡܬܬܪܣܝܢ Luke 8. 3

ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܟܣܝܗܝܢ.[k] ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܦܪܐ ܚܬܐ ܐܚܬܬܐ:

ܚܬܐ ܗ̇ܝ ܡܛܠ ܕܒܫܘܬܐ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܐܚܬܬܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܒܢܝܐ

ܝܝ ܗܘ ܗ̇ܝ ܕܐܒܗܬܢ ܒܠܗܘܢ ܚܘܬܬ ܒܢܝܐ ܗܘܘ ܘܫܪܟܐ.

ܢܫܐ ܚܣܡ ܠܗ ܠܚܣܘܡܘ ܒܗܠܝܢ: ܡܢ ܗܕܡ ܕܓܒܪ. ܠܗܕܡܝܐ

ܕܠܐ ܡܕܡ ܢܬܪܝܢ: ܡܢ[l] ܗ̇ܝ ܕܡܕܝܢ ܒܡܗܡܝܢܐ. ܐ ܠܐ ܒܒܕܝܢ

ܒܕܝܐ ܕܫܘܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܩܠܐ ܘܣܦܝܩ[m] ܠܗܕܝܒܘ ܕܗܘܝܢ

ܕܐܣܬܒܪ ܠܗܬ ܗܘܘ. ܫܟܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢ[n] ܐܝܟ ܕܒܦܠܐܬܐ

ܠܗܠܝܢ ܕܐܣܬܒܪ ܠܗܬ. ܡܥܒܪܬܐ ܓܒܪ ܕܒܝܡܐ:[o] ܐܪܙܐ ܗܘܬ

ܓܒܪ[p] ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ.[q] ܘܡܫܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܠܦܝܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ.

---

[a] B ܕܡܠܦܢܘܬܐ [b] P ܡܦܪܢܣܐ *bis* [c] B ܘܦܘܪܣܢܝܐ [d–d] H om.
[e] B ܐܚܬܢܝܬܐ P ܐܚܬܢܝܬܐ [f–f] B om [g] P + ܗܘ [h] H P ܒܡܐܡܪܐ
[i] P ܘܬܘܒ [j] B ܗܡ [k] H B ܡܢܟܣܝܗܘܢ [l] B om. ܡܢ P f. 256 a
[m] B ܣܦܩ B f. 213 b [n] B ܕܗܕܝܢ [o] H ܕܒܝܡܐ [p] H om. ܓܒܪ
[q] B ܡܥܡܘܕܝܬܐ

---

[1] Cod. ܘܦܘܪܣܢܝܐ [2] Cod. ܦܘܪܣܢܝܐ [3] Codd. MBP ܕܬܬܚܪܝܢ
[4] Cod. ܕܐܚܬܬܐ

ܘܡܠܝܢܐ ܘܪܕܝܐ ܕܦܠܓܢܐ. ܡܣܒܪܬܐ ܕܐܪܘܐ ܡܪ̈ܢܝܐ. ܪܘܚܢܝܐ
ܠܒܪ ܦܪܐ ܠܡܐܟܠܘܬܐ ܘܠܡܫܬܝܬܐ ܘܠܐܝܩܪܐ: ܡܛܠ ܕܚܣܝܠܐ
ܕܪܘܚܐ ܡܬܝܗ̈ܒܢ ܗ̈ܘ، ܬܠܬܝܗܘܢ[a]. ܟܠ ܗܝ، ܕܐܬܝܬܐ ܗܘܬ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢܐ ܠܗܘܢ ܦܠܐܬܘܬܐ. ܕܡ̈ܢܐ ܪ̈ܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ
ܒܡܕܒܪܐ ܐܡܪ. ܒܪܘܠܚ [b]ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܐܡܪ ܕܒܐܝܦܐ[b] ܗܠܒܬ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܗܝܡܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܠܘܩܐ ܠܦܝܒܐ[c]. ܘܐܦ ܒܡܝܢ ܕܟܘܬ ܕܝܢ ܐܡܪ ܕܒܐܝܦܐ ܪ̈ܕܝܐ ܗܘܬ
f. 256a ܒܟܠܗܘܢ ܕܗ ܡܬܦܠܓܝܐ ܡܢ ܒܡ̈ܢܐ ܒܡܦ̈ܩܐ[1]. ܗܝ، [d]ܕܝܢ ܕܒܐܝܦܐ[d] ܗܝ،
ܗܘ ܗܦܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ[e]. ܒܡܫܡܗܬ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܒܐܝܦܐ ܗܝ،. ܘܐܡܬܠܐ ܕܝܠܢ ܡܬܚܡ̈ܢܐ: ܫܬܝܢ ܕܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܒܐܪܘܐ ܪܘܚܢܝܬ ܡܫܬܘܠܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ
ܫܬܝܢ ܗܘܘ[f] ܡ̈ܢܐ ܕܡܪܕܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܡܢ ܒܐܝܦܐ. ܗܝ،
ܕܐܠܐ ܠܐ ܗܦܟܐ ܒܫܡܐܠܗܘܢ ܘܕܪܕܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ[g]. ܠܐ ܐܬܪܘܬ[h]
ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ ܐܬܛܥܝܘ[i] ܕܟܬܝܒ. ܡܛܠ ܕܝܬܒ ܗܘܘ ܒܝ̈ܬܝܗܘܢ.
ܗܝ، ܕܫܡܥܘܢܐ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܐܠܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ. ܗ. ܗܐ ܒܪ ܒܪ
ܠܐ ܕܪܘܦܝܐ ܘܠܐ ܐܘܠܝܢܐ ܒܪܐ ܒܠܝܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܣ̈ܓܝܐܐ
ܢܦܠܘܢ. ܘܒܟܠܗ ܦܬܓ̈ܡܐ ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܐܝܬܝܐ ܐܝܟܠܘܬܢ.
ܕܠܒܟܐ ܡܠܝܘ ܡܠܝܢ[2] ܠܒܪ. ܕܠܒܟܐ ܠܗ ܡܛܠ ܗܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܒܪܘ̈ܚܐ ܕܢܛܪܘܢܗܘܢ، ܠܡܫܝܚܐ ܠܦܠܛܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܠܒܬ. ܐܝܟ
ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܬܪܡܝܢ ܡܢܗܘܢ[j]. ܘܡܒܪܘܢ. ܕܡܬܬܒܝܢ ܒܡܘܬܦܘܬܐ[k] ܕܒܗ
ܗܘ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܐܟܡ ܠܗܢ ܘܠܟܠܐ ܠܐܚܪܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ

H f. 195b [a] H om. ܬܠܬܝܗܘܢ B ܠܬܠܬܝ̈ܗܘܢ [b-b] H om. [c] H B P ܥܒܝܕܐܬ
[d-d] H P ܕܝܢ ܕܒܐܝܦܐ B om. ܕܝܢ [e] H B P om. ܕܝܢ [f] H ܘܗܘ [g] H B P om. ܕܝܢ
[h] H ܐܬܪܘܬ B ܐܬܪܬܬ [i] B ܕܟܬܝܒܬܐ P f. 256b [j] H ܡܢܗܘܢ
B f. 214 a [k] H B P ܒܡܘܬܦܘܬܗ

[1] Codd. M B P ܘܡܦ̈ܩܐ [2] Cod. ܡܠܝܢ

ܠܗܘܢ ܘܙܒܢܝܐ. ܘܡܟܠ[a] ܕܟܠܝܐ ܐܢܘ ܡܢ ܡܗܐܡܢܘܬܐ ܕܕܒܝܫܬܐ.
ܘܡܟܠܐ ܕܒܢܝܢ ܐܦ ܒܫܘܩܐ ܡܙܕܒܢ ܗܘܐ ܡܬܐܡܪ. ܡܛܠ ܠܗܘܢ
ܕܐܢܫ ܕܢܗ ܠܗܘܢ ܠܡܟܒܫ ܐܡܪ. ܒܠ ܡܬܝܢ ܕܡܢܝܕܝܢ ܒܡܠܘ
ܗܘܢܬܘ ܘܕܝܢܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܡܢ ܫܘܡܐ ܐ ܢܦܫܐ ܐܢܬ ܠܡܢܝܢ.
ܬܫܐܠ[b] ܐ ܕܕܒܝܫܐ[c] ܗ̣ܘ ܗ̇ܘ ܕܡܢܝܕܝܢ. ܘܠܐ ܒܢܬ ܒܫܡܐ.
ܐ ܡܬܬܗܘܢ ܘܡܡܢܝܢ ܒܟܒ[d] ܒܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܗܘܝܬ ܐܟܠ
ܫܡܫܐܝܬ ܒܪ ܠܐ ܡܬܦܬܪܐ ܐܢܬ ܒܬܐܪܬܢ. ܐܠܐ ܡܬܪܒܐ ܐܢܬ[e]
ܕܕܐܠܗܐ[1] ܗ̇ܝ، ܐܝܟܢܐ ܒܡܠܐܗ̇. ܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܐܡܪ ܠܟܢ ܕܕܒܝܫܐ
ܗ̣ܘ: ܒܠ[f] ܢܦܫܢ ܡܢܗ. ܕܠܐ ܬܬܒܫܠ ܒܢ ܗ̇ܘ ܘܫܟܢܪ: ܕܕܠܐ[g] ܦܘܪܫܢ
ܐܟܠ ܐܢܬ ܕܕܒܝܫܐ. ܠܟܠ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܬܐܪܬܐ [h]ܕܬܠܡܝܕܐ.
ܬܠܢ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܬܐܪܬܐ[h] ܕܐܚܪܢܐ. ܗ̇ܝ، ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܚܒܝ ܕܢܦܫܐ
ܙܒܢ ܗ̣ܘ. ܘܕܝܢܒܐ[i]. ܕܦܫܘܩܐ[j]. ܚܕܐ: ܡܛܠ[k] ܐܚܝܢܘܬܐ ܕܐܢܬ
ܠܓܒܪܐ[l] ܒܡ ܪ̈ܘܚܐ ܒܐܫܒܚܬܐ[m]. ܕܬܪ̈ܬܝܢ[n]: ܕܝܠܡܐ[o] ܕܪܚܡܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܒܠ ܓܐܪ. ܕܐܢܬܝܗ̇ ܒܡܢܘܬܐ ܕܒܕܪܬܐ. ܕܠܓܒܪ̈ܐ
ܠܢܘܕ ܐܬܝܡܒܬ. ܕܬܠܬ[p]: [q]ܒܠ ܕܠܓܒܪܐ ܢܬܪ ܘܕܘܡ ܡܬܪ̈ܬܐ[2]
ܕܒܢܝܐ[q]: ܒܗ̇، ܕܡܗ ܘܡܡܐܢܬ[r] ܐܬܒܪ، ܕܐܪܒܥ[s]: ܕܠܐ ܗܘܐ
ܓܒܪܐ ܐܬܒܪ، ܡܛܠ ܐܢܬܬܐ. ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܛܠ ܓܒܪܐ.[3]
ܒܠܡܕܡ ܕܡܛܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܢܬܘܗ̇[t]: ܡܬܪ ܒܡܝܪ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠܬܗ
ܐܢܬܘܗ̇: ܐܝܟ ܕܡܬܪ ܡܫܬܐ ܡܢ ܒܒܪ ܡܫ̈ܬܬܐ. ܕܫܡܫ[u]: ܒܠ
ܕܗܘܐ ܪܫܐ ܗ̇ܘ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܬܫܟܚ ܪܫܐ. ܗ̇ܝ، ܕܫܘܠܛܢܐ ܢܗܘܐ

f. 256 b

[a] B ܡܟܠ [b] H ܠܡܫܐܠ [c] B ܕܒܝܫܐ [d] H B ܬܚܒܒ [e] H om. ܐܢܬ
[f] H ܒܢ [g] H ܕܠܐ [h—h] B om. [i] B ܘܙܒܢ H f. 196 a [j] B om. ܕܦܫܘܩܐ
[k] B om. ܡܛܠ [l] H om. ܠܓܒܪܐ [m] B P ܒܐܫܒܚܬܐ [n] B ⁘ ܒ ⁘
[o] B ܕܝܠܡܬܐ [p] B ⁘ ܓ ⁘ [q—q] H om. [r] H P ܡܡܐܢܬ [s] B ⁘ ܕ ⁘
[t] B om. ܐܢܬܘܗ̇ [u] B ⁘ ܗ ⁘ P f. 257 a

[1] Codd. M B P ܕܐܠܗܐ [2] Cod. ܡܬܪ̈ܬܐ [3] Cod. + ܒܠ ܡܒܡܕ ܕܡܛܠ ܓܒܪܐ

ܥܠ ܪܝܫܗ ܡܛܠ ܡܠܐܟܝܐ ܕܢܣܒܩܘܢ ܠܝ. ܡܛܠ ܕܠܒܠ ܚܕ ܡܢܢ : ܡܠܐܟܝܐ
ܢܣܝܒ. ܘܡܬܬܒܥܝܢ ܐ ܘ ܚܠܝܢ ܕܡܒܪܢܝܢ[a] ܡܕܡ ܕܠܐ ܦܐܐ ܠܒܢܝܢ.
ܗܝ[b] ܕܠܡ ܠܟܘܢ ܒܢܬܐ ܐܢܬ[c] ܗܟܝܐ. ܗ̄. ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܓܠܝܐ ܠܡܫܒܚܬܐ
ܒܪ̈ܬܢܝܬܐ. ܘܢܒܪܢܝܐ ܗܘ ܠܒܪܬܐ ܀ ܝ ܀ ܗ ܀ ܒܢܬܐ ܐܢܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܘܒܢܝܐ ܒܢܬ ܘܡܪ̈ܬܝܐ. ܘܒܟܪ ܐܦ ܠܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܒܝܘܡܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ
ܟܬܪ ܫܘܦܬܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ: ܒܠܒܝ ܫܘܐܝܬ ܡܢܝܬܐ ܗܘܐ ܠܒܪܬܐ
ܡܕܡ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘܬ[d] ܒܐܝܕܝܗ̈ܘܢ. ܘܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܚܒܪ̈ܐ ܘܡܫܬ̈ܝܢܐ
ܐܝܟ ܕܢܬܐܚܪܘܢ ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܚܕܪܐ. ܘܢܬܬܝܚܘܢ ܐܦ ܡܫܬ̈ܝܢܐ.
ܟܕ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܬܝܗܒ ܗܘܘ[1] ܒܚܒܪ̈ܐ. ܠܡܚܪܬܐ ܕܝܢ ܠܒܪ ܟܕ ܘܠܝܬܐ
ܒܒܝܬܗܘܢ ܗܘܘ[e] ܠܗ ܠܡܕܐ ܗܘܢ ܘܡܪ̈ܬܝܐ. ܒܗ ܕܡܛܠ ܫܒܩܘܪܢܘܬܐ
ܫܠܝܐܬܐ. ܒܬܪ̈ܐ ܕܒܝܬܗܘܢ: ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ
ܡܕܡ ܕܒܝܬܗܘܢ. ܟܕ ܠܐ ܟܠܠ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܫܬ̈ܝܢܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ
ܒܘܠܝܬܐ ܪܫܝܐ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܒܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ[f]. ܫܒܚܬܐ ܦܪܐ ܠܗܝ
f. 257 a ܫܪܘܬܐ ܕܒܗܘ ܒܒܝܐ. ܟܢ ܕܐܟܠ ܘܫܪܬܐ ܡܢܗ ܟܕ ܠܐ ܫܦܪܐ ܠܗ.
ܚܘܒܝܐ ܗܘ ܠܦܫܥܗ [g]ܐܟܠ ܘܫܪܬܐ[g] ܘܫܪܟܐ[h]: ܒܝܕ ܗܕܐ ܓܒܐ
ܠܡܐܡܪ. ܕܒܪܢܫܐ ܓܒܪܐ ܗܘ ܠܡܬܦܪܣܘ ܠܐܪ̈ܙܐ: ܘܠܘ ܦܪܝܐܝܬ.
ܐܝܟ ܕܠܠܡܒܐ ܫܡܥܢܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܒ[i] ܕܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܐܠܘ
ܠܡ ܡܫܬܟܠܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܕܪܒܘܬܗܘܢ ܕܐܪ̈ܙܐ. ܘܒܐܟܠܝܢ ܦܬܓܡܐ
ܡܫܬܦܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܬ̈ܝܢܐ: ܟܕ ܠܐ ܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܝܢܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܪ̈ܙܐ. ܠܐ ܡܫܬܘܩ ܡܫܬܒܩܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܠܡܦܪܫ ܐܢܘܢ
ܡܢ ܠܬܒܠܗܘܢ. ܒܡܐܟ̈ܠܬܐ ܫܘܬܦܬܐ ܕܐܟܠܝܢ ܟܬܪ ܐܪ̈ܙܐ.
ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܗܕܐ ܗܝ ܠܡܐܡܪ ܫܠܝܚܐ: ܕܠܐ ܢܫܬܘܬܦ

[a] P ܕܡܒܪܢܝܢ B f. 214 b [b] H ܗܝ [c] H ܕܐܝܟ [d] B om. ܗܘܬ
[e] H om. ܗܘܘ [f] B om. ܗܠܝܢ [g–g] H om. ܐܟܠ ܘܫܪܬܐ [h] H ܘܫܪܟܐ
[i] B ܕܐܬܒ P f. 257 b

[1] Codd. M B P om. ܗܘܘ

ܐܫܬܘܕܝܬ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܕܐ ܡܬܪܒܝܢ. ܕܐܟܠ ܒܗ ܕܒܥܝܢ ܡܢ ܟܠ ܣܘܟܠܗܘܢ. ܝܬܝܪܐ ܗܝ ܕܢܗܘܐ ܩܪܝܒܝܢ ܠܐܘܪ̈ܚܐ: ܐܦܠܐ ܡܬܒܣܬܡܘܢ ܝܬܝܪܐ ܗܝ ܕܢܗܘܘܢ. ܚܙܐ: ܕܢܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܕܒܗ ܡܢ ܟܠ ܣܘܟܠܗ ܠܐ ܡܬܝܒܐ. ܕܬܬܪܝܢ[a]: ܕܐܦ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܕܢܬܕܒܪ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܢܗܒܪ ܒܠ ܢܦܫܗ ܗܕܐ ܠܐ ܦܠܐ. ܘܐܡܒܝܐ[b] ܡܘܬܗ ܗܘܬ ܗ̇ܝ, ܕܐܡܪ. ܕܟܠ ܐܡܬܝ, [c]ܕܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ.[c] ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܐܡܬܝ, ܐܫܬܘܕܝܬܗ ܕܬܝܒܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܥܠܡ ܐܦ ܦܬܓܡܗ ܕܒܪܝܬܐ. ܕܒܠܝܢ ܦܬܐ ܠܡܟܒܫ ܐܘ̈ܪܚܐ. ܡܦܩܢܘܬܐ: ܐܢܐ ܠܡ ܒܬܘܟܠܢܐ[d] ܕܡܫܝܚܘܬܐ[e] ܐܚܪ̈ܢܝܐ[f]. ܕܐܦ ܐܢܬ ܐܢܐ ܕܒܥܐ ܡܢ ܣܘܟܠܗ ܙܕܝ̈ܩܐ ܢܦܠ. ܦܬܡ ܕܝܢ ܒܠ ܢܦܫܗ ܠܡܬܠܝܘ ܡܢ ܟܠ ܚܘܒܪ ܕܒܢܐ ܘܠܡܦܩ[g] ܒܝܕܝܘܬܐ: ܘܠܡܬܕܟܪܘ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܘܗܝ, ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܝܢ ܩܪܒ ܠܐܘ̈ܪܚܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܐܠܐ ܐ̣ܢ ܗܘ ܕܢܦܠܐ ܐܢܫ ܣܘܟܠܐ ܙܕ̈ܩܐ: ܘܒܕܒܠ ܒܗܘܢ ܡܬܒܪܟ: ܘܗܘ ܠܡܬܠܝܘ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܕܐܘ̈ܪܚܐ. ܐܡܬܝ, ܕܝܢ ܕܒܥܐ ܡܢ ܒܥܝܪܐ ܘܒܗܘ̈ܪܐ ܢܦܠ ܐܢܫ. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܝܢܐ ܠܒܪܝܢ. ܕܒܬܪܗܘܢ ܢܩܦܘܢ ܬܘܬ ܢܦܫܐ. ܠܘ ܠܡܬܠܝܘ ܡܢ ܐܘ̈ܪܚܐ[h] ܘܗܘ ܠܗ. ܐܠܐ ܠܡܗܦܟ ܒܬܝܒܘܬܐ ܘܒܬܪܥܝܬܐ[i]. ܗ̇ܝ, ܕܐܡܪܝܢ. ܗ̄. ܕܒܕܝܢ[j] ܕܡ̈ܬܕܝܢܐ: ܡܛܠ ܗܟܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. [k]ܟܕ ܡܬܕܝܢܝܢ[l] [m]ܕܝܢ ܡܢ[n] f. 257b ܡܪܢ ܡܬܪܕܝܢܘ ܡܬܪܕܝܢ[m]: ܕܠܐ ܥܡ ܥܠܡܐ[k]: ܡܛܠ ܕܝܢ ܠܡ ܒܥܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܘܕܡ ܗ̇ܘܐ[o] ܠܝ ܠܡܬܕܟܪܘ ܗ̇ܘ[p] ܒܡܫܡܫ ܟܪܝܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܠܝܢ: ܒܒܗ ܠܝ ܕܕܝܠܢ ܒܥܠܡܬܐ. ܕܠܐ ܒܗ ܢܦܠ ܒܗܝܢ ܒܗ ܒܗܝܢ ܘܢܗܘܐ ܬܘܒܬ ܡܫܡܫ ܟܪܝܗܐ ܕܪ̈ܓܫܐ ܒܝܒܫܐ ܕܕܝܢܐ ܒܐܢܫܐ.

H f. 196b B f. 215a [a] B ⁘ ܒ ⁘ [b] H + ܕܟܠ ܐܡܬܝ
[c–c] H B ܕܐܟܠܝܬܘܢ [d] B ܬܘܟܠܢܐ [e] H ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ [f] H B ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܢܐ
[g] H ܘܠܡܦܩ [h] B + ܡܬ̈ܬܥܐ [i] B ܘܬܪ̄ܥ [j] H ܕܒܕܝܢܝܢ B ܕܒܥܕܢܝܢ [k–k] B om.
[l] P ܡܬܬܕܝܢܝܢ [m–m] H om. [n] P om. ܡܢ [o] B om. ܗ̇ܘܐ [p] B om. ܗ̇ܘ
P f. 258a

ܗ̇ܝ، ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܡܠܠ: ܘܐܡܪ ܕܚܪܡ ܗܘ ܝܫܘܥ.
ܗ̄. ܗܕܐ ܠܝܬ ܟܠܗ̇ ܢܫܟܚܬܐ ܐܝܬ ܒܡܠܝܡ ܕܠܡ: ܕܠܐ ܡܫܒܚܝܐ
ܕܐܝܢܐ ܕܝܦܩܐ ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܕܠܓܒܪ ܢܦܩܘܪ ܒܡܪܘܬܗ ܕܝܫܘܥ:
ܐܦܠܐ ܕܒܡܪܘܬܗ[a] ܕܝܫܘܥ ܡܪܢܐ: ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ.
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܗ̇ܝ، ܕܚܪܡ. ܗ̄. ܕܢܘܟܪ، ܗܘ̣[1] ܠܐܠܗܐ[2]
ܐܒܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܗ ܗܘ ܘܒܪ ܒܝܬܗ. ܘܒܝܬܐ ܕܝܢ: ܫܠܡ. ܗ̇ܝ، ܕܦ̈ܠܓܐ
[b]ܕܫܘܠ̈ܬܐ ܐܝܬ[b] ܕܡܫܡܫܢܘ̈ܬܐ ܐܡܪ. ܘܪܘܚܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܗ ܒܠܗ
ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܡܪܬ، ܕܠܝܬ ܬܘܫܒܘܬܐ ܕܗ̇ܝ، ܕܩܘܕܫܐ[3] ܠܘ ܐܝܟ
ܕܠܐ ܦܪܫ ܒܢܝܐ ܒܠܗ. ܐܠܐ ܗ̇ܝ، ܕܩܘܕܫܐ[3c] ܒܠ ܦܘܪܓܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܡܘܗܒܐ
ܕܪܘܚܐ ܠܚܘܕ ܐܬܬܚܝܒܬ. ܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܡܪܝܐ ܘܗ̇ܝ، ܕܐܠܗܐ. ܒܠ
ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܡܫܒܚܐ: ܘܐܦ. ܒܠ ܒܢܝܐ ܕܠܗܘܐ ܘܕܡܪܒܐ.
ܟܠܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܦ̇ܪܐ [d]ܠܡܫܬܡܫܘܬܐ ܕܟܠ ܫܘܒ̈ܚܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܟܠܝܐܬܗ
ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܬ. ܕܪܘܚܐ ܐܝܬ ܒܗ ܘܕܡܟܪ. ܡܠܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܦ̇ܪܐ[d].
ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܗܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܫܒܡܢܬܐ ܐܢܫܝܬܐ:
ܒܡܠܟܐ ܕܫܘܒ̈ܚܢܐ ܘܒܫܡܫܡܫܢܐ ܕܕ̈ܝܢܐ. ܐܒܫܡܐ[e] ܕܢܫܒ
ܫܠܫܡܘܢ ܡܠܬܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܢܕܒ. ܘܢܟܫ ܠܗܘܢ ܠܠܬܘ̈ܬܐ ܒܫ̈ܝܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܝܚܕ ܡܕܡ̈ܝܢܐ ܘܐܚ̈ܪܢܐ. ܠܐܚܪ̈ܢܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܢܐ ܕܗܫܒ ܗܘ̣ܐ ܬܕܡܘ̈ܪܬܐ ܐܘ ܠܒܥܕ̈ܢܐ
[f]ܕܟܠ̈ܝ ܐܢܫܐ[f]. ܐܘ ܠܫܘܠܛܢܐ. ܒܡܗ̈ܝܡܢܬܐ ܕܐܫܘܝܬܐ: ܡܢܟܪ̈ܝܬܐ
ܕܡ̈ܢܝܬܐ. ܐܘ ܦܬܘܚܝܐ ܕܫܒ̈ܝܢܐ ܘܕܪ̈ܝܟܢܐ[g]. ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܗܘܝܢ[4h]
f. 258 a [5]ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ[5] ܠܐܢܫ ܡܢܐ ܕܗܘ̈ܝܢ: ܐܝܟ ܕܒܡܠܬܗ ܕܦܘܠܘܣ

---

[a] H B ܒܡܪܘܬܗ B f. 215 b [b–b] B ܗܓܝ״ H f. 197 a [c] H om. ܕܩܘܕܫܐ
[d–d] H om. [e] H ܐܝܟ ܡܐ [f–f] H P ܕܟܠܝ̈ܢܐ [g] B om. ܘܕܪܝܟܢܐ
[h] H B P ܗܘܝ

---

[1] Cod. ܗܘ̣ܐ [2] Cod. ܐܠܗܐ [3–3] Codd. M B om. [4] Cod. ܗܘܝ ܕܝܢ
[5–5] Codd. M H P ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗ̈ܘܘ

ܡܥܒܕܘ ܚܝܠܝܢ ܘܢܒܝܘܬܐ: ܘܒܗ̇[1] ܕܦܠܓܘܬ ܕܪܘܚܝ ܠܐܬܠܡܘܬܗ ܚܘܪܢܐ. ܦܘܫܩܘܬܐ ܕܠܫܢܐ. ܕܠܫܢܝܢ ܗܘܘ ܡܫܕܪܝܢ[a] ܐܝܠܝܢ ܕܠܫܢܐ ܕܟܘܡܝܐ. ܡܫܢܝܢ ܐܬܬܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܫܢܐ ܕܥܒܘܪܐ. ܦܥܡܐ ܚܕܐ ܕܠܥܠܡܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܟܕ[b] ܡܠܠ ܐܢܫ ܒܠܫܢܐ ܐܝܟܐ ܕܗܘ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܕܠܐ ܡܦܫܩܝܢ ܒܗ: ܘܐܦ ܗܘ ܘܡܦܫܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܐܡܪ: ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܬܡܗܝܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܐ[2] ܗܟܢܐ ܠܟܠܗ[c] ܓܒܪܐ[d] ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܡܢܗ ܢܣܒ ܫܘܦܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܟܠ[e] ܣܓܝܐ ܕܡܘܗܒܬܐ: ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ[f] ܠܝ ܕܝܢܐ: ܘܢܦܩ ܒܟܠ ܗܕܡܘܗܝ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܗܕܡܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܚܕ ܦܓܪܐ: ܕܗܕܡܘܗܝ ܣܓܝܐܝܢ ܘܡܫܡܗܘܢ ܠܬܪܝܢ ܢܦܫܝܢ ܚܕ، ܘܐܦ ܗܘ ܪܒܐ. ܕܐܦܢ ܐܝܬ[g] ܒܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ[3] ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܬܐ: ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܒܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ[4] ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ[h]. ܟܕ ܕܐܦ ܐܝܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢ[i] ܟܠ ܚܫܝܫܘܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܐܦܢ[j] ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܦܓܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܠܡܫܠܡܐ ܐܢܘܢ. ܗ̄. ܗܕܡܐ ܕܥܒܕܘܬܐ. ⁘ ܝ ⁘ ܝܘ ⁘ ܗܟܢ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܡܢܕܥܗ ܘܕܝܢܗ[k]. ܗ̄. ܕܡܒܬ ܗܕܡܐ ܡܬܚܫܒܝܢ[l]: ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܠܝܬ ܘܠܝܬ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܦ[5] ܠܡܫܡܫܝܢ[m] ܕܐܝܠܝܢ ܠܟ ܕܢܫܡܫ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܡܪܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܢܫܡܫ ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܬܚܘܘܢ ܒܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܘܝܢ ܚܕ ܥܠ ܚܕ.

⁘ ܝ ⁘ ܝܘ ⁘ ܡܕܡ ⁘

P f. 258 b [a] H ܘܡܫܕܪܝܢ [b] B ܟܕ B f. 216 a [c] B om. ܠܟܠܗ
[d] H ܒܓܒܪܐ [e] H ܟܠ [f] B om. ܐܝܬܘܗܝ [g] B ܕܐܝܬ
B ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ [i] H ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܬܘܢ B ܡܫܡܫܝܢܘܢ *sic* [j] P ܐܦ
[k] B ܘܕܝܢ [l] H ܡܬܚܫܒܝܢ *sic* [m] H ܠܡܫܡܫܝܢ

[1] Cod. ܒܗ̇ [2] Codd. MB om. ܡܫܝܚܐ [3] Codd. MBP ܠܗ
[4] Cod. ܕܒܢܝ ܢܫܐ [5] Codd. MBP om. ܐܦ

ܘܕܚܣܝܪ ܐܝܬܘܢ. ܡܛܠܠ[a] ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܪܝܪܬܐ[1] ܟܦܠܠ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܗܠܝܢ ܐܡܪ̈ܝ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܫܢܘܢ ܒܒܢܝ̈ܢܫܘܬܐ ܘܡܠܐܟܝܐ. ܐܢ ܠܝ
ܡܬܡܠܠܢܘܢ[b] ܠܚܒܝܒܘܬܐ ܡܢܚܬ̈ܐ: ܐܬܥܒܕܬ[c] ܟܢܚܫܐ
ܘܕܢܩܫܐ. ܐܢ ܠܝ[d] ܟܠ ܠܚܡ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܡܠܠ [e]ܘܒܡܠܐܟܝ̈ܐ
ܘܕܢܩܫܐ[e]. ܘܬܠܬܐ ܐܝܬܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܕܝܕܥܢܢ[f] ܠܟ̈ܠܗܝܢ[g] ܟܠܗ ܒܢܝ̈ܫܐ.
f. 258 b ܫܪ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܝܕܥܝܢ ܠܟܠܗܝܢ ܡܫܬܡܥ̈ܢ. ܐܦ ܐܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܡܒܪܟܢܘܬܐ ܘܠܝܘܦܢܐ ܕܗܘܐ ܘܒܙܦܝܪܐ. ܐܝܬܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܝܗܒ. ܠܝ ܟܢܝܫܐ. ܐܝܟ ܚܒܝܒܘܬܐ ܘܠܚܒܝܒܘܬܐ ܘܒܦܪܣܐ. ܬܠܬܬܐ[h]:
ܗܠܝܢ ܕܦܠܓܘܬܐ ܐܬܝܗܒ. ܠܝ ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܐ ܘܐܬܘ̈ܬܐ
ܘܒܥܘܬܐ: ܘܕܪܙܐ. ܘܡܫܘܚܐ ܕܡܬܘܪ ܚܘܒܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ.
ܐܚܝ̈ ܡܚܒܝܒܝ[i] ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܠܫܢܐ ܘܡܐܡܪܐ ܘܡܕܡ
ܠܡܕܝܐ ܟܢܝܫܘܢ. ܕܠܐ ܥܘܡ ܟܢܝ̈ܫܐ. ܘܥܡ ܒܥܐ ܕܟܦܠܓܪܐ
ܗܢܐ[j] ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬܝܢ: ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܫܡܥܗ ܐܒܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ,
ܟܝܢܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܥܝܢ[k] ܡܡܠܠܝܢ: ܒܢܝ̈ܬ ܩ̈ܠܐ ܒܫ̈ܝܢܬܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܫܠܡܘܢ[l] ܘܡܡܠܠܝܢ. ܒܗ̇ ܕܠܫܢܐ ܕܐܬܝܗܒܘܢ[2] ܠܝ
ܕܝܢ ܒܪܘ ܝܠܦܘ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܠܫܢܐ ܕܟܐܢܐ[m] ܒܐܢܐ. ܐܚܝ̈ܢܐ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ[n] ܠܝ ܠܫܢܐ ܫܦܝܪܐ ܐܬܝܗܒ[o] ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ
ܠܫܒܚܬ ܐܕܡ. ܐܠܐ[p] ܠܘ ܗܘܝܢ ܡܫܡܠܝܐܬ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ
ܐܒܘܬ ܐܠܐ. ܐܠܐ ܫܦܝܪܐܬ ܘܦܠܚܢܐܬ ܐܝܟ[q] ܒܢܝܗܘܢ ܘܠܫܢܐ.
ܗܫܐ ܠܝ ܕܒܥܐ[3][r] ܒܡܫܬܐ: ܒܪܒܢܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܥܬܐ ܡܫܬܠܡܬܐ

H f. 197b [a] H ܕܡܛܠܠ [b] H ܡܬܥܒܕܢܢ ܐܝܬܘܢ B ܡܬܥܒܕܢܢ P f. 259a
[c] B ܐܬܥܒܕܬ [d] H B P om. ܠܝ [e—e] B om. [f] B ܕܝܕܥܢܢ [g] B ܟܠ [h] B ܀ ܠܝ ܀
B f. 216b [i] H *in marg.* ܒܝ ܠܝ ܦܪܘܫܐ ܐܦܣܛܘܠܐ ܕܦܘܠܘܣ ܕܫܠܝܚܐ ܕܟܠ ܚܘܒ ܒܗ ܡܫܠܡ ܐܦ ܗܘ ܕܐܚܝ̈ܐ ܐܡܝܢ
[j] B ܗܘ [k] B om. ܒܥܝܢ [l] B ܕܫܠܡܗ [m] H ܕܐܝܟܐ [n] H B P ܕܡܫܬܡܥܬ
[o] H ܕܐܬܝܗܒ [p] P ܐܠܐ [q] B + ܐܝܟ [r] B ܐܢܐ ܒܥܐ

[1] Cod. ܫܪܝܪܬܐ [2] Codd. MBP ܕܐܬܝܗܒ [3] Cod. ܒܥܬܐ

ܗܘܝܐ ¹ܠܝ. ܐܝܟ[1] ܕܠܒܝܬܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܐܬܝܕܥܬ. ܗ̄ܐ. ܕܠܦܘܬ ܒܝܬܘܬܐ ܕܫܡܥ ܐܢܐ. ܘܕܡܢܐ ܠܗ, ܕܐܦܝܢ ܠܦܘܠ ܐܦܝܢ. ܬܘܒ. ܐܕܥ ܐܢܐ ܠܝ ܘܐܦ ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܬܝܕܥܝ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܠܒܢܝܗ ܘܠܠܐ ܡܫܡܫܘܬܗ ܘܪܚܡܬܐ. ܠܦܘܬ ܦܪܨܘܦܐ ܒܪܢܐ ܕܡܠܬܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܟܕ ܕܒܝܬܐ ܫܘܠ ܗܘܐ ܬܡܢ ܫܠܝܡܐ: ܘܗܘ ܕܡܫܡܫܬܐ[a] ܡܬܒܛܠ. ܘܪܚܡܬܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܢ. ܘܦܪ̈ܬܐ ܘܡܗ̈ܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܢ ܘܠܐ ܡܬܒܛܠܝܢ. ܬܠܬܝܢ ܕܝܢ: ܠܘ ܒܕܝܪ ܡܬܟܢܫܝܢ ܐܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ[b] ܐܝܟ ܕܬܝܢ. ܐܦܝܢ ܕܝܢ ܒܐܦܝܢ ܫܪܝܢ ܠܡܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܠܝܟ ܦܘܪܥܢܐ: ܗܝ ܕܡܬܘܒܢܐ[c] ܕܒܢܝܐ[d] ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܪܚܡܬܐ. ܗܝ, ܕܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܫܘܒܚܐ. [e]ܒܗ,[f] ܕܗܠܝܢ ܫܠܝܢ ܗܢܐ ܕܐܬܬ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ[e] ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܠܒܠܒܐ ܡܬܠܝܚ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܒܠܒܠܐ ܫܪܝܬܐ: f. 259a ܬܘܪܐܝܬ[g] ܡܬܒܥܝܢ. ܗܢܐ ܕܐܬܬܒܪܝܢ[2] ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܫܡܥܐ. ܢܦܪܩܝܢ ܫܬܬܐܝܬ ܫܘܒܚܝܢ[h] ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܠܘܬ ܫܪܪܐ [i]ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܬܐܡܬܐ[i]. ܡܒܪܐ ܒܢܘܐ[3]. ܫܘܒܚܐ ܬܠܝܠܐ ܘܪܚܡܬܐ. ܡܗܘܐ. ܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܡܢ ܠܥܠܐ: ܒܗ, ܕܫܪܝܢ[j] ܫܠܚܐ ܠܒܐܝܬ ܒܪܐ. ܐܬܬܐ: ܘܠܦܝܢ[k] ܐܢܫܝܢ ܕܪܕܡ ܠܗܘܢ ܠܡܫܪ ܘܡܬܒܢܐܝܢ ܕܠܐ ܢܫܒܠܘܢ ܡܢ ܐܘܠܝܢܐ ܕܡܢܬܝܢ ܒܠܗܘܢ ܒܠܒܒܢܐ ܫܠܡ. ܘܫܪܬܐ. ܐܢܫܘ ܟܕ ܕܗܘܬ ܡܠܝܐ ܒܠܫܢܐ. ܦܘܫ[l] ܡܠܝܐ. ܡܢܕܥ[m] ܕܝܢ ܘܪܚܡܬܐ. ܐܢ ܐܝܠܐ ܠܗ ܒܡܗܡܢܘܬܐ ܕܠܫܢܐ ܕܠܐ ܢܕܥܝܢ ܠܗ ܫܡ̈ܥܝܐ ܕܒܢܝܐ ܐܬܕܪܢܐ[n]: ܐܦ ܐܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ

---

[a] B ܕܡܫܡܫܬܗ   P f. 259b   [b] HBP ܒܕ ܡܫܝܚܘܬܐ   H f. 198a
[c] H om. ܕܒܢܝܐ   [d] HB ܡܬܚܫܒܢܐ   [e—e] B om.   [f] H ܒܗܠܝܢ   [g] B ܬܘܪܐ
[h] H ܫܘܒܚܐ   [i—i] H om.   [j] H ܕܫܪܝܢ   [k] H ܘܠܦܝܢ   B f. 217a
[l] HB + ܗܘܐ   [m] B ܡܢܕܥ   [n] HB ܐܬܕܪܢ ܐܢܐ

[1—1] Codd. MBP ܠܟܐܝܟ   [2] Cod. ܕܐܬܒܪܝܢ   [3] Codd. MBP ܒܢܘܐ

ܕܪܘܚܐ ܡܙܡܠ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܬܪܥܢܐ ܠܡܙܡܪܐ. ܦܐܕܪܐ
ܕܝܢ ܕܡܒܪܟܐ ܦܪܐ. ܠܬܘܬܪܢܐ ܕܡܬܩܪܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܠܐ ܒܪܘܚܐ[a]
ܘܐܝܬܠܐ ܐܦ ܒܡܕܒܪ. ܗ̄[b]. ܗܟܢܐ ܐܝܬܠܐ ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ. ܐܡܝܢ
ܕܢܫܬܡܥ ܡܠܝܢ. ܕܝܠܝܢ ܠܡܗܡܢܘܬܐ ܕܐܦܩܘܬܐ ܕܝܢ: ܘܡܕܒܪܝܢ
ܘܐܦ[c] ܠܡܩܪܒܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܪܘܢ[d] ܕܡ ܝܠܘܬܐ ܘܕܡ ܡܥܡܘܪܐ
ܕܐܡܪܝܢܐ[e]. ܡܛܠ ܟܝܢ ܕܝܠܝܢ ܬܘܠܝܬ ܦܐܪܐ ܦܪܐ ܠܠܐ ܘܬܘܪܢܐ
ܕܡܬܩܪܒܐ. ܐܡܪ ܕܐܝܬܠܐ ܒܡܕܒܪ. ܗ̄. ܐܘܬܪ ܠܐܚܪܢܐ ∴ ܡܛܠ
ܟܝܢ ܕܡܢܐ ܕܝܟܝܢ ܠܡܗܘܬܘ ܠܐܢܫ: ܒܡܕܒܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ[f] ܐܠܝܢ
ܕܒܗܘܢ: ܘܗܟܢܐ ܡܠܟܝܢ ܠܗ. ܟܠ ܗܕܐ ܩܒܝܪܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܦܪܐ ܠܬܘܬܪܢܐ ܕܐܚܪܢܐ ∴ ܝ ∴ ܛܦ ∴ ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܐ ܕܒܢܝܐ ܠܒܢܝܐ
ܡܫܬܡܥܒܪܐ[g]. ܘܫܠܡܐ. ܗ̄. ܟܕ ܪܚܡ ܕܢܡܠܠܘܢ ܘܐܠܝܟ ܕܢܡܠܠܘܢ.
ܡܬܟܠܝܢܐ ܠܗܘܢ. ܗ̄. ܟܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܗܟܢܐ ܐܬܪܐ
ܠܐܚܪܢܐ. ܡܢܐ ܕܗܘܝܐ ܒܗ ܡܒܒܕܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܐ
ܠܡܪܝܢܐ ܒܐܝܢܐ[h] ܕܐܝܬܝܗ̇[i] ܒܗ̇. ܒܕܠܐ ܡܝܟܐ ܕܠܒܠܒܠܘܬܐ[j] ܢܬܠ
ܐܠܗܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ∴ ܢܬܢܒܘܢ ܠܗ ܒܒܕܬܐ ܕܗܘܝܢ ܫܠܝܢ[k]
f. 259b ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ[l] ܕܡܗܝܡܢܝܢ[m] ܠܗܘܢ ܢܬܚܫܒܘܢ ܒܒܬܝܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܦ ܢܫܐ
ܫܦܝܪܘܬܐ ܐܝܬ ܗ̇ܝ. ܕܫܦܝ. ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ: ܐܝܟ[1] ܒܬܪܗ
ܕܦܠܝܦܘܣ[2] ܘܕܫܪܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܐܡܒܢܐ ܕܐܦ. ܢܡܘܣܐ ܐܡܪ: ܕܡܢܐ
ܕܟܠ ܫܘܒܒܕܐ ܐܡܪ ܘܠܘ ܟܠ ܡܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܕܒܘܪܐ ܘܫܠܕܝ
ܐܬܕܒܩܝܢ. ܐܘ ܟܠ ܢܕܪܐ ܘܐܡܫܪܐ ܕܦܫܪ: ܕܠܐ ܢܬܦܫܩܘܢ ܒܠܒܕ

a P ܒܪܘܚ   b B om. ܗ̄   c H ܐܦ   d H ܕܐܬܪܘܢ   e H ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܐ
f H ܡܬܚܫܒܝܢܘܢ BP ܡܬܚܫܒܝܢ   P f. 260 a   g P + ܡܫܬܡܥܒܪܐ   h H ܠܐܝܢܐ
i H ܕܐܝܬ   j B ܕܠܒܠܒܠܘܬܐ   k H ܫܠܝܢ   l H ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ   m B ܕܡܗܝܡܢ
B f. 217b

1 Codd. MBP ܐܦ   2 Cod. ܕܦܠܠܝܦܘܣ *sic*

ܠܡܫܬܥܒܕܐ ܐܡܪ. ܐܘ ܥܠ ܗܝ, ܟܕ ܡܬܒܥܝܐ ܕܢܫܐ ܕܡܡܠܠܢ[a] ܒܡܥܕܬܐ ܘܒܢܝܐ
ܐܡܪ[1]. ܕܒܙܚܝܬܐ ܠܠܢܫܐ[2] ܕܬܡܠܠ ܗܝ, ܠܟܢܘܫܐ. ܗܝ, ܕܐ ܡܢ ܐܬܐ[b]
ܠܐ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܢܦܩ. ܗ̄. ܐ ܡܢ ܐܬܐ ܡܢܟܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗ. ܐܘ ܐܬܚܫܒ
ܢܒܝܐ ܐܘ ܪܘܚܢܐ[c] ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܕܡ[d] ܕܟܬܒ ܐܢܐ[d]
ܠܟܘܢ ܡܢܟܘܢ. ܥܠ[e] ܗܝ, ܕܐܬܘܢ, ܠܡܫܡܥܘܢ: ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ.
ܕܠܡܐ ܕܝܢ ܥܠܘܗܝ ܐܬܬܠܡܕܘ ܠܢܒܝܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܪܘܚܗ ܕܡܪܢ
ܡܫܬܐ ܕܢܦܩ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܦܬܓܡܐ ܐܢܐ ܠܡܕܝܢܐ[f]. ܘܡܢ ܠܐܚܝܢ.
ܠܢܫܐ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܠܡܫܬܡܥܐ ܐܢܘ, ܠܡܠܠ. ܘܐܟܪܙܝܢ: ܕܗܕܐ
ܚܕܐ[g]: ܠܘ ܟܕ ܠܘܩܒܠ ܐܘܟܠܘܢ ܦܐܡ. ܘܐܦ ܠܐ ܟܕ ܠܐ ܡܢܟ
ܠܡܢܐ. ܐܠܐ ܠܘܩܒܠ ܥܡܕܝܐ ܡܥܝܢܢ[h] ܠܟܠܬܐ ܡܫܒܚܢܬܐ.
ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܕܟܡܐ ܘܕܐܘܚ. ܘܐܝܟ[i] ܕܐܦ ܗܘ[i] ܡܢ
ܕܒܢܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܬܚܙܝ ܡܫܬܐ. ܡܛܠ ܟܢܝ ܕܠܡܦܪܫܬܐ
ܦܠܡܦܠܐ ܡܢܦܩܐ ܒܬܪܐ. ܥܒܕܐ[j] ܐܬܚܙܝܬ ܠܗ. ܕܠܘ ܡܢ ܢܫܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܢܦܩ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܕܗܘ[3] ܟܠܗ ܚܕܬ
ܘܐܟܡܢ. ܘܡܢܕܪ ܘܐܦ ܠܦܠܚܢܐ. ܟܕ ܠܘܬܗܘܢ ܢܨܝܪܐ[k] ܚܕܐ ܗܘܐ
ܠܗ[4] ܠܡܕܝܢܐ: ܕܢܫܐ ܠܡܬܒܥܬܐ ܢܦܩܬܐ. ܘܡܕܐ ܟܢܝ ܡܫܪܝܐ ܟܠܗܘܢ:
ܘܡܘܕܐ ܠܗ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܦܐ: ܕܟܠ[l]
ܟܠܝܢܗ ܕܐܦܬܓܡܐ ܡܫܝܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܟܢܝ
ܕܠܢܫܐ ܒܟܕܝܬܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ[m] ܕܢܬܠܠܘܢ: ܐܝܟ ܠܡܫܒܚܢܐ ܕܐܝܟ
ܗܢܐ: ܕܟܠ ܡܫܬܐ ܡܥܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ[n]. ܡܕܡ ܦܠܡܦܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܫܬܡܥܘܗܝ f. 260 a
ܘܐܫܬܡܥܘܗܝ[o] ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܪܝܗܬܐ ܥܠ ܟܘܟܒܐ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܗܢܐ

H f. 198b [a] B ܕܡܡܠܠܢ [b] B om ܐܬܐ [c] B ܘܪܘܚܢܐ [d–d] H ܕܟܬܒܬܐ
[e] H om. ܥܠ [f] B ܗܕܐ [g] H om. ܚܕܐ [h] B ܡܥܝܢܝܢ P f. 260 b
[i–i] H ܕܗܘ [j] HBP ܥܒܕ [k] B ܡܚܙܝܐ *sic* [l] H ܘܟܠ B f. 218a
[m] H om. ܠܗܘܢ B ܠܗܘܢ [n] H ܠܗܠܝܢ [o] H om. ܘܐܫܬܡܥܘܗܝ

---

[1] Codd. MBP om. ܐܡܪ [2] Codd. MBP ܠܠܢܫܐ [3] Cod. ܕܗܝ [4] Cod. ܠܗ

ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܡܪܝ. ܕܒܗ ܠܐ ܚܙܐ: ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܚܙܐ. ܗܘ[a].
ܟܬܫܡܫܬ ܡܪܢܐ. ܘܟܗܢܘܬܐ ܡܠܟܐ. ܘܢܒܝܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܡܠܟܐ ܘܟܗܢܐ: ܘܢܒܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܥܕܝܐ. ܘܡܫܬܟܚ ܠܡܪܢܘܬܐ
ܕܠܟܠܗܘܢ ܥܠܡܝܐ ܕܟܠ ܡܫܬܟܚܐ ܒܡܪܢܘܬܐ ܕܠܗ. ܗܕܐ ܓܝܪ. ܐܬܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܗܘܬ ܕܠܗ. ܒܕܠܗܘܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܝ܆ ܟܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ[b]: ܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܥܕܝܐ ܘܟܡܥܕܝܢܘܬܐ ܕܐܬܐ: ܡܥܕܝܢܘܬ ܓܝܪ.
ܠܐܒܘܬܗ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܠܗ[c] ܐܝܟ ܕܐܒܐ ܕܟܠ ܡܥܕܝܢܘܬܗ
ܘܐܦ[d] ܠܐܚܪܢܐ ܢܦܫܗ ܒܡܕܐ. ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܚܪܝ[1] ܕܐܡܪ. ܐܝܟ
ܐܚܪܝܢ ܗܠܝܢ[2] ܠܗ ܐܬܬܫܘܢ: ܐܠܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܒܗ ܗܘܐ ܡܥܐ. ܠܐ
ܕܝܢ ܡܥܐ. [e]ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ܆ ܠܗ ܕܗܘܐ [f]ܡܢ ܡܪܝܐ[f] ܒܡܕܐ ܕܗܘܬ
ܢܦܫܗ. ܘܡܥܕܝܐ[g]. ܘܡܥܕܝܐ[e] ܠܐܢܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܝ:
ܗܝ ܕܠܡܫܝܚܐ ܐܚܪܝ ܐܦ ܠܐ. ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ ܒܟܠܗ ܕܡܢ ܗܘ
ܘܒܗ ܕܠܐ ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܢܚܙܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܐܦ ܠܗ ܡܚܢܐ
ܐܚܪܝ. ܡܢ ܡܥܐ. ܒܗܘ ܓܝܪܐ ܕܟܗ ܒܐܬܪ ܠܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܥܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܬܪ ܡܢ ܥܠܡܐ.
ܒܗ. ܕܗܘܐ ܚܙܘܗܝ[3] ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܥܐ. ܘܗܘܐ ܚܙܐ
ܠܢܒܝܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܪ. ܐܚܪܢܐ. ܠܐ[h] ܠܗ ܦܪܫ. ܗܘܬ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܡܬܥܠܐ. ܗܝ ܒܡܫܝܚܐ ܦܠܚ ܗܘܬ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܓܝܪ[i]
ܗܝܟ ܢܦܫܐ ܠܡܥܠܝܐ ܠܐܢܫܘܬ ܐܠܗܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܕܡܥܕܝܢܐ
[j]ܒܗ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ[k] ܕܡܥܕܝܢܐ[j] ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܢܦܫܗܘܢ܆
f. 260b ܠܡܪܝ܆: ܘܒܡܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܡܪܬܐ[l] ܒܗܘܝܐ ܕܕܝܢܐ
ܐܬܠܒܒܘ ܘܐܬܬܪܝܡ[4] ܐܝܟ ܒܦܠܐ ܕܡܬܬܠܡܐ ܘܒܕܝܢܐ ܐܬܬܐ

---

[a] P + ܕܗܝ [b] H ܡܫܝܚܘܬܐ [c] H ܠܗ H f. 199a [d] H ܐܦ ܕܐ BP ܘܐܦ ܕܐ
[e—e] B om. [f—f] H om. ܡܢ ܡܪܝܐ [g] B ܘܡܥܕ P f. 261a [h] B om. ܠܐ
[i] H om. ܓܝܪ [j—j] B om. [k] H ܡܢ [l] H B ܕܐܬܡܪܬܐ B f. 218b

---

[1] Cod. ܐܚܪܝܢ [2] Codd. M B P om. ܗܠܝܢ [3] Cod. ܚܙܘܗܝ [4] Cod. ܘܐܬܬܪܝܡ

ܠܠܒܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܒܚܝܠܐ ܠܒܪܐ ܘܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܬܓܪ.
ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܗ: ܒܠ ܗܘܐ ܠܝ ܦܘܪܐ ܢܦܫܗ ܫܘܝܐ. ܐܝ ܡܛܠܬܐ ܓܒܪ
ܠܐ ܡܬܚܡ. ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ ܦܩ. ܡܛܠ ܓܒܪ[a] ܕܡܘܪܕܝܬܐ ܠܡܫܡܬܐ
ܦܢ ܕܡܫܝܚܐ[b] ܡܠܘ. ܒܠ ܗܝ، [c]ܕܠܡ ܕܝܢ[c] ܐܬܦܠܓܘ[d]: ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ[e]
ܫܠܝܚܐ: ܒܠ ܕܒܪ ܡܘܕܝܢ ܒܡܫܡܬܐ ܕܘܕ. ܠܓܘܫܡܐ: ܠܗ، ܕܡܕܡܘܗ،
ܕܠܓܘܫܡܐ ܦܠܓܝܢ. ܐܝܟܘ ܠܝ ܗܒܠ ܕܫܪܘܪܐ ܠܗܘܢ ܕܝܦܩ ܡܢܗܘܢ:
ܐܦ ܕܐܬܘܬܘܢ[f] ܡܫܡܬܘܢ[g] ܐܘܕܘ. ܐܢ ܕܝܢ ܒܕܠܘܗܝ ܕܦܪܬܘܢ[h]
ܐܦ ܒܗ، ܕܠܗ ܙܕܘ ܠܗܘܢ ܠܡܦܩܪ. ܘܗ، ܕܒܬܪܘ[i] ܕܢܡܠܟ ܒܕܡܐ
ܕܬܬܦܫܡܐ ܒܠܒܒܘܗ، ܘܕܙܪܥܐ. ܠܘ ܐܢܫ ܕܒܬܫܘܡܐ ܦܐܡ
ܠܗ. ܐܠܐ ܕܐܦ ܗܘ ܠܝ ܡܡܘܐ ܒܡܠܘܬܗ. ܘܡܫܒܠ ܠܒܠܒܒܘܗ،[j]
ܦܠܓܘܐ ܕܫܠܝܬܐ. ܘܐܫܪܝܐ ܒܠܒܒܐ ܡܬܦܠ ܡܘܬܐ. ܡܘܕܒ.
ܒܗܕܐ ܕܠܘܩܕܡ ܠܫܐܪܐ ܡܫܠܡ ܠܬܫܝܡܐ. ܘܦܢ ܒܒܕ ܡܢܬܬܐ
ܕܠܓܘܐ. ܕܒܗ ܗܘܐ ܫܪܝܗ ܕܡܘܬܐ. ܘܡܛܠ[k] ܕܒܫܡܐ ܗܘܬ ܗܕܐ
ܕܬܬܗܝܡܢ ܒܠ ܒܪܢܫܗ ܕܒܪܝܢ: ܕܢܣܠ ܒܠ ܡܫܒܚ ܠܡܫܒܪ: ܦܢ
ܒܬܒܐ ܡܫܪܪ ܠܗ. ܒܠ ܓܒܪ ܫܒܒܕ ܬܚܝܬ ܪ̈ܓܠܘܗ،. ܐܡܪ ܕܘܕ[1]. ܗ، Ps. 8. 6
ܕܕܝܒܐ[m] ܕܦܓܪ ܦܢ ܗܘ ܕܫܒܒܕ ܠܗ ܒܠ. ܘܡܢܐ ܕܐܫܬܒܒܕ ܠܗ ܒܠ.
ܗܕܝܢ ܗܘ ܒܪܐ ܢܫܬܒܒܕ ܘܕܝܪܒܐ[n]. ܐܢ ܒܗܘ ܘܒܠܐ ܡܫܬܒܒܕ.
ܡܕܝܢ ܗܫܐ ܡܪܘܕ[1] ܒܠܘܗ،. ܡܕܝܢ ܫܘܒܒܕܐ ܕܒܠܡ[o] ܫܦܠ ܒܠ ܢܦܫܗ.
ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܗܘ ܪܫܐ ܗܘ ܘܫܡ ܗܕܡܘ̈ܗ، ܘܡܟܘܬܗ. ܦܢ ܒܫܪܗ Eph. 5. 30 Col. 2. 17
ܠܝ ܚܝ ܘܦܢ ܓܪ̈ܡܘܗ،. ܘܦܠܓܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܦܠܓܐ ܓܒܪ

[a] B om. ܓܒܪ [b] B ܡܫܝܚܐ [c–c] H ܕܝܢ ܕܠܡ [d] H ܦܠܓܘ [e] H ܠܗܘܢ
[f] H ܐܬܘܬܘܢ [g] H ܡܫܡܝܢ ܐܬܘܬܘܢ [h] H ܒܦܪܝܢ ܐܬܘܬܘܢ [i] H B ܕܒܬܪܗ ܗܘ
[j] B ܠܒܠܒܒܘܗ̄ P f. 261 b [k] H ܡܛܠ H f. 199 b [l] H ܕܘܕ
[m] H om. ܕܕܝܒܐ [n] B ܘܫ̄ܪܐ [o] H B P ܕܠܡ B f. 219 a

[1] Codd. M B ܡܪܘܕ

ܠܒܘܫܝܐ ܕܡܬܚܡܠܝ̈ܢܐ ܦܪܐ. ܒܡܐ ܕܢܣܒ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܗܘܐ

f. 261 a ܗ̇ܘ. ܗ̇ܘ ܕܗܦܟܐ. ܘܐܬܒܝ ܡܬܠܬܝ ܐܬܒܝܢ ܫܠܝܛܬܐ ܘܠܗܠܬܐ.

ܡܒܘܬ ܘܠܐ ܡܫܬܒܩܐ. ܕܠܝ ܢܣܪܪ ܡܢ ܫܠܝܛܬܐ ܘܡܦܠܓܐ ܘܡܒܘܬܐ.

ܬܘܒ ܐ ܝ[a] ܢܣܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܘܡܬܡܢܝܢ. ܐܦ ܗ̣ܘ

ܒܠ ܗܘܐ ܡܫܬܒܩ[b] ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܬܡܢܝܢ. ܘܒܫܘܡܠܝܐ ܒܣܪܬܐ. ܬܘܒ. ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܒܡܢܪܐ ܕܢܫܬܒܩ ܪܒܐ ܠܒܪ ܘܠܟܘܢ. ܐܘ ܡܠܒܐ ܠܒܒܗ. ܐܠܐ ܗ̇ܝ. ܡܒܝܒܘܬܐ ܗ̣ܝ. ܘܩܘܠܣܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢܪܐ. ܘܒܕ ܗܕܐ

Is. 43. 24 ܗܒܝܐ ܗ̣ܝ. ܫܡܥ ܠܐܒܐ ܡܢܗ ܐܡ̈ܪ ܠܢܣܪܠ. ܐܠܐܝܬܝܢ

ܒܫܦ̈ܛܝܟܘܢ ܘܒܒܘܠܝܟܘܢ ܫܒܒܬܝܢ[1]. ܗܐ ܫܘܒܒܐ ܕܐܒܐ ܕܠܡܣܪܠ. ܘܐܒܢܝܐ ܕܫܘܒܒܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܡܣܪܠ ܕܠܒܠܕܒܒܝ̈ܗܘܢ ܘܫܒܝ̈ܗܘܢ ܘܕܫܪ[c]. ܒܠ ܐܠܗܐ[2] ܢܣܒ. ܗܘܐ[d] ܘܡܣܬܒܪ. ܒܢ̈ܘܗ̇ܝ ܠܒܪ ܕܐܠܗܐ[2] ܡܬܦܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܠ: ܘܒܠ ܡܢܪܐ ܕܒܢܪܐ ܒܠ ܐܒܐ ܢܣܒ: ܫܡܥ

Is. 52. 5
Ezek. 36. 23
ܠܗ ܡܬܠܬܒܘ ܡܬܠܒܕ.[3] ܒܝܬ ܒܡܬܢ̈ܐ ܘܕܫܪܒܐ[e]. ܘܒܕ ܐܬܕܒܪܬ ܡܒܘܬܐ ܡܢ ܦܠܫܬ̈ܢܐ: ܕܐܠܗܐ ܠܗ[f] ܕܒܒܪ̈ܝܐ ܐܫܬܒܝ. ܘܡܐܢ̈ܝ ܘܡܕܫܐ ܡܢ ܒܠܦܫܢ ܐܢܠܒܝܢ ܘܕܫܪܒܐ[g]. ܒܠܗܘܢ[h] ܗܠܝܢ ܒܠ ܐܠܗܐ ܗ̇ܠܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܗܒܘܬ ܘܫܘܒܒܐ ܒܠ ܒܪܐ ܦܠܘ. ܡܕܝܢ ܠܐ ܬܢܒܘܫ. ܠܝ ܒܪܬ ܘܠܐ ܕܫܘܒܒܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܡܦܢܝܐ ܗ̣ܘ. ܐܠܐ ܢܒܝܢܝܐ ܘܫܘܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܒܢܝܢܐ: ܐܝܟ ܒܪܐ ܠܐܒܐ. ܘܒܢܬܐ ܠܒܢܬܐ. ܐܒܢܫ ܕܝܢ ܘܐܝܟ[i] ܦܠܓܪܐ ܠܢܦܫܐ. ܒܒܢܐ ܡܕܡ ܢܦܫܐ ܘܡܢܫܕܐ ܐܬܬܐܝܒܬ ܠܡܫܒܘܪܬܐ. ܐܢܫܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܕܫܪܒܐ. ܫܘܫܫܐܝܬ ܘܕܠܐ ܒܡܢܝܐ[4]. ܘܡܬܠ ܕܢܠܘ ܢܦܫܐ: ܪܘܢܝܐ ܡܕܒܪܐ ܠܗ ܠܒܠܗ ܒܪܢܫܐ.

a H om. ܐܝ b B + ܗܘ̣ܐ c B ܘܫ̄ܪܪ d B om. ܗܘ̣ܐ P f. 262 a
e B ܘܫ̄ܪܪ f B om. ܠܗ g B om. ܘܕܫܪܒܐ h H B ܘܒܠܗܘܢ i H ܘܐܝܟ

1 Cod. ܫܒܒܬܝܢ 2–2 Cod. om. 3 Cod. + ܡܬܠܒܕ
4 Cod. ܒܡܢܐ

ܢܦܩܐܬ ܫܘܥܒܕܐ [1]ܗܘ[a] ܠܫܘܥܒܕܐ[1] ܡܦܣܩ ܘܡܕܡܐ. ܘܡܦܩܐ: ܠܘ
ܫܘܥܒܕܐ ܗܘ ܗܢܐ ܒܒܝܬܗ. ܐܠܐ ܒܦܠܚܢܐ[b] ܡܠܘܫܐ ܘܐܘܢܝܐ
ܕܡܕܠܝܘܬ ܐܚܝܢܘܬܐ ܒܚܝܢܬܐ ܙܥܘܪ ܘܡܫܬܥܒܝܢ: ܬܘܒ. ܒܠ ܕܠܒܫ
ܦܓܪܐ: ܗܠܝܢ ܡܬܒ̈ܥܬܐ ܘܒܠ ܒܠܗܘܢ. ܗܐ ܓܝܪ ܒܠ ܐܒܐ ܕܠܐ
ܠܒܫ ܦܓܪܐ. ܒܪܘܬܐ ܘܠܐܘܬܐ ܘܫܘܥܒܕܐ ܘܡܫܥܒܕܢܐ[c] ܡܬܐܡܪ̈ܝܢ
ܒܠܗܘܢ. ܡܕܝܢ ܠܘ ܡܢ ܩܠܐ ܡܬܝܠܦ ܐܒܐ ܐܘ ܒܪܐ. ܐܠܐ ܡܢ f. 261 b
ܫܘܡܗ̈ܝܐ ܡܬܝܕܥܝܢ. ܡܡܫܡܫܢܐ ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ ܠܗ ܡܢ ܦܘܫܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ. ܘܒܫܘܦܪܬܐ ܡܫܡܒܪ̈ܢܘܬܐ ܡܫܬܠ̈ܘܬܐ ܘܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܠ
ܐܠܗ̈ܝܢܘܬܐ ܫܘܒܠܝ[2] ܠܫܪ̈ܝܐ. ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ ܠܗ[d] ܕܡܕ̈ܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܒܫܝܢ[3] ܒܠ[e] ܘܕܡ̈ܝܐ. ܒܕܝܢ ܓܝܪ[f] ܒܠ ܦܪܘܩܢ ܕܗܘ ܒܐܘ ܕܗܘܝܘ
ܠܗ ܘܕܡܘ [g]ܡܢ ܒܠܗܘܢ[g] ܐܠܗ̈ܐ. ܘܗܢܐ[h] ܐܫܬܘܬܦ ܠܫܪܝܐ[i]
ܐܝܬܘܗ: ܘܡܦܠܠ ܕܒܝܢܗ ܠܗ ܦܪܘܬܡܘܗܝ. ܕܒܪܝܟ ܡܢ ܐܠܗܘܬܟ
ܕܢܫ ܠܟ. ܐܬܠܕܘ[j] ܠܗ ܦܠܓܘܢ[k] ܘܦܫܡܫܘܢ[4] ܘܒܠܒ ܐܢܘܢ.
ܘܒܕ ܐܬܠܕ ܠܗ ܗܘܘܢ[l]. ܘܫܬܗ ܐܒܐܗ ܕܫܦܪ ܗܘܐ ܦܫܝܛܘܬܗ[m].
ܘܫܠܦܗܘܢ، [n]ܒܐܦܐ ܐܘܫܦܬ ܠܗ[n] ܕܒܪܢܒܐ ܒܝܢܘܪܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܦܠܓ ܠܗܘܢ ܕܒܠܒ. [o]ܘܡܢ[5] ܘܗܘܘܗ[o] ܦܫܡ ܠܐܪ̈ܒܥܐ ܕܐܒܗܘܢ،
ܘܫܪܝܗ، ܠܦܪܦܪܘܗ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܐܬܪܐ ܕܡܫܬܠܗܒ ܒܢܘܪܐ: ܘܡܢ
ܐܦܩܗ، ܫܒܫܘܥ̈ܬܐ[6] ܢܩܡܝܢ: ܒܙ ܗܕܐ ܡܢ[7] ܓܒܘ. ܢܘܪܗܘܢ ܠܗ Is. 66. 24
ܠܐ ܕܒܒܐ. ܘܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ. ܕܠܐ ܗܒܠ ܢܘܪܗܘܢ[8] ܐܦ

---

[a] B P om. ܗܘ H f. 200 a [b] H B P ܠܦܠܚܢܐ B f. 219 b [c] B ܘܫܪܝ
[d] H B P + ܒܠ [e] H ܠܗ [f] B ܗܘܘ [g–g] B ܕܒܠܗܘܢ [h] H ܗܢܐ
[i] H ܠܫܪܝܗܐ B ܠܫܪܝܐܐ *sic* P ܠܫܪܝܐ [j] H ܐܬܠܕܘ [k] H ܦܠܓܐܘܢ
[l] H ܗܘܘܢ P f. 262 b [m] H ܘܦܫܝܛܘܬܗ [n–n] H ܐܘܫܦܬ ܠܗ ܒܐܦܐ
[o–o] B ܘܗܘܘ ܡܢ

[1–1] Cod. om. [2] Codd. MBP ܫܘܒܠܝ [3] Cod. ܘܒܫܝܢ [4] Cod. ܘܦܫܡܫܘܢ
[5] Cod. ܡܢ *sic* [6] Codd. MP ܫܒܫܘܥ̈ܬܐ [7] Codd. MP ܡܢ
[8] Codd. MBP + ܒܠ ܡܫܝܚܐ

ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܕܟܢ، ܕܠܥܠ [a]ܥܬܝܕ ܕܢܫܬܥܒܕ[a]: ܐܦ ܠܗ ܠܐܒܐ ܕܫܥܒ[1]
ܘܡܫܠܡܝܢ ܫܠܛܢܘܗܝ: ܡܛܠ[b] ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܒܪ ܐܡܪ. ܕܗܕܐ
ܕܐܫܬܥܒܕ ܠܗ ܟܠ: ܗܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܒܪܐ[2] ܢܫܬܥܒܕ ܠܗܘ ܕܫܥܒܕ
ܠܗ ܟܠ. ܗ. ܗܘ ܒܪܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܡܫܬܥܒܕ[3] ܘܠܘܬ ܠܗܘ ܕܫܥܒܕ
ܠܗ[4] ܟܠ. ܘܡܛܘܠܐ ܗܘ ܒܪ ܗܘ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗܘ ܕܫܥܒܕ ܠܗ ܟܠ.
ܒܐܡܬܝ[c] ܕܗܕܐ ܕܩܒܠ ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܠܘܬܗ: ܠܘ
ܕܒܢܝܐ ܕܣܘܢܘ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܢܣܒ.
ܐܠܐ ܐܦ ܗܕܝܢ ܠܡܕܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܫܠܡ. ܫܘܥܒܕܐ ܠܟܪ ܬܠܝܢ:
ܫܠܦ ܐܢܫܘܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ[d] ܗܝܟܢ. ܐܫܠܝܐ ܠܟܪ ܗܘܐ: ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܒܡܦܪܥܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ[5]. ܗ، ܕܟܠ ܟܠ. ܒܗ،[e] ܕܟܠ. ܠܘܬܗ[f] ܢܐܪ.
f. 262a ܘܠܝܬ ܡܕܡ ܕܦܟܪ ܕܠܘܩܒܠܐ[g] ܕܡܪܝܢܘ. ܐܠܐ ܒܠܗܘܢ ܗܘܠܗܘܢ ܢܦܩܝܢ
ܒܢܘܟܪܐ ܕܠܐ ܦܘܠܓ[gh] ܠܡܩܒܠܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܗ ܡܗܡܢܝܢ
ܕܐܢܘܢ ܗܘ ܕܒܗ ܚܝܝܢ ܠܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܝܢܐ: ܘܒܗ
ܢܫܒܩܝܢ ܒܬܘܬܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܟܠ. ܬܘܒ ܗ، ܕܟܠ ܟܠ:
ܒܗ، ܕܐܦ ܠܡܫܥܒܕܘܬܐ[i] ܬܐܡܪ ܕܡܫܬܥܒܕܐ: ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܒܡܡܠܠܐ. ܘܐܦ ܒܡܫܡܫܐ[j] ܘܐܦ ܠܐ ܫܘܫܘܬܐ ܗܘ ܗܘܐ.
ܘܫܦܐ: ܥܠ ܒܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܒܟܠ. ܬܘܒ: ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܟܠܗ
ܟܠ ܒܫܐܪܐ ܘܒܒܢܝܢܫܐ[k]. ܐܬܘܗܝ، ܒܒܢܝܐ ܟܠ ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܐܦ.
ܠܡܪܝܐ: ܒܗ، ܕܠܐ ܡܫܬܒܚ ܕܠܘܩܒܠܐ ܕܡܪܝܢܘ. ܕܗܘܐ ܕܝܢ[l]
ܘܒܢܝܢܫܐ ܒܢܝܐ ܒܪ ܐܬܘܗܝ ܒܫܘܫܐ. ܠܟܪ ܕܢܝܢ ܕܐܠܗܐ

a–a B ܗܥܬܝܕ ܢܫܬܥܒܕ   b H ܘܡܛܠ   c H ܗܒܐܡܬܝ   B f. 220 a
d B ܗܐܠܗܘܬܐ ܫܠܡ. ܫܘܥܒܕܐ   e H ܒܗ،   f H ܗܠܘܬܗ   g–g B om.
h H ܦܘܠܓܐ   H f. 200 b   i B ܠܡܫܥܒܕܘܬܐ   j B ܒܡܫܡܫܐ
k B ܘܒܢܝܢܫܐ   P f. 263 a   l B om. ܕܝܢ

[1] Cod. ܕܫܥ *sic*   [2] Codd. MBP om. ܒܪܐ   [3] Codd. MBP om. ܡܫܬܥܒܕ
[4] Cod. om. ܠܗ   [5] Codd. MBP ܡܫܬܥܒܕܝܢ

ܡܫܥܒܕܝܢ ܕܫܥܒܕ ܠܗ ܟܘܠܗܘܢ܆ ܘܝܗܘܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܡܬܢ[a] ܡܥܡܕܝܢ ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܝ ܕܐܢ ܡܝܬܝܐ ܠܐ ܩܝܡܝܢ: ܡܢܐ ܡܥܡܕܝܢ ܥܠܘ ܡܝܬܝܐ: ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܦܠܘܣܐ ܗܝ ܕܡܗܘܬܐ ܘܕܩܝܡܬܐ: ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܐܢ ܠܝܬ ܩܝܡܬܐ: ܠܡܢܐ ܡܥܡܕܝܢ ܦܠܘܣܐ ܫܪܝܐ ܕܝܡܬܐ ܕܠܐ ܗܘܝܐ. ܒܒܦܠܠܐ[b] ܗܘܝܠ ܕܩܝܡܬܐ ܗܘ܆ ܕܗܪܝܢ ܡܡܥܡܕܘܬܐ ܘܡܩܝܡܘܬܐ ܘܡܫܪܒܐ[c]: ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܒܝܬ[d] ܒܪܫܦܢܝܐ. ܡܝܬܐ ܕܝܢ ܦܪܐ: ܠܦܪܐ: ܠܘ ܠܝܫܘܥ ܒܦܫܡܐ ܕܦܪܬܐ ܕܠܐ ܡܝܬܝܢ: ܐܠܐ ܒܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܒܪܐ ܕܩܝܡܬܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ ܕܗܘܝܢ. ܒܡܕܝܢ ܕܝܢ ܥܠܘ ܦܪܐ: ܒܪܡܗܡܝܢ[1] ܕܡܫܬܥܠܝܢ[e] ܠܐ ܡܩܝܡܘܬܐ ܘܐܠܐ ܥܒܠܐ. ܘܐܢ ܗܠܝܢ ܠܐ ܩܝܡܝܢ. ܫܪܘ ܒܡܕܪܐ ܘܫܒܪܐ ܕܩܝܡܬܐ ܘܫܘܠܦܐ ܕܐܠܐ ܡܩܝܡܘܬܐ. ܡܕܝܢ ܢܐܒܠ ܘܢܫܬܐ ܘܡܫܪܒܐ[f] ⁘ ܟ ⁘ ܒܝ ⁘

ܗܒܠܐ ܢܪܒܐ ܕܢܘܒ. ܐܢܬ ܐ ܠܐ ܡܚܐܬ ܠܐ ܫܢܐ. ܬܬܪܥܡܝܢ[g] ܡܫܘܐ ܒܡܕܐ. ܘܕܡܢ ܐܢܫܐ ܩܐܡ ܦܓܪܐ. ܘܕܠܘ ܦܓܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܚܐܬ. ܘܐܚܪܢܐ ܩܐܡ. ܐܝܟ ܪܘܚܢܐ ܕܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܠܡ ܡܚܡܬܘܡ[h] ܙܪܥܬ ܗܒܪܐ ܘܚܙܪܬ ܫܦܠܐ. ܘܐܦܠܐ ܢܝܚܬ ܠܟܬܐ ܘܐܘܒܕܬ f. 262b ܬܐܪܒܐ. ܐܠܐ[i] ܒܠ ܡܕܡ ܙܪܐ ܒܫܒܠܐ ܒܝܢܐܝܬ. ܒܪ ܗܕܐ ܩܡ ܡܪܢ ܐܡܠܗ: ܦܪܕܬܐ ܠܡ ܕܝܦܠܬܐ[2]. ܐܢ ܠܐ ܢܦܠܐ[3] ܘܡܝܬܐ[3] ܘܡܫܪܒܐ[j]. John 12. 24 ܗܝ ܕܐܝܬ ܦܓܪܐ[4] ܡܫܡܝܢܐ[4]: ܘܐܝܬ ܦܓܪܐ ܐܪܥܝܢܐ[k]: ܡܫܡܝܢܐ[l] ܦܪܐ ܠܦܓܪܐ ܕܡܫܡܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܒܫܠܝܐ ܒܐܚܪܬ ܘܐܝܟ ܕܦܓܪ ܡܫܡܝܢܐ. ܠܬܝܪܢ[5] ܠܒܪ ܠܡܕܝܢܘ[6] ܒܡܫܡܝܢܐ: ܘܟܠ ܕܗܘܐ ܫܘܠܦܐ ܠܕܪܥܐ.

---

[a] H ܕܬܝܢ   [b] B ܒܦܠܠܐ   [c] B ܘܡܫܪܒܐ   [d] H ܒܝܬ   B f. 220b
[e] H ܕܡܫܬܥܠܝܢ   [f] B .ܘܡܫ   [g] H B P ܬܬܪܥܡܝܢ   [h] H ܡܚܡܬܬ   [i] H ܒܠ
[j] B .ܘܡܫ   [k] B + .ܘܡܫ   [l] B ܡܫܡܝܢܐ

---

[1] Cod. ܒܡܗܡܝܢܝܢ   [2] Cod. ܕܝܦܠܬܐ   [3–3] Codd. M B P om. ܘ ܢܦܠܐ
[4–4] Codd. M B P om.   [5] Cod. ܠܬܝܪܢ   [6] Cod. ܠܡܕܝܢܗ

ܘܡܬܠܒܫܐ ܐܬܪܘܢ ܐܪܒܥܝܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܒܫܐ[a] ܒܗܘܢ ܠܒܫܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܒܦܓܪܢܝܘܬܐ[b]. ܘܐܝܢܐ ܕܠܒܫܐ ܗܢܐ: ܡܬܠܒܫܐ ܢܦܫܐ ܒܦܓܪܐ: ܐܝܢܐ ܕܫܦ̈ܪܐ ܦܓܘ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܟܠ ܟܠܐܝܬ ܢܦܫܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܕܫܘܒܚܘܬܐ ܠܗ ܕܐܪܡܝܘܬܐ ܕܡܘܢܩܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܠܐܠܬܐ ܠܗ ܘܦܫܝܛܘܬܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܗܢܐ ܒܠܒܫܐ ܕܒܬܪ. ܡܬܠܒܫ ܦܓܪܐ ܡܢ ܢܦܫܐ. ܘܚܝܝܢ[1] ܠܦܓܪܬܐ ܕܚܝܝܐ: ܐܝܟ ܕܠܦܓܪܐ ܗܝܢܐ[c]. ܗܢܐ ܘܦܓܪܐ ܐܪܒܥܢܐ ܦܝܪܐ. ܟܠ ܕܒܐܪܒܐ ܒܒܬܪܝܢ[2] ܘܟܠ ܕܐܪܒܥܝܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܟܠ ܕܒܬܪܝܢ ܠܥܦܪ ܒܐܪܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܚܪܢܝܢ ܗ̣ܘ[3] ܫܘܒܚܐ ܕܫܡ̈ܝܢܐ ܘܐܚܪܢܝܢ[3] ܕܐܪ̈ܒܥܢܐ[d]. ܐܚܪܢܝܬ ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ[e] ܕܫܡ̈ܝܢܐ ܘܕܐܪ̈ܒܥܢܐ[4]. ܠܐ ܒܥܢܝܐ ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬ[f] ܫܘܒܚܐ ܡܬܝܕܥܐ. ܘܗ̇ܝ ܕܐܚܪܢܝܢ ܗ̣ܘ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܫܐ. ܘܐܚܪܢܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܣܗܪܐ ܘܕܟܘܟܒܐ. ܒܐܡܬ ܕܢܗܪܝܢ ܦܓܪ̈ܐ ܬܡܢ. ܒܠܝܕ ܠܦܘܬ ܦܣܡܐ ܕܕܝܢܘܬܗ. ܐܝܢܐ ܕܢܗܝܪܐ ܗܠܝܢ ܒܕ ܢܗܘܪܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ: ܫܘܠܡܗܘܢ[g] ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܡܢܗܪܘܬܐ[5] ܗ̣ܘ ܒܠܘܩܕ ܕܢܘܗܪܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܡܫܐ ܒܪ ܗܕܐ
John 14. 2 ܠܗ̇ ܕܡܦܩ̈ܐܬܝܢ ܐܝܟ ܐܝܢܐ[h] ܒܝܬ ܐܒܝ[6] ܘܕܟܪܒܐ. ܒܕ ܦܪܫ ܠܒܠܝܕ ܐܝܟ ܒܒܕ̈ܘܗ. ܗ̇ܝ ܕܡܕܒ̈ܪܝܢ ܒܝܒܠܐ ܘܕܟܪܒܐ[i]. ܗ̄[j]. ܡܬܝܚܒܢ̈ܐ. ܘܗ̇ܝ ܕܒܝܢܝܬܐ. ܒܦܫܛܐ ܕܗ̇ܘ ܫܘܒܚܐ ܕܒܬܪ. ܝܒܢܐ ܝܚܝܒ[k]. ܠܦܓܪ̈ܝܢ ܒܗܘܢܐ ܘܒܝܐ. ܡܫܠܘܬܐ ܦܝܪܐ: ܠܡܫܬܘܬܬܐ[7] ܕܗ̇ܝ ܐܝܬܝܗ̇[7]
f. 263a ܚܠܬܐ ܕܚܠܡܘܗܝ ܝܚܝܒ. ܣܠܩܐ ܠܠܐ ܡܫܬܘܬܬܐ ܕܒܗ ܠܐ ܒܝܪܝܢ[l]

[a] B ܕܚܠܝܠܬܐ *sic* P f. 263b [b] H ܦܓܪܢܝܬܐ H 201a [c] B ܗܝܢܐ
[d] H ܕܐܪ̈ܒܥܢܝܬܐ [e] B om. ܕܝܢ [f] H P ܒܡܫܝܚܘܬܐ B f. 221a
[g] B ܫܘܠܡܗ̈ܘܢ [h] B ܐܝܢ̈ܐ [i] B ܘܕܟ [j] B om. ܗ̄. [k] P ܝܚܝ
[l] H ܒܝܪܝܢ P ܒܝܪܝܢ H + *in marg.* ܒܕܝܠܗ ܒܪܝܢ ܒܢ. ܗ̄. ܠܐ ܢܬܚܡ ܠܝ ܘܐܠܐ ܠܐ ܦܘܪܫ ܒܒܕܒ ܬܬܚܡܗ ܦܘܪܩ

[1] Codd. ܘܚܝܝܢ [2] Cod. ܒܒܬܪܝܢ [3–3] Cod. om. [4] Cod. ܘܐܪ̈ܒܥܢܐ
[5] Codd. M B P ܘܒܡܢܗܪܘܬܐ [6–6] Codd. M B P om. ܒܝܬ ܐܒܝ [7–7] Cod. *bis*

ܟܢ ܚܝ̈ܐ. ܗ̇ܝ، ܕܐܝܬ ܦܓܪܐ ܕܢܦܫ ܘܐܝܬ ܦܓܪܐ ܕܪܘܚ. ܐܗܟܢܐ ܠܡ ܕܡܬܘܪܐ ܦܓܪܐ ܢܦܫܢܝܐ. ܐܝܬܝܐ ܕܪܘܚܢܝ̈ܐ. ܢܦܫܐ ܡܬܟܬܒ ܘܡܬܟܬܒ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܦܓܪܐ ܪܘܚܢܝܐ ܡܬܘܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒܘܬܐ ܕܪܘܚܝܐ ܡܬܟܬܒ ܘܡܢ ܟܝܢܗ ܡܬܟܬܒ. ܟܡܐ، ܕܟܬܝܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܦܪܢܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܢܝܟܐ ܗܘܐ ܐܕܡ. ܕܐܚܪܝܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܟܬܝܒ ܒܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܢܝܐ ܐܝܟ ܐܕܡ ܫܡܝܐ ܡܢܗ: ܘܗܘܝܢ ܒܡܫܬܗ ܐܫܬܘܠܦ ܠܠܐ ܡܫܘܬܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܚܢܢ ܒܟܠܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܢ ܦܓܪ̈ܢܝܐ[a] ܐܝܬܝܢ ܒܦܪ̈ܢܐ ܚܝܢ: ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܢ ܗܘܝܢ ܪ̈ܘܚܢܝܐ[b]. [1]ܗ̇ܝ، ܕܡܢܝܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܟܠ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܒܬܪܗ ܕܢܬܓܠܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܟܠܢ ܘܡܢܝܢܐ[1c]. ܗ̇ܝ، ܕܒܫܘܪܐ ܘܡܫܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܐܪܬ ܘܡܢܝܢܐ[d]. ܒܒܣܪܐ ܘܕܡܐ ܡܬܐܡܪ ܒܣܪܐ ܐܝܟ ܕܗܘܪܢ ܡܢ ܠܒܠ. ܬܘܢ ܕܝܢ ܠܡܬܚܒܠܢܘܬܐ ܦܪܐ: ܘܠܡܫܘܬܘܬܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܒܗ ܒܒܣܪܐ [2]ܗܘܝܢ ܓܒܪ ܘܬܪ̈ܒܝܬܐ ܕܒܣܪܐ[2] ܒܠܒܒܟܘܢ، ܘܡܢܝܢܐ[e]. ܗ̇ܝ، ܕܗܘܐ[f] ܐܝܢܐ[f] ܐܡܝܢܐ[g] [3]ܠܟܘܢ ܐܚܪܐ. ܠܘ ܟܠܢ ܢܕܡܟܘܢ ܘܡܢܝܢܐ[h]. ܗ̇ܝ، ܕܟܘܪܢܐ ܐܚܪܝܬܐ ܒܗ ܬܩܘܪܐ. ܘܕܝܢܐ ܕܩܠܐ ܫܓܝ̈ܐܐ ܕܩܪܢܬܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܗܘ ܒܢܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܟܝܡ ܕܗܘ̇ܐ. ܘܒܢ ܡܬܒܒܝܐ ܗ̇ܝ، ܐܚܪܝܬܐ. ܕܒܡ̇ܗ ܗܘܝܐ ܩܝܡܬܐ. ܚܝܝܐ[i] ܐܒܝܢܐ[j] ܕܐܝܬ ܒܟܠܢܒܒܐ ܐܚܪܝܐ ܗܘܝܢ ܘܩܪܢܐ ܐܚܪܝܬܐ. ܐܦ ܓܒܪ ܬܠܬ ܩܪܢܬܐ ܡܬܪ̈ܢܝܢ. ܘܡܫܝܢܬܐ ܩܪܢܐ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܕܢܫܒܩܘܢ ܫܘܒܪܢܐ ܕܐܝܬܝܢ ܘܢܬܒܫܩܘܢ ܠܗܘܬ ܡܪܝ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܝܦܝܣܩܘܦܘܣ[k] ܘܠܫܡܫܐ ܠܫܡܘܥܐ. ܐܚܪܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܥܐ ܠܡܪ̈ܬܐ: ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܚܝ̈ܐ: ܕܠܐ ܦܠܛܗܘܢ ܒܟܠܗ ܕܡܘܬܐ. ܗ̇ܝ، ܕܚܝܢ Rom. 8. 9

[a] H om. ܦܓܪ̈ܢܝܐ [b] H ܪ̈ܘܚܢܝܐ [c] B ܘܡܢ. P f. 264a [d] B ܘܡܢ.
H f. 201 b [e] B ܘܡܢ̈ [f—f] B ܕܐܢܐ [g] H ܐܡܪ ܐܢܐ B f. 221 b
[h] B ܘܡܢ̈ [i] B ܚܝܝܐ [j] HBP + ܠܡ [k] B ܠܐܦܝܣܩܘܦܘ

[1—1] Cod. om. [2—2] Cod. om. [3] Cod. + ܐܢܐ

ܟܕ ܫܠܛ ܢܦܫܗ ܒܡܘܬܗܘܢ ܕܡܘܬܢ̈ܐ: ܠܩܕܡܝܐ ܕܚܛܐ ܐܕܡ ܗܘܢ
ܦܓܪ. ܘܡܝܬܐ ܒܡܘܬܐ. ܗܿܝ, ܕܒܛܝܠܘ[a] ܚܝܐ ܕܡܬܚܒܠ. ܘܕܫܪܝܐ[b].
f. 263b ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܐܝܕܘܗܝ[c], ܠܒܝܟ ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܘܠܒܢܝܢ ܒܠܒܪ ܒܡܫܝܚܐ
ܠܗ. ܕܗܘ ܟܕ ܗܘ ܚܝܐ ܡܬܚܒܠܢܐ: [d]ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܚܒܠܢܐ[d].
ܠܡܫܡܫܘ[e] ܓܝܪ ܕܗܢܐ ܡܫܘܝܚܬܐ[f] ܗܿܝ, ܐܝܟ ܕܡܢܟܒܐ. ܘܟܠ
ܘܥܘܩܣܐ ܡܫܬܥܒܕܢܝܬܐ. ܫܠܝܛܐ ܕܝܢ[g] ܥܠ ܒܢܝܐ[h] ܥܘܩܣܗ̇: ܡܢ
ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܓܝܪ ܘܥܘܩܣܐ. ܒܥܘܩܣܐ ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ ܦܪܐ ܠܚܛܝܬܐ.
ܟܠ ܕܥܒܕܗ̇ ܥܒܕ, ܘܥܒܕܗ̇ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗܘܢ. ܚܝܠܐ ܕܚܛܝܬܐ ܦܪܐ
ܠܢܡܘܣܐ: ܒܗ̇, ܕܐܝܟܢܐ ܕܠܝܬ ܢܡܘܣܐ ܕܓܠܐ. ܐܦܠܐ ܚܒܪ
ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[1] ܚܛܝܬܐ. ܢܡܘܣܐ ܡܘܕܥܐ ܦܪܐ ܠܗ ܠܗܘ
ܕܡܘܕܥܐ ܠܒܢܝܢ. ܐܠܐ ܠܟܠ ܢܡܘܣܐ ܕܗܘܐ. ܐܢ ܒܟܬܒܐ ܘܐܢ
ܒܦܘܩܕܢܐ: ܕܡܢܗ ܗܘܐ ܠܢ[i] ܦܘܪܫܢܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܙܕܩ[2] ܠܗ ܠܡܥܒܕ.
ܘܐܝܠܝܢ ܠܐ. ܒܛܠܐ[j] ܓܝܪ ܠܡܐܡܪ. ܕܒܗܘ ܕܒܗܐ ܥܡ ܡܘܬܐ
ܡܬܚܪܐ ܐܦ ܚܛܝܬܐ. ܐܦ ܥܠܘܗ̇[k] ܢܡܘܣܐ ܡܬܒܛܠ. ܒܗ̇, ܕܗܢܐ
ܕܗܘܝܢܢ[3] ܠܐ ܡܬܚܒܠܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܚܫܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܬܕܒܪܝܢ. ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܕܥܒܪ ܐܦܩܬ. ܣܘܪܝܐܝܬ[l] ܒܬܚܬܗ̇
ܒܐܬܬܐ ܘܢܘܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܠܗ̇ ܐܢܬܬܐ ܘܝܘܢܝܬ[m] ܒܬܚܬܝܐ
ܒܬܚܬܗ̇ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ[n] ܒܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐܝܬ. ܫܕܐ ܕܒܙܪ ܐܢܘܢ
ܠܡܦܠܓܘܬܐ ܕܡܘܬܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܬܬܐ. ܕܬܪܬܝܢ[o]: ܕܢܣܒ ܠܫܡܘܬܗܘܢ[p]
ܕܬܪܬܝܢ ܗܘܘ ܒܠܫܢܐ ܘܒܫܡܗܬܐ ܕܡܘܢ̈ܝܐ: ܘܟܠܦܪܫܘܬܐ ܕܘܦܪ

[a] HB ܕܒܛܠܘ ܗܘ [b] B ܘܫܪܝܐ. [c] H ܕܒܐܝܕܗ [d—d] B om. P f. 264b
[e] P ܠܡܫܡܫ [f] B ܡܫܘܚܬܐ [g] B om. ܕܝܢ [h] H ܒܢܝܗ̇ [i] H ܠܗ
[j] B ܒܛܝܠܐ [k] H ܥܠ B f. 222a [l] P ܣܘܪܝܝܐܝܬ [m] B ܘܝܘܢܐܝܬ
[n] B om. ܡܠܬܐ [o] B ∴ ܒ ∴ [p] H ܠܕܡܘܬܗܘܢ

[1] Cod. + ܕܐܝܬܘܗܝ [2] Codd. MP ܘܙܕܩ [3] Codd. ܕܗܘܝܢ

ܬ̈ܠܬܐ. ܫܪܝܬ ܕܝܢ ܠܡܩܪܐ ܐܓܪܬܐ ܒܐܘܪ̈ܫ. ܠܩܘܪܢܬܝܐܘܣ :· ܦܘܠܘܣ
ܟܐܒܐܟܐ ܐܬܩܢܝܬ :· ܥܠܝܟܘ ܒܢܝ ܐܠܗܐ [a] ܢܘܗܪܐ ܕܐܓ̈ܪܬܐ ܕܠܘܬ
ܘܦܪ̈ܘܫܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ[b] :·:·:· ܬܘܒ ܟܡܐ ܒܪ ܡܢ ܟܒܪܘܢܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܬܚܬܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܐܓܪܬܐ [c]ܕܠܘܬ ܘܦܪ̈ܘܫܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ[c]. ܫܪܝ
ܓܙܪܝܢ.[d] ܐܣܟܝܡ[e] :· ܟܠܢ ܕܝܢ ܕܓܠܝ ܦܪܨܘܦܝܗܘܢ ܚܙܝܢ ܫܘܒܚܗ
ܐܘܕܟܗ ܠܦܘܠܘܣ. ܕܡܬܪܢܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܝܢ
ܕܐܬܬܟܬܒ.. ܟܬܒܝܢ ܕܝܢ ܫܟܪ ܠܬܘܗܘܢ ܠܦܦܠܘܣ ܕܠܝܐ ܐܓܪܬܐ. f. 264a
ܐܡܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘ ܢܡܠܠ ܒܡܢܗܘܢ ܐܠܝܢ ܕܡܟܪܙ̈ܝܢ ܠܗܘܢ:
ܘܢܘܠ ܡܢܗܘܢ ܢܘܪܐ ܕܡܙܝܕܝܬܐ[1]. ܡܢ ܕܝܢ ܕܫܢܐ ܦܦܠܘܣ
ܡܦܦܠܬܗܘܢ ܦܫܐ ܠܬܗ. ܘܐܡܕܒܗ ܥܠ ܗܘ ܕܫܦܠܐ: ܕܫܦܠ
ܐܟܠ ܥܠ ܐܦܝ ܡܦܬܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܙܩܦܐ ܒܫܡܫܐ ܢܒܐ ܐܬܬܗܘܢ
ܥܠ ܡܙܡ̈ܢܬܐ ܕܩܒܪܘ. ܟܬܒܝܢ ܕܝܢ ܐܚܝ̈ܢ ܕܗܝܡܢܘ ܡܢ ܡܗܘܪܝܐ.
ܒܫܪܒܐ ܢܒܐ ܡܬܚܝܢ ܗܘܘ. ܕܙܕܩ ܠܢ ܕܒܠܗܘܢ ܢܣܒܪܘܬܐ ܢܬܦ̈ܠܐ
ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܡܦܠܠ ܕܝܠܝܕܐ ܕܒܡܠ̈ܟܐ
ܐܬܬܗܝܡܢ: [f]ܕܠܐ ܢܦܘܪ̈ܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܡܟܠܡ ܗܘܐ ܡܡܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ.[f] ܒܗ̇ ܕܡܫܝܚܐ ܠܢ ܚܙܩܗ ܠܢܡܘܣܐ ܒܡܘܡܬܗ. ܘܠܐ
ܫܪ ܡܢ ܢܦܘ̈ܪܬܗ. ܘܟܡܝܡܘܬܐ ܡܙܕܕܩܝܢ[2] ܠܘܬ[g] ܡܦܦܠܘܬܐ ܕܐܚܪ̈ܢܝܢ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܐܝܟ[h] ܕܒܬܪܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ[i] ܘܡܫܒܪܢܘܬܐ
ܕܒܠܗܘ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܬܬܒܥܐ ܡܠܦܘܬܗ ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܢܘܢ
ܓܒܪ̈ܢܘܢ.[j] ܐܬܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܠܦܘܪܬܘܗܝ ܗܢܘܢ[k] ܗܠܝܢ

---

f. 202a [a] H + ܐܦ [b] H + ܒܝܘܡ ܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚ ܫܡܗ ܠܒܪ ܕܝܢ ܐܡܝܢ.
[c—c] H ܘܦܪ̈ܘܫܬܐ ܕܠܘܬ ܕܬܪ̈ܬܝܢ [d] H + ܒܨܘܡܝܢ ܘܡܒܥܝܢ ܠܡܥܠܝܢܐ ܘܦܠܝܓܘ ܕܫܒܝܢ [e] H + ܘܐܣܟܝܡ P om. ܐܣܟܝܡ P f. 265a B f. 222b
[f—f] B om. [g] H ܠܘ [h] P ܐܝܟ [i] H ܬܫܒܘܚܬܗ [j] HBP ܓܒܪ̈ܢܘܢ
[k] H ܗܢܘܢ

---

[1] Cod. ܕܡܙܝܕܝܬܐ [2] Cod. ܡܙܕܩܝܢ

ܦܪܘܩܢ ܒܪ ܐܢܫܝܢ. ܕܒܪ ܠܐ ܡܙܕܕܩ ܒܢܡܘܣܐ: ܐܦ[a] ܓܒܪܐ
ܕܒܝܢ ܢܡܘܣܐ: ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܦܘܩܕܢܗ[b] ܫܠܡ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܓܒܪ[c] ܒܬܘ.
ܠܬܗܘܢ ܘ ܐܬܦܪܩ ܡܪܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܒܪ ܬܒܐ ܒܬܘܪܐ ܫܦܬܐܝܬܐ.
ܕܫܒܠ ܡܟܠ ܒܪܘܚܘܬܐ. ܕܒܡܕܐ[d] ܢܙܪ ܦܪܘܩܗ ܕܙܕܐ ܠܡܬܗܝܡܢܘ
ܒܡܠܦܘܬܗ. ܒܗ، ܕܡܫܝܚܘ ܕܡܫܒܪܢܐ ܐܬܢܝ،. ܘܡܫܝܚ ܕܕܝܢ
ܕܢܙܬܒܡ ܠܗܘ ܕܐܫܒܠ. ܘܒܝ ܡܦܫܩ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܡܥܬܐ ܠܗܠܝܢ
ܕܡܢܚܫܐ. ܘܡܚܫܘܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܪܒܐ ܐܝܬ ܒܢܝܢܗܘܢ ܘܕܙܪܒܐ
ܕܬܢܝܐ. ܝ ܐ[e] ܘܒܕ ܬܢܝܐ ܐܘܠܝܢܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܐܡܪ.
ܐܡܒܢܐ ܠܒܪ ܕܒܕ ܡܬܬܬܪܝܢ ܒܝ ܢܫܡܗ، ܕܡܫܝܚܐ. ܗܒܢܐ ܒܢܕ.
ܡܫܝܚܐ ܡܬܬܪ ܐܦ ܒܥܠܡܐ ܝ. ܗ. ܠܦܘܬ ܪܒܘܬܐ ܕܐܘܠܝܢܝܢ:
f. 264b ܐܬܬܘܗ، ܐܦ ܒܥܠܡܐ ܕܥܠܡ. ܠܝ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܩܠܠܬܗ ܢܙܝܪܝܢ.
ܗ، ܕܐܒܥܐܝܬ ܬܦܩܠܘ ܝ ܦܠܚܘܬܐ. ܗ. ܕܬܦܩܠܘ ܝ [f]ܦܠܚܘܬܐ ܒܢܕ[f]
ܒܦܩܘܬܐ[g] ܕܒܝ: ܦܠܓܪܐܝܬ ܘܪܘܚܐܝܬ. ܗ،[h] ܕܐܝܢ[1] ܐܝܢ ܘܠܐ
ܠܐ. ܬܫܡܫܐ ܗ، ܕܙܪܪܐ. ܘܗ، ܕܐܝܢ[2] ܠܐ ܘܠܐ ܐܝܢ.[3] ܬܫܡܫܐ
ܕܕܠܓܘܬܐ. ܘܡܝܢܐ. ܫܠܦ ܗ، ܕܒܝ ܐܢܘܫܝܐ ܕܠܒܐ. ܫܘܦܢܐ ܕܠܒܐ
ܐܡܪ. ܐܢܘܫܝܐ. ܐܘܠܝܢܐ[4]. ܕܠܐ ܢܠܒܝ ܫܠܓܐ: ܒܫܪܪܐ ܕܡܪ̈ܒܐ
ܕܕܠܘܒܠܗ: ܘܐܡܪܒ. ܠܒܐ ܕܠܗ ܒܬܘܫܦܬܐ ܕܝܫ ܦܪܘܩܐ:
ܘܢܒܪ ܠܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܘܬܐ ܕܝܫ ܦܪܘܩܐ. ܗܕܒܠܝ ܠܒܪ
ܡܫܒ̈ܚܬܗ ܕܝܢ̈ܘܗܝ. ܕܡܠܐ ܕܐܠܒܪ ܐܢܫ ܫܠܓ[i] ܠܒܪ ܒܝ ܒܕܬܐ: ܐܝܟ
ܗܕܡܐ ܕܐܬܦܫܘ ܒܝ ܦܠܓܪܐ ܚܝܐ: ܡܘܠܕ ܒܗ ܚܘܫ̈ܒܐ ܕܢܒܬܪ
ܓܐܕܗ،. ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܠܘܬ ܐܬܪܐ ܕܫܒܪܐ: ܘܠܐ

[a] H om. ܐܦ [b] P ܗܦܘܩܕܢܗ [c] H om. ܓܒܪ [d] H ܘܒܡܕܐ H f. 202b [e] H ܒܐ P f. 265b [f–f] H ܒܢܕ ܦܠܚܘܬܐ [g] H ܒܦܩܘܬܐ [h] H + ܕܐܝܢ B f. 223a [i] B + ܒܝ

[1] Codd. MP ܕܐܝ [2] Codd. MBP ܕܐܝ [3] Codd. MHP ܕܐܝܢ
[4] Cod. ܐܘܠܝ

ܡܬܒܪܪ ܡܢ ܬܘܒܥܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܟܠܠ ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܘܝܕ ܐܡܪ
ܝ ⁘ ܒ[a] ⁘ ܗܝ ܕܟܠܗ ܡܢ[b] ܪܘܚܐ[c] ܕܕܒܪܬܗ ܒܟܠ ܐܬܪ. ܪܘܚܐ
ܕܕܒܪܬܗ ܦܪܐ. ܠܗܘ ܡܕܡ ܕܡܒܠܝܢ ܒܗ ܨܠܘܬܐ: ܒܒܣܡܐ ܕܕܒܪܬܐ
ܕܠܡܠܐ ܕܒܬܪ. ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܒܣ̈ܡܐ ܕܗܝܟܢ ܒܪܘܚܬܐ ܕܡܣܦܢܐ:
ܘܒܪ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܡܒܪܘ ܒܠܝܗܘ ܪܝܚܗܘ. ܘܡܟܠܠ ܕܪܝܚܐ
ܐܡܪ. ܘܡܕܒܠ ܐܕܪܗ ܠܐ ܐܘܪܒ: ܡܗܘܦ: ܕܪܝܚܐ ܚܝܢ ܒܣܡܝܢܐ
ܡܬܩܒܠܐ ܠܐܠܗܐ. [d]ܚܝܢ ܠܟ ܪܝܚܐ ܚܝܢ ܒܣܡܝܢܐ ܡܬܩܒܠܐ[e] ܕܢܦܪ
ܠܐܠܗܐ[d]. ܕܐܦ ܗܢܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܐܠܐ ܒܪ ܡ̈ܠܐ ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ[f].
ܠܟܠܢ ܡܠܦܝܢ ܘܡܒܝܢܝܢ. ܘܕܢܦܩ. ܐܒܪ ܘܕܢܠ[g] ܐܡܪ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܪܝܚܐ ܕܡܘܬܐ ܠܡܘܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܪܝܚܐ ܕܚ̈ܝܐ ܠܚ̈ܝܐ. ܡܢ
ܗܠܝܢ ܠܟ ܕܡܒܪܝܢ ܠܟܠܢ. ܡܬܚܙܐ. ܡܒܣܡܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܗܬܒܠ
ܘܡܗܝܡܢ. ܡܩܒܠ ܕܡܬܚܐ ܘܡܗܘܐ ܠܒܘܫܡܐ ܕܚ̈ܝܐ ܕܡܬܚܪܝܢ.
ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܕܢܗܡܢܢ ܠܡܗܘܢ ܒܪܚܐ ܕܡܘܬܐ ܕܠܒܠܢ
ܡܘܒܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܡܢܘ ܢܥܘܐ. ܠܗܠܝܢ ܠܟ ܕܒܐܝ̈ܢܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ f. 265a
ܗܘܝܢ. ܠܐ ܚܝܢ ܘܠܐ ܐܝܬ. ܐܚܪܢ ܚܫܒܝܢ ܕܥܦܪܐ ܠܬܥܒܕܬܐ ܗܕܐ.
ܚܠܦ ܗܝ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܥܪܒܐ ܕܡܒܕܠܝܢ ܡܠ̈ܬܗ ܕܐܠܗܐ..
ܢܘܒܐ: ܠܐ ܐܝܬܝܢ ܐܝܟ ܗܦܟ̈ܢܐ[h] ܕܦܠܚܝܢ ܡܠܬܐ ܒܡܠܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ. ܦܠܚ̈ܝ ܡܠܬܐ ܦܪܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܙܠܦܝܢ ܢܡܘܣ̈ܬܐ
ܒܟ ܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܗܘܘ ܕܙܠܦܝܢ ܡ̈ܝܐ ܒܚܡܪܐ.
ܐܠܐ ܕܒܝܐܝܬ ܐܒܡܐ ܕܡܒܠܝܢ. ܡܢ ܐܠܗܐ: ܩܕܡ ܐܠܗܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠܝܢ ܘܡܠܦܝܢ ܢܘܠܦܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܠܐ ܢܒܠܐ
ܘܕܠܐ ܠܡܒܐ[i] ܘܕܠܐ ܚܘܠܦܐ[j] ܘܕܠܐ ܢܐܦܐ[k]. ܒܬܒܐ ܠܒܪ ܕܒܝܕ
ܡܘܥܐ ܡܠܠ. ܘܪܘܚܐ ܕܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܠ[l].

[a] H ܒܒ [b] B ܠܝ [c] B + ܡܟܘܡ [d–d] B om. [e] HP ܡܡܫܝܚܐ [f] H ܬܬܡܡܪ̈ܬܐ H f. 203a [g] BP ܘܕܢܕܠ P f. 266a [h] H ܗܦܟܐ *sic* B f. 223b [i] H ܠܐܦܐ [j] H ܚܘܠܦܐ B f. 223b [k] H ܚܘܠܦܐ [l] B om. ܡܠܠ

ܡܛܠ ܕܡܬܠܒܫܝܢ ܗܘܝܐ ܡܘܬܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܦܘܫܩܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܡܫܡܫܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܘܬܦܬܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗ̇. ܗ̇ܝ ܕܚܝܝܢ ܒܠܝܢ ܒܐܦܐ ܓܠܝܬܐ: ܬܫܒܘܚܬܗ ܘܠܗ̇ ܠܕܡܘܬܐ[a] ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܐ ܘܡܫܬܢܐ[b]. ܚܝܝܢ ܠܢ ܒܠܝܢ ܒܠܐܝܬ. ܬܫܒܘܚܬܗ[1] ܕܡܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܢܗܝܪܐܝܬ ܚܝܝܢ. ܒܪ[2] ܠܐ ܗܘܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܝܢ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܘܫܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܗ̄. ܐܚܪܢܐ ܕܗܠܝܢ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܚܝܝܢ[c]. ܚܝܝܢ ܦܪܨܘܦܗܘܢ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܬܚܙܐ ܒܐܠܗ. ܗܟܢܐ[d] ܐܦ. ܚܝܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܫܠܡܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܠܚܝܝܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܠܗ̇ ܠܕܡܘܬܐ ܡܫܬܠܚܝܢ. ܘܥܠ ܚܪ. ܡܢ ܡܥܒܪ. ܠܦܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܕܝܢܘܬܗ. ܠܘ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܘܗ ܢܗܝܪ. ܗܟܢܐ ܐܦ. ܚܝܝܢ ܡܫܝܚܝܢ. ܐܠܐ ܒܝܕ ܡܢܗ. ܘܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܒܡܗܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܗܘܝܢ ܠܢ ܗܝܕܝܢ: ܗ̇ܘ ܕܗܫܐ ܡܢܬܐ ܘܒܠܝܢ ܡܢܗ. ܐܡܪ. ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܐܡܪ. ܥܠ ܡܗܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܒܠܝܢ ܗܪܟܐ ܪܡܘܒܢܐܝܬ. ܕܡܬܝܗܒ ܗܘܝܐ
f. 265b ܚܠܦ ܒܗ̇ܘ ܕܒܢܐ ܒܐܬܘܬܐ ܕܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܚܛܗܝܐ: ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܡܢ ܗܢܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܡܗܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܬܝܗܒ. ܠܢ ܗܪܟܐ: ܡܫܝܚܝܢ ܠܫܘܒܚܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ ܕܡܬܝܗܒ[3] ܠܢ[4] ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܪܘܚܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܪܝܐ ܒܝܕܐ ܘܒܐܝܕܪܐ. ܗ̇ܝ[e] ܕܐܫܠܡܝܢ ܒܫܪܝܗ̇ ܕܒܡܗܬܬܐ: ܥܠ ܓܘܪܬܐ ܐܡܪ. ܗ̇ܝ ܕܡܬܝܪܐܝܬ ܠܟܠ ܘܠܬܘܬ ܡܫܦܪܝܢ ܗܘܘ ܗܘܢ ܕܡܢ ܓܘܪܬܐ ܕܒܢܒ ܕܡܬܬܢܓܪ. ܘܠܐ ܡܗܠܟܝܢ ܒܫܪܒܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܢ.. ܐܝܠܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܠܒܗܐ ܗܢܐ ܒܦܪ ܡܕܒܪܢܘܗܝ[f] ܥܠ ܕܠܐ ܡܗܡܢܝܢ: ܘܒܥܝܢܐ ܕܝܢ[g]: ܐܝܠܝܢ[h]

[a] P ܠܕܡܘܬܗ   [b] B ܘܫܘܪ̄   [c] H ܚܝܢ   [d] B ܗܟܐ   P f. 266b   B f. 224a   H f. 203b   [e] H ܗܟܐ   [f] B ܒܢܝܢܗܘܢ   [g] B om. ܕܝܢ   [h] H ܐܝܠܗܐ

[1] Cod. ܬܫܒܘ̄ :   [2] Cod. ܠܐ   [3] Codd. MBP ܕܐܬܝܗܒ   [4] Codd. MB om. ܠܢ

ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܥܘܪ[1a] ܡܕ̈ܥܝܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ[b] ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ.
ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܥܘܪ. ܕܡܢܐ ܠܗܝ ܕܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ[2] ܠܚ̈ܫܐ Rom. 1. 26
ܕܨܥܪܐ. ܘܠܗܝ، ܕܐܫܠܡ ܐܢܘܢ[2c] ܠܡܕܥܐ ܕܣܪܝܩܘܬܐ. ܘܠܗܝ،
ܕܐܠܗܐ ܩܫܝ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘ ܘܥܒܪ[d]: ܘܐܦܢܝܐ ܕܠܗܠܝܢ ܠܘ ܐܠܗܐ Ex. 9. 12
ܥܒܕ ܐܢܘܢ ܕܢܒܥܘܢ ܗܢܝܢ ܒܝܫܬܐ: ܐܠܐ ܥܠ ܕܐܗܡܝ ܘܩܫܝ
ܘܠܐ ܨܒܐ ܐܢܘܢ ܗܒܝܢܐ ܐܦ ܗܘܒܐ. ܣܠܩ ܗܝ ܕܩܫܝ ܐܢܘܢ
ܕܢܒܥܘܢ ܡܕ̈ܥܝܗܘܢ ܒܚܫܘܟܘܬ ܠܒ̈ܝܗܘܢ[e]: ܕܗܦ ܥܘܪ ܐܢܘܢ
ܚܝܠ. ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ: [3]ܟܕ ܚܫܒܠܐ: ܥܠ ܕܕܚܠܗ
ܗܘ ܥܠܡܐ[f] ܘܗܘܘ ܒܪ̈ܝܗ. ܒܐܝܢܐ ܗܟܢ ܙܕܩ ܠܡܩܪܐ: ܐܠܗܐ
ܥܠܡܐ ܗܢܐ[3] ܘܕܝܢܒܐ[g]. ܐܢ ܕܝܢ ܐܢܫ ܡܣܬܟܠ ܗܒܝܢܐ.
ܕܐܠܗܐ ܐܗܡܝ ܘܩܫܝ ܐܢܘܢ: ܘܥܠܡܐ ܗܢܐ ܥܘܪ ܡܕ̈ܥܝܗܘܢ:
ܠܐ ܦܠܓ ܩܕܡ ܣܘܥܠܐ. ܘܕܡ ܕܢܕܥ ܕܐܦ ܒܣܘܪܝܐ ܒܟܬ̈ܒܐ
ܣܥ̈ܕܐ ܣܠܩ ܒܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܥܬܝܕ. ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܡܪ
ܕܩܕܡ ܫܡܫܐ ܢܗܘܪܐ ܢܕܢܚ. ܐܡܪ ܥܠ ܗܝ ܕܕܢܚ ܠܟܘܢ ܠܕܚܠ̈ܝ Mal. 4. 2 / Is. 9. 2
ܫܡܝ ܫܡܫܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܘܗܝ ܕܐܝܠܝܢ[h] ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܫܘܟܐ[i] ܢܗܘܪܐ
ܕܢܚ ܥܠܝܗܘܢ. ܗܝ ܕܥܡܐ ܕܝܬܒ ܒܚܫܘܟܐ[i] ܚܙܐ[j] ܢܗܘܪܐ. Matt. 4. 16
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܗܝ ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܢܗܘܪܐ ܒܥܘܡܩܐ Gen. 1. 2
ܘܡܕܡܝܐ: ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܐܬܒܪܝ ܩܕܡ ܠܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܩܕܡ ܟܬ ܗܘ
ܚܫܘܟܐ ܐܬܝܗܘ. ܐܡܪ ܠܗ[k] ܣܓܝܐܬܐ ܗܕܐ ܒܡܕ̈ܢܚܐ ܕܣܦܪܐ:
ܕܪܒܘܬܐ ܕܚܫܘܟܐ[l] ܘܕܝܢܒܐ[m] ܣܓܝܐܬܐ ܦܪܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. f. 266 a
ܡܐܢܐ ܕܝܢ[n] ܕܣܦܪܐ: ܠܕܝܢܐ ܡܠܠ ܡܢܘܬܘܬܐ ∴ ܝ ∴ ܥܠ[o] ∴ ܗܝ،

---

[a] B ܡܥܘܪ [b] B om. ܕܐܝܠܝܢ [c] B om. ܐܢܘܢ BP + ܐܠܗܐ [d] B ܘܥܒܪ
[e] HBP ܠܒܝܗܘܢ [f] H om. ܥܠܡܐ P f. 267 a [g] B ܘܥܒܪ [h] H ܐܝܠܝܢ
[i–i] H om. [j] H ܗܘ [k] HBP + ܕܝܢ B f. 224 b [l] H ܘܚܫܘܟܐ
[m] B ܘܥܒ [n] B om. ܕܝܢ [o] H ܥܠ

[1] Cod. om. ܥܘܪ [2–2] Cod. om. [3–3] Cod. om.

ܕܝܕܥܝܢ ܕܐܢ ܒܝܬܢ[a] ܕܒܐܪܥܐ ܗܢܐ[b] ܕܦܓܪܐ ܢܫܬܪܐ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܘܒܢܝܢܐ. ܒܝܬܐ ܦܪܐ ܠܦܓܪܐ. ܐܚܪܢܐ ܠܬܘܒܢܐ ܘܠܗܘܦܟܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܦܓܪܝܢ ܡܒܢܝܐ: ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘܬܗ[1] ܕܫܡܝܢ. ܘܡܢ[c] [d]ܐܢܘܫܐ ܡܫܬܪܐ ܘܡܬܒܪܐ: ܒܝܬܐ ܕܠܐ ܒܒܝܕ ܐܝܕܝܐ ܦܪܐ ܠܥܘܠܡܐ[d] ܗܘ ܕܐܬܐ. ܠܘ ܕܗܢܐ ܐܚܪܢ ܒܢܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܬܪܝܢܘܢ ܒܒܝܕ ܐܝܕܘܗܝ ܘܒܪܘܚܗ ܐܬܒܪܝܘ[e]. ܐܠܐ ܕܝܫܡܠ ܕܐܚܪܢܐ ܗܘ ܗܘ ܠܗܢܐ ܕܡܐܬܐ. ܐܝܟ ܡܢ[f] ܕܠܐ ܡܕܡ ܒܐܝܕܝܐ ܐܢܫܬܐ ܗܘܐ. ܗܕܝܟ ܠܗܘܢܢ ܘܠܚܝܝܢ. ܘܐܦ ܥܠ ܗܕܐ ܡܬܬܚܝܝܢ: ܘܫܘܝܢ[g] ܕܢܠܒܫ. ܒܝܬܢ ܘܕܝܢܐ[h]. ܫܠܡ ܠܗ ܕܝܢܘܢ ܒܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܪܒܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܬܠܗܒܝܢ ܒܪܓܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܢܠܒܫ: ܡܫܘܝܐ: ܕܠܘ ܦܓܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܫܝܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܡܐܬܐ. ܒܫܢܝܐ ܕܡܬܚܕܬܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܕܫܦܟܐ ܠܢ ܡܝܬܘܬܐ ܒܠܫܘܕ ܐܝܟܢ. ܐܢ ܠܐ ܐܦ. ܡܢܐ ܕܠܒܫܝܢ ܢܬܚܝܠ ܠܢ ܒܪܓܠ: ܗ̄. ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܠܗܠ ܡܬܬܟܠܝܢ ܠܒܥܪܒܐ ܕܪܘܚܐ. ܒܗ̇ ܕܡܚܝܬܐ ܫܘܒܚܐ ܗܝ ܠܟܠܢܫ. ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܕܡܬܪܐ ܗܘ ܒܠܫܘܕ. ܒܕ ܐܝܬܝܢ ܠܓܪ ܗܫܐ ܒܗܢܐ ܒܝܬܐ. ܡܬܬܚܝܝܢ ܡܢ ܝܘܪܗ. ܘܠܐ ܨܒܝܢ ܠܡܫܠܚܗ. ܐܠܐ ܕܢܠܒܫ. ܠܟܠ ܡܢܗ. ܠܘ ܥܠ ܦܓܪܐ ܐܡܪ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܗܘܦܟܐ ܗܢܐ ܬܒܝܫܐ: ܕܡܢ ܒܠܬ ܦܓܪܐ: ܐܫܬܒܩܬ ܠܗ ܘܒܫܐ[i] ܡܠܝܠܬܐ. ܗܝ ܕܡܬܬܚܝܝܢ ܡܢ ܝܘܪܗ. ܠܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܡ ܒܝܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܘ ܐܢܫܝܢ. ܫܒܩܝܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪܐ[j] ܗܢܐ ܘܡܬܠܒܫ. ܐܠܐ[k]
f. 266 b ܠܕܒܪ ܡܢܗ ܡܫܚܩܝܢ. ܗܝ ܕܒܠܒܕܝܢ[l]. ܗ̄.[m] ܕܝܫܚܩܝܢ. ܗܝ ܕܕܒܪ ܡܢ

[a] H + ܗܢܐ [b] H om. ܗܢܐ [c] H ܡܢ [d–d] B om. [e] P ܐܬܒܪܝ
[f] P ܗ̇ܘ H f. 204a [g] B ܘܫܘܝܢ ܗܘ [h] B ܘܢܒ̄. P f. 267b [i] H ܠܒܫܐ
[j] H ܒܪܗ [k] H om. ܐܠܐ B f. 225a [l] H ܕܡܬܒܕܝܢ P ܕܒܠܒܕܝܢ ܗܘ
[m] B + ܘܡܬܠܒܫ

[1] Cod. ܠܡܫܡܫܘܬܗ *sic*

ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܠܘܬ ܡܪܢ. ܕܡܕܝܢܐ ܠܗ̇ܝ ܕܐܡܝܢܐ ܠܗ̇ ܕܩܘܝܡ Heb. 9. 27
ܠܥܠܡܝܢܐ ܕܥܬܝܕܐ ܗܘ ܕܢܬܚܘܘܢ. ܘܥܕܡܐ ܕܡܬܚܘܘܢ[a] ܘܢܣܒ[b]. ܘܐܝܕܝܢܐ
ܕܠܘ ܥܕܡܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܝܢܐ. ܗܟܘܬ ܘܠܐ ܥܕܡܐ ܒܥܠܕܝܢܐ
ܡܬܚܙܝܐ[c] ܒܩܘܪܒܐ ܕܠܘܬ ܡܪܢ. ܐܠܐ ܕܒܡܕܝܢܐ[d] ܠܗ̇ ܕܒܡܬܝܐ ܗܠܝܢ
ܡܫܬܠܛܝܢܐ ܕܒܝܫ ܐܢܫ: ܒܦܓܪܐ ܡܐܡܪ ܘܢܦܫܐ ܕܡܬܝܪܬܘܬܗ. ܡܢܐ
ܕܝܢ ܕܡܛܠ. ܐܬܚܫܒ ܦܓܪܐ[e] ܕܡܬܝܪܬܘܬܗ ܕܠܐ ܘܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ[f].
ܡܛܠ ܠܗ̇[g] ܕܐܦ[h] ܒܡܫܝܚܘܬܐ[i][1] ܕܢܦܫ[j] ܫܒܩܐ ܕܗܠܝܢ ܕܒܬܪ̈ܝܢ
ܘܒܠܝ: ܕܠܦܪܘܫܐ ܐܝܟ ܫܘܘܕܝܐ ܕܠܘܬ ܚܘܫܒܐ ܡܫܝܚܝܢ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܢܝܢ ܡܢ ܒܘܢܝܢ. ܐܡܪ ܕܗܘܝܢ ܒܗ̇ ܡܪܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܒܢܘܪܐ
ܐܝܢ ܘܐܝܟ ܒܡܗܘܪܐ. ܕܡܕܝܢܐ ܠܗ̇ܝ ܕܠܡܦܪܫ [k]ܦܓܪܐ ܐܢܫܐ[k] ܕܒܗ̇
ܡܪܢ ܘܢܦܫܐ ܕܦܫܘܛܐ. ܐܝܢ ܠܗ̇ ܓܒܝܢ: ܕܦܠܗܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ Phil. 1. 23
ܗܠܝܢ ܕܐܒܐ. ܘܡܛܠ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢ[l]. ܘܡܛܠ ܕܡܠܗܘܢ ܠܝ
ܡܘܠܒܢܘܗ̇ ܕܡܪܢ. ܕܒܠ ܒܬܪ̈ܬܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܢܒܥܐ ܡܢ ܗܕܐ
ܦܓܪܐ: ܘܝܬܬܗܐ ܗܘ ܒܡܕܝܢܐ ܕܡܫܬܘܬܘܬܐ: ܗܕܐ ܗ̇ܝ ܕܝܢ
ܗ̇ܝ ܕܒܡܗܘܪܐ. ܠܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܗ. ܠܫܘܘܝܢ ܕܡܪܢܐ ܘܠܦܓܪ: ܠܗ̇ܝ
ܕܠܐܠܗܐ ܥܦܪܐ ܢܓܒܠ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ. ܕܐܦ ܒܫܢ̈ܐ ܘܐܦ ܒܡܘܬܐ.
ܢܬܪܘܪܒ.[m] ܡܫܝܚܐ ܒܦܓܪܝ[2]. ܠܘ ܕܒܬܪ ܒܥܠܕܝܢܐ ܡܛܝܐ. ܕܒܫܘܦܠܗܘܬܐ Phil. 1. 20
ܡܢܘܡ ܢܬܪܝ. ܐܠܐ ܕܒܠ ܫܘܘܝܢ ܘܦܘܫܝܢ ܦܓܪܘܬܗ ܢܩܒܠ. ܐܦ
ܓܝܪ ܒܬܪ ܡܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܟܪܐ ܐܝܠܝܢܐ ܘܢܣܒܐ[n]. ܐܝܟܢܐ ܗ̇ܝ
ܗ̇ܝ ܕܒܠܝܢ ܒܬܪ̈ܝܢ ܠܒܘܡ ܘܡܢ ܒܢܘܡ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܢܬܦܪܥ. ܘܢܣܒܐ. Rom.14.10
ܦܠܘܛ ܕܝܢ ܒܗ̇ ܓܢܐ ܕܠܒܒ ܠܡܗܝܡܢ̈ܐ ܘܠܓܪ ܐܝܟ ܕܫܘܝܫܘܬܐ[o]

[a] H ܕܢܬܚܘܘܢ [b] H ܘܢܣܒܐ [c] H ܡܬܚܙܝܐ [d] B P ܕܐܒܡܕܝܢܐ [e] B ܐܦܓܪܐ
[f] B ܘܢܣܒ. [g] B ܕܠܗ̇ [h] B ܐܦ [i] H ܡܫܝܚܘܬܐ *sic* [j] H ܒܢܦܫ B ܕܢܦܫ
[k—k] H P ܦܓܪܢܝܐ P f. 268a [l] H ܕܡܫܘܕܝܢܘܬܗܘܢ H f. 204b [m] H ܢܬܪܘܪܒ
[n] B ܘܢܣܒ [o] B ܕܫܘܝܫܐ

[1] Codd. MBP ܡܫܝܚܘܬܐ [2] Codd. MBP ܒܦܓܪܝ

ܢܚܡܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܘܪ̈ܢ. ܠܪ̈ܘܚܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܪ̈ܢܒܬܐ ܦܓܪܐ. ܗ̇ܝ
ܕܡܕܒܠ ܚܝܢ [a]ܒܒܣܪ ܠܐܢܫ[a] ܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܗ. ܚܝܢ ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫ
f. 267a ܕܝܢ ܒܒܣܪܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܕܝܕܥܢܢ ܗ̇ܘ. ܒܒܣܪܐ[b] ܘܗܐ ܝܕܥܝܢ[1]:
ܕܐܫܬܪ, ܡܟܘܬܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܢܪܒ. ܗܦܟܐ ܚܕܬܐ
ܡܬܠܠܬ ܚܕܬܐ ܒܒܪܗ. ܐܬܪܒܘ ܠܗ ܒܢܝ. ܕܡܬܠܠ ܕܠܐ ܒܒܪ
ܡܫܝܚܐ ܚܕܬܐ[c]: ܟܠ ܗܕܐ ܒܐܠܗܐ: ܡܬܪܪ ܗܦܟܐ ܕܝܢ ܒܢܪ ܕܝܢܐ
ܕܡܟܘܬܐ. ܐܬܚܒܪ ܒܢܪ ܕܒܗ ܒܡ̈ܠܐ ܢܬܚܪܒ: ܘܡܠܟ ܒܠܘܗܝ,
ܡܟܘܬܐ ܒܕܡܟܘܬܗܘܢ: ܕܒܡܕܒܪܬܗ ܢܬܠ ܚܝ̈ܠܐ: ܕܒܗܘܢ ܠܒܪ
ܕܝܢ ܚܕܬܐ ܗܘܝܢ. ܗ̇ܝ ܒܢܪ ܕܒܒܪܗ. ܗ. ܕܒܗܠܝܢ ܕܠܬܗ ܐܫܬܒܪ.
ܗ̇ܝ ܕܪܝܢܐ[d] ܕܕܝܡܘܬܐ ܕܒܡܕܢܝܐ ܘܡܫܡܫܠܐ[e]: ܕܒܡܕܢܝܐ. ܗ. ܗ̄. ܗܠܝܢ
ܕܒܫܒܚܐ[f] ܘܕܝܢܐ[g]. ܕܫܡܠܐ. ܗ. ܕܒܠܐ ܘܢܒܪܐ. ܐܘ ܕܒܫ̈ܡܬܐ
ܘܕܦܫ̈ܩܬܐ. ܐܘ ܦܘܪ̈ܢܬܐ ܘܪ̈ܘܚܢܬܐ. ܐܒܢܝ ܕܒܗܠܝܢ ܬܬ̈ܒܗܝܢ:
ܘܕܡܘܬܐ ܦܠܚ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܒܢ̈ܫܬܐ ܘܒܫ̈ܡܬܐ ܬܬܚܒ[h] ܬܪ̈ܒܬܗ.
ܘܠܐ ܕܝܢ ܢܢܫܐ ܘܦܫܩܘܬܐ ܬܬܪ̈ܦܐ. ܗ̇ܝ ܕܦܘܡܝܢ ܦܬܚܝܢ[i] ܠܬܘܒܘܢ
ܘܡܪ̈ܚܬܐ ܘܡܫ̈ܪܒܐ[j]. ܡܚܝܘܐ ܒܗܠܝܢ ܕܠܘ ܐܒܕܢܐ ܕܗܦ ܡܚܒ.
ܠܗܘܢ[k]: ܐܦ ܗܢܘܢ[l] ܡܚܒܝܢ ܠܗ. ܗ̇ܝ ܕܦܘܡܝܢ ܦܬܚܝܢ: ܒܗ̇ܝ ܕܠܒܝܢ
ܕܡܚܒܝܢ: ܐܡܫܝܚܐܬ ܪ̈ܚܝܢ ܕܡܬܠܠ ܒܒܗ. ܠܒܝܢ ܪ̈ܘܚܝ ܕܡܒܘܠ
ܚܘܒܒܘܢ. ܘܢܫܪܐ ܒܘܦܝܢ ܒܠܐ ܐܠܝܨܘܬܐ. ܠܐ ܐܠܝܨܘܬܘܢ ܒܢ.
ܐܒܕܢܐ ܕܚܝܢ ܒܒܘܢ. ܗ. ܚܘܒܒܘܢ ܒܘܦܝܢ ܠܐ ܐܠܝܢ. ܐܒܕܢܐ[m]
ܕܕܠܝܢ ܒܠܒܒܘܢ. ܗ. ܐܢܬܘܢ ܐܦܠܐ ܡܠܠ ܪ̈ܢܝܢܘܢ[n] ܒܢ. ܐܒܕܢܐ
ܕܚܠܝܢ ܒܐܡܗܬܢܘܢ ܡܡܗܕܝܢ ܠܒܘܢ ܒܪ̈ܒܝܢ. ܐܠܝܨܘܬܘܢ ܒܢܪ

B f. 225b [a–a] H ܠܐܢܫ ܒܒܣܪ [b] H ܒܒܣܪܐ [c] B om. ܚܕܬܐ
[d] B ܕܝܢܬܐ [e] B ܘܡܫܡܫܠܐ [f] H ܕܫܒܘܚܐ [g] H ܘܕܝܢܐ P f. 268b
[h] P ܬܬܚܒܒ [i] H ܦܬܚܝ ܗܘ [j] B ܘܣ̄ [k] B ܠܗܘܢ [l] B om. ܗܢܘܢ
[m] H ܐܒܕܢܝܢ [n] H ܪ̈ܢܝܢ ܐܢܬܘܢ

[1] Codd. MBP ܝܕܥܝܢ

ܒܪ̈ܚܡܝܟܘܢ. ܗܘܘ ܕܝܢ[a] ܡܬܪ̈ܘܚܬܘܢ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܝܟܐ ܕܗܘܒܐ ܠܟܘܢ: ܡܬܐܠܨܝܢ ܬܪܒܘܬܐ. ܒܢܝܪ ܠܗܝ ܬܗܘܠܢܐ ܠܐ ܥܡ ܐܢܫ ܐܝܪ̈ܬܐ ܘܡܫܘ ܠܟ ܘܐܠܝܢ ܚܫܘܟܐ ܕܥܦܪܟܘܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܘܦܘܩܐ ܐܬܪܐ: ܕܢܒܠ ܚܘܒ ܘܢܛܪܐ ܒܢܦܪܟܘܢ ܀ ܝ ܀ ܕ[b] ܀ ܢܕܒܐ ܢܦܫ ܡܢ ܒܠܗ ܦܩܘܕܬܐ ܕܚܘܫܐ ܘܕܪܘܚܐ. ܢܗܘܐ ܬܡܢ: ܠܢܦܫܐ ܩܪܐ: ܦܠܚܐܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܚܘܦܬܘܬܐ[1] ܕܒܗ ܦܬܟܪ̈ܐ. ܒܚܘܪܐ ܕܝܢ[c] ܠܚܦܝܬܐ f. 267 b ܕܚܘܒܪ̈ܢܐ [d]ܬܬܪ ܕܝܢ[d] ܠܢܚܘܬܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܠܒܪ ܦܪ̈ܒܐ ܘܡܢ ܠܓܘ ܕܚ̈ܠܬܐ. ܒܐܣܟܬ ܗܠܝܢ ܕܡܚܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪ̈ܒܐ. ܛܠܝܢ ܗܘܘ [2]ܠܗܘܠܗ [e]ܒܪ ܝܒܝܢ[e 2] ܠܡܒܥܝܘ ܫܪܪܐ ܕܗܘܠܦܗ ܘܐܦ. ܡܢ ܢܦ̈ܪܬܐ ܚܝܘܬܐ ܘܫܝܢܐܐ ܐܝܬ ܗܘ̇ܐ ܠܗ ܀ ܘܕܒܬܒܬ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܗܘ̇ܐ ܡܛܠ ܡܫܒܠܢܐ ܐܦܠܐ ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܕܡܫܟܠ ܒܗ. ܘܡܛܠ ܐܦܠܐ ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܕܐܬܬܚܫܠ[f] ܒܗ ܐܚܪܢ. ܡܫܒܠܢܐ ܦܪܐ: ܠܗ̇ܘ ܕܝܢ. ܕܐܬܬܚܫܠ[g] ܒܗ ܠܐܒܘܗܝ. ܐܦ[3] ܒܪ ܠܐ ܦܝܡ ܗܘ̇ܐ. ܐܠܐ ܐܬܬܚܫܠ[h] ܒܗ. ܥܠܘܦܬܐ ܕܝܢ ܕܠܘܬ ܗ̇ܝ: ܦܠܘܬܐ ܗܘܬ ܕܠܘܬ ܐܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܡܩܒܠܐ ܕܡܫܒܠܢܘܬܗܘܢ[i] ܐܬܬܪ ܒܒܘܬܪܐ ܕܥܝܦܘܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܡܫܒܘܚܬܐ ܐܡ̇ܪ. ܕܒܗ ܦܠܒ. ܫܠܐ[4] ܝܪܒܝܢ ܒܡܢ̈ܝܢܐ. ܥܠܝܒܘܬܐ ܚܘܝܘ ܒܡܘ̈ܗܒܬܐ ܕܠܘܬ ܦܪ̈ܝܫܐ. ܗ̇ܝ ܕܚܝܢ ܢܒܢܐ ܕܝܢ ܦܦܠܘܣ: ܕܐܝܟ ܕܝܪ, ܗܟܢܐ ܢܫܠܡ. ܗ̄. ܕܢܐܝܦ.[j] ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܪܘ[5] ܘܠܡܒܢܝܢܘ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܝܪܒܐ ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܢܝܫ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܡܠܝܬܒܘܢ ܐܬܡܥܝܢ[k] ܒܪ ܐܝܬܘܗܝ, ܒܬܝܪܐ: ܗܘܘ. ܕܐܢ ܡܛܠܬܢ[l] ܐܬܡܥܝܢ[k]: ܠܘ ܕܬܗܪܐ ܗ̣ܝ: ܐܢ[6] ܐܦ ܚܝܢ

[a] H B P om. ܕܝܢ H 205a B f. 226a [b] H ܒܪ [c] B ܠܒܪ [d–d] H ܬܬܪ ܕܝܢ [e–e] B P om. ܒܪ ܝܒܝܢ P f. 268b [f] B ܕܐܬܚܫܠ [g] B ܕܐܬܚܫܠ [h] B ܐܬܚܫܠ P f. 269a [i] H ܕܡܫܒܠܢܘܬܗܘܢ [j] H ܢܐܝܦ [k–k] B om. [l] H ܡܛܠ

[1] Cod. ܠܚܘܦܬܘܬܐ *sic* [2–2] Cod. om. [3] Cod. ܐܦ [4] Codd. M B om. ܫܠܐ [5] Codd. M H P ܠܗܘܝܪܘ [6] Codd. M B ܐܠܐ

ܝܕܥܝܢ ܠܡ ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܡܛܠ ܥܢܘܝܘܬܐ[1] ܕܠܘܬ ܡܪܝܐ ܀
ܗܝ ܕܡܛܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܬܡܣܟܢ[a] ܥܬܝܪ ܗܘܐ. ܗ̄. ܕܝܢ ܢܬܥܬܪܘܢ ܒܡܣܟܢܘܬܗ
ܘܡܠܟܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܒܗܕܐ ܕܝܠܝ ܕܡܥܕܪܢܘܬܐ ܕܠܟܘܢ ܗܝ ܀
ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ[b] ܕܝܢ[c] ܗܟܢܐ ܐܦ[2] ܠܟܘܢ. ܗ̄[d]. ܕܡܢ ܫܢܬܐ ܗܘ ܕܥܒܕܬܘܢ
ܘܐܦ ܕܢܨܒܘܢ ܕܝܢ ܫܪܝܬܘܢ ܘܪܒܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܥܠܝܬܐ ܒܠܒܘܟܘܢ.
ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܚܝܠܬܐ ܠܟ. ܕܠܐ ܢܦܘܠܘܢ ܐܪܡܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܕܢܨܒܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܐܝܟܐ ܕܠܒܘܟܘܢ ܐܟܘܬ ܕܚܝܠܬܐ ܬܗܘܐ
ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܒܘܬܐ ܘܥܕܬܐ ܕܚܝܠܬܟܘܢ ܐܦ ܡܢ ܕܐܝܬ[e] ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ:
f. 268 a ܕܠܐ[3] ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ[f] ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ. ܗ̄. ܐܝܟܢܐ. ܕܠܐ ܒܡܚܫܒܬܐ
ܡܬܝܗܒܐ ܕܝܗܒܢܐ ܠܘܬ ܐܚܘܢ ܕܥܡܟܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܡܛܠ
ܢܦܫܗܘܢ ܕܝܗܒܘ ܗܟܢܐ ܀ ܥܕܡܐ[g] ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܦ ܠܟܘܢ ܐܬܐ
ܕܠܡ[h] ܒܟܐ ܘܐܡܪܢܐ[i]. ܥܡܗ ܕܝܢ ܕܐܬܘ ܠܐ ܐܬܬܦܝܣ ܕܒܗ
ܒܟܠܗ ܘܐܝܬܘܗܝ. ܕܐܚܝܢ ܕܠܐ ܐܝܟܐ ܕܝܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܠܟܝ
ܕܡܬܝܗܒ ܗܘܘ ܕܥܠܘܗܝ. ܠܐ ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܦܢܝܘܢ.
[j] ܐܡܪܘ ܕܐܠܗܐ ܐܬܬܘܗܝ. ܟܠ ܕܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܒܗ
1 Cor. 16. 12 ܠܗܘܢ. ܕܗܟܢܐ ܠܘ ܠܐ ܐܡܪܬ ܕܢܐܬܐ ܝܬܝܪܘܢ. ܘܐܡܪܬ
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܐܬܐ. ܀ ܝ ܀ ܗ[k] ܀ ܗܝ ܕܐܒܐܝܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܝܢ
ܐܡܪܬ. ܗ̄. ܡܛܠܒܐ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܩܕܝܫܐ. ܐܒܐܝܐ
ܠܝ[l] ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ[l] ܕܩܕܝܫܐ. ܗܝ ܕܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܥܡܟܘܢ:
ܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܬ. ܗ̄. ܕܝܢ ܡܝܬܝܐ[m] ܬܬܠܘܢ ܘܠܐ ܒܡܛܠܬܐ. ܕܗܘܐ ܬܗܘܐ

[a] H ܕܐܬܡܣܟܢ [b] B ܕܐܝܬܘܗܝ [c] B om. ܕܝܢ [d] B om. ܗ̄ B f. 226b
[e] H ܐܝܬܝܗܘܢ [f] B om. ܢܗܘܐ H f. 205b [g] B ܥܕܡܐ [h] H ܕܝܢ [i] B ܘܡܐ
P f. 269b [j] H + ܐܚܝܢ [k] H ܗܘ [l–l] B ܠܝ ܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
[m] H ܕܡܝܬܝܐ

[1] Cod. ܥܢܘܝܘܬܐ [2] Codd. MBP om. ܐܦ [3] Cod. ܠܐ

ܦܪܐ ܠܡܦܪܥܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܙܪܥ ܒܚܘܣܢܐ[a] ܚܣܝܪ.
ܘܡܢ ܕܙܪܥ ܒܒܘܪܟܬܐ ܘܒܥܘܬܪܐ[b]: ܗܘ ܠܟ ܕܢܚܨܕ. ܥܘܬܪܐܝܬ: ܦܐܪܐ
ܪܒܐ ܣܓܝ. ܡܣܒܪܬܗ ܘܐܦ. ܘܗܘ ܡܢ ܕܙܪܥ ܢܣܒ: ܦܐܪܐ
ܕܙܥܪܐ ܠܡܣܒܪܬܗ ܢܣܒ. ܚܘܣܢܐ ܦܪܐ ܠܡܢ ܕܙܪܥ. ܟܕ ܠܐ
ܡܙܕܘܬܐ. ܒܘܥܝܐ ܒܝܫܐ ܕܡܣܒܪܬܐ. ܗܝ ܕܐܒܕܝܐ. ܗ. ܐܡܪܝܢ.
ܘܡܦܠܚܝܢ[c] ܠܡܥܒܕ ܬܘܒܬܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܙܬܡܥܝܢ. ܡܐ
ܕܐܬܡܠܝܬ ܘܒܥܘܬܪܐ[d]. ܗ[e]. ܡܫܩܠ ܕܬܬܡܠܐ ܡܙܬܡܥܢܘܬܗܘܢ ܥܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܦܠܚܝܢ. ܐܢ ܢܘܟܪܝܐ ܐܢܘܢ ܘܐܢ[f] [1]ܒܝܬܝܐ:
ܡܬܝܠܝܢ ܡܫܩܠ ܒܪܝܐ ܒܟܪ ܡܒܒܪܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܐܢ ܒܝܬܝܐ
ܐܢܘܢ ܐܢ. ܕܒܝܬ ܚܝܝܐ. ܘܐܢ ܢܘܟܪܝܐ[g] ܐܝܟ [1]ܐܠܡܘܣܘܣ
ܚܙܝܐ. ܗܝ ܕܐܬܓܠܝܬܐ ܚܣܝܢ ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܥܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܓܘܪܬܐ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܦܠܠ ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܗܘܢ[h]
[i]ܡܦܘܩܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗ̄. ܗܘ ܡܢܐ ܕܐܦܠܐ [j]ܦܘܩܕܢܐ ܗܘ[j].
ܦܘܩܕܢܐ ܓܝܪ ܒܡܢ[k] ܐܚܪܢܐ ܗܘ. ܗ̄.[l] ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܡܪܬܘܬܐ ܒܗܘ
ܒܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܘܐܦܠܐ ܕܡܫܪܐ: ܟܕ ܠܐ ܚܙܝܢ ܠܐܚܪܢܐ ܘܡܬܕܡܝܢ f. 268b
ܒܗܘܢ[2]: ܗ: ܟܢ: ܕܡܬܠܝܢ[m] ܒܬܘܠܡܕܐ ܘܒܥܘܬܪܐ: ܐܠܐ ܠܓܘܡܪܐ
ܠܗܘܕ[n] ܘܒܥܒܘܕܗܘܢ ܕܠܓܪܐ ܚܘܪܝܢ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܘܗܠܝܢ ܥܒܪܐ
ܐܟܪ. ܠܗܘܒܠ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܫܪܬܐ ܐܚܪܘ[o] ܠܗܘܢ: ܘܐܦܠܐ
ܚܕ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܒܒܗܘ: ܐܠܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܐܚܪܢܐ ܡܙܬܒܢܝܢ
ܒܥܠܡܐ ܘ. ܣ ܘ[p] ܘܢܝܫܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܡܬܠܝܢ ܠܓܪܬܐ
ܕܚܫܒܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܡܬܠܒܘ ܠܗܘܢ ܐܟܪ. ܐܢ ܓܝܪ ܗܘ ܕܐܬܚܙܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܢ:

---

[a] B + ܦܐܪܐ [b] B ܘܥܘܬܪ [c] H ܘܡܦܠܚܝܢ ܗܢܝܢ [d] B ܘܥܘܬܪ. [e] B om. ܗ̄
B f. 227a [f] B ܐܢ [g] B + ܐܢܘܢ [h] H om. ܒܗܘܢ [i] P + ܡܢܗܘܢ
[j–j] B om. [k] H ܡܢ [l] B om. ܗ̄. [m] P ܕܡܬܠܝܢ [n] H om. ܠܗܘܕ
P f. 270a [o] H ܐܚܪܘܢ H f. 206a [p] H ܒܗ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܒܗܘ

ܐܚܪܢܐ ܡܟܪܙ ܐܟܙܢ ܠܟܘܢ: ܐܘ ܪܘܚܐ ܐܚܪܢܬܐ ܘܒܣܪܬܐ. ܗ. ܐܢܬܘܢ ܠܡ ܕܠܘܬ ܗܠܝܢ ܡܣܬܝܒܝܢ ܠܟܘܢ ܡܬܢܣܒܐ ܗܝ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ: ܒܗ̇ ܕܗܠܝܢ: ܒܐܝܕܝ̈ܢ ܡܠܬܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܘ: ܐܢܕܝܢ ܠܡܕܡ [a] ܐܚܪܢ ܣܒܠܐ [b] ܘܠܒܪܒܐ. ܗ̇ ܕܒܪ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܬܐ ܫܠܚܬ: ܘܒܣܒܬ ܠܡܩܒܠܐ: ܐܘ ܠܗ̇ ܕܟܒܝܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܦܘܡܗ: ܒܝ ܡܠܠܬܗܘܢ ܒܟܠ ܗܘܐ ܐܟܪ[c]. ܐܘ ܡܠܠ ܕܒܟܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܒܢܝܐ ܕܓܒܪܐ [d] ܕܒܪ̈ܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܠܒܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܓܒܪ ܕܡܠܠܐ ܡܬܕܒܪܐ ܒܡܠܐܟܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܠܐ ܗܘܬ ܪܒܐ ܓܒܘܬܐ ܘܒܪܒܐ[e]. ܡܠܠܐ ܦܪܐ ܠܐܦܠܝܪܣܘܦܘܣ[f]. ܡܠܐܟܐ ܕܢܘܗܪܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܡܠܠܐ ܠܐܠܝܢ ܕܡܠܝܢ ܢܦܪ̈ܬܐ ܢܗܘܝܬܐ ܒܠ ܥܘܒܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܕ ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܠܗܘܢ ܦܪܐ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܀ ܬܘܒ: ܒܠ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܫܐܪ̈ܐ ܒܡܫܘܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܢܗܘ̈ܪܐ ܡܛܠ ܕܢܦܠܘܢ ܀ ܗ̇ ܕܐܚܪܢܝܢ[g] ܫܦܪ ܫܐܐ ܒܠܒܬ ܀ ܗ[1]. ܫܒܩ ܕܒܝܢ[2] ܐܬܠܥܒܬ. ܘܒܠ ܫܐܐ ܡܫܝܚܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܒܡܪ[h] ܫܐܐ ܒܠܒܬ. ܗܟܝܢ ܓܒܪ ܡܬܠܥܒܝܢ ܗܘܘ ܡܫܘ̈ܕܐ ܕܝܢ ܒܠܬܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘ. ܒܗܘ [i] ܕܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܐܚܪܢܝܢ: ܠܐ[j] ܬܘܒ. ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ : ܢܘܢܐ: ܫܠܘ ܬܠܬ ܕܒܝܢ ܒܡܠܦܢܐ
f. 269 a ܐܬܠܥܒܬ. ܒܡܫܘܚܐ ܐܟܪ. ܗ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܠܥܒܝܢ ܕܝܢ ܘܚܝܐ ܕܓܒ̈ܠܐ ܀ ܢܘܓܠܐ ܦܪܐ ܠܐܒܝܕܐ ܕܠܐ ܐܠܠ. ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܒܚܬ ܠܡ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܠܚܐ ܠܠ ܐܝܟܢ ܒܡܫܘܚܐ ܕܡܟܐ ܕܠܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܗܘܝܬ. ܕܡܟܐ ܕܐܝܟܢ ܕܗܘ[k] ܢܦܠ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܘܒܠ ܕܦܐ ܡܛܘ ܠܠ ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܡܬܡܛܝܐܝܬ ܐܫܬܘܒ ܒܦܠܓܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.

---

[a] B + ܠܐ ܕܝܢ ܠܡܕܡ   [b] H P + ܘܗ   [c] B ܘܐܟܪ   [d] B + ܕܓܒܪܐ
[e] B ܒܪܘ   [f] H P ܠܐܦܠܝܪܣܘܦܘܣ   B f. 227 b   [g] H + ܐܚܪܢܝܢ
[h] B ܫܦܪ   [i] H + ܕܝܢ   [j] H ܐܠܐ   P f. 270 b   [k] B ܘܗ

---

[1] Codd. M B P om. ܗ.   [2] Codd. M H P ܐܚܪ̈ܢ

ܒܕܪܡܣܘܩ[1] ܪܟܝܠܐ ܕܐܪܝܛܦܘ ܡܠܟܐ ܕܐܪܒܝܐ. ܒܣܘܥܪܐ ܕܢܛܪ.
ܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܪܡܣܩܝܐ ܢܛܪ ܗܘܐ ܡܒܥܝܐ ܠܡܐܚܕܝ. ܘܒܟܘܬܐ ܘܐܫܦܪܝܕܐ[a]
ܗܘ ܕܫ ܗܘܐ. ܗ̄[b]. ܫܒܥܗ ܀ ܠ ܀ ܐ[c] ܀ [d]ܩܪܝ ܐܢܐ[d] ܠܒܪܐ ܒܡܫܒܚܬܐ ܡܢ
ܫܘܪܐ ܘܐܫܬܘܙܒܬ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ. ܒܕ ܠܒܪ ܗܘ ܐܬܚܙܝ ܠܒܪܐ.
ܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܕܠܐ ܦܪܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܟܪܘܢ ܡܢ ܫܘܒܚܪܐ ܀ ܐܢ[2]
ܒܦܠܓܐ ܘܐܢ ܒܘܠܒܐ ܕܦܫܟܐ ܚܕܬ ܘܐܫܬܡܥܬ[3] ܠܐ [e]ܩܪܝ ܐܢܐ[e].
ܗܘ ܠܒܪ ܬܗܘܐ ܕܚܕܬܐ ܘܪܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܐܪܒܥܐ ܠܫܡܝܐ. ܒܠܗܘܢ
ܘܠܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐܡܪ. ܚܬܝܬܘܬܐ ܕܬܪܬܝܗܘܢ. ܕܐܬܚܛܦ[f] ܗܘ ܗܢܐ.
ܒܪܩܝܥܐ ܠܬܠܬܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܢܐ ܒܪܩܝܥܐ ܠܬܠܬܬܐ ܫܡܝܐ ܐܡܪ.
ܗ̄. ܒܪܩܝܥܐ [g]ܡܬܚܙܝܐ[h] ܕܐܬܚܙܝ[g] ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܠܫܡܝܐ. ܡܢ [i]ܒܠܗ ܗܘܐ
ܬܠܬܬܐ ܐܬܬܪܝܡܬ. ܬܠܬܬܐ ܒܪ ܡܢ ܠܒܠ[i] ܠܬܚܬ ܡܬܚܙܝܐ. ܗ̄.
ܬܪܬܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܒܠ: ܘܚܕܐ ܠܬܚܬ: ܕܠܗ ܐܬܚܛܦܬ. ܘܗܘ ܐܡܪ
ܒܠ ܓܠܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢܐ. ܕܐܬܚܛܦ ܠܦܪܕܝܣܐ. ܘܫܡܥ ܡ̈ܠܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܡ̈ܠܠܢ. ܗ̄. ܕܐܦ ܠܦܪܕܝܣܐ ܐܫܬܠܚ. [j]ܩܪܝ ܐܢܐ[j] ܕܝܢ[k].
ܕܐܝܒܢܐ[1] ܠܐ [m]ܩܪܝ ܐܢܐ[m]. ܐܠܐ[n] ܐܢ ܒܦܓܪ ܘܠܐ ܐܢ ܕܠܐ
ܦܓܪ. ܡܛܠ ܚܕܘܬܗ ܕܝܒܘܬܐ. ܚܣܐ ܠܢ ܡܢ ܬܠܬܬܐ ܦܪܐ:
ܠܬܫܒܚܬܐ ܕܡܢ ܐܬܪ ܕܠܒܪܢܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬܐ ܐܝܟܐ
ܕܠܗ ܡܒܒܪܢܘܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܒܪܩܝܥܐ
ܠܬܡܢ ܐܚܬܝ. ܗ̇ ܕܫܡܥ ܡ̈ܠܝܐ ܕܠܐ ܡܬܡ̈ܠܠܢ. ܕܡܢܐ ܠܗ̇ ܕܪܘܚܐ
ܡܝܠܝܐ: ܒܬܫܘܥܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡ̈ܠܠܢ. ܘܐܒܢܝܢܐ ܕܬܡܢ ܠܗ ܒܡܠܐ f. 269b Rom. 8. 26
ܘܒܡܡ̈ܠܠܐ ܡܬܪܓܡܐ. ܦܓܥܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܝܠܝܐ ܗܘܬ ܘܫܐܠܐ:

[a] H ܕܐܫܦܪܝܕܐ [b] B om. ܗ̄. [c] H ܒܐ [d—d] H P ܡܩܪܝܐ H f. 206b
[e—e] H ܡܩܪܝܐ [f] B ܕܐܬܚܛܦ [g—g] H ܕܐܬܚܙܝ ܡܬܚܙܝܐ [h] B ܡܬܚܙܝܐ
[i—i] H om. B f. 228a [j-j] H P ܡܩܪܝܐ [k] H om. ܕܝܢ [l] H + ܕܝܢ
[m—m] H P ܡܩܪܝܐ [n] H ܐܠ

[1] Cod. ܒܕܪܡܣܩ [2] Cod. ܐܝܢ [3] Codd. MBP ܘܐܫܬܡܥܬ

ܡܫܡܥܬ ܘܡܪܗܒܐ[a] ܗ̇ܝ، ܕܠܐ[1] ܡܬܡ̈ܠܠܢ. ܠܘ ܕܠܒܪ ܠܗ ܡܬܡ̈ܠܠܢ ܘܠܐ ܡܫܬ̈ܪܝܢ ܐܡܪ. ܘܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܥܒܕ. ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ. ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܬܡܥ. ܐܦ[b] ܡܬܡܠܠ. ܐܠܐ ܕܢܐܡܪ: ܕܝܬܒܘ̈ܬܐ ܫܪ̈ܝܬܬܐ ܫܡܥܬ. ܘܡܠܦܢܐ ܘܡܬܒܣܪ̈ܢܘܬܐ ܥܒܕܬ ܕܡ̈ܠܝܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܠܘ ܒܡ̈ܠܐ ܕܕܡܝܢ ܠܕܝܠܢ. ܐܠܐ ܒܠܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܕܢܛܠ ܒܗ̇ܘ ܕܢܐ[c] ܘܒܗ̇ܘ ܪܘܚܢܐ ܕܡ̈ܠܐ ܡܦܪ̈ܫܬܐ ܘܠܒ̈ܝܬܐ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܒܗܢܐ ܒܠܚܘܕܐ ܕܡܬܒܣܪܘܬܐ. ܘܒܗܢܐ ܠܒܢܐ ܡܫܡܥܢܐ[2] ܘܒܥܒܪܬ ܘܠܐ ܒܥܒܪܬܐ. ܒܠܚܘܕܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܟܠܗܝܢ: ܘܡܫܬܡ̈ܥܢ ܘܡܬܡ̈ܠܠܢ. ܐܦ ܟܕ ܡܛܠ ܗܕܐ ܥܒܕ. ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ. ܕܢܕܥ. ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝ̈ܐ: ܕܡܫܬܘܕܥܐ[d] ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܠܗ ܒܚܙܘܬܐ. ܒܕܡܘܬ ܡܠܐܟ̈ܐ ܢܗܝܪ̈ܐ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܐܘܣܦ. ܡܦܩܘܕܢܐ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܪ̈ܘܚܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܒܠܗܘܢ ܡܕܒܪ ܠܗ: ܘܒܡܢܗܘܢ ܫܠܝ̈ܛܘܬܐ ܠܐ ܠܗ ܡܬܚܝ̈ܢܢܐ. ܟܝܬ ܥܠ ܡܠܐܟ̈ܐ ܐܡܪ. ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܠܐ ܫܠܘܐ. ܐܢ ܟܕ ܘܐܦ[e] ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܥܘܠ[f] ܐܢܫ. ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܗܘ ܕܬ̈ܠܬܝܢ ܠܫܡܝܐ ܒܚܙܘܬܐ. ܟܕ ܕܠܒ̈ܢܝ ܦܪ̈ܕܝܣܐ. ܓܠܝܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܗܘ ܟܕ [3]ܠܫܡܝܐ ܒܚܙܘܬܐ[3]. ܘܓܠܝܢܐ ܕܥܠ ܟܘܬܪܬܐ. ܘܠܘ ܥܠ ܕܡ̈ܝܢ ܐܝܬܘܗܝ، ܡ̈ܠܐ ܐܢܐ ܟܕ ܕܥܒܕ. ܘܡܫܠܡܐ ܘܓܠܝܢܐ ܕܥܠ ܟܠܢܫܐ 1 Cor. 2. 9 ܕܟܬܒ ܐܝܬܘܗܝ[g]: ܕܟܠܝܗܘܢ ܐܡܪ ܒܪܘܚ[h]: ܕܥܝܢܐ ܠܡ ܠܐ ܚܙܬ ܘܐܕܢܐ ܠܐ ܫܡܥܬ ܘܥܠ ܠܒܐ[i]: ܘܡ̈ܠܐ ܕܝܢ ܫܠܝ. ܗܘܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ[j] ܕܥܒܕ ܫܠܝ ܕܐܫܬܟܠ ܘܐܬܚܘܝܘܢ. ܘܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܡܬܡ̈ܠܠܢ ܫܠܘ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܡܬܚܘܝܢ ܘܠܐ ܡܬܦܪ̈ܕܢ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܒܕܠܐ f. 270 a ܡܫܡܫܝܢ ܢܫܬܡܠܘܢ ܐܝܟ. ܒܡܢܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܘܡܫܡ̈ܫܬܐ:

P f. 271 a [a] H ܡܪܗܒܐ [b] B ܐܘ [c] B ܘܒܢܐ [d] H ܕܡܫܬܘܕܥܐ
H f. 207 a B f. 228 b [e] B ܐܦ [f] B om. ܥܘܠ [g] B ܐܝܬܘܗܝ
[h] H ܒܪܘܚ [i] B ܘܥ̄ [j] B om. ܕܝܢ P f. 271 b

[1] Cod. om. ܕܠܐ [2] Cod. ܡܫܡܠܝܢܐ [3–3] Codd. MHP om.

ܘܐܦ ܫܠܝܚܐ: ܠܘ ܒܝܢܐܝܬ ܗ̇ܘ: ܪܘܚܢܐܝܬ ܕܝܢ ܐܡܪܗ، ܠܝܕܥܬܗܘܢ
ܘܠܦܠܝܛܘܢ. ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܢܕܥܬܐ ܕܗܘ̈ ܒܠܚܐ ܘܒܠ. ܘܒܠ ܗܕܐ
ܢܕܥ ܘܐܘܕܥ ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ: ܫܘܒܠܐ ܕܒܠܚܘܕ ܕܝܕܥܬ
ܘܒܠ ܒܝܘܡܐ ܕܪܘܚܐ: ܕܢܘܕܥ ܕܝܢ ܠܐ[1] ܐܫܟܚ: ܡܛܠ ܬܪ̈ܬܝܢ:
ܘܐܦ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܣܬܐ ܕܠܒܝܢܐ ܕܒܫܪܐ ܢܬܬܪ̈ܝܡܢ: ܘܐܦ
ܡܛܠ ܕܠܐ[a] ܡܣܝܡ ܒܡܫܐ ܕܡܢܬ̈ܐ ܐܢܘܢ ܘܣܓ̈ܝܐܐ. ܕܢܒܠܘܢ
ܢܕܥܬܐ ܕܗܢܝܢ ܕܠܟܠ ܚܕ ܒܢܝܐ ܘܐܠܗ̈ܝܬܐ. ܒܠ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ̈ܝܢ
ܫܪ̈ܝܐܐ ܕܢܦ̈ܩܬܐ ܠܗ ܒܢܝܢܬܗܘܢ[b] ܢܦܪ̈ܢ[c] ܫܠܝܐܝܬ ܘܫܬܐܘܣܐܝܬ
ܐܝܟ ܕܡܒܘܬܐ ܕܠܗܘܢ[d] ܘܦܝܢܐܝܬ[e] ܡܫܩ̈ܝܢ ܐܝܟ ܡܦܫܘܢܐ. ܐܠܐ
ܢܕܥܘܢ ܕܐܦ ܡܫܩ̈ܝܢ: ܐܡܝܢܘܬ ܫܒܝܚܐ ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܠܒܘܬܐ
ܕܫܒܝܚܐ: ܢܦܩ̈ܬܐ ܐܝܟ: ܒܡܠܒܘܬ ܫܒܝܚܐ ܐܬܝܗܘܢ ܡ̣ܢ ܒܪܘ.
ܐܠܐ ܗܕܐ: ܬܪܒܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܝܬܟܪܘܣ[f] ܘܕܦܠܦܘܢ[g]: ܕܦܠܦܡܝܢ
ܠܡܫܝܚܬܐ ܕܦܛܪܐ ܘܕܝܕܥܐ[h]. ܘܐܦ ܢܐܡܪܘܢ ܕܒܫܠܝܐ ܡܢܝܐ
ܢܦܫܐ ܡܠܬܐ ܘܒܗܕܝܢܐ ܘܫܘܒܠܐ ܘܡܣܝܢܐ ܘܕܝܕܥܐ: ܐܠܐ
ܢܕܥܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܒܫܠܝܐ ܠܝܘܕ: ܒܠܚܕ ܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ ܕܦܛܪܐ[i] ܠܐ
ܢܩܡܝܢ ܠܒܥܕܐ ܘܠܐ ܡܬܚܝܢ: ܘܠܐ ܫܒܪ̈ܝܢ[j] ܡܕܡ. ܘܐܒܝܢܐ ܕܢܘܪܐ
ܕܦܠܒܝܪܐ ܘܐܬܝܬܗ̇[k] ܒܫܠܝܐ ܒܦܬ̈ܟܐ[l] ܘܒܐܐܪ: ܒܠܚܕ ܫܠܦܐ
ܘܡܫ̈ܟܐ. ܠܐ ܢܦܩܐ ܫܡܝܫܘܬܗ̇ ܘܡܣܝܟܗ̇ ܘܠܐ ܡܒܥܕܐ[m]: ܘܐܒܝܢܐ
ܕܡܬܕܘܪܐ ܒܠܚܕ ܡܬܬܪܐ[2] ܘܒܝܪܐ: ܘܐܫܝܐ ܕܒܫܠܝܐ ܘܢܐ ܐܘܡܢܘܬܐ
[n]ܕܐܫܘܬܐ[3] ܒܠܚܕ ܐܘܪ̈ܚܢܐ ܕܠܝܗ̇ ܕܐܘܡܢܘܬܐ[n][o]: ܘܒܠܚܕ ܒܬ̈ܟܐ.

[a] H ܠܗ [b] H ܒܝܢܬܗܘܢ [c] P ܢܦܠܢ *sic* [d] B om. ܕܠܗܘܢ [e] B ܘܦܝܢܬܗܘܢ
[f] HP ܕܒܝܬܟܪܘܣ [g] H ܘܕܦܠܐܦܘܢ [h] B ܘܫ̄ܐ B f. 289 a [i] H ܕܦܛܪܐ
[j] B om. ܫܒܪ̈ܝܢ [k] B ܐܬܝܬܗ̇ [l] B ܕܦܐܟܐ [m] P ܡܒܒܥܕܐ [n—n] B om.
[o] H ܕܐܘܡܢܘܬܗ

[1] Codd. MBP ܕܠܐ [2] Cod. ܡܬܕܘܪܐ [3] Cod. ܕܐܫܝܐ

ܘܡܡܠܠܝܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܝܢ: ܗܒܝܐ ܘܦܫܝܐ ܠܒܪ ܢܫ[a] ܦܩܝܕ ܠܐ
ܡܫܒܚܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܘܕܚܝܠܐ[b]: ܐܬܚܪܦܬ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܒܚܡܫܐ
ܠܐܝܒܐ ܕܢܝܚܬ ܡܢ ܗܘ ܘܡܬܚܘܝܢ ܬܪܘܢܣ ܘܡܫܝܚ ܒܠܘܗܝ ܡܢܬܐ.
f. 270b ܘܡܫܒܚܬ ܗܘܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܚܝܢܐ. ܐܬܬܠܘ ܠܝ[c] ܝܘܡܐ ܠܥܠܡ، ܡܠܐܟܐ
ܕܩܕܫܐ. ܡܠܐܟܘ[d] ܕܩܕܫܐ ܦܪܐ: ܠܐܠܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܢܒܝܐ
ܕܐܒܠܘܢܟܐ ܐܬܘܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗ،. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܕܠܘܒܠܐ[2]. ܐܘ ܠܒܪܘܗܝܐ
ܡܕܝܢ. ܫܦܝܐ ܕܒܫܪܐ[e] ܫܒܗ ܐܢܐ: ܡܛܠ ܕܠܒܫܪܐ ܒܠܘܩܕ
ܡܒܝܢ ܘܠܘ ܠܢܦܫܐ[f]. ܘܥܠ ܗܕܐ[g] ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ [3]ܒܥܝܬ ܡܢ ܡܪܝ، ܘܕܚܝܠܐ[h].
ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ[3] ܥܠ ܡܬܝܢܐ ܘܦܠܚܐܘܬܐ ܢܫܒܗ. ܒܒܥܐ ܡܢ ܡܪܝ
ܕܠܐ ܢܬܒܠܐ ܡܢ ܫܦܝܐ. ܐܘ ܒܥܬ ܡܢ ܐܚܝܐ ܕܬܒܠܐ ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܗܝܡܢ ܠܗܘܒܠܗ: ܕܕܠܐ[i] ܢܟܝܢ[4] ܘܕܠܐ ܒܗܘܦܟ ܢܪܗܛ ܒܐܘܪܚܗ
ܕܒܪܘܘܬܐ. ܗ̇ܝ، ܕܝܗܒ ܒܒܪܝܫܘܬܐ ܡܬܦܢܝܐ. ܒܒܪܝܫܘܬܐ ܠܝ[j]
ܕܡܫܒܚ ܐܢܬ[k] ܡܬܦܢܝܚ ܐܢܬ ܘܡܬܬܪܒܐ. ܐܦ ܐܙܕܗܪ. ܡܢ ܡܚܝܠܘܬܐ:
ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܦ ܠܝ[l] ܡܢ ܡܚܝܠܘܬܐ: ܐܒܘܢ[m]
ܕܐܬܗܦܟ ܕܫܦܪܐ ܠܡܗܘܬܐ ܐܙܕܗܪ: ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܐ ܡܒܠܗ[5]
ܠܡܫܡܫܬܐ ܘܚܝ ܘܐܬܚܘܗܝ، ܒܫܢܝܐ ܗܘܝ ܐܡܝܢܐ ܘܕܚܝܠܐ ܀
ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ [n]ܕܩܘܪܝܢܬܝܐ[o] ܬܪܬܝܢ[p n] ܀ ܫܪܝܐ ܐܓܪܬܐ[q] ܠܘܬ
ܓܠܛܝܐ ܀ ܕܫܒܩܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܕܐ ܐܓܪܬܐ ܠܗ̇، ܕܠܘܬ ܥܪܘܒܬܐ
ܕܬܪܬܝܢ. ܐܝܬܝܗ ܗܟܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܦܘܠܘܣ

H f. 207b   [a] H om. ܡܢ   [b] B P om. ܘܕܚܝܠܐ   P f. 272a   [c] H ܠܝ
[d] B ܡܠܐܟܐ   [e] B ܠܒܫܪܐ   [f] B om. ܠܢܦܫܐ   [g] B ܗܠܝܢ
[h] B ܘܕܚ̄   [i] B ܘܕܠܐ   [j] HP + ܕܝܗܒ   [k] H ܐܢܬ   [l] H ܠܝ
[m] H ܐܝܟ ܡܢ   [n–n] B ܕܬܪܬܝܢ ܕܩܘܪܢܬܝܐ   [o] H ܕܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ
[p] H + ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܐܡܝܢ   B f. 229b   [q] H ܢܘܗܪܐ ܕܐܓܪܬܐ

[1] Cod. om. ܘܕܚܝܠܐ   [2] Cod. ܕܠܘܒܠܐ   [3–3] Cod. om.
[4] Cod. + ܘܕܠܐ ܢܟܝܢ   [5] Cod. om. ܡܒܠܗ

ܕܝܗܘܕܝܘܬܐ ܘܐܠܐ ܦܘܪܫ ܡܫܝܚ ܗܘܘ ܥܠܝ ܡܫܘܚܐ. ܘܡܫܬܠܚܝܢ[a] ܕܐܦ
ܠܐܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܡܢ ܥܡܡܝܐ: ܢܛܪܘܢ ܕܢܬܓܙܪܘܢ ܠܢܡܘܣܘܬܐ[b].
ܐܬܘ ܗܠܝܢ ܐܦ ܠܘܬ ܓܠܛܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܒܝܕ ܦܘܠܘܣ [c]ܗܝܡܢܘ.
ܘܒܫܓܝܫܘܬܐ ܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܚܝܢ ܠܦܘܠܘܣ[c]. ܕܠܐ ܠܡ ܕܡܢܐ
ܠܪܒܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܠܐ ܙܕܩ ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܘܠܡܢܐ
ܚܕ ܢܬܠܡܕ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܒܡܗ
ܗܘܘ. ܘܡܢܗ ܩܒܠܘ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܘܠܦܢܐ ܗܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܚܙܐ [d]ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܐ ܐܢܘܢ, ܕܗܘܝܢ. ܡܛܠ ܗܕܐ [e]ܠܡ.
ܐܬܡܗܒ[d] ܢܡܘܣܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܟܠ ܕܢܛܪ ܠܗ ܠܢܡܘܣܐ ܕܐܒܗܬܐ f. 271 a
ܡܙܕܩܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܥܒܪ ܥܠܘܗܝ, ܡܫܡ ܒܪܝܐ ܡܬܠܛ. ܕܒܪܝܟܘܢ
ܦܓܪܝܐ ܡܢ ܓܠܛܝܐ ܡܠܘ ܕܢܓܙܪܘܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܥܠܬܐ
ܐܬܬܙܝܥ. ܦܘܠܘܣ ܠܡܟܬܒ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ. ܒܗ ܡܚܘܐ. ܕܠܐ ܙܕܩ
ܕܒܬܪ ܡܫܬܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܬܘܒ ܕܢܬܓܙܪ ܢܡܘܣܐ ⁘ ܟ ⁘ ܐ[f] ⁘
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܠܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܠܐ[g] ܘܒܝܕ ܒܪܢܫܐ[h]: ܡܛܠ ܓܒܪ
ܕܡܫܒܚܝܢ[i] ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ: ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܠܡ ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܐܝܟ
ܕܡܢ ܗܕܐ ܬܬܚܙܐ ܡܠܦܢܘܬܗ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܐܡܪ ܫܠܝܚܐ:
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܦܝ ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܡܠܬ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܩܒܠܬ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܒܝܫܐ. ܗܢܘ
ܕܝܢ[j] ܡܢ ܗܢܐ[k] ܕܡܒܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܒܗ ܒܢܝ̈ܬܐ: ܐܝܟ
ܗ̇ܝ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܢܓܙܪܘܢ ܚܐܪܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ: ܗ̇ܝ ܚܐܪܘܬܐ ܓܒܪ ܕܡܡܫܝܚܐ ܦܪܩ: ܠܓܡܝܪܘܬܐ ܕܡܢ
ܐܢܫܐ ܕܢܦܪܩܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ⁘ ܗ̇ܝ, ܕܝܢ ܒܡܫܒܚܢܐ ܘܡܗܝܡܢܘܢ
ܒܓܠܘܬܐ. ܠܘ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܫܡܐ ܡܬܚܫܒ. ܗܦܟܐ ܕܡܫܐ ܗ̇ܝ,

[a] H ܘܡܫܬܠܚܝܢ [b] H B ܢܡܘܣܘܬܐ [c—c] H om. P f. 272b [d—d] H om.
[e] B ܕܗܕܐ H f. 208a [f] H ܒܫ [g] H om. ܘܠܐ [h] B ܕܒܪ̄ [i] B ܕܡܫܒܚܝܢ
[j] HBP om. ܕܝܢ [k] B ܕܗܢܐ B f. 230a

ܓܒܪ: ܕܦܘܠܘܣ ܒܝܢ ܘܟܡ[1]: ܟܠܗ ܗܘܐ ܠܫܘܬ̈ܦܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܘܐܦ
[a]ܦܛܪܘܣ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܥܡ̈ܡܐ[b] ܟܠܗ ܗܘܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܐܠܐ[a] ܠܫܘܪ̈ܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܚܕܐ ܚܬܝܡܐ ܕܝܗܒܘܬܐ ܠܡܬܬܠܡܕܘ
ܠܗ ܒܥܡ̈ܡܐ[c]: ܒܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܦܪܝܫܝܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܦܛܪܘܣ
ܢܩܒܠܘܢ ܗܘܘ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܓܙܘܪܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܥܡ̈ܡܐ:
ܟܕ ܦܘܠܘܣ. ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܓܒܪ ܒܬܪܝܢ ܚܕܐ ܥܠܡܘܬܐ ܘܥܒܝܕܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܚܕܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ⁘ ܗܝ ܕܒܠܚܘܕ
ܕܠܡܣܟ̈ܢܐ[d] ܗܘܝܢ [e]ܡܕܟܪܝܢ. ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܘ ܒܡܫܝܚܐ.
ܐܬܒܛܠ[e][f] ܢܡܘ̈ܣܘܗܝ ܕܡܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܒܦܪܘܫܘܬܐ[g] ܕܐܝܟܢ. ܕܡܢ ܡܕܡ
ܕܐܝܟܢܘܬܗ ܕ̈ܗܘܝܐ ܠܐܘܪܥܗܘܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܓܝܪ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ
ܕܢܪ̈ܝܫܐ ܕܟܢܘܫܐ. ܗܝ ܕܟܕ ܐܬܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝ. ܒܐܦ̈ܘܗܝ
ܐܩܘܡܬܗ ܘܥܕܠܗ. ܡܛܠ ܐܡܪܝܢ ܕܗܕܐ ܒܐܦܐ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܝܢ f. 271 b
ܗܘܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܫܠܝܐ. ܒܝܕܥܐ ܕܝܢ ܕܦܛܪܘܣ[h] ܗܘܐ ܦܫ ܬܠܡܝܕ̈ܐ:
ܕܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܝܠܕ. ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬ ܕܠܒܠܝܐ
ܢܛܪ. ܗܟܢܐ: ܒܗܕܐ: ܥܠܬܐ ܐܟܣܗ ܦܘܠܘܣ ܠܦܛܪܘܣ. ܕܠܐ ܠܡ
ܒܐܢܫܐ: ܕܟܕ ܐܢܬ ܕܐܝܬܝܟ ܝܗܘܕܝܐ ܒܥܡܡܝܐ: ܚܝܐ ܘܟܕ̈ܢܝ ܠܟܪ
ܡܢ ܢܛܘܪܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ ܬܬܕܟܪ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܥܡ̈ܡܐ ܕܢܝܚܝܢ
ܡܛܠܗܝܢ[i] ܬܟܦܘܣ ܠܡܬܝܗܕܘ ܠܡܬܗܘܢ: ܡܛܠܗܐ ܕܝܢ ܒܗܕܐ: ܠܗܘܢ[j]
ܕܡܦܬ̈ܓܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܕܦܛܪܘܣ[2] ܘܡܛܠܗ ܠܗ.
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܛܠܗ ܠܐ
ܠܦܬ ܗܘܝܢ[k] ܕܓܒܪ̈ܐ. ܐܠܐ ܕܠܗܘܒܠܐ ܐܝܟ ܐܟܣܘܬܗ. ܘܫܪܪܬܗ[l]

a—a B om. b P ܒܥܡ̈ܡܐ P f. 273 a c P ܒܥܡ̈ܡܐ d B ܠܡܣܟ̈ܢܐ
e—e B om. f H ܐܬܒܛܠ g H ܒܦܪܘܫܘܬܐ h H ܦܛܪܘܣ H f. 208 b
i HBP ܡܛܠܗܝܢ j B ܕܗܘܢ k B ܐܝܟ l H ܘܫܪܪܬܗ

[1] Cod. om. ܘܟܡ [2] Cod. ܕܦܛܪܘܣ *sic*

ܡ̣ܢ ܒܥܠܝܐ ܕܣܓ̈ܝܐܐ ܕܥܠܡܝ. ܒܕܠܐ ܡܕܒܪ ܗܘ̣ܐ ܟܝܫ ܢܓܫܐ.
ܒܪܘܒܘܬܐ[a] ܕܣܒܪܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܠܐܚܝܢ ܡ̣ܢ ܫܠܝܚܝܐ ܠܐ ܚܙܝܬ. ܠܘ
ܕܠܐ ܚܙܐ. ܐܠܐ ܕܠܘ ܡܩܠܩܠܘܗ̄ ܫܠܘ. ܐܠܐ ܕܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ::
ܙ :: ܒ[b] :: ܐܚ̈ ܕܝܢ ܒܪ ܒܚܕܝܢ ܕܝܘܡ̈ܘ ܒܡܫܝܚܐ[1] ܐܬܒܩܝܢ ܠܝ ܐܦ ܥܡ
ܫܠܝ̈ܚܐ. ܡܕܝܢ ܡܥܘܠ ܡܫܝܚܐ[1] ܡܚܡܚܡܐ ܗ̣ܘ ܘܪܒܪܒܐ ܗ.[c] ܡܛܠ
ܕܒܪ ܕܒܢܝܡܘܬܐ ܠܐ ܐܚܕܝܢ ܠܡܬܬܕܘ. ܐܬܦܪܫܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܒܐܡܕܡ̈ܗܘܢ, ܢܡܒܠ ܘܕܝܡܘܬܐ. ܐ ܕܝܢ ܒܪ ܡܗܡܡܢܝܢ ܒܗ ܡܬܚܡܝܢ
ܫܠܝ̈ܚܐ. ܒܗ̇, ܕܠܐ ܢܦܪܫܢ ܢܡܘܣܐ. ܡܫܬܒܪ ܕܒܠ ܗܕܐ ܐܬ̣ܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܠܝ ܒܪܒܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܓܠܝܐ ܗ̣ܝ, ܒܪ ܕܐܝܟ ܕܢܡܘܣܐ ܠܝ
ܠܗܡܡܢܘܬܐ ܐܬܝܗܬܐ[d] ܐܬ̣ܐ: ܘܠܘ ܕܠܘ ܠܝ ܢܡܘܣܐ[e] ܗ̇ܘ ܕܐܬܝܗܘܢ,
ܗ̣ܘܐ ܦܪܩ ܡܐܬܝܗܘܢ. ܐ ܗܒܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܒܒܪܐ. ܐ ܗ̣ܘ ܕܢܡܘܣܐ ܠܐ ܢܬܦܪܫ: ܡܢ ܒܒܢܐ[2] ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܗ̣ܘܐ
ܠܝ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܢܡܘܣܐ ܠܢܡܘܣܐ[3] ܡܝܬܬ ܕܐܠܐܠܗܐ ܐܚܝܐ[f]. ܗ̄. ܒܗ
ܒܢܡܘܣܐ ܐܚܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܒܪ. ܘܒܪ ܐܬܦܪܫܬ ܠܗ ܒܪ
ܢܡܘܣܐ: ܘܗܝܡܢܘܬ: ܡܝܬܬ ܠܢܡܘܣܐ: ܘܠܒܪ ܡ̣ܢ ܚܝ̈ܐ ܗܠܝܢ ܗܘܝܬ.
ܠܚܝ̈ܐ ܕܝܢ[4] ܕܡ̣ܢ ܐܠܗܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܒܪ ܡܒܡܒܪܬܐ ܡ̣ܢ ܒܪܘ ܢܗܒܬ f. 272a
ܘܗܠܐ ܕܗܫܐ ܚܝ ܐܢܐ ܒܒܣܪ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝ
ܐܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ[g] ܐܦ ܒܪ ܒܚܝ̈ܐ ܗܠܝܢ ܡܫܘ̈ܬܐ ܚܝ ܐܢܐ ܒܪܒܠ.
ܐܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܚܝ̈ܐ ܠܐ ܡܫܘ̈ܬܐ ܐܚܝ, ܡܛܠ ܗܒܪܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܒܬܪ̈ܝܢ ܒܒܪ ܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗܒ. ܠܝ. ܗ̇, ܕܒܒܣܪ ܒܠ
ܡܘܬܬܐ ܐܡܪܪ. ܐܝܟ ܒܪܗ. ܘܪܘܚܐ ܠܠܐ ܡܘܬܬܐ: ܒܗܪ:
ܕܒܠ ܕܠܐ ܡܘܬܐ ܗ̣ܘ ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܒܗܪܐ. ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܘܒܝܢ

B f. 230b [a] H ܒܪܘܒܘܬܗ [b] H ܒܠ [c] H om. ܗ̄. P f. 273b
[d] P ܐܬܝܗܬܐ [e] B ܕܢܡܘܣܐ [f] B ܚܝܐ [g] H B P om. ܕܝܢ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܡܢ ܒܒܢܐ [3] Codd. M H om. ܠܢܡܘܣܐ [4] Cod. om. ܕܝܢ

ܡܢ ܠܘܛܬܐ ܘܕܝܢܐ. ܡܬܐܡܪ ܕܗܘܐ ܡܛܠܢ ܠܘܛܬܐ. ܐܠܐ
ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ ܠܠܝܛܐ. ܥܠ ܕܠܘܛܬܐ [a]ܫܘܒܩܢܐ ܗܘ ܕܠܘܬ ܢܡܘܣܐ
ܓܕܫ.. ܠܠܝܛܐ ܕܝܢ ܗܘ̇ ܡܘܡܬܐ ܕܓܕܫ ܠܗ ܫܘܒܩܢܐ. ܥܠ ܡܛܠܢ[b]
ܕܗܘܐ ܠܘܛܬܐ ܐܡܪ[c] ܘܠܐ[d] ܠܠܝܛܐ. ܗܘ̇، ܕܩܒܠ ܥܠܘܗܝ، ܫܘܒܩܢܐ
ܕܚܛ̈ܗܐ ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܠܗ. ܗ̄. ܘܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܣܒܗ̇ ܠܠܘܛܬܢ
[1]ܕܚܘܒܐ ܕܠܘ ܡܛܠ ܢܦܫܗ ܡܣܒ̇ܗ̇: ܐܠܐ ܡܛܠܬܢ.[1] ܟܬܝܒ ܓܝܪ. ܕܠܝܛ
Deut. 21. 22, 23 ܗܘ ܟܠܢܫ[e] ܕܡܬܬܠܐ ܒܩܝܣܐ. ܘܡܫܬܐܠܐ ܕܐܝܟܐ ܟܬܝܒ.. ܟܬܝܒ:[2]
[3]ܟܬܝܒ ܢܡܘܣܐ[3]. ܐ ܠܗ̇[f] ܫܚܒ. ܦܘܠܘܣ ܐܦܠܐ ܕܡܘܬܐ ܘܢܕܘܒ.
ܥܠ ܩܝܣܐ ܘܢܡܘܬ[g]. ܠܐ ܬܟܘܬ ܥܠܘܗܝ ܠܦܘܪܐ. ܐܠܐ ܡܘܟܪܗ،
ܗܘ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܝܕܘܒ. ܡܛܠ ܕܟܠ [h]ܕܡܨܠܝܐ ܠܐܠܗܐ ܢܕܘܒ. ܐܘ
ܓܒܪܐ ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܕܬܠܐ[h]: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܒܪܝܐ. ܡܬܕܢܐ ܕܝܢ
ܦܬܓܡܐ ܠܬܪܝܢ ܫܘ̈ܚܠܦܐ: ܚܕ ܓܒܪܐ ܗܘ ܠܗ̇ ܠܐܠܗܐ ܕܬܠܐ
ܒܪܢܫܐ ܕܡܘܬܗ ܒܨܠܝܒܗ ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܬܒܝܚ[i]. ܕܬܪܝܢ: ܓܒܪܐ[j] ܗܘ[k]
ܠܗ̇ ܠܒܪܢܫܐ [l]ܕܐܬܡܪ، ܐܠܗܐ[l] ܠܒܢܝܢܫܐ ܘܒܐܢܫܘܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇، ܕܐܢܐ
Ps. 82. 6 ܐܡܪܬ ܕܐܠܗ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܒܢܝ̈ ܡܪܝܡܐ[m]. ܕܬܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܬܒܝܚ.
ܘܐܬܝܗܒ. ܗ̇ܘ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟ̈ܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܨܥܝܐ[n]. ܡܨܥܝܐ
ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܚܕ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܚܕ ܗܘ. ܠܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܝܢ[o] ܒܦܘܦ̈[p]
ܒܦܘܠܘܬܐ: ܒܠܒܐ ܘܒܡܫܡܫܢ̈ܘܬܐ. ܟܕ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܥܠܦ ܢܡܘܣܐ:
f. 272 b ܗܿܘ ܕܦܘܠܘܣ ܠܒܘܠܝܗ ܢܝܦ. ܗܘܐ: ܡܫܬܡܗܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܕ ܐܠܗܐ
ܘܒܐܝܕܝܪܐ ܪܒܐ ܐܬܝܗܒ.. ܘܡܨܥܝܢܐ ܬܘܒ: ܗ. ܒܡܘܫܐ

a–a B ܘܫ̄ ܡܬܐܡܪ ܕܗܘܐ ܡܛܠܢ (B f. 231a) ܠܘܛܬܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ H f. 209a b H + ܕܝܢ c H ܐܡܪܘ d H ܠܐ P f. 274a e H ܟܠ f H om. ܠܗ̇ P ܠܗ g B ܕܢܡܘܬ h–h B om. i H ܡܬܬܒܝܚ j B ܕܓܒܪܐ k H om. ܗܘ l–l H ܕܐܠܗܐ ܐܬܡܪ m B ܘܫ̄. n P ܡܨܥܝܐ o H om. ܕܝܢ p B ܐܦܦܐ ܗܘ

1–1 Cod. om. 2 Cod. om. ܟܬܝܒ 3–3 Codd. MP ܟܬܝܒܢܡܘܣܐ

ܘܕܙܪ̈ܥܐ[a]. ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܒܗ̇ ܡܒܠܠ ܠܫܡܘܥܝܗܘܢ[b] ܕܒܬܪ ܬܪ̈ܥܝܗܘܢ ܐܡܪ̇ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܡܛܠ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܨܥܝܢܘܬܐ ܐܬܬܣܝܡ. ܒܪܡܙܐ ܕܢܐܬܐ ܙܪ̈ܥܐ ܗ̇ܘ ܕܠܗ ܗ̣ܘܐ ܫܘܘܕܝܐ. ܗ̇ܝ ܗ̣ܝ ܕܠܐ ܢܥܒܪ ܫܒܛܐ ܡ̣ܢ Gen. 49. 10 ܝܗܘܕܐ[1] ܘܕܙܪ̈ܥܐ[c]. ܠܘܩܒܠ ܠܗ̣ ܫܒܛܐ ܕܬܬܘܚܐ[2] ܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ. ܗ̣ܟܢ ܗ̇ܝ ܕܠܘ ܡܠܬܐ ܕܢܦܫܗ ܘܟܢܐ. ܠܘܬ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܬܐ ܫܐܪ̇. ܕܒܗ̇ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܒܡܠܬܐ ܐܡܝܪ ܕܠܥܠ ܡܢܗ. ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܓܒܪ ܕܒܐܚܪ̈ܝܢ ܐܡܝܪ ܘܡܢܗ: ܐܦ ܙܪܥܗ ܗܘܝܘܬ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ[d]: ܕܠܘ ܠܚܒܝܒܐ ܗ̣ܘ ܘܒܝܬܝܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܬܘܣܦܬܐ ܥܠ. [3] ܢܡܘܣܐ ܒܝܢܝܐ ܘܬܐܪܬܝܢܐ: ܕܒܗ ܝܬܪ̈ܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܐܬܝܗܒ ܘܕܙܪ̈ܥܐ: ܕܠܐ ܡܛܠ ܢܦܩܘܢ ܡ̣ܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܒܝܢ̈ܐ. ܐܫܠܡ ܠܗܘܢ ܡܘܦܩܐ ܕܓܠܐ. ܠܦܕܓܓܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ: ܕܢܐܣܘܪ[4] ܐܢܘܢ ܒܡܘܣܒܪ̈ܢܐ[5] ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܒܪܡܙܐ ܠܦܬܓܡܢܝܐ ܕܡܦܩܢܘܗܘܢ. ܘܡܟܐ ܓܝܪ ܡܓܒܝܐ ܗ̄. ܡܘܫܐ ܓܝܪ. ܘܡܟܝܢ ܠܗ̇ ܠܡܓܒܝܘܬܗ ܒܫܘܝܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ. ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ̣ ܗ̣ܘ ܢܡܘܣܐ. ܒܝܕ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܕܙܪ̈ܥܐ. ܒܐܝܕܬ ܕܡܨܥܝܐ ܠܘ ܒܝܬ[e] ܚܕ ܐܠܗܐ. ܘܠܒܢܝܢܫܐ ܘܐܦ ܗ̣ܘܐ ܡܨܥܝܢܐ: ܕܗܘܐ ܒܝܬ ܠܗ ܘܠܐܠܗܐ[f] ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܨܥܝܢ ܗܘܘ ܒܝܢܝܗܘܬ ܢܡܘܣܐ ܡܕܝܢ ܠܘ ܡܨܥܝܢܐ ܚܬܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗ̣ܘܐ. ܐܠܐ ܒܦܠܦܣܐ ܕܬܪ̈ܝܢ. ܘܡܘܢܦ[g] ܕܒܒܪ ܢܦܩܘܢ ܟܠܗܘܢ[h]: ܕܐܘ ܐܠܗܐ ܐܚܪ̇ܢܐ ܡܟܠ ܐܘ ܬܢܝ̣. ܐܡܪ̇ ܓܝܪ: ܕܠܐ ܗ̣ܘܐ ܕܚܕ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗ̣ܘܐ[6] ܡܨܥܝܐ ܡܨܥܝܢܐ: ܐܘ ܒܝܬ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܡܫܡܫܘܬܐ. ܒܗ̇ ܐܠܗܐ ܒܡܫܪܝܘܬ ܢܡܘܣܐ: ܫܡܫܐܝܬ[i] ܒܗ̇ ܡ̣ܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܠܗܐ

[a] B ܘܙ̄ܪ. ܗ̄ [b] B ܠܫܡܘܥܝܗܘܢ [c] B ܘܙ̄ P f. 274b [d] B ܀ ܒ ܀ B f. 231b H f. 209b [e] P ܒܝܬ [f] B ܠܐܠܗܐ [g] H ܘܡܢܦ [h] H om. ܟܠܗܘܢ [i] B ܫܡܫܐ

[1] Cod. ܝܗܘܕܐ [2] Codd. ܕܬܘܚܐ [3] Codd. MBP + ܥܠ [4] Cod. om. ܕܢܐܣܘܪ [5] Codd. MBP ܒܡܘܣܒܪ̈ܐ [6] Cod. om. ܗܘܐ

ܠܝܬ ܚܕ ܗܘ ܢܡܘܣܗ ܕܡܨܥܝܘܬܐ: ܒܐܚܪ, ܡܠܐܟܐ. ܗܘܝܢ ܕܢܡܘܣ ܠܗ

f. 273 a ܘܠܡܫܪܐ ܠܦܠܘܓܐ ܥܒܕܐ ܕܐܝܬ ܒܡܠܬܐ[1] ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ[a]: ܕܐܬܚܕܬܘܢ

1 Tim. 2.5 ܒܡܫܝܚܐ. ܕܗܘ[b] ܒܠܚܘܕܘܗܝ, ܡܨܥܝܐ ܕܐܠܗܐ [c]ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ[c]:

Col. 2.10 ܓܒܪܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ, ܪܫܐ ܘܫܠܝܛܐ[d] ܕܟܠܗܘܢ ܐܪܟܘܣ

ܘܫܠܛܢܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܘܬܘܒ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܥܡܗ.

ܬܠܝ ܕܝܢ ܡܢ[e] ܒܪܐ ⁘ ܢ ⁘ ܠܓ[f] ⁘ ܗ̇ܝ, ܕܡܫܪܐ ܕܡܠܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܦܠܓܐ.

ܠܐ ܦܪܫ ܡܢ ܡܠܬܐ ܘܡܫܝܢܐ. ܡܫܪܝܐ ܥܠ ܐܡܬܐ ܐܝܟܐ ܐܝܟܐ ܕܗܘܐ

ܦܐܡ ܠܒܪܗ ܬܘܒ ܒܡܠܬܗ, ܘܡܫܝܢܐ[g]. ܝܫܥ ܠܗ̇. ܐܘܪܝܬܐ ܢܬܠܬܐ

ܠܡ ܦܪܐ: ܠܡܫܘܐ ܐܢܫܐ: ܕܐܬܝܬܗ, ܢܬܠܬܐ ܘܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ.

ܘܦܠܓܘܬܐ ܠܒܢܝܐ ܡܫܝܢܐ. ܐܦܪܘܣܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܘܦܩܣܐ.

ܕܡܫܝܚܘܢ ܗܘܘ ܦܠܓܝܢ ܘܟܗܘܢ ܡܫܝܚܝܢ. ܘܠܚܘܕܘܢ ܫܠܝܚܝܢ.

ܘܡܫܝܚܘܢ ܡܬܬܦܫܝܢ. ܘܡܫܝܚܘܢ ܐܝܬ ܒܢ ܚܝܠܐ[2]: ܘܠܒܪܝܚܘܢ

ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܘܡܫܝܢܐ. ܐܟܝ[h] ܒܪܬܐ ܕܝܢ ܠܝܫܘܥܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܢ

ܦܩܕܝܢ[i] ܠܡܕܒܪܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܕܢܐ ܘܠܡܩܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܠܟܠ ܚܕ ܡܢ

ܒܢܝܢܐ[j]. ܚܕ ܡܫܝܚܘܢ ܢܫܩ. ܐܝܟ ܕܠܐܝܫܘܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ[k] ܘܡܫܝܢܐ[l].

ܗܟܢܐ ܐܦ. ܚܝܢ [m]ܟܕ ܐܝܬܝܢ[m] ܗܘܝܢ ܠܐ ܠܡܫܪܐ. ܠܐ ܒܕܝܠ ܡܫܒܚܝܢ

ܗܘܝܢ ܒܡܫܡܫܐ ܕܠܐ ܡܫܬܬܐ ܘܡܫܝܢܐ[n]. ܐܘܦܩܣܗ, ܕܥܠܡܐ.

ܦܪܐ ܬܠܝܢ: ܠܘ ܠܐܘܪܚܐ ܐܘܦܩܣܐ ܐܠܐ ܠܡܫܝܐ ܘܠܫܘܪܐ:

ܕܡܫܝܚܘܢ ܢܡܫܬܐ ܘܢܝܚܐ ܘܫܪܝܪܐ ܡܬܠܒܫܝܢ. ܗܠܝܢ ܠܒܪ ܢܦܩܝܢ

ܗܘܘ ܗܘܝܢ ܕܒܡܫܘܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܦܩܕܐ ܕܐܬܝܗܒܘ[o]

ܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܒܢܝܐ: ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ

---

[a] P ܘܘ *sic* [b] H B P ܗ̇ܘ ܕܝܢ [c—c] H B P ܘܒܢܝܢܫܐ [d] B ܘܫܠܝܛܐ
[e] B om. ܡܢ [f] H ܠ P f. 275 a [g] B ܘܡܫ̄ B f. 232 a [h] H ܘܐܟܝ
[i] H om. ܦܩܕܝܢ [j] B ܒܢܝ ܐܢܫܐ [k] H ܕܡܫܝܚܘܬܐ [l] B ܘܡܫ̄.
[m—m] B ܟܕܐܝܬܝܢ [n] B ܘܡܫ̄ H f. 210 a [o] P ܕܐܬܝܗܒܘ

---

[1] Cod. ܕܡܠܬܐ ܒܡܠܬܐ [2] Codd. MBP om. ܚܝܠܐ

ܘܫܪܒܐ. ܡܠܠ ܠܟ ܕܡܠܝܐ ܘܒܢܐ ܕܡܢ ܒܪܘ[1] ܠܡܫܘܪܬܐ: ܘܠܒܪ ܡܢ
ܡܩܬܐ ܘܢܫܐ ܘܫܒܠܐ ܡܘܬܢ. ܐܬܐ[2] ܡܢ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܩܦܐ
ܡܢ ܐܢܬܬܐ. ܗ̄. ܢܦܩ. ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܓܘܫܡ ܘܐܘܩܦܗ ܒܟܗ ܒܢܫܐ
ܒܪܘܬܐ. ܗ̇ܝ، ܕܡܘܪܝܐ[a] ܐܒܐ ܐܒܘܢ. ܗ̄. ܒܢܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܪܘܚܐ
ܕܡܫܒܚܬ ܒܢܝܐ. ܕܐܝܬܝܗ̇ ܠܐ ܡܬܘܬܬܐ: ܗ̇ܘ ܕܐܬܐ ܒܠܒܢܐ f. 273 b
ܐܒܐ ܐܒܘܢ: ܟܕ ܬܬܕܝܬܘܢ[b] ܕܬܐܡܪܘܢ ܐܒܐ[c] ܒܠܡܫܘܪܬܐ. ܗ̇ܝ، Rom. 8. 15
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗ̇، ܒܗ̇. ܗܫܐ ܕܝܢ ܕܝܕܥܬܘܢ[3] ܠܐܠܗܐ: ܘܝܬܝܪܐܝܬ
ܕܐܬܝܕܥܬܘܢ[d] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܬܘܒ ܗܦܟܬܘܢ: ܘܡܢ ܕܪܫ: ܐܣܛܘܟܣܐ
ܐܦ ܗܪܒܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܣܬܪܐ ܦܪܐ. ܕܡܫܒܘܢ ܠܡܫܬܘܬܐ ܘܒܪܝܐ
ܘܝܫܝܢܐ ܘܥܢܝܝܐ ܒܝܬ ܘܠܝܠ ܫܘ، ܐܝܘܢ. ܕܠܗ̇ ܒܪ ܠܗ̇
ܠܫܥܒܘܬܐ ܦܢܝܢ ܐܢ. ܕܬܫܥܒܕܘܢ ܠܦܪܝܢ. ܡܫܬܢܝܢ ܠܟ ܒܪ ܠܐ[4] ܝܕܥܝܢ[e]
ܡܗܘܬܘܢ[e] ܠܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ[5]. ܦܠܚܬܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܣܬܪܐ ܘܠܒܥܠܝܐ
ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܕܝܕܥܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܝܬܝܪܐܝܬ
ܕܐܬܝܕܥܬܘܢ[f] ܠܐܠܗܐ[6] ܒܗ̇، ܕܠܦܠܒܘܬܗ ܡܪܒܢܘܢ[g] ܠܝܕܥܬܗ.
ܘܒܝܕܒܘܢ[7] ܠܗ ܒܥܬܝܪܐ. ܬܘܒ ܒܐܣܛܘܟܣܐ ܚܫܝܪܐ ܕܬܦܢܘܢ
ܠܦܘܠܚܢܗܘܢ ܘܕܡܫܝܚܐ ܥܒܕܬܘܢ. ܡܪ̈ܓܐ ܦܪܐ ܠܦܘܪܩܢܗ،
ܕܢܡܘܣܐ. ܕܒܠ ܢܦܪܘܬ ܥܝܕ̈ܬܐ ܘܡܢ̈ܝܢܐ ܘܫܪܒܐ[h]. ܗܠܝܢ ܕܡܢ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܐܝܟ ܬܡܢ[i] ܕܠܡܫܘܬܐ ܘܠܒܢ̈ܘܗ، ܒܪܒܢܝܐ
ܥܡܝܢ، ܡܚܦ̈ܝܢܐ. ܕܡܢ[j] ܗ̇ܝ، ܕܡܬܒܥ ܠܐ ܡܬܢܝܢ ܠܡܥܒܕܗ. ܕܕܚܠܬܘܢ[k]
ܒܪ ܕܒܪܝܫܝܬ ܒܡܫܪ، ܡܢܗܪܬܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܘܢܡܘܣܐ ܕܒܡܫܪ، ܠܐ
ܥܬܝܕܝܢ ܘܠܐ ܢܛܝܪܝܢ. ܒܪܝܫܝܬܐ ܘܢܡܘܣܐ ܦܪܐ ܠܐܘܠܝܢܗ،

[a] B ܡܪܝܐ [b] H ܬܬܕܝܬܝܢ ܐܡܪܬܘܢ [c] H ܐܒܘܢ P f. 275 b
[d] H ܐܬܝܕܥܬܘܢ B ܕܐܬܝܕܥܬܘܢ B f. 232 b [e—e] B ܡܚܘܢܬܘܢ [f] H ܐܬܝܕܥܬܘܢ
[g] H ܡܪܒܢܘܢ [h] H ܘܫܪܒܐ [i—i] HP ܐܝܟܢ [j] HB ܡܢ [k] B ܕܕܚܠܬܘܢ

[1] Cod. ܒܪ [2] Cod. ܐܬܐ [3] Codd. MBP ܝܕܥܬܘܢ [4] Cod. om. ܠܐ
[5] Cod. om. ܫܪܝܪܐ [6] Codd. MBP om. ܠܐܠܗܐ [7] Cod. ܘܒܝܕܒܘܢ

1 Cor. 10. 13

ܕܒܝ ܒܓܠܕܒܒܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܫܡܫܬܐ ܠܐ ܡܩܒܠܬܘܢ ܀ ܘܕܪܚܝܩܐ. ܫܡܥܬܘܢ
ܟܒܘ ܀ ܠܐ ܗܘܐ ܠܢܦܫܬܟܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܒܬܪܝܢ ܘܢܣܐ ܡܬܐܡܪ ܫܡܥܬܐ.
[1]ܠܓܠܬܐ ܘܠܒܢܫܬܐ. ܠܒܢܫܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܬܢ[1]. ܠܓܠܬܐ ܐܒܢܟܐ
ܕܢܦܩ ܡܢܗܘܢ. ܥܒܕ ܗܘ ܠܟ ܕܬܬܚܫܒܘܢ ܀ ܒܥܒܕܬܐ ܒܠܒܟܘܢ. ܫܠܘ.
ܗܕܐ ܕܒܢܝ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܡܘܣ. ܡܫܒܠ ܐܢܐ: ܥܠܝܐ: ܒܢܡܘܣܐ[a] ܐܡܪ.
ܐܝܟ ܐܒܐ ܡܢܗܡܢܐ: ܕܒܢܘ̈ܬܪܬܐ[b] ܕܐܡܗܬܐ ܡܒܒܥܐ ܠܒܢ̈ܘܗܝ,
f. 274 a ܕܐܒܪܗ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܫܠܘ.[2] ܠܚܪܝܐ ܘܥܒܕܐ: ܠܚܪܘܬܐ[3] ܘܥܒܕܘܬܐ[c4]
ܘܥܒܕܐ[d]. ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܡܘܣ. [e]ܡܫܒܠ ܐܢܐ[e]. ܒܥܡܐ ܕܢܬܬܦܪܫ ܘܥܒܕܐ:
ܐܝܟ ܕܒܢܗ ܐܢܘܢ ܒܠ ܥܢܝܘܬܐ ܕܫܒܪ ܒܪ ܚܪ. ܐܢܘܢ ܀
ܠܡܫܡܥܢܘܬܐ: ܡܢ ܕܡܗܘܬܐ ܕܢܫ̈ܠܐ ܕܢܫ̈ܐ. ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܢܫܐ ܕܒܝ
ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܡܕܒܪܢܝܬܐ. ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܕܡܗܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܘܚܐ ܕܒܗ̇ܝ, ܕܐܬܝܠܕܘ[f] ܒܬܪ ܢܡܘܣܬܝܬܐ: ܐܝܟ
[g]ܗ̇ܘ ܕܓܒܐܘܗ̇ܝ ܡܢܗܘܢ ܀ ܠܡܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܒܬܪ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܗܘ
ܒܫܪܐ ܐܝܟ ܕܒܫ̈ܠܐ ܒܥܡܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܡܗܘܬܗܘܢ ܀ ܘܥܡܗܬܐ
ܒܓܡܪܘܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܀ ܕܠܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܪܢܦܫܐ ܕܡܢ ܢܓܒܪ̈ܘܬܗ
ܕܢܡܘܣܐ. ܗ̇ܝ, ܕܗܕܐ ܓܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܫܪܢ ܕܒܐܪܒܥܐ: ܐܪܒܥܐ[5] ܡܢ
ܥܒܕܢ. ܠܘ ܗܕܐ ܕܗܫܐ ܗܘܢ ܡܫܬܡܗܐ ܒܠܫܢ ܕܡܬܩܪܝܐ[h] ܗܘܬ.
ܐܠܐ ܐܦ[6] ܒܠܗ ܡܕܒܪܐ ܘܐܬܪܐ ܕܫܪܬܗܘܢ,. ܕܐܝܬ ܒܗ ܢܬܒܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ: ܐܦ ܡܢܬܐ ܕܠܐ ܠܐ ܘܒܗܘܪܐ[i] ܡܢ ܡܢ̈ܘܢ. ܐܒܗܐ ܕܐܦ.
ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܕܒܡܪܘ ܒܗ ܒܢ̈ܝ ܢܫܘܠ. ܒܪ ܗܘܘ ܀ ܒܡ̈ܢܘܢ. ܗܒܢܐ
ܡܬܩܪܐ ܗܦܐ. ܐܒܗܐ ܕܡܢ ܒܬܒ̈ܐ ܐܝܬ ܠܡܐܠܦ. ܕܒܐܪܒܥܐ

[a] H ܒܢܡܘ̈ܣܐ [b] B ܕܒܢܝ̈ܘܬܪܬܐ H f. 210b [c] P ܘܥܒܕܘ̈ܬܐ
[d] H ܘܕܥܒܕܐ [e—e] H ܡܫܒܠܢܐ P f. 276a [f] H ܕܐܬܝܠܕܘ B f. 233a
[g] B ܗ̇ܝ H om. ܗ̇ܘ [h] H ܡܬܩܪܝܐ [i] P ܘܒܗܘܪܐ

[1–1] Cod. *bis* [2] Cod. ܫܠܘܗܝ [3] Codd. MBP ܠܚ̈ܪܘܬܐ
[4] Codd. MB ܘܥܒ̈ܕܘܬܐ [5] Cod. om. ܐܪܒܥܐ [6] Cod. om. ܐܦ

ܕܒܥܝܢ ܕܐܝܬܝܗ̇ [1]ܒܐܪܒܝܐ ܒܛܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܗ̇ ܬܚܘܡ ܐܝܬܝܗ̇[1] ܗܓܪ. ܘܦܠܚܐ ܕܥܒܕܐ. ܒܐܪܒܝܐ ܐܝܬܝܗ̇، ܕܒܗ̇ ܝܗܒ ܐܠܗܐ[2] [a]ܢܡܘܣܐ ܠܝܣܪܝܠ[a]. ܒܢܝܐ ܠܡܫܝܚܘ. ܕܕܡܘܬܐ ܕܗܓܪ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[b] ܒܬܘܬܒܘܬܐ ܘܥܒܕܘܬܐ. ܘܐܒܢܝܐ ܕܗܘ ܕܒܡܫܝܪ ܙܕܩ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܟܪܘܫ ܠܝܢ. ܗܢܘ[c]. ܗ̇ܘ ܕܟܡܘܠܒܢܐ. ܗܒܢܐ ܐܦ ܗܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܠܕܝܢ ܕܝܠܗ̇. ܢܡܘܣܐ ܢܡܘܣܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܦܠܚܘܬܐ ܙܕܩܝܢ. ܗ̇ ܠܝ ⁘ ܝ ⁘ ܕ[d] ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܝܠܕܘܦ ܕܝܢ ܐܦ ܡܦܣܩ ܢܦܣܩܘܢ ܘܕܫܪܟܐ. ܗ̇. ܐܢ ܚܢܢ ܘܠܡܟܪܝܘܬܐ ܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܟܪܝܢ[e] ܕܗܘܝܐ ܠܝ: ܦܫܘܛܐ ܕܡܫܪܐ ܠܘܬܪ[f] ܗ̇ܘ. ܐܢ ܕܝܢ ܙܢܝܢ ܕܦܫܛܘ ܡܫܪܐ[3][g] ܡܢܗ ܡܗܘܢܐ ܠܗܘܢ ܠܡܟܪ. ܢܦܫܘܢ ܐܦ ܠܡܕܒܪܢܐ ܕܠܡܦܪܝܢܘܬܐ ܒܒܢܝܢ: ܕܝܠܕܬܢܐ ܠܘܬܪܐ ܢܫܒܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܟܕܡ[4] ܕܢܦܫܘܢ ܗܕܡܝܗܘܢ: ܘܠܠܡܦܬܐ[h] ܢܬܦܝܡ[i] ܠܥܠܡܘܢ ܘܠܒܪܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܕܠܝܢ: ܘܠܡܟܝܢܢܐ ܡܟܕܪܝܢ. ܕܡܟܝܢܢܐ[5] ܗ̇ܘ ܠܟ ܦܠܓܐ: ܘܒܗ̇ ܗܝܠܐ ܒܫܬܐ. ܡܟܕܝܢ ܠܘܬܪܐܝܬ ܠܒܢܝܢܘܗܝ ܘܕܗ ܗܘܐ[j] ܕܢܒܥܘܢ. ܕܟܗܢ ܢܫܬܐ ܦܠܬܐ ܠܢܦܫܐ. ܘܐܦ ܠܠܒܢܐ ܡܛܠ ܠܗܕܦܐ. ܘܐܘܪܚܐ ܡܛܠ ܣܦܩܘܬܐ. ܘܦܠܓܐ ܡܛܠ ܙܗܦܬܐ ܕܠܘܬ ܒܫܬܐ: ܘܡܫܡܟܢܘܬܐ ܒܠ ܕܟܝܢ ܘܠܐ ܗܝܢܐ ܒܐܠܗܐ[6] ܦܝܣܘܬܐ[7][k] ܠܢܦܫܐ. ܘܢܫܪܐ ܒܠ ܕܟܝܢ ܦܘܫܐ ܗܝܢܐ ܡܫܪܝܢ ܠܦܪܫܘܬܐ. ܘܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܝܢܐ ܠܗ̇. ܘܦܫܛܐ: ܒܠ[l] ܡܟܕܡ ܕܢܦܫܘܢ ܐܠܐ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢ ܗܕܡܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܠܬܐ[m] ܠܒܫܬܐ. f. 274 b

a–a B ܠܒܢܝ ܝܣܪܝܠ ܢܡܘܣܐ   b H P ܕܕܐܝܬܘܗܝ   c H + ܕܝܢ   d H ܠܐ
e P ܡܫܡܟܪܝܢ   f B ܠܘܬܪܐ   g H ܠܘܬܪ B ܒܫܪܐ   P f. 276b
h H ܘܠܡܦܬܐ   i H om. ܢܬܦܝܡ   B f. 233b   j B om. ܗܘܐ   H f. 211 a
k P ܦܝܣܘܬܗ   l H ܘܒܠ   m H om. ܒܠܬܐ

1–1 Cod. om.   2 Cod. om. ܐܠܗܐ   3 Codd. om. ܒܫܪܐ   4 Cod. om. ܕܟܕܡ
5 perhaps ܡܟܝܢܢܐ   6 Codd. M B P ܒܠ   7 Codd. M B ܦܝܣܘܬܗ

ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܦܒܝܫܐ ܒܪܝܬܐ. ܡܕܡ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܫܦܝܪܐ ܕܒܣܪܐ
ܢܬܦܪܫ ܒܠܚܘܕ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܪ[a] ܐܘܡܝܢܐ ܡܨܛܠܐ ܕܢܬܒܪܘܢ[b] ܠܐܘܪܝܬܗܘܢ.
ܥܐܕܐ ܒܟܪܐ ܐܦܘܫ. ܗܘ ܕܗܢܐ ܒܩܝܠܐ[c] ܐܡܘܢܐܝܬ. ܘܐܢܒܢܐ ܠܗ
ܒܪ ܡܬܦܫܘܫ ܦܪܝܪܐ. ܡܬܐܡܢܐ ܪܓܬܐ. ܐܦ ܗܢܐ ܬܘܒ ܫܦܝܪܐ
ܕܦܥܢܐ. ܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܐ[d] ܕܡܬܒܢܝܢܘܗܝ، ܥܠܡܝܐ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܕܡ
ܕܕܡܟܐ ܠܗܘܕܐ ܡܒܪܬ: ܐܚܝ ܐܢ ܕܠܗܘ ܕܒܕܐ ܢܦܪܐ ܒܟܘ ܠܗ ܕܝܢ
ܠܢܦܪܐ ܒܟܠ. ܘܠܡܒܥܬܐ ܒܟܘ ܘܠܡܒܥܬܐ ܪܒܐ ܘܒܪܝܟܐ[e]. ܗܟܘܬ
ܘܪܓܬܐ ܠܠܒܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܠܘܡܝܢܐ ܕܒܠܗܐ: ܘܠܘ ܠܦܫܘܬܐ. ܗܘ،
ܕܒܢܘܦܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܬܪܒܘܢ. ܗ. ܐܚܠܝܢ ܕܡܢܝܢ ܕܒܠܗܐ
ܗܢܐ ܢܬܦܪܘܢ ܠܡܗܘܪܝܐ ܕܐܬܡܗܘܢ[f] ܕܠܘܒܠܐ ܠܢܫܘܬ ܐܠܗܐ:
ܐܚܝ ܕܠܐ ܢܬܪܒܘܢ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬܝܢ ܗܕܐ. ܐܦ ܠܐ ܓܒܪ
ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܕܓܙܪܝܢ ܢܛܪܝܢ ܢܡܘܣܐ ܗ̄. ܕܒܠ ܫܦܝܪܐ ܓܒܪ
ܕܢܡܘܣܐ ܒܒܪܝܢ ܓܠܝܐ ܗܝ،. ܠܐ ܓܒܪ ܕܒܢܝܐ ܡܘܪܒܝܢ. ܘܠܐ ܕܒܢܝܐ
f. 275a ܬܠܬܐ ܕܢܝܬܐ ܕܦܪܝܫܝܢ ܒܢܡܘܣܐ ܠܡܫܡ ܠܐܘܪܝܬܐ ܘܠܡܝܢ.
ܐܠܐ[g] ܥܡܠ ܓܒܪܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܝܬ ܠܗܘܢ[h] ܕܢܬܓܪܘܢ[i] ܕܒܦܫܘܛܐ[j]
ܕܒܦܪܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ[k] ܕܒܢ ܒܚܝܕܝܐ. ܓܒܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܢܦܫܗܘܢ.
ܕܒܪ[l] ܡܫܬܒܚܝܢ ܢܓܙܪܝܢ ܢܡܘܣܐ. ܠܐ ܢܬܪܒܘܢ ܒܢܝ ܗܢܘܢ
ܕܠܘܒܠܐ. ܢܫܦܠ ܕܐܠܗܐ ܠܒܪܫܓܝܢܐ ܦܪܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܓܒܪ، ܥܡܠ ܐܢܐ. ܗ. ܐܢܐ ܠܗ ܕܐܦܪܘܡ
ܒܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܗ، ܕܝܠܦܘܢ ܕܓܘܫܡܐ[m]
ܓܒܪ ܘܠܠ ܡܓܒܪ، ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܗ، ܕܡܫܠ ܠܝ ܐܢܐ ܒܒܠܐ

[a] H ܒܪܐ [b] H ܕܢܬܒܪܘܢ [c] H ܒܩܠܝܗ [d] B ܡܫܝܚܐ [e] B ܘܪܒ̄
[f] B : ܕܐܬܡܗܘ P f. 277a [g] H ܐܦܠܐ [h] H ܠܗܘܢ [i] H P ܕܬܬܓܪܘܢ
[j] H ܘܒܦܫܘܛܐ [k] H P ܕܒܦܪܘܢ B f. 234a [l] H ܘܒܪ
[m] H ܠܓܘܫܡܐ

ܠܐ[1] ܢܗܪܐ[1] ܘܐܪܒܥܐ. ܗ̅. ܡܟܕܘ ܠܝ ܠܐ ܬܪܡܘܢ ܠܝ ܥܡܠܐ
ܕܡܬܗܦܟܢܘܬܗܘܢ[a] ܕܬܫܢܝܘܬܐ ܐܚܕܬܠ[2] ܘܐܦܠܢܘܢ ܡܢ ܢܦܫܗܘܐ.
ܫܦܝܪ ܠܝ ܟܕܘ ܐܘܠܝܢܐ ܕܡܠܟ. ܒܪܘܪܘܬܐ. ܐܬܟܬܒܬ ܗܪܐ[b][c] ܡܢ
ܪܘܡܝܐ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ ܛܘܟܝܩܘܣ ܬܘܒ ܢܗܘܪܐ ܕܐܝܓܪܬܐ ܕܠܘܬ
ܐܦܣܝܐ[f][e][d] ⁘ ܐ[g] ⁘ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ ܟܬܒ ܦܘܠܘܣ ܠܐܦܣܝܐ. ܟܕ
ܠܐ ܚܙܝܬ ܐܢܘܢ ܠܗ. ܟܕ ܫܡܥ ܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܕܡܬܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܓܪܬܐ ܫܠܝܚܬܐ ܗܘܬ ܠܒܢܝܢܐ. ܘܒܠܝܕܝܗ ܐܦܠܐ
ܠܗܕܐ ܐܓܪܬܐ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܐ̱ ܠܡܫܡܫ ܒܝܕܐ ܕܡܠܟ.
ܫܠܝܚܝܢ. ܟܬܒܗ ܒܪܘ ܡܢ ܦܪܡ ܕܒܝܬܐ ܫܠܝܚܐܐ ܕܐܬܐܠ ܢܦܫܢ
ܠܐܦܣܘܣ[h]. ܟܕܒܝܐ ܕܡܟܠܠ ܒܠܒܗ ܫܠܝܚܐ ܒܡܗܝܪ ܡܬܗܦܟܝܢ
ܗܘܘ. ܘܕܡ ܕܢܕܒ ܕܐܒܝܢܐ ܕܗܘܡܟܝܐ[i] ܪܡܐ ܗ̇ܝ ܕܐܢܦܠܝܢܐ.
ܘܦܠܝܓܘܗ[j] ܕܡܟܪܙܢܝܐ. ܘܡܬܪܬܘܗ ܕܐܒܐܒܐ. ܗܒܢܐ ܘܐܦܣܘܣ
ܪܒܐ ܗ̇ܝ ܕܐܫܬܐ. ܕܒܠܟܕܪܡ ܡܢ ܕܪܒ. ܢܬܚܪܬ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܘܒܐܪܒܐ. ܦܪܐ ܚܘܪܬܐ ܕܟܠܝ. ܠܗ̇ܝ ܕܟܠ ܐܬܟܢܫ ܠܚܪ. ܘܠܘܬ ܚܪ ܚܐܪ
ܗܕܐ ܘܠܘܬ ܢܦܫܗ. ܗܪܟܐ ܡܢ ܪܗܘܡܐܝܬ. ܒܚܪܬܐ ܕܝܢ[k] ܒܟܒܪܐ
ܟܕ ܠܘܬܗ ܚܪܝܢ ܒܢܝܢܝܐ ܘܡܠܐܟܐ. ܘܠܘܬ ܚܪܪܐ ܢܦܪܝܢ ܐܘܢܘܬܐ:
ܕܐܠܗܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܒܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ. ܡܦܠܠ ܕܟܠ ܗܘ ܕܐܬܢܨܒ. ܐܒܘܢ. ܕܬܫܒܘܚܬܐ

---

[a] HBP ܕܡܬܗܦܟܢܘܬܗܘܢ H f. 211 b [b] B om. ܗܪܐ [c] H + ܐܓܪܬܐ
[d] B + ܗ̅ [e] H + ܐܚܝܢ ܠܦܘܠܘܣ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ
[f] H *in marg.* ܠܐ ܢܗܪܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܬܬܠܒܘ ܐܦܣܝܐ ܘܡܟܬܒ ܒܐܟܠܠܐ
ܡܬܠܒܘܬܐ ܗܘܘ ܡܢ ܒܗܘ. ܐܘܠܐ ܫܠܝܚܐ ܠܐ ܟܬܒ ܗܕܐ ܠܬܗܘܢ ܘܕܝܘܚ
[g] H ܠܒ ܠܐ ܐܝܠ ܗܕܐ ܡܢܗܪܢܐ ܒܗܘ. ܒܗܒ ܡܕܝܢ.
[h] H ܐܦܣܘܣܐ [i] H ܕܗܘܡܟܝܐ [j] B + ܘܕܡ ܕܢܕܒ ܕܐܒܝܢܐ ܕܦܠܝܓܘܗ
P f. 277b [k] H om. ܕܝܢ B f. 234b

[1–1] Codd. MBP om. ܠܐ ܢܗܪܐ [2] Cod. ܐܚܕܬܠ HP ܚܕܬܠ

Pesh. (margin, beside line 13)
f. 275 b (margin, beside line 16)
ܐ ܦܣܝܐ (margin, vertical, beside lines 4–6)

ܕܐܝܟ ܐܡܪܐ[a]. ܡܛܠ [1]ܕܥܠ ܡܠܘܬܐ[1] ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܕܕܝܠܗ ܗܘ، ܒܢܝܐܝܬ[b]
ܡܥܒܕܢܘܬܐ. ܗܘ، ܕܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ[2] ܐܪܟܘܣ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܪܘܬܐ[c]
Gen. 3. 24 Ezek. 10. 16 Is. 6. 2 Dan. 4. 13 Ps. 8. 5 Col. 1. 16 ܢܐܡܪ. ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕܐ ܬܓ̈ܡܐ ܪ̈ܘܚܢܐ[d]. ܟܪ̈ܘܒܐ ܡܢ
ܡܘܫܐ ܘܚܙܩܝܐܝܠ. ܣܪ̈ܦܐ ܡܢ ܐܫܥܝܐ. ܥܝ̈ܪܐ ܡܢ ܕܢܝܐܝܠ.
ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܡܢ ܕܘܝܕ. ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ ܘܡܪ̈ܘܬܐ ܘܐܪܟܘܣܘ
ܘܫܘܠܛܢ̈ܐ ܡܢ[e] ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܫܡܗ̈ܝܗܘܢ ܕܝܢ ܟܠ ܫܘܠܛܢ[e]
ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܘܕܥ ܠܢ. ܘܐܦ ܕܐܝܟܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܡܫܡܫܘ[f] ܠܗ
[g]ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܕܒܪܝܐ[g]. ܘܐܠܐ[h] ܡܢܘ ܕܠܐ ܒܪ ܐܘ ܠܐ ܡܘܕܥ:
ܐܘ ܠܐ ܫܠܝܛ ܘܡܕܒܪܢܐ[i]. ܣܪ̈ܦܐ ܕܝܢ[j] ܡܬܦܫܩܝܢ ܡܩ̈ܕܫܢܐ
ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܪ̈ܘܚܢܐ. ܫܪ̈ܝܐ ܡܡܕܒܪ̈ܢܐ ܠܗ. ܡܢ ܗܘ، ܕܡܡܕܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܝܕ ܐܫܥܝܐ. ܟܪ̈ܘܒܐ ܕܝܢ ܡܬܬܪܟܒܝܢ ܥܠܝܗܘܢ. ܒܢ̈ܝܐ
ܘܦܬܟܪ̈ܐ ܕܝܚ̈ܝܬܐ ܐܝܟ ܫܪ̈ܝܐ ܦܠܚܝܢ ܠܗ ܫܪ̈ܝܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܠܗ[k]. ܡܘܬܒ̈ܐ ܡܘܬܒܬܐ ܡܫܡܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܫܠܝܐ ܕܝܢ: ܘܐܦ
ܫܠܝܛܘܬܐ ܥܠ ܕܫܠܝܛܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܡܪܘܬܐ ܕܝܢ: ܥܠ ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܡܠܟܐ ܘܒܫܢܝܐ. ܫܘܠܛܢ̈ܐ: ܥܠ[l] [3]ܕܫܠܝܛܝܢ ܥܠ[3] ܦܢ̈ܝܬܐ
ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܐܪܟܘܣ. ܗ̄. ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܕܒܪܝܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܗܟܢܐ ܕܗܢܐ ܥܠ: [m]ܒܒܢ̈ܝܐ ܘܒܪ̈ܘܚܐ[m] ܘܢܦܫ̈ܬܐ ܘܡܦܠܓܐ ܘܥܒܕ̈ܐ.
ܬ̈ܪܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܥܠ[n] ܕܡܠܟܝܢ ܠܬܓܡܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢܗܘܢ ܗܘ[4]. ܗ̄.
ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܘܦܩܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ[o] ܓܢܣܐ ܐܠܗܝܐ ܡܬܦܩܕܝܢ.

---

[a] B ܗܐܟܐ [b] H ܒܠܐܟܝܬ [c] H P ܘܡܪܘܬ [d] H B ܪ̈ܘܚܢܐ
[e–e] B om. [f] B + ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܘܕܥ [g–g] B om. ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܕܒܪܝܐ
[h] B ܘܐܠܐ [i] B ܘܡ [j] B om. ܕܝܢ H f. 212 a [k] B om. ܠܗ [l] P ܕܥܠ
[m–m] H ܒܪ̈ܘܚܐ ܘܒܚܝ̈ܘܬܐ [n] H ܘܥܠ P f. 278 a [o] B om. ܕܡܢ

[1–1] Cod. *bis* [2] Codd. MBP ܟܠܗܘܢ [3–3] Cod. om. ܕܫܠܝܛܝܢ ܥܠ
[4] Codd. MBP om. ܗܘ

ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܡܫܬܕܪܢܐ. ܒܢܝܐ [a]ܢܦܘܪܐ ܠܗ[a]. ܬܫܡܫܬܐ ܒܠܝܐ ܘܥܒܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܕܠܝܛܘܪܓܘܣ ܘܐܘܣܢܐ: ܕܗܘܦܟܐ[b] ܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ[c] [d]ܕܠܝܛܘܪܓܝܩܘܣ ܕܒܪܘܚܐ ܠܗ: ܬܠܝܬܝܐ ܕܝܢ[e] ܥܣܪܐ[f][g] ܐܢܫܝܢܐ: f. 276a ܒܠܚܘܕ ܫܠܝܛ ܠܡܕܪܪܐ ܟܠܦܘܣ ܕܬܚܝܬܗܘܢ. ܕܐܝܟܢܐ[1] ܕܝܢ ܒܥܕܡܐ: ܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܠܟܠ ܬܫܡܫܬܐ. ܐܝܟ ܣܪ̈ܦܐ ܐܘ ܟܪ̈ܘܒܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܐܪ̈ܟܐ ܘܕܐܝܟܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܠܝܢ ܬܓܡ̈ܐ ܬܓܡ̈ܐ ܠܬܠܬ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ[h] ܕܟܘܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ[i]. ܡܕܒܪ̈ܢܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ[j] ܕܝܢ[k] ܕܟܘܠܗ ܘܫܡ̈ܫܐ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ. ܬܠܬܐܝܬ[2] ܕܝܢ ܕܬܫܡ ܒܗܘܢ̈ܐ. ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܘܕܐ ܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܒܗܘܢ ܘܐܘܠܨܢܐ[m] ܠܟܘܠ ܬܫܡܫܬܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܪܘܒܝܐ ܘܫܪܐ[n] ܐܘܟܡܐ ܘܫܪ ܒܢܝܐ ܐܝܟ ܕܪ̈ܘܚܢܐ[o] ܡܢ ܠܟܠ ܢܗܘܪܝܢ. ܘܠܗܘܢ[p] ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠ ܡܢ ܟܠ. ܢܗܘܐ ܪܫܐ. ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܗܘ ܘܡܫܪܝܐ[q]. ܐܟܢܐ ܠܗ ܕܟܢܫ ܠܥܕܬܐ ܡܟܢܬܐ ܪܫܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܪܫܐ. ܕܡܟܢܫ ܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܢܦܫܬܐ ܪܕܐ ܠܟܠܗ ܠܥܕܬܐ. ܗܟܢܐ ܒܟܠܡܕܡ ܗܢܐ: ܟܠ ܒܢ̈ܝܫܐ ܚܕ ܠܥܕܬܐ ܚܕ: ܒܗ̇ ܕܚܕ ܒܢܝܐ ܐܝܬܝܢ: ܘܪܫܐ ܕܝܢ [3]ܐܕܡ. ܒܟܠܡܕܡ ܕܝܢ[3] ܕܟܬܒ ܕܒܗ ܡܬܝܒܝܢ ܘܗܘܝܢ ܠܗ ܡܫܘܬܐ: ܚܕ ܠܥܕܬܐ ܐܝܬܝܢ: ܘܪܫܐ ܕܟܠܢ ܐܝܬܘܗܝ[r] ܡܫܝܚܐ. ܒܕܬܐ ܕܝܢ ܠܒܘܫܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܦܓܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܟܠ ܒܟܠ ܡܫܬܡܠܐ. ܦܘܠܐ ܚܠܦ ܡܫܬܡܠܐ ܡܫܬܡܠܢܐ ܐܡ̈ܪ. ܘܐܝܬ ܫܪܪܐ. ܒܗ̇ ܕܠܐ ܒܟܠ[s] ܡܫܬܡܠܐ: ܐܠܐ ܕܗܘ ܒܟܠ

[a–a] H ܠܗ ܢܦܘܪܐ [b] H ܗܘܦܟܐ [c] B om. ܕܟܬܝܒ [d] HBP+ ܘܐܢܫܝܢܐ B f. 235a [e] HBP + ܒܗܠܝܢ ܀ ܕܡܬܬܟ̈ܢܐ ܀ [f] H om. ܥܣܪܐ [g] HP + ܕܝܢ [h] B ܀ ܐ ܀ [i] HBP om. ܕܝܢ [j] B ܀ ܒ ܀ [k] B om. ܕܝܢ [l] B ܀ ܠ ܀ [m] B ܐܘܠܨܢܐ [n] H ܐܘ ܫܪܐ [o] H ܐܪܘܚܢ [p] P ܘܠܗܘܢܐ [q] HB ܘܡܫܪܝܐ [r] B om. ܐܝܬܘܗܝ [s] H ܕܒܟܠ P f. 278b

[1] Cod. ܕܐܝܟܢ [2] Cod. ܬܠܬܐܝܬ [3–3] Cod. om. ܐܕܡ. ܒܟܠܡܕܡ ܕܝܢ

ܡܫܬܡܠܝܐ. ܗ̄. ܕܒܟܠ ܡܫܡܠܝܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܟܠܗ ܒܟܠܢܫ ܡܟܠܠ ܠܗ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܚܝܐ. ܠܘ ܒܪ ܠܡܝܬܘܬܐ ܡܬܦܣܩ: ܐܠܐ ܒܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܝܢ. ܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܢ ܒܓܘܫܡܐ ܘܐܢ ܒܡܣܒܪܢܘܬܐ. ܘܐܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܐܢ ܒܚܝܠܐ ܘܒܪܘܚܐ[a]. ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ ܠܟ ܐܝܬܘܗܝ، ܡܫܝܚܐ: ܗ̇ܘ ܕܗܘ ܒܥܕܪ ܒܢܝܐ ܐܠܗܝܐ: ܕܟܠ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܡܫܬܒܐܝܬ. ܗ̇ܝ، ܕܐܝܟ ܨܒܝܢܗ ܕܪܫ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܐܪ ܕܪܘܚܐ.

f. 276b ܪܫ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܐܪ ܦܘܪܐ ܠܗ ܠܐܟܠܡܘܪܝܐ. ܟܠ ܕܗܘ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪ. ܠܐܐܪ ܒܟܠ ܫܘܠܛܢ̈ܗ، ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܡܬܦܪܢܣ ܗܘܝܬܘ ܒܡܪܘܕܘܬܐ ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܦܪܣܐ ܒܟܘܪܣܝܐ. ܒܘܠ̈ܝܐ ܠܟ[b] ܒܥܕܪ ܐܟܪ ܕܡܬܦܪܣ ܗܘܘ. ܐܟܡܢ[c] ܕܒܢܘܪܣܝܐ ܒܒܥܪܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܒܐܝܕܝܐ ܡܬܦܫܩܐ: ܕܠܗ ܦܘܪܐ ܒܒܪ ܐܝܕ̈ܝܐ: ܗ̇ܘ ܕܒܒܕ ܬܬ̈ܒܝܗܘܢ ܫܪܐ: ܘܝܪܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܦܐܡ ܗܘܐ ܒܡܚܝܒܢܘܬܐ ܘܝܪܬܐ. ܗ̄. ܕܗܘ ܠܟ[d] ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܝ ܒܠܬܐ ܕܚܝܐ. ܘܒܟܠ ܦܪܝ ܠܢܫܐ ܫܘܒܚܐ. ܘܝܪܬܗ، ܠܡܫܘܚܐ. ܘܒܥܒܕ ܒܢܘܪܣܝܐ ܘܒܚܝܠܘܬܐ ܚܕܐ. ܘܝܪܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܡܫܘܚܐ ܕܦܐܡ ܗܘܐ ܡܬܒܟܝܬ ܒܥܡܐ ܘܒܥܡܡ̈ܐ[e]. ܘܟܠܗ ܗܘܐ[f] ܕܠܐ ܬܬܫܠܛܘܢ ܒܡܘܒܠܐ ܒܗ ܚܕ̈ܐ. ܘܦܘܪܢܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܘܪܒܘܬ̈ܐ ܒܟܠܗ ܒܫܝܗ ܘܒܥܒܕܘܗ. ܘܡܫܘܚܐ ܕܦܘ̈ܩܐ ܦܬ̈ܓܡܐ ܚܝܝ̈ ܠܡܪ̈ܝܘܬܐ ܟܠܠ. ܕܢܬܠ ܦܘܪܢܗ، ܒܡܪ̈ܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܠܦܢ̈ܐ: ܕܐܬܝܗܘܢ ܫܘܦ̈ܪܐ ܕܥܡܡܬܐ ܘܡܫܠܡܘܬܐ ܕܫܒܝܢܐ. ܘܐܬܐ ܗܦܟ ܫܠܡܐ ܠܟܠ ܠܩ̈ܪܝܒܐ ܘܠܪ̈ܚܝܩܐ. ܡ̈ܬܒܥܐ ܦܘܪܐ: ܠܡܘܕ̈ܝܢܐ ܡܟܠ ܬܪܥܘܬܗ[g] ܕܢܬܚܫܐ. ܩܪܝܒܐ ܕܝܢ[h] ܠܡܫܬ̈ܡܥܐ ܡܟܠ ܕܩܪܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ، ܕܒܗ ܟܠܗ ܦܬܓܡܐ ܡܬܪܒܝ. ܘܡܬܦܩܪ ܒܟܠ ܫܪܝܪ. [illegible]

H f. 212 b [a] H ܘܒܒܪܘܚܐ B f. 235 b [b] H ܕܡܢ [c] H ܐܝܟ ܕܡܢ [d] P + ܗܘ
[e] P ܘܥܡܡ̈ܐ [f] B om. ܗܘܐ [g] H ܬܪܥܘܬܗ [h] B + ܦܪܐ P f. 279a

ܒܟܠ ܓܒܝܐ[a] ܐܡܪ. ܒܦܠܓܘܬܐ ܠܗ ܕܒܐܝܕܐ ܕܓܘܫܡܐ ܐܬܘܗܝ، ܠܗ
ܡܫܝܚܐ. ܕܒܗ ܡܬܪܟܒܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܢ ܡܬܕܪܟܐ ܘܒܝܢ ܒܡܠܝܐ ܗܘ ܡܬܒܢܘ
ܢܦܫܝܢ. ܘܒܝܕ ܡܫܠܡܐ ܕܒܝܢ ܕܝܠܝ. ܡܫܠܡܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ[b] ܚܕ ܒܚܘܒܐ.
ܗ̇ܝ، ܕܒܟܠ ܓܒܝܐ. ܒܗ̇ܝ، ܕܟܠ ܒܐܝܕܐ ܕܐܝܬ ܬܘܒ ܓܒܝܬܐ ܢܦܠܐ.
ܘܒܝܢ[c] ܒܝܕܐ ܡܢܕܡ ܐܡܪ ܗܘܒܬ. ܘܓܠܝܐ ܗܘ، ܕܝܗܒܬ ܒܪܝܫܐ
ܠܒܐܝܕܐ ܐܡܪ ܀ ܒ[d] ܀ ܕܟܠܝܠܐ[e] ܐܬܝܗܒ ܠܝ ܐܘܪܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܒܬ Pesh.
ܠܗܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[1]. ܐܡܬܝܢ ܐܡܪܐ ܘܐܙܢܝܐ. ܗ. ܒܝܢ ܟܠ ܦܪܘܫ ܠܗ ܕܡܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܬܒܪܟܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܒܗܘܢ. f. 277a
ܕܟܠܝܠܐ ܘܒܠܬ ܝܕܥܬܐ ܕܐܘܪܐ ܗܘܐ ܕܒܠܗܘܢ، ܒܬܒܬ ܠܗܘܢ
ܐܡܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܘܬ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܬܘܢ[2]
ܐܝܟܐ ܝܕܥܬܐ ܘܒܠܬ[3] ܒܠ ܐܘܪܐ ܗܘܐ. ܕܐܬܒܕܩ ܠܝ ܒܡܫܝܚܐ.
ܡܢܗ ܕܝܢ ܐܘܪܐ: ܗ̇ܘ ܕܒܕܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܐܬܝܕܥ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܗܫܐ ܐܬܓܠܝ. [f]ܠܗܘܢ ܕܝܢ[fg] ܕܢܗܘܘܢ ܒܡܫܝ̈ܚܐ[h] ܒܢܝ̈ ܝܪܬܘܬܐ
ܘܒܢܝ̈ ܓܘܫܡܐ ܘܒܢܝ̈ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܘܠܟܢܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܕܐ ܗ̇ܝ،
ܠܗ ܗ̇ܝ، ܕܒܝܢ ܡܢܝܢ ܠܐ ܝܕܥܬܐ ܗܘܬ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܬܓܠܝܬ ܠܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܠܢܒܝ̈ܐ. ܢܒܝ̈ܐ[4] ܩܕܝ̈ܫܐ. ܠܗܠܝܢ[i] ܕܒܬܪ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܘܢܒܝܐ
ܘܕܝܢܟܐ[j]. [k]ܕܒܢܝ ܒܪܬܐ ܬܬܝܕܥ ܫܒܝܚܘܬܗ[l] ܘܕܝܢܝ[k]. ܫܒܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܠܬ ܦܘܪܫܢܐ ܩܪܝܒܐ: ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܬܠܬܐ ܩܢܘ̈ܡܐ. ܒܫܘܢܝܘܬ ܒܢܝܐ.
ܗܢܐ ܕܒܫܡܐ ܗܘܝܐ ܒܝܢ ܡܢܟ ܥܠܡ̈ܐ ܘܕܝܢܟܐ. ܕܒܝܘܡ ܡܫܝܚܬܗܐ
ܒܠ ܐܝܟܢܘܬܐ ܕܟܫܝܢܐ ܘܒܐܘܪܟܐ[m]. ܡܪܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢܝܐ.
ܕܒܠ ܬܪܬܝܢ ܢܦܠܐ. ܒܠ ܐܝܟܢܘܬܐ ܘܒܠ ܒܗܘܢܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ

[a] H ܓܒܝܐ [b] H ܠܡܠܟܘܬܝ [c] BP ܒܝܢ [d] H ܀ ܠܒ ܀ ܒ ܀ [e] H ܕܟܠܝܠܐ
B f. 236a H f. 213a [f—f] B ܗ̇ܘ [g] P om. ܕܝܢ [h] P ܒܡܫܝ̈ܚܐ [i] B ܠܐܝܠܝܢ
[j] B ܘܕܝܢ [k—k] H om. [l] P ܫܒܝܚ [m] H ܘܒܐܘܪܟܐ

[1] Codd. MBP om. ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ [2] Codd. MBP om. ܝܕܥܬܘܢ
[3] Codd. MB ܘܒܠܬܘܢ [4] Codd. MBP om. ܢܒܝ̈ܐ

ܘܡܘܢ[a] ܢܦܠܐ ܥܠ ܠܒܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܥܠ ܫܘܬܦܘܬܐ. ܗܟܘܬ

ܐܦ ܐܚܪܢܐ. ܢܦܠܐ ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܘܥܠ ܦܘܫܩܐ. ܐܦ

ܠܢܦܫܗܘܢ ܢܦܠܐ ܥܠ ܠܐܠܗܐ ܘܥܠ ܒܪܐ. ܘܥܠ ܠܐܠܗܘܬܐ.

Ps. 88 10 ܘܐܦ ܐܝܬ[1] ܐܚܪܬܐ ܕܢܦܠܐ ܥܠ[b] ܐܣܝܘܬܐ ܘܠܓܢܒܪܐ[c]. ܕܟܬܝܒ[d]

ܗܘ[e] ܕܐܦܣܘܢ ܒܣܘܪܝܝܐ ܗܟܢ[f] ܦܫܩ. ܘܠܓܢܒܪܐ[g] ܠܟ ܢܘܕܘܢ[g]

ܘܕܝܪ̈ܒܐ. [h]ܒܡܠܘܐܐ ܕܝܢ ܐܣܝܘܬܐ ܢܘܕܘܢ[i] ܘܕܝܪ̈ܒܐ[h]. ܗܟܘܬ

ܥܠ ܐܣܝܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܒܢܘܟܪܝܐ ܐܡܪ ܢܦܫܐ. ܕܟܬܝܒ

ܐܡܪ. ܡܦܫܩܢܐ ܕܐܣܝܢ ܠܟ ܐܣܝܘܬܐ ܦܫܘ ܠܗܘܢ ܫܡܥܐ.

ܘܠܐ ܐܫܬܟܚܘ. ܕܒܢܘܟܪܝܐ ܕܗܘ ܠܡܐܡܪ. ܒܡܢ ܕܐܣܝܘܬܐ. ܫܪܝܬܐ

ܘܠܓܢܒܪܐ[j] ܡܥܒܕܢܐ[k]. ܒܫܡܝܐ ܕܝܢ ܫܪܝܬܐ ܘܠܓܢܒܪܐ[k] ܠܝܬ. ܒܢܘܟܪ̈ܝܐ

ܕܝܢ ܐܝܬ ܡܠܓܢܒܪ̈ܐ[l]. [illegible] ܗܢܝܢ ܡܦܫܩܢܝܢ. ܡܛܠ ܠܟ ܕܐܬܝܢ

f. 277 b ܒܢܝܐ ܕܡܢܘܬܗܘܢ ܘܕܝܠܝܕܘܬܗܘܢ[m]: ܐܒܐ ܩܪܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܕܐܫܟܚܘܢ

ܕܢܩܪܘܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܒܘܗܝ ܩܪܝܢ ܐܢܘܢ

ܕܦܐܐ ܠܓܒܪ̈ܐ ܘܠܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܗܕܐ ܐܡܪ ܥܠܝܡܐ ܐܒܗܬܐ ܕܐܝܬܝܢ

ܐܝܟ ܥܒܕ̈ܐ ܐܒܐ ܩܪܝܢ ܠܐܠܗܐ[n]: ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܐܒܘܗܝ[2] ܒܪ ܡܫܡܫܢܝܢ

ܡܕܡ ܕܠܝܗ ܐܒܘܗܝ ܗܘ̈ܝܬܘܢ ܥܒܕ̈ܐ. ܐܒܐ ܕܗܘܝܐ ܘܐܒܘܗܝ

ܕܒܫܡܝܐ. [illegible] ܕܝܢ: ܗܘ ܠܟ ܕܒܫܡܗ ܝܗܒ ܘܠܦܪܘܐ ܘܡܥܒܕܬܢܘܬܗ

ܥܠ ܐܣܝܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܗ. ܐܣܝܘܬܐ ܘܒܪܝܬܐ

ܕܟܘܪܗܢܐ ܡܫܝܚܬܐ: ܘܐܣܝܘܬܐ ܘܒܪܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܥܠ

---

[a] HBP ܡܢܘܢ   P f. 279 b   [b] B om. ܥܠ   [c] H ܘܥܠ ܓܢܒܪܐ

[d] H ܘܕܟܬܝܒ   [e] B ܕܗܘ   [f] B + ܦܫܩ   [g–g] B ܢܘܕܘܢ ܠܟ   [h–h] H om.

[i] B ܢܘܕܘܕܘܢ *sic*   [j] H ܕܓܢܒܪܐ   B f. 236 b   [k–k] B *bis*

[l] H *in marg.* [illegible]

m B ܘܕܝܠܝܕܘܬ *sic*   n B om. ܠܐܠܗܐ

---

[1] Codd. MBP om. ܐܝܬ   [2] Codd. MBP ܐܒܐ   [3] Cod. H ܠܒܪܝܐ

ܐܝܟܢܘܬܐ ܠܗ ܒܢܝܢܬܐ ܕܒܐܪܥܐ ܡܢܗ[a]: ܘܟܠ ܐܝܟܢܘܬܐ ܕܦܬܝܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܡܢܗ[b]. ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܡܕܪܟܘ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܡܢܘ ܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ. ܡܛܠ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܕܒܥܘܡܩܐ ܕܦܬܝܘܬܐ ܬܬܚܫܒܘܢ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܒܥܘܡܩܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܐ ܕܬܕܪܟܘܢ[c] ܪܒܘܬܐ ܘܪܒܝܬܐ: ܕܬܬܒܣܡܘܢ ܐܬܝܗ̇. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܬܘܕܥܢܝ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ. ܗ̄. ܕܬܬܠ ܠܝ ܒܣܘܒܥܐ Ps. 16. 11
ܕܚܕܘܬܐ ܥܠ ܪܒܘܬܗ̇ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢܗ̇: ܒܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ. ܪܘܡܐ ܬܐܘܪܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܒܥܘܡܩܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܦܓܪ: ܘܐܘܪܟܐ ܬܐܘܪܝܐ ܕܕܝܢܐ ܕܠܐ ܣܘܦ. ܘܦܬܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܠܫܒܝܢܐ. ܕܠܥܠܡ ܕܠܟܠ[1] ܡ̣ܢ ܐܠܗܐ. ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܠܟܘܢ ܗܘ. ܘܡܬܦܠܓܘܢ ܗ̇ܘܝܐ. ܒܗܠܝܢ ܠܗ ܫܡܗܐ ܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܦܬܝܐ[d]. ܫܟܚܐ ܘܬܥܘܡܩܐ ܕܪܘܫܡܐ ܕܟܠ ܡܪܝܡ ܢܦܫ. ܠܢܫܐ ܬܐܘܪܝܣ ܐܡܝܢܝ. ܗ̄.[e] ܬܫܘܘܢ ܠܗ ܠܡܕܪܟܘ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܠܗܐ. ܡܢܘ ܪܘܡܐ[f]. ܗ̄. ܬܐܘܪܝܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܘܥܘܡܩܐ: ܗ̄. ܬܐܘܪܝܣ ܕܫ̈ܒܝܢܐ ܘܠܐ ܫܒܝܢܐ. ܗ̄. ܕܟܠ ܕܒܪܐ. ܘܐܘܪܟܐ. ܗ̄. ܬܐܘܪܝܐ ܕܕܝܢܐ. ܘܦܬܝܐ. ܗ̄.[g] ܬܐܘܪܝܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܘܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ[h]. ܪܘܡܐ ܠܗ f. 278a
ܘܥܘܡܩܐ ܦ̇ܪܐ. ܠܠܐ ܡܬܪܢܝܘܬܐ[h] ܕܦܠܓܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܘ[i] ܒܥܘܡܩܐ ܕܥܘܬܪܐ ܘܚܟܡܬܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܐܘܪܟܐ ܕܝܢ ܘܦܬܝܐ. ܥܠ Rom. 11. 33
ܫܘܒܚܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܦܠܓܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܬܘܒ ܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܐܝܟ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܫܘܒܚܬܐ. ܘܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ ܐܝܟ ܡܬܒܪܢܝܘܬܐ. ܬܘܒ ܪܘܡܐ ܠܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܘܥܘܡܩܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܒܠܡ. ܘܐܘܪܟܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܐܫܬܡܫܬ

H f. 213b [a] B ܕܡܢܗ [b] B ܕܡܢܗ P f. 280a [c] P ܬܕܪܟܘܢ. [d] B ܘܫ̄ [e] H + ܗܡ B f. 237a [f] B om. ܪܘܡܐ [g] H + ܗܡ [h–h] P om. [i] B ܐܘ

[1] Codd. M H ܕܠܟܐ

ܒܗܝܡܢܘܬܗ. ܦܬܝܐ ܕܝܢ: ܠܪܘܚܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܟܠ ܕܗܘ ܒܟܬܪ ܠܗ. ܬܘܒ. ܘܪܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ ܦܪܐ. ܠܐܪܙܐ[a] ܬܐܘܪܝܐ ܕܙܩܝܦܐ. ܗܿ, ܕܒܐܪܒܥܐ ܦܢܝܬܗ, ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ, ܩܝܡ. ܠܟܠܗܝܢ ܘܒܪܝܬܐ ܒܪܘܣܘܣܠܘܣܡܘܣ ܕܝܢ: ܠܐܪܙܐ ܪܒܐ ܕܫܠܡܝܢ ܐܬܦܪܣܘ ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܠܐܬܐ ܘܟܠܬܐ[b] ܟܕ ܒܪܝܫܐ ܕܟܠܡ. ܗ. ܕܬܫܡܫܘܢ ܒܗ ܥܠܘܗܝ ܫܡܫܘܬܬܐ ܕܬܕܪܟܘܢ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܕܥܘܢ ܕܐܚܝܕ[c] ܕܠܟܠ ܘܠܬܠܬܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܢܝܢ ܕܟܫܝܪܐ. ܬܘܒ: ܦܬܝܘܬܐ ܘܡܫܪܪܐ ܕܐܬܝܗܒܘ ܠܝ ܘܡܬܝܗܒ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܢ ܘܪܡܐ ܕܕܝܬܗܝܢ ܘܥܘܡܩܐ ܘܦܪܫܒܐ[d]. ܘܬܬܡܠܘܢ ܒܟܠܗ ܡܘܠܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܠܝܬܐ ܬܬܡܠܘܢ ܒܝܕ ܫܘܡܠܝܐ ܕܫܘܡܠܝܐ. ܕܒܗ ܡܠܝ ܒܝܕ ܟܠ ܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ, ܫܘܡܠܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܐܦܝܢ ܘܡܫܚܘ ܥܠܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܡܫܠܡܐ [1]ܕܒܒ̈ܪܘܗܝ, ܕܐܠܗܐ ܒܦܪ̈ܫܐ ܘܠܒ̈ܝܫܐ ∴ ܐܪܕܘܢ ܡܘܠܝܐ[1] ܠܗ ܕܐܠܗܐ ܦܪܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ. ܕܠܗ ܟܠ ܒܬܪ[e] ܕܢܐܬܐ ܠܡܪܘܬܐ. [f]ܐܘ ܡܫܬܡܠܝܢ[f] ܠܗ ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܒܡܫܡܠܝܐ ܢܒܝܝܐ[g] ܕܗܪܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܩ ܒܠܒܝ. ܫܠܝܐ ܬܬܐܡܘܢ ܠܗ ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܟܠܗ ܡܕܒܪܬܐ ܕܗܡܝܢܐ ܟܕ[h] ܡܫܝܚܐ ܠܫܡܥܐ ܒܝܕ ܕܫܡܥܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܫܡܠ ܕܢܣܒܪ ܒܟܠܗܘܢ. ܗܿ, [i]ܕܚܕ ܗܘ[i] ܡܪܝܐ ܘܚܕ ܗܘ[2] ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܟܠ. ܗ̄. ܠܗ ܡܪ̈ܝܐ ܘܐܠܗ̈ܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܪܝܢ ܕܐܝܬ ܐܠܐ ܚܕ ܒܠܚܘܕ. f. 278b ܗܿ, ܕܥܠ ܟܠ ܘܒܝܕ ܟܠ ܘܒܟܠܢ. ܗ̄. ܕܥܠ ܟܠ ܒܬܪ ܕܥܒܕܝܢ. ܘܒܝܕ ܟܠ ܡܕܒܪ ܘܡܫܪܐ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ[j] ܕܪܘܚܐ. ܘܒܟܠܢ ܒܬܪ ܘܡܫܬܡܠܝܢ

[a] B ܠܐܪܙ *sic* [b] H om. ܘܟܠܬܐ [c] B ܘܕܐܚܝܕ H f. 214a P f. 280b
[d] H ܕܦܪܫܒܐ B ܘܫ.. [e] B ܕܒܬܪ B f. 237b [f–f] H ܘܡܫܬܡܠܝܢ
[g] B ܢܒܝܐ [h] B + ܫܡܥܝܢ [i–i] B ܕܚܕܘ [j] B ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ

[1–1] Cod. om. [2] Codd. MBP om. ܗܘ

ܒܝܢܬܢ. ܗܘ ܕܣܠܩ ܠܡܪܘܡܐ ܘܫܒܐ ܫܒܝܬܐ[1]: ܠܐ ܐܝܟ Ps. 68. 18
ܕܟܝܢܘܬܐ ܐܡܝܪܐ[a] ܡܠܬܐ. ܐܠܐ ܡܠܦܢܝܬ ܐܬܦܫܩ ܗܘ ܐܝܟ
ܕܝܢܐ ܡܬܒܥܝܐ. ܕܒܪܓܘ ܢ ܫܠܦ ܗܘ ܕܢܣܒܬ ܫܒܝܬ ܫܒܝ. ܟܗܘ
ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܢܣܒ ܠܫܒܝܐ: ܘܠܐ ܗܘ ܕܢܣܒ. ܗ̄. ܕܐܓܘܢܐ ܠܗ ܥܒܕ
ܚܠܦ ܠܗܘܢ ܐܟܠܩܪܐ. ܘܟܕ ܕܢܫܘܗܝ[b]. ܘܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܦܩ ܟܕ
ܡܠܬܐ. [2]ܠܪܝܫܗ ܕܡܠܬܐ[2] ܕܓܘܢܐ ܒܥܒܕܗ ܕܟܠ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܫܒܝ̈ܬܐ
ܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܬܘܒ ܫܘܠܛܢܗ ܕܫܐܕܐ[3] ܡܢ ܦܪܘܩܘܬܗ ܕܗ̇ܘ ܐܚܪ,
ܠܝ. ܘܟܕ ܕܗܡܢܐ. ܘܒܡܠܬܐ[4] ܫܠܛ ܥܠ ܠܗܘܢ ܫܐܕܐ ܥܒܠ. ܫܠܡ
ܠܫܒܝܐ ܘܢܣܒ. ܟܕ ܐܟܠܐ ܦܓܪܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܢܣܒ[c] ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ[5].
ܘܡܪܕܘܬ[d] ܠܫܠܝܚܐ ܘܒܐܪ̈ܙܘܗܝ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܡܪ,[e] ܐܝܟ
ܟܕ ܫܠܛܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܦܫܩܐ ܠܡܐܪܐ: ܒܪ ܟܠ ܒܪܢܫܐ
ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܬ. ܡܗܘܢ[f] ܕܫܠܡ ܕܝܢ ܡܢܐ ܗ̇ܝ. ܐܠܐ ܐܢ[g] ܕܐܦ
ܘܕܒܪܢܫܐ[h]. ܠܐ ܠܬܚܬ[i] ܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܠܬܚ̈ܬܝܬܐ[j] ܕܐܪܥܐ ܦܪܐ:
ܐܝܟ[k] ܕܠܘܬ ܫܡܝܐ. ܕܢܐܡܪ ܕܠܐ ܫܠܡ ܗܘܐ[l] ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ
ܒܢܝܐ ܐܠܗܝܐ ܒܟܪ ܒܗ. ܗܘ ܕܠܟܠ ܕܝܢ ܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ. Heb. 7. 26
ܐܢܫܐ ܬܚܬܝܬܗ ܕܐܪܥܐ ܦܫܘ. ܠܡܫܬܘܬܗ ܕܠܡܒܪܐ. ܒܡܠܬܗ
ܠܗ ܢܣܒ. ܫܒܝܐ ܠܟܠܗ ܒܢܝܫܐ ܐܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܘܪܝܫ
ܘܡܒܪܪ ܘܫܠܝܛ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢ̈ܘܬܗ ܕܐܪܥܐ. ܗܘ ܕܢܚܬ: ܗܘܝܘ ܗܘ
ܕܐܦ ܫܠܡ. ܗܢܐ ܠܗ ܕܒܡܒܥܝܢܘܬܐ ܕܒܗ ܒܢܝܐ ܐܠܗܝܐ ܢܚܬ.
ܠܟܠ ܟܕ ܒܠܗܘܢ ܫܡܝܐ ܫܠܡ. ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ ܕܒܟܠ ܐܝܬܘܗܝ,

P f. 281 a [a] H ܐܡܝܪܐ [b] P ܕܢܫܘܗܝ [c] H ܢܣܒ [d] B ܘܡܪܕܘܬܐ
[e] H ܕܐܡܪܐ [f] B ܘܡܗܝܡܢ [g] B ܕܐ ܢ [h] B ..ܫܘ [i] H ܠܬܚܬ
[j] B ܠܬܚ̈ܬܝܬܐ [k] B ܠܐ [l] B + ܗ̄ ܐܠܐ ܠܬܚܬܝܬܐ B f. 238 a

[1] Codd. MHP om. ܫܒܝܬܐ [2–2] Cod. om. ܠܪܝܫܗ ܕܡܠܬܐ
[3] Cod. om. ܕܫܐܕܐ [4] Codd. MBP om. ܘܒܡܠܬܐ [5] Cod. ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ *sic*

ܘܟܠ ܠܡܬܘܗ ܡܠܝܪ. ܡܟܠ ܒܢܝܐ ܕܒܫܪ ܒܗ. ܒܪܬ ܕܡܬܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܠܒܪ
John 3. 13 ܗܘܐ ܀ ܕܗ̇ܝ،[a] ܕܠܐ ܐܢܫ ܣܠܩ ܠܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܘܕܢܚܬܐ[b] ܀ ܗ̇ܝ،
f. 279a ܕܢܚܬ ܥܠ ܐܘ ܕܡܢܚܬ ܘܣܠܩ ܥܠ. ܒܕ[1] ܝܗܒ. ܒܪܢ. ܟܠܗܘܢ
ܒܕܘܟܝܗ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܪܢ. ܘܢܦܩ. ܐܘ ܕܢܚܬܘܢ ܘܢܚܬ ܟܠܗ
ܢܒܝܝܗ ܕܐܒܐ ܒܝܕܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ. ܗ̇ܝ، ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܡܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ. [illegible] ܡܢ ܡܫܝܚ. ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܢ
ܕܟܠܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܝܕܥܐ. ܕܟܠ ܢܦܩܘܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܚܪܝ.
ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܕܦܠܛܢܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܝܢ[c] ܕܐܘܦܠܝܐ.
ܗ̄. [illegible] ܡܫܝܚܐ[d] ܡܢ ܡܫܝܚܢ: ܒܪ[e] ܠܢ ܗܘܝܐ ܡܢܬܗܬܐ
ܕܟܠܢ: ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܒܟܠ ܐܘܡܢܐ ܘܡܘܡܢܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܘܡܬܐ ܚܕܐ ܗܘܝܢ ܒܒܠܡܢܐ ܕܒܬܝܒ.. ܗ.
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܘܡܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܗܝܢ. ܗ̄. ܒܬ ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ
ܫܢܝܢ. ܀ ܠܐ[f] ܀[2] ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܠܪܘܚܐ ܡܕܢܚܐ. ܗ̄. ܒܒܕܝܢܘܬܗܘܢ
ܘܡܠܟܘܢ ܐܒܢܝܐ ܠܢܕ ܕܡܬܐܡܪ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܠܐܘܬܐ
ܘܒܪܘܬܐ ܘܪܘܓܙܐ ܘܕܢܚܬܐ[g]. ܗܘܢ ܘܟܠ ܪܘܚܐ. ܗ̇ܝ، ܕܡܬܬܒܢܐ
ܘܕܟܝܢ ܘܕܢܚܬܐ[h]. ܗ̇ܝ، ܕܐܬܚܬܡܘ ܒܗ. ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܕܡܬܚܬܡܝܢ ܒܕܒܝܚܘܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܦܩܘܢܬܗܘܢ.
ܘܡܡܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܡܫܝܚܬܐ ܦܪܩܐ[3]. ܢܦܫܘܬܐ: ܠܢܦܫܬܐ
ܦܢܝܐܬܐ ܐܘ ܠܡܕܡܘܬܐ. ܦܠܝܓ[1] ܦܬܟܪܐ ܦܪܩܐ ܠܟܠܡܢܐ. ܐܝܟܢ[i]
ܕܒܗ ܒܕܡܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܒܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ [illegible]
ܐܝܟܢܐ ܠܢ ܕܠܐ ܕܢܐ ܦܠܝܓ. ܦܬܟܪܐ ܕܡܬܬܕܡ ܕܝܢ ܦܬܟܪܐ ܚܫܝܐ.

Margin: ܀ ܦܘܪܫ ܀ ܠ ܀ ܨ ܀

H f. 214b [a] B ܗ̇ܝ [b] B ܘܕܢ.. [c] H om. ܕܝܢ [d] P ܡܫܝܚܐ [e] H ܒܪܬ

P f. 281b [f] H ܀ ܠܐ ܀ ܨ [g] B ܘܕܢ.. [h] B ܘܕܢ.. B f. 238b

[i] H ܐܝܟܢ ܗ̇ܝ

[1] Cod. om ܒܕ [2] Cod. om. ܀ ܠܐ ܀ [3] Cod. om. ܦܪܩܐ [4] MBP فلس

ܗܒܢܐ ܐܦܠܐ ܘܗ ܚܠܘܒܐ ܡܬܝܡܢ ܕܡܬܬܟܟ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܗܝ,
ܕܐܬܬܚܪ ܕܡܒܐ. ܘܩܘܡ ܐܝܟ ܟܝܬ ܡܬܠܬܐ[1] ܘܕܫܪܒܐ[a]. ܐܡܢܪܐ
ܠܐܢܝ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܦܣܩܘܣ. ܒܗ, ܕܡܠܐܟܐ
ܒܗܘ ܘܒܢܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܦܣܩܘܣ: ܕܒܡ ܡܗܝܡܢܬܐ ܐܡܪܝܢܬܐ
ܕܪܘܚܐ: ܐܦ ܗܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ[b] ܠܗܘܢ: ܕܢܒܒܕܘܢ ܡܕܡܗܪܐ
ܘܬܫܒܚܬܐ: ܐܝܟ ܠܦܘܒܐ ܕܘܝܚ. ܒܪ ܕܡܒܐ ܦܪܐ. ܠܝܘܦܐ.
ܫܒܒܐ ܕܝܢ ܠܝܘܒܐ ܕܘܒܟ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ[c]. ܢܗܘܪܐ ܕܝܢ[d] f. 279b
ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܒܗ ܦܪܐ ܠܒܠܝܙ ܠܡܕܪܒ.[2] ܫܪܪܐ ܘܠܡܦܠܚ ܠܦܬܐ. ܗܝ,
ܕܠܝܬ ܒܗ ܠܦܠܓܐ ܘܠܐ ܡܦܠܓܐ. ܐܝܟ ܕܡܗܘܬܐ ܕܡܐܢܐ ܕܡܬܝܫܪ
ܐܝܟ ܡܢ̈ܪܐ: ܘܡܬܕܒܪܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܬܦܫܦܠܝܢ ܐܦ ܡܦ̈ܠܓܐ
ܘܠܡܫܝܘܬܐ[e] ܕܐܝܬ ܒܗ. ܗܝ, ܕܗܘܢܐ ܐܪܘܐ ܪܒܘ[f] ܐܢܐ ܕܝܢ ܘܫܪܒܐ.[g]
ܗ̄. ܗܘ ܕܒܪܫܝܬ ܠܒ ܓܒܪܐ ܘܢܫܐ ܐܬܐܡܪ. ܐܪܙܢܝܬ ܒܠ ⁘
ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܥܕܬܗ ܐܫܬܥܠ. ܟܠ ܓܝܪ ܒܠܕܐ ܪܘܫܢܐ ܠܡܢܬܐ ܝ
ܡܫܥܠܝܢ ܘܠܡܫܝܚܐ ܢܦܫܝܢ[h]. ܕܒܡܡܘܬܗ[i] ܒܠܐ ܡܝܘܬܬܐ ܘܠܐ ⁘ ܕ ⁘
ܡܬܚܠܝܘܬܐ ܗܘܘܢ ⁘ ܕ..[j] ⁘ ܐܠܐ ܒܡ ܐܪܒܘܣ ܘܒܡ ܫܠܝܦܬܐ. ܦܣܘܩܐ
ܡܫܘܐ[k] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܬܓܒ̈ܪܐ ܢܦܠܘ. ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ⁘
ܬܠܬܐ ܠܡ ܬܓܒ̈ܪܐ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܐܪܒܘܣ: ܘܐܝܟ ܫܒܠܦܬܐ: ܘܐܝܟ ܪ̈ܒܝ
ܡܠܐܟ̈ܐ. ܒܪܡ ܫܘܓܐܗܘܢ ܐܝܟ ܐܪܒܘܣ ܗܘܘ. ܐܦ ܪܫܗܘܢ
ܘܪܫܐ[l] ܕܐܪܒܘܣ ܗܘܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܒܪܢ[m] ܡܒܒܪܢܐ ܕܒܠܡܐ: ܐܦܠܐ
ܐܢܫ, ܒܠܡܐ ܘܫܬܩ: ܐܠܐ ܕܗܢܐ ܫܘܒܐ. ܒܪ ܡܫܡܗ ܫܘܒܐ
ܠܦܘܒܚ [3]ܘܠܐ ܢܒܠܬܐ[3] ܕܒܗ ܐܢܫܝܢ ܒܢܝܢܐ. ܘܒܗ ܫܒܪܝܢ ܓܒܝܗ

---

[a] B ܘܫܪ.. [b] B om. ܗܘܐ H f. 215a [c] B ܕܡܒܪ. [d] B om. ܕܝܢ
[e] H ܘܠܡܫܝܘܬܐ [f] H ܪܒ ܗܘ [g] B ܘܫܪ.. [h] H ܢܦܫܝܢ [i] H ܒܡܡܘܬܗ
P f. 282a [j] H ܗܠ ⁘ ܓ ⁘ [k] H + ܓܝܪ [l] HBP ܪܫܐ [m] H ܐܒܪܘ

---

[1] Cod. om. ܡܬܠܬܐ [2] Cod. ܕܡܒܪ [3–3] Codd. MBP ܘܠܐܒܠܬܐ

ܕܦܠܓܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܠܟ̈ܐ ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ. ܥܡ ܟܠ ܒܝܕܝܗܘܢ ܡܢ ܚܫܘ̈ܟܐ
ܒܥܠܡܐ ܘܚܝܠܐ. ܡܬܘܪܝܢ ܡܠܟ̈ܐ ܘܐܚܝ̈ܕܝ, ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ.
ܒܗ ܠܗ ܟܠ ܕܝܠܗܘܢ ܫܠܝܛܝܢ. ܒܗܕܐ ܡܬܪܐܬ ܠܫܪܝܪܐ ܠܚܒܝܐ.
ܕܐܦ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܬܠܝܢ ܒܒܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܝܐ. ܘܡܫܟ̈ܠܐ ܘܒܘܡܪ̈ܐ
ܘܕܒܝ̈ܫܐ. ܘܢܒܝܬܐ ܕܢ̈ܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܠܡܢ ܐܡ̇ܪ[1]. ܕܠܝܬ ܐܬܠ
Luke 4. 6 ܠܡܟܐ ܗܢܐ ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܠܝ ܡܫܠܡ. ܒܗ ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܐܡ̇ܪ ܗܟܢܐ. ܦܘܩ ܐܢܬ ܒܝܫܬܐ: ܒܦܘܡܗܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܕܥܝܢܝܢܐ
ܠܒܢܐ ܘܒܗܘܒܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܒܒܠܠܘܬܐ [a]ܕܟܠ ܒܢܝ̈ܫܐ[a]
ܕܬܗܘܝܬ ܫܡܫܐ[b] ܐܢܘܢ ܐܡ̇ܪ. ܒܦܘܡܗܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܕܒܠܝܕܘܟ
f. 280 a ܒܫܡܝܐ[c] ܡܬܐܡܪܝܢ. ܕܐܬܬܗܘܢ ܘܡܕܡ[d] ܐܠܗܐ ܩܕܝܫ. ܘܒܗ̇
ܕܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܠܡܬܟܠܘ ܠܐܬܪܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܘܗܢܐ
ܫܠܡ ܙ̈ܘܓܐ ܒܢܫܬܐ ܕܬܗܘܝܬ ܫܡܫܐ. ܟܠ ܐܦ̈ܝ ܫܡܫܐ ܐܡ̇ܪ.
ܗ̄. ܟܠ ܐܦ̈ܝ ܫܡܫܢ̈ܬܐ. ܐܝܬ ܠܝ ܐܟܘܢܐ ܠܗܬ ܗܠܝܢ ܙ̈ܘܓܐ
ܒܢܫܬܐ. ܫܠܝܬ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܠܘܬ ܐܦܣܝ̈ܐ.[e] ܬܘܒ ܐܓܪ̈ܬܐ[f] ܕܠܘܬ
ܦܝܠܝܦܣ̈ܝܐ[g] ⁘ [h] ܦܝܠܝܦܣ̈ܝܐ[i]: ܐܝܟ̈ܪܐ ܗܘܘ ܬܡܝ̈ܢܗܐ ܒܡܩܕܘܢܝܗܘܢ:
ܘܦܠܓ ܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܐܡܬܗܘܢ[j] ܠܡܬܟܠܘ ܦܘܠܘܣ̈ܗܘܢ[2] ܕܫܠܝܚܐ.
ܠܟܘܕ ܕܝܢ ܘܗܦܟܐ ܫܠܝܚܐ ܠܡܬܘܪܐ ܕܒܗܘܢ. ܟܠ ܐܦ̈ܝ ܕܢܝܚܘܬܐ
ܐܒܡܐ[k] ܕܡܬܒܪܐ ܠܡܠܟܕ. ܒܗܬ ܒܢܝ̈ܫܐ. ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܒܝܫܘܢ[3]. ܬܘܒ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܒܝܢ ܠܡܘܪܬܐ ܕܡܫܒܝܢ ܗܘܘ.
ܕܠܝܦܘܣܘܢ, [l]ܠܦܘܠܘܣ ܕܢܦܬܪܘܢ ܠܡܬܟܠܘܬܗ ܐܬܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܒܗ ܡܠܦܝܢ[l]
ܕܒܡ ܗܡܝܢܘܬܐ ܕܒܫܝܢܐ[m] ܘܕܘ ܕܠܦܪܘܢ ܐܦ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ.

B f. 239a [a—a] H ܕܟܠܒܢܝ̈ܫܐ [b] B om. ܫܡܫܐ [c] B ܒܫܡܝܐ [d] H ܘܡܕܡ
H f. 215b [e] H + ܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܐ ܘܐܫܬܕܪܬ ܠܐܦܣܘܣ P f. 282b
[f] H ܢܘܗܪܐ ܕܐܓܪܬܐ [g] H ܦܝܠܝܦܣ̈ܝܐ [h] H + ܐܬܝܡ ܒܪ̈ܡܫܟܢ ܒܪܘܝܬ ܡܟܢ
[i] H ܦܝܠܝܦܣ̈ܝܐ [j] B om. ܒܐܡܬܗܘܢ [k] H ܐܝܟ ܗܟܐ [l—l] B om.
[m] H ܕܒܫܝܢܐ

[1] Cod. om. ܐܡ̇ܪ [2] Cod. ܦܘܠܘܣ̈ܗܘܢ [3] Cod. ܕܒܝܫܘܢ

ܒܬܟܘܢ ܒܪ ܠܐܠܗܐ ܐܓܪܬܐ ܡܢ ܪܘܡܝܐ ܒܬܪ ܡܟܠ ܒܪܘܚܐ
ܡܫܡܫܢܐ[a] ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܂ ܦܝܠܝܦܣܘ ܕܝܢ: ܝܕܥܐ ܗܢܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܂
ܥܡ ܩܫܝܫܝܐ ܘܡܫܡܫܢܝܐ. ܛܝܒܘ ܠܟܘܢ ܘܫܝܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܒܝܪ.
ܒܪܡ ܟܠܝܐ ܗܢܝ ܕܩܫܝܫܝܐ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܕܟܣܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܦܠܚܝܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܩܫܝܫܐ
ܐܡܝܪ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܦܩ ܕܝܢ ܝܕܥܐ ܕܦܠܚܬܐܘܢ ܥܡ ܕܠܗܘܢ. ܐܚܪܢ[b]
ܕܝܕܝܗ ܒܝܕ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܡ ܐܦܠܘܣ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܂ ܗܝ
ܕܦܦܠܘܪܝܢ[c] ܒܠܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ[d] ܐܬܟܠܢܘ ܠܟܠܒܐ ܘܠܐܟܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗ.
ܦܝܠܘܪܝܢ ܒܝܬ ܡܕܡܕܝܢ ܕܟܠܒܐ ܂ ܗܝ ܕܐܦ ܗܕܐ ܢܛܪܘܢ. ܡܫܝܚܐ
ܒܬܪܢ. ܗ̄. ܕܐܦܢ ܗܟܢܐ ܢܫܬܘܢ ܥܠ ܢܫܘܥܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ
ܐܦܣܩܘ ܩܕܝܐ ܕܝܢܐ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܗܟܢܐ ܡܫܡܪ ܐܢܐ ܘܬܒܠ
ܐܢܐ: ܕܢܛܪܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܒܝ: ܐ ܡܫܚܐ ܐܝܟܐ ܘܐ ܡܫܬܘܬ
ܐܡܬܘܬ ܂ ܝ: ܐ[e] ܂ ܗܕܐ ܐܬܪܒܘ ܒܦܪܥܘܢ: ܗܝ ܕܐܦ ܒܫܡܥ
ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܪܒܢܐ[f] ܕܦܫܘܛܐ.
ܗ. ܠܘ ܡܫܠܛ ܫܠܛܗ ܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܒܢܝܐܬ
ܐܝܬܘܗܝ. ܫܠܦܢܐ ܒܪ ܡܬܐܡܪ: ܐܡܬ. ܕܫܠܦ ܐܢܐ ܕܪܟܐ
ܐܘ ܐܝܡܪܐ[g] ܕܠܘ[h] ܕܝܠܗ ܗܘ. ܒܝܕܐ ܗܘ ܒܪ[1] ܠܒܢܝܢܐ ܠܡܫܠܛ. ܐܬܠܝܢ
ܕܫܒܩܝܢ ܕܡܡܬ̈ܐ ܠܗܘܢ ܂ ܬܘܒ. ܡܫܠܛܝܢ ܕܠܘ ܒܫܠܦܢܐ ܝܒܐ
ܕܢܗܘܐ ܦܫܛܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܗܘܒܠܐ ܠܒܪܗ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܝܒܚܐ[2i] ܐܝܟ ܕܗܘ[2]
ܘܪܒܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܡܠܐ ܘܒܢܝܢ ܕܦܠܝ ܫܠܦܢܐ ܫܪܒܗ
ܠܐܠܗܐ ܝܒܬܘܬܐ. ܗ̄[j]. ܕܒܫܘܠ ܦܒܢܐ ܦܠܚܐܐ ܒܘܠܗ. ܐܝܟ ܗܘ
ܕܘܪܒܐܝܬ ܡܘܬܪܐ ܠܗ. ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܦ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܕܠܘ
ܫܠܦܢܐ ܫܪܒܗ ܠܐܠܗܐ ܘܪܒܪܒܐ[k]. ܗ̄. ܠܘ ܝܒܬܘܬܐ[j] ܪܒܬܐ ܐܬܫܪܒܬ

B f. 239b — [a] H + ܘܗ — [b] H ܐܝܟ ܗܢ — [c] B ܕܦܠܘܪܦܠܘܪܝܢ *sic* — [d] HBP om. ܕܝܢ
[e] H ܂ ܠܘ ܂ ܝ — [f] B ..ܒܪܘ — [g–g] H ܐܝܡܪܐܘ — [h] B + ܡܢܬ — P f. 283a
[i] H ܐܝܟ ܐܡܪ — H f. 216a — [j–j] B *bis* — [k] B ..ܒܪܘ and ..ܪܒܪܘ — B f. 240a

[1] Codd. MBP om. ܒܪ — [2–2] Codd. MBP ܐܝܟ ܕܝܢ

ܠܗ ܘܐܬܬܚܝܪ ܒܡܕܐ. ܘܟܬܪ ܒܪܒܘܬܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܟܠܗܘܢ، ܫܪ̈ܝܪܬܐ
ܕܡܢܗܘܢ[1] ܡܢ ܪܒܘܬܗ. ܡܛܠ ܒܘܪ̈ܕܢܐ ܕܐܢܫܘ̈ܬܐ. ܘܐܬܠܝܢ ܐܢܝܢ ܗܠܝܢ ܀
ܐܠܐ ܢܦܫܗ ܗܘ ܘܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܢܣܒ. ܦܘܪܩܢܐ ܪܒܢܐܝܬ
2 Sam. 6. 20 ܡܬܐܡܪ ܀ ܗܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܕܘܝܕ[a]: ܟܕ ܫܠܚ[b] ܐܪ̈ܓܘܢܘܗܝ، ܘܠܒܫ[c]
ܐܦܘܕܐ[d] ܕܒܘ̈ܨܐ ܘܪܩܕ. ܐܡܪܬ[e] ܠܗ ܡܝܟܠ: ܕܡܬܚܣܕܘ ܐܬܚܣܕܬ
Jer. 48. 11 ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܣܦܝ̈ܩܐ ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ[f]: ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܥܠ ܡܘܐܒܝ̈ܐ
ܕܠܐ ܠܡ ܣܦܩܘ ܡܢ ܡܐܢܐ ܠܡܐܢܐ[2] ܀ ܗ̄. [g] ܠܐ ܐܫܬܢܝܘ
1 Cor. 15. 14 ܡܢ ܕܗܘܝܢ ܠܗܘܝܢ ܀ ܕܬܠܬܐ[h] ܐܝܟ ܗ̇ܘ، ܕܐܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ.
ܣܪܝܩܐ ܗܝ، ܟܪܘܙܘܬܢ. ܗ̄. ܠܐ ܡܕܡ ܗܝ، ܀ ܕܐܪܒܥܐ[i]: ܐܝܟ ܗ̇ܘ،
Jer. 51. 34 *Pesh.* ܕܐܡܪܬ ܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܒܒܠܝܐ. ܕܐܘܒܕܢܝ[j] ܐܝܟ ܡܐܢܐ ܣܪܝܩܐ.
ܗ̄. ܣܪܝܩܘܬܢ[k] ܡܢ ܒܣܝܡܘܬܗ،[l] ܀ ܣܪܝܩܐ ܕܝܢ ܕܡܬܐܡܪ. ܕܗܢܐ ܡܠܠ
f. 281 a ܠܗܘ ܕܗܘܐ. ܕܫܒܩ ܠܒܘܫ̈ܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܒܫ ܕܥܒܕܐ. ܘܐܦ ܕܡܘܬܐ
ܒܥܒܕܐ ܙܢܝ̈ܐ ܡܬܐܡܪܐ ܀ ܚܕ[m]: ܕܕܡܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܘܒܝܫܘܬܐ.
Gen. 5. 3 ܐܝܟ ܗ̇ܘ، ܕܐܘܠܕ ܒܕܡܘܬܗ ܐܝܟ[n] ܨܠܡܗ. ܗ̄. ܐܟܘܬܗ. ܕܬܪ̈ܝܢ[o]:
ܕܕܡܘܬܐ ܠܫܘܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܡܣܟܢ̈ܐ ܕܢܩܫܝܢ[3] ܕܕܡܘ ܐܚܝ̈ܐ.
Gen. 1. 26 ܘܪ̈ܒܢܐ[p]. ܕܬܠܬܐ[q]. ܕܐܝܩܪܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܘ، ܕܢܥܒܕ ܐܢܫܐ ܒܨܠܡܢ
[r]ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ[r]. ܕܐܪܒܥܐ[s]: ܕܡܘܬܐ ܕܗܠܝ̈ܢܐ ܐܝܟ ܦܓܠܩ̈ܣܝܐ
ܕܡܫܘܚܝܢ ܕܝ̈ܘܐ. ܕܚܡܫܐ[t]: ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܡܬܬܚܝܪܐ ܒܡܠܘ̈ܐ.
ܕܫܬܐ[u]: ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ. ܕܫܒܥܐ[v]: ܐܝܟ ܕܡܘ̈ܬܐ
ܕܡܬܬܚܙ̈ܝܢ ܒܪ̈ܚܡܝܢܐ ܕܐܘܡܢ̈ܘܬܐ. ܗܟܝܠ[w] ܡܪܢ ܕܝܢ[x] ܐܡܪܝܢ

---

[a] H ܕܘܝܕ [b] H ܫܒܩ [c] H ܗܠܒܫ [d] BP ܐܦܘܕ [e] H ܘܐܡܪܬ
[f] B ܀ ܒ ܀ P ܕܬܪ̈ܝܢ [g] B + ܠܡܐܢܐ [h] B ܀ ܓ ܀ [i] B ܀ ܕ ܀ [j] B ܕܐܘܒܕܬܢܝ
[k] H ܣܪܝܩܢ [l] H ܒܣܝܡܘܬܝ [m] B ܀ ܐ ܀ [n] H ܘܐܝܟ [o] B ܀ ܒ ܀
[p] B ..ܫܘ [q] B ܀ ܓ ܀ P f. 283b [r–r] H ܘܒܕܡܘܬܢ [s] B ܀ ܕ ܀
[t] B ܀ ܗ ܀ [u] B ܀ ܘ ܀ [v] B ܀ ܙ ܀ [w] H ܕܝܢ [x] B om. ܕܝܢ

---

[1] Cod. ܕܡ̈ܠܝܢ [2] Codd. MBP om. ܠܡܐܢܐ [3] Cod. ܕܢܫܩܝܢ

III

ܕܕܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܠܐ ܡܫܬܢܐ. ܗ. ܒܝܢܝܬܐ ܘܡܨܥܝܘܬܐ. ܗ. ܘܗܘ̇
ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܪ ܒܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܫܘܡ ܠܢܦܫܗ. ܗ. ܢܦܫ ܥܒܕܘܗܝ
ܘܒܥܒܕܐ ܐܬܓܠܝ. ܡܒܝܢܝܐܝܬ ܘܗܘܢܐ ܒܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܢܣܝܒܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܝ ܗܘܐ ܕܠܐ ܥܒܘ ܠܡܣܝܒܐ ܥܒܕܘܗܝ[a] ܕܐܣܝܪܐ.
ܘܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗ̇ܝ، ܕܗܘܐ. ܗ. ܒܓܪ. ܘܗܘ[b] ܕܒܕܡܘܬܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗ̄. ܒܒܪܢܫܐ. ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܪܢܫܐ[c]. ܒܪܢܫܐ ܗ̇ܘ[d]
ܦܫܝܛܐ[e] ܓܒܪ[f] ܘܕܡܘܬܐ. ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܒܝܢܐ. ܕܟܠ ܡܕܡ ܡܣܝܟܐ
ܕܐܝܬ ܠܗܘ ܕܡܬܦܫܛ[g]ܒܡ ܗܘ ܕܒܗܡܗ ܡܬܦܫܛ[g]. ܘܐܒܢܐ ܕܗ̇ܝ،
ܕܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܟܠ ܡܘܡܝܐ ܕܒܗ ܒܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܟܕܘܢܐ.
ܗܒܢܐ ܘܗ̇ܝ، ܕܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ. ܟܠ ܡܘܡܝܐ ܕܒܗ ܒܝܢܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܒܝܢܐ ܘܒܒܪܝܬܐ ܥܒܕܐ. ܗ̇ܝ، ܕܒܐܣܟܡܐ[h] ܐܫܬܟܚ
ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ: ܒܪ ܫܐܠ ܗܕܐ ܕܐܣܟܡܐ: ܠܗܘܠ ܦܫܛܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܐܣܟܡܐ[i] [j]ܠܝܬ ܠܗ̇[j]. ܕܢܐܡܪ: ܕܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ
[k]ܘܠܝܬ ܠܗ ܐܣܟܡܐ. ܗܒܢܐ ܡܟܝܠ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܡܟܝܢܐ ܗܘܬ
ܡܬܚܙܝܐ[k][l] ܒܒܪܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܣܟܡܐ. [illegible] ܗܪܒܐ
ܗܒܢܐ ܐܡܪ. ܐܒܢܐ ܠܗ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܐܘܠܣܓܠܝܐ ܗܘܢܐ.
ܘܦܫܛ ܠܚܝ̈ܬܐ. ܒܗ̇، ܕܐܝܟ ܥܘܠ، ܠܗ ܡܫܟܚܘܬܐ. ܗܒܢܐ ܘܦܠܚܝܬܐ[m]
ܡܕܡ ܐܡܪ ܡܫܟܚܘܬܐ. ܘܡܟܝܠ[n] ܐܬܬܟܠ ܕܢܐܡܪ: ܕܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ f. 281b
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܐܦ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ̇، ܕܐܝܬܘܗܝ، ܥܒܕ. ܠܝܬܘܗܝ، ܐܝܬܝܐ.
ܘܐܦ ܐܝܬܘܗܝ، ܕܠܐ ܥܘܠܦ ܠܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܢܣܒ. ܘܐܚܪܢ
ܒܐܝܢܐ ܗܘܐ. ܒܕܡܘܬ ܓܒܪ ܠܗܘܢܐ: ܥܠ ܒܝܢܐ ܐܠܗܝܐ[o] ܐܡܪ.
ܘܡܛܠ ܕܡܬܐ ܥܠ ܒܝܢܐ ܐܢܫܝܐ ܘܐܡܪ. ܡܟܝܠ ܢܦܫܗ ܘܐܫܬܡܥ.

B f. 240b [a] H ܥܒܘܕܐ [b] H ܗ̇ܝ [c] H ܒܒܢ̈ܝܢܫܐ H f. 216b
[d] H ܓܒܪ [e] HBP ܦܫܝܛܐ [f] H ܘܗ̇ [g–g] H om. [h] P ܕܒܐܣܟܡܐ
[i] P ܕܐܣܟܡܐ [j–j] H om. ܠܝܬ ܠܗ̇ [k–k] B om. [l] H ܡܬܚܙܐ P f. 284a
[m] H ܕܦܠܚܝܐ [n] B ܘܡܟܝܠ [o] H ܐܠܗܐ

ܘܙܩܝܦܐ ܕܙܩܝܦܐ. ܘܡܬܝܒܐ ܕܠܐ ܥܠ[1] ܒܢܝܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܚܛܐ ܘܙܩܝܦܐ[a]. ܐܝܟ ܕܥܠ ܚܕ ܕܝܢ[b] ܦܪܨܘܦܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܗܠܝܢ[2] ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܠܗܠܝܢ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܕܢܘܕܥ ܥܠ ܢܦܫܘܬܐ ܘܚܕܝܘܬܐ ܕܬܪܬܝܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܢ ܕܡ̈ܠܐ: ܕܡܫܝܚܝܢ ܐܡܪ ܥܠ ܗܢܐ: ܘܡܫܝܚܝܢ ܥܠ ܗܢܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܢܣܒ. [c]ܘܗ̇ܘ ܢܣܒ[c] ܘܗܢܐ ܐܬܝܗܒ ܘܙܩܝܦܐ. ܡܘܕܥ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܝ̈ܢܐ ܘܡܘܕ̈ܥܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ [d]ܗܢܝܢ ܦܫܘܩ[d]: ܠܗ̇, ܕܠܐ ܗܘܐ ܚܛܦܐ ܚܫܒܗ̇ ܘܙܩܝܦܐ[e]. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܐܝܟ ܕܝܢ[3] ܕܒܪ ܦܫܝܛܐ ܗܘ[f] ܕܐܠܗܐ. ܕܡܫܝܪܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗܘܒܠ ܡܘܬܐ ܘܫܠܝܐ: ܘܢܫܠܘܦ ܘܥܒܕܐ ܕܠܗ ܕܝܢ ܕܠܗܘܒܠܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܝܟܐ ܕܢܦܘܩ. ܫ̈ܒܩܬܗ ܕܐܒܘܗܝ. ܕܒܪ ܝܟܐ ܕܢܗܘܐ ܐܠܗܐ: ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܠܟ ܕܒܥܒܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܫܠܝܛܐ ܢܦܫܗ̇. ܥܠ ܗܕܐ ܫܪܘ ܢܦܫܗ ܕܝܢ ܒܥܒܝܐ. ܡܦܩ ܗܘ[g] ܒܪ ܕܡܢܐ ܕܡܫܪܘ ܢܦܫܗ: ܠܝܬ ܐܚܪܢܝܢ ܕܫܠܦ ܠܗ̇ ܡܢܗ ܠܡܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܒܝܫܘܬܐ ܗ̇ܝ, ܠܗ: ܘܠܐ ܥܠܝܠܘܬܐ. ܠܐ ܒܪ ܢܦܫܐ ܫܘܒܕܐ ܝܒܝܫܐ ܠܐܦܘܪܐ ܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ. ܠܐ ܕܘܟ ܕܐܬܚܝ, ܐܝܟ ܚܕ ܕܝܢ ܦܘܪܩܐ ܒܠܒܘܫܐ ܕܥܒ̈ܕܐ: [h]ܐܘܟܕ ܐܝܩܪܗ[h]. ܗ̇ܝ, ܕܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ. ܥܠ ܒܪܘܟ ܬܦܘܩ ܘܙܩܝܦܐ. ܘܒܢܝܐ: ܕܫܡܝ̈ܢܐ ܘܐܪ̈ܥܢܝܐ ܐܡܪ[i]. ܗ̇ܝ, ܕܠܬܚܬ ܕܝܢ ܐܪܥܐ. ܗ̄. [j]ܐܝܠܝܢ ܕܡܝܬܝܢ[k]. ܕܐܦ ܗܘܢ ܒܪ ܡܘܕܘܬܐ ܡܘܕܝܢ[4] ܒܡܪܘܬܗ[j]. ܗ̇ܝ, ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚ

a H ܘܡܥܒܕܐ   b B om. ܕܝܢ   B f. 241a   c–c B om. ܘܗ̇ܘ ܢܣܒ

d–d B om. ܗܢܝܢ ܦܫܘܩ   e B ܘܙ̄   f H ܗܘܐ   g HBP ܗܘܐ   H f. 217a

P f. 284b   h–h H ܠܐ ܒܡܐܝܩܪܗ B om. ܐܘܟܕ   i B ..ܘܙ̄   j–j B om.

k H ܕܡܝܬܝܢ

1 Cod. om. ܥܠ   2 Cod. om. ܠܗܠܝܢ   3 Cod. ܕܝܢ   4 Cod. + ܡܘܕܝܢ

f. 282 a ܒܟܘܢ ܐܦ ܠܡܨܒܝܐ ܐܦ ܠܡܥܒܕ ܘܥܒܕܐ[a]. ܐܢ ܠܟܘܢ ܗܝ, ܕܬܨܒܘܢ ܬܬܠ ܐܝܟܐ: ܐܦ ܒܟܘܪܣܗ ܕܐܠܗܐ ܡܒܪܪ ܠܨܒܝܢܗ ܦܠܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܬܨܒܘܢ ܘܬܫܒܩܘܢ ܗܘ ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܨܒܐ ܒܗ. ܗܝ, ܕܠܐ ܗܦܟܐ ܡܢ ܒܪܘ ܢܫܒܬ ܐܘ ܡܢ[1] ܒܪܘ ܘܥܒܕܐ[b]. ܡܦܠܠ ܟܝܢ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܬܟܠܝ ܟܠܗܘ, ܡܥܝܩܐ ܘܡܦܝܩܗ[2] ܥܒܟܝܗ. ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܠܟܣܝܪܘܬܐ ܠܐ ܟܕܟܠ ܡܦܠܬ. ܡܫܟܚܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡ ܘܟܠ ܡܟܪܒܐ[c]: ܒܪ [d]ܡܫܬܪܗܒ. ܐܢܐ[d] ܕܐܥܬܘܬܦ. ܠܡܝܢ ܕܒܝܕ ܦܝܫܘܢ ܟܠܝܐ ܕܟܠܬܗ ܠܡܥܝܩܐ: ܟܝܒܐ ܗܘ ܒܪ [e]ܪܕܦ. ܐܢܐ[e]. ܘܗܕܕ ܐܪܕܦܝ ܒܪ ܟܠܝܟܘ ܘܠܝܕܟܬܗ ܐܦܝܟܝ. ܚܝ, ܕܒܐܡܝܢܘ ܒܥܡܐ ܕܪܗܛܐ ܦܬܪ ܕܝܬܚܦܠܘܢ ܓܝܪ ܕܘܟܪܐ. ܕܠܐ ܢܕܪܟ ܠܡ ܪܕܘܦܝܢ ܘܥܒܕܐ. ܗܪܛܘ ܠܟܘܢ ܟܬܪ ܚܘܒܐ. ܘܗܪܛܘ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܬܕܪܟܘܢ (1 Cor. 14. 1; 1 Cor. 9. 24) ܘܥܒܕܐ[f]. ⁘ ܒ[g] ⁘ ܗܘܘܢ ܕܐܠܗܘܢ[h] ܒܪܫܘܢ ܘܬܥܒܕܘܢܗܘܢ ܒܡܬܬܗܘܢ. ܟܠ ܗܘܘܢ ܕܝܢ ܟܪܘܪܬܐ ܐܡܪ ܕܡܟܝܢ[i] ܗܘܘ ܐܦ ܟܠ ܦܘܪܥ. ܡܐܬܠܬܐ ܕܟܝܡܘܫܐ: ܘܡܥܡܥܬܐ[j] ܕܟܝܡܘܕܝܐ[k] ܦܘܪܥ. ܚܝܪܝܢ ܠܟܘܢ ܒܒܪܫܘܢ ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ: ܘܡܫܟܢܐ ܠܗܘܢ ܕܗܕܐ ܗܝ, ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܕܝܦܠܝܢ ܐܢܫ ܢܐܟܠ ܘܝܦܠܝܢ ܠܗ. ܒܪ ܠܐ ܡܬܪܒܝܢ ܕܝܒܠܐ[3] ܗܦܐ ܡܕܡ ܕܐܟܠܝܢ: ܕܒܗܬܝܢ ܐܦ ܕܚܫܘܪܘܢ ܒܗ. ܗܘܘ ܠܟܘܢ ܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠ ܦܪܫܘܢ. ܚܝܝܐ ܬܪܬܝܗܝܢ ܠܟܘܢ ܠܡܗܬܬܐ ܥܪܒܝܢ. ܟܪܘܪܬܐ ܘܦܘܪܥ ܡܐܬܠܬܐ[4]. ܚܕܐ ܕܝܢ ܥܪܒܐ ܠܡܪܘܪܬܐ[l]: ܘܐܚܪܬܐ ܒܗܬܝܢ ܕܚܘܘܪܝܗ ܗܘܘܢ ܕܬܪܒܝܬܗܘܢ ܒܐܪܒܐ ܗܝ,. ܒܪ ܢܦܪܬܗ ܕܥܡܘܫܐ. ܠܟܠܡܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܚܝܝܢ ܗܘܘ,

[a] B ܘܥܒ.. [b] B ܘܥܒ.. B f. 241 b [c] H B ܡܟܪ ܐܢܐ [d–d] H ܡܫܬܪܗܒܢܐ [e–e] H ܪܕܦܢܐ [f] B ܘܥܒ.. [g] H ܠܐ ⁘ ܓ [h] B ܕܐܠܗܘܢ [i] B ܕܡܟܝܢ [j] H ܘܡܥܡܥܬܐ [k] H ܕܟܝܡܘܕܝܐ P f. 285 a [l] H ܠܡܪܘܪܬܐ

[1] Cod. om. ܡܢ [2] Cod. ܘܡܦܝܩܐ [3] Codd. MBP ܕܝܒܠܐ [4] Cod. ܡܐܬܠܬܐ *sic*

ܫܠܦ ܦܓܪܐ ܕܡܘܟܟܗ: ܦܓܪܐ[a] ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢ ܝܣܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܟܕ ܒܥܝܪܐ ܕܡܟܝܟܘܬܗ ܕܡܫܒܚܐ ܠܐ[b] ܗܘܝܢ: ܐܠܐ ܒܡܣܒܪܐ
f. 282b ܐܒܘܬܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܡܢ ܐܘܗܕܐ ܒܚܝܠܐ ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ[c]. [1]ܕܝܫ.
ܐܒܝܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܪܢ: [d]ܐܦ[e] ܗܢܝܢ[d] ܒܝܫܬܐ[1] ܢܩܠܡ[2] ܗܘ,
5 ܡܠܠ ܕܫܘܬܐ. ܒܪ ܠܒ. ܘܗܪܬܐ ܗܘ, ܘܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܡܢܝܢ
ܒܟܠܐ ܟܪ[f] ܘܠܟ ܫܪܪܐ. ܕܬܗܘܐ ܘܫܪܒܐ[g]. ܐܡܪ. ܟܕ ܠܐܒܫ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܘܒܐ ܠܬܗܘܢ. ܘܟܠܗܝܢ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܟܒܪܢܐ
ܘܫܡܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܗ ܚܕܪܐ ܸ ܡܫܝܚܐ. ܟܪ[h] ܘܠܟܗ ܠܗ ܦܪܐ ܠܒܪܢܒܐ[i].
Acts 13. 2 ܗܘ ܕܐܬܦܪܫ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܫܒܪܐ ܘܒܪ ܘܠܟܐ
10 ܒܟܪܘܙܘܬܐ. ܘܡܠܠ[j] ܕܒܡܕܡܘܢܝܐ[k] ܗܘܐ ܗܕܝܢ[3]. ܒܬܒ ܠܬܗ
ܡܠܠܬܗܘܢ. ܒܗ ܩܠܝܗܘܢ ܘܫܪܒܐ ܕܡܟܪܙܢ. ܗܢܐ ܩܠܝܗܘܢ ܕܝܠܝ.
ܒܟܠ[l] ܕܗܘܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܒܕܬܐ. ܘܡܒܝܒܬܒܘܬܐ[m] ܕܗܘ ܒܒܪ.
ܘܠܐܠܟܘܬܐ ܕܒܒܪܝܐ ܐܚܪܢܝܢ. ܕܗܘ ܦܫܡ ܡܢ[n] ܒܒܪܝܐ ܠܝܘܢܝܐ.
ܘܒܗ ܦܓܪܗܘܢ ܘܒܝܠܐ ܫܠܝܐܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܒܗ[o] ܫܡܥܘ ܸ ܫܪܒܐ.
15 ܕܪܒܐ[p] ܫܡܥܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܒܬܪ[q] ܦܓܪܗܘܢ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܪܘܗܡܐ
ܠܝܘܢ. ܗܘ ܕܡܒܕܪ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܒܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܟܬܒ. ܠܦܝܠܝܡܘܢ.
ܘܒܬܪ ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܪܘܗܡܐ ܗܘ ܗܢܐ ܩܠܝܗܘܢ[r]
ܬܫܒ ܫܢܝܢ. ܗܘ, ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܫܬܘܦ ܠܗ ܒܝܘܫܒܢ ܡܫܒܚܐ ܘܡܬܠܐ.
ܠܘ ܕܡܕܡ ܗܘ[s] ܢܗܒ ܗܘܐ ܘܡܕܡ ܗܘܢ ܸ. ܐܠܐ ܡܠܠ ܗܘ,
20 ܕܗܘܢ ܸ ܢܗܒܝܢ ܗܘܘ[t] ܘܗܘ ܡܫܒ. ܢܫܒ. ܗܘܐ ܒܐܡܬܐ ܠܐ

[a] HBP ܦܓܪܗ   H f. 217b   [b] H om. ܠܐ   [c] H ܫܘܠܛܢܐ   [d–d] P ܐܢܘܢ
[e] HP ܐܦ   [f] H ܟܪܬ   [g] B ..ܫܪ̅ܒ̅ܘ   B f. 242a   [h] H ܟܪܬ   [i] P ܠܒܪܢܒܐ
[j] H ܡܠܠ   [k] B ܡܕܡܘܢܝܐ   [l] B ܒܠ   [m] B ܡܒܬܒܘܬܐ   [n] H om. ܡܢ
[o] B ܡܢ   [p] H ܘܪܒܐ   [q] B ܒܬܪ   [r] B ܩܠܝܗܘܢ   P f. 285b   [s] B ܕܗܘ
[t] B om. ܗܘܘ

[1–1] Cod. om.   [2] Cod. ܢܩܠܡ   [3] Cod. ܗܕܝܢ *sic*

ܐܬܟܬܒ ܩܕܡ ܡܢ ܬܣܠܘܢܝܩܐ[a]: ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܘܠܣܣܝܐ[b]
ܬܘܒ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܘܠܣܣܝܐ[c]: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܟܬܒ. ܐܓܪܬܐ
ܗܕܐ ܠܩܘܠܣܣܝܐ ܟܕ ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܕܒܗ ܒܐܬܪܐ
ܕܐܡܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܦ ܩܘܠܣܣܘ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܢܨܝܢ ܡܢ ܗܡܪܬܝܢܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ[d] ܒܟܠ ܕܘܟ ܘܡܬܒܛܠܝܢ
ܠܗܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ. ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܕܐܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܢܦܪܩܘܢ ܐܦ ܢܡܘܣܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܠܘܬ[e] ܩܘܠܣܣܝܐ. f. 283 a
ܟܗܕܐ ܓܠܝܬܐ. ܕܟܬܒ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܫܡܥ ܫܠܝܚܐ. ܟܬܒ ܠܗܘܢ ܗܕܐ
ܐܓܪܬܐ. ܘܡܫܪܪ ܠܗܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܒܠܘ ܡܢ[f] ܐܦܦܪܐ. ܘܡܙܗܪ
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܕܒܪܘܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܓܙܘܪܬܐ ܘܫܪܒܐ[g] ⁘
⁘ ܝ ⁘ ܐ[h] ⁘ ܗ̇ܝ ܕܐܫܘܝܢ ܠܡܢܬܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ[i] ܒܢܘܗܪܐ:
ܗܘ: ܕܐܫܘܙܒܢ ܟܕ ܐܒܚܬܗ ܠܓܘܕܐ ܕܩܕܝܫܐ[i]. ܟܕ ܐܬܝܒܢ
ܗܘܝܬܘ ܢܦܪܩܐ ܠܪܘܚܐ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܢܘܗܪܐ. ܗ̄. ܟܕ ܐܬܒܗ.
ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ[j] ܕܒܪܗ[k] ܚܒܝܒܐ: ܕܝܠܗ ܒܪܐ[l]. ܕܒܗ ܗܘܐ
ܐܒܪ. ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܒܘܟܪܐ[l].
ܠܟܠܗܘܢ ܒܪܝܬܐ. ܒܗ ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܡܬܚܙܝܢ. [m]ܠܐܢܫܐ ܗ̇ܘ ܘ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ[m] ܚܝܠܝܢ ܡܪܘܬܐ ܟܠܗܝܢ. ܘܟܕܒܪܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܒܪܝܬܐ. ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܒܐܘܟܝܬܐ[n] ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܠܐ ܐܦܪܬܐ
ܡܒܕܩ ܟܠܒܐ. ܠܗ ܟܠ ܘܡܕܒܪ ܒܗ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܐܢܐ Ps. 89. 27 Ex. 4. 22
ܒܘܟܪܐ ܐܒܪܝܗܘ. ܘܒܪܝ ܒܘܟܪܝ. ܝܫܪܐܝܠ. ܗ̄. ܒܪܐ ܠܐܒܘܟܪܐ.

---

[a] B ܬܣܠܘܢܝܩܐ

[b] H + ܐܬܟܬܒܬ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܪܗܘܡܐ ܒܝܕ ܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ

[c] H + ܟܬܒ ܒܝܕ ܛܘܟܝܩܘܣ   [d] H om. ܗܘܘ   B f. 242 b   [e] B om. ܠܘܬ

[f] B + ܡܢ   [g] B ..ܘܫܪܒܐ   H f. 218 a   [h] H ܠܝ   [i–i] B om.   [j] B ܠܡܠܟܘܬܗ

[k] B ܕܒܪܗ   [l] H om. ܒܪܐ   [m–m] B om.   [n] H ܘܒܐܘܟܝܬܐ   P f. 286 a

---

[1] Cod. om. ܒܘܟܪܐ

ܘܕܝܢ̈ܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܡܕܡܝܗܘܢ ܕܐܬܦܪܝܘ[1] ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ. ܫܪܘ
Gen. 6. 2 ܠܡ ܒܢܝ̈ ܐܠܗܝܢ ܘܕܫܝ̈ܢܐ[a]. ܡܫܝܚܐ [b]ܕܒܥܒܪ. ܐܦ ܒܡܕܡܝܘܬ
ܕܒܢܐ ܡܬܩܪܐ ܒܘܟܪܐ ܕܥܠܡܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܒܗ̇ ܕܗ̣ܘ ܡܕܡܐܝܬ[c]
ܗܟܢܐ ܒܢܝ̈ܐ[2] ܠܐ ܡܢܝܢܘܬܐ ܘܡܫܪܪܢܐ ܕܫܘܕܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܕܪܐ. ܘܒܗ̇
Rom. 8. 29 ܕܐ̈ܘܗܡܢܐ ܠܒܐܝܬ ܐܡܪ[d]. ܕܗ̣ܘ ܠܡ ܢܗܘܐ ܒܘܟܪܐ ܒܝܢ ܐܚ̈ܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ[3] ܒܢܝ̈ ܕܡܘܬܗ. ܗܟܘܬ ܘܒܕܒܪ̈ܝܬܐ.
Heb. 12. 23 ܘܠܥܕܬܐ ܠܡ ܕܒܘܟܪ̈ܐ ܕܡܬܟܬܒܝܢ. ܟܕ ܡܫܘܐ ܪܒܘܬ ܐܝܩܪܐ
ܕܠܗ ܐܫܬܘܘ[e]. ܘܠܘ ܕܡܩܕܡܝܢ ܠܐܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܘܣܦ
ܗ̇ܝ [f]ܕܥܠܡܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܥܠ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܡܢܗ. ܕܝܢ ܥܠܗ̇ ܒܪ̈ܝܬܐ ܪܒܝ.
ܘܒܗ ܐܬܒܪܝ, ܥܠܡܝܢ ܕܒܫܡܝܐ. ܠܐ ܐܡܪ ܒܐܝܕܗ. ܐܠܐ ܒܗ. ܠܘ
f. 283b ܓܝܪ ܥܠ ܒܪܝܘܬܐ ܡܕܡܝܬܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܥܠ ܚܘܕܬܐ ܗܕܐ
ܕܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܕܠܚܕܐ ܐܘܣܬܐ ܐܝܬ, ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܐܫܬܕܪ
ܚܕܐ ܕܝܢ ܚܕܐ. ܡܛܠ ܕܒܢܝܫܐ ܐܦܪܐ ܗ̣ܘ ܕܥܠܡܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܡܢܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܘܡܢܐ ܕܒܐܪܥܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܢܕܒܪܐ ܗܘܬ ܒܪ ܗ̇ܝ,
ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܠܐ[g] ܐܢ[h] ܕܥܠ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܡܪ. ܘܠܐ ܐܢ
ܕܥܠ ܠܐ[i] ܡܬܚܙܝܢ. [j]ܒܗ̇, ܕܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ[j] ܐܟܢ ܫܡܫܐ
ܘܣܗܪܐ ܘܟܘܟ̈ܒܐ. ܟܕ ܡܦܪܫ ܐܡܪ. ܥܠ ܕܡܬܚܙܝܐ ܘܥܠ ܕܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ. ܥܠܡܝܢ ܠܡ ܗܟܐ ܠܗ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܒܗ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܒܗ
ܐܬܝܠܕܘ[4]. ܘܡܛܠ ܕܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܦܫܝܩܐ ܗ̣ܝ, ܕܬܬܐܡܪ
ܥܠ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܗ̇ܝ, ܕܒܗ ܐܬܒܪܝ, ܥܠ ܐܡܪ. ܥܠܡܝܢ ܒܐܝܕܗ ܘܒܗ
ܐܬܒܪܝ. ܠܐ ܠܡ ܬܬܕܡܪܘܢ. ܠܘ ܓܝܪ ܒܒܢܝܗ[k] ܐܬܝܗܘܗܝ, ܫܘܠܛܢܐ.

[a] B ..ܫܘ [b] P + ܗܝܡ [c] HP ܡܕܡܝܬ [d] H ܐܡܟܝܪܘ [e] B ܐܫܬܘܕܝܘ
[f] H ܗ̇ܝ B f. 243a [g] H ܐܠܐ [h] H ܗܟܢ [i] B ܗܠܐ [j–j] B om.
H f. 218b [k] H ܗܒܢܝܗ

[1] Cod. ܕܐܬܦܪܘ *sic* [2] Cod. ܒܢܝܠܐ [3] Cod. ܕܐܬܝܗܝܗܘܢ *sic*
[4] Codd. MP ܐܬܝܠܕܬ

ܐܠܐ ܒܒܪܝܐ ܕܒܬܪ ܒܗ. ܗܘ [a]ܕܒܐܝܕܘܗܝ[a], ܟܠ ܐܬܒܪܝ܇ ܘܗܘ[a]
ܐܝܬܘܗܝ, ܡܢ ܟܠ. ܘܒܬܪ ܕܐܡܪ ܗܘܐ. ܟܠ ܒܢܝܢ ܐܠܗܐ. ܬܘܒ
ܐܡܪ ܟܠ ܐܝܩܘܬܐ. ܘܠܐ ܕܕܘܒܪܐ ܗܝ[1]. ܐ ܒܪ ܟܠ ܒܪܝܬܐ
ܡܛܠܠ. ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܐܠܗܘܬܐ. ܗܘܐ ܒܕܡ ܝܫܘܥ ܗܘ, ܕܫܠܝܛܢܘܬܐ.
ܘܒܕܘܒܪܬܐ ܐܝܬܝܗܬܐ. ܘܫܘܐ ܡܢܟܘܢ ܟܟܠ. ܘܠܐ ܒܠܫܘܢ ܕܗܘ
ܡܕܡܝܬ[b] ܙܪ, ܒܡܫܡܬܐ. ܐܠܐ ܐܦ[2] ܒܪܘܚ ܐܝܩܪܐ. ܘܗܘܝܘ[3]
ܡܕܡܝܐ. ܒܗ, ܕܟܠܗܘܢ ܒܪܝܬܐ ܐܝܩܪܐ[3] ܠܪܒܘܬܗ ܡܫܪܝܢ. ܡܛܠ
ܚܕܘܬܗ ܕܒܢ ܡܠܬܐ. ܕܒܗܘ[c] ܨܒܐ ܒܠܗ ܡܘܠܝܐ ܠܡܒܪܟܪ[4]. ܡܘܠܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܦܪܐ ܐܦ ܠܒܪܝܬܐ[5] ܘܠܒܪܝܬܐ ܒܠܗ: ܘܬܘܒ ܦܪܐ ܠܗ
ܫܡܠܝܐ. ܗܘ ܕܟܠ[d] ܒܟܠ ܡܫܡܠܐ. ܨܒܐ ܠܢ ܐܠܗܐ. ܕܒܡܫܝܚܐ Eph. 1. 23
ܢܒܣܪ ܒܠܗ ܡܘܠܝܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܗܘ, ܕܒܗܝܢ ܡܠܝܐ ܕܒܨܒܐ ܕܢܦܫܗ[6]
ܠܗ. ܚܝܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܢ ܗܘܝܐ[e] ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܠܗܕܡܐ ܡܒܕܪܐ
ܠܚܝ ܨܘܫܒܐ ܕܨܠܝܒܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܢܘܗܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܡܘܠܝܐ f. 284 a
ܕܒܠܗ ܫܡܝܪܘܬܐ ܕܒܗܘܢ. ܒܪ ܢܫܒܢ ܘܡܬܬܠܝܢ ܐܢܫ ܗܕܡܐ
ܒܪܝܐ. ܘܒܗ ܡܬܛܦܝܢ ܒܫܠܝܐ ܕܦܠܒܘܬܐ. ܒܟܠܗ ܡܘܠܝܐ
ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. ܗܘܝܢ ܒܕܘܒܪ ܗܘܠܝܐ ܕܒܪܝܐ[f] ܠܐܠܗܐ ܘܡܒܪ ܒܗܘ
ܐܡܒܢܝܐܝܬ. ܐܝܩܪܐ ܡܘܠܝܐ ܠܒܠܗ ܒܪܝܬܐ ܦܪܐ. ܗܘ, ܕܠܡܒܪܟܪ.
ܗ̄. ܠܡܒܫܘ[7]. ܟܠ ܨܒܪ ܐܘܦ ܠܗ. ܐܢܫ ܕܠܒܪܝܐ ܕܨܠܝܒܐ ܨܘܫܒܐ. ܕܒܢ
ܗܕܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܦܠܓܫܐܝܬ. ܐܢܫ ܕܒܒܢܝܐ ܡܪܒܒ. ܘܗܘܝܘ
ܠܢ ܪܫܐ ܕܦܨܪܐ ܕܒܪܬܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ, ܪܫܐ ܘܒܒܪܐ ܕܒܢ ܒܝܬ
ܡܪܬܐ. ܗܘ ܡܕܡܢ[g] ܨܒܪ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܪܫܐ ܒܢܝܢܝܬ ܠܗܕܡܐ

---

a–a H om. P f. 286b [b] B ܡܕܡܐܝܬ [c] H ܕܒܗ [d] B ܕܒܟܠ
B f. 243b [e] H ܗܘܝܐ [f] B om. ܕܒܪܝܐ [g] B ܕܡܕܡܢ

---

[1] Codd. MP om. ܗܝ [2] Cod. om. ܐܦ [3–3] Cod. om. [4] Cod. ܠܡܒܪܟܪ *sic*
[5] Cod. ܠܒܪܬ [6] Codd. MBP ܕܢܦܫܗ [7] Cod. ܠܡܒܫܘ

ܕܨܠܝܒܐ: ܗܘܝܐ[1] ܐܝܬܘܗܝ,[a] ܡܫܝܚܐ ܠܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܕܗ̈ܘܝܢ ܕܠܒܫ. ܠܒܢܝܢܐ ܢܘܟܪܝܐܝܬ ܒܪܘܚ. ܘܗܘܐ ܡܢܚܪ ܚܘܒܬܐ. ܘܥܬܪܐ ܠܡܫܡܥܬܐ ܘܡܙܝܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܒܐܝܕܗ ܠܡܢܚܢܘ ܠܗ ܟܠ ܥܕܡ. [2]ܟܠ ܥܕܡ[2] ܒܥܒܕܬܗ ܢܒܝ. ܗܕܐ ܗܝ ܓܝܪ[b] ܗ̇ܝ, ܕܗܕܡܗ ܘܒܗܘܦܟܗ.[c] ܘܡܫܡܠܐ ܐܢܐ ܚܘܣܪܢܘܬܐ ܕܐܘܠܨ̈ܢܘܗܝ, ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܙܝܢܐ. ܗܘܢ ܕܡܢ[d]. ܥܡܠ ܕܥܒܕ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܥܡܠ ܒܡܘܪܝܘܢ. ܕܢܒܕܩܘܢ ܦܠܓܗ ܒܝܕ ܡܣܒܪܬܐ. ܥܕܡ[e] ܕܡܫܡܪ ܒܐܘܠܨ̈ܢܐ: ܕܟܠ ܐܦܢܘܢ ܡܫܡܠܐ[f] ܐܢܐ. ܥܒܕܐ ܕܡܢ ܢܣܒܪ ܗܘܐ: ܡܢ ܕܠܒܬܗܘܢ ܐܠܝܢ ܕܐܬܗܒܪ ܡܢ ܠܒܬܗ ܡܥܠܬܗܘܢ. ܬܘܒܠܘܢ ܙܒܘ̈ܪܝܐ ܕܟܠ ܐܦܣܩܢ. ܗܕܐ ܕܡܢ ܕܠܐ ܒܥܠܡܐ ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ ܠܐ ܡܫܡܥܐ ܗܘܬ ܠܡܗܘܐ. ܟܠ ܐܦܢ ܗܕܐ ܗܘܢܠ [g]ܚܕܢܙ. ܐܢܐ[g] ܒܙ ܡܬܒܪܝܢ ܐܢܐ[h] ܘܡܒܪܙܢܐ[i] ܐܠܝܢ ܕܗܘܘ, ܒܡܫܝܚܐ. ܒܙ ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܒܝܙ ܢܘܟܐ ܕܢܫܬܟܚܘܢ: ܒܬܘܬܒܐ ܕܠܬܗܘܢ ܬܘܒܠܘܢ. ܕܗܠܝܢ ܓܝܪ. ܐܢܐ[j] ܗܘܝܬ ܡܫܡܫܢܐ. ܓܠܝܐ ܗܝ, ܓܝܪ ܕܒܝܙ ܒܥܠܡܐ ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ. ܡܪܢܐ

f. 284 b ܗܘܐ ܠܗ̇ ܦܠܘܥ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ[k] ܕܡܫܝܚܐ. ܒܝܬ ܒܥܡܐ ܘܒܥܒܕ̈ܐ.[l] ܐܪܙܐ ܗ̇ܘ[m] ܕܡܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡ̈ܐ. ܐܪܙܐ ܠܡܫܒܪܢܘܬܗ ܕܡܢ ܦܪܐ. ܢܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܪܘܬܗ ܬܡ[n]. ܐܦ ܒܙܓܠܓܠܐ ܘܐܬܦܣܩܢܐ: ܠܚܢ̈ܢܐ ܕܒܬܝܢ ܦܪܐ: ܗܘܢ ܕܐܦܠܐ ܚܕܐ ܓܒܬܐ ܢܣܒܪܐ ܒܗܘܢ. ܗܘ ܕܒܗ ܒܟܠܗܘܢ ܣܘ̈ܥܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܡܕܝܕܥܬܐ ܗܕܐ: [o]ܡܬܓܠܝܢ ܕܡܢ ܒܚܘܪܬܐ. ܘܠܦܘ̈ܝܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܦܪܐ. ܠܡܘܦܪ ܩ̈ܠܐ ܕܡܠܦܩܐ. ܐܘܦܩܘܢܗܘܢ, ܕܥܠܡܐ: ܠܡܚܘܐܬܐ ܦܪܐ. ܗ̄.

[a] B ܕܐܝܬܘܗܝ P f. 287a [b] B om. ܓܝܪ [c] H ܘܒܗܘܦܟܗ [d] HBP om. ܕܡܢ
[e] P ܥܡܠ [f] P ܡܫܡܠܠ H f. 219a [g–g] H ܚܕܐܢܐ [h] B om. ܐܢܐ
[i] HB ܘܡܒܪܙܢ ܐܢܐ B f. 244a [j] H + ܗܘ [k] B ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ. [l] P ܘܒܥܒ̈ܕܐ
[m] P ܗ̇ܝ [n] H ܕܬܡ [o] B + ܗܐ

[1] Codd. MBP ܗܘܝܐ [2–2] Cod. om. ܟܠ ܥܕܡ

ܢܘܦܪ ܘܣܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܘܥܒܕܐ: ܗܠܝܢ ܕܒܢ ܫܡܫܐ ܘܣܘܪܝܐ. ܕܠܗܘܢ ܦܪܐ ܐܣܛܘܟܣܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܪ ܟܠܒܢܐ[a]. ܘܠܐ[b] ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܥܡܪ ܟܠܗ ܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܓܘܫܡܢܐܝܬ. ܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܦ ܬܡ ܠܪܫܐ ܕܟܠܗ̇ ܕܪܫܢܘܬܐ ܘܕܐܪܟܘܢܘܬܐ ܦܪܐ. ܗ̄. ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܘܡܬܓܙܪܝܢ ܒܓܙܘܪܬ ܠܐ ܥܒܝܕܐ. ܒܫܠ ܢܡܘܣܗܬܐ[c] ܕܠܒܫܗ. ܟܠܐ ܗܝ ܓܝܪ. ܕܒܠܡܝܢ[d] ܒܩܒܘܪܬܐ ܐܬܢܨܒܬ ܒܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܐܬܩܒܪ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܚܕܬܐ. ܫܠܝܚܐ ܒܗ ܠܟ ܐܬܒܠܝܘ ܘܐܬܢܨܒܬܘܢ[l] ܒܠܡܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܘ ܒܡܠܬܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܐܠܐ ܠܓܘܫܡܢܐܝܬ ܗܘ ܕܡܢ[e]. ܕܒܓܘܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܚܝܝܢ ܘܡܫܘܚܝܢ ܒܠܡܘܢ ܗܘܕܝܐ[f] ÷ ܘܒܗ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܫܬܡܠܝܢܘܢ ܗ̄. ܕܒܗ ܗܘ [g]ܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ[g] ܘܐܫܬܘܬܦܘܢ ܠܢܡܘܣܗܬܗ[h] ܕܡܪܘ ܕܒܥܘܬ ܕܪܐ ܗܘܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܗ̇ ܕܟܠܗܘܢ[i] ܒܝܕ ܐܚܝܘܬܐ ܕܠܐܬ ܐܬܚܝܝܗ ܠܓܘܫܡܢܐܝܬ ܠܗ[j] ܐܬܚܝܝܘ. ܬܐܘܦܝܠܐ ܦܪܘܫܝܐ ܗܝ[k] ܕܒܗ ܥܡܪ ܟܠܗ[2] ܘܕܫܪܝܐ[1] ܠܗ ܠܟ ܡܛܠ ܒܣܘܪܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ[m] ܕܒܒܪܝܬܐ[n] ܐܚܝܢܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܠܓܘܫܡܢܐܝܬ ܥܡܪ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐܝܬ. ܐܠܐ ܡܠܝܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܐ ܠܬܓܪܝܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. f. 285a
ܕܕܠܡܘܢ ܬܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܪܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܦ ܒܫܪܪܐ. ܕܒܗ ܡܢ ܗܘ ܟܠܗ ܡܠܝܐ ܓܘܫܡܢܐܝܬ ܡܬܐܡܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܦܓܪܐ ܒܝܡ[o] ܗܕܡܐ ܗܦܟܬܐ ܘܡܫܬܘܫܛܐ[p] ܡܪܒܒ ܫܘܡܠܝܐ[q]. ܕܒܗܘܢ

[a] H ܒܪ ܟܠܒܢܐ [b] H B P ܘܠܐ P f. 287b [c] H ܢܡܘܣܗܬܗ [d] H ܘܒܠܡܝܢ
[e] H B P om. ܕܡܢ [f] H ܗܘܕܝܐ [g–g] H B ܡܠܝܬܘܢ [h] H ܠܢܡܘܣܗܬܗ
[i] H ܕܟܠܗܘܢ [j] H om. ܠܗ B f. 244b [k] B ܗܘ [l] B ..ܫܘ [m] B + ܒܡܫܝܚܐ
[n] B ܕܒܒܪܝܬܐ H f. 219b [o] H ܕܒܝܡ [p] B ܒܡܫܬܘܫܛܐ P f. 288a
[q] B ܒܫܘܡܠܝܐ

[1] Codd. MB ܘܐܬܓܒܪ [2] Codd. MB om. ܟܠܗ

ܗܒܪ ܟܢܝܫܬܐ ܩܒܘܪܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܟܒܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܩܕܡ̈ܝܐ ܦܪ̈ܫܐ.
ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܒܟܪ. ܘܠܦ ܗ̇ܝ ܕܟܡ ܡܬܩܝܡ ܫܡܥܠܝܐ ܘܟܡܘܗܐ ܘܡܟܒܬܪ.
ܡܬܐܡܪ ܠܒܪ ܡܫܝܚܐ ܪܒܐ ܕܦܠܓܪܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܒܡܒܪܐ ܕܡܢ
ܒܝܬ ܡܝܬ̈ܝܐ. ܘܪܒܐ ܕܠܡܗܘܢ [1]ܐܪ̈ܒܥܗ ܘܫܠܛܢ̈ܝܐ. ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܒܗ
ܗܘܝܢ. ܠܡܒܕܢ ܠܗ ܟܡ ܐܬܩܝܢ. ܒܡܒܗ ܩܝܡ ܕܫܡܬܐ ܘܚܝ̈ܐ
ܘܪܒܬܐ ܘܫܠܐ. ܘܒܗ ܠܗ [2]ܒܫܡ̈ܝܢ ܒܠܗܘܢ ܫܡܝ̈ܬܐ. ܢܫܡܬ
ܒܪ ܦܠܘܒܫܬܐ ܐܠܗܐ ܠܗ[2]: ܐܝܟ ܠܐ ܒܠܥܘܕ ܦܠܒܐ: ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܡܠܘ
ܦܠܒܬܐ [a]ܘܩܝܡܗ. ܘܐܬܩܘܗܝ ܘܫܘ̇ܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܩܘ̇ܢ ܐܝܟ ܐܢܘܫܐ
ܡܒܡ ܠܦܠܒ̈ܬܐ ܕܪ̈ܫܒܐ. ܠܐ ܙܙܡ ܕܡܘ ܒܠܥܘܕ ܢܬܒܥܡ: ܒܦܠܒܬܘܬ[b]
ܐܬܬܘܗ ܡܬܩܡܒܬܐ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܢܫܬܘܦ: ܗܟܢܐ ܡ̈ܢ
ܪܗܒܢܐܬ: ܒܬܪ[c] ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܠܒܪܐܬ. ܒܪܠܘܢ ܠܪܒܢܗܘܢ
ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܐ ܚܢܐ ܒܪܐ[3] ܘܠܐ[d] ܡܪ̈ܠܟܢܐ. ܒܪ ܒܡܗܪ ܕܐܬܩܗܘܢ
[e]ܠܥܘܕ ܫܬܘܦ ܐܢܘܢ ܠܬܘܗ. ܐܝܟ ܫܠܝܛ ܗ̇ܘ ܒܝܬ ܐܬܩܘܗ[e]
ܠܪܠܗܘܢ ܐܒܢܝܐ ܕܠܫܡܒܢܐ ܘܠܚܡ̈ܝܐ ܘܠܐܫܦܒܫܐ. ܠܟܠ ܡ̈ܢ
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܬܠܬܐ ܠܫܘܦܬܘܬܐ ܕܐܠܗܘܗܝ: ܠܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡ̈ܬܦܫܝܢ.
ܚܢܐ ܕܝܢ ܘܪܒܫܬܐ ܠܐ ܩܢܝܢ. ܐܒܪܢ ܒܫ̈ܡܐ ܘܒܝܬ̈ܐ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ
ܕܝܢ: ܒܫܡ̈ܝܐ ܚܢܐ ܘܪ̈ܒܫܐ: ܕܠܐ ܩܝܡ ܡܬܬܘܒܬܐ ܡ̈ܢ ܕܘܟ
ܠܕܘܟ: ܐܒܪܢ ܐܫܦ̈ܠܢܐ ܘܚܠܝܘ̈ܬܐ: ܠܫܘܦܬܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܪܒܒ.
ܒܪ̈ܐ[4]: ܠܗܠܝܢ[f] ܕܩܝܡ ܐܬܬܘܬܐ ܘܫܘܘܬܐ ܘܡܫܒܪܘܬܐ ܘܡܪܠܒܘܬܐ.
f. 285b ܘܡܬܬܒܘܬܐ ܕܡ̈ܢ ܕܘܟ ܠܕܘܟ: ܐܒܪܢ ܚܫ̈ܘܬܐ ܘܒܒܝ̈ܪܐ ܘܦ̈ܪܚܬܐ
ܘܪ̈ܚܫܐ. ܫܘܦܬܘܬܐ ܕܚܡܫ ܒܪܐ[5]: ܠܒܪܢܫܐ ܒܠܡܘܐ ܘܒܘܪܐ.
ܕܒܗ ܐܫܝܪ ܡܬܚܝܪ̈ܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܝܪ̈ܢܐ. ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܝܬܢܐ ܗܘ̇

P f. 288 a. [a] B + ܐܬܩܘܗܝ [b] P ܒܦܠܒܬܘܬܐ [c] B ܘܒܬܪ [d] B om. ܘܠܐ
[e–e] B om. B f. 245 a [f] B ܠܗܠܝܢ

---

[1] Codd. MBP ܕܒܠܗܘܢ [2–2] Cod. om. [3] Codd. MBP om. ܒܪܐ
[4] Codd. MB ܡܪܐ [5] Codd. MB ܡܪܐ

ܠܒܪܐ ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܬܪ ܡܠܠܐ ܘܒܪܬܐ. ܒܟܠܗܘܢ,[a] ܠܒܢܝܐ
ܡܠܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ[b]. ܕܫܪܐ ܢܦܫܐ ܒܟܠܗ ܒܓܘܫܡܐ ܘܐܪܝܟܐ. ܗܕܐ ܕܠܐ
ܒܗܘܢܐ ܗܘܬ ܕܟܠܗܘܢ ܘܩܘܡܗ̈ܘܢ, ܕܒܢܝܐ ܬܬܕܒܪܠܐ[c] ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܕܒܢܝܐ[c] ܘܫܘܦܪܗ ܥܡܠ: ܘܠܒܣܘܪܢܐ ܘܦܪܫܗ
ܕܐܠܗܘܬܗ: ܒܦܪܨܘܦ. ܠܗ̇ ܒܪܬܐ: ܕܡܢܗ̇ ܘܠܦܝܗ̇ ܐܬܢܣܒ.
ܘܗܟܢ ܠܗ: ܒܠܗܘܢ ܕܠܗ. ܡܪܘܬܐ ܘܪܒܪܒܐ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ: ܡܠܟܐ ܫܘܬܦܘܬܐ[d] ܐܠܗܝܬܐ: ܗ̇, ܕܟܕ ܒܡܕ̈ܝܢ
ܡܕ̈ܝܢ ܠܒܪܝܬܐ ܠܘܬܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܢܝܐܝܬ[e]. ܗܟܢܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܠܟܠܗ ܐܚܕܪ. ܐܝܟ ܕܠܓܘܫܡܐ ܡܕܡ: ܕܡܢ ܗܕ̈ܡܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܡܬܪܟܒ: ܕܡܕܡ ܠܐ ܚܣܝܪ ܒܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ: ܡܫܡܬ ܕܠܐ
ܐܢܫ ܠܒܪ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܕܟܢܫ̈ܐ ܢܦܘܩ. ܘܠܐ ܒܡܠܬܐ ܘܠܐ ܒܚܘܫܒܐ.
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܥܒܝܕܬܗ̇[f] ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ̇. ܕܠܐܦܘܬܗܘܢ[g] ܠܒܢܝܐ
ܕܝܢ ܥܠܝܢܐ ܒܕܘܟ: ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܟܠ ܡܫܡܗܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܒܢܝ̈ܢ. Eph. 1. 21
ܒܕܘܟ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܪܒܐ[h] ܘܡܫܝܚܐ. ܒܕܘܟ ܪܒܐ ܪܒܐ ܕܒܪܬܐ: ܘܕܒܗ 1 Tim. 2. 3 Titus 2. 13
ܒܡܪܐ ܟܠܗ ܡܠܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܓܘܫܡܢܝܘܬ. ܒܪ ܦܪܐ ܡܠܠܐ ܡܢ
ܠܟܠܗܝܢ ܒܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܬܚܡܢ ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܬܚܡܢ. [i]ܘܐܝܟ ܕܠܐ[i]
ܐܝܟܢܐ ܠܒܪ ܕܒܪܝܬܐ ܡܢ ܒܡܢܐ. ܘܡܬܚܘܝܐ ܒܗ ܠܓܘܫܡܢܐ ܐܢܫܝܐ.
ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܚܕܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗܕ̈ܡܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܕ̈ܡܐ ܐܝܟ
ܕܒܫܘܡܠܝܐ: ܒܗ ܡܬܡܠܝܢ ܘܡܬܚܘܝܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ. ܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ f. 286a
ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܐܝܟ ܕܒܪܫܐ[j] ܒܡܫܝܚܐ[k] ܡܕ̈ܝܢ ܘܩܢ̈ܝܢ.
ܘܩܢ̈ܝܢ ܘܡܬܚܙ̈ܝܢ. ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܠܚܘܕ ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܩܢ
ܚܕ̈ܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܫܦܝܪ ܢܩܦܘܬܐ ܘܚܘܝܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ.

[a] H ܕܒܟܠܗܘܢ   [b] HBP om. ܕܝܢ   [c—c] P om.   P f. 288b   H f. 220a
[d] H ܕܫܘܬܦܘܬܐ   [e] H ܒܢܒܐܝܬ   [f] H ܥܒܝ̈ܕܬܐ   [g] P + : ܘܗܘ   [h] H ܐܒܐ
[i—i] HBP om. ܘܐܝܟ ܕܠܐ   B f. 245b   [j] H ܕܒܪܝܫܐ   [k] B ܒܡܫܝܚ..

ܬܘܒ ܕܝܢ: ܐܟ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܘܒܪܢܫܐ: ܘܒܗ̇، ܕܐܠܗܐ ܫܘܐ ܒܟܝܢܐ ܗܘ ܠܐܒܐ ܘܠܪܘܚܐ: ܒܗ̇، ܕܝܢ ܕܒܪܢܫܐ ܫܘܐ ܒܐܢܫܐ ܗܘ ܕܥܠܡܝܢ ܒܪܝܬܐ. ܒܐܢܫܘܬ[a] ܕܝܢ ܐܡܪܝܢܐ: ܕܒܡܫܝܚܐ ܒܒܪ[1] ܠܗ ܡܠܝܐ ܘܪܒܘܬܐ. ܠܗ ܓܝܪ ܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܪܒܘܬܐ: ܒܗ ܐܝܟ ܒܡܫܟܢܐ ܘܒܒܪ. ܘܠܗ ܠܟ ܕܐܬܝܗܘܢ، ܠܟܠ

Eph. 1. 22, 23 ܡܢ ܟܠ. ܢܣܒܗ ܪܫܐ ܠܥܕܬܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܗܘ̇ ܕܟܠ ܒܟܠ ܡܫܡܠܐ. ܐܡܪܗ̇ ܕܝܢ ܠܗܕܐ: ܘܡܢ ܫܘܪܝܐ ܐܟܡܐ ܘܡܢ ܫܘܠܡܐ. ܗ. ܘܡܢ[b]

John 1. 3 ܒܪܝܬܐ ܘܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܠܐ ܡܕܡ. ܟܠ ܓܝܪ ܒܐܝܕܗ ܗܘ̇ܐ. ܘܒܠܥܕܘܗܝ، ܘܒܪܝܬܐ. ܘܡܢ ܒܪܝܬܐ ܬܘܒ ܕܬܬܪܝܢ: ܗ̇، ܕܐܝܟ ܕܒܦܘܫܩܐ ܗ̇ܝ ܡܢ ܡܬܥܒܕܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܡܬܚܬܐ:

2 Cor. 5. 17 ܟܠ ܠܟ ܕܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܚܕܬܐ. ܥܬܝܩܬܐ ܥܒܪ ܠܗܝܢ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܘܪܒܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܐ[c] ܗ̇ܢ ܪܫܐ. ܠܥܕܬܐ ܕܝܢ ܠܟܘܠܗܝܢ ܥܠܡ̈ܝܢ. ܘܬܠܐ ܒܐܝܕܐ[d] ܒܐܝܕܐ ܘܐܦܝܪ. ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܕܡܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܪܒܘܬܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܠܟܠܗ ܦܫܘܛܐ. ܕܒܗܠܝܢ ܦܓܪܗ ܒܝܘܡܐ ܒܫܡܗ ܦܪܩ، ܠܐܪܟܘܣ ܘܪܒܘܬܐ. ܒܗ̇، ܠܟ ܕܒܠܝܗ̇ ܠܡܘܬܬܐ ܚܠܦ ܒܡܪܕܝܐ ܕܟܠ. ܐܦ ܡܢ ܦܪܘܬܗܘܢ ܕܒܐܪ̈ܐ ܚܪ ܠܝ. ܘܦܓܪ ܕܒܗܬܐ ܠܡܘܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܦܪܝܫܐ ܘܡܗܬܬܐ. ܕܬܒܥܘ ܫܪܘܐܝܬ ܥܠܦ ܫܘܦܪܝܢ. ܘܡܕܡ ܠܐ ܐܬܗܝܒܘ. ܒܗ̇، ܕܗܘܝܢ ܒܝܫ̈ܐ ܠܐ ܡܢܬܬܐ ... ܒܕܠܝܗ ܦܓܪܗ ܠܟ ܦܫܘ[e]. ܐܡܪܗ̇ ܓܝܪ ܠܗܕܐ ܡܢ ܐܚܪܝܢ ܐܝܟܐ ܕܠܒܫ

f. 286b ܦܓܪܢܐ[2] ܫܠܚ. ܘܒܫܘܬ ܦܓܪܗ ܡܝܬܐ. ܠܡܘܬܬܐ ܕܐܠܝܢ ܕܒܡܘܬܐ ܡܚܫܒܝܢ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܒܒܪ ܐܬܦܫܪܘܣ[f] ܐܟܘܡ، ܕܡܘܪܣ ܘܒܪ ܒܣܪ. ܕܫܠܝܚ ܗܘ، ܠܒܘܫܗ. ܟܠ ܕܚܫܝܒܘܗܝ، ܘܦܓܪܘܗܝ،

P f. 289 a [a] B ܒܐܢܫܘܬܬ *sic* [b] H ܡܢ [c] H ܠܡܫܝܚܐ [d] H ܐܝܕܐ
H f. 220 b B f. 246 a [e] P + ܐܡܪܗ̇ [f] H ܐܬܦܫܪܘܣ

[1] Cod. om. ܒܒܪ [2] Cod. ܦܓܪ

ܕܠܘ ܒܫܪܪܐ ܢܓܝܕ ܒܡܪ̈ܟܒܐ ܕܡܠܟ. ܡܫܪ. ܘܡܟܒܐ ܦܠܓ. ܐܫܬܟܚ. ܒܐܬܘܚ، ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܦܓܪܗ ܫܘ̈ܦܬܐ. ܠܗܝܢ ܡܠܟܐ ܘܪܘܪ̈ܒܢܘܗܝ، ܘܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ، ܒܡܘܬܗ. ܗܟܢܐ ܘܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܓܠܝ ܦܓܪܗ ܠܘܬ. ܟܠܠ ܢܫܡܬܐ ܕܡܬܠܠ ܐܠܗܐ ܦܠܓ. ܐܫܬܟܚ ܐܝܟ ܕܐܦ. ܒܡܠܟܒܬ̈ܐ ܡܟܐ. ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܕܗܢܐ[a] ܓܒܪܐ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܢ ܬܕܡܪ̈ܬܐ Matt. 27. 54 Mark 15. 39 Rom. 1. 4 ܗܘܘ، ܒܗܝܢ ܕܢܦܩܘ. ܘܐܬܚܙܝ. ܠܡ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܠ ܘܒܪܘܚ[b] ܘܩܘܕܫܐ[c]. ܒܪ ܫܠܝܚܘܬܐ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܢܣܒܐ ܐܠܐ ܠܦܫܩܐ. ܗܿܝ، ܕܐܫܬܠܡܬ ܡܢ ܦܓܪܗ ܘܡܫܝܚܬ ܠܦܪ̈ܘܣܐ. ܟܠ ܕܡܠܬܐ ܠܐ ܡܫܡܥܐ[d] ܘܒܫܒܐ ܠܝܬ ܠܗ. ܘܬܘܒ: ܕܫܘܒܚܬܐ ܕܠܐ ܦܫܩ ܡܠܐ ܠܡ ܦܓܪܗ. ܡܕܡ ܗܘܐ ܬܪܝܢ ܒܢ̈ܝܐ: ܚܕ ܕܫܠܝܛ[e] ܘܚܕ ܡܫܬܠܛ[f]. ܐܝܟ ܕܐܫܬܥܒܕܘܢ[g] ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ [1]ܒܪ ܗܫܐ[1] ܟܠ ܡܕܡ. ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܒܢܐ. ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܬܐܡܪ ܕܐܬܝܗܒ ܢܡܘܣܐ: ܒܗ̇، ܕܗܘܘ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܡܘܗܒܬܗ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܠܝܢ ܕܡܦܫܩܝܢ[h] ܗܘܘ ܠܡܛܪ ܢܡܘܣܐ. ܐܦ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܡܓܒܠܬܐ: ܐܝܟ ܗܿܘ ܕܐܦ. ܗܢܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ[i]. ܐܢ ܠܐ ܢܛܪܘܢ ܢܡܘܣܐ. ܡܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ. ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܐܫܬܥܒܕܐ[j]: ܕܐܝܟ ܗܿܘ ܡܛܠ[k] ܕܠܦܐ ܠܐ ܡܟܝܠ ܡܢ ܢܦܪܬܗ. ܡܦܫܩ ܠܗܘܢ ܕܝܢ: ܕܠܐ ܢܬܕܒܪܘܢ ܒܬܪ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܗܿܝ، ܕܬܠܝܢ ܒܠܘܬܐ ܒܡܠܐܟ̈ܐ. ܡܢ ܫܒܝܘܬܐ ܓܒܪ ܕܬܪ̈ܒܝܬܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܒܕܝܢ. ܗܕܐ ܗ̣ܝ[l]، ܗ̇ܝ، ܕܡܬܚܫܒܬ ܪܒܝܢܐ ܕܒܣܪܗ. ܗ̄. ܒܡܢܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ. ܘܪܘܚܢܐ ܕܠܘ ܒܐܪܝܐܝܬ ܡܠܦܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܪܒܐ ܕܡܛܘܠ ܠܗ ܦܓܪܐ ܘܪܘܚܢܐ[m]. ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܡ. ܕܒܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܐ ܢܬܚܫܚܘܢ. ܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗ ܠܓܘܫܡܐ f. 287 a ܕܒܪܝܬܐ ܒܪ ܫܘܟܐ ܒܗ ܡܫܬܪܪ. ܐܝܟ ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܢܗ ܢܦܩ.

P f. 289b [a] H ܗܢܐ [b] H P om. ܘܒܪܘܚ [c] B ..ܘܩܕ̄ [d] H B P + ܗܘ̇
[e] B ܫܠܝܛ [f] H ܕܡܫܬܠܛ [g] H B P ܕܬܫܬܥܒܕܘܢ [h] B ܕܡܦܣܩܝܢ [i] H ܡܬܚܫܒܢ
[j] H ܕܐܫܬܥܒܕܘܬܐ [k] H B P ܕܡܛܠ B f. 246 b H f. 221 a [l] B om. ܗ̣ܝ
[m] B ..ܘܪܘ̄ܚ P f. 290a

[1–1] Codd. M B P ܒܕܗܫܐ

ܘܡܛܝܐ ܕܬܬܒܚܬܐ ܢܩܒܐ ܗܝ ܕܒܐܠܗܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܩܪܘܒ.. ܗ.
ܠܝܬܒܐ ܕܒܣܝܬܐ [a]ܘܠܐ ܠܡܣܒܝܒܐ[a]: ܘܠܐ ܬܦܠܚܘܢ ܒܣܘܪܐ ܕܠܐ ܕܒܐ.
ܘܠܐ ܬܘܦ ܠܕܡ ܒܡܢܝܢܐ. ܘܠܝܬܒܐ ܘܠܥܒܕܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܦܪܝܘܦ
ܗܘܝܢ ܕܕܠܬܘܒܠܐ ܐܒܬܪܗ: ܒܦܘܪܫܐ[b] ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܦܪܐ:
ܠܘ ܠܝܩܪܐ. ܐܠܐ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܫܒܪܬܐ. ܐܝܟ [c]ܕܒܪ ܝܘܢ
Matt. 15. 13 ܐܡܪܝ[c]. ܕܟܠ ܢܨܒܬܐ ܐܝܕܐ ܕܠܐ ܢܨܒܗ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ ܬܬܥܩܪ ⁘
⁘ ܒ[d] ⁘ ܗܝ. ܕܐܬܢܨܒܬܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܒܬܘܒܐ ܘܒܢܝܫܐ[e]: ܒܪܢܫܐ ܕܐܘܪܝܬܐ[1]
ܠܡܥܒܕ ܕܝܠܦܬܐ ܦܪܐ. ܡܛܠ ܠܡ ܕܐܬܢܨܝܒܬܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܡܒܘܬܐ.
ܘܐܬܒܪܝܬܘܢ ܠܝܠܦܬܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܐܘ ܠܒܠܡܐ ܙܪܥ ܠܒܘܢ
ܕܐܫܠܡܬܘܢ ܐܦ. ܠܡܦܩܢܐ ܕܠܗܘܢ ܢܦܩܘܢ[f]. ܘܠܒܫܘ ܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܬ
ܒܠܒܟܘܢ ܒܝܫܒܬܐ ܕܡܢ ܙܘܥܐ ܘܐܬܪܐ ܠܝܫܬܐ[g] ܠܡܥܒܕܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܒܪܝܟ [h]ܘܒܠܬܗ. [i]ܒܪ ܠܝܬ[i] ܢܡܘܣܐ ܘܢܫܪܒܐ. ܒܪ ܫܒܩ [h]ܦܪܐ
ܠܐܪܥܦܪܒܘܫ. ܒܗܝ. ܕܒܢܡܘܗ ܐܢܫ ܗܦܟܐ. ܗܝ ܕܐܬܦܢܬܘܢ
ܒܠܗܘܢ. ܠܘ ܕܝܢ ܒܘܠܗܘܫ[j] ܐܬܦܢܕܘ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܦܦܪܐ ܡܠܦܢܝܘܢ
ܕܐܒܕܪ ܠܗܘܢ ܫܒܪܬܐ. ܐܢܫܐ ܦܪܐ ܠܠܗܘܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܕܐܢܫܐ
ܗܢܐ ܘܕܡ ܩܪܝܬܗ: ܐܘ ܕܩܒܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢ ܙܘܥܐ ⁘
ܒܠܝܬܐ ܘܦܪܝܬܐ ܕܠܐ ܬܠܬ ܬܘܠܡܘܕܝܐ[1][k] ܬܘܒ[m] ܘܦܪܝܬܐ ܕܠܐ ܬܠܬ ܬܘܠܡܝܕܝܐ.
ܡܫܒܚܬܐ[n] [o]ܒܪܝ ܡܢܝܢܝ ܠܡܫܠܡܢܐ ܐܡܝܢ[o] ⁘ ܟ ⁘ ܐ[p] ⁘ [q] ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ[r]
ܠܥܠܝܬܐ ܐܠܗܐ: ܐܒܘܐ ܠܡܢܘܢܝܐ. ܘܡܢ ܠܬܣܠܘܢܝܩܐ ܕܒܗ
ܒܐܬܪܐ ܐܝܬܝܗ. ܘܐܠܦ ܬܦܡ ܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܠܟܘ ܕܝܢ ܘܐܬܡܠܝܘ

[a—a] HB ܘܠܡܣܒܝܒܐ P ܘܠܐ ܡܣܒܝܒܐ [b] HBP ܒܦܘܪܫܐ [c—c] B ܕܐܡܪ ܡܪܢ
[d] H ⁘ ܠܦ ⁘ ܟ [e] B ܘܫܪ.. [f] B ܢܦܩܘܢ [g] H ܒܝܫܬܐ [h—h] B om.
[i—i] HP ܒܪ ܕܠܝܬ [j] B ܒܠ ܦܘܡܗܘܢ B f. 247 a [k] H ܐܦܣܩܘܐ *sic*
[l] H + ܕܐܬܒܬܒܬ ܡܢ ܕܗܡܟܐ ܘܐܫܬܪܬܬ ܒܝܕ ܬܘܟܝܩܘܣ ܘܐܘܢܝܣܝܡܘܣ
[m] H + ܕ ܢܘܗܪܐ [n] B om. ܡܫܒܚܬܐ [o—o] HBP om. [p] H ⁘ ܩ
[q] H + ܬܘܒܥܐ ܕܝܢ [r] H om. ܕܝܢ

[1] Codd. MHP ܕܢܦܩܬܐ

ܪܘܚܐ ܗܘܝܢ ܕܬܠܡܘܟܠܐ. ܘܒܝܬ̈ܐ[a] ܫܠܝ̈ܚܬܐ ܐܫܬܠܡܘܗ، ܠܗ ܘܠܡܫܝܚܢ̈ܐ ܕܬܡܢ. ܘܡܟܝܠ ܗܘܐ ܚܙܝ ܡܢ ܬܡܢ ܘܐܬ̇ܐ[b] ܠܐܬܪ̈ܘܗܝ[c]*. ܘܗܦ̇ܟܐ ܒܡܪܢܝܬܐ ܕܟܠܝܢܘܢ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܟܝܠ ܡܪܝܘܬܗܘܢ ܕܗܝܢܘܢ f. 287 b ܕܬܠܡܘܟܠܐ: ܐܫܬܘܠܡܘ ܡܢ ܚܙܪܐ. ܕܒܗܠܝܢ ܚܙܪ ܠܘܬܗܘܢ ܠܦܫܡܬܐܘܗܝ[d]. ܚܙܐ: ܕܢܐܠܦ ܕܐ ܐܫܬܘܠܡܘ ܐܘ ܠܐ. ܘܬܘܒ: ܕܢܒܥܐ ܘܢܪܬܐ ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܒܕܪ̈ܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܒܪ ܗܦ̇ܪ ܒܠ ܕܥܡܕܗ: ܦ̮ܒܐ ܠܘܬܗ ܘܐܘܕܒܗ. ܕܠܐ ܐܬܦܪܘ ܡܢ ܚܙܪܐ: ܒܡ ܪܒܘ ܒܢܬܐ ܕܗܒܠܘ. ܐܘܕܒܗ ܕܝܢ ܐܦ[e] ܒܠ ܓܒ̈ܘܢ ܓܒ̈ܘܢ ܗܘܘܡܝܢ ܕܢܬܬܪܓܘܢ[f] ܒܗܘܢ. ܕܒܗܠܝܢ ܒܬܒ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܐܓܪܬܐ: ܒܪ ܡܠܘܫ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܒܫܝܐ[g] ܘܕܫܪܒܐ[h]. ܐܒܡܐ ܕܒܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܬܬܗܝܡܢ ܫܒܪܬܗ. ܗ. ܗܒܢܐ ܠܟ ܗܘܝܢ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܐܬܒܡܝܢ ܘܫܘܝܢ ܕܢܬܓܒܠ[1] ܠܝ ܒܠܦܢܐ ܕܒܢܐ ܘܫܪܝܪܐ ⁘ ܒ[i] ⁘ ܕܬܗܘܘܢ ܦ̮ܪܘܫܝܢ ܡܢ ܒܠܗ̇[j] ܘܢܝܫܬܐ: ܗܕܐ ܐܘܕܒܗ ܦ̮ܠܡܬܐܘܗܝ ܒܪ ܒܦ̮ܠ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܕܠܐ ܦ̮ܘܪܫܝܢ ܠܘܬ ܢܫ̈ܐ[2] ܦ̮ܪܝܫܝܢ. ܘܕܒܡ[k] ܢܫ̈ܐ[2] ܐܢܬܬܢܝܬܐ ܡܢܝܢ. ܘܐܦ ܒܡ ܢܫ̈ܐ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܡܟܝܠ ܕܫܓܝܐܝܢ ܪܝܫ̇ ܕܢܝܫܘܬܐ. ܡܦ̮ܪܫ ܠܗܘ̇ ܗܟܐ ܕܝܓܒܐ ܠܡܐܡܪ ܗܒܢܐ. ܘܗܡܘܐ ܢܪܒ ܐܚܝ ܐܚܝ ܡܒܥܘܢ[3]. ܠܡܗܘܢܐ ܡܐܢܫ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܘܒܐܝܩܪܐ

* Codd. MHP *in marg.* ܗܕܐ ܡܒܪܝܬܐ ܒܠ[4] ܫܡ ܐܬܝܢܐ[5] ܐܠܗܬܐ ܒܢܝܐ ܗ̇ ܕܒܬܒܢܐ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܠܘܪܓܝܣ ܕܒܬܦ̮ܫܘܢܐ ܐܝܟ[a] ܐܚܪܝܢ ܡܒܝܢܬ ܗܡܘܪܐ[b].

[a] H ܡܢ   [b] H ܗܡܘܪܐ

[a] B ܘܒܒܢܝܬܐ   [b] B om. ܘܐܬ̇ܐ   [c] H ܠܐܬܪܘܗܝ   P f. 290b
[d] B ܠܦ̮ܫܡܬܐ   H f. 221b   [e] HP ܕܐܦ   [f] B ܕܢܬܬܪܓܘܢ   [g] B ܕܒܫܝܐ
[h] B ܘܫ..   [i] H ⁘ ܗܒܐ   [j] HBP ܒܠ   [k] BP ܘܒܡ

[1] Cod. ܕܢܬܓܒܠ   [2—2] Cod. om.   [3] Codd. MBP om. ܡܒܥܘܢ
[4] Cod. + ܫܠܡ   [5] Codd. MH ܐܬܝܐ

ܟܕ ܦܪܐ ܡܟܐܢܐ[a] ܠܒܢܬ ܘܠܚܡܗ ܟܕ. ܠܐ ܡܬܝܩܠܠܐ ܠܘܬ ܐܚܪܬܐ.
[b]ܘܠܐ ܒܚܫܐ ܕܪܓܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܦ ܡܬܝܩܠܠܐ ܠܘܬ ܐܚܪܬܐ[b]
ܐܦܠܐ[c] ܟܡ ܐܢܬܬܗ ܐܝܟ [d]ܕܟܡ ܒܪܬ[d] ܘܠܚܡܗ ܐܬܬܗܘܢ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܪܓܬܗ ܒܠܘܕ ܐܦ. ܟܡ[1] ܗܕܐ ܒܒܢܪ. ܠܪܫܘܬܐ ܕܟܡ
ܐܚܪܢܬܐ ܦܪܐ. ܠܚܫܐ ܕܪܓܬܐ. ܪܓܬܐ[2] ܒܢܪ ܠܐ ܒܕܠܐ: ܕܐܝܟ
ܡܟܘܣܐ ܕܒܢܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ. ܟܡ ܐܢܬܬܗ. ܒܪܘ ܠܚܫܐ ܕܪܓܬܐ
ܦܪܐ ܠܪܫܘܬܐ ܕܟܡ ܐܚܪܢܬܐ. ܕܟܢܗ ܡܬܢܝܐ ܕܐܦ. ܒܐܢܬܬܗ
ܐܝܟ[e] ܕܟܗܠܝܢ ܡܬܢܝܢ. ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܟܢܫܝܢ ܠܡܟܒܪ ܘܠܡܟܠܒ.
ܘܟܪܒܐ[f]: ܗܝ ܕܠܐ ܢܟܒܪ: ܗܘ ܕܬܚܘܡܝܐ ܕܥܠܡܝܢ ܡܟܠܒܠ[g]. ܘܟܗܝ
ܕܠܡܟܠܒ[h]. ܗܘ ܕܡܬܟܘܬܐ ܢܒܪܢܬܐ ܢܦܫ. ܘܟܗܝ ܕܠܐܢܫܘܗܝ.
f. 288 a ܗ. ܠܒܪ [i]ܡܫܟܢܘܬܗ. ܗܝ ܕܟܡܗܕܐ ܡܟܘܬܐ: ܢܦܩܐܬ ܐܚܪܢܝ.
ܟܠ[i] ܐܢܠܝܢ ܕܕܡܟܝܢ: ܕܡܟܠܐ ܦܪܐ ܠܗܘܢ: ܫܪܐ: ܟܠ ܕܐܬܬܡܟܢܬ[j]
ܡܟܘܬܐ ܒܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܚܪܬܐ: ܡܛܠ ܗܒܪܐ ܕܗܒܟܢܬܐ
ܕܟܒܟܒܐ. ܕܐܒܪܝ ܐܢܫ ܕܕܡܟܝܢ ܒܫܢܬܐ. ܐܢܫܘܬܐ ܗܝ ܠܗ
ܕܢܬܬܒܪ. ܗܢܐ ܒܠܗ ܕܠܠܐܝܬ ܡܬܬܒܪ ܒܚܪܬܐ. ܕܡܟܠܐ ܬܬܪܬܐ
ܗܝ ܒܪܝܬܐ. ܬܠܬܐܝܬ ܕܡܢ ܕܫܡܥܐ ܕܠܝܬ[3] ܪܓܫܬܐ ܘܕܒܚܬܐ
ܘܟܡܗܕܢܐ ܠܢܦܫܬܐ ܒܬܪ ܡܟܘܬܗܘܢ[k] ܕܡܢ[l] ܦܓܪܐ: ܐܝܟ ܒܕܢܐ
ܕܐܢܫܝܢ. ܟܕ ܠܘ ܠܓܒܪ ܡܢܘܟ ܒܢܘܬܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܡܬܝܟܐ ܠܡܟܐ[l]
ܕܠܐ ܢܬܡܫܠ ܡܢ ܪܘܫܐ. ܘܐܦܠܐ ܠܐܢܫ[5] ܕܠܐ ܚܫܐ[m] ܡܟܐ
ܕܡܬܦܫܘ ܫܕ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ. ܐܠܐ ܚܠܐ ܠܗܝ ܕܠܐ ܡܟܫܘܬܐ.
ܕܡܟܐ ܠܬܟܐܝܬ ܐܘܦܐ. ܗܝ ܕܠܐ ܠܡ[n] ܒܪܢܐ ܠܒܗ. ܐܝܟ ܫܪܟܐ

[a] B om. ܡܟܐܢܐ B f. 247 b [b—b] B om. [c] H ܠܐ [d—d] B ܕܒܢܬ
[e] B ܕܐܝܟ P f. 291 a [f] B ..ܫܘ [g] H ܟܠܟܠ [h] P ܕܠܡܟܠܡ
[i—i] B om. [j] H ܕܐܬܬܡܟܢܬܘ H f. 222 a [k] H ܡܟܘܬܗܘܢ [l] H ܡܢ
[m] H ܡܚܫܐ B ܢܚܫ [n] B + ܬܗܘܐ

[1] Cod. om. ܟܡ [2] Cod. om. ܪܓܬܐ [3] Cod. ܘܠܝܬ
[4] Codd. MBP ܠܐ ܡܟܐ [5] Codd. MP ܐܢܫ

ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܣܒܪܐ[a] [1]ܠܝܬ ܠܗܘܢ[1]. ܐܢ ܕܝܢ[b] ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܝܫܘܥ ܡܝܬ[c]
ܘܩܡ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܘܐܠܗܐ[d]. ܘܡܬܕܒܟܝܐ[e] ܕܠܡܗ ܠܗܘܢ ܠܡܬܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܘܬܐ ܦܪܐ. [f]ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܫܪܬܐ ܠܗܠܝܢ ܡܘܬܐ ܦܪܐ.[f]
ܚܕܐ: ܒܠ ܕܠܐ ܫܪܐ ܗܘܐ ܒܕܒܠ ܐܘܚܕܢܗ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܐܢܫܝܐ. ܒܕ ܦܬܓܡܗ ܡܪܝ ܠܗܘܢ ܕܠܝܬܗܝܢ. ܕܬܬܠܝܢ: ܕܢܫܘܐ: ܕܠܘ[g]
ܒܗܦܟܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ: [h]ܐܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܫܒܠܗ ܠܡܘܬܐ.
ܒܗ, ܕܐܢ ܡܘܬܐ ܒܦܢܝܫܘܬܐ[h]: ܘܐܦ ܡܢܝܬܐ ܒܗܦܟܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ: ܡܬܒܪܢܐ[2] ܐܦ ܡܢܝܬܐ ܕܠܝܢ. ܒܠ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܢܘܬܐ: ܚܕܐ: ܒܠ ܕܒܦܠܠ ܗܘܐ ܫܠܦܢܗ[i] ܒܢܝܚܘܬܗ
ܕܦܪܘܩ. ܕܬܬܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܒܪܘܚܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܒܪܘܚܐ. ܒܗ,
ܕܠܡܒܢܘܬܐ. ܒܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܗ, ܕܗܕܐ ܐܡܪܝܢ.
ܗ. ܒܟܠܗܝܢ ܕܗܘܐ ܒܠܝܢ ܒܡܢܒܪܢܘܬܗ[j] ܕܐܠܗܐ. ܬܘܒ ܒܗ,
ܕܡܫܝܚܐ ܡܟܠܠ ܒܗ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܡܪ. ܬܘܒ ܠܗ, ܕܒܐܘܟܠܝܢ
ܐܡܪ: ܕܚܕ ܠܟ ܢܬܒܪ ܘܚܕ ܢܫܬܒܩ ܘܕܚܝܪܐ[k]. ܡܟܠ ܕܗܘ ܡܪܝ Matt. 24. 40
ܒܦܘܪܢܐ ܘܒܠܐ ܕܚܕ ܡܬܠܐܒܐ[3] ܘܕܚܝܪܐ[l]. ܚܕ ܡܬܠܐܒ̈ܐ[3] ܦܪܐ: f. 288 b
ܠܗܘ ܕܡܒܠ ܘܪܒ ܡܢ ܒܠܗܘܢ[m] ܕܘܫ̈ܢܐ[n]. ܕܗܘ ܡܕܡܐܬ[o] ܡܟܠ
ܒܠܝܢ̈ܐ ܡܢ ܫܢܝܬܐ ܕܬܠܬܘܬܐ ܘܡܕܝܢ ܠܒܠܗܘܢ ܕܠܬܝܬ. ܗܘ
ܕܐܝܟ ܕܢܘܣܘܣ ܘܐܫܪ̈ܢܐ ܚܕ ܬܒܠܐ ܗܘ ܕܣܦܪܐ. ܐܫܪ̈ܢܐ:
ܕܒܪܠ ܠܟ ܐܬܘܗ, ܗܘ[p] ܡܕܒܪܢܐ ܕܕܬܘܒܐ ܫܕܬܐ. ܗ̄. ܢܦܬ
ܡܪܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܦܘܪܢܐ ܐܘ ܒܝܬ ܒܒܠܐ ܕܚܕ ܡܬܠܐܒ̈ܐ.

[a] P + ܘܕܚܝܪܐ [b] B ܒܪ [c] B ܕܡܝܬ [d] B ..ܘܚ̄ [e] H ܡܬܒܒܝܐ
[f—f] H om. B f. 248 a [g] B ܠܘ [h—h] B om. P f. 291 b [i] B ܠܫܠܦܢܗ
[j] H ܡܢ ܡܡܒܒܕܢܘܬܗ [k] B ..ܘܚ̄ [l] B ..ܘܚ̄ [m] B ܒܠܗܘܢ [n] B P ܕ̈ܘܫܢܐ
[o] H P ܡܕܡܝܬ [p] B om. ܗܘ

[1—1] Codd. M P om. ܠܝܬ ܠܗܘܢ [2] Codd. M B P ܡܬܬܒܐ
[3—3] Cod. om. ܘܕܚܝܪܐ. ܚܕ ܡܬܠܐܒ̈ܐ

ܕܡܥܝܕ ܒܡܐܬܝܬܗ, ܘܟܢ ܠܥܠܡ ܠܡܗܘܐ ܥܡ ܡܪܢܐ: ܘܠܡܠܐܟ̈ܐ ܬܘܒ.
ܕܢܬܒܥܕܘܢ ܘܢܝܚܘܢ ܠܡܐܬܝܬܗ. ܕܢܘܪܐ [a]ܕܐܣܛܘܩܒܠܝܐ[a] ܗܘ̇
Job 24. 20 Pesh. ܠܡ ܡܫܬܠܩܐ ܘܡܠܬܗ ܡܫܒܩܬܐ[b]. ܕܟܬܝܒ ܠܗ̇, ܕܒܐܝܘܒ: ܕܒܥܘܠ
ܢܩܦ ܘܐܬܩܦܝܘ[c] ܡܢ ܡܪܒܥܐ: ܘܠܗ̇,[d] ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܛܐ ܠܗܘܢ
Is. 53. 9 Pesh. ܒܦܘܡܗ ܥܢܝܐ ܫܦܝܪܬܐ ܐܘܡܪ ܒܥܬܐ. ܘܐܝܟ ܗ̇, ܕܥܒܕ
Gen. 19. 2 ܙܒܢܐ ܡܢܝܗ ܘܒܬܪܐ ܒܡܘܬܗ. ܘܒܡܘܬ ܘܐܬܢܨܒ ܛܠܝܢܘܢ.
ܘܐܫܬܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܗܡܘܬ ܘܗܘܪܒܐ. ܗܘ ܠܡ ܡܪ̈ܝ
ܒܐܪܥܘܬܗ. ܒܦܘܡܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܬܪ ܒܗ: ܘܡܠܠܐ ܕܡܪܢܐ ܕܪܥ.
ܡܠܐܟ̈ܐ. ܕܡܬܒܥ ܒܛܠܝܢܗ ܢܝܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܬܠܬ
ܘܟܝܢ ܡܫܬܡܥ. ܘܠܐ ܕܡܪܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܒܠܝ̈ܠܝܐ. ܗ̇, ܕܠܐ
ܢܙܝܥ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܡܟܘ. ܡܘܬܐ[e]. ܠܐ ܢܩܘܡ ܐܡܪ. ܗ. ܒܫܘܠܡܐ:
ܠܐ ܡܬܡܟܝܢ ܗܘܘ ܕܢܝ̈ܚܝܢ[f] ܒܗ̇ ܘܒܢܐ ܠܗܘܢ ܕܡܬܢܘ. ܗ̇, ܕܠܐ
ܢܙܝܥ ܐܝܟ ܕܠܝܢ. ܗ̄. ܠܐ ܢܩܘܡ ܐܒܘܬܗܘܢ [g]ܘܒܢ ܢܚܐ[g]. ܘܡܬ̈ܪܬܐ
ܕܒܡܫܝܚܐ ܢܩܘܡܘܢ ܠܘܩܕܡ. ܗ̇, ܕܠܘܩܕܡ. ܐܘܒܝܬ ܡܪܟܐܝܬ[h]:
ܒܫܡܥܬܐ ܕܥܠܐ ܡܬܐܡܪܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܒܠ ܗ̇, ܕܟܐܝܡܪܐ ܠܥܘܕ
ܐܡܪ. ܒܗܘ̇ ܕܬܪ̈ܝܢܘܢ. ܗ. ܢܘܫܡܥܐ ܘܫܘܪܬܐ: ܒܫܪ ܦܘܩܕܐ
ܗܘܝܢ. ܘܗ̇, ܕܐܝܠܝܢ ܕܕܡܟܝܢ ܒܠܠܝܐ ܗܘ ܕܡܟܝܢ: ܘܙܪܝܒܐ[i].
ܙܒܬܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܒܝ̈ܪܬܐ ܦܪܐ. ܠܠܝܐ ܕܝܢ ܠܠܐ ܡܛܒܬܐ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܐܡܛܡܥܐ ܠܡܛܒܬܐ: ܐ ܒܢܝܘܡ ܘܐܢ ܕܡܟܝܢ: ܐܚܝܕܐ
ܒܥܡܗ ܢܚܐ. ܗ. ܗܘܝܢ ܕܡܙܬܒܚܝܢ ܒܝܘ̈ܡܐ ܒܛܠܝܢܗ ܕܡܪ̈ܝ
f. 289 a ܘܗܘܝܢ ܕܡܢ ܒܕܘ[1] ܡܫܝܚܘ. ܒܠܗܘܢ ܒܒܠܡܐ ܕܒܬܪ ܠܡܪ̈ܝܐ
ܢܬܒܘܢ. ܗ̇, ܕܪܕܘ ܠܡܫܡܠܝ̈ܐ: ܘܠܒܒܘ: ܘܫܒܘ: ܡܫܡܠܝ̈ܐ ܦܪܐ:
ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܘ[j] ܒܦܪ ܡܬܕܒܪܝܢ[k]. ܘܒܗ̈ܪ, ܢܦܫܐ ܕܝܢ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܕܒܪܝܢ

[a–a] B ܕܐܣܛܘܩܒܠܝܘܗܝ [b] P ܡܫܒܩܬܐ [c] H ܘܐܬܩܦܝܘ [d] H ܠܗ̇ܝ
H f. 222 b B f. 248 b P f. 292 a [e] B ܗ̄ܘ [f] B ܒܗ ܢܝ̈ܚܝܢ [g–g] B ܘܒܢܚܐ
[h] HP ܡܪܟܝܬ [i] B ܘܙܪܝܒ. [j–j] B om. [k] B ܕܡܬܕܒܪܝܢ

[1] Cod. ܥܠ

ܥܠ ܒܢܝܢܫܐ: ܠܒܪ ܡܢ ܡܣܝܒܘܬܐ. ܡܣܝܒܠܐ ܕܝܢ ܠܐܢܠܝܢ ܕܡܢܝܢ.
ܦܪܥܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܒܝܫܐ ܕܥܒܠܬܘܢ: ܠܐ ܬܦܪܥܘܢ ܒܝܫ ܕܥܒܕܝܐ
ܒܝܫܐ. ܢܒܥܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܫܬܒܘ ܠܐܢܫܝܢ ܡܒܗܘܢ: ܠܐ ܬܫܠܘܢ.
ܘܡܦܠܠ ܕܐܦ. ܫܦܝܪܐ ܗܘܘ ܕܡܦܠܓܝܢ ܒܐܫܒܝܚܬܐ[a] ܕܢܒܝܘܬܐ
ܪܘܪܬܐ ܐܚܪܢ. ܒܠܚܘܕ ܒܗܘ. ܘܪܒܝܪ[b] ܐܣܝܪܘ. ܗ. ܠܐ ܬܫܠܘܢ
ܠܪܘܪܐ. ܡܦܠܠ ܡܦܠܓܝܢܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܦܐܪܘܣܗܘܢ ܒܗܘ ܐܢܘܢ: [1]ܫܠܡܬ
ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܬܣܠܘܢܝܩܝܐ: ܩܪܝܬܐ[c] ܬܘܒ. ܐܓܪܬܐ[1] [d] ܕܠܘܬ[e]
ܬܣܠܘܢܝܩܝܐ[e] ܕܬܪܬܝܢ[f] ∴ ܡ ∴ ܐ[g] ∴ ܒܪ ܕܝܢ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ. ܕܒܟܠ ܒܝܬܪܬܐ
ܕܗܘܐ ܕܬܠܡܘܟܠܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܒܟܠ ܐܫܒܝܚܬܐ[h] ܡܬܦܪܣܝܢ ܕܢܒܐܪܘܢ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܬܘܒ ܡܫܒܚܝܢ ܒܠ ܫܘܠܡܗ ܕܟܠܡܐ ܕܩܪܝܒ ܗܘ:
ܡܢ ܗܢ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܕܡܪܝ ܠܗ [2]ܩܪܝܒ ܗܘ[2] ܘܪܒܪܒܐ[i]. ܘܬܘܒ Phil. 4. 5
ܥܒܕ. ܕܠܐ ܢܐܡܝܢ ܒܦܠܣܐ ܗܘܢ ܕܡܦܠܓܬܗܘܢ ܒܬܒ ܒܗ،
ܐܓܪܬܐ: ܡܦܠܠ ܗܠܝܢ ܒܠܠܬܐ ܒܬܒ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܕܐ ܐܓܪܬܐ.
ܗ، ܕܠܐ ܬܬܗܘܘܢ ܠܐ ܡܢ ܡܠܬܐ [j]ܘܠܐ ܡܢ[j] ܪܘܚܐ ܘܪܒܪܒܐ[k].
ܐܦܠܐ ܐܢ[l] ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܒܒܪܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ[m] ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܕܢܡܠܠ.
ܘܠܐ ܐܢܫܘ ܕܡܢ ܡܠܬܐ ܕܠܝܢ. ܐܘ ܡܢ ܐܓܪܬܢ ܢܐܡܪ ܕܥܒܕ:
ܥܠ ܗܘ ܙܒܢܐ ܠܐ ܬܬܦܠܓܘܢ[n] ܠܗ. ܡܦܠܠ ܕܐܢ ܠܐ ܬܐܬܐ
ܠܘܩܕܡ ܡܪܕܘܬܐ. ܡܪܕܘܬܐ ܓܒܪ[o] ܦܪܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܙܒܢܐ ܕܥܠܡܘܢ
ܒܒܢܝܢܫܐ ܒܡܪܝܪ ܘܠܝܠ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܠܘܬ[p] ܗܘ ܡܦܠܓܝܢܐ ܕܗܦܟܝܢ. ܒܪܝܫܐ
ܕܢܦܠܬܐ ܩܪܝܒ: ܒܗ[q] ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܒܥܪ ܒܗ ܫܦܠܝܢܐ. ܘܫܟܪ

[a] BP ܒܐܫܒܝܚܬܐ [b] B ܘܪܒܝܪܐ [c] B ∴ ܐ ∴ [d] B + ܕܬܪܬܝܢ
[e–e] B ܕܬܣܠܘܢܝܩܝܐ [f] B om. ܕܬܪܬܝܢ [g] H ܡܒܒ P f. 292b
[h] BP ܐܫܒܝܚܬܝܢ B f. 249a [i] B om. ܘܪܒܪܒܐ H f. 223a [j–j] H ܘܡܢ
[k] B ..ܪܘ [l] H om. ܐܢ [m] BP ܪܘܚܐ [n] HB ܬܬܦܠܓܘܢ [o] B om. ܓܒܪ
[p] HBP ܘܠܘܬ [q] H ܒܗܘ

[1–1] Codd. MHP om. [2–2] Codd. MBP ܩܪܝܒܘ

ܥܠ ܒܢܝܢ. ܡܬܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܡܬܘܠܬܐ ܡܢ ܡܫܘܕܥܢܐ ܡܬܚܫܒܠܐ ܡܢ
f. 289 b ܐܢܫ ܚܛܝܐ ܒܒܝܬ[a] ܡܒܘܪܐ. ܘܡܬܟܢܐ ܒܪ ܐܒܕܢܐ ܒܐܬܪܐ
ܕܦܘܪܥܢܘܬܐ. ܘܡܬܥܠܐ ܥܠ ܢܒܝܗ ܕܡܬܘܕܥܐܝܬ ܐܬܒܥܠܝܢ ܘܐܬܠܐ
ܘܡܬܕܚܠ ܡܢ ܟܐܪܐ. ܘܒܪ ܐܒܕܢܐ ܘܪܘܚܐ [b]ܐܬܚܙܝܗ، ܘܪܟܝܒܐ[b].
ܘܡܫܬܒܠܐ ܥܠ ܟܠ ܡܢ ܕܡܬܦܪܐ [c]ܐܠܗܐ[c] ܘܕܚܠܐ. ܒܗ ܕܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܡܫܦܝ ܠܡܛܥܝܘܬܗ. ܒܗ ܕܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܒܚܐ: ܘܠܐ
[1]ܡܬܬܚܫܒܐ ܡܛܥܝܬܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܢ: ܘܠܐ[1] ܚܒܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܝܢ ܥܠ
ܥܡܡܝܢ ܕܒܟܠ ܕܡܕܝܢܢ: ܘܟܠ[d] ܕܒܫܡܐ ܗܘܝܬ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ
ܒܢܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܕܝܢܬ: ܦܘܩܘ ܡܢ ܛܥܝܘܬܗܘܢ: ܘܒܥܫ ܪܒܝܢ
ܠܝ ܦܠܚܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ [e]ܐܝܟ ܐܠܗܐ[e] ܘܪܟܝܒܐ.
ܒܬܠ ܕܝܢ ܠܗܝܟܠܐ ܘܢܬܒ. ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܘܡܫܩܠ ܠܦܪܘܢܐ
ܘܠܐܪܙܐ ܘܪܟܝܒܐ. ܘܗܟܢܐ ܢܕܒܪܘܢ[f] ܡܢܐ ܕܐܢܫ. ܕܢܫܬܩܠ. ܗ.
ܢܕܒܪܘܢ ܡܢܘ ܕܐܢܫ ܘܬܒܥ ܠܗ ܕܡܢܐ ܕܢܠܝܡ ܙܒܢܐ: ܡܬܦܠܐ
ܘܡܣܡ ܡܚܝܒ. ܡܫܒܚ ܕܝܢ ܠܡܬܚܪܝܒܘܬܗ ܦܠܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܫܦܠܐ
ܡܢ[g] ܡܬܐܬܝܬܗ ܕܡܕܝܢ. ܒܗܢܐ ܗܪܟܐ ܪܡܙܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܢܒܢܝܚ
ܢܟܐ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܬܩܘܡ ܠܗ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܦܣܩ[h] ܠܗ:
ܒܝ ܡܫܝܚܐ[i] ܬܪܒܝܬܗ ܒܒܒܐ. ܐܪܙܐ ܕܝܢ ܕܒܗܠܐ ܡܢ ܒܪܘ ܫܪ،
ܗ̄. ܐܦܝ [j] ܠܗ[k] ܦܠܐܝܬ ܕܝܪ ܠܗ. ܫܦܠܐ ܠܡܬܪܘܬܐ. ܐܠܐ[l]
ܐܝܟ ܕܒܐܪܙܐ. ܫܛܝܐܬܐ[m] ܐܦ ܗܢܐ ܫܪܪ. ܘܒܫ ܦܪܝܫܐ ܒܦܠܝܢ
ܗܕܝܐ ܠܡܫܦܩܘ ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܦܠܝܫ ܐ ܗܘ ܡܢܐ
ܕܗܢܐ ܐܢܫ ܢܫܬܩܠ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. [illegible] ܒܝܕܝܢ ܦܠܝܠܘܬܗ
ܘܒܝܢ ܪܡܙܗ ܦܪܐ ܠܗܘ ܕܐܢܫ. ܡܢܐ ܠܝ[n] ܕܐܬܦܠܠ ܦܘܫܩܐ ܕܗܘܫ

[a] H ܒܝܬ [b—b] B ܘܪܟܝܒܐ. ܐܬܚܙܝܗ [c] HBP ܐܠܗܐ [d] H ܥܠ
[e—e] H om. ܐܝܟ ܐܠܗܐ [f] B ܢܕܒܪܘܢ B f. 249b P f. 293a [g] H ܡܛܠ
[h] B ܕܐܬܦܣܩ [i] B ܡܫܝܚܐ [j] HBP + ܠܡ [k] H ܠܗ [l] H om. ܐܠܐ
[m] H ܒܫܛܝܐܬܐ [n] H ܕܝܢ

[1—1] Cod. om.

ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܟܘܠܗ ܗܫܐ ܡܬܓܠܐ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܗܝܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ
ܒܥܠܡܐ. ܘܐܝܟܢ.. ܠܗܿ, ܕܐܝܟ ܐܡܪ. ܕܒܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܗ̈ܘܡܬܢܐ[a]
ܡܪܝ ܫܠܝܚܐ. ܕܟܕܐ ܕܡܬܓܠܝܐ ܠܗ ܗܝܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܒܥܠܡܐ.
ܡܫܝܚܐܝܬ ܕܝܢ ܐܡܪܗ̇ ܠܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܦܠ ܒܡܘܬܒܗ ܕܫܘܠܛܢܐ.
ܠܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܗܘܒܠܐ. ܗܘ ܕܡܪܢ ܥܡܗ ܢܫܘܒܗܘܢ, ܘܕܝܪܒܐ[b]: f. 290 a
ܠܘ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠܗ ܕܫܡܝܐ. ܐܠܐ
ܒܠ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܐܡܪ. ܕܗܘܐ ܐܘܪܓܘ ܕܟܠܗ ܠܒܠ ܒܢ̈ܝܢ.
ܦܐܝܦ. ܠܗ ܓܝܪ[c] ܒܫܘܪܗ ܐܟܘܫ ܘܒܠܟܫܗ. ܫܪܐ: ܕܟܠ ܒܪܫܘܬܗ
ܕܠܐ ܨܒܐ ܕܢܬܒܢܐ[d] ܒܓܘ ܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܗܟܢܐ ܠܡܫܠܡܘ ܠܡܫܝܚ̈ܝܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚ̈ܝܐ.
ܕܬܠܬ: ܕܢܬܩܘܕܒܘܢ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܒܗܬ ܦܪܓܘܬܗ[1]. ܕܒܕ ܫܘܡ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܠܐ ܕܝܢ ܦܠܓ ܐܝܘܢ. ܘܢܣܒܘܢ ܠܒܐܝܢܘܬܗ ܘܢܕܒܠܘܢ ܠܦܪ̈ܫܬܗܘܢ.
ܐܫܪ̈ܝܐ : ܕܠܐ ܠܟ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܒܟ ܪܒܗ ܡܫܬܠܡ ܠܒܠܟ. ܘܗܿ,
ܕܗܐܦ ܘܐܡܪ. ܕܟܕܐ ܠܗܿ, ܕܐܝܟ ܕܡܬܦܠܓ ܬܒܢܐ[e] ܢܬܦܠܓܘܢ[f]. Ps. 37. 20
ܘܠܗܿ, ܕܡܫܠܠ ܕܢ̈ܫܒܝܐ[g] ܐܒܕܝܢ. ܘܒܠܕܒܒܘ̈ܗܝ, ܕܡܪܝܐ Ps. 37. 20
ܘܕܫܪܒܐ[h]. ܘܠܗܿ, ܕܢܬܡܣܘܢ ܚܛ̈ܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ[i]: ܘܒܪܬܗ̈ܘܢ[j]. Ps. 104. 35
ܒܝܬ ܫܠܝܚܐ ܒܬܠܬܐ ܦܣ̈ܩܐ ܫܪܪ ܦܬܓܡܗ. ܒܪ ܐܒܕܢܐ ܠܟ.
ܘܢܦܫܗܘܢ,. ܘܢܦܬܠܘܢܗܘܢ,[k]. ܡܐܬܝܬܗ ܓܝܪ ܕܗܘ ܒܡܡܒܒܪܢܘܬܐ ܗ̇,
ܕܦܛܢܐ. ܒܒܠ ܚܝܠ ܘܕܫܪܒܐ[l]. ܡܫܘܚܐ ܓܝܪ[2] ܬܡܢ ܕܡܕܪܟ ܗܘ ܐܚܪܢ
ܗܘ ܘܡܕܪܟ ܐܚܪܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܒܒܪ ܒܗ ܘܡܬܓܠܐ[m]. ܗ̇, ܕܒܒܠ
ܚܝܠ[n] ܘܐܬܘ̈ܬܐ. ܒܗ̇, ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܦܓܪ̈ܐܝܬܐ ܡܫܘܚܐ. ܒܗܠܓܐ

H f. 223 b [a] B ܕܗ̈ܘܡܬܢܐ [b] B ..ܫܘ [c] H om. ܓܝܪ [d] H ܕܢܬܒܢܐ
P f. 293 b B f. 250 a [e] B + ..ܫܘ [f] B om. ܢܬܦܠܓܘܢ [g] B ܕܢ̈ܫܒܝܐ
[h] B ..ܫܘ ܒܟܡܢ ܡܦܩ̈ܬܐ [i] B ..ܐܪܥ [j] B om. ܘܒܪܬܗܘܢ [k] H ܘܢܦܬܠܘܢܗܘܢ
[l] B ..ܫܘ [m] B ܡܬܓܠܐ [n] H + ܓܝܪ

[1] Cod. ܦܪܓܘܬܐ [2] Cod. + ܓܝܪ

ܘܒܦܠܡܘܣܝܐ. ܕܫܩܪܘ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܐܒܕܝܢ ܘܡܟܣܡ ܕܩܘܫܛܐ
ܘܡܢܘܢ ܡܢܝܬܐ. ܕܝ ܗܘܘ ܫܐܪܐ ܗܘܘܢ ܒܪܚܡܬ ܩܘܫܛܐ. ܘܡܢ
ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܕܝܗܘܣܘܢ ܘܢܫܢܒܢܐ[a]: ܐܠܗܢܐ ܥܒܕ ܕܛܥܝܐ ܕܢܗܝܡܢܘܢ
ܒܕܓܠܘܬܐ ܕܟܕܒܐ[1]. ܒܗܕܐ ܕܢܐ ܫܦܝܪ ܐܬܬܐ ܀ ܫܠܡܐ ܒܬܒܬ
ܐܚܝ، ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ. ܫܠܝܚܐ ܠܐܝܫܘܥ ܐܚܝܕܐ[b] ܕܐܬܝܗܒ ܒܐܦܩܕܢܐ
ܦܘܐ: ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ[c] ܕܬܣܠܘܢܝܩܝܐ ܕܬܪܬܝܢ[d e] ܬܘܒ. ܐܓܪܬܐ[f]
ܕܠܘܬ ܛܝܡܬܐܘܣ ܀ ܐ[g2] ܀ ܦܘܠܘܣ[h] ܫܠܝܚܐ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܦܘܩܕܢܗ
f. 290b ܐܦܝ ܕܡܬܦܪܩܢ ܒܟܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܕܝܬܗܘܢ. [3]ܘܡܬܒ. ܠܗ[3]
ܒܢܗܘܪܐ[i] ܕܗܝܡܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܘܫܠܡܐ ܘܡܪܚܡܢܐ.
ܡܬܒܥܐ ܕܗܘ ܐܬܠܝܬ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܩܡܪ ܐܦܘܣܛܘܠܐ ܘܣܦܪܐ
ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܘܡܫܬܒܫܢܐ ܕܒܢܝܬܐ ܕܟܢܫ ܒܬܘܬܐ. ܘܫܡܥܐ. ܘܠܘܒܐ
ܐܝܬ ܒܗ ܕܡܫܚ. ܠܟܠܗ ܒܬܘܬܐ. ܗ، ܕܠܐ ܢܬܪܡܘܢ ܠܫܘܒܚܬܐ
ܘܠܬܫܒܚܬܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܡܫܒܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ. ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܠܗܘܢ ܕܒܝܢ
ܒܢܫܐ[j] ܗܝܡܢܘ. ܡܬܦܪܐܬ ܦܬܪ ܘܡܗܡܪ ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܗܕܝܢܐ[k]
ܕܡܠܦܝܢ ܒܩܘܫܛܐ ܘܢܗܘܫܐ: ܘܬܠܝܢ ܫܪܒܬܐ ܘܦܘܠܡܘܣܐ. ܘܕܐܒܝܢ[l]
ܦܠܝ ܒܝܢ ܦܠܝ ܐܬܠܐ ܘܫܫܒܢܐ ܕܐܢܝܢ[m] ܗܠܝܢ. ܘܕܠܐ ܢܫܬܒܫ
ܕܒܗܠܝܢ[n] ܡܠܝܐ ܡܫܠܐ ܠܢܡܘܣܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܒܝܢ ܠܥܒܕ ܕܢܡܘܣܐ
ܫܦܝܪ ܗܘ. ܐܢ ܐܢܫ ܐܦܘܬܗ ܘܫܫܒܢܐ[o]. ܗܠܝܢ ܠܗ[p] ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ[p].
ܠܗ ܕܐܣܠܝܘܗ, ܠܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ[q] ܠܬܪܒܝܬܐ ܕܗܘܢ ܕܠܐ ܡܫܒܝܢ
ܕܬܫܒܝܢܘ ܒܗ. ܕܝ ܡܫܒ[r] ܕܠܒܐܪܐ ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܣܝܡ: ܡܫܒܫ

[a] B ..ܫܘ [b] H + ܟܕܒܐ [c] B + ܕܬܪܬܝܢ [d] B om. ܕܬܪܬܝܢ
[e] H + ܦܘܠܘܣ ܕܟܐܢܝ ܘܐܫܬܕܪܬ ܠܡܘܬܐ ܡܢ ܕܐܬܬܒܬ
[f] H ܢܗܘܪܐ ܕܐܓܪܬܐ H f. 224a [g] H ⁘ ܡܫܐ ⁘ [h] H + ܕܝܢ
[i] H B ܢܗܘܪܐ P ܘܗܘܪܐ P f. 294a [j] H B P ܒܢܫܐܐ [k] H B P ܠܗܘܕܝܐ
B f. 250b [l] B om. ܘܕܐܒܝܢ [m] H ܕܐܝܢܝܢ [n] H ܕܒܗ ܕܒܗܠܝܢ [o] B ..ܫܘ
[p—p] B P ܐܡܪܝܢ [q] B + ܘ ܠܢܡܘܣܐ [r] H om. ܡܫܒ

[1] Cod. om. ܕܟܕܒܐ [2] Codd. M B P om. ܐ [3—3] Cod. om. ܘܡܬܒ ܠܗ

ܐܠܐ ܠܥ[a] ܕܒܐܝ̈ܫܐ ܘܕܠܝ̈ܛܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܣܝܡ. ܒܗ̇ܝ، ܕܡܬܪܒܐ ܥܠ ܠܒܗܘܢ. ܐܬܬܣܝܡ ܕܝܢ ܡܛܠ ܚܛ̈ܝܐ ܘܪܫܝ̈ܥܐ[b]. ܡܕܝܢ ܠܥ ܕܗܘܝܢ: ܘܟܝܫ ܡܬܟܬܫܬܐ ܘܩܛܠܝܢ[c] ܦܘܡܣܐ ܕܡܬܪ̈ܬܐ. ܡ̣ܢ ܡܬܝܪܘ ܐܝܬܘܗܝ،[d] ܠܝܬ ܗܝܕܝ ܢܡܘܣܐ. ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܡܛܠ ܢܡܘܣܐ ܗܦܟܝܢ ܡ̣ܢ ܫܦܝܪܬܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܗ̇ܝ، ܕܢܬܕܟܪܐ ܒܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒ̈ܢ: ܕܟܦܘܫܐ ܡ̣ܢ ܒܪܘ ܗܘܘܝܢ ܒܗܘܢ: ܫܠܡ ܡܟܝܪܒܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪ̈ܝ ܘܡܢܐ ܕܐܡܪܬ ܕܒܝܫܘ ܐܝܬܘܗܝ، ܦܘܠܚܘ. ܠܝܬ ܕܝܢ: ܟܦܘܠܘ ܠܗܕܪܐ ܡܫܒܚܐ. ܠܗ̇، ܕܐܝܟ ܢܒܝ̈ܘܬܐ ܘܡܬܟܬܫܬܐ ܘܪܫܝܥܐ[e]. ܗ̄. ܒܝܘܡܝܐ ܐܠܗܝܐ ܒܒܪܝܟܘܬܢ ܘܐܬܓܠܝܬ ܠܢ ܒܒܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܘ ܒܪܝ ܬܘܠܡܝܕܝ ܠܥ ܦܘܠܚܢܐ ܡ̣ܢ[f] ܡܩܒܠ ܠܢܒ̈ܝܐ ܐܬܒܝܘ ܒܠܝܢ: ܕܒܡܝܠܐ ܘܫܦܝܪܐ [g]ܒܬܫܪ ܐܝܬܗ[g] ܕܬܗܘܐ ܒܪܘܚܘܬܐ. ܕܬܦܠܚ

ܒܗܘܢ ܦܠܚܘܬܐ. ܗ̄. ܢܒܝܘܬܐ ܠܥ: ܐܝܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܦܘܠܚܢܘܬܐ f. 291 a

ܕܗ̇ܘ ܕܝܒܝܢ. ܕܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܒܪܐ ܬܪܪܗ̇ ܠܝܒܝܬܢ. ܠܐ[h] ܒܪܝ[i] ܒܝܫܐ ܒܝܬܐ ܠܝܩܝܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܝܒܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܠܝܗܘܕܐ ܒܝܬܗ ܒܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܠܡܬ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܢܬܪܕܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܘܪܫܝܥܐ[j]. ܗ̄. ܢܕܪܬ[k] ܐܢܘܢ ܡ̣ܢ ܒܪܬܐ. [l]ܐܝܟ ܗ̇،

ܕܬܫܠܡܘܢܗ ܠܣܛܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ[l] ܠܢܒܝܘܬܐ [m]ܕܝܢ ܕܡ̣ܢ[m] ܒܪܬܐ: 1 Cor. 5. 5

ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܒܢܐ. ܢܕܪܬ ܐܢܘܢ ܠܥ ܡ̣ܢ ܒܪܬܐ: ܠܘ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܩܒܠܐ [n]ܠܗܘܢ ܐܢ[n] ܡܬܬܪܝܡ. ܐܠܐ ܕܢܬܪܕܘܢ ܒܚ̈ܠܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܘܢܫܦܠܘܢ ܡ̣ܢ ܒܪܒܐ ܘܢܬܒܘܢ ܠܘܬ ܒܪܪܐ. ܐܢܫ̈ܝܢܐ ܡܛܠ ܠܥ ܕܪ̈ܕܝܐ ܗܘܘ ܘܝ̈ܩܝܪܐ ܒܡܫܡܫܬܐ ܕܟܠܡܐ ܘܢܡܘܣܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܒܪܘܡܬ[o] ܐܠܡܘܣ ܠܦܘܠܚܢܐ ܢܡܘܣܐ

[a] H ܗܡ   [b] B ..ܫܘ   [c] H ܩܛܠܝܢ   [d] B ܘܐܝܬܘܗܝ   [e] B ..ܫܘ

[f] H om. ܡ̣ܢ   [g–g] H ܒܬܫܪܬ   P f. 294 b   [h] H ܐܠܐ B ܠܐ ܐܠܐ

[i] B om. ܒܪܝ   [j] B ..ܫܘ   [k] B ܕܢܒܕܪܬ   H f. 224 b   [l–l] H om.

[m–m] H ܒܪܝ ܡ̣ܢ   [n–n] H om. ܠܗܘܢ ܐܢ   B f. 251 a   [o] H ܒܪܘܡܬ

ܡܢ ܣܛܢܐ: ܝܠܦܘܢ ܡܓܕܦܝܢ ܠܦܬܟܘܬܐ ܕܒܗ ܡܢ ܫܪܝܘܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ
ܕܡܬܒܥܝܐ ܡܨܠܝܢ ܒܥܘ̈ܬܐ ܘܡܘܕܝܢ ܬܘܕ̈ܝܬܐ. ܘܡܛܠ[a] ܕܐܬܩܝܢܘ
ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ: ܗܘܘ ܒܡܢܝ̈ܐ ܠܫܠܝܐ ܢܬܒܝܢܐ ܕܒܗ[1] ܐܝܟ ܕܐܬܐܠ
ܡܢ ܕܐܬܐ ܢܬܪܘ. ܡܢ ܐܦܣܘܗ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒܘܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ.
ܗܡܝܢܐܘܗ ܘܐܠܗܢܬܪܘܗ ܘܕܡܦܪܣܘܗ ܘܦܠܓܘܗ ܘܗܪܕܡܝܢܗ[b]
ܕܡܢܘܗܝ ܠܫܦܝܘܬܐ ܘܡܢܘܗܝ ܠܡܘܕܝܘܬܐ ܡܛܠ ܗܘܘ[c] ܠܡܢܘܗܝ.
ܚܕܐ ܕܝܢ ܒܪ ܠܒ̈ܢܝ̇ܗ. ܐܝܟ ܢܗܘܘܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܠܘ ܠܟ ܗ̇ܘ
ܓܒܪܐ ܕܪ̈ܒܐ ܡܫܠܚ. ܒܪ ܠܒ̈ܢܘܗ̇ ܓܒܪ. ܗ̄. ܒܪ ܢܘܟܠܐ ܕܐܠܗܝܢ
ܕܡܬܠܒܫܝܢ ܡܬܚܝܐ ܕܪܘܚܐ ܓܒܣܝܢ ܕܚܝܐ. ܒܗ̇, ܕܡܬܚܒܢܝܢ ܒܗ
ܐܠܗܝܢ ܕܢ̈ܚܠܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܒܡܬܝܒܘܬܐ ܘܒܚܡܝܡܐ ܘܪܚܒܐ[d]. ܐܢܬܬܐ
ܐܬܬܒܬܚ ܠܟ ܚܕܐ ܕܬܚܘܐ ܡܛܠ ܕܕ̈ܘܟܐ ܕܡܢ ܩܕܡ. ܘܡܛܠ ܒܗ̈ܘܢܐ
ܘܡܕ̈ܒܪܢܐ ܕܒܬܪܝܢ ܕܒܕܬܗ[e] ܕܡܬܒܥܝܐ: ܐܝܟ ܢܦܪܝܢ ܘܕܝܢܘܬܐ
ܘܪܚܒܐ[f]: ܘܠܐ ܦܣܝܢ ܡܢ ܕܐܪܐ ܒܡܢܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܐܚܝܪܐ[g] ܕܠܒ̈ܢܘܗ̇
f. 291b ܕܠܗ ܐܬܘܗܝ, ܒܡܢܝܢܐ ܗ̣ܝ, ܡܠܬܐ ܘܚܝܐ ܗ̣ܝ, ܠܡܬܒܠܘܬܗ. ܗ̄[h].
ܚܪܘܪܐ. ܘܡܨܠܐ ܠܗ, ܕܐܬܒܝܢ ܐܬܒܝܢ. ܬܪ̈ܬܝܢ ܓܒܪ. ܡܟܣܢܘܬܐ ܐܢܝܢ
ܕܐܠܗܝܢ[i] ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ. ܐܝܟ ܐܝܟ[2] ܕܐܬܠ ܡܚܝܒܘܬܐ: ܒܕܚܠܐ ܘܪܚܒܐ[j].
ܒܕܚܠܐ ܐܚܪܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܘܠܦܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܕܡܘܢ ܒܡܠܦ̈ܢܐ
ܠܡܪ̈ܢܐ. ܠܦܘܬ ܗܕܝܐ ܕܐܝܪ̈ܝܢ. ܐܠܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܘܒܪܚܒܐ[k].
ܘܗܘܐ ܒܟܠܐ ܕܚܕܐ ܐܢܬܬܐ. ܡܛܠ ܓܒܪ[l] ܕܒܗ ܘܒܢܝܐ ܚܘ̈ܒܝܐ[m]
ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܦ̈ܫܐ[n] ܐܚܪܢܐ ܢܬܡܚܣܪܘܢ ܫܠܝܢ[o] ܗܘܘ. ܐܝܟ ܢܬܚܘܘܢ ܕܠܐ
ܟܠܐ. ܘܬܘܒ. ܒܪ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܐܬܬܐ ܢܬܡܚܣܪܘܢ: ܡܬܚܫܒܝܢ

[a] B ܡܛܠ P ܕܒܒܬܐ [b] B ܘܗܪܕܡܝܢܗ [c] B om. ܗܘܘ [d] B ..ܘܪ̄ P f. 295a [e] BP ܕܒܒܬܐ [f] B om. ܘܪܚܒܐ [g] B ܐܚܝܪܐ [h] B om. ܗ̄ [i] H ܐܠܗܝܢ [j] B ..ܘܪ̄ [k] B ..ܘܪ̄ [l] B om. ܓܒܪ [m] B ..ܚ̄ [n] HB ܢܦ̈ܫ B f. 251b [o] B ܫܠܝܢ

[1] Cod. ܕܒܗ̇ [2] Cod. om. ܐܝܟ

ܟܪ̈ܘܟܬܐ. ܐܘ ܫܦܝܪ ܒܐܫܬ̈ܕܪܘܬܐ ܟܠ[a] ܗܕܐ ܐܡܪ ܕܐܝܢܐ ܕܗܘ̣ܐ
ܒܟܠܐ ܕܫܪܐ ܐܢܬܬܐ ܒܠܚܘܕ ܒܫܢܝ̈ܢ. ܘܠܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܘ ܬܠܬ ܐܝܟ
ܕܫܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܪܫܝ̈ܥܐ. ܘܕܐ ܕܝܢ[1] ܟܬܪ ܡܢܬܗ ܕܦܪܢܣܬܐ
ܬܬܒܥܐ ܕܢܗܒ. ܐܫܪܬܐ: ܠܐ ܢܬܒܠܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܗ[b].
ܡܫܪܝܬܐ. ܒܗ̇, ܕܗܝܕܝܟ ܡܫܪ̈ܪܐ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܘܐܬܠܝܢ ܕܢܗܘܢ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܬܗܘܢ ܥܠܝ̈ܡܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ. ܐܢܫ̈ܐ
ܐܢܫܐ ܠܡ ܕܫܪܐ ܐܢܬܬܐ ܢܣܒ: ܘܕܝܢ[c] ܒܬܪ ܡܢܬܗ ܡܒܬܪ
ܒܦܪܢܣܘܬܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ[d] ܕܬܢܒ. ܕܢܗܘܐ ܝܘܡ ܕܒܝܘܡ ܕܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܒܟܐܒܐ:[e]
ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ[f] ܕܝܢ ܡܫܪ̈ܝܐ: ܘܒܟܐܒܐ ܕܝܢ ܫܦܝܘܬܐ:
ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ ܢܫ̈ܐ. ܘܡܫܪܒܝܢܐ ܘܡܒܪ̈ܒܝܢܐ ܕܫܪܐ
ܢܣܒܘܢ ܘܦܘܠܓܐ ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܢܫܝܐ[g]. ܗ̇ܝ، ܕܡܒܘܢܐ
ܠܝܬ ܒܗ. ܠܘ ܠܡܒܘܢܐ[h] ܕܦܓܪ̈ܐ ܡܦܠܓܐ ܫܢܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܒ̈ܘܢܐ
ܕܢܦܫܐ ܡܢܗܪ. ܐܝܢܢܐ ܓܒܪ[i] ܕܢܡܘܣܐ ܠܦܘܬ ܥܒܪܘܬܐ ܘܗܪ ܕܝܢ
ܡܒ̈ܘܢܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ: ܗܢܝܢܐ ܐܦ ܬܢܝ ܠܦܘܬ ܓܒܪܘܬܐ ܕܝܢ ܡܒܘܢ̈ܝܢ:
ܢܦܫܐ. ܘܙܗܘ ܕܢܣܒ: ܕܐܠܝܡܐ ܦܘܠܘܣ. ܟܠ ܗ̇ܘ ܕܢܣܒ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܒܫܝܢܘܬܗܝܢ ܐܡ̈ܪ. ܘܐܦ ܠܐ. ܗ̇ܘ ܕܫܪ ܢܣܒ[j] ܫܢܝܬ ܐܢܬܬܗ f. 292 a
ܦܠܝܢܗ[k] ܘܫܪܪ[l]. ܡܢܗܝܢ ܘܠܐ[m] ܙܗܘ ܕܒܬܘܠܬܐ ܢܣܒ ܡܫܪܝܐ ܐܝܟ
ܒܫܢܝܬܗ̇ ܕܒܬܘܠܬܐ. ܘܠܦܘܬ[n] ܡܫܢܝܗ̇ ܒܪܢܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܕܐ ܡܫܬܠܐ.
ܕܫܪܐ ܐܢܬܬܐ ܢܣܒ ܒܡܘܢܐ[o]. ܘܒܬܪ ܡܢܬܗ ܢܒܬܪ ܒܦܪܢܣܘܬܐ.
ܐܠܐ ܬܦܠܠ ܕܐܬܦܪܫܘ[p] ܒܝ̈ܢܝܐ. ܘܫܘ ܡܢܒܪ̈ܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܕܝܢ
ܠܬܠܬܐ ܗܕܐ ܫܢ̈ܝܬܐ[q] ܫܓ̈ܝܐܬܐ ܒܟܡܝܐ ܡܫܬܡܪ̈ܝܢ: ܙܒܡܘܢ[r]

[a] H ܘܟܠ   H 225a   [b] B om. ܗ̄.   [c] HBP ܕܝܢ   [d] H ܐܝܟ ܡܟܐ
[e] H ܕܒܟܐ   [f] H ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ B ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ   [g] B ܢܫ̈ܐ   P f. 295b
[h] B ܡܒܘܢܐ   [i] B om. ܓܒܪ   [j] H ܢܣܒ   [k] B ܗܘ ܦܠܝܢ   [l] B ..ܫܘ
[m] B om. ܘܠܐ   [n] HBP ܘܠܦܘܬ   [o] H om. ܒܡܘܢܐ   [p] H ܐܬܦܪܫܘ
[q] H om. ܫܢܝ̈ܬܐ   B f. 252a   [r] P ܥܒܡܢ

[1] Codd. MBP om. ܕܝܢ

ܕܢܫܟܚܘܢ ܐܦ ܒܫܘܢܝܐ ܕܢܫ̈ܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܡܟܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܡܬܒܢ̈ܝܢ[1] ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܣܩܝܛ ܐܠܝܨܘܬܐ[2] ܕܠܒܪ ܡܢ ܙܘܘܓܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܙܘܓܐ ܐܢܫܗ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܗ̄.[3] ܠܐ ܠܡ ܫܒܩܬ ܘܕܠܐ ܒܠܬܐ ܡܫܘܚܐ[a] ܘܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܝܪ ܒܢ̈ܘܗܝ, ܒܫܘܒܒܐ ܕܟܪ̈ܣܬܐ.[b] ܠܘ ܡܢ ܬܪܒܝܬܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܐܡ̈ܪܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܬܪܒܝܬܐ ܕܐܒܘܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܢ ܒܪ ܗܘ ܙܕܩܐ ܘܡܠܦ: ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ[c] ܘܡܕܪ̈ܫܐ: ܠܐ ܫܒܩ. ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܫܡܘܐܝܠ ܒܥܠ ܡܛܠ ܒܢ̈ܘܗܝ, ܕܐܬܚܝܒܘ ܕܠܡܘܒܠܐ. ܐܢ ܓܒܪ ܒܝܬܐ ܘܒܘܪܐ ܕܢܦܫܗ ܠܐ ܝܕܥ. ܕܢܕܒܪ. ܐܝܟܢܐ ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܩ̈ܠܝܠܐ ܘܡܫܝ̈ܠܝܐ ܢܕܒܪ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܛܠܐ ܬܘܠܡܕܗ: ܐܘ ܥܠ ܗ̇ܘ ܕܗܫܐ ܗܝܡܢ ܘܥܠ ܗ̇ܢ ܕܗܫܐ ܥܡܕ. ܐܡܪ. [illegible] ܠܐ ܢܗܘܐ ܛܠܐ ܒܚܝܒܘܬܗ. ܚܝܒܘܬܐ

1 Cor. 3. 6 ܒܕܘܟ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܩܪܐ. ܐܢܐ ܠܡ ܢܨܒܬ ܘܐܦܠܘ. ܗ. ܩܪܒܬ

Rom. 6. 5 ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܘܒܕܘܟ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܐܝܟ ܠܡ ܐܬܢܨܒܢ ܥܡܗ

ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܘܬܗ. ܡܘܕܐ. ܠܒܪ ܫܠܝܚܐ: ܕܗ̇ܘ[d] ܘܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܢܐ ܕܡܢ ܩܠܝܠ ܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝ, ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܥܡܕܢܐ. ܕܢܕܒܪ[e] ܕܢܬܠܝܐ ܒܠܬܗ̇ ܕܗܕܐ. ܘܠܘ ܠܛܠܝܘܬܐ ܛܠܐ ܐܝܟ[f] ܐܢܫ̈ܝܢ. ܒܗ̇, ܕܐܦ ܛܠܝܬܐܘܗ ܛܠܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܦܬܗ ܠܫܠܝ̈ܚܐ.

1 Tim. 4. 12 ܠܐ ܠܡ ܐܢܫ ܢܒܣܐ ܥܠ ܛܠܝܘܬܟ[g] ܫܠܦ. ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܢܦܠ

f. 292 b ܒܕܝܢܗ ܕܛܠܝܐ. ܒܪܡܘܬܗ ܕܛܠܝܐ ܐܡܪ. ܐܝܢܐ ܠܡ ܕܒܪܝܫܘܬܗ

ܗܝܡܢ[h] ܘܥܡܕ. ܘܠܐ ܢܚܘܒ ܒܗܘܢܐ ܕܗܘܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܠܐ ܢܠܦ ܐܠܝܢ ܕܗܠܝܢ ܘܢܐܬܐ ܠܪܒܘܬܐ. ܡܬܚܬܪ ܒܗܕܐ[i] ܐܝܟ ܡܢ[i] ܕܡܬܚܬܪ ܡܢ ܡܫܝ̈ܚܐ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܕܢܐܠܦ ܗܘܢܐ. ܐܝܟܢ[j] ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܠܦܢܐ.

---

[a] H ܫܘܚܐ [b] H ܘܕܟܪ̈ܣܬܐ B ܘܟ.. [c] H ܬܠܡ̈ܝܕܐ H f. 225 b P f. 296 a
[d] B ܘܗ̇ [e] H ܢܕܒܪ [f] H P ܠܛܠܝܘܬ [g] H ܛܠܝܘܬܟ [h] B ܘܗܝܡܢ
[i] H ܐܝܟܢ [j] H ܐܝܟ ܡܢ

---

[1] Codd. M B P ܘܡܬܒܢܝܢ [2] Codd. M H ܐܠܝܨܘܬܐ [3] Codd. M B P om. ܗ̄.

ܘܠܐ ܕܢܨܒ ܚܕܬ[a]: ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܠܦ. ܕܒܕܝܢܗ ܡܬܚܝܬ ܦܪܘܣܐܝܬ. ܒܪ ܠܐ ܦܘܢ ܒܟܘܪܘ ܡܢ ܣܦܠܝܐ. ܘܗ ܕܒܪ ܡܒܣܒܪܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܚܫܒ: ܫܦܠ ܠܢܦܫܗ[b] ܚܕܐ ܕܟܝܪܗ ܘܐܝܩܪܗ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܒܢܚܐ ܒܐܢܫܝܬ: ܡܢ ܗܘ ܕܢܚܐ. ܐܒܘܢܐ ܠܡ ܕܣܦܠܝܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܒܚܫ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܒܪܢܐ ܕܐܬܒܟܠ ܠܗ ܐܬܬܪܝܡ ܡܛܠ ܕܢܟܐ ܪܒܐ[1] ܕܡܟܠ: ܘܟܠ ܗܕܐ ܢܦܠ ܘܐܬܒܢܪ, ܡܢ ܐܝܩܪܗ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܐ. ܒܪܠܐ ܚܟܡ ܪܒܘܬܐ ܕܕܪܓܐ ܕܠܗ ܐܬܝܪ,: ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܕܟܠܗ: ܠܒܢܝܐ ܠܗ ܪܒܘܬܐ: ܘܢܦܠ ܒܬܪܡܘܬܗ ܕܝܗܘ. ܘܡܟܝܠ ܠܗ ܒܠܫܘܕ ܠܡܫܘܕܘܬܐ ܠܐ ܢܫܐ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ[c] ܠܒܢܝܐ ܝܚܘܕܝܐ: ܘܐܦ ܕܝܢܟ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܡܢܝܢ ܗܘܘ: [d]ܒܗܘ ܙܒܢܐ[d] ܝܠܝܕܐ[e] ܡܬܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܟܬܝ ܠܝܬ ܕܣܦܩܘ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܝܠܝܕܐ ܢܩܘܘ ܡܢ ܒܠܚܘܕ: ܘܗܘܘ ܕܟܬܝܒܢ ܘܡܟܝܢ ܗܘܘ ܒܟܬܒܐ: ܟܢ, ܕܠܐ ܕܡܟܝܢ ܗܘܘ ܠܝܠܝܕܐ: ܘܠܐ ܫܠܐ ܘܐܬܬܘܬܐ ܣܒܪܝܢ. ܐܬܪܒܘ ܕܣܦܩ ܘܒܢܐ: ܕܟܝܡܐ ܕܝܠܝܕܐ ܢܬܩܪܘܢ: ܕܒܬܪܟܘܢ ܦܝܫܘ ܠܒܡܗܢܐ ܗܠܝܢ. ܘܗ,[2] ܕܩܫܝܫܐ ܫܒܩܘ ܠܩܫܝܫܐ: ܗ[f]. ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܟܝܣܘ[g] ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܗܘܢ ܕܝܠܝܕܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܒܐ ܕܟܬܝܒܢ ܫܡܗܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܩܫܝܫܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ. ܡܢ ܗ, ܕܐܝܬ[3], ܠܡ ܦܠܓܘ ܠܩܫܝܫܐ ܕܒܬܪܗ ܕܐܦܣܩܘܦܘ: ܘܒܪ[3] ܐܬܘ[4] ܠܒܬܗ ܘܡܪܗ[h] ܐܝܟ ܕܐܬܪܗܘܢ Acts 20. 28
ܠܡ ܒܡܛܪܒܬܐ. ܗ,[i] ܕܐܘܡܪܬܘܢ ܒܗ[j] ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ f. 293a
ܘܡܪܥܝܢܐ[5] ⁘ ܒ[k] ⁘ ܙܪܙܐܝܬ ܪܥܘ ܐܪܙܐ[l] ܗܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܘܢ ܕܝܢ[m].

[a] B ܘܢܨܒ B f. 252b [b] H ܠܢܦܫܗܐ [c] B ܕܐܦܠܐ [d–d] HBP ܒܗ ܙܒܢܐ
[e] B ܕܝܠܝܕܐ P f. 296b [f] H ܕܝܢ ܗܘ [g] H ܡܟܝܣܘ H f. 226a
[h] HP ܘܡܪ B ܘܡܪܗ [i] B ܗܘܢ [j] B ܒܗܝܢ [k] H ܒܒ [l] B ܐܪܙܐ
[m] HBP om. ܕܝܢ B f. 253a

[1] Codd. MBP om. ܪܒܐ [2] Cod. ܘܗܘ [3–3] Cod. om. [4] Cod. ܐܬܘ
[5] Codd. MBP om. ܘܡܪܥܝܢܐ

ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܫܝܫܘܬܐ ܡܫܬܒܚܗ ܠܗ ܕܡܢ ܐܪܙܐ. ܒܗ، ܕܒܣܪܐ ܗܘܬ
ܐܠܗܘܬܗ ܕܐܬܚܙܝܐ ܒܓܘ ܐܪܥܘܬܗ. ܒܪܘܚܬ ܐܪܙܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ[a]
ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܠܐܟܐ. ܘܐܬܟܪܙ ܒܥܡܡܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܒܥܪܒܝܐ[b].
ܐܠܐ ܕܒܥܡܡܐ. ܡܛܠ [c]ܡܫܝܚܘ ܕܒܗܘ[c] ܘܒܪܐ ܡܪܝܡ ܗܘܐ: ܕܠܐ
ܠܡ ܢܗܒ ܡܢ ܐܦܝܐ: ܐܠܐ ܒܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ: ܘܗܘܝܘ ܗܘܐ
ܕܢܒܝܐ ܒܪܘܚܐ ܡܢ ܒܪܝܫ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܠܐܟܐ. ܗ. ܬܗܘܘ [d]ܠܡ
ܒܗ[d] ܡܠܐܟܐ. ܘܡܢ ܡܪܝܐ ܕܢܐܡܪ ܘܐܦ ܥܠ ܐܪܥܘܬܗ. ܘܐܬܕܕܩ
ܒܪܘܚ ܘܕܢܒܝܐ. ܐܝܟ ܕܟܠ ܚܕ ܦܪܘܫܐ ܐܡܪ ܠܬܪܬܝܗܘܢ: ܡܛܠ
ܚܝܘܬܐ ܕܬܪܝܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܝܘܚܢܐ ܕܡܢ ܦܪܘܫܘܬ ܘܕܢܒܝܐ[e].
ܝܘܚܢܐ ܦܪܐ: ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܒܗ: ܕܟܠܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܐܠܗܝܢ ܕܐܬܕܢܒܝ
ܗܘ: ܕܢܬܦܪܫܝ ܡܢ ܗܠܝܢܐ ܡܬܦܪܫܝܢܐ[f] ܘܕܝܢܐ ܘܕܢܒܝܐ[g].
ܥܘܒܕܬܐ ܕܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ[h] ܕܡܬܐ ܦܪܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܬܘܒ ܐܝܢܝ
ܡܢ ܦܪܘܦ ܥܠܝܡܐ. ܕܡܠܝܢ ܠܝܘܬܐ ܘܥܒܕܘܬܐ ܘܕܢܒܝܐ[i].
ܗ، ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܒܝܡܡܬܐ ܕܐܬܡܡܢܬ ܠܟ ܒܝܬܘܬܐ ܘܥܡܡܝܐ
ܕܥܒܕܘܬܐ: ܘܥܒܕܘܬܐ ܦܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ: ܦܪܗ ܕܡܢ ܗܟܢܐ ܡܛܠ
ܐܢܦܪܐ: ܠܐ ܓܝܪ ܡܝܬܐ ܗܘܬ ܕܥܒܕܘܢܐ ܢܣܝܒܘ ܐܢܕܐ: ܒܠ
ܐܢܫܐ ܕܡܒܥܠ ܒܡܘܬܐ. ܒܥܒܕܐ ܠܐ ܬܦܠܚܘܢ. ܥܒܕܐ ܦܪܐ. ܠܘ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܒܥܠ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܠܡܒܥܠ [j]ܐܢܫ ܘܥܒܕܘ ܘܡܬܐܬܐ[j]. ܗܘܝܬ
ܗܒܠ ܠܓܒܐ ܐܪܡܠܬܐ: [l]ܐܢܫܐ [k]ܕܠܐ ܒܝܬܐ[k] ܘܕܢܒܝܐ[l][m]. ܗܘܝܬ
ܠܓܒܐ ܠܐܪܡܠܬܐ[1][n] ܘܥܒܕ ܐܢܬ [o][2]ܒܥܘܦܠܝܢ[2][o] ܐܝܟ ܕܬܬܪܗܘܢ
ܡܢ ܒܪܬܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܒܝܬܐ ܘܕܢܒܝܐ[p]. ܗ، ܕܡܦܪܩ ܦܪܘܩܬܐ

[a] H ܦܪܫܡ   [b] BP ܒܥܪܒܝܐ   [c—c] H ܕܡܫܝܚܘ ܒܗܘ   [d—d] B ܒܗ ܠܡ
[e] B ܘܕܢ   [f] H ܘܡܬܦܪܫܝܢܐ   P f. 297a   [g] B om. ܘܕܢܒܝܐ   [h] B ܦܪܘܫܬܐ
[i] B .. ܘܕܢ   [j—j] B om.   [k—k] B om. ܕܠܐ ܒܝܬܐ   P om. ܒܝܬܐ   [l] B .. ܘܕܢ
[m] P + .ܗ   [n] BP ܐܪܡܠܬܐ   [o—o] H ܒܥ ܒܥܘܦܠܝܢ   [p] B .. ܘܕܢ

[1—1] Cod. om.   [2—2] Codd. MP ܒܥ ܢܘܦܠܝܢ

ܗ. ܛܠܝ̈ܬܐ ܐܪ̈ܡܠܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܡܬ̈ܥܬܠܐ ܕܥܠܝܡܘܢ. [a]ܘܡܨܒܝܢ[b]
ܠܗ ܫܪ̈ܝܘܬܐ[a] ܠܐ ܢܬܚܝܢ. ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܢܬܒܘܢ ܕܒܝܬܝܢ ܒܡܕܝܢ. ܗ̄. f. 293b cf. Prov. 12. 11
ܠܐ ܬܘܒܘܢ ܬܦܫܘܩ ܥܠ ܐܢܫ ܘܐܦ ܒܢܬܐ ܕܫܘܒܪܢܐ ܘܫܡܕܘܬܐ
ܕܫܡ̈ܕܐ. ܐܚܪ̈ܢܝܢ[c] ܕܡܢܘܕܝܢ ܕܒܝܬܝܢ ܐܢܫ: ܐܘ ܒܪ̈ܢܫܬܐ ܐܘ
ܒܫܐܠܬܐ ܕܠܘܬ ܦܪܢܘܣܐ[1] ⁘ ܝ ⁘ ܠ[d] ⁘ ܦܩܪ ܠܗ ܕܢܬܥܣܩ ܒܠܘܠ
ܫܒܪܐ. ܒܗ̇، ܕܡܫܢܠ ܗܘ̣ܐ[e] ܦܠܓܘܗ. ܡܢ ܒܘܪܗܢܐ ܐܚܝܕ ܘܡܢ
ܒܢܘܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܬܚܝܒ. ܗܘ̣ܐ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܕܕܠܡܐ ܒܙ ܢܒܙܪ
ܗܕܐ: ܢܬܦܟܪ ܡܢ ܐܕܢܝ̈ܢ ܕܫܡܥܝܢܬ ܡܬܦܪܕܝ. ܘܢܬܒܫܠܘܢ ܫܡܥܝܢܐ:
ܘܡܛܠ[f] ܗܕܐ ܡܦܩ ܘܐܡ̈ܪܢ. ܐܢܬ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ ܢܬܒܝܢ
ܐܢܘܢ ܘܡܬܢܕܢܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ. ܘܐܝܬ ܕܒܬܪܗܘܢ ܐܙܠܝܢ.
ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܥ̈ܒܕܐ ܛܒ̈ܐ ܢܬܒܝܢ[g] ܐܢܘܢ. ܘܐܙܠܝܢ ܕܐܚܪ̈ܢܐܝܬ.
ܗ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܫܠܡܘ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܠܟ̈ܠܗܝܢ ܐܝܢ: ܘܡܬܒܕܪ ܠܗܘܢ
ܠܬܘܩܢܐ ܕܒܬܪܗ: ܐܦ ܢܘܗܐ [h]ܕܟܘܢܐ ܒܠܝܠܝܐ[h]. ܒܫ̈ܝܢ: ܗܟܢܐ
ܐܦ ܒܥ̈ܒܕܐ ܛܒ̈ܐ ܘܒܫܪ̈ܪܐ ܫܘܠܛܢܗܘܢ[i]: ܢܬܒܝܢ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ.
ܘܐܙܠܝܢ ܕܒܥܠ ܒܫܡܝܢ [j]ܡܢ ܫܘܠ̈ܛܢܐ: ܠܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܢܘܢܐ ܕܢܬܦܠܓܘܢ.
ܗ̇ܝ، ܕܐܝܬ ܕܒܬܪܗܘܢ ܐܙܠܝܢ. ܗ. ܕܐܦ ܒܫܡܝܢ[j] ܒܒܪ̈ܝܗܘܢ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ: ܐܠܐ ܠܘ ܡܢܗܘܢ ܡܬܒܝܢ. ܐܠܐ ܡܬܚܠܝܢ ܘܡܬܒܕܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܬܘܩܢܐ ܕܒܬܪܗ. ܡܕܝܢ ܠܟ ܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܝܬ ܐܢܬ
ܕܕܠܡܐ ܡܫܒܪܢܘܬܐ ܕܠܐ ܦܐܝܐ ܬܗܘܐ ܥܠܝܟ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢܬܐ ܘܕܫܪܒܐ[k]: ܬܘܝܠ ܦܠܓܘܟ ܘܬܪܒܝ. ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܡܦܣ
ܐܢܬ ܕܡܫܒܪܢܘܬܐ [l]ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ[l] ܐܝܟ ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘܝܐ ܫܦܝܪܬܐ[m]

a—a B ܕܡܬܘܕܝܢ ܠܟ ܫ̈ܒܝܐ ܒܦܠܓܘ̈ܬܐ   b P ܘܡܨܒܝܢ   B f. 253b   c B ܐܝܟ ܡܢ
d H ܡܢ   e B om. ܗܘ̣ܐ   H f. 226b   f H ܡܛܠ   g P ܢܬܒܝܢ
h—h H ܕܟܠܒܠܝܐ ܗܘܢܐ   i B ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ   P f. 297b   j—j B om.   k B ..ܘܫ̄
l—l HBP ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ   m HBP ܫܦܝܪܐ

[1] Codd. MP ܦܪܢܘܣ

ܐܢܫܘ ܕܣܓܝ ܐܝܟ ܕܗܠܐ ܬܫܬܝ. ܒܪ ܠܐ ܬܫܬܝܐ ܡܕܡ ܡܢ ܚܡܪܐ.
ܐܦܢ ܢܫܘܐ ܕܟܠܡܘܗܝ ܕܡܟܪܝܢ ܠܐ ܡܬܟܣܝܢ. ܗܟܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܕܣܦܪܗܘܢ ܟܠܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܐ ܕܒܬܪ: ܘܐܝܬ ܕܒܬܪܗܘܢ
ܐܙܠܝܢ. ܗ̅. ܟܬܒ ܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ[a]. ܒܪ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܡܫܬܒܩܝܢ
f. 294 a ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܐܒܗܝܢ ܕܐܢܫ
ܢܣܦܘܩ. ܡܢ ܚܒܪܗ ܪܫܝܐ ܐܘ ܒܪܝܟܐ ܘܕܝܬܒܐ[b]. ܘܡܢ[c] ܡܬܚܫܒܝܢ
ܟܡܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܕܝܢ[d] ܫܦܝܪܐ ܟܠ ܗܘ ܕܒܝ ܘܢܦܩ ܡܬܚܫܒ[1].
ܐܦܢ ܡܢܗ ܐܘ ܗܘܟܢܐ ܚܒܝܪܐ ܢܚܒܫ ܘܕܝܬܒܐ. ܬܘܒ ܗܘ
ܕܒܬܪܗܘܢ ܐܙܠܝܢ: ܐܝܟ ܫܦܝܪܐ ܕܕܝܢ ܗܪܘܣܐ ܕܡܫܟܝܢ[e] ܕܝܬܒܐ.
ܘܗܘܐ ܪܚܡܝܢ ܘܫܠܝܢ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܟܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܐܟܠ
ܘܡܪܚܡܢ ܘܕܝܬܒܐ[f]. ܕܦܠܚܘ ܗܘܢ ܘܡܬܡܟܐܬ[g]: ܘܦܠܚܘ ܐܚܪܢܐ
ܒܬܪܗܘܢ. [h]ܗܟܢܐ ܘܡܒܪܐ ܦܠܚܐ ܕܒܒܝܬܐ[2] ܘܡܫܬܪܝܐ[i]. ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ
Pesh. ܘܠܦܘ ܒܬܪܗܘܢ[h] ܘܕܝܬܒܐ. ܗܝ ܕܬܬܐܠܦ ܕܠܠܝܢ ܪܒܐ. ܗܝ
ܕܐܬܬܗܝ. [j]ܗ̅. ܘܬܪܝܢ ܕܠܠܝܢ ܪܒܐ. ܘܬܬܐܠܦ ܡܬܪܢܝܬܐ.
ܕܐܬܬܗܝ[j] ܕܫܠܡ ܐܠܗܐ. ܘܫܠܡ ܦܠܚܐ ܕܟܠܗܝ. ܒܪ ܗܦܘܟܐ ܠܝ
ܚܫܝܒܬܐ ܕܡܫܬܡ. ܚܒܪ ܐܚܪܢ ܕܚܫܝܒܬܐ ܕܡܫܬܡ: ܕܠܐ ܢܫܬܟܪ
ܕܚܫܝܒܬܐ ܡܫܠܐ. ܐܦ ܗܘܝܐ. ܫܠܡ. ܡܒܪܟܐ: ܦܘܠܚܢܐ ܦܪܐ
ܠܐܠܗܐ. ܘܢܒܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܢ ܡܢ ܒܢܝܫܐ ܠܐ ܫܢܝܗܝ ܒܟܠܡܐ
ܗܢܐ. ܐܦܠܐ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚܗ ܒܟܠܡܐ ܕܒܬܪ. ܗܦܟܬܐ ܕܝܒܬܐ
ܕܠܝܬܐ ܦܪܐ ܐܦ ܬܢܝ: ܕܗܘܢ ܕܡܢ ܠܥܘܬܪܐ ܐܠܦܬ ܡܢܐܪܬܐ ܘܠܬ
ܦܠܚܬܐ ܘܡܫܬܚܬܐ ∴[k] ܬܘܒ ܝܢܡܐ ܕܐܬܡܠܝ ܘܡܚܬܐ[l] ܢܬܪܝܢ[m]

[a] HBP om. ܕܝܢ [b] B ..ܘܫ̅ [c] HBP ܘܒܗ [d] H ܒܙܡ BP ܡܗܡ B f. 254a
[e] H ܡܟܝܟܡ [f] B ..ܘܫ̅ [g] HP ܡܗܡܟܬ [h—h] B om. [i] H ܡܫܬܪܐ [j—j] B om.
H f. 227 a P f. 298 a [k] B : ܐ : [l] H + ܡܢܬܬܐ ܒܝܪ ܘܫܗܪܗ ܘܡܚܡܘܗܐ ܡܢ ܕܐܬܬܬܬ
[m] H ܢܘܗܪܐ ܕܐܬܦܠܬܐ [n] B + : ܒ : [o—o] H ܕܬܪܬܝܢ ܕܠܘܬ ܦܝܚܬܐܘܣ
[p] B om. ܕܬܪܬܝܢ [q] H + ܡܢ ܒܕܘܪ ܒܪܢܚܝܢ

 [1] Codd. MBP om. ܡܬܚܫܒ [2] Cod. om. ܕܒܒܝܬܐ

ܒܬܪ. ܠܗܝ[a] ܠܡܐܕܐ[b]. ܐܓܪܬܐ ܒܬܪ ܕܚܕ ܗܘ ܦܠܝܡܬܐܘܣ ܡܢ ܐܦܣܘܣ.
ܒܦܘܪܩܢܗ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܒܐܬܪܐ ܕܦܪܐܘܣ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ. ܗ̇ܝ,
[c]ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܠܐ[c] ܕܡܟܢܫ[d] ܘܕܝܢܐ[e]: ܗ. ܗܟܝܢ[f] ܕܕܡܟܬ ܒܪ ܒܬܪ ܗܘܝܬ Acts 20. 25
ܠܡܦܪܫ ܡܢܢܘܢ[g] ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. ܕܬܘܒ ܦܪܨܘܦܝ[h] ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ[i]:
[j]ܗ̇ܝ, ܕܕܝܢܬ ܠܡܘܕܥ. ܗ. ܦܠܝܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܕܝܢܬ ܠܡܘܕܥ[j]. ܗ. ܐܦ
ܐܢܬ ܐܬܕܟܪܬ ܒܐܒܗܬܟ. ܕܡܟܐ[1] ܕܗܘܢ ܐܬܬܠܡܕܘ[1] ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ.,
ܡܛܠ ܐܝܟܐ ܠܟ ܕܐܡܪ. ܐܢܬ ܐܬܕܟܪܬ ܒܗܘܢ. ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܝܗܒ ܠܟ
ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܕܕܚܠܬܐ[k]. ܗ. ܐܠܐ ܕܚܝܠ ܠܟ ܠܡܬܕܠ ܡܢ ܒܝܫܬܐ f. 294 b
ܕܡܫܒܠܝܢ ܠܟ ܒܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܫܒܩܐ ܗܘ, ܦܠܝܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܬܚܝܠ
ܠܟ: ܘܠܘܬ ܝܫܘܥ ܕܐܠܗܐ ܬܚܝܢ ܠܟ. ܐܠܐ ܫܒܩ ܒܝܫܬܐ ܒܗ[l]
ܐܘܟܠܘܢ. ܗ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ. ܗܘ ܐܘܟܠܘܢ ܒܪ ܚܝܐ ܐܬܦܟܪ:
ܐܠܦܐ ܕܐܡܪ. ܐܢܬ[2] ܒܪ ܚܝܐ ܠܗ ܬܬܚܬܘܢ ❖ ܠ ❖ ܐ[m] ❖ ܦܘܓܠܘܣ[n]
ܘܗܪܡܘܓܢܝܣ[o] ܡܢ ܡܬܝܒܢܐ ܗܘܘ ܘܕܢܝܫ[p] ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܗ̇ܝ,
ܕܐܠܗܪܐ ܕܐܠܐ ܘܠܐ[3] ܠܗ. ܘܕܝܢ. ܗ̄. ܡܛܠ ܕܦܘܠܘܣ ܕܐܠܐ[3] ܢܐܦܩ.
ܕܦܓܪܝܬܐ: ܕܚܝܫܘ,[q] ܕܡܫܬܠܝܢ ܒܠ ܫܒܪܬܐ ܘܬܒܥܝܬܐ. ܕܡܫܝ
ܠܗ ܒܪ ܗܕܐ: ܕܚܫܘܒܬܐ ܕܫܘܢܝܢܗ: ܢܗܘܐ ܢܫܒ. ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܝܗܒܝܢ ܠܗ. ܘܡܬܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܠܝܡܬܐ ܘܕܝܢܐ. ܒܡܘܪܝܐ ܗܘ
ܓܒܪ ܕܒܪ ܒܪܫ ܗܝܡܢܐ ܫܒܩܝ ܒܠܒܗ ܦܓܪܐ ܡܬܚܒܠ. ܘܒܪ ܒܪܫ
ܒܪܟܐ ܢܦܠ ܒܠܒܗ ܡܬܪܒܝܬܐ ܡܬܚܒܠ[r]. ܒܪ ܐܡܬܪܝܢ ܕܡܝܬܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ. ܗ. ܠܗ, ܠܟ ܕܡܟܝܢ ܡܬܒܪܐ: ܠܐ ܡܬܪܝܢ ܕܡܓܝܢܐ

[a] B om. ܠܗܝ [b] HP ܡܐܕܐ [c—c] P ܕܡܬܩܪܝܐܝܠܐ [d] B ܕܡܟܢܫ *sic* [e] B ܘܕܝܢ
[f] H om. ܗܟܝܢ [g] H ܡܢܗܘܢ [h] H ܦܪܨܘܦ [i] H ܚܙܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ
[j—j] B om. [k] B ܕܕܚܠܬܐ [l] B om. ܒܗ [m] H ܒܗ [n] H ܦܘܓܠܘܣܘܣ
[o] H ܘܗܪܡܘܓܢܝܣ [p] B ܘܕܢܝܫ B f. 254b [q] HBP ܘܚܝܫܘ P f. 298b
[r] HBP ܡܬܚܒܠܐ

[1—1] Codd. MBP ܕܗܘܢ ܐܬܬܠܡܕܘ [2] Cod. om. ܐܢܬ [3—3] Cod. om.

ܠܗܘܡܢܐ ܡܥܪܩܝܢ ܕܝܢ ܘܡܚܠܦܝܢ: ܠܗܕܐ ܕܟܠܝܘܡ ܡܣܬܒܪܐ: ܕܗܟܐ[a] ܕܡܣܬ ܐܢܫ[b] ܡܬܩܝܡ ܘܩܐܡ ܒܪܗ ܫܠܛܘܗܝ. ܗܘܐ ܕܝܢ[c]. ܟܕ ܝܕܥܐ ܘܡܒܠܐ ܕܝܕ ܡܢ ܫܪ: ܒܪܡܫܘܬ ܦܬܓܡܐ ܕܐܠܗܝܐ ܕܗܠܝܢ ܢܛܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܕܝܠܝ. ܘܟܕ ܡܫܒܚܐ ܠܗ ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܟܕ ܫܪܐ ܗܘܐ ܕܫܦܝܪܐ ܡܫܡܠܝܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢ. ܒܒܝܬܐ ܕܝܢ ܪܒܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܘܕܗܒܐ[d]: ܒܝܬܐ ܪܒܐ ܦܪܐ ܠܒܝܬܐ. ܕܡܢ[e] ܒܫܝܢܐ ܫܦܝܪܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܡܬܦܢܝܢ. ܘܠܐ ܕܡܢ ܠܫܪܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܒܒܝܬܐ ܪܒܐ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܡܢ ܫܪ ܠܫܪ. ܘܕܝܢܐ. ܥܒܕܝܢܐ ܒܡܕܡ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ. ܫܬܝܪܐ ܒܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܥܡܘܕܐ ܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܐܘ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܗܒ ܐܢܘܢ: ܐܘ ܒܫܠܝܢܐ ܘܒܢܝܢܘܬܐ ܘܒܠ: ܐܝܟ
f. 295a ܕܐܡܪ ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܒܬܪܗܘܢ ܕܢܫܘܡ. ܗܘ ܕܠܐ ܢܐܬܘܢ ܠܡܫܡܫܘܢ ܗ̄. ܠܐ ܡܬܬܘܣܦ. ܒܘܫܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܒܝܢ ܒܝܢ. ܒܗ ܕܠܐ ܫܠܡܝܢ ܠܫܪܪܐ. ܐܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܫܪܪܐ ⁘ ܒ[f] ⁘ ܗܘ ܕܒܬܪ ܠܒܪ. [g]ܡܫܪܬܐ ܘܫܪܐ[g] ܒܫܠܝܢܐ ܕܡܫܠܡܘܬܗ. ܘܢܦܩܘ ܡܫܪܬܐ ܘܫܪܐ ܐܚܪܢ. ܫܪܐ[1]: ܗ̄[h]. ܠܦܓܪܐ ܫܒܩ ܘܠܒܫܐ. ܟܕ ܠܐ ܦܪܥ ܫܪ ܡܢ ܫܒܩܗ. ܕܬܪܝܢ[i]: ܡܫܪܬܐ ܠܟ ܕܡܫܬܘ ܒܫܦܝܪܬܐ: ܘܦܬܓܡܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܒܒܪܐ ܕܝܫܒܘ ܘܠܪܚܡܘ ܒܪܚܡܬ ܐܠܗܐ. ܕܬܠܬ[2]: ܡܫܪܬܐ ܦܪܐ ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܘܪܚܡ. ܘܫܪܐ ܠܡܫܬܘܣܝܢ[3] ܒܫܠܝܢܗ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܡܫܦܠܘܬܐ ܒܪܟܬܐ ܘܕܠܐ ܘܟܝܐ[j]. ܠܘ ܗܕܐ ܐܚܪܢ ܕܒܒܪ ܡܕܡ ܕܠܐ ܒܪܟܬܗ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܠܟ ܬܫܒܘܩ ܐܦܠܐ ܫܪ ܒܪܢܐ

[a] H ܡܟܐ H f. 227b [b] P ܐܟܙܢܐ [c] HBP om. ܕܝܢ [d] B ..ܘܫ̄
[e] H ܘܗܡܢ [f] H ܡܢ [g–g] H ܫܪܐ ܘܡܫܪܬܐ [h] P om. ܗ̄ [i] B ⁘ ܒ ⁘
B f. 255a P f. 299a [j] B ܒܒܟܝܐ

[1] Codd. MBP ܫܪ [2] Codd. MBP ܬܠܬܐ [3] Codd. MB ܠܐ ܡܫܬܘܣܝܢ

ܕܠܐ ܬܠܐ. ܒܠ ܐܘܪܚ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܦܠܚܝܢ. ܗ. ܀ ܐܬܚܦܛ ܠܡܠܝܗ
ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܘܕܠܐ ܡܫܡܫܘܬܐ[a]. ܐܟܣܘ ܐܟܘܪ ܠܗ ܡܠܬܐ [b]ܘܦܝܣ
ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ[b] ܒܟܠܗܝܢ ܕܒܗܘܬܐ ܘܒܟܠܗܝܢ ܕܝܠܦܘܬܐ: ܠܐܠܝܬܐ ܓܝܪ
ܕܦܠܓܝܢ: ܠܗ ܒܕܝܢܐ. ܠܡܒܕܪܘ ܕܝܢ ܫܒܝܬܐ ܐܡܪܝܢܐܝܬ. ܘܗܘܝܐ
ܐܬܘ ܘܒܘ ܘܒܝܢܐ. ܐܬܘ ܠܗ ܠܟܘܢ ܕܡܗܘܐ ܒܡܦܩܬܗ. ܕܒܕܝ
ܡܒܣܝܘܬܐ ܢܬܘܬܐ. ܒܗܘܢ ܕܝܢ[c]: ܕܡܢܐ ܕܬܪܓܡ ܒܡܫܠܘܬܗ.
ܬܬܘܡܫܘܢܗ, [d]ܘܒܕܝܢܐ. ܒܕܐ. ܒܗܝ ܕܡܦܘܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܬܦܪܫܬܐ ܒܬܪ
ܬܒܘܬܗ[d]. ܗܝ, ܕܐܝܢܐ ܡܒܝܠ ܡܬܢܘܡܐ ܐܝܢܐ. ܗ. ܡܦܠܠ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܢܕܠܚ ܕܡܢ ܐܝܟ ܫܦܒܐ ܕܡܫܝܪܐ ܕܢܘܗܪܐ: ܕܒܠ
ܐܦܢ ܬܪܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܐܫܪ: ܒܠܠܐ ܕܒܐܢܘܬܐ ܦܪܗܘܢ:
ܡܦܠܠ ܕܝܠܗ ܒܡܠܗ ܡܬܗܡܢ: ܗ. ܕܓܕܠ ܕܝܢ ܒܐܢܘܬܐ. ܘܠܗ ܕܝܢ
ܕܦܢܝܢ[e]. ܐܘ ܕܝܢ ܡܦܠܝܘܫ. ܗ. ܒܠܝܠ ܢܗܘܐ ܕܒܪܐ ܘܕܪܫܪܒܐ.[f]
ܕܒܗܘ ܡܬܒܠܠܝܢ ܐܬܠܝܫܐ ܒܠܒܝܪܐ ܀ ܕܐܡܪܐ ܓܝܪ ܫܒܘܥ
ܘܐܝܒ ܒܠܒܐ ܗܘܝܐ. ܘܐܫܦܛ ܠܗܬ ܒܢܫܬܐ ܘܦܝܐ ܐܢܬܬܐ ܘܒܢܬܐ.
ܘܐܫܬܪܝܢ ܒܐܪܒܢܘܬܐ. ܐܬܪܒܐ ܕܬܒܪ ܢܘܗ: ܕܫܒܘܗ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ. f. 295 b
ܘܗܦܐ ܒܗ ܗܘܐ ܕܡܒܪܘܝܢ ܠܓܘܪܬܐ[g] ܘܦܠܓܬܐ ܕܢܒܗܘܫܐ
ܘܕܫܒܪܐ[h] ܀ ܦܪܝܫܘܢ[1] ܘܦܦܠܘܫ: ܠܘ ܕܐܝܢ ܕܐܡܪܐ ܫܒܘܥܗ,[i] ܐܡܪ.
ܐܠܐ ܕܠܘܬܗ ܕܠܝܘܕ ܠܐ ܐܬܝܗܘܢ ܐܘܕܒ. ܝܠܦ ܒܝܬ ܒܬܒܐ:
ܦܢܝܐ ܐܡܪ. ܦܘܠܘܣ ܗܢܐ ܕܡܬܠܒܫ ܒܦܬܘܬܐ: ܕܐܬܝܗܘܢ, ܒܢܝܘܢܐ.
ܘܢܕܝܒܐ ܕܠܘ ܒܠ ܒܝܬ ܒܬܒܐ ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܝ, ܕܐܘܦܛ ܒܬܒܐ
ܘܒܪܒܐ ܕܡܓܠܠܐ. [j]ܒܪܒܐ ܕܡܓܠܠܐ[j] ܒܬܒܝܢ ܘܗܦܪܢܐ ܐܝܟ
ܕܒܫܘܠܐܐ[k]: ܗܢܝܢ ܘܗܫܐ ܠܒܬܒܐ ܦܪܫܐ. ܗܝ, ܕܦܪܫ ܠܗ ܡܪܝ

[a] P ܒܡܫܡܫܘܬܐ [b–b] B ..ܘܫ [c] B om. ܕܝܢ [d–d] B om. H f. 228a
[e] B ܕܦܢܝܢ [f] B ..ܘܫ [g] H ܠܓܘܪܬܐ [h] B ..ܘܫ [i] H ܫܒܘܥܗ P f. 299b
[j–j] P om. [k] B ܕܒܫܘ

[1] Cod. ܦܪܝܫܘܢ

ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܩܝܢܝܐ: ܠܗ ܒܝ ܠܐܬܦ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕܘܬܐ.
ܗܝ ܕܐܦ ܗܘܬ ܒܥܒܕܐ: ܕܐܝܟ ܐܢܫ. ܒܥܘܕܪܐ ܕܐܬܦܢܝ ܘܕܒܝܬ
ܠܒܪܝ ܠܩܝܢܝܐ ܩܕܡ. ܗܘ ܕܦܠܚ. ܒܡܐܢܝ[1a] ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ. ܢܚܫܐ
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܥܒܕ ܒܡܐܢܝ[b] ܦܪܙܠܐ. ܒܬܒܐ ܕܝܢ[c] ܘܐܢܫܝ ܐܬܪܘܬܐ
ܐܚܪܢܐ ܩܝܢܝܐ ܩܕܡ. ܠܗܘ ܕܡܬܚܫܚ ܒܦܪܙܠܐ ܘܐܦ ܒܣܐܡܐ
ܘܢܚܫܐ[d]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܢܗܪ ܗܘܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ
ܕܦܪܙܠܐ. ܘܥܒܕ ܥܠ ܦܘܠܘ. ܫܪܝܡ ܐܘܢܓܠܝܐ[2] ܒܐܫܩܝܡ[e] ܦܘܠܐ
ܕܐܫܬ ܒܐܝܕܘܗܝ ܐܪܦܬܐ ܐܘ ܡܘܪܫܐ. ܐܦ ܦܘܠܐ ܫܟܝܢܐ
ܒܗܬ ܡܠܝܐ ܒܥܕܢ ܗܕܢ. ܘܒܥܒܕ ܗܘܐ[3] ܒܐܘܡܢܘܬܐ: ܕܟܠ ܐܡܬ
ܕܒܬܐ ܩܝܢܝܐ ܢܦܪ[f] ܘܫܒܩ. ܗ[g]. ܗܘ[h] ܐܘܢܓܠܝܐ[2]. ܘܟܠ ܐܡܬ، ܕܡܬܐ
ܡܬܠܠܐ. ܐܝܟ ܐܒܘܒܐ ܗܘ ܕܡܬܦܪܐ ܒܬܘܢ[i] ܕܩܘܡ ܒܡܐܢܐ
ܡܥܕܢܐ. ܗ. ܒܥܦܪܗ[j]. ܒܝ ܡܬܦܬܠ ܠܗܢܐ ܦܘܠܐ ܢܦܩܝܢ ܡܢܐ.
ܘܒܝ[k] ܡܬܚܙܪ ܠܦܘܠܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܬܠܠܝܢ ܡܢܐ[4]. ܟܕ ܕܝܢ ܘܡܢܝܢ[l]:
ܒܝ ܚܙܐ[m] ܕܗܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܥܠ ܫܪܝܐ ܘܠܦܘܠܘ. ܒܥܢܬܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܐܬܦܬܚܬ ܘܐܬܥܪܬ ܗܝ[n] ܐܪܦܬܐ. ܘܥܪܩܬ ܫܟܝܢܐ ܒܚܣܐܦܐ
ܠܪܫܗ. ܘܥܡܗܘܢ ܥܢܘܝܐ ܡܠܬ ܐܝܟ ܢܦܝܫܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ ⁘ ܐܪܢܐ
f. 296 a ܦܢܐ ܠܢܐܪܘ ܩܣܪ ⁘ ܘܢܦܠܘ ܡܢܝ ܕܝܢ[o]: ܠܐ ܦܘܠ ܐܢܫ ܕܢܦܠܘ
ܡܢܝ[p] ܕܝܢ ܢܐܪܘ: ܒܠ ܕܒܬܪܬܝܢ[q] ܥܒܝܢ ܒܬܒܪ ܗܘܐ ܕܢܬܦܬܠ
ܡܥܢܗ ⁘ ܘܐܦ ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܒܬܘܒ: ܢܬܦܬܠ ܠܦܘܠܘ ܒܝ.

B f. 255b | [a] B ܠܡܐܢܝ | [b] B ܡܐܢܝ | [c] B om. ܕܝܢ | [d] B ܘܢܚ..
[e] B ܒܐܫܩܝܡ | [f] B ܢܦܪ | [g] H om. ܗ. | [h] P ܗܘܐ | [i] H ܒܬܘܢ
[j] H ܒܥܦܪܗ | H + *in margin* ܡܬܦܬܠܝܢ ܩܕܡ ܠܦܘܠܘܣ ܠܗܢܐ | [k] H ܘܒܝ
[l] H B P + ܕܝܢ | [m] B om. ܚܙܐ | [n] H om. ܗܝ | H f. 228b | [o] B ܘܢܚ..
[p] B om. ܡܢܝ | [q] H ܕܒܬܪ ܬܝܢ

[1] Codd. MP ܡܐܢܝ [2] Codd. MBP ܐܘܢܓܠܝܐ [3] Codd. MBP om. ܗܘܐ
[4] Codd. MP ܘܡܢܝܢ B ܡܢܝܢ

ܐܢ̈ܬܬܐ ܠܓܒܪܐ ܦܘܠܘܣ ܠܡܬ̈ܝܐ: ܘܐܠܦ ܬܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ. ܫܒܩ ܬܡܢ ܠܦܦܠܘܣ: ܕܢܗܘܐ ܙܒܢܐ [a]ܐܕ̈ܒܪܬܐ ܕܟܗܢ̈ܘܬܐ.
ܘܟܬܒ ܕܒܢܝܐ ܒܬܪ. ܠܗ ܡܕܡ ܐܚܪܬܐ[a]. ܥܠ ܕܡܬܒܥܐ ܘܦܬܓܡܐ ܕܟܗܢ̈.
ܕܒܪܬܐ. ܘܕܐܝܟ ܡܢܦܩܝܢ ܢܚܘ ܠܡܢܘ ܕܡܢ ܒܘܪܬܐ ܘܕܝܢܐ[b].
ܕܡܛܠ ܐܢܬ ܡܕܐ ܐܚܪܬܐ[1] ܠܡܢܝܢ ܕܦܠܚܬܐܘܣ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܐ ܡܚܝܢ. ܗ̄. ܠܐ [c]ܢܗܘܘܢ ܕܠܐ ܡܕܪܘܬܐ. ܐܝܟ
ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܟܠ ܒܥܠܐ. ܗܘ ܕܒܢ̈ܝ[c] ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܐܢܘܢ. ܚܣܝܪܘܬܐ
ܒܢ̈ܬܐ. ܘܒܪܫܝܬܐ ܟܝܢ̈ܬܐ[d] ܘܕܝܢܐ[e]. ܦܐܝܬܐ[f] ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܒܥܐ ܫܒܩ. ܗܟܢܐ ܢܐܡܪܘܢ. ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ[g] ܫܡܫ
ܗܟܢܐ. ܐܫܬܝܐ ܕܡܫܠܡܘܣ[h]. ܟܕ ܗܘܐ. ܦܪܫܗ ܕܝܢ ܢܒܥܐ ܐܝܟ ܬܪܒܝܬܐ
ܕܚܛܗܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܐܦ ܗܘ ܕܐܘܣܦ ܕܥܠܡܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܫܪ̈ܒܐ ܥܠ ܐܒܘܗܝ. ܗܘ ܕܐܦ ܡܢܟ ܕܝܢ[i]
ܫܡܗ ܗܟܢܐ. ܒܬܪܟ ܕܝܢ[2] ܥܠܝܒ ܫܡܗ ܘܐܬܡܪ ܘܗܘܐ. ܗ̄. ܚܝܐ
ܕܥܠܡ ܠܫܡܫܐ ܘܗܟܢܐ ܠܟܠ ܐܦ ܒܥܠܡܐ ܐܠܗܐ. ܡܬܦܠܐ ܠܚܘܕ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܦܪܘܫܐ ܐܬܬܗ، ܗܟܢܐ ܘܡܕܪܘܫܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪܝܢ
ܕܠܗܬܗ،[j] ܒܪܢܫܐ ܡܚܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܚܝܘܬܐ. ܡܬܦܠܐ ܕܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܐܬܬܦܠ ܘܡܫܚܝܢ ܘܩܒܪ ܠܗܬܗܘܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ
ܒܠܫܢܗܘܢ ܡܫܝܚܐܘܣ ܕܕܝܠܐ ܐܢܘܢ: ܘܠܘܩܒܠ[k] ܬܪܒܝܬܐ ܕܒܠܝܢ
ܡܬܪܟܝܢ: ܘܕܡܝܢ ܠܚܝ̈ܘܬܐ ܚܒܝܠܬܐ: ܘܫܒܝܢ ܠܡܕܝܠܘ ܫܦܝܪܐ
ܕܦܐܝܦܐ[1]. ܕܟܪܝܢ ܘܥܠܝܢܐ ܟܕ ܐܫܒܚ ܐܢܘܢ ܕܕܠܝܐ ܒܫܘܒܪܢܐ
ܕܠܗܬܗ. ܐܬܚܙܝ ܟܢܝ، ܡܠܬܐ ܕܒܥܠܡܐ[m] ܐܝܟ ܕܠܡܫܘܘܢ[n]: ܘܠܐ

P f. 300a [a–a] B om. [b] B om. ܘܕܝܢܐ [c–c] B om. B f. 256a
[d] H ܟܝܢ̈ܬܐ [e] B ܘܕܝ̄.. [f] H ܦܐܝܬܐ P ܒܐܝܬܐ [g] H ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ
[h] H P + ܠܟ [i] H ܕܝܢ [j] H ܕܐܬܬܗ، [k] B ܠܘܩܒܠ
[l] H ܕܦܐܝܦܐ B ܕܦܐܝܦܐ [m] P ܕܒܥܠܡܐ [n] H ܕܠܡܫܘܘܢ

[1] Cod. om. ܐܚܪܬܐ [2] Codd. M B P om. ܕܝܢ

f. 296b ܒܪ ܡܢܒܝܐ ܘܡܩܒܠ ܐܘ ܡܠܝܦ ܠܗܘܢ ܦܐܘܠܐ[a]. ܗܕܐ ܕܝܢ[b] ܐܡܪܗ.
ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܗܝܡܢܘ ܡܢ ܒܟܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܫܬ ܠܗܘܢ. ܕܢܒܢܘ
ܠܫܪܪܐ ܘܐܬܩܪܒܘ[c] ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܠܘܬܪܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܠܦ ܕܢܗܘܘܢ
ܡܫܪܪܐ ܒܟܠܡ ܘܕܫܪܪܐ[d]. ܘܫܪܪܐ ܠܗܘܢ ܚܘܒܐ ܦܘܪܐ. ܬܠܝܢ[e] ⁘ ܢ ⁘ ܐ[f] ⁘ ܐܚܝܢ
ܒܡܫܬܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܢܒܪܪܢ ܗ. ܒܡܟܡܟܡܘܢܘܬܐ. ܬܫܒܚܬܐ ܕܪܘܚܬܐ
ܢܗܘܪܝܢ ܠܟܠ ⁘ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܥܘܬܡܐܠܝܣ[1] ܘܫܪܪܗ[g] ܟܕ ܦܘܠܘܣ ܐܫܝܪܐ ܘܐܚܘܗܝ.
ܬܘܒ [h]ܟܕ ܐܠܗܐ[h] ܕܠܘܬ[i] ܦܠܝܚܘܢ [2] ܐܘܢܣܝܡܘܣ ܒܒܪܗ ܗܘܐ
ܕܦܠܝܚܘܢ[j] ܠܒܪܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܗܘܐ ܕܒܪ ܒܠܗܘܢ ܕܟܒܝܬܗ[3]
ܕܦܠܝܚܘܢ[k] ܥܠܘܗܝ ܒܒܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܗ̣ܘ[l] ܟܕ ܒܨܒܘܬ
ܕܢܗ̈ܘ. ܐܠܟܕ ܘܚܪ ܘܠܐ[m] ܢܟܐ ܕܢܗܘܐ ܒܪܘܦܠܝܐ. ܘܐܫܬܡܥ
ܦܠܘܣ ܒܪ̈ܗܡܘܬܐ. ܘܠܘ ܒܠܚܘܕ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܬܠܡܝܕܗ:
ܐܠܐ ܐܦ ܫܘܒܐ[n] ܕܠܘܬ ܡܪܗ ܒܬܪܗ ܕܢܘܒܐ. ܘܒܬܪ ܒܐܝܕܗ̈ܘ،
ܠܘܬ ܦܠܝܚܘܢ[4] ܕܢܟܒܘ ܫܠܘܬܗ ܘܢܣܒܪܘܗܝ. ܐܦܝܐ ܐܢܬܬܗ
ܕܦܠܝܚܘܢ[o]. ܐܪܟܝܦܘܣ ܒܪܗܘܢ. ܒܪܬܐ ܕܟܒܝܬܗ ܦܘܪܐ: ܠܒܘܢܝܐ
ܕܡܢ ܗܡܫܡܫܘܬܐ ܐܬܩܪܝ. ܗ̅. ܒܪ̈ܝ ܒܝܬܗ. [illegible] ܕܐܪܟܝܦܘܣ
ܠܘ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܦܠܝܚܘܢ[p] ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܕܟܡܫܡܫܐ ܒܬܪ ܡܠܠܬܗ.
Col. 4. 17 ܘܐܡܪ[5] ܠܐܪܟܝܦܘܣ. ܐܙܕܗܪ[6] ܒܬܫܡܫܬܐ ܗ̇ܝ ܕܩܒܠܬ ܘܕܪܫܬܐ[q].
ܘܥܠ ܕܡܫܒ. ܗܘܐ ܠܦܠܝܚܘܢ[7]. ܒܬܪ ܠܗ ܕܐܦ ܗ̣ܘ ܡܫܡܫܢܐ

---

[a] H P ܦܐܘܠܝܐ B ܦܐܘܠܐ — [b] H om. ܕܝܢ — P f. 300b

[c] P ܘܐܬܩܪܒܘ — [d] B om. ܘܕܫܪܪܐ — [e] B om. ܬܠܝܢ — [f] H ܚܕ — H f. 229a

[g] B om. ܘܫܪܪܗ — [h-h] H B om. ܟܕ ܐܠܗܐ — [i] B ܠܘܬ — [j] B ܕܦܠܝܚܘܢ

[k] B ܕܦܠܝܚܘܢ — [l] B om. ܗ̣ܘ — [m] H ܕܠܐ — B f. 256b — [n] B ܫܘܒܐ

[o] B ܕܦܠܝܚܘܢ — [p] B ܕܦܠܝܚܘܢ — [q] B ..ܘܕܪ

---

[1] Codd. MBP ܢܘܦܠܝܣ — [2] Codd. MBP ܦܠܝܚܘܢ — [3] Codd. MBP ܕܟܒܝܬܐ

[4] Cod. ܦܠܝܚܘܢ — [5] Codd. MBP ܘܐܡܪܗ — [6] Codd. MBP ܕܐܙܕܗܪ

[7] Codd. MBP ܠܦܠܝܚܘܢ

ܢܗܘܐ ܠܟܘ [1]ܗܕܐ. ܐܡ ܐܚܝ ܐܢܐ ܐܬܬܚܝܣ ܐܢܐ[a] ܡܢ ܡܪܢ.
ܢܢܝܚ ܠܟܘ [1]ܐܬܬܚܝܣ ܐܬܬܗܢܝܐ ܐܡܪ. ܘܗܕܐ ܕܐܬܬܗܢܝܐ ܠܟܘ.
ܡܩܕܫܬܐ ܫܡܥܘ. ܗ. ܡܢܐ ܠܟ ܕܫܒܩܬ ܠܗ ܫܠܡܬܗ ܘܩܒܠܬܝܗ,
ܐܝܣܝܣ[b] ܫܡܢܐ. ܕܐܬܬܗܢܝܐ ܡܢ ܡܪܢ. ܗ̄[c]. ܐܝܢ ܕܢܛܠ ܠܝ
ܡܪܢ ܕܐܝܣܝܢ ܕܐܬܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܕܝܢ ܒܒܟܪܐ ܦܬܓܡܐ ܕܕܝܠܬ[d]
ܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܦܝܪ ܗܝܢܐ ܕܦܫܛ ܫܠܡ ܐܢܐ ܠܟ ⁘ ܫܒܩܐ ܦܘܪܐ
ܠܐܦܘܪܐ ܒܠ ܕܒܡܗ ܫܒܠ ܢܫܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ: ܫܠܡ. [e][f]ܒܫܪ
ܐܠܗܐ[f] ܕܠܗܬ ܒܒܪܢܐ[e] ܒܠ ܐܦܝܬܘܬܐ ܗܕܐ ܕܒܒܪܢܐ ܦܘܠܛܐ f. 297 a
ܫܦܝܪܐ ܐܬܠܕܘ ܠܥܡܠܐ. ܕܝ ܐܝܬ ܕܐܡܪܘ[2] ܕܠܘ ܕܦܠܘܫ
ܐܝܬܝܗ. ܒܠ ܕܠܐ ܫܘܝ ܫܡܗ[g] ܐܝܢ ܒܫܡܗ ܒܪܫܗ[h] ܕܐܦܝܬܘܬܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܕܐ ܠܗ ܕܦܠܘܫ ܐܝܬܝܗ. ܐܝܢ ܡܠܬܐ ܒܡ ܐܦܝܬܘܬܗ[i].
ܘܐ ܒܪܝܐ ܗܘ ܕܐܝܢܝܢ. ܐܝܢ ܐܬܩܒܠܬ ܕܐܝܢ ܕܦܠܘܫ ܐܝܬܝܗ.
ܐܘ ܐܝܢ ܠܐ ܦܫܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘ ܕܠܒܠܗ[j] ܐܦܝܬܘܬܐ ܒܪܐ[k]. ܕܐܦ
ܒܡ ܦܠܘܫ ܢܫܝܡ ܒܪܫܗ. ܒܪܡ ܦܠܝܐ ܗܝ: ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܒܫܘܪ
ܒܬܒܗ [l]ܠܗܕܐ ܐܦܝܬܘܬܐ[l]: ܡܢ ܗܝ, ܕܡܠܟ. ܒܠ ܡܫܒܠܢܗ ܕܐܝܬܘܗܝ,
ܦܬܓܡܘܗܝ: ܘܘܗܪܐ ܕܠܘܬܗ. ܠܐ ܦܝܪ ܫܡ ܫܡܗ ܒܪܫ. ܐܦܝܬܘܬܐ
ܐܝܢ ܐܒܝܢܝ ܡܢ ܕܡܬܢܝܐ. ܗܘܐ ܕܫܡܝܢ ܠܗ ܒܢܝ ܒܫܡܗ. ܡܢܬ ܕܕܡ ܒܪ.
ܡܦܪܫܝܢ ܡܢܗ ܕܫܘܪܢܐ ܕܕܠܡܗ[m] ܗܝ,[n] ܠܐ ܢܦܪܘܫ ܘܠܐ ܢܫܡܥܘܢܗ.
ܐܦܝܪܝܢܐ ܡܛܠ ܠܡ ܕܢܝܫܘܬܐ ܕܒܒܪܢܐ[o] ܘܒܠ ܐܝܢ ܕܗܘ ܐܡܪ.
ܕܢܝܡ ܠܡ ܒܒܪܢܐ ܘܫܢܘܢ ܒܦܬܓܡܐ. ܐܝܡ ܠܘ ܠܦܬܓܡ ܐܬܒܢܝܘ Gal. 2. 2
ܡܢ ܡܢ ܒܡܠܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܡ[3] ܕܡܢ[p] ܦܬܓܡܐ ܘܫܝܢܐ ܡܢ ܗܝ,

[a] BP om. ܐܢܐ [b] H ܐܝܣܝܣܗܘܢ B ܐܝܣܝܣ [c] B om. ܗ̄. P f. 301 a
[d] H ܕܕܝܠܬ [e–e] H ܢܗܘܪܐ ܕܐܦܝܬܘܬܐ ܕܒܒܪܢܐ ܡܢ ܕܡܢ ܒܪܝܫܝܢ
[f–f] B ܐܦܝܬܘܬܐ [g] B om. ܫܡܗ [h] B ܒܪܫܐ [i] B ܐܦܝܬܘܬܐ [j] B ܕܠܒܠܗ
[k] H ܒܪܐܝܗܘܢ [l–l] B om. H f. 229 b B f. 257 a [m] H ܕܠܡܗ [n] B ܗ.
[o] B ܕܒܒܪܢܐ [p] P ܡܢ

[1–1] Cod. om. [2] Codd. MBP ܕܐܡܪܘ [3] Cod. om. ܕܝܡ

ܕܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘ ܠܒܢܝܬ ܘܡܢܝܢܘܗ ܕܒܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘ ܠܒܢܐ ܕܐܒܝܢܐ ܕܡܘܢܝܬܗ. ܟܠ ܗܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܝܕܥܗ ܟܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܠܐ ܕܠܗ: ܘܠܐ ܒܢܝ ܢܦܫܗ ܫܠܝܚܘܢ. ܘܐܒܝܢܐ ܕܐܦܘܣܛܘܠܐ ܕܗܫܐ: ܗܢܐ ܕܡܬܬܟܠܝܢ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܠܐ ܕܠܗܘܢ. ܕܢܦܩܘܢ ܗܦܟ ܠܗܘܢ. ܕܐܫܬܡܗܘܢ ܕܝܢ ܐܦܘܣܛܘܠܐ ܕܠܗܘܢ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܗܝ[a] ܗܦܟ ܐܦ ܫܠܝܚܐ ܘܕܝܪܒܐ.[b] ܕܡܟܝܢܘܬܐ ܠܟ ܗܦܟ ܗܕܐ[c] ܫܠܝܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ[d]. ܕܢܦܪ ܐܡܪܐ ܠܡܪܝ. ܕܐܬܝܠܝܕ ܠܗܘܬ ܒܒܪܝܐ. ܒܬܪܗ ܕܝܢ ܒܒܪܐܝܬ. ܐܦܘܗ ܕܝܢ[e] ܠܡܠܐܟܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܗܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ[f] ܠܟ. ܐܝܟ ܫܪܪܐ ܕܝܢ[g]. ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܗ ܕܠܘܬܐ ܠܟ[h] ܐܦܘܗ. ܘܟܠܠ ܗܘܐ

f. 297 b ܗܠܝܢ ܕܬܢܐ ܦܬܓܡܗ ܕܡܠܬܐ ܕܬܘܪܓܡܗ ܠܬܘܒܐ ܕܦܪܫܘܗ. ܢܫܪܗ ܓܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܟܠ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܫܝܚܐ[i]. ܟܦܠ ܓܒܪ ܕܗܓܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘ[j] ܒܝܕ[k] ܓܒܪܬܐ. ܠܐ ܓܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܒܩܘܢ، ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܚܐ ܠܟ ܐܝܬܘܗܝ، ܕܐܦ[1] ܗܘ ܓܒܪ ܫܠܝܐ ܙܘܟܝܐ ܐܝܟ[l] ܢܒܝܐ ܕܫܪܝܪܐ: ܕܟܕ ܓܒܘ[m] ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܦܠܐ ܒܫܪܐ ܕܬܢܐ ܢܦܘܩ ܠܢܒܝܐ[n]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܕܠܐ[o] ܗܒܐ. ܟܕܠܐ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܐܦ ܒܒܢܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܫܘܐ ܒܡܗܘܢ ܘܐܬܪܐ ܒܠ ܬܪܝܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܕܒܠ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܒܢܝܢ ܒܠ ܐܠܗܘܬܗ ܡܟܠܠ. ܘܒܢܝܢ ܒܠ ܐܢܫܘܬܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܪܒ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܢܒܝܐ: ܘܡܢ ܡܠܐܟܐ. ܘܡܫܝܚ ܫܪܒܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܢ ܒܬܪܝܐ ܀ ܝ ܀ ܐ[p] ܀ ܒܟܠ ܡܢܘ ܘܒܟܠ ܕܪܓܘ ܡܟܠܠ ܐܠܗܐ

P f. 301 b [a] P om. ܗܝ [b] B ..ܫܘ [c] H ܗܘܐ [d] B om. ܕܡܕܝܢܬܐ
[e] B om. ܕܝܢ [f] H ܕܡܠܟܘܬܗ [g] B om. ܕܝܢ [h] B om. ܠܟ [i] H ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ
[j] B om. ܕܡܫܝܚܘ [k] H ܕܒܝܕ [l] H B P ܘܐܝܟ [m] H ܘܒܟܠܗ
[n] B ܒܢܒܝܐ [o] B ܘܠܐ [p] H ܟܠ

[1] Cod. ܘܐܦ

ܥܡܢ[a]. ܘܒܗܠܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܐܚܪ̈ܝܐ ܡܠܠ ܥܡܢ[b] ܒܒܪܗ. ܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܠܡ ܓܠܝ̈ܢܐ ܕܥܒܕ[c] ܐܠܗܐ ܠܘܬ ܢܒܝ̈ܐ. ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܗܘ̇ܐ ܠܗܘܢ ܒܕܡܘ̈ܬܐ ܡܫܚܠ̈ܦܬܐ. ܐܝܟ ܗܕ̈ܡܐ ܘܡܫܘ̈ܚܬܐ ܐܬܚܙܝܘ[d] ܠܘܬ ܓܘܫܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܢܝܒܝ. ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܬܓܠܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܒܛܠܘ ܓܠܝ̈ܢܐ ܡܫܚܠ̈ܦܬܐ. ܕܒܐܕܡܘ̈ܬܐ ܘܒܡܠ̈ܐ: ܐܝܟ ܗܕ̈ܡܐ ܘܡܫܘ̈ܚܬܐ ܠܬܘܕܝܐ ܕܢܚ ܓܘܫܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܚܪܬܐ ܐܬܚܙܝ ܠܟܠ ܥܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܙܐ. ܓܠܝܢܗ ܕܒܡܫܝܚܐ[e] ܕܐܝܬܘܗܝ، ܫܘܠܡܗ ܘܓܡܝܪܘܬܗ. ܐܚܪܝܢܐܝܬ[f]. ܡܛܘ̈ܠܬܐ ܘܕܡܘ̈ܬܐ ܦܪܐ. ܠܫܘܠܡܐ ܕܡܕܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܟܠܠ ܘܠܠܠ ܠܦܘܬ ܡܫܚܠܦܘܬܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܕܪ̈ܐ ܘܕܒܪ̈ܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܐܠܦ[g] ܐܢܘܢ. ܐܚܪܝܢܐܝܬ ܓܝܪ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܠܐܕܡ. ܘܐܚܪܝܢܐܝܬ ܠܢܘܚ: ܘܐܚܪܝܢܐܝܬ ܠܒܢܝ ܐܒܪܗܡ ܘܕܪ̈ܝܗ. ܘܡܘܫܐ ܒܕܪܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܦܘܬ ܡܫܚܠܦܘܬܗܘܢ. ܡܠܠ ܒܟܠܗܘܢ ܘܠܦܘܬ ܫܒܪܘܬܗܘܢ. f. 298 a

ܟܕ ܕܝܢ ܡܟܝܠ ܫܘܠܡܗ ܕܙܒܢܐ ܕܓܠܝܘܬܐ: ܡܠܠ ܥܡܢ ܒܒܪܗ. ܘܠܐ ܒܝܕ ܥܒܕ̈ܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕ̈ܐ ܗܘ̇ܝܢ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܒܝܕ ܥܒܕ̈ܐ ܡܠܠ[h] ܥܡܢ. [i]ܟܕ[1] ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܘܒܒܪܐ ܕܢܦܩ ܠܡܫܪܬ ܒܢܝ̈ܐ ܒܒܪܗ ܡܠܠ ܥܡܢ[i] ܕܢܕܥ ܟܠ ܚܘܒܗ: ܘܐܦ ܟܠ ܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܘ ܡܢܐ ܕܡܬܡܠܠ ܘܡܫܬܡܥ. ܘܒܕܡܘܬܐ ܕܒܒܪܐ ܕܢܨܒ: ܦܠܓ[j] ܟܠ ܕܡܘ̈ܢ. ܘܒܟܠܗ ܚܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܥܒܕ ܟܠ ܘܠܝܢ. ܘܥܠܝܗ ܚܘܒܐ ܘܒܢܝ̈ܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܡܕܝܢ ܫܠܡ ܐܠܗܐ ܬܡܢ ܐܒܐ ܗܘܒܐ. ܘܫܠܡ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܕܝ̈ܢ. ܘܫܠܡ ܕܡܫܘ̈ܚܬܐ ܦܓܪܐ. ܘܫܠܡ ܢܒܝ̈ܐ ܫܠܝܚܐ. ܡܫܘ̈ܚܬܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܢܩܦ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܐܚܪܢܐ: ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܘܚܬܐ. ܗܘ، ܟܕ ܒܡܫܘ̈ܚܬܐ[2]

[a] H ܥܡܡ *sic* B f. 257b [b] H ܥܡܗ *sic* [c] H ܕܥܡ P f. 302a H f. 230a P f. 302a [d] H ܐܬܚܙܝ [e] B ܕܡܫܝܚܐ [f] B ܐܚܪܢܐܝܬ [g] B ܐܠܦܗ [h] B ܐܡܠܠ [i–i] B om. [j] H ܦܠܓ

[1] Cod. om. ܟܕ [2] Codd. MBP ܡܫܘ̈ܚܬܐ

Ex. 3. 4
Ex. 14. 19
Ex. 34. 33
Ex. 28. 36, 38
Gen. 3. 8
Rev. 5. 7
Ezek. 1. 26–28
1 Kings 19. 11
Numb. 12. 6
Gen. 28. 11

ܦܪܐ: ܠܗܘ ܕܙܒܢ ܒܣܢܝܐ ܡܠܠ ܥܡ ܗܘ ܡܘܫܐ. ܙܒܢ ܒܥܢܢܐ
ܘܒܥܡܘܕܐ: ܙܒܢ ܒܣܬܪ ܐܦ̈ܐ ܗܘ، ܒܠܚܘܕ ܚܙܐ. ܙܒܢ ܥܡ ܛܣܐ
ܐܫܬܡܥ ܩܠܐ. ܘܙܒܢ ܥܠ ܪ̈ܓܠܐ ܐܫܬܡܥ ܓܒ ܐܕܡ. ܘܙܒܢ ܐܝܟ
ܠܒܝܫ ܗܘ، ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ. ܘܙܒܢ ܥܡ ܪ̈ܘܚܐ، ܘܠܒܬܪ ܢܘܪܐ. ܘܠܒܬܪܗ
ܢܘܪܐ. ܘܙܒܢ ܒܚܙܘܐ ܠܐܠܝܐ. ܘܙܒܢ ܒܚܠܡܐ. [a]ܘܙܒܢ ܒܚܠܡܐ[a].
ܠܗܠܝܢ ܓܝܪ ܦܪܐ ܡܢܘ̈ܬܐ: ܒܟܠܐ ܓܒ̈ܝܢ ܗܘ، ܐܝܟ ܕܡܢ̈ܘܬܐ.
ܕܡܢܘܬܐ ܕܝܢ[b] ܦܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ، ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܡܘܫܐ ܘܠܐܫܥܝܐ
ܘܠܫܪܟܐ[c]. ܟܕ ܥܠ ܚܕ ܕܡܢܘܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܚܙܐ ܗܘܐ.
ܪܒܐ ܓܝܪ ܕܗܠܝܢ ܡܢ̈ܘܬܐ ܘܕܡ̈ܘܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܘ[1] ܕܐܬܓܠܝ ܒܒܣܪ.
ܬܘܒ ܕܝܢ ܗܘ: ܕܚܙܘ[d] ܐܠܗܐ. ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܚܘܠ̈ܩܐ ܓܒ̈ܝ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܦܘܬ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܕܪ̈ܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܫܠܝܚܐ.

Hosea 12. 10
Ps. 89. 19

ܥܡ ܢܒܝܐ. ܐܢܐ ܠܡ ܒܚܙܘ̈ܢܐ[e] ܐܣܓܝܬ. ܘܒܐܝܕܐ ܕܢܒܝ̈ܐ ܐܬܕܡܝܬ.
ܘܗܝܕܝܢ ܠܡ ܡܠܠ[f] ܒܚܙܘܢܐ[g] ܥܡ ܙܕܝ̈ܩܘܗܝ. ܚܕ، ܕܗܘ ܕܒܟܠ. ܠܗ
f. 298b ܦܪܘܕܪܘܡܘܣ[h] ܐܝܬܘܗܝ، ܢܒܝܘܬܐ ܕܠܥܠܡ: ܕܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ ܘܕܒܢ̈ܝܢܐ ܘܠܫܪܟܐ[i] ܠܐ ܡܠܠ. ܒܪܡ ܐܡܪ: ܐܝܟ ܕܒܪܐ
John 10. 8 ܒܬܪܝܐ. ܟܠܗܘܢ ܠܡ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ ܩܕܡܝ ܐܢܘܢ ܘܠܫܪܟܐ[j]. ܘܗܘܐ
ܕܝܗܒ. ܕܠܦܠܓܐ[k] ܫܠܝܚܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܬܘܬܐ ܥܠ ܐܒܗܐ ܦܐܝܡ
ܠܗ: ܒܟܠ ܡܢܘ̈ܢ ܠܡ ܘܠܫܪܟܐ[l]: ܐܟܘܬܐ ܕܝܢ[m] ܥܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܥܒܘܗܝ ܠܒܢܝܢܬܗ. ܘܫܪܪܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܒܪܬܗ ܒܫܠܝܚܘܬܗ ܘܓܠܝܢܘܬܗ.
ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܕܙܒܘܢܘܬ ܡܟܪܙܢܘܬܐ ܐܦ ܙܒܘܢܘܬ ܐܘܟܝܢܐ. ܘܗܘ
ܕܗܦܟܐ ܘܠܫܪܟܐ[n]. ܟܕ ܝܗܒ ܐܝܟ ܕܙܕܩ: ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ

P f. 302b B f. 258a [a–a] B ܘܒܚܠܡܐ [b] B om. ܕܝܢ [c] B ܘܫ̄..
H f. 230b [d] H P ܕܚܙ ܗܘ [e] H ܚܙܘ̈ܢ [f] B om. ܡܠܠ [g] B ܒܚܙ̈ܘܢܝ
[h] B ܦܪܘܕܪܘܡܘܣܘܣ [i] B om. ܘܠܫܪܟܐ [j] B om. ܘܠܫܪܟܐ [k] B om. ܕܠܦܠܓܐ
[l] B om. ܘܠܫܪܟܐ [m] B om. ܕܝܢ [n] B om. ܘܠܫܪܟܐ P f. 303a

[1] Codd. M B P om. ܗܘ

ܒܬܘܬܬܐ: ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܕܐܠܗܐ ܗܘ̤ܐ ܒܠܚܘܗ̇: ܒܝܕ ܡܠܐܟ̈ܐ
ܠܡܨܥܝܢ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܒܝܕ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܠܠ[1] ܗܘ̤ܐ ܥܡܗܘܢ. ܘܒܝܕ ܐܒܗ̈ܝܢ Gal. 3. 19
[a]ܒܫܘܦܪܐ ܕܥܘܢܝ̈[a]. ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ̇ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟ̈ܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܡܨܥܝܐ. ܒܝܕ ܒܕܡܘܬܐ ܒܢ̈ܝ ܗܘ̤ܐ ܠܒܢܝܗ. ܠܦܘܬ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܠܘ̈ܬܐ. ܘܕܡܘܬܐ ܢܣܝܒܐ ܡܢܝܢ: ܡܠܘܐܗ̇ ܕܝܢ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣ̈ܐ
ܘܢܘܗܪܐ. ܘܡܫܠܡܘܬܗ̇ ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܘܡܣܒܪܢܘܬܗ̇ ܘܐܝܕܝܗ̇:
ܕܐܠܗܐ ܕܒܥܘܬܗ ܡܨܥܝܐ[b] ܗܘܬ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܝܢ ܘܢܝܢ ܠܥܒܪ̈ܝ
ܗܘ̤ܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܒܫܝܐܝܬ ܘܕܠܐ ܡܢ̈ܝܚܬܐ: [c]ܘܒܝܢ ܒܢܝ̈ ܡܢ̈ܝܚܬܐ[c]
ܒܡܠܐܟ̈ܐ: ܘܐܡܪ ܕܚܙܝ ܠܗ̇[d] ܫܡ[e] ܒܠܚܘܕ، ܘܒܫܘܦܪܐ ܘܒܦܠܣܐ Ex. 7. 20 Ex. 28. 36–38
ܘܒܚܘܝܐ ܘܒܡܡܘܬܐ ܘܒܡܡܘܫܐ[f] ܘܕܝܪ̈ܒܐ[g]. ܚܠܦ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. Num. 21. 8, 9 Josh. 4. 7
ܘܠܐ ܐܬܐܡܪ ܫܪܝܪܐ. ܗܢܝܐ ܘܒܪ ܢܫܒ. ܡܠܘܐܐ[2] ܡܢ
ܒܪܬܗ ܘܫܡ ܒܠܚܘܕ،[h] ܥܡܗ ܘܥܒܕܬܗ ܒܐܝܕܗ. ܘܥܠܝܠ ܒܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܠܝܬ ܦܘܪ̈ܥܢܐ. ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܫܪܝܪܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܬܡܢ ܬܠܝܬܝܐ ܗܘ̤ܐ[i] ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܡܬܐܡܪ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ
ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܡܢ ܕܡܘ̈ܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܬܡܢ ܬܠܝܬܝܐ ܗ̇ܘ. ܡܢ[j] ܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܘܡܢ ܡܠܬܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܦܓܪܐ. ܘܡܢ ܦܓܪܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡ
ܒܠܚܘܕ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܬܡܢ ܒܢܝܐ ܕܦܓܪܐ ܥܒܕܐ. ܠܗܠ[k] ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ f. 299 a
ܥܐܠܝܬ[l]: ܗܟܢܐ ܘܥܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܕܝܢ ܕܡܬܐܡܪ[3] ⁘
ܒܠ ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܡܦܠܠ ܡܕܝܢܐ ܐܬܝܗܒܬ ܚܕܬܐ ܚܠܦ ܒܬܘܬܐ. ܚܕ،
ܒܒܘܬܕܐ ܕܡܬܝ: ܒܫܒܒܐ ܘܢܝ̈ܐ ⁘ ܕܠܗ ܫܡ ܢܬܐ ܕܒܠܡܡܢ.
ܐܦ ܗܢܐ[m] ܠܐܢܫܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܙܒܢܐ[n] ܒܠ ܒܢܝܐ ܐܠܗܝܐ. Horae Semiticae. No. VI. p. ܠ

[a–a] B ܒܫܘܦܪ ܥܘܢܝ B f. 258b [b] BP ܡܨܥܝܐ [c–c] B om. [d] H ܠܐ
[e] B ܐܫܬܡ [f] H om. ܘܒܡܡܘܫܐ [g] B om. ܘܕܝܪܒܐ [h] H ܒܠ
[i] H om. ܗܘܐ [j] H ܘܡܢ H f. 231 a [k] H ܠܗܠܝܢ [l] H ܥܐܠܝܬܐ
[m] H ܗܕܐ P f. 303b [n] H + ܐܦ

[1] Codd. M P ܕܡܠܠ [2] Cod. om. ܡܠܘܐܐ [3] Codd. M P ܕܐܬܐܡܪ

ܒܕ ܠܐ ܡܦ̮ܝܩܐ ܗܘܬ ܕܒܪܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܢܗܘܝܐ ܢܗܪܬܐ ܕܟܠ ⁘
ܘܒܗ ܒܒܪ ܠܥܠܡܝܐ[a]. ܒܗܕܐ ܟܠ ܐܠܗܘܬܗ ܐܘܕܥ. ܫܝܢܝܐ ܠܗ
ܫܡܥ ܢܗܪܬܐ. ܗ̄. ܠܟܠ ܒܬܪ ܕܐܬܐܬ. ܐ ܝܢܝ ܒܠ ܐܠܗܐ ܐܡܪ:
Ps. 82. 8 ܕܐܢܬ ܬܐܪܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒܥܡܡܝܐ. ܒܕ ܦ̮ܠ ܒܪܘܚܗܘܢ ܗܘ̇. ܒܒܢܐ
ܕܬܪ ܠܡܫܝܚܐ ܠܫܡܝܐ: ܕܠܒܫ ܦ̮ܓܪܐ: ܕܠܗ[b] ܒܒܝܗ ܘܢܐ ܢܗܪܬܬܐ
ܘܡܥܡ. ܘܒܗ ܒܒܪ ܠܥܠܡܝܐ: ܥܠܡܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܫܒܘܥ ܠܟܠ
ܒܢܝܐ ܒܒܢܝܐ. ܐܦ ܠܒܪܝܐ ܘܦ̮ܘܪܐ ܕܠܗܘܢ ܘܕܡܝܢ ܘܒܙܒܢܗܘܢ
ܫܒܥܝܢ. ܘܒܗܘܢ ܬܘܒ ܡܬܡܠܝܢ. ܕܫܘܝܐ ܗܘ̇ ܒܠ ܗܘ[c] ܡܢ
ܒܪܬܬܐ. ܐܦ ܡܢ ܘܒܪܐ ܘܦ̮ܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܒܬܪ ܗܘ̇ܐ ܕܐܬܡܪ
ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܬܗܘܢ: ܒܫܘܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ[d]: ܕܐ ܐܡܝܢܐܝܬ
ܐܬܬܗܘܢ: ܐܝܟܘ[e] ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܬܠܕ: ܒܬܫܘܬܐ ܘܢܐ ܠܗܕܐ.
1 John 1. 5 ܗܘܝܘ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܒܘܒܫܗ ܘܕܝܢܒܐ[f]. ܡܛܠ ܝܢܝ ܕܐܠܗܐ:
ܢܗܘܪܐ ܡܬܐܡܪ ܕܐܬܬܗܘܢ: ܒܦ̮ܝܪ[1] ܠܒܪܐ ܘܢܗܝ ܡܫܝܚܐ.
ܕܢܦ̮ܫܗܘܢ[g] ܒܠ ܒܫܘܬ ܐܬܬܗܘܬܗ ܕܒܗ ܐܒܗܘܢ. ܕܐܦ̮ܝܢ ܐܝܟ
ܕܟܠܬܐ ܐܬܬܗܘܢ, ܡܥܝܗ. ܐܠܐ ܠܝܬ[2] ܘܒܪܐ ܘܦ̮ܘܪܐ ܠܥܠܬܘܢܬܗ.
ܐܡܡܐ ܕܐܦ̮ܠܐ ܐܫܦ̮ܝܪܐ ܕܒܡܒܢܐ ܠܡܫܝܚܗ: ܘܢܗܘܪܐ ܕܠܘܬܢ
ܠܢܗܪܗ[3]. ܘܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ[h] ܘܢܘܡܐ ܗܘ: ܐܠܐ ܫܠܝܐ ܗܘ ܕܡܢ
ܐܘܫܝܐ. ܘܟܠ ܫܠܝܐ ܝܬܝܪܐ ܘܢܝܢ ܦ̮ܠܫܦ̮ܐ: ܒܦ̮ܝܪ ܐܘܫܦ̮:
f. 299 b ܘܡܠܟܐ ܕܐܬܬܗܘܬܗ. ܕܫܘܝܐ[i] ܕܢܘܡܐ ܗܘ ܡܥܠܡܝܐ ܡܢ ܘܢܘܡܐ.
ܕܒܕܡܘܬܗ ܒܗܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ, ܕܒܪ ܒܢܝܐ ܗܘ[j]: ܘܐܦ̮ܠܐ ܐܝܪ. ܡܢ
ܐܒܐ. ܒܗ ܕܡܫܢܐ ܘܦ̮ܠܠܐ[k]. ܘܒܪܐ ܗܘ ܒܒܪ. ܐܝܟܐ ܝܢܝ ܕܠܝܬ
ܘܒܪܐ: ܘܐܦ̮ܠܐ ܒܠܡܐ ܕܒܦ̮ܝܡ ܠܗܘܢ. ܠܒܪܝܐ. ܠܝܬ ܕܡܫܢܐ

[a] B ܥܠܡܝܐ [b] HBP + ܡܢ B f. 259a [c] B om. ܗܘ [d] H ܠܡܫܝܚܘܬܗ
[e] HBP ܐܝܟܢ [f] B ܘܒܝ.. [g] H ܕܢܦ̮ܫܗܘܢ [h] H ܠܗ [i] B ܕܫܘܝܐ [j] B + ܕܐܒܐ
[k] H ܘܦ̮ܠܠܐ P f. 304a

[1] Cod. om. ܒܦ̮ܝܪ [2] Cod. om. ܠܝܬ [3] Codd. MBP ܠܢܗܘܪܗ

ܘܪܓܠܐ[a]. ܘܒܗ̇، ܕܡܠܬܐ ܚܝܠܗ، ܕܡܘܒܠܢܘܬܐ[b] ܐܝܬܘܗܝ. ܠܐ ܒܝܕ ܐܚܪܢ ܡܠܬܐ ܕܡܘܒܠܢܗ ܐܘ ܕܒܢܝܗ: ܐܠܐ ܕܐܝܬܘܬܗ. ܡܠܬܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܦ ܡܪܘܬܐ ܕܢܦܩ ܒܬܪ ܕܒܢܝܐ ܢܫܒܩܐ ܕܚܘܒܬܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܗܘܕܐ ܐܦ ܠܚܘܒܬܐ ܕܡܒܘܬܐ ܕܕܝܠܗ ܗܘ ܚܘܫܒܐ. ܐܠܐ ܒܗ ܐܝܬܘܬܗ̇ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܬܬܚܫܒ. ܡܛܠ ܕܘܕܝܢ ܒܒܠ ܕܗܘܐ ܛܘܒܐ ܠܚܘܒܬܐ. ܬܢܝܢ ܕܝܢ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬܘܬܗ ܥܒܕܗ ܠܒܪܐ: ܕܢܠܦܝܢ ܒܠ ܝܠܕܗ ܐܝܬܘܬܐ ܘܕܠܐ ܘܒܝܢܐ ܀ ܘܐܚܝܕ ܒܠ ܒܚܝܠܐ ܕܡܠܬܗ. ܒܗܕܐ ܠܗ ܒܠܚܘܕ. ܒܒܘܕܐ ܦܪܨܘܦܗ. ܐܠܐ ܗܘ، ܕܒܚܝܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ ܥܒܕ ܒܠ ܡܕܡ. ܐܝܟ ܒܡܠܬܗ ܬܠܐ ܒܠܡܕܡ ܀ ܘܗܘ ܒܦܘܡܗ ܥܒܕ ܕܘܒܝܐ ܕܚܛܗܝܢ. [c]ܘܝܬܒ. ܥܡ[c]: ܗܕܐ ܒܠ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܢܣܒ. ܐܡܪ. ܘܗܘ ܕܒܝܕ[d] ܢܦܫܗ ܥܒܕ ܕܘܒܝܐ ܕܚܛܗܝܢ. ܗܘ، ܕܒܝܕ ܦܘܡܗ ܗܘ ܕܐܢܫ ܕܒܠ ܦܪܨܘܦܗ[e] ܢܐܡܪ ܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܕܐܡܪ. ܘܒܕ ܡܫܝܚܐ ܕܒܠ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܢܣܒ[f] ܡܡܠܠ ܐܡܪ. [g]ܘܗܘܝܐ ܒܠܗ ܢܦܫ ܘܪܘܚܢܐ[g]. ܚܘܝܐ ܐܒܡܝܐ[h] ܕܗܘ ܒܦܘܡܗ ܒܪܐ ܒܠ [i]ܕܝܢ ܠܐ[i] ܡܕܡ. ܗܕܝܐ ܘܗܘ[j] ܒܦܘܡܗ ܥܒܕ[k] ܕܘܒܝܐ ܕܚܛܗܝܢ: ܟܕ[l] ܢܫܒ. ܦܠܚܢ ܘܒܗ ܦܪܩ. ܚܘܒܝܢ ܘܕܚܠܬܐ. ܗܘ، ܕܐܡܬܝ، ܕܡܥܠ ܒܘܒܪܐ ܠܥܠܡܐ: ܐܡܪ ܕܠܗ ܢܣܓܕܘܢ: ܘܗܠܝܢ[m] ܬܪܝܢ ܦܬܓܡܐ: ܬܪܝܢ ܐܢܘܢ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܝܦܝܢ ܒܗܕ. [n]ܗܘ، ܕܡܥܠ ܒܘܒܪܐ ܠܥܠܡܐ. ܕܠܗ ܕܦܘܠܘܣ ܐܝܬܘܗܝ[n]. ܗܘ، [o] ܕܠܗ ܢܣܓܕܘܢ ܒܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ. ܐܘ ܗܘ، ܗܘ، ܕܕܘܝܕ ܕܣܓܕܘ ܠܗ ܒܠܗܘܢ ܡܠܐܟܘܗܝ. ܐܘ ܗܘ، ܕܡܘܫܐ ܕܒܫܠܡ ܘܐܦ[p] ܐܢܐ ܐܦܝܢ ܐܢܘܢ[q][r]: cf. Ps. 97. 7 Deut. 32.21

---

[a] B ܘܪܓܠܐ [b] HB ܕܡܘܒܠܢܐ H f. 231b B f. 259b [c–c] B om. ܘܝܬܒ ܥܡ
[d] B om. ܕܒܝܕ [e] H ܦܪܨܘܦܗ ܕܝܠ BP ܦܪܨܘܦܐ [f] B ܕܗܘ ܒܦܘܡܗ
[g–g] B om. [h] H ܚܕܐ ܐܚܝܢ B om. ܐܒܡܝܐ [i–i] B om. ܕܝܢ ܠܐ [j] B ܥܒܕ
[k] B om. ܥܒܕ [l] B ܘܒܕ [m] H ܗܠܝܢ [n–n] H om. [o] H + ܕܝܢ P f. 304b
[p] H ܘܐܦ [q] H om. ܐܢܘܢ [r] B + ..ܥܘ

f. 300a Deut. 32.42 LXX. *Pesh.* ܕܟܫܘܪܝܢܐ ܠܝܬ. ܟܬܪ ܠܢܪ ܗܘ، ܕܗܟܢ ܝܙ.[a] ܬܠܬܐ [b]ܕܟܠܕܒ̈ܘܗܝ،
ܡܘܫܦ.[b] ܘܒܢܝܐ ܗܒܢܐ. ܐܬܒܣܡܘ ܫܡܝܐ[c] ܐܚܕܐ ܒܥܡܗ.[d]
Deut. 32.43 LXX. ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟ̈ܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܐܬܒܣܡܘ ܥܡܡ̈ܝܐ
ܥܡ ܥܡܗ. ܘܢܬܚܝܠܘܢ ܐܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟ̈ܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ:
ܡܛܠ ܕܕܡܗܐ ܕܒܢ̈ܘܗܝ، ܡܬܦܪܥ. ܘܕܝܢܐ[e]. ܒܘܟܪܐ ܕܝܢ ܕܡܥܠ[f]
ܠܒܪܝܬܐ: ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܪܝ ܐܠܝܬܝܗ. ܘܐ ܐܡܪ ܕܗܟܢ ܡܪܝܡ.
ܘܐ ܐܡܪ ܕܗܟܢ ܡܠܡܬܐ. ܐܦ ܠܡܪ ܟܫܡܥܢܐ ܘܢܒܝܐ ܡܬܐܡܪ
cf. Horae Semiticae. No. VII. p. ܣܡ *sic* ܒܟܬܒܐ. [g]ܐܡܪ ܕܒܡܬܐ، ܢܡܪܢ[g]. ܘܐܡܪܝܢ[h]: ܕܐ ܠ[i] ܡܫܝܚܝܐ ܗܘ
ܒܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ ܘܒܟܬܒܐ[j] ܗܘ ܒܐܢܫܘܬܗ: ܐܢܘܢ[l] ܡܫܡܫܝܢ ܦܠܚܐ
ܕܗܟܢ ܐܕܡ ܘܐܚܪܝܢ[k] ܗܟܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܕܢܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ.
ܘܐܡܪ̈ܝܢ[l] ܐܡܪ ܕܐܫܡܫ ܢܟܘܢܒ ܕܢܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܟܬܪ ܒܫܡܐ.
ܘܐܢܟܠܐ ܕܝܢ ܢܟܘܢܒ ܒܟܬܒܘܬܗ ܕܫܡܐ. ܗܟܢܐ[m] ܘܦܪܘܩ: ܕܒܕܡܗ
Col. i. 17 ܥܡ ܠܟܠ ܕܡ ܟܠ ܘܫܝܒܐ[n]. ܘܗܘܘ ܘܫܡܗ، ܒܟܠ ܘܟܠ ܒܗ ܦܐܡ.
ܘܒܕܡܘܬܐ[o] ܕܐܠܗܐ: ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܐܝܩܪܐ ܘܫܝܒܐ[p] ܐܦ ܐܕܡ
ܐܬܒܪ، ܕܡܘܬܐ: [q]ܥܠ ܕܡܠܐܟ̈ܐ[q] ܘܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ
ܘܫܝܒܐ[r]. ܗܘ، ܕܒܘܪܣܝܢ ܐܠܗܐ: ܘܥܒܕܐ ܦܥܠܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܐܡܪ. ܥܒܕܐ ܠܡܪ ܥܒܘܕܐ ܗܘ ܕܗܟܢ ܒܡܪܐ ܢܦܫ[s]: ܘܟܪ ܒܢܝܐ
[t]ܗܘ ܕܒܡܪܐ[t] ܕܡܫܝܚ ܢܦܫ ܘܢܒܝܐ. ܕܢܫܘܐ ܒܝܕ ܗܕܐ. ܕܟܪ ܒܢܝܐ ܗܘ
ܕܐܒܕܐ ܒܪܐ[u]. ܘܡܫܝܚ ܢܦܫ[2] ܐܡܪ ܕܒܟܠܬܐ ܐܬܝܠܕ. ܘܥܒܘܐ ܘܦܥܠܝܬ

---

[a] H om. ܙܪ B ܕܪ̈ܙ [b–b] B ..ܘܙ [c] B + ܕܗܟܢ [d] B om. ܒܥܡܗ [e] B ..ܘܙ
[f] B ܡܥܠ [g–g] B ܒܡܬܐ [h] B P ܘܐܡܪܝܢ [i] H ܐܠ [j] H ܒܟܬܒܐ
[k] H B P ܘܐܚܪܝܢ *sic* [l] P ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܣܡ [m] H ܗܟܢ [n] B om. ܘܫܝܒܐ H f. 232a
[o] H ܘܕܡܘܬܐ [p] B om. ܘܫܝܒܐ B f. 260a [q–q] B ܥܠ ܡܠܐܟ̈ܐ
[r] B om. ܘܫܝܒܐ [s] B P + ܗܟܢ [t–t] B ܗܘ ܕܒܡܪܐ [u] B ܘܒܪܐ

[1] Codd. M B P ܐܠ [2] Codd. M H P om. ܢܦܫ

ܒܗܝܟ. ܬܘܒ ܥܠ ܥܒܠܬܐ ܕܕܡܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝ[a] ܡܠܐܟܐ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܡܘܕܒ ⁘ ܗܝ ܕܫܡܥܬ ܒܐܘܠܝܬܐ ܘܡܬܪܒܐ[b]. ܥܠ ܐܒܪܗܡ ⁘ ܗܝ[c]
ܕܗܘ ܕܡܕܒ. ܘܗܘܝ ܕܐܬܦܪܥ: ܡܢ ܚܕ: ܐܝܟ ܡܩܕܫܢܐ ܡܢ ܚܕ.
ܠܐ ܒܗܬܬܐ ܐܬܟܠܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܝܢ: ܡܢ ܚܕ ܠܐ ܒܢܝܐ ܐܢܘܢ.
ܗܝ ܕܐܡܪ ܐܝܬܘܗܝ ܬܚܝܬ ܟܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ[d]. ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ f. 300b
ܬܚܝܬ ܥܠ ܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܡܛܠ ܕܒܢܝܐ ܐܬܬܘܬܦܘ ܒܒܣܪܐ
ܘܒܕܡܐ: ܐܦ ܗܘ ܒܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܕܡܘܬܗ. ܡܛܠ ܠܐ ܕܠܡ ܬܚܝܬ
ܚܝܐ ܘܡܘܬܐ ܐܝܬܝܢ: ܠܗܘܢܐ ܕܝܢ ܦܘܪܐ ܒܣܪܐ ܘܕܡܐ: ܐܠܐ
ܗܘܬ ܕܐܦ ܗܘ ܕܒܢܝܐ[e] ܗܘܝܐ ܕܠܡ ܐܝܬ ܠܗ. ܬܫܬܘܬܗ[1f] ܕܗܠܝܢ
ܢܗܘܐ ܒܝܕܘܥܐ ܕܒܢܝܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܕܡܘܬܗ ܢܒܛܠ ܡܢ ܠܒܠܡ ܘܥܠܡ.
ܕܡܗܝܡܢ ܠܐ ܘܡܬܪܒܐ[g]. ܗ̄. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܡܫܬܪ[h] ܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ. [i]ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘܐ ܐ ܢܬܦܫܛ ܡܬܚܝܐ
ܕܡܫܬܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ[i] ⁘ ܚܘܝܐ ܕܡܗܝܡܢ ܠܐ[j] ܠܡܫܝܚܘ[2]. ܐܝܟ
ܡܘܫܐ ܠܡܦܠܠ. ܒܝܬܗ ܠܒܠܥܕܐ ܒܠܗ ܦܪܐ: ܘܒܠܐ[k] ܬܬܪܢܐ ܡܛܠ
ܦܫܥܐ ܕܡܘܫܐ: ܕܝܘܐ ܒܒܪ ܒܟܗ: ܐܘܫܦ. ܫܠܝܚܐ ܗܝ ܕܝܢ[l]
ܬܫܒܘܚܬܗ ܘܡܬܪܒܐ[m]. ܗܝ ܕܒܡܕܥܐ ܠܒܘܫܐ ܕܡܬܘܪܐ ܢܡܘܣܐ.
ܗ. ܐܦܫܘ ܠܥܘܡܪܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܡܕܥܐ ܠܫܘܠܡ ܚܝܘ̈ܗܝ. ܥܠ
ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬ: ܢܡܘܣܐ ܡܬܘܪܐ ܘܡܬܐܡܪ ܠܐܒܗܘܢ ⁘ ܟ ⁘ ܒ[n] ⁘
ܐܬܠܝܠ ܕܝܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ: ܐ ܡܢ ܪܫܝܬܐ ܘܡܬܪܒܐ[o]: ܐܒܢܝܐ
ܠܡ[p] ܕܟܝܢ ܕܪܘܚܐ ܕܕܝܢܐ ܒܝܢܝܐ: ܚܕ ܦܠܓܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬܝܢ ܕܕܝܢܗ
ܐܝܬܘܗܝ[q] ܐܕܡ ܘܡܕܡܝܢܐ[r]: ܗܟܢܐ ܡܢ ܝܠܕܐ ܕܡܢ ܕܘܪ ܘܡܢ

P f. 305a [a] H ܕܐܬܚܙܝ [b] B ..ܘܡܬ [c] H ܘܗܝ [d] HBP om. ܕܝܢ
[e] H ܒܢܝܐ [f] BP ܬܫܬܘܬܗܘܢ [g] B ..ܘܡܬ [h] H ܕܡܫܬܪ [i–i] H om.
[j] B om. ܠܐ [k] H ܘܠܐ [l] B om. ܕܝܢ [m] B ..ܘܡܬ [n] H ܒ
[o] B om. ܘܡܬܪܒܐ [p] B om. ܠܐ [q] B om. ܐܝܬܘܗܝ [r] B om. ܘܡܕܡܝܢܐ

[1] Cod. ܬܫܬܘܬܝܢ [2] Codd. MB ܠܡܫܝܚܘ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܬܬܠܝܦܢ[a] ܟܠܢ ܘܗܘܝܢ ܚܕ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪܐ ܕܩܝܡܗ ܐܝܬܘܗܝ،[b] ܡܫܝܚܐ. ܕܟܕ ܐܡܪ ܕܝܘܡܢ ܩܠܐ ܠܡܪܝܐ ܫܡܥܬ ܠܒܘܬܟܐ ܕܪܘܓܙܐ. ܘܠܟܠܢ ܚܕ ܒܝܘܡܐ ܒܟܝܬ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܣܝܘܢܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܘܟܠܢ ܠܘܬܗ. ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܩܒܠ ܕܗܘܝܐ ܥܡܪܐ ܕܡܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܣܝܘܢܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܘܡܬܝܐ ܘܟܠܢ ܠܘܬܗ. ܢܦܩ ܒܪܒܢܐ [c] ܕܠܐ ܦܠܓܐ. ܘܡܢܐ ܢܠܦ. ܒܡܘܫܐ [1]ܫܪܝܪܐ ܒܡܘܡܬܐ ܐܡܪ. ܫܢܝܐ ܐܬܬܠܝܦܢ[d] ܟܠܢ ܘܗܘܝܢ[1] ܚܕ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܕܩܝܡܗ

f. 301 a ܡܫܝܚܐ[2]. ܕܟܕ ܐܡܪ ܕܝܘܡܢ ܩܠܐ ܕܡܪܝܐ ܠܒܘܬܟܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܗܕܡܐ. ܘܒܒܝܬ[e] ܚܕ ܒܝܘܡܗ[f]. ܟܡܢܐ ܗܘܐ ܫܘܠܦܢܐ: ܒܓܢܣܐ ܕܥܒܕܘ ܘܐܘܫܝܢܐ[g] ܡܟܬܪܝܢ[h]: ܐܦ ܕܝܢ ܥܡܪܐ ܠܥܘܠܡܐ[i] ܢܬܩܪ ܒܡܘܫܐ ܕܐܬܬܟܡܢ ܠܝ ܡܢܗ. ܒܪ ܠܐ ܡܫܝܚܝܢ[j] ܡܢܗ. ܐܝܟ ܕܫܠܘ ܐܒܗܬܢ ܘܕܡܝܢܐ. ܡܛܠ ܟܢ ܕܗܠܝܢ [k]ܬܠܬ[l] ܐܝܬ[k] ܒܬܒܘܬܐ: ܢܣܝܬܐ[m] ܕܐܬܝܗ ܐܪܒܐ ܕܡܘܠܕܐ: ܕܒܗ ܙܕܘ ܗܦܟܐ ܠܗܘܢ ܠܡܦܪ ܢܡܘܣܐ: ܘܦܓܥܣܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܬܝܗ ܪܢܝܬܐ ܕܠܗܘܢ ܗܠܝܢ[n] ܕܢܡܘܣܐ. ܘܗܘܪܝܐ ܕܝܢ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܢܘܢܐ ܕܐܬܪܬܐ ܐܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܕܗܐ ܠܟ ܟܠܗܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ: ܠܟܡܕܪܘܬܐ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘ،. ܐܦ ܕܝܢ ܘܕܝܢ. ܕܒܕܟܘ ܠܫܪܐ ܥܪܐ ܡܢܝܗܘܢ ܡܫܘܐ ܥܠܝܡܐ: ܕܢܣܝܬܐ[o] ܗܘܬ ܘܠܐ ܡܩܘܢܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܡܫܝܚܐ: ܫܪܝܪܬܐ ܐܝܢ ܘܕܠܐ ܥܘܠܘ. ܘܠܘܩܒܠ ܐܡܪ ܟܠ ܢܣܝܬܐ: ܒܐܠܝܢ ܟܢ ܠܢܣܝܬܐ: ܚܕ ܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܝܢ. ܡܕܝܢ ܘܡܛ ܗܘ ܠܡܫܒܘܬܗ ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗ. ܡܕܝܢ ܐܝܬܝܐ ܐܝܬ ܢܣܝܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܠܗ ܐܫܬܘܕ،

B f. 260 b [a] H + ܟܢ P f. 205 b [b] B + ܐܡܝܢ H f. 232 b [c] H + ܫܪܝܪܐ [d] BP + ܠܟ [e] H ܘܒܒܝܬ B ܘܒܒܝܬܟ [f] H ܒܝܘܡܗ [g] H ܘܐܘܫܝܢܐ [h] H ܡܟܬܪܝܢ [i] H ܘܥܘܠܡܐ [j] P ܡܫܝܚܝܢ ܚܕ [k–k] P ܬܠܬܐܬܝܬ [l] H ܬܠܬܐ [m] B ܢܣܝܬܐ [n] H om. ܗܠܝܢ [o] H ܕܢܣܝܬܐ P f. 236 a

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܡܫܝܚܐ

ܐܠܗܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܕܐܬܝܗ ܢܝܚܬܐ ܕܫܒܬܐ. ܕܥܠܝܗ
ܐܡ̈ܪ ܕܘܝܕ. ܘܐܘܙܐ ܕܥܠܘܗܝ ܘܡܢ ܐܬܪܓܙ ܒܐܪܒܥܐ ܘܒܢܘܡܘܣܐ Ps. 95. 11
ܘܒܠܒܒܐ: ܒܠܒܒܐ: ܒܢܘܡܘܣܐ ܥܒܝܕܢܐ: ܘܒܢܘܚܐ[a] ܥܒܝܕܢܐ. ܕܥܠܘ
ܠܥܒܕܐ[b] ܗܘ. ܘܒܥܒܕܬܐ ܕܐܪܥܐ ܒܢܝܚܬܐ ܕܥܒܕ. ܘܒܥܒܕܬ ܥܡܡܝܢ:
ܘܗܡܘܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕܬܐ ܕܥܒܕ ܥܒܕܝܢ: ܐܬܦܪܥܢ ܘܐܬܒܛܠܘ. ܕܢܥܒܕ
ܒܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܗ: ܥܒܘܕܐ ܪܒܐ. ܗܕܐ ܗܝ ܕܝܢ[c] ܢܝܚܬܐ
ܥܝܪܬܐ. ܕܠܐ ܢܥܒܘܕ ܡܢܗ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܢܝܚܝܢ ܒܗ. ܗ. ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܠܗ ܡܒܠ ܠܝ ܡܢܝܚܐ ܘܥܒܕܐ[d]. ܢܝܚܐ ܗܝ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ[e] ܕܐܠܗܐ
ܘܒܠ ܣܒܪܐ. ܢܝܚܐ[f] ܠܒ. ܘܥܒܕܐ[g]. ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܠ ܕܘܟ
ܠܣܒܪܘܬܗ[h] [i]ܐܝܟܐ ܕܗܝ ܦܪܐ. ܐܦ ܬܡܢ: ܢܠܦ ܣܒܪܘܬܐ[i] f. 301 b
ܘܒܗܝܪܘܬܐ ܦܪܐ. ܗ. ܕܒܗܝܪܘܬ ܕܐܠܗܐ: ܕܒܗ ܒܬܪ ܠܒܪ̈ ܠܝ:
ܒܝܬܐ ܢܬܬܬܐ[1] ܒܒܪ ܕܗܘܒܪ̈ܝܢ. ܘܟܐ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܪ̈ܕܝܢ:
ܢܬܪ ܡܢ ܒܠ ܣܘܦܐ ܘܥܒܕܐ[j]. ܢܦܩܐ ܐܝܟ ܐܒܥܝܢ ܠܢܝܚܬܐ
ܦܪܐ. ܘܢܝܚܐ ܕܝܢ: ܠܗܢ ܕܐܬܝܗ ܒܢܝܚܐ ܘܒܢܘܡܘܣܐ. ܐܦ ܒܬܪ[2]
ܕܢܦܠܐ ܡܢ ܦܪܐ. ܘܡܒܠ ܡܥܒܕܐ ܠܘܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܬܝܗ:
ܪܥܝܬܐ ܕܒܠܗܝܢ ܢܡܣܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܝ ܗܒܠ ܪܒ ܒܡܡ̈ܪܐ ܪ̈ܒܐ
ܘܥܒܕܐ[k]. ܪܒ ܒܡܡ̈ܪܐ ܦܪܐ ܠܗ: ܒܠ ܕܗܘ ܗܘܐ ܥܘܪܒܐ ܕܡܣܡܬܐ[l]
ܕܠܥܡܠܐ. [m]ܥܡ ܒܡܡܪܐ ܘܡܢ ܠܗܡܢܐ ܘܡܬܦܣ ܒܠ. ܐܡ̈ܪ:[m] ܡܢ
ܗܝ ܕܒܠ: ܗܘ ܐܡܪ ܗܘܐ ܘܡܫܘܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܕܗܘܘܢ ܐܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܢܠܦ ܡܠܦܐ ܘܢܒܝܐ. ܘܠܡܡܝܢ ܒܣܪ̈ܬܐ ܘܠܬܡܒܕ ܟܠܝ̈ܬܐ.

---

[a] B ܘܢܝܚܐ [b] H ܠܥܒܕܐܕܐ B f. 261 a [c] B om. ܕܝܢ [d] B om. ܘܥܒܕܐ
[e] B ܡܠܟܘܬܐ [f] H ܘܢܝܚܐ [g] B ..ܥܘ [h] B ܠܣܒܪܘܬܐ [i–i] B om.
H f. 233 a [j] B ..ܥܘ [k] B ..ܥܘ [l] H ܘܡܣܡܬܗ BP ܕܡܣܡܬܗ
[m–m] B om.

---

[1] Cod. ܢܬܬܬܐ [2] Cod. om. ܒܬܪ

ܐܚܪ̈ܢܐ [a]ܗ̄[b]. ܕܡܒܥܐ ܘܡܫܬܐ ܦܠ̈ܓܐܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ. ܒܗ̇, ܕܐܒܝܢܐ
ܕܗ̇ܘ ܕܩܘܠ ܒܢܝ ܐܢܫܘܬܗ ܒܓܒܪܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ. ܗܝ[c] ܕܒܣܪ
ܕܒܢܝ ܦܓܪ. ܠܗܘܬܗ ܟܠܢܫܐ ܗܘܝܢܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ[a]: ܒܘܚܪܢܐ ܘܗܘ
ܠܢ ܪܒܐ. ܕܚܫ ܚܫܘܫܐ ܐܚܪ̈ܝ. ܒܘܚܪܢܐ ܠܢ ܕܝܢ ܥܡ ܒܡܚܝܪܘܬܐ
ܡܬܘܪܐ. ܒܗ̇, ܕܠܒܫ ܒܡܚܝܪܘܬܐ ܘܒܡܘܬܐ. ܡܛܠ ܢܦܫܗ ܘܡܛܠ
ܒܢܫܐ. ܐܬܘܪ, ܕܡܢ ܡܚܫܢܐ ܒܘܚܪܢܐ: ܟܠ ܕܐܬܪ ܩܕܝܡ ܘܡܛܠܘ,
ܡܢ ܥܡ ܒܗܘܢܐ. ܘܡܬܡܟܐܝܬ[d] ܘܪܒܐܝܬ ܡܠܒܫܝܢ ܐܬܘܪ, ܒܗܘܢܐ
ܥܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܦܠܓܢܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܥܒܪܐ
ܕܐܚܪ̈ܝܬܐ ܠܒܒ. ܘܢܠܝ ܘܕܡܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܒܪ ܐܠܗܐ ܠܒܘܕܝܢ.
ܐܦ ܠܗܢܐ ܥܡܐ ܕܒܡܫܪܘܬܐ ܗܡ ܒܠ ܦܠܚܘܗ̈ܝ: ܕܒܪܟܘܢ
ܐܬܬܒܣܘ ܒܢܝ̈ ܡܣܒܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܠܒܢܝ̈ ܒܚܬܐ ܠܗܢ̈ܐ: ܒܗܢܐ
ܥܡܐ ܕܒܡܫܪܐ ܕܠܐ ܢܬܬܟܠܘܢ ܥܡܘܢ̈ܐ ܕܒܫܡ ܫܡܘܥܗܐ
ܢܬܦܪܘܢ ܒܐܢ̈ܐ ܘܒܩܠ̈ܐ. ܒܗܢܐ ܡܬܦܫܡ ܒܠ ܗܢܐ ܐܚܪܢ.
f. 302 a ܐܬܦܪܘ ܠܒܪ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܒ̈ܪܢܐ. ܚܕܐ: ܠܒܘܦܠܓܐ ܕܦܠܒܝܢ[e]
ܕܒܡܫܪ̈ܐ ܕܒܠ ܒܡܫܪ̈ܝܢ ܐܚܪܢܐ ܗܘܘܬ. ܘܐܚܪܬܐ ܠܫܘܕܒܪܐ
ܚܬܝܬܐ ܕܗܘܒ̈ܪܢܐ. ܒܗ̇, ܕܟܠ ܗܢܘܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܠ ܒܠ
ܥܠܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪ ܘܠܡܫܝܚܘ ܘܠܡܐܡܪ[f] ܘܠܟܠܗܘ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܗܢܐ ܒܘܦ ܠܢ ܗܢܐ. ܗ. ܕܒܢܫܐ. ܗܢ[g] ܕܐܢܐ ܢܒܡܢܐ
ܠܕܬܝ. ܗ. ܒܡܢܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܘܬܐ ܘܕܥܒܕܐ. ܐܦ ܒܪ ܒܡܘܪܐ
ܠܒܢܝ ܗܦܟܐ ܘܕܥܒܕܐ. ܗ̄[h]. ܒܪ ܚܢܢܐ ܡܩܒܠ ܗܦܟܐ[i] ܗܢܐ ܗܘ
ܕܒܡܫܪ̈ܬܐ ܕܒܡܘܪܗ ܐܚܪܝ. ܒܪ ܕܝܢ[1] ܢܡܘܬܐ ܕܒܡܘܪܗ ܦܪܐ:
ܠܒܢܐ ܕܚܢܝܢܘܗ[j]. ܒܦܢܘܬܐ ܦܠܓܐܬܐ ܦܬܒ ܠܐܠܗܐ ܘܐܫܬܡܥ

a–a H om. b B om. ܗ̄ P f. 306 b c BP ܗܕܐ d HP ܘܡܬܡܟܟܝܬ B f. 261 b e P ܕܦܠܓܝܢ f B ܘܠܡܐܡܪ g H ܗ̇ܢܐ h P ܗܘܢܐ B om. ܗ̄ i H ܗܢܐ j H ܕܚܢܢܐ

[1] Codd. MBP om. ܕܝܢ

ܘܩܒܠ ܘܫܡܥܬܐ[a]. ܐܚܝܠܐ ܠܐ ܠܟ ܗܘܬ ܫܐܠܬܗ[b] ܦܪܘܣܬܐ. ܐܠܐ
ܗܘ ܢܦܫܗ ܒܐܠܝܢ̈ ܐܒܐ ܘܐܬܦܢܝܬ. ܒܢܝܐ ܒܫܡܪܐ ܒܪܝܫܘܬܐ
ܠܟ ܠܒܝܫ ܗܘܐ: ܫܘܥܒܕܐ ܕܝܠܟܐ ܘܕܒܫܢܬܬܐ. ܡܬܠ ܕܟܠ
ܒܝܫܐ ܕܝܢ ܕܠܝܢܬܗ ܡܬܝܪܒ: ܢܕܟܐ ܗܝ ܕܟܒܫܬܐ ܘܬܫܒܚܬܐ
ܘܪܡܐ ܘܠܒܬܐ[c] ܥܠ ܒܝܫܐ ܫܝܪܐ ܡܫܠܡܪܝ. ܠܗ ܠܒܪ ܐܝܬ
ܕܢܫܠ ܕܝܢ ܡܘܬܐ ܘܡܫ ܘܢܕܡܒ. ܘܫܐܠ ܠܡܘܬܐ ܕܡܢܗ. ܘܠܐ
ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܘܪܫܪܒܐ. ܘܟܕ ܠܒ ܒܪܐ ܗܘ ܕܫܡܠܦܢܐ[d] ܥܠ ܗܢܪ:
ܐܠܐ ܕܝܫܪܪ ܒܦܠܠܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܠܡܘܬܐ ܕܡܢܗ: ܕܝܢ ܕܠܝܬܐ[e]
ܘܚܝܐ ܕܩܒܠ ܠܦܢ ܠܫܝܬܡܒܘܬܐ. ܘܢܡܗ ܠܟ ܠܐܘܠܝܢ̈ܐ
ܕܪܡܝܢ[f] ܒܗ ܒܢܝܢ̈ܐ. ܕܒܡܐ ܡܫܐ. ܘܦܐܐ ܗܝ ܕܫܬܡܒܘܝ
ܐܦ ܗܘܝ. ܟܕ ܫܐܠܝܢ ܠܡܘܬܐ ܕܝܢ[g] ܚܝ̈ܐ ܕܡܫܘܬܬܐ. ܘܗܒܝܐ
ܐܬܠܒܪ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܒܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܕܒܐܝܪ̈ܘܗܝ
ܢܬܠܒܪܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܠܦܝܗܘܢ ܚܝ ܘܐܬܚܝܡ ܒܗܘܢ. ܘܡܬܒܒܝܐ
ܕܠܗܘܢ ܟܕ[h] ܚܝ ܕܝܢ ܐܘܨܠܦܬܐ ܠܐ ܐܘܪܚ ܕܒܗܠܐ ܪܒܐ ܥܠ
ܦܪܘܩ ܘܐܠܗܘܢ[1] ܒܟܕܝ ܚܫܐ. ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܠܒܬܐ[i]
ܫܠܬܝܢܬܐ ܡܪܟ[j] ܘܪܫܪܒܐ[k]: ܘܐܡܪܪܝܢ ܕܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ f. 302 b
ܡܕܡ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܟܒܪ ܐܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܩܒܠ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ:
ܐܘ ܕܝܢ ܠܒܝܫܐ: ܬܠܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܝ ܡܫܬܒܪܐ: ܠܚܠܬܐ ܕܡܕܡ
ܚܫܐ ܘܠܡܠܐ[2] ܗܘ ܕܐܝܠ ܐܝܠ. ܚܪܪ ܘܠܒܪܠ. ܘܐܫܬܡܒܕ: ܠܗ ܒܠܡܘܬܐ
ܕܝܢ ܚܫܐ. ܠܗ ܠܒܪ ܥܠ ܗܪܐ ܡܠܠܐ ܗܘܐ ܕܠܗܒܠܐ ܕܝܢ: ܕܢܡܘܬ
ܘܚܣܪܪ[l] ܠܟܠ ܠܒܝܐ ܗܘܐ[m]. ܗܢܐ[n] ܗܘܐ ܠܒܪ ܢܫܐ ܕܡܐܬܬܗ[o]

[a] B ܡܘܬܐ   [b] B ܫܐܠܬܗ *sic*   P f. 307 a   H f. 233 b   [c] H ܦܠܓܘܬܐ
[d] H ܘܕܫܡܠܦܢܐ   [e] B ܕܠܝܬܗ   [f] H P ܕܪܡܝܢ   [g] H ܕܝܢ   B f. 262 a
[h] H om. ܟܕ   [i] H ܕܠܒܬܐ   [j] B ܐܡܪܟ   [k] B ܘܫ..   [l] H ܘܚܣܪ
[m] B om. ܗܘܐ   [n] H ܗܢܘ   [o] H ܠܡܐܬܬܗ

[1] Codd. MBP om. ܘܐܠܗܘܢ   [2] Codd. MBP ܘܠܡܠ

ܘܐܬܓܡܪܐ. ܗܘ ܕܐܠܦܗ[a] ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܬܠܝܢ: ܠܘ ܕܗܘܐ ܐܝܬܘܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܒܝܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܬܐ ܒܝܠܬܗ. ܘܦܝܢ ܠܗ ܝܐܠܬܗ. ܠܗ̇, ܒܪ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܝܢ ܠܟܠ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘܐ: ܠܘ ܒܪ ܕܗܘܝܐ ܠܦ ܕܝܬܘܬܐ ܐܡܪܝܐ. ܕܝܢ ܡܬܩܒܠܗ, ܒܪ ܘܡܢ ܒܝܬܐ ܡܟܢܫܐ ܠܗܕܐ ܝܩܠܢ ܘܒܪܢ. ܗܘ, ܕܗܡܝܢܐ ܐܬܒܪܢ: ܕܡܝܒܐ ܕܗܘܐ ܗܡܢ ܠܐ ܒܪܢܢ ܗ̇ܘܐ [b]ܘܐܢܝܐ ܗܘ[b] ܗܢܐ ܒܪܐ ܕܒܐܒܪ ܦܠܘܬܗ ܕܡܝܬܐ ܐܝܬܘܬܐ[c]: ܘܦܘܪܩܢܐ ܝܩܠ ܒܪܝܬܘܬܐ: ܠܐ ܡܥܒ. ܠܡܢܝ [d]ܫܡܠܝܘܬܐ: ܠܐ ܒܪ ܡܝܡܢܢ ܗܘܝ ܕܚܝܐ ܘܡܢ ܠܡܡܡܠܝܘܬܐ ܚܕܘ: ܘܠܡܡܢܘ ܘܐܬܕܪܒܐ[e]. ܒܠܬܐ ܕܡܠܐ[f] ܗܠܝܢ ܗܕܐ ܗܘ. ܡܫܘܕܝܐ ܒܪ ܕܡܗܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܬܘܢ ܠܦܝܡܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܠܦܝܢ ܚܝܠܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܡܢܝܬܐ. ܘܡܐܢܐ ܚܝܘܗܝ ܘܐܬܕܪܒܐ[g]. ܒܙܢܐ ܗܘܘ ܕܬܗܘܠܘܢ[1] ܘܠܒܫܘܬܪܐ ܢܐܠܘܢ. ܘܡܦܠܠܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܬܐܘܢ: ܘܡܢ ܬܘܒ ܢܫܘܝܘܢ ܠܦܝܡܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܚܒܝܢ ܗܘܘ ܕܒܝܢ ܕܝܢ ܢܡܫܘܢ ܐܝܟ ܒܪܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܚܝܝܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܐ ܘܒܢܝܢ ܫܠܝܚܐ. ܒܠܬܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܝܟ ܥܠܝܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܕܡܡܡܠܝܘܬܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ[h] ܕܡܡܡܠܝܘܬܐ ܕܠܝܢ: ܠܐ[i] ܕܗܝܢܐ ܠܡܡܠܝܘܬܐ ܕܡܫܘܚܐ: ܕܟܠ ܟܠ ܫܦܝܪܐ ܒܥܕܝܢ ܗܘܘ. ܬܠܝܢ ܕܝܢ ܚܕܐ ܗܘ, ܡܡܡܠܝܘܬܐ: ܕܐܬܝܗ̇ ܐܬܝܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܗ̇ܘ ܒܪ

f. 303 a

ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܠܒܝܢ ܘܡܬܝܢ[j] ܘܡܢܝܢ. ܠܐ ܗܡܠܠ[2] ܡܢܝܢ ܐ ܢ ܕܢܠܐ ܠܘܬ[k] ܒܥܘܬܐ[l]: ܘܬܘܒ ܢܫܒ ܐܘܪܚܐ ܡܡܡܠܝܘܬܐ.

[a] H ܕܐܠܦܗ   P f. 307b   [b–b] H ܘܐܢܝܐ   [c] B ܐܝܬܘܬܐܐ *sic*
[d] P + ܫܡܠܝܘܬܐ   [e] B ..ܬܒ   [f] H ܕܡܠܐ   H f. 234a   [g] B om. ܘܐܬܕܪܒܐ
[h] H ܘܐܡܪܝܢ B ܐܡܪܝܢ   [i] B ܕܠܐ   B f. 262b   [j] B om. ܘܡܬܝܢ   [k] P ܠܘ
[l] B om. ܒܥܘܬܐ

[1] Cod. ܕܬܗܘܠܘܢ   [2] Codd. M B om. ܗܡܠܠ

ܘܐܟܒܐܢܐ[a] ܠܗ̄ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܩܠܣ ܕܡܬܒܪܪܐ ܢܦܩܘ: ܗܕܐ ܗ̇ܝ ܗ̄ܝ ܕܢܩܦܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܟܢܐ ܐܪܥܐ ܫܬܝܐ ܡܛܪܐ ܠܡܒܚܪ. ܡ̈ܢ ܕܝܪܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡ̈ܪܝ: ܠܘ ܕܡܫܠܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪ̈ܝܢܐ: ܘܐܠܐ ܡ̈ܢ ܬܦܪܘ ܐܡ̈ܪܝ ܗܦܐ: ܕܡ̈ܢ ܕܝܪܐ ܢܦܩܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[b]. ܐܠܐ ܕܢܫܘܐ ܕܠܘ ܡ̈ܢ[c] ܝܒܘܬܐ ܗ̇ܝ[1] ܕܠܠܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܫܪܐ ܘܟܝ ܒܡܕܪܘ ܘܢܫܒܘ ܙܘܥܐ: ܘܡ̈ܢ ܒܕܘ ܗܘܘ ܒܡܒܪܐ ܕܦ̈ܠܚܬܐ ܥܡܝܢܬܐ: ܕܬܘܒ. ܢܦܪܘܢ ܡ̈ܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܥܠ ܡܒܪܐ ܕܡܬܒܪܪܐ. ܡܬܕܒܝܢ ܒܝܕ ܡܡܡܘܕܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܒܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܥܡܘܣܐ: ܕܒܠ ܦ̈ܠܚܐܘܬܐ ܕܠܒܥܡܐ ܒܡ̈ܢܝܐ ܢܫܘܩܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܒܝܕ ܡܡܡܘܕܝܬܐ ܡ̈ܢ ܝܐܬܐ ܕܒܢܓܥܐ ܡܩܝܐ ܠܢ. ܒܡܕܝܢ ܚܝܪ ܒܡܘܬܗ: ܕܫܪܐ ܘܟܝ ܡܢܝܬ ܘܦܩ. ܘܒܢ: ܐܟܢ ܠܘ ܥܒܕܝܐ ܕܒܠ ܥܒ. ܢܒܥܕ. ܐܟܢ̈ܝ[d] ܕܡܝܦܠܚܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡ̈ܢ ܒܕܘ ܐܬܝܗܒܬ: ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܦܠܐ ܐܘܬܪܬ ܒܡܒܡܘܕܝܬܐ ܘܕܡܝܬܐ: ܡܬܦܪܥܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܬܘ̈ܬܝܢ[e]. ܘܦܒܐ: ܠܘ ܠܬܝܒܘܬܐ[f] ܡܫܠܐ: ܐܠܐ ܠܡܡܕܘܕܝܬܐ ܕܬܘ̈ܬܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܚܝܪ ܕܐܬܥܬܬ[g] ܡܦܪܐ ܘܥܪܒܐ[h]. ܗܟܢܐ ܠܗ̄ ܐܦ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܥܬܘ[i] ܡܦܪܐ ܫܦܝܪܐ: ܡܠܦܘܬܐ ܕܢܒܝܐ ܘܥܡ̈ܪܐ ܘܥܠܝܢܐ ܐܫ̈ܬܐ: ܘܡ̈ܢ ܒܡܕܐ ܗܕ̈ܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ. ܐܢ ܡܬܚܝܢ ܒܗܘܢ ܦܐܪ̈ܐ ܕܚܝܝܢ. ܡܬܒܪܟܝܢ ܒܟܠ ܒܘ̈ܕܝܢ ܕܪܘܚ. ܒܥܡܕܐ ܒܡܫܝܚܐ. [j]ܐܢ ܕܝܢ[j] ܕܠܘܩܒܠܐ ܢܬܒܥܘ[k] ܠܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ ܠܦܪܩܝܢ ܀ ܝ ܀ ܠܐ[l] ܀ ܗ̇ܝ, ܕܒܬܘ̈ܬܝܢ ܝܬܗܘܢ ܕܠܐ ܡܬܬܘ̈ܠܦܝܢ[m] ܕܠܐ ܡܫܒܚ ܐܠܗܐ ܕܢܬܓܠ ܒܗܘܢ. ܗ̄. ܡ̈ܢ ܗ̇ܝ, ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ[2] ܗ̇ܘ ܕܡܬܬܘܕܝܐ: ܘܠܐ ܡܫܒܚܐ f. 303b

[a] H ܐܟܒܐܢܐ   P f. 308a   [b] B + ܐܠܗܐ   [c] HP om. ܡ̈ܢ   [d] H ܐܝܟ ܡ̈ܢ
[e] H ܒܬܘ̈ܬܝܢ   [f] H ܬܝܒܘܬܐ   [g] H ܐܬܥܬܬ   [h] B om. ܘܥܪܒܐ
[i] H ܕܐܬܥܬܘ   [j–j] B om. ܐܢ ܕܝܢ   [k] H om.   H f. 234b   [l] H ܒܐ
[m] B ܢܬܬܘ̈ܠܦܝܢ

[1] Codd. MBP om. ܗ̇ܝ   [2] Cod. om. ܗ̇ܘ

ܕܢܕܒܒ: ܒܝ ܗܝ̇ ܕܒܡܣܡܘܬܐ[a] ܐܚܝܕܘܕ. ܗܝ̇ ܕܠܐ ܡܚܣܝܢ: ܒܢܦܫܐ
Horae Semiticae, No. VI. p. ܩܡ ܘܢܫܐ ܡܬܐܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܢܡܘܪܝܢ ܒܢܦܫܢ. ܗܝܢ ܕܐܦ ܥܠܠ ܗܝ̇ ܕܠܓܘܝ
ܠܐ ܡܬܚܙܝ ܐܣܟܪܐ. ܒܫܡܝܐ ܝܫܘܥ ܡܕܒܪܐ ܠܗ ܠܡܬܚܙܝܢܐ
ܒܡܠܟܝܨܕܩ. ܚܝܐ: ܕܒܡܬܚܘܐ ܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ[b] ܡܬܟܪܡ ܡܠܟܝܨܕܩ.
1 Pet. 2. 22 ܐܪܘ ܗܘ ܕܥܘܠܐ ܠܐ ܥܒܕ. ܘܢܟܠܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚ[c] ܒܦܘܡܗ. ܘܡܠܟܐ
Eph. 2. 16 ܕܫܠܡܐ ܘܠܐ ܕܩܪܒܐ. ܦܠܐܬܐ ܕܗܘ ܕܒܨܠܝܒܗ ܩܛܠ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ:
17 ܘܐܬܐ ܣܒܪ ܫܠܡܐ ܠܪܚܝܩܐ ܘܠܩܪܝܒܐ. ܕܬܪܬܝܗܘܢ[d] ܒܝܢ ܕܗܘܒܬܐ. ܒܗ̇
ܕܒܐܘܪܫܠܡ [1]ܐܡܠܟܝܢ ܘܒܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܐܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ[1][e]
ܕܒܫܡܝܐ. ܕܬܠܬ[f]: ܒܗ̇ ܕܬܪܬܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܡܝܐ. ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܢܝܚܘ ܐܝܪܐ ܕܡܫܝܚܐ[g]. ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܕܝܢܐ ܐܦ ܡܠܟܐ.
ܕܐܪܒܥܐ[h]: ܕܠܘ ܒܪܒܢܢܐ ܕܫܘܒܚܬܐ ܡܠܟܗ ܗܘ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܐܕܪܐ
ܕܠܚܡܐ ܘܚܡܪܐ ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܘܢܘܗ ܘܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܪܐ
ܕܦܠܓܗ ܘܕܡܗ ܕܡܫܝܚܐ[i]: ܕܒܐܪܥܐ ܗܠܝܢ ܐܬܝܗܒ. ܕܡܫܝܚ[j] ܕܠܐ
ܒܝ ܘܒܠܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܒܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܫܠܡܗ
ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܒܥܐ: ܕܠܡܗ ܒܪ ܪܫ ܦܛܪܣܐ
ܘܬܦܠܒܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗ̇. ܡܠܟܝܨܕܩ ܕܝܢ ܦܛܪܣܐ ܘܕܡܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ[k] ܒܡܠܟܝܨܕܩ ܐܬܕܡܝ. ܘܠܐ ܡܠܟܝܨܕܩ ܒܡܫܝܚܐ.
ܘܠܒܪܢܫܐ ܟܠܝܠܬܐ ܐܬܬܝܗܒ. ܘܠܐ ܗܢ ܕܦܦܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܟܠ ܕܡܕܡ ܗܘܐ ܡܠܟܝܨܕܩ ܠܡܫܝܚܐ ܒܪܒܢܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܠܐ ܓܠܐ[l]
ܗܘܐ ܦܛܣܐ ܕܡܠܬܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܟܠ ܡܠܟܝܨܕܩ. [m]ܕܐܝܬܘ ܗܘ[m]
ܒܡܕܝܪܐ ܠܟܠܗ: ܒܕܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܓܒܪ[n] ܒܠܐ[o] ܗܘܐ ܦܛܣܐ

B f. 263a P f. 308 b [a] H ܕܒܡܣܡܘܟܬܐ [b] B ܘܕܝܢܐܬ [c] B ܐܫܬܟܚ
[d] B ∴ ܒ ∴ [e] H ܕܒܐܘܪܫܠܡ [f] B ∴ ܠ ∴ [g] B ܕܡܫܝܚܐ [h] B ∴ ܕ ∴
[i] B ܕܡܫܝܚܐ [j] B ∴ ܗ ∴ [k] B om. ܕܝܢ [l] B ܓܠܐ [m—m] H B ܕܐܝܬܘ
[n] B om. ܓܒܪ [o] B ܒܠܐ

[1—1] Cod. om.

ܕܢܐܡܪܝܢ: ܕܕܡܟܐ [a] ܐܚܝܗܘܢ ܠܒܢܝ: ܐܘ ܕܗܘܝ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܘܡܫܬܐܠܐ:
ܕܠܡܒܘ ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܥܠ ܡܠܟܝܙܕܩ [b][1]ܕܗܘܐ ܗܘ:[b]
ܕܠܝܬܗ ܐܒܪܗܡ ܡܬܦܢܝܢ: ܕܒܕܒܠ ܗܝ ܡܠܟܝܙܕܩ[1]. ܘܐܡܪܝܢ ܕܦܪܫ
ܐܢܐ ܕܕܪܫܐ [c]ܡܢ ܐܢܐ[c] ܕܡܠܟܘܬܐ. ܕܪܫܐ ܠܒܝܪ. ܗܘܐ ܒܝܬܗ: f. 304a
ܕܟܠ ܦܪܘܫ ܢܒܝܐ ܐܦ. ܟܦܘܒܢܐ. ܒܪ ܟܠ ܥܕܪܐ ܠܗ ܫܦܝܪ ܟܦܝܠ
ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܬܐܘܡܣܐ ܐܦܘܡܘܬܐ ܡܫܠܠܐ ܠܗ ܕܕܪܫܐ ܗܘܐ:
ܕܒܬܪ ܫܘܒܚܐ ܕܟܠܗܒܒܢܐ: ܥܠ ܡܫܠܠܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܝܘ: ܐܝܟ
ܕܠܡܘܢܝܡܘ ܕܪܫܐ. ܕܢܫܐ ܠܒܝܪ ܕܕܪܫܐ ܠܒܢܝ ܗܘܐ ܡܫܠܠܗ
ܕܫܠܝܚܐ ܗܟܝܠ: ܡܕܡܢܐ ܠܦܘܪܫܐ. ܫܬܘܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܪ ܒܡܘܪܫܐ
ܒܐܚܝܘܬܐ ܐܒܪܗܡܝܘܬܐ. ܘܒܝܡܘܣܐ ܘܒܡܘܣܘܬܐ. ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ
ܕܡܦܫ ܠܢܦܫܘܬܗܘܢ ܗܕܐ: ܘܒܡܢ[d] ܗܢܝܢ: ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܢܡܘܣ
ܘܢܘܪܒ ܐܡܪ. ܗܕܐ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢܬܗܝܢ[e] ܢܡܘܣܝܢ ܡܡܫܪܐ. ܠܗܠ
ܠܒܝܪ ܗܘ ܕܐܡܪ ܘܕܫܪܐ[f]. ܘܐܝܕܐ ܐܡܪ ܘܡܬܒܐ[g] ܥܠ ܡܠܟܝܙܕܩ
ܕܗܘܐ ܗܘ: ܐܡܪ ܠܒܝܪ ܘܠܐ[h] ܒܠܐ ܐܠܐ ܒܫܠܐ. ܒܡܪ. ܠܒܝܪ ܕܒܬܪ
ܕܐܝܫܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܒܢ ܥܒܘܕ ܫܢܐ ܘܒܒܪ: ܒܪ ܠܐ ܐܪܒܪ
ܠܒܝܪ ܡܬܘܬܗ: ܘܒܕܘܟܝ: ܐܦ ܗܝ ܕܠܒܠܡ ܐܘܫܦ ܠܗ. ܐܬܘܘ
ܠܡ[i] ܒܘܡܪܐ[2] ܕܠܒܠܡ[j] ܒܕܡܘܬܗ ܕܡܠܟܝܙܕܩ: ܐܫܬܦ ܠܡ ܫܢܐ[k]
ܒܘܡܪܐ[2] ܠܒܠܡܫܝܢܐ: ܒܗ ܠܒܝܪ ܒܐܬܡܬ ܦܫܬ ܒܘܡܪܘܬܗ. ܒܪ
ܗܝ, ܕܠܐ ܐܫܠܡܗ ܠܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܒܗܢܐ. ܒܗ ܢܐ
ܒܕ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܫܢܐ ܘܠܐ ܒܒܝܢܐ. ܒܡܬܒܐ ܕܝܢ ܒܪܦܘ ܠܐ
ܗܦܐ ܕܗܘܐ ܐܡܪ ܦܫܦܐܬ: ܐܠܐ ܕܡܬܒܐ[l] ܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܕܗܘܐ.
ܘܦܫܐ ܥܠܠ ܠܒܝܪ ܕܦܘܠܘܣ. ܗܘܝܘ. ܕܒܪܘܡܪܝܢܐ ܕܒܗܢܘܬܐ

[a] B + ܥܠܝܟ   [b–b] B ܕܗܘܐ   P f. 309a   [c–c] B om. ܡܢ ܐܢܐ   B f. 263b
H f. 235a   [d] H ܘܒܒܪ   [e] B ܡܒܠܬܗܝܢ   [f] B ܘܫ̄..   [g] H ܒܬܒܐ   [h] H ܠܐ
[i] H om. ܠܡ   [j] B P ܠܒܠܡ   [k] B P + ܗ̄   [l] H ܕܒܡܬܒܐ

[1–1] Cod. om.   [2–2] Cod. om.

ܕܡܕܒܚܝܕܘ: ܢܫܠܡܗ̇[a] ܠܟܘܡܪܘܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ. ܓܝܢ ܡܓܠܝܬܐ ܕܡܢ ܕܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܠܟܘܡܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܒܘܗܐ ܢܫܘܒ. ܘܕܘܐܝܬ: ܥܠܝܗ̇ ܡܬܦܫܩܘܬܐ ܕܝܬܝܪܐ ܡܬܒܥܝܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܦܘܩܕܢܗ̇ ܕܗܘܐ: ܗ̄. ܒܟܘܡܪܘܬܐ ܕܡܕܒܚܝܕܘ: ܚܠܦ ܕܡܢ ܕܢܡܘܣܐ[1] ܡܬܠܝܐ ܚܘܝܗ̇ ܒܬܒܠܐ ܒܡܠܐ[b] ܕܪܙ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܘ ܐܚܪܬܐ. ܗ̄. ܕܡܢ ܝܗܘܕܐ ܘܠܐ ܕܡܢ ܠܘ.. ܗ̇ܝ ܕܡܪܢ ܓܝܪ[c] ܠܐ ܓܒܪ ܢܡܘܣܐ: ܠܐ ܠܠܘ̈ܝܐ[d] ܒܐܓܪܐ ܘܠܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܒܢܡܘܣܐ[e].

f. 304 b ܐܠܐ ܕܠܡܠܟܐ ܠܠܘ̈ܝܐ ܦܠܛ. ܘܠܟܗ̈ܢܐ ܓܒܪ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܢܒܥ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܫܒܪܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܥܠ ܢܠܦܘܗܝ، ܫܒܪܐ ܕܡܬܝܪ ܡܢܗ. ܕܠܐ[f] ܠܠܘ̈ܝܐ ܦܠܛ. ܘܠܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܡܫܠܡܐ

:· ܦܣܩ :· ܢ :· ܟ :·

ܒܡܢ ܬܠܒܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܫܡܫ ܠܓܘܬܐ ܢܠܦܘܗܝ،[2] ܠܘ ܓܝܪ ܒܠ ܠܓܘܬܐ ܗܢܘ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܦܪܘܩܗ، ܪܒ ܒܡܟܪܐ: ܐܡܪ ܒܠܗܘܢ، ܐܦ ܠܓܘܬܐ ܕܠܝܬܐ[g] ܕܪܒܐ ܒܡܟܪܐ :· ܝ :· ܕ[h] :· ܗ̇ܝ، ܕܚܙܝ، ܘܡܒܕܪ ܒܠ ܡܕܡ. ܒܕܡܘܬܐ ܘܕܫܒܩܐ[i]. ܡܕܡ ܕܘܡܝܐ ܗܘ ܕܐܫܟܚܢܐ[j] ܚܘ، ܠܗ ܕܟܒܕ. ܘܠܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܚܝܢܐ ܕܡܬܡܢܬܐ ܦܓܕ ܠܗ ܕܢܕܡܐ ܒܗܘܢ. ܕܘܡܝܐ ܓܝܪ ܘܦܘܩܕܢܐ ܗܠܝܢ ܡܒܕܪ ܡܢ ܫܘܪܝܐ: ܘܐܫܟܚܢܐ[k] ܗܘ ܫܒܝܚܐ. ܒܝܬ ܘܩܕܫܐ ܒܠܒܝܐ ܦܘܪܐ. ܠܗܢܠܐ ܘܠܡܫܒܚܐ[l] ܕܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܒܠܒܝܢܐ ܦܪܝܗ؛ ܥܠ ܕܟܠܦܫܘܗ ܕܒܠܒܐ[m] ܗܘܝܐ ܐܬܦܝܢܗ ܡܕܡܐ. ܘܡܛܠ ܬܟܫܐ ܘܒܫܠܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ[n]: ܐܝܟ ܕܒܠܒܐ ܗܘܝܐ ܠܒܝܢ̈ܝܐ ܒܗܘܐ[o] ܡܕܒܚܐ ܗܘܬ ܪܘܝܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܕܠܐ ܒܟܒܠ ܘܕܫܒܩܐ[p]. ܗ̄. ܡܕܒܚܐ ܗܘܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[3]: ܕܗ̇ܝ،

[a] H B P ܢܫܠܡܗ̇   P f. 309 b   [b] H om. ܒܡܠܐ   [c] H om. ܓܝܪ   B f. 264 a
[d] B P + ܘܠܐ   [e] H ܒܢܡܘܣܐ   [f] B ܠܐ   [g] B ܕܠܝܬܐ ܗܝ   [h] H ܢܒ
[i] B om. ܘܕܫܒܩܐ   H f. 235 b   [j] H P ܕܐܫܟܚܢܐ   [k] H B ܘܐܫܟܚܢܐ
[l] H ܐܘ ܠܡܫܒܚܐ   [m] H ܕܒܠܒܐ   [n] B + ܒܗ   [o] H + ܕܡܢ   [p] B ܘܫ̄..

[1] Cod. ܢܡܘܣܐ   [2] Cod. ܢܠܦܘ   [3] Codd. M B P om. ܕܩܘܕܫܐ

ܠܦܘܣܬ ܦܪܝܫܬܗ ܗܠܝܢ ܒܩܘܕܫܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܗ̇ܝ ܡܫܟܢܬܐ ܒܪܝܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܘܒܥܠܡܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܒܕܝܠ ܠܐ ܐܬܓܠܝܬ ܗ̇ܝ ܐܘܪܚܐ
ܕܩܘܕ̈ܫܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܡܫܝܚܐ ܥܬܝܕܐ ܗܘܬ ܕܬܬܕܪܫ. ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܫܡܝܢܐ[a].
ܕܬܬܓܠܝ[b] ܗܕܐ ܒܡܫܟܢܬܐ[c] ܫܡܫܘܬܐ ܕܝܢ ܒܩܘܕ̈ܫܐ. ܒܥܒܐ ܘܒܢܝܐ
ܕܠܗܘܢܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܬܚܫܒ[1] ܗܘ̣ܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܚܕ ܙܒܢ
ܗܘ̣ܐ ܕܢܒܘܠ. ܐܡܪܗ, ܕܡܢ ܕܢܦܩ ܙܒܢܐ ܘܐܬܦܪܫܬ ܐܘܪܚܐ: ܐܠܝܨܐ
ܕܢܒܠܐ ܠܗ ܗ̇ܘ[d] ܦܘܪܣܐ. ܐܘ̄ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܐܝܠ ܗ̇ܘܐ
ܒܟܠ ܙܒܢ: ܕܢܦܘܩ ܦܘܪܣܐ ܕܗ̇ܘ ܕܐܬܐ ܘܒܐܝܠ: ܡܛܠ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܘܒܠ: ܘܟܕ ܡܬܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܢܦܩ: ܠܗܘܢ ܐܠܝܨܐ ܕܢܒܘܠ. ܟܕ
ܗ̇ܘ ܓܝܪ ܕܟܠ ܙܒܢܐ ܣܘܥܪܢܐ ܘܦܪܫܘܬܐ ܠܟܠܢܫ. ܗ̇ܝ ܕܐܟܠܝܢ ܕܠܐ f. 305 a
ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܗܘܘ ܠܚܘܠܦܢ ܬܐܘܪܬܗ ܕܬܡܢ ܕܡܗܝܪܢ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܒܚܫܚܘܬܐ. ܗܢܘ[e] ܕܒܗ̇, ܠܐ ܕܐܬܚܫܚܘ ܡܫܬܘ̈ܕܥܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ[f] ܬܘܒ
ܢܦܫܬܐ: ܠܐ ܡܫܘܐ ܕܠܡܓܪ ܬܬܓܠܐ ܬܐܘܪܬܗܘܢ. ܟܕ ܢܦܫ̈ܬܐ
[g]ܒܪ ܡܫܬܡܫܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡܝܬܐ[g]. ܒܐܝܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ[h] ܒܬܪܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܘ
ܠܢܦܫ̈ܬܐ ܕܐܣܬܒܪܘ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܗܢܘܢ ܠܒܣܝܡܘܬܐ
ܕܘܟܠܐ ܓܝܪ ܘܓܘܪܐ ܘܓܘܕܦܐ ܘܦܪܘܫܐ. ܥܠ ܫܘܘܪ̈ܗܘܢ ܡܫܡܫ
ܒܦܪܫܐ[i] ܓܝܪ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܦܫܝܩ
ܡܫܡܫ ܒܦܪܫܐ ܥܠ ܫܘܘܪ̈ܗܘܢ. ܐܚܝܢܐ ܕܦܘܪܫ. ܡܐܟ̈ܘܠܬܐ[j]
ܘܡܫܬܝ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܘܬܐ ܦܪ̈ܝܫܬܐ: ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܠܬܪܥܝܬܐ.
ܦܘܩ̈ܕܢܐ[k] ܬܘܒ[l] ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܝ̈ܢܝܢ[m] ܥܠܝܢ ܒܢܦܫܬ: ܕܠܗܘܢ ܦܐܪܐ
ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܕܒܣܪܐ: ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܥܠ ܙܒܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ
ܘܬܪܒܝܬܐ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܓܙܪܝܢ ܒܓܙܪ̈ܬܗܘܢ. ܕܟܠ

P f. 310 a [a] H ܫܡܝܢܐ [b] H ܕܐܬܬܓܠܝ [c] H ܒܡܫܟܢܬܐ [d] B ܠܗ̇ܘ
[e] H ܗ̇ܘ BP ܗ̄ B f. 264 b [f] H ܘܡܫܡܫܝܢ [g–g] H om. [h] H ܐܚܪ̈ܢܐ
[i] H + ܡܫܡܫ [j] H ܡܐܟܘ̈ܠܬܐ [k] H ܘܦܘܩ̈ܕܢܐ [l] B ܓܝܪ [m] H ܕܡܬܝ̈ܢܝܢ

[1] Cod. ܡܬܚܫܐ

Acts 3. 21 ܥܠܝܗܘܢ ܢܛܝܪ ܐܬܝܗ: ܕܡܬܩܒܠܝܢ[a] ܒܓܘܦܐ ܠܙܒܢܐ ܕܬܘܪܨܐ. ܗܘ.
ܕܒܙܡܢܐ ܠܡܕܝܢ: ܒܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܘܢܬܬܩܕܫܘܢ: ܒܙܡܢܐ
ܕܗܘܐ ܬܘܪܨܐ ܟܣܢܝܐ ܕܝܦܩܬܘܢ. ܗܘ. ܒܡܫܝܚܐ ܗܕܐ ܕܗܘܬ:
ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܒܥܝܐ. ܡܛܠ ܕܥܠܝܗܝܢ ܡܢ ܥܠܡܝܢ ܗܠܝܢ.
ܕܠܬܕܒܪܬܗܘܢ ܦܩܝܕ ܗܘ, ܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܦܬܘܪܐ ܠܒܪ ܕܠܩܕܡ
ܐܦܐ ܕܩܘܕܫ ܗܘܐ ܒܡܫܟܢܐ ܒܪܝܐ. ܕܒܠܗܘܢ, ܬܪܥܝܢ[b] ܠܩܘܕܫܐ
ܡܠܝܢ. ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܡܨܘܬܐ ܕܬܪܡܣܝܢܬ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܕܡܠܝܢ
ܒܫܘܠܦܢܐ ܕܝܒܪܐ ܕܒܝܬܐ: ܫܬܘܐ ܘܬܪܥܐ ܘܩܝܡܐ ܘܬܫܪܝܬܐ.
ܒܡ ܐܪܒܥܐ ܐܘܦܩܣܐ. ܐܪܒܥܐ ܡܕܒܚܐ ܘܐܐܪ ܘܢܘܪܐ. ܕܒܗܘܢ
ܡܬܒܠܝܢ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܥܠ ܦܐܪܐ ܘܡܗܡܐ ܥܠ ܐܪܒܥܐ: ܦܬܘܪܐ
ܕܥܠ ܠܒܫܝܢ ܘܩܘܡܒܐ ܕܢܚܪܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܢܪܬܐ ܕܝܢ ܕܫܒܥܬ
f. 305 b ܫܪܓܝܗ. ܘܦܢܝܢܐ ܗܘܬ ܒܦܢܝܬܐ ܬܝܡܢܝܬܐ. ܕܡܘܬܐ ܕܢܗܪܐ
ܕܫܡܫܐ: ܕܒܦܢܝܬܐ ܬܝܡܢܝܬܐ ܠܩܕܡܝܢ ܚܘܕܪܐ ܒܫܒܥܬ ܫܒܐ
ܕܝܒܪܐ ܡܫܬܪܝܐ. ܫܘܪܝܐ ܡܢܪܬܐ ܠܗ. ܐܬܐ ܗܘܬ ܕܡܘܡܐ
ܗܘ. ܕܒܒܕ ܐܠܗܐ. ܘܫܒܥܐ ܫܪܓܐ: ܐܬܐ ܕܫܒܥܐ ܡܘܗܒܬܐ:
ܕܒܗܘܢ ܒܠܝܒܝܢ ܡܬܒܪܟܝܢ ܒܢܝܢ ܘܡܗܡܬܐ ܥܠ ܚܛܝܐ. ܢܩܝܢ[c] ܕܝܢ
ܒܗܘ ܬܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܫܠܡ ܠܥܠܡ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܠܟܘܢܐ ܕܠܩܘ
ܡܢ ܦܪܣܐ ܕܬܪܝܢ. ܕܗܕܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܪܐ ܫܡܫܢܐ. ܫܒܥ ܗܘܐ
ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܕܗܒܐ. ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܐܬܐ ܕܡܢܝܐܐ ܘܡܡܩܒܠܐ[d]
ܥܠ ܐܠܗܐ. ܘܕܘܡܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܪܘܚܐ ܒܚܘܡܐ. ܐܡܝܪ
ܕܝܢ ܘܥܠ ܒܩܘܕܫܐ ܘܫܪܒܐ: ܕܡܩܒܠܝܢ ܕܕܝܢܐ ܬܡܢ. ܘܩܘܬܐ[1]
ܕܝܢ ܗܘ, ܡܕܗܒܬܐ: ܒܕܗܒܗ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܕܢ: ܘܒܩܘܕܫܗ
ܐܢܫܘܬܗ ܒܪܬ ܒܢܝܢ. ܫܒܥܐ ܕܝܢ ܐܗܪܘܢܐ ܕܠܒܠܗ: ܗܘ ܕܒܪܦܦ.

H f. 236 a P f. 310 b [a] H ܕܡܣܝܡܝܢ [b] B ܬܪܡܣܝܢ B f. 265 a
[c] HBP ܢܩܝܢ [d] H ܘܡܡܩܒܠܐ P f. 311 a

[1] Codd. MBP ܒܩܘܬܐ

ܚܦܝܐ ܐܦܝܢ. ܒܦܬ̈ܘܐ ܘܦܐܬܐ. ܛܘܦܣܐ ܕܦܪܘܗܝ. ܘܣܛܐ ܕܝܢ
ܕܡܢܢܐ: ܠܘܚܐ ܕܦܓܪܐ[a] ܘܕܝܬܩܐ[b] ܕܟܬܘܠܬܐ: ܕܡܢܗ̇ ܢܒܒ. ܠܥܠܡܐ
ܕܥ̈ܒܐ ܠܚܒܝܢ. ܐܬܥ̈ܒܪܐ ܐܪܙ ܒܡܘܕܢܐ ܠܡ ܕܝܒܢܐ ܗ̇ܘ ܕܒܗ
ܡܢܢܐ ܡܬܬܪܥܝܢ ܗܘܘ. ܠܘܩ̈ܒܐ ܕܝܢ[c] ܕܒܗ̇: ܐܪܒܥܐ ܐܘܠܟܣܓ̈ܪܐ.
ܐܦ. ܠܒܪ ܡܒܝܐ ܘܡܒܝܐ ܒܬ̈ܒܝܢ ܗ̈ܘ. ܠܡܘܐ ܕܝܢ ܕܠܒܠ ܡ̣ܢ ܡܒܘܬܐ.
ܕܡܬܘܪܐ ܗܘ̣ܐ ܝܘܡܝܐ. ܒܝܬܗ ܕܡܒܝܬܐ: ܐܝܡܬܗ[d] ܡܝܠܡ
ܗܘ̣ܐ ܒܠܝܗ ܕܝܢ[e] ܕܐܠܗܐ. ܕܡܢܗ ܡܝܬܡܒ. ܗܘ̣ܐ ܠܥܡܠܐ: ܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ ܡܢܡܝܪ ܗܘ̣ܐ ܕܒܒܪܝܐ ܗ̇ܘ ܒܡܪ ܗܘ̣ܐ ܘܡܡܠܠ ܘܡܒܪ
ܒܠ. ܒܪ̈ܘܒܐ ܕܝܢ ܕܡܠܠܝܢ[1] ܒܠ ܝܘܡܝܐ. ܝܠܦܬܐ ܡܠܐܟ̈ܝܐ
ܡܝܠܡܝܢ ܕܝܘܦܝܢ ܗܘܘ ܠܡܒܪ ܘܒܝܪܒܐ[f]. ܗ̇ܝ ܕܐܡܒܝܢ [g]ܐܘ ܢܦܒ[g]
ܐܝܟ ܝܘܡܝܐ ܒܦܘܪܝܐ[h] ܕܠܒܠܡ. ܗ̄. ܒܡܝܬܐ ܒܡܒܪܬܐ ܕܠܒܠܡ. f. 306 a
ܕܡ̣ܢ ܒܬ̈ܝܬܗ ܕܒܠܡܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܘܡܒܪ ܒܒܡܝܐ. [i]ܐܡܒܐ
ܠܒܪ ܕܐܝܬ ܕܝܬܘܐ. ܡܘܬܐ ܗ̇ܘ ܡܝܘܝܐ. ܢܡܒܗ ܠܡܕܐ[i]: ܡ̣ܢ ܒܝܕܐ
ܕܐܝܬ ܒܝܬ ܒܝ̈ܬܝܐ. ܒܕ[j] ܗܕܐ ܝܒܢܐ ܕܐܡܒܪ: ܕܐܠܘ ܗ̇ܘ ܠܐ ܡܝܬ:
ܠܐ ܡܝܠܝܐ ܗܘ̣ܐ[2] ܕܢܘܒܐ ܠܘܬ ܒܘܕܝܐ ܕܡܒܝܬܐ ܒܪܝܪܐܝܬ
ܕܝܬܘܐ[k] ܠܒܪ[l] ܠܡܝܡܬܐ ܦܪܐ. ܒܕ ܗ̇ܝ ܕܪܘܣ[m] ܠܡ ܕܡܒܐ ܒܠ ܒܬ̈ܒܐ
ܘܒܠ ܒܡܒܐ ܘܒܪܝܒܐ[n]: ܡܝܘܐ: ܕܡܕܐ ܕܐܡ̣ܪ ܒܠ ܡܝܘܬܗ
ܕܡܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܠܦܡܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܒܝܡܝܐ: ܘܒܐܝܐܝܬ
ܐܦ. ܗܝܐ ܗܘ̣ܐ ܡܝܘܬܐ: ܕܡܒܝܗ ܗܘܝܐ ܒܝܬܡܬܐ ܘܒܪܝܒܐ[o].
ܡ. ܗ[p]. ܗ̇ܝ ܕܬ̈ܬܝܡ ܕܝܢ ܘܒܝܬܡ ܕܠܐ ܝܠܦܬ̈ܝܢ ܡܝܬܝܐ: ܠܦܘܪܝܐ.
ܐܝܒܢܐ ܠܡ ܕܠܘܬ ܒܝ̈ܬܝܐ ܠܝܬ ܡܒܡ ܐܝܡܢ ܠܡܬܪܒܘ[q]. ܒܬܪ

[a] H ܘܦܓܪܐ [b] B ܡܕܝܬܩܬܐ [c] B om. ܕܝܢ [d] H ܐܝܡܬܐ [e] B om. ܕܝܢ
H f. 236 b [f] B ܒܒܠܗ ܡܒܝܬܘܬܐ [g–g] H ܘܢܦܒ [h] P ܕܦܘܪܝܐ
[i–i] B om. [j] B ܕܒܕ [k] B ܕܝܬܘܬܐ [l] B om. ܠܒܪ [m] H ܕܪܘܣ
B f. 265 b [n] B ..ܡܘ P f. 311 b [o] B ..ܡܘ [p] H ܢܒ [q] P ܠܡܬܪܒܘ

[1] Codd. MB ܕܡܠܠܝܢ [2] Codd. MBP ܗܘܬ

ܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܡܘܙܢܐ ܠܚܕܐ ܕܐܬܠܝܢ ܕܡܩܪܒܐ ܐܬܩܪܒ. ܡܫܝܚܐ
ܐܦ ܡܙܕܒܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܝܒ، ܚܛܝܐ ܒܝܒܠܐ ܕܐܚܝܕܐ ܚܛܝܬܐ
ܙܒܠܦܢܐ: ܐܬܓܠܝܬ ܘܒܠ ܐܦ ܠܡܫܬܐ ܕܐܚܝܕ ܡܛܠ ܚܛܝܬܐ.
ܒܗܘ ܕܝܢ[a] ܕܒܥܐ: ܡܛܠ ܕܕܪܒܐ ܚܛܝܬܐ[b] ܐܬܓܠܝܬ ܐܦ ܗܘ ܕܠܐ
ܢܟܣܐ ܡܬܚܝܐ. ܗܝ ܕܝܢ[c] ܕܠܐ ܚܛܗܝܢ. ܗ̄. ܒܕ ܠܝܬ ܠܗ ܡܟܠ
ܠܚܛܝܬܐ ܙܒܠܦܢܐ. ܡܢܝܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܠܐ ܒܠ ܢܟܣܝܢ ܡܬܚܝܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ. ܡܙܕܒܚܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܕܒܚܗ ܘܕܡܟܒܐ: ܕܠܐ ܚܛܝܬܐ
1 Pet. 2. 22 ܐܬܓܠܝ: ܒܘܠܐ[d] ܠܗ ܠܐ ܒܒܕ ܘܢܒܠܐ ܠܐ[1] ܘܕܙܝܩܐ[e]. ܢܟܣܐ ܗܝ،
ܕܠܐ[f] ܚܛܗܝܢ ܡܬܚܝܐ. ܗ̄. ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܠܡܘܒܠ ܚܛܝܬܐ.
ܘܠܐ ܠܡܫܩܘܠ ܐܝܬܐ. ܐܠܐ[2] ܠܡܕܝ. ܘܒܢܐ ܓܒܪ ܕܬܡܒܘܬܐ
ܘܕܚܘܫܒܐ ܒܒܪ ܠܗ. ܘܒܠ ܡܕܐ ܐܦܠܐ ܡܓܪ. ܐܠܐ [g]ܒܙܩܦ
ܒܝܢܐ ܗܟܪ ܒܠ ܡܕܡ. ܒܠ ܡܕܐ ܓܒܪ[h] ܐܓܪ ܒܠܡܐ ܒܓܠܝܢܐ[g]
ܘܡܟܒܐ. ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܘܒܬܐ. ܐܝܟ ܓܒܪ ܡܕܒܚ ܕܒܣ ܐܢܘܢ
ܠܢܦܫܗ. ܘܕܒܚܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܦ ܩܘܪܒܢܐ ܚܛܝܬܐ ܒܙܘܦܗ:
f. 306 b ܐܝܟ ܒܪܝ ܡܩܒܐ ܒܝܬ ܡܕܡ ܕܩܛܠ ܘܒܛܠܐ. ܗܝ ܕܐܘܪܝܬܐ ܕܝܢ
ܢܡܒܬ ܠܗ. ܒܒܢܝܢ ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܬܩܢܬ ܠܗ ܐܡܪܝܢ. ܡܕܒܚܬܐ ܕܝܢ
ܡܕܒܚܬܐ ܐܘܪܝܬܐ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܠܗ ܐܡܦܐ[i]. ܥܠܝܡܐ ܕܝܢ[j] ܐܝܟ[3] ܡܦܩܬܐ
ܕܙܒܒܝܢ ܐܡܪ. ܒܪܡ ܢܠܦ ܬܩܢܬ ܠܗ. ܐܠܒܫܬܢܝ ܐܡܪ ܗ. ܕܒܡܕܢܐ[4]
ܦܓܪܐ ܕܐܠܒܫܬܢܝ[k]: ܒܠ ܐܬܕܒܪ ܐܡܒܢܐ ܕܠܝ ܝܗܒ: ܠܚܕܢܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܢܟܣܐ ܗܝ، ܕܒܪܙ. ܒܬܪܐ ܠܡܕܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܒܗܘܢ ܐܡܪ.
ܒܗܝ، ܕܒܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܘܦܓܪܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܕܒܢܝܐ

---

[a] B om. ܕܝܢ   [b] H ܕܚܛܝܬܐ   [c] B om. ܕܝܢ   [d] B ܒܒܠܐ   [e] B om. ܘܕܙܝܩܐ
[f] H ܕܕܠܐ   [g—g] B om.   [h] H om. ܓܒܪ   [i] B om. ܐܡܦܐ   [j] B om. ܕܝܢ
H f. 237a   [k] B ܐܠܒܫܬܢܝ

---

[1] Codd. MBP om. ܠܐ   [2] Codd. MBP om. ܐܠܐ
[3] Codd. MB om. ܐܝܟ   [4] Codd. MBP ܕܒܡܕܢܐ

ܡܩ̈ܒܠܬ. ܦܓܪܐ[a] ܘܡܫܠܡܘܬܐ[b] ܠܝܘܪ ܬܩ̈ܢܝܢ. ܬܘܒ ܠܘܬܪܝܐ
ܘܦܣܘ̈ܦܐ ܕܐܡܪܝܢ[c] ܥܠܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܟܕ ܫܠܝܐ ܕܡܬܩ̈ܢܐ ܘܢܣܡܘܢ[d]
ܢܒܝܘܬܐ ܕܥܠ[e] ܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗܘܢ: ܕܡܬܓܠܠܗ ܐܬܓܠܝ ܒܡܐ
ܘܐܬܢܒܝܘ ܢܒܝ̈ܐ: ܘܐܬܬܬܒܘ ܒܬܪ̈ܐ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܠܢܒܝܘܬܗ
ܕܝܫܘܥ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ[f]. ܘܕܐܬܬܗ[g] ܗܐ ܒܬܪ̈ܐ. ܡܬܠܠ
ܕܟܬܝܒܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܗܐ ܒܬ̈ܪܐ ܐܡܪܝܢܐ. ܗܘ, ܕܟܕ ܐ̈ܢܫܝܢ ܠܒܬ̈ܝ
ܘܡܫܝܚ ܘܕܝܪܒܐ[h] ܐܦ. ܗܕܐ ܒܦܘܩܕܐ ܕܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ ܕܒܢܡܘܣܐ
ܐܡܪܝܢܗ̇. ܗ̄. ܙܩܝܦܐ ܘܡܟܡܪܘ̈ܬܐ ܕܬܡܢ. ܬܢܝܢ ܕܝܢ ܙܩܝܦܐ ܘܕܝܪܒܐ.
ܒܠܒܐ[i] ܗܘ ܕܐܬܝ ܒܥܠܬܐ. ܗܘ, ܕܠܐ ܥܒܕܝܢ[j] ܒܘܥܝܢ. ܗ̄. ܠܐ ܢܥܒܘܕ
ܠܒܘܥ̈ܝܐ[k] ܒܬܘܢܐ. ܘܢܐܠ ܠܒܘܥ̈ܝܐ ܕܡܘܕ̈ܝܐ. ܠܡܥܒܕ ܩ̈ܠܐ
ܕܥܒܪܘܬܐ. ܘܡܒܝܐ ܕܠܐܢܫ̈ܝܢ ܡܢܗܘܢ ܦܪܐ ܒܠܬܗ. ܕܦܪܘܩ[l]
ܢܚܢ ܗܘܝܢܘܬܐ ܘܐܬܩܦܢܘ ܠܒܬܪ̈ܝܐ. ܐܢ ܦܪܝ ܡܢܝܢܗ ܢܣܦܐ
ܐܢܫ ܒܬܪ ܕܡܒܠ[m]: ܠܝܬ ܬܘܒ ܡܒܠ ܕܒܢܬܐ ܘܕܝܪܒܐ[n]: ܐܦ[o] ܗܕܐ[p]
ܐܝܟ[q] ܕܠܕܘܫܠܗܘܢ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܗܘ, ܕܐܡܪ ܠܒܠ. ܕܠܐ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘܢ
ܕܝܕܐ ܘܢܝ ܠܡܥܒܕܘܬܐ ܠܗ ܠܬܝܒܘܬܐ ܡܢܝܢ ܬܠܝ. ܘܠܐ ܦܫܛ.
ܒܢܝ ܦܢܝܢ ܗܒܝܐ[r] ܠܡܫܠܛܐ. ܠܗ ܓܝܪ ܒܠܬܒܒܐ ܗܘܐ ܕܦܘܪܩܢ. f. 307a
ܗܘ ܕܒܠܗܘܢ[s] ܐܓܪܬܗ ܡܒܪ ܒܠ ܬܝܒܘܬܐ ܐܠܐ [1]ܒܡܕܐ ܕܬܦܪܝܢ
ܡܢܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܕܠܝܬ ܬܝܒܘܬܐ. ܐܠܐ[1] ܕܠܝܬ ܠܝ ܕܒܢܬܐ.
ܗ̄. ܦܠܝܓܐ ܘܚܕܐ ܕܬܪܝܢ ܠܝܬ. ܒܗ̇, ܕܚܕ ܕܒܢܬܐ ܓܒܪ ܠܒܠܗ

P f. 312a — [a] H ܘܦܓܪܐ — [b] H ܘܡܫܠܡܬܡܘܬܐ — [c] H ܕܐܡܪܝܢ

B f. 266a — [d] H ܢܣܡܘܢ — [e] B ܥܠ — [f] HB ܐܡܪܘ — [g] HB ܕܐܬܬܗ̇

[h] B ܘܕܝ.. — [i] H ܒܠܒܐ — [j] H ܥܒܕܝܢ — [k] H ܒܘܥܝܐ — [l] H ܘܦܪܘܩ

[m] B ܡܒܠ — [n] B ܘܕܝ.. — [o] HBP ܘܐܦ — [p] H ܒܗܕܐ — [q] B ܕܐܝܟ

[r] H om. ܗܒܝܐ — [s] H ܕܒܠܗܘܢ

[1]–[1] Cod. om.

ܠܡ̈ܬܗܦܟܝܢ: ܠܘ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܣܬܘܕܪܬܐ[1]. ܘܐܦ̈ܝܢ ܬܘܒ ܕܐܝܟ ܒܥܕܪܐ ܕܬܪܝܢ ܠܝܬ: ܐܦܠܐ ܗ̇ܝ ܬܝܒܘܬܐ ܦܢܝܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܥܕܪܐ: ܐܠܐ ܬܒܥܘܬܐ ܘܥܝܢܘܬܐ ܘܫܠܛܢܘܬܐ ܕܟܒ̈ܠܐ. ܘܐܘܒ̈ܕܬܐ ܐܝܬ ܒܬܪ ܒܚܕܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܕܝܢܗ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[2]ܘܕܝܢܒܪܐ. ܠܘ ܠܡ ܠܒܪܢܫܐ ܒܢܝܬܗ ܡܟܝܟ. ܐܢܫ ܘܡܕܓܠ: ܐܠܐ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[2]. ܕܝܫܐ ܓܝܪ ܕܢܣ̈ܡܘܩܘܢ, ܕܠܗ ܚܙܝ. ܘܠܕܡܐ ܕܕܝܘܡܐ ܕܠܗ: ܫܒܩܘ ܐܝܟ ܕܠܒܢܫ. ܗ̄. ܕܐܝܟ[a] ܠܒܢܫ ܡܛܠ ܘܠܘ ܚܠܦ ܠܒܢܫ. ܘܒܡܟܡ ܐܦ ܠܡܬܒܥܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܬܐ ܒܠܘܗܝ, ܟܡܟܕܪܐ ܡܢܟܪ. ܟܡܝ, ܕܡܕܓܠ ܠܗ ܠܙܕܘܩܐ. ܘܡܬܚܝܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܬܝܗ̇ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܦܫܝܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܘܕܝܢܒܪܐ[b]. ܒܬܪܝܢ ܕܢ̈ܟܐ ܐܬܝܗ̇ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܢܗܘܝܢ ܒܐܠܗܐ: ܘܕܝܢܪ ܥܠ ܗܠܝܢ [3]ܕܟܠܝܟ ܠܝ. ܐܚܝܕ. ܕܝܢ ܘܕܝܢܪ[3] ܠܗܘܢ[c] ܕܒܟܪ ⁘ ܟ ⁘ ܘ[d] ⁘ ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܚ̈ܙܝܢ ܗܘܘ, ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚ̈ܙܝܢ. ܕܡܬܚ̈ܙܝܢ ܒܪܘܬܐ: ܕܠܐ[e] ܡܬܚܙܝܢ ܒܫܡ̈ܝܬܗ[f] ܕܐܠܗܐ. ܐܝܡܢܐ ܓܝܪ ܕܒܫܡ̈ܝܬܗ ܕܦܫܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܡܢ ܒܬ̈ܪܐ ܘܡܫܒ̈ܪܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܪܐ ܡܬܚ̈ܙܝܢ ܘܡܬܬܕ̈ܒܪܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܫ̈ܡܝܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܒܠܝܘܕܘܗܝ, ܐܝܬܘܗܝ, ܠܐ [g]ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܠܐ[g] ܡܬܚܝܢܐ. ܡܢ ܬܪܥܝܬܗ ܕܠܒܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܠܒܪ̈ܝܬܗ. ܗ̄. ܠܟܠܠܟܠܐ ܒܠܘܗܝ: ܒܫܘܒܠܐ[1] ܡܠܠܐ ܡܬܚ̈ܙܝܢ ܘܡܬܬܕ̈ܒܪܢ [illegible] ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܗ̄. [h]ܐܣܛܘܟܣܝܐ ܦܫܝܛܐ. ܐܘ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܘܫܠܡܗܘܢ[i] ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. [j]ܟܢܝ, ܕܗܘܝܢ ܐܬܬܩܢܘ ܒܡܐܪ ܐܠܗܐ ܥܠܡܐ ܕܗܘܢܐ ܥܠ[j] [illegible] ܡܢ ܫܡܝܢܬܐ

⁘ ܥܕܡܐ ⁘ ܘ ⁘ ܠ ⁘

P f. 312 b   [a] H ܐܝܟ   H f. 237 b   B f. 266 b   [b] B ..ܘܕ̄   [c] H ܠܗܠܝܢ

[d] H ܢܒ   [e] H ܘܕܠܐ   [f] B ܒܫܡ̈ܝܬܗ *sic*   [g–g] H om.   [h] H + ܡܢ

[i] B om. ܘܫܠܡܗܘܢ   [j–j] H om.

[1] Codd. M B P ܡܗ̈ܘܕܪܬܐ   [2–2] Codd. M B P om.   [3–3] Cod. om.   [4] Cod. ܒܫܘܒܠ

f. 307 b Rom. i. 20

ܘܡܬܚܙܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܡܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ ܩܡ. ܘܐܬܒܪܝܐ. ܗܝܡܢ ܕܝܢ [a]ܒܘܠܡܘܬܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ[a]. ܒܘܠܡܐ ܕܡܢ ܒܢܝܢܐ. ܢܣܒ ܐܬܐ ܡܬܐܡܪܐ. ܗ̄. ܐܒܘܠܦܣܝܘܣ[b]. ܗܒܝܠ ܘܕܒܚܐ. ܒܡܠܬܗ ܠܗ [c]ܕܡܝܬܐ ܐܬܡܠܠܘ[d] ܥܡܢܐ. ܘܡܪܘܚܐ ܕܦܠܚܗ ܒܠܒܘܢ[e] ܘܕܝܬܐ. ܗܘܢܘܟ[c] ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ[f] ܗ̄. ܠܐ ܡܚܕܬ. ܢܘܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܠܘ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܗ ܐܡܪ. ܠܗܘܒܠ ܕܒܢܝܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܝܩܝܢ ܕܝܢ ܐܪܒܥܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ ܘܠܗ̇[g] ܗ̇ܦܟ ܒܠ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܢܘܪܐ ܠܗ ܘܠܗ̇ ܗ̇ܦܟ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܦܘܩܡܐ ܕܪܒܐ[h]: ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܦܪܙܐ ܕܕܠܐ[1] ܠܫܘܡ. ܕܡܢܗ ܠܒܐ ܘܕܠܐ ܠܒܐ ܘܕܪܒܐ[i]. ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܗܘܠܐ ܕܕܠܐ ܕܡܘ ܘܕܠܐ ܐܫܬܡܥ[j]. ܘܐܡܪ ܥܠܝܗܐ ܕܠܘ ܐܝܟ ܒܪܝܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ, ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ [k]ܐܠܐ ܕܝܢ[k] ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗܝܟ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗ̄. ܕܝܢ ܠܐ ܡܚܕܬ. ܘܕܐܬܒܢܝܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܚܕܬ ܒܪܐ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܝܘܕ ܡܫܬܠܡܝܢ. ܘܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ[l] ܣܘ: ܕܐܦܠܐ[m] ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܚܕܬ ܗܘܘ. ܗܘ ܕܒܗ ܣܒܗ ܠܒܠܡܐ. ܗܘܢ ܕܝܢ[n] ܕܒܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܒܝܢ ܗܘܐ. ܕܝܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ[o] ܒܪ ܒܒܪ ܠܗ. ܣܒܗ ܠܒܠܡܐ: ܕܒܠܗ ܐܬܚܙܝ ܘܐܒܪ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢ ܕܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܗܘܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ, ܘܒܝܬܗ ܗܘܐ ܢܘܪܐ ܕܒܠܗ̇ ܐܪܒܐ: ܡܛܠ ܒܐܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܗܝܡܢ: ܕܝܢ ܦܘܡܗ̇ ܐܬܬܕܝܢ ܗܘ ܕܪܐ. ܐܝܟ ܗܘ, ܕܡܠܒܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܬܩܘܡ ܒܕܝܢܐ ܘܐܬܒܪܝܐ[p]. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܚܝܘ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܘܠܐ ܢܣܒܘ ܘܐܬܒܪܝܐ[q].

Matt. 12. 42

[a–a] H ܫܠܝܬܘܬܬܐ ܒܘܠܡܝܢ P f. 313 a [b] H ܐܒܘܣܦܣܝܣܘܣ [c–c] B om.
[d] H ܐܬܒܒܪܘ [e] H om. ܒܠܗܘܢ [f] P ܕܡܬܚܙܝܢ [g] B ܘܠܗ [h] H ܘܐܬܒܪܝܐ
[i] B ܘܐܬ.. [j] B ܐܫܬܡܥ [k–k] B om. ܐܠܐ ܕܝܢ [l] H ܘܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
B f. 267 a [m] H ܕܐܦܠܐ [n] HBP om. ܕܝܢ [o] B ܡܗܝܡܢ H f. 238 a
[p] B ..ܘܐܬ [q] B ..ܘܐܬ̄

[1] Codd. MH ܘܕܠܐ

ܐܠܐ ܡ̣ܢ ܪܘܚܩܐ ܘܚܙܝܢܐ[a]. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܩܒܠܘ ܡܘܠܟܢܐ. ܗ̄.[b] ܠܐ
ܐܬܝܗܒ. ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܠܘ ܡܬܠܠܬ ܐܘ ܡܟܝܠ ܡܢܗܘ
ܐܘܪܚ ܠܦܘܬ ܕܐܡܝܪ. ܐܠܐ ܒܪܠܘ ܘܒܢܝܐ ܗ̣ܘ ܗܢܐ ܕܦܘܪܥܢܐ: ܐܠܐ
f. 308 a ܕܦܠܚܢܐ. ܘܕܒܪ[c] ܗܘܢ ܗܟܢ ܓܢܘܢ ܒܪ ܠܐ ܐܬܟܬܒ ܓܘܐܪܚܝܗܘܢ:
ܢܒܪ ܢܒܝܢ: ܕܐܝܬ ܠܥܠܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܠܗ ܘܬܗ ܕܢܩܡܬܐ ܘܕܝܪܬܐ[d].
[e]ܘܗܘ ܠܒܪ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܬ ܐܚܪܢܐ ܕܐܚܪܢܐ ܠܬܗܘܢ ܘܕܝܪܬܐ[e f]. ܐܝܟܢ ܡܢܝ.
ܗܢܐ ܕܠܐ ܢܦܘܩܘܢ ܠܡܪܥܝܐ[g] ܕܐܝܟ ܗܘܢ[g]. ܗܝ ܕܡܣܬܒܪܐ ܗܢܐ
ܠܡܪܥܝܬܐ ܕܫܬܐܣܬܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܘܐܝܪܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܫܬܐܣܬܐ: ܠܒܢܐ ܕܐܬܠܐ ܐܠܗܐ ܚܕܐ. ܐܠܐ ܚܝܡܪ ܦܬܓܡܐ. ܡܢ[h]
ܠܒܪ ܐܘܫܥ: ܫܬܐܣܬܐ ܫܪܝܪܬܐ[i]. [j]ܠܝܬ ܠܒܪ ܒܐܪܒܥܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܬܐܣܬܐ ܫܪܝܪܬܐ[j]. ܗܝ ܕܐܬܝܠܕܘ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ
ܒܥܘܒܕܐ. ܠܘ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܝܢ ܐܝܟ ܒܥܘܒܕܐ. ܘܥܠܐ ܐܡܪ ܕܗܘܐ
ܐܬܡܠܝܘ. ܐܠܐ ܠܠ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܘܕܒ: ܠܦܘܬ ܒܪܕܐ
Ps. 90. 4 / Ps. 86. 9 / Ex. 15. 18 ܕܒܬܒܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܠܦ ܕܪܝܢ: ܘܠܗܘܢ ܒܡܠܟܐ: ܘܠܕܪܕܪܝܢ
ܘܕܝܪܬܐ[k]. ܗܝ ܕܠܢܣܝܘܢܗ ܐܝܟ ܠܡܪܒܝܢܐ: ܐܡ ܠܒܪ ܐܝܬ ܗܘܐ
Gen. 21. 12 ܠܗ ܐܣܚܩܠ: ܐܠܐ ܠܦܘܬ ܗܘ ܡܘܠܟܢܐ ܕܒܐܝܣܚܩ[l] ܢܬܩܪܐ ܠܟ
ܙܪܥܐ: ܝܚܝܕܝܐ ܗܘ[m]. ܡܟܝܠ[n] ܗܢܐ ܠܐ ܒܗܬ[o] ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܗܘܢ
ܢܬܩܪܐ. ܒܪ ܓܒ ܡܢܝܬܝܢ ܗܘܘ ܐܒܗܬܐ[p] ܕܐܦ ܢܝܢ ܒܗܬܢܝܢ
ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܒܒܥܝܐ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢ[q] ܕܠܝܢ. ܒܪܡܫܦܫ ܗܢܐ. ܕܠܗ
Luke 9. 26 ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܐܪܬ. ܘܡܒܢܐ ܠܗ ܕܐܦ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܢܒܗܬ ܒܗ. ܗܝ ܕܒܡܬܠܬܐ[1] ܐܬܝܗܒ ܠܗ[2]. ܗ̄. ܒܠܦܫܐ. ܠܘ ܠܒܪ

[a] B ..ܘܚܙܝ̄   [b] B om. ܗ   [c] H ܘܕܒܪ   P f. 313b   [d] B ..ܘܕܝ̄   [e—e] H om.
[f] B om. ܘܕܝܪܬܐ   [g—g] B om. ܕܐܝܟ ܗܘܢ   [h] H ܕܡܢ   [i] P + ܗܝ ܕܐܬܝܠܕܘ
[i—j] B om.   [k] B ..ܘܕܝ̈   [l] B ܕܐܝܣܚܩ   [m] HBP ܗܢܐ   [n] H ܘܡܟܝܠ
[o] H ܒܗܬܘ   [p] H ܐܝܟ ܡܢܐ   [q] H om. ܕܡܢܝܢ   B f. 267b

[1] Codd. MBP ܕܒܡܬܠܬܐ   [2] Codd. MBP om. ܠܗ

ܡܬܠܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܪܡܝ ܠܡܪܢ: ܘܐܬܪܒܝ [a]ܕܡܣܬܪ
ܗܘ[a] ܒܬܘܪܬܐ ܕܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܛܠ ܠܬܘܥܝܬܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܦܪܥܐ.
ܠܦܘܬ ܥܝܢܐ ܒܬܟܠܐ. ܒܗ ܚܫܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܪ. ܡܛܠ ܕܒܗܝܡܢܘܬ
ܡܫܝܚܐ. ܫܒܩ ܡܨܪܝܢ: ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܪܗܒ ܕܐܬܘܗܝ، ܒܚܡܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܛܠ
ܕܗܘ: ܟܠܒܐ ܠܗ ܡܬܪܐܝܬ ܡܚܒܒܐ ܝܠܦ ܦܘܪܩܢ. ܗ̄. ܕܦܪܩܐܝܬ
ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܡܚܒܐ: ܕܟܒܐ ܠܗ[b] ܗܠܝܢ ܝܠܦ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܠܗܐ
ܠܡܥܒܕ ܕܡܚܝܬ ܡܚܝܢ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ: ܕܒܬܪ ܠܡܬܚܡܬܗ [c]ܠܗ.
ܝܠܦ ܕܒܝܬܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܐܝܬܝܐ. ܐܬܪܒܝ ܠܟ ܕܡܣܬܪ ܗܘ ܒܬܘܪܬܐ
ܕܒܬܪ ܠܡܬܚܡܬܗ[c] ܠܫܪܒܬܐ ܕܝܢ ܚܙܝܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܘܗܝ،
ܘܦܝܣܗ: ܦܠܛ ܕܝܢ ܡܛܘܬܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܗ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܗ̄[d].
ܒܗ ܘܒܐܪܝܢ ܗܘܘ ܘܒܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܒܠ ܕܗܝܡܢܘ ܐܝܟ ܠܚܒܝܒ ܘܒܝܩ. Judges 7. 20, 21; 4. 16; 16. 30; 11. 32, 33
ܘܒܫܒܩܘ ܘܫܡܥܬ[f]، ܘܦܘܬܝܬ. ܘܦܠܚܘ ܒܐܘܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܘܝܕ. ܘܦܒܠܘ 1 Sam. 14. 13–15; 1 Kings 3. 14
ܡܘܠܒܢܐ. ܒܠ ܕܒܝܢ ܙܕܩܗ ܐܬܟܫܪ ܡܠܬܐ. ܘܦܟܪܘ[1] ܦܘܡܐ John 1. 14; Dan. 6. 21, 22; 3. 25, 26
ܕܐܪܝܘܬܐ ܐܝܟ ܕܕܢܝܐܠ. ܘܕܒܒܘ ܚܝܠܐ ܕܢܘܪܐ ܐܝܟ ܕܒܢܝܬ ܚܢܢܝܐ.
ܘܐܬܦܨܝܘ[g] ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܚܪܒܐ ܐܝܟ ܐܘܪܝܐ. ܘܐܬܚܝܠܘ[h] ܡܢ Jer. 26. 24
ܒܪܗܘܢܐ ܐܝܟ ܚܙܩܝܐ. ܘܗܘܘ ܚܝܠܬܢܐ ܒܩܪܒܐ: ܐܝܟ ܡܩܒܝܐ: Is. 38. 5; 1 Macc. 5. 34; Is. 37. 15–36
ܘܫܚܦܘ ܡܫܪܝܬܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ. ܐܝܟ ܚܙܩܝܐ ܕܒܝ ܠܘܬܗ ܫܢܚܪ[i].
ܠܡܫܪܝܬܗ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܘܐܝܟ ܐܣܐ ܕܙܟܐ ܠܙܪܚ ܗܢܕܝܐ. 2 Chron. 14. 9–12
ܘܐܠܡܐ ܕܐܠܦܐ[j] ܕܒܡܗ. ܘܗܡܒܘ ܠܒܢܝܐ ܒܢܝܢܝܗܝܢ ܡܢ ܡܝܬܘܬܐ 2 Sam. 11. 17
ܐܝܟ ܐܠܝܐ ܘܐܠܝܫܥ. ܐܚܪܢܐ [2]ܠܨܠܝܒܐ[k] ܘܠܐܣܘܪܐ[1 2]: ܐܝܟ ܡܟܒܐ

[a–a] H ܘܡܣܬܪ [b] H om. ܠܗ P f. 314 a [c–c] H om. H f. 238 b
[d] B om. ܗ̄ [e] H om. ܒܗ [f] H ܘܦܘܬܝܬ B ܘܦܘܬܝܬ P ܘܦܘܬܝܬ [g] H ܘܐܬܦܨܝܘ
[h] P ܘܐܬܚܝܠ [i] H ܘܫܢܚܪ [j] B ܠܐܠܦܐ [k] BP ܨܠܝܒܐ
[l] BP ܘܐܣܘܪܐ

[1] Codd. MBP ܘܦܟܪ [2–2] Cod. ܨܠܝܒܐ ܘܐܣܘܪܐ

f. 308 b

1 Kings 21. 13
Acts 7. 59
2 Sam. 11. 17
2 Chron. 24. 20, 21

ܘܐܪܓܡܘܢܐ ܘܢܣܪܘܢܐ.[a] ܐܢܣܝܘܢܐ ܐܬܩܛܠܘ[1] ܐܝܟ ܢܟܣܬ ܘܐܣܬܦܩܘܣ[b,2]
ܘܐܬܚܘܪܘ[c] ܐܝܟ ܐܢܫܐ. ܒܦܓܪܐ ܕܩܢܝܐ ܐܝܟ ܐܘܪܝܐ ܒܪ
ܥܡܪܝܐ: ܘܚܣܝܘ, ܕܡܣܟܢ ܒܥܩܐ: ܘܡܪܝܐ ܕܐܬܥܩܠܠ ܒܝܢ
ܡܬܪܘܥܐ ܠܡܪܚܩܐ. ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܛܥܝܐ[d] ܒܚܘܪܒܐ. ܐܠܐ

2 Kings 2. 25
1 Kings 18. 4

ܒܚܘܪܒܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܘܒܡܥܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܫܠ. ܘܠܐ ܚܙܘܬܐ ܠܗܘ[e]
ܕܥܠܡܐ ܗܘܬ[f] ܡܙܡܢܗܘ. ܗ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܚܝܠܐ ܕܗܠܝܢ ܡܬܬܗܒܝܢ[f]
ܠܗ[g]. ܪ. ܝ.[h] ܗܝ, ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܗ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܫܠܡܘܬܗ ܐܠܐ ܕܐܬܦܩ[i]
ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܝ, ܕܕܠܗܘܢ[j] ܒܗܪܐ ܕܡܢܝܪܐ ܢܗܡ. ܗܘܐ ܕܝܢ[k]. ܠܐ
ܦܐܪܐ ܕܠܚܡܝܢ. ܐܠܐ ܒܦܘܠܐ ܘܒܩܘܒܐ ܕܢܚܡܝܢ ܡܢܒܝܘܬܐ. ܒܦܘܠܐ

Cod. P
f. 314 b
M deest

ܡܢ ܬܘܟܡܘܣܐ ܝܩܝܠܐ. ܗܝ, ܕܐܬܦܪܐ ܠܬܝܒܘܬܐ[l] ܠܐ ܐܝܬܘ. ܠܐ
ܠܬܝܒܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬܘ. ܐܠܐ ܠܡܒܪܘܬܐ. ܠܬܝܒܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐ
ܒܒܐ. ܐܠܐ ܒܐܣܒܪܬܐ[m] ܕܡܢ ܠܒܪ. ܡܢ ܠܓܘ ܕܝܢ: ܢܦܠ ܗܘܐ
ܡܠܠܐ ܕܐܣܝܘܗܝ. ܘܡܣܒܪܐ ܠܡܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܢܦܪܒ ܠܗ[n]
ܘܢܬܬܐ[n] ܕܒܝܬ[o] ܒܒܢܘܗܝ, ܘܕܪܒܐ[p]. ܚܙܝܢ[q] ܕܝܢ ܕܐܦܠܐ ܬܝܒܘܬܗ ܗܝ,
ܐܣܬܒܬܝܬܐ ܕܠܐ ܢܬܦܪ ܗܘܬ. ܚܣ ܠܒܪ ܒܠܘܗܝ, ܐܒܘܗܝ,
ܘܡܡܒ. ܠܗ[r] ܒܡܪܒܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܦ ܒܝܢܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗܝ,. ܒܗܕܐ
ܠܐ ܠܬܝܒܘܬܐ ܡܫܠܐ ܚܠܝܫܐ. ܐܠܐ ܠܡܩܒܠ ܦܪܝܐ ܐܚܪܢܐ[s].
ܕܡܢ ܚܠ ܡܫܘܝܢ ܐܣܬܟܠܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܘܒܪܝܪܐ[t] [u]ܠܐ ܡܪܒܝܢ[u] ܠܗ
ܐܝܟ ܒܫܒ. ܢܦܪܐ ܕܒܡܪܐ [v] ܘܡܬܠܚܝܢܐ. ܗܝ, ܕܒܚܠܘ ܚܝܠܐ ܠܚܐ.

[a] B ..ܪܘ [b] P + ܘܐܣܬܦܩܘܣ .ܗ̄ B f. 268a [c] P ܘܐܬܚܘܪܘ *sic*
[d] H + ܒܐܘܪܚܐ [e] H ܕܐܝܬ ܗܘܐ P f. 314b [f–f] H ܕܚܙܐ ܗܘܐ
[g] H ܠܢ [h] H ܢܐ B om. [i] H ܕܐܬܦܩ [j] B + ܡܢ [k] H B P om. ܕܝܢ
[l] H ܕܬܝܒܘܬܐ [m] H ܒܐܣܒܪܬܐ [n–n] B om. ܠܗ ܘܢܬܬܐ [o] B ܒܝܬ
[p] B om. ܘܕܪܒܐ [q] H ܚܙܝܢ [r] H + ܠܗ [s] H ܐܚܪܢܐ [t] H ܕܒܪܝܪܐ
[u–u] H ܠܐ ܡܪܒܝܢ [v] B + ܗܘܬ

[1] Codd. MBP ܕܐܬܩܛܠܘ [2] Codd. MBP ܘܐܣܬܡܦܩܘܣ

ܗܘܐ ܠܗ̇ ܓܒܪ ܚܝܝܐ. ܒܗ̇[a] ܕܗ̇ ܕܠܦܪ ܚܝܝ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܠܐܝܢ ܕܝܢ ܠܐ ܩܪܒܬ: ܕܡܬܓܫܐ ܬܬܓܫܫ[b] ܕܡܬܠܗܒܐ ܗܘܬ. ܘܡܚܫܟܬܐ ܕܥܪܦܠܐ ܘܐܥܠܘܠ, ܐܡܛܪ ܡܫܒܐ ܕܩܢܝܢ ܐܬܐ ܘܩܠܬ ܐܬܐ. ܥܠ ܒܩܠܐ ܓܒܪ ܐܡܢܝܪ[c] ܕܩܢܝܢ ܗܘܐ. ܡܫܒܐ ܓܒܪ ܕܠܐܒܫܒܬܐ ܡܫܡܥ ܗܘܐ: ܒܬ ܐܠܗܐ ܠܥܡܐ. ܡܕܝܢ ܘܐܦ ܗܕܐ: ܒܦܪܝܒܬ ܚܝܝܐ ܐܫܬܡܥܬ. ܓܒܪ[d] ܐܝܢ ܠܗ[e] ܡܫܒܐ ܐܦܩܘ, ܡܛܠ ܕܩܢܝܢ ܠܡܚܝܪ: ܒܗ̇ ܕܒܪܘܪܐ[f] ܕܡܚܝܝܐ ܡܬܪܓܪܓ[g] ܐܪܒܝܐܬ[h]. ܐ ܓܒܪ ܗܘܘ ܠܐ ܐܬܦܩܘ: ܕܐܫܬܐܠܘ ܡܢ ܡܢ ܕܡܠܠ ܒܥܡܗܘ ܘܕܪܒܪܐ[i]. ܗ[j]: ܐ ܓܒܪ ܗܘܘ ܘܕܡܝܢܐ. ܒܕ ܓܒ. ܒܐܪܒܐ ܡܛܠ ܐܪܒܝܬܐ ܐܬܡܠܠ ܒܥܡܗܘ ܠܐ ܐܬܦܩܘ ܡܢ ܡܫܡܥ ܒܪܫܐ ܥܠ ܕܐܘܠܘ ܦܘܩܕܢܐ. ܚܕ ܒܡܐ ܚܝܢ ܐ[k] ܢܫܬܐܠ ܡܢ ܡܢ ܕܡܠܠ ܒܥܡ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܥܘܪܪܢ ܡܫܒܚܐ ܠܗܕܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܟܠܝܗ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܠܥܝܢ ܥܠ ܥܦܠ ܠܗ̇. ܒܗ̇, ܕܒܟܠܝܗ ܘܡܫܡܥܐ ܥܠ ܐܪܒܐ ܡܠܠ ܘܐܠܦ. ܐܘ ܡܛܠ ܒܢܝܗ P f. 315a John 3. 31
ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܐܬܐ. ܗ̇ܘ ܠܗ ܕܡܢ ܠܥܠ ܐܬܐ[1] ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܗ̇ܘ ܘܡܪܒܐ[l]. ܛܘܒ ܠܡܡܠܠܐ ܕܠܝܠܐ ܕܒܥܡܗ ܕܒܐܘܪܚ ܕܪܚܡܘܗ ܕܓܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܬܐܘܪ ܠܗ ܘܕܘܡܐܬ ܒܠܗܘܢ ܓܒܪ[m] ܕܓܐܕܗܘ, ܝܚܕܐܝܬ ܐܬܦܪܫܘ. ܒܦܪܝܩܘ ܓܒܐ ܕܒܕܬܐ ܚܕܬ. ܘܡܫܒܪ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܦܫܥܐ ܡܥܒܪ ܠܗ ܠܡܪܝܫܘܬܐ ܕܡܫܬܐܠܘܬܐ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܓܒܪ ܓܠܝܢܐ ܕܒܬܝܬܘܬܐ[n]. ܕܠܐ ܐܡܛܪ[o] ܘܕܚܕܬܐ[2]. ܡܫܕܪ ܗܘܐ ܘܬܡܢܗ ܓܠܝܢܐ ܗ̇ܘ. ܐܦ ܓܒܪ ܒܚܕܐ ܗ̇ܘ ܠܫܠܝܚܐ ܒܟܠ ܕܘܟ: ܕܫܠܘܦ ܢܦܫܗ ܒܡ ܓܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܚܕ, ܒܐܪܒܬܐ. ܘܒܠ

H f. 239a [a] H om. ܒܗ̇ [b] H ܬܬܡܫܒ [c] H om. ܐܡܢܝܪ [d] H ܘܓܒܪ
[e] H om. ܠܗ [f] B ܢܘܪܐ [g] H ܡܬܪܓܪܓ [h] H ܐܪܒܝܐܬ B f. 268b
[i] B ..ܫܘ [j] H ܗܘܘ ܕܝܢ [k] H B om. ܐ [l] H ܘܡܪܒܐ [m] H om. ܓܒܪ
[n] H om. ܕܒܬܝܬܘܬܐ [o] B ܐܡܛܪܘ

[1] Cod. ܐܬܐ [2] Cod. P ܘܕܚܕܬܐ

ܗܪܐ ܠܡܫܬܠܠܐ ܕܥܠܡܐ ܕܟܒܫܗ ܟܠ ܓܒܐ ܗܘ. ܘܕܚܝܐ ܕܒܪ ܗܘܐ[a]
ܒܪ ܗܘ ܐܬܬܘܗܝ، ܗܘ[b]: ܕܡܙܕܥܙܥ ܘܗܫܐ ܐܬܚܙܝ،[c] ܘܕܥܒܪܐ[d]. ܐܡܪ
ܐܠܐ ܕܩܠܗ [e]ܒܗܘ ܙܒܢܐ[e] ܐܪܥܐ ܐܙܝܥ.[f] ܘܐܡܪ ܠܫܡܝܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ
ܒܡܠܐܟܘܬ ܘܡܫܝܚܘܬ ܡܛܠ ܕܒܗ ܒܟܠܗ. ܒܗ ܓܝܪ ܐܬܓܠܝܬܐ ܓܒܪ[g]
ܐܣܪ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܐܣܝܪܐ ܠܥܠܡ ܠܗ ܕܒܢܘܡܘܣܐ[h] ܐܡܝܪ ܗܘܐ: ܕܒܪ
ܦܪܐ ܠܐܒܐ ܘܐܡܪܢ ܦܘܫܝ: ܬܪܝ، ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܒܪܬܐ ܘܦܪܬ ܠܥܠܡܐ
ܒܥܠܡܝܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܠܘ ܓܝܪ[i] ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܦܪܩܢ[j] ܗܟܢ ܐܡܪ. ܬܘܒ
ܓܝܪ: ܦܪܩܐ ܠܫܘܪ ܐܡܝܢ ܕܐܡܪܐ[k] ܘܬܐܝܢ. ܘܠܐ ܟܠܗ ܐܡܪܐ.
Haggai 2. 6 ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܠܦ ܘܐܡܪ ܕܬܘܒ ܚܕܐ ܙܒܢ ܐܢܐ ܐܙܝܥ. ܘܕܥܘܪܐ[l] ܗܕܐ
ܕܡܫܬܢܐ ܒܚܕܐ ܚܕܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܦܪܘܫ ܐܠܗܐ. ܟܠ ܓܒܝܬܐ
ܕܒܬܪܗ ܢܫܬܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܫܡܝܐ ܗܘܬ ܠܐܪܥܗ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܐܣܝܪܐ ܕܒܗ ܡܬܬܙܝܥܢܐ ܐܪܥܐ ܠܡܩܡܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܬܢܐ
ܠܡܫܟܠܘ ܕܩܝܡܐ. ܘܡܚܘܐ ܗܘ[1] ܕܫܢܝܐ ܕܝܢ [m]ܕܐ̈ܢ ܘܐܡܪ ܕܒܗ،
L 315b ܕܐܡܪ ܕܫܢܝܐ ܕܝܢ[m] ܠܫܘܪ. ܫܘܫܪ ܕܐܝܟ ܡܫܝܢܐ ܫܘܠܦܐ
ܘܕܠܘܡܠܝܘܬܐ ܕܩܝܡܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܙܝܥܝܢ ܘܡܫܡܝܢ ܒܝܬ ܫܒܠܐ.
ܘܡܬܬܙܝܥܝܢ ܡܛܠ ܒܪ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܡܬܬܙܝܥܝܢ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܐܠܦܬܐ: ܕܡܬܦܠܛܘܢ[n] ܢܬܬܙܝܥܘܢ ܐܦ[o] ܢܫܬܢܘܢ ܒܫܘܡܠܝܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܬܚܝܢ. ܒܗܠܝܢ ܓܝܪ. ܟܠ ܡܫܬܢܝܢܘܬܗܘܢ[p] ܕܗܘܝܢ ܚܢܘ،:
ܘܟܠ ܠܐ ܡܫܬܢܝܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܫܪܝܬܐ ܘܕܟܠܡܐ ܕܒܬܪ ܐܡܪ.
ܗܝ، ܕܒܪ ܠܐ ܬܬܥܝܢ ܢܩܒܠܘܢ ܡܠܐܟܐ. ܐܒܪܗܡ ܘܠܘܛ ܕܩܒܠܘ
ܡܠܐܟܐ. ܗܝ،[q] ܕܒܗܪܘ ܠܐܚܝܢ ܕܐܫܬܪܝܢ ܘܐܠܝܢ. ܗ̄. ܒܩܘܬܐ

[a] B ܗܘ̣ [b] H om. ܗܘ [c] B ܕܐܬܚܙܝ [d] B om. ܘܕܥܒܪܐ
[e—e] H om. ܒܗܘ ܙܒܢܐ [f] H + ܒܗܘ ܙܒܢܐ [g] H om. ܓܒܪ [h] H ܒܢܡܘܣܐ
[i] B om. ܓܝܪ [j] H ܕܡܬܦܪ̈ܩܢ B f. 269a [k] H ܘܐܡܪ H f. 239b
[l] B ܘܕܥ̄ [m—m] H om. [n] H ܕܡܬܦܠܛܘܢ [o] B ܐܦ [p] B ܡܫܬܢܝܢܘܬܗܘܢ
[q] H om. ܗܝ

[1] Cod. ܗܘ

ܕܐܝܠܝܢ ܕܚܫܝܢ. ܕܠܘܬܐ ܚܫܘܒܗ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܚܫ ܒܢܫܐ ܐܢܘܢ.
ܗܿܝ, ܕܣܗܕܘܬܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܠܡܪܓܡܢܘܗܝ ܘܡܙܪܩܐ.[a] ܐܝܟ ܐܣܛܦܢܘܣ[b] Acts 7. 59
ܕܐܬܪܓܡ ܘܝܥܩܘܒ. ܕܐܬܩܛܠ [c]ܒܣܝܦܐ: ܘܝܥܩܘܒ. ܐܚܘܗܝ, ܕܡܪܢ[c]: Acts 12. 2
ܘܣܓܝܐܐ ܕܠܐ ܡܬܡܢܝܢ. ܢܟܘܢ. ܡܟܪܝܢܐ ܐܬܩܛܠ ܘܡܘܡܢܐ ܗܘܘ
ܘܠܟܠܗܝܢ. ܗܿܝ, ܕܐܬܩܛܠ ܘܡܘܡܢܐ ܟܠ ܐܢܫܘܬܗ ܡܟܘܪܟܐ. ܘܗܿܝ,
ܕܠܟܠܗܝܢ ܟܠ ܐܢܫܘܬܗ. ܐܬܩܛܠ ܘܟܒܐ ܕܗܘܝ ܚܙܐ. ܘܡܘܡܢܐ ܘܟܒܐ
ܕܟܬܪ ܘܡܬܪܬܐ. ܘܗܿܝ, ܕܠܟܠܗܝܢ. ܟܠ ܐܢܫܘܢܐ ܬܚܘܬ ܡܬܠܬܗ. ܘܗܿܝ, ܕܗܘܝ
ܟܕ ܗܘܐ: ܟܠ ܚܝܘܬܐ. ܬܘܒ ܟܗ, ܕܐܬܩܛܠ: ܟܠ ܘܟܒܐ ܕܟܒܪ.
ܘܟܝܡܢܐ ܟܠ ܘܟܒܐ ܕܦܐܡ. ܘܟܠܟܠ ܟܠ ܕܟܬܪ. ܘܟܕ ܡܢ ܕܪ.
ܐܦܪܬܐ: ܟܠ ܦܘܪܢܐ ܕܒܢܝܐ ܘܚܝܘܬܗ[d] ܕܦܪܢܘܦܐ ܡܟܠܠ. ܬܢܝ
ܗܢܟܢ ܠܦܝܣܬܐ. ܗܿܝ, ܕܠܐ ܐܫܬܟܚ ܘܠܐ ܐܦܐ ܡܢ ܐܪܝܟܐ.
ܟܬܝܒܐ ܕܦܐܡ[e] ܟܬܝܒܐ[f]. ܗܿܝ, ܕܠܡܘܫܐ ܕܟܕ ܕܡܟܠܠ ܠܗ. ܡܢ ܕܗܟܝܠ. Deut. 31. 6. 8
ܟܠ ܚܝܠܐ ܘܐܬܬܬܐ ܕܐܦܬܟܪ ܒܚܝܠܗ ܕܘܡܝܐ. ܘܟܠ ܦܒܝܬܐ
ܕܐܟܝܢ ܟܗ ܒܢܝܢ[1] ܡܟܕܘܡ. ܘܐܡܟܢܐ ܕܢܦܩ[g] ܠܒܪ ܕܝܢܐ ܟܠ ܚܕ[h] f. 316 a
ܘܐܦܢ: ܢܦܩ ܟܠ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܪܐ ܪܘܓܙܐ ܒܕܡܐ ܠܚܪܬܐ. ܗܿܝ,[i] 1 Thess. 2. 16
ܕܟܪ [j]ܢܒܝܐ ܚܙܘ[j] ܚܙܘܗ. ܗ̄. ܢܦܩܐ ܠܗܘܢ ܕܟܘܫܪܬܐ ܘܚܘܒ ܠܢܦܫܗ.
ܗܿܝ, ܕܒܟܗ ܠܐܝܢܘܢ ܦܬܟܪܐܘܗܝ ܕܐܬܬܪ.. ܗ. ܟܕ ܦܬܟܪܐܘܗܝ
ܬܬܟܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܘܡܝܐ. ܘܒܪܬܗ. ܗ̄. ܒܪܬܗ ܒܗܪܐ ܟܠܬܐ
[k]ܫܠܡܘ ܒܟܘܪܝܢ ܟܪܝܢ[l] ܢܘܗܪܐ ܕܐܦܪܬܗ[m] ܕܦܘܟܢܐ ܦܘܠܘܣ
ܟܕ ܕܟܠܗ ܕܬܘܒܐ ܚܕܬܐ: ܕܟܒܝܫܝܢ ܠܟܪ, ܘܫܠܡܘ ܡܪܘܢܝܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܚܕܬܐ ܕܐܬܘܪ[n]. ܘܠܐܠܗܐ ܫܒܘܚܐ ܘܥܠܡ ܥܠܡܝܢ,

---

[a] B ܘܫ̄.. [b] H ܐܣܛܦܢܘܣ [c—c] B om. B f. 269b [d] B ܘܚܝܘܬܐ
[e] B ܟܬܝܒ ܢܒܝܐ̄.. [f] B om. ܟܬܝܒܐ [g] H ܢܦܩ [h] B om. ܚܕ [i] B ܘܗܿܝ
[j—j] HB ܢܒܝܐ H f. 240a
[k—k] H ܐܫܬܟܚ ܢܘܗܪܐ ܕܐܦܪܬܐ ܕܦܘܟܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܟܫܝܟܫܝܢ ܫܠܡ ܫܦܝܟܐ ܟܬܝܒܐ ܟܠܗ ܕܬܘܒܐ ܚܕܬܐ ܕܟܒܝܫܝܢ ܠܟܪ ܘܫܠܡܘ ܡܪܘܢܝܐ ܐܦܣܩܘ̄: ܕܚܕܬܐ
[l] B + ܘܐܠܗܐ [m] B ܕܐܦܪܬܐ [n] B ܘܕܐܬܘܪ

[1] Codd. P B ܒܢܝܐ

[a]ܒܐܡܝܢܘ. ܗܫܐ ܘܒܟܠ ܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܫܠܚ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܒܪܐ ܕܫܕܪ. ܘܣܓܕܬܐ ܠܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܕܡܠܒܒ. ܠܗܘ ܫܘܒܚܐ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ[a]. [b]ܐܫܬܪܝ، ܕܝܢ ܘܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦ. ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܫܒܥܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝ̈ ܒܗ ܒ ܐܝܬܝܗܝ ܕܝܢ ܒܪܝܫ ܢܝܣܢ܀ ܬܠܬܐ ܒܗ܀ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܕܫܒܬ ܕܝܘܡܐ ܙܟܐ ܦܪܘܩܢܐ܀ ܐܬܟܬܒ. ܒܐܬܪܐ ܕܒܪ܀ ܒܩܪܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܒܝܬ ܣܐܠܡ ܘܢܥܕܪ ܠܗ ܡܪܝ ܘܢܢܦܪ ܠܡܥܡܘܪܝܗ̇ ܐܡܝܢ ܟܠ ܢܟܬܝܡ[1] ܒܫܝ̈ܢܐ ܘܫܠܡܐ ܐܡܝܢ܀ ܒܝܘܡ̈ܝ ܐܒܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝܫܐ ܘܪܒܐ ܕܟܠܗ̇ ܩܕܝܫܘܬܐ ܡܪܝ. ܫܡܥܘܢ ܘܬܘܠܡܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܡܪܝ، ܐܠܝܐ ܡܛܪܦܘ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܘܕܟܠܗܘܢ ܡܗ̈ܝܡܢܐ ܬܪ̈ܝܢ، ܫܘܒܚܐ. ܡܪܢܐ ܢܢܛܘܪ ܚܝ̈ܝܗܘܢ ܒܫܝܢܘܬܐ ܒܪܢܐ ܕܡ̈ܪܝܬܗܘܢ ܘܕܒܬܪܗ ܒܢܝ̈ܐ ܘܫܘܦܠܐ ܦܪ. ܒܗܢܐ ܕܗܕܐ ܡܪ̈ܝܬܐ ܕܕܘܫ ܒܠܝܬܐ ܘܕܠܦ ܡܪܝ، ܢܡܝ. ܐܠܗܐ ܐܬܗܘܗ، ܗܘܐ: ܡܪܝܐ ܢܪܚܡܘܗܝ، ܒܒܘܝܐܐ

f. 316b ܫܠܡ ܕܝܢ ܘܫܟܠ ܐܢܐ ܚܛܝܐ. ܘܡܚܝܠܐ ܘܬܚܘܒܐ ܘܡܣܟܢܐ ܩܪܝܐ ܒܝܘܪܝܐ ܕܠܡܐ ܐܪ̈ܬܐ ܕܗܘܐ ܠܒܪܢܫ: ܒܪ ܟܢܫܐ ܘܡܬܒܥܐ. ܒܚܘܒܐ ܡܫܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܘܡܨܠܝܢ ܚܠܦܝ ܐܘܟܝܬ ܦܘܕܐ ܢܬܪܝܘܢ ܒܫܘܒܐ ܘܠܐ ܢܐܬܘܢ ܠܒܨ̈ܝܪܐ ܠܐ ܘܠܥܢ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܢܕܟܪܘܢ ܠܦܓܪܝ ܕܢܚܘܣ ܠܚܝܢ ܡܚܝܠܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܥܠܝ. ܘܢܐܡܪܘܢ ܡܪܢ ܚܘܣ ܘܫܒܘܩ ܚܘܒ̈ܘܗܝ، ܘܥܠ ܣܘܪ̈ܚܢܘܗܝ،

a–a B ܘܫܝܢܗ ܐܡܝܢ

b–b B ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܦܘܫܩ ܫܒܬܐ. ܒܬܠܟܐܦܐ
ܒܐܝܕܝ ܡܚܝܠܐ ܦܛܪܘܣ ܒܪ ܚܢܘܫ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܪܝܐ
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܡܫܝܚܝܬܐ:
ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ:
ܘܡܒܪܟ ܫܡܗ ܩܕܝܫܐ:
ܠܕܪܕܪܝܢ:

[1] Cod. ܢܟܬܝܡ *sic*

ܕܢܦܩܐ ܕܟܬܒ. ܘܢܝܚܬܐ ܠܕ̈ܝܪܝܐ ܘܫܢܝܐ. ܒܗ ܫܢ̈ܝܐ ܕܡ̈ܠܟܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܟܬܒ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܒܟܐ ܘܐܢܫ ܐܠܗܐ ܪܒܢܐ ܡܒܠܝܐ ܫܒܝܒܗ ܒܡܪܝ ܘܡܢܝܢܐ ܬܘܒܐ ܘܒܡܘܒܐ ܘܗܘܢܐ ܕܢܫܐ ܕܝܢ ܐܬܪܐ ܕܦܐܠ ܕܝܢ ܡܪܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܕܦܐܠܝܢܐ ܒܡܪܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܝ، ܦܠܝܢܐ ܝܠܘܬܗ ܥܒܪܐ ܬܘܗܡܐ ܠܗ: ܡܢ ܦ. ܘܦܢܝܐ ܠܒܬܒܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܠܬܗ ܘܕܝܢ ܦܘܠܣܝܗ ܘܡܢܝܢܐ ܒܡܝܢܐ ܡܦܠܠ ܘܟܬܪ ܘܥܘܡܪܗ ܦܪܗܦ ܟܬܪ ܫܩ̈ܠܐ ܫܢ̈ܝܐ ܘܪ̈ܒܝܢܐ ܪ̈ܟܐ ܕܦܠܓܪܝܢ ܒܬܘܒܐ ܡܪ̈ܢܐ. ܘܡܟܠܝܐܝܬ ܘܥܒܝܫܐܝܬ ܡܬܒܝܢ ܒܫܠܝܐ ܕܒܫܐ ܒܡܘܡ̈ܝܢܘܢ ܒܢܐ ܡܕܒܐ ܟܬܝܪ ܒܦ̈ܢܝܐ ܕܘܢܐ ܕܝܢ ܫܠܝܐ ܕܦܠܒܘܬܐ: ܕܡܪܝܢ ܢܚܘܝܘܗܝ، ܠܦܪܘܢܐ ܦܠܒܐ ܘܠܡܩܒܠܐ ܡܩܝܢܐ ܘܠܬܘܒܐ ܡܫܝܠܐ ܬܘܗܐ ܠܗ ܡܢܬܐ ܒܡܗ ܘܢܝܫܬܘܢ ܬܪ̈ܝܢܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܠܢܝܬܘܬܐ ܕܡܦܬ ܠܦܪ̈ܝܐ ܒܢܘܗܪܐ ܒܦܠܝܒܘ ܕܢܝܢܗ ܕܡܪܝ ܕܠܗ ܒܗ ܐܒܘܗܝ، ܘܪܘܚܗ ܡܕܝܢܐ ܥܒܕܝܢܐ ܘܐܝܡܪܐ ܢܗܘܐ ܗܢܐ ܘܡܠܠ ܘܒܝ ܘܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ∴ ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ. ܘܡܫܒܚ ܫܡܗ

ܠܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪ ܕܪܝܢ.[k, b]

Cambridge:
PRINTED BY THE SYNDICS
OF THE UNIVERSITY PRESS

HORAE SEMITICAE No. XI

THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD OF MERV

BISHOP OF ḤADATHA
(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,

HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS);
D.LITT. (DUBLIN); M.R.A.S.

WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.

HON. D.D. (GLASGOW); D.LITT. (DUBLIN); LL.D. (HAVERFORD); D.THEOL. (LEIDEN);
LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOL. V. PART I

THE EPISTLES OF PAUL THE APOSTLE IN SYRIAC

CAMBRIDGE:
AT THE UNIVERSITY PRESS
1916

Berlin Codex
f. 264a

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
C. F. CLAY, Manager
London: FETTER LANE, E.C.
Edinburgh: 100 PRINCES STREET

New York: G. P. PUTNAM'S SONS
Bombay, Calcutta and Madras: MACMILLAN AND CO., Ltd.
Toronto: J. M. DENT AND SONS, Ltd.
Tokyo: THE MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA

All rights reserved

THE COMMENTARIES

OF

ISHO'DAD OF MERV

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܐܕܘܐܪܕ ܡܬܝܘ
Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono Edward G Mathews Jr Collection

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܐܕܘܐܪܕ ܡܬܝܘ
Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono Edward G Mathews Jr Collection

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܐܕܘܐܪܕ ܡܬܝܘ
Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono Edward G Mathews Jr Collection

HORAE SEMITICAE No. XI

THE COMMENTARIES
OF
ISHO'DAD OF MERV

BISHOP OF ḤADATHA
(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,
HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS);
D.LITT. (DUBLIN); M.R.A.S.

WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.
HON. D.D. (GLASGOW); D.LITT. (DUBLIN); LL.D. (HAVERFORD); D.THEOL. (LEIDEN);
LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOL. V. PART I

THE EPISTLES OF PAUL THE APOSTLE IN SYRIAC

CAMBRIDGE:
AT THE UNIVERSITY PRESS
1916

~~Nine Shillings~~ 10/-